

సా హి త్యో ప న్యా స ము లు



ప్రచురణ .

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళా భవనము - హైదరాబాదు - 4

సాహిత్యోపన్యాసములు

క



ప్రచురణ .

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవనము - హైదరాబాదు - 4

కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు

ప రో ప కార పా రీ ణ త

శ్రీ వోరి నరసింహ శాస్త్రి

I

“దబ్బుకంటే ముందు ఖర్చు, ఖర్చుకంటే ముందు సంపాదన, అన్నిటికంటే ముందు భావాలూ, ఆధుకారము వారి జీవితము యావత్తు విశ్రాంతిలేని పనిపూ, విరామము లేని జీవయాత్ర. తనకు మాత్రము ఎట్టి సౌకర్యమూ కోరిక స్వార్థ రాహిత్యంతో ఉండే వారు - ఎప్పుడూ అప్పులకూ, వడ్డీకీ భయపడే వారుకారు ‘అంతా రాముడే చూచు కొంటాడు.’ అనే వారు అంత రామ భక్తి !”

ఈ విధంగా శ్రీ నాగేశ్వరులను గూర్చి పలికినది ఆంధ్రనాయకాగ్రే సరులలో మేధా సంపత్తికి అసమానుడని యావద్భారత భ్యాతి పొందిన శ్రీ పట్టాభి సీతారామయ్యగారు పట్టాభిగారు శ్రీ నాగేశ్వరులకు ఎన్నో సార్లు అప్పు పెట్టినవారు కనుక ఆ విషయాలు వారికి బాగా తెలిసి ఉండవలె. ఆ మేధావి మాటలే మరి కొన్ని వినిండి.

“తన కింది ఉద్యోగులు తప్పు చేసినట్లు ఎవరేమి చెప్పినా శిక్షించే వారు కాదెవరినీ. ‘అదంతా నా కర్మ’ అనే వారు జీవితంలోనే కాక వర్తంలో కూడా నిజాయితీ అవసరమని పాటించే వారు - నాగేశ్వరరావుగారు అమృతాంజన నిర్మాతలుగా కంటే, ఆంధ్రపత్రికాధిపతులుగా కంటే, పరోపకార నిరతికీ మనవ నేవాభిలాషకూ, దయార్థ హృదయమునకూ, నిష్కర్మష వర్తనమునకూ ఎక్కువగా స్మరింప దగిన వారు : అటువంటి పరోపకార పారీణుని శత వార్షిక జయంతి మనము జరుపుకొంటూ ఉన్నాము

బోంట్లము యథాశక్తిగా వారి ఉన్నతాశయాలకు ప్రోదిచేయడానికి ఉత్సుకల మారాము ఈ రోజున ఈ మూడు విధములైన పుణ్య కుభాలూ నాకూ, ప్రోచరై న మీరూ ప్రాప్తిచే అవకాశమిచ్చినందుకు ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాదమీ వారికి కృతజ్ఞత తెలుపుతున్నాను

శ్రీ నాగేశ్వరులు విశ్వదాత అని జగత్ప్రసిద్ధి పొందినారు. వారి దానాలతో ప్రపంచము సుస్తామైంది వారు దీపిల్చి ఉండగా వారివల్ల నేనెప్పుడూ, గాన కూడా, వారితోపాటు పొందిన వాణ్ణిరాను. కాని వారి బలవంతాల వల్ల ఆంధ్రదేశము చుట్టటి చరకే నేనూ వారి విజ్ఞాన దాన మనుభవించి వాణ్ణి పంపి మూగధ వ్యములొని వాణ్ణిరాను

ఇప్పుడు మీరిందా ఎదురు రాబుని ఉన్నది ప్రపంచంగానే స్వర్గ సుఖమనుభవిస్తున్న నాగేశ్వరులు కూడా, వారి మిత్రులైన శ్రీ రామకృష్ణలక్షిణరావుగారి వంటి ఆత్మలతో కలిసి ఎదురు రాబుని ఆలకిస్తూ, పర స్పరము గుర్తుకొంటూ చిరునవ్వులు చిందిస్తున్నట్లే భావిస్తున్నాను. అది భావనా మాత్రమేరాదు. అనుభవమంటే సమగ్రం. ఆ అనుభవంతో వారి జీవితాన్ని, వారు చేసిన పరోపకారాన్ని మీ ఎదురు ఉన్నదున్నట్లు దీక్షా త్రంగా ప్రస్తావించడానికి ఉపగ్రహిస్తున్నాను.

II

శ్రీ నాగేశ్వరులు జన్మించినది 1-5-1867 ప్రథమ చైత్ర ద్వాదశి. యలకుంట్ల అనే అగ్రహారంలో, కృష్ణాజిల్లా గుడివాడ తాలూకా.

ఆరోపించగా గత శతాబ్దము ఉత్తరార్ధంలో భరిత దేశంలో జన్మించి సంత మంది మహా పురుషులు, ధీరోదాత్తులూ, పరోపకార పారీణులూ మరే అర్థ శతాబ్దంలోనూ అవతరించినట్లు తోచదు. ఇప్పుడు మనం దేశమంతటా శతవాదీక జయోత్సవాల జరుపుకొంటున్న మహా మహాలే కాక వారికి అండగా నిల్చిన ఎందరో మహా వీరులు విస్తృతమైన వారు కూడా జన్మించి

నారు రాత్రివేళలలో నిర్మలాకాశము వంక దృష్టి సారించేవారు మధ్య మధ్య గుంపులు గుంపులుగా నక్షత్రాలు నేలమీద రాలడం చూచే ఉంటారు. దివ్య లోకాలలో నుంచి మన లోకాన్ని ఉద్ధరించడానికి అవతరించే పుణ్యమూర్తుల జ్యోతి స్వరూపాలవి. భారతీయ ప్రజ చరిత్రలో ఎన్నడూ ఎరగ నంతటి క్రూర పరిపాలనము అనుభవిస్తూ ఆక్రోశించగా ఆ ఆర్తనాదము స్వర్గ భూములలోనికి చొచ్చి కరుణా పూర్ణ హృదయులైన దివ్యమూర్తులను గత శతాబ్దపు ఉత్తరార్ధములో ఆ రూపంగా అవతరింప చేసింది.

బ్రిటిష్ వారికి పూర్వము మన దేశము మీదికి విదేశీయులు ఎంద రెందరో దండయాత్ర చేశారు వారంతా మన దేశమే స్థిరనివాసము చేసికొని కాల క్రమాన మన లోనే కలిసిపోయి మన ధర్మానికి సంస్కృతికీ బలము చేకూ ర్చినారు. శకులు వచ్చి శక సంవత్సర మానము, బహుళః లిపీ మసకిచ్చినారు స్మిథియనులు కలసి, సుక్షత్రియులైన రాజపుత్ర స్థాన నివాసులైన ముసల్మానులను ప్రతిఘటించినారు. ముసల్మానులు కూడా మన దేశమే నివాసము చేసికొని మనతో కలిసిపోతూ ఉన్నారు. అది మొగలాయీల కాలంలో బలపడుతూ వచ్చింది అగ్రలో పాజహాన్ కాలంలో రాజ దర్శనము కానిది భోజనము చేయమనే దీక్ష కల ఒకజాతి హిందువులుండే వారని తెలియని వారు ఉండ వచ్చును. వంగదేశము, పంజాబు వరకూ కూడా వ్యాపించిన మహారాష్ట్ర రాజ్యబలము ఢిల్లీ సుల్తానును రక్షించుటకే పోయి అహమ్మద్ షాను ఎదు ర్కొని, మూడవ పానిపట్టు యుద్ధములో పొందిన అపజయము వల్లనే పెద్ద దెబ్బతిన్నదని మనము గుర్తుంచుకోవలెను. మళ్ళీ 1857 వ సంవత్సరము స్వాతంత్ర్య సంగ్రామము నడిపించిన వారు భారత ప్రభువుగా ప్రకటించినది మొగలు వంశస్థులే అని మనము గుర్తుంచుకోవలెను. ఆ సంగ్రామములో అగ్రగాములు మహారాష్ట్రులు, అయోధ్య హిందువులు, కొద్ది మంది ముసల్మా నులు. ఇట్లా కలిసిపోతున్న మహమ్మదీయులను కలవకుండా చేసినది బ్రిటిష్ వారి కూట నీతియే

ఎందరూ మనలో కలసిపోయినా చివరకు వచ్చిన బ్రిటిషువారు కొన్ని వేలమైళ్ల దూరంలో ఉండి పరిపాలన చేస్తూ ఉన్నందువల్ల మనలో కలియ లేదు. వారిశక్తి ప్రచండమైనది. యుక్తి అఖండమైనది. మనలను దోచుకుంటూ అది మన మంచికే అనిపించినారు. మనలను నిర్వీర్యులను చేస్తూ శాంతి నెలకొల్పినా మన్నారు. మనకు బ్రిటిష్ ప్రభుత్వమువల్ల కల్గిన దారిద్ర్యము మరే ప్రభుత్వ కాలములోనూ కలుగలేదు. ఇప్పటికి కూడా విజృంభిస్తున్న కుల, మత, భాషా రాష్ట్రాది విద్వేషాలన్నిటికీ వాళ్లు నాటిపోయిన కూట నీతి బీజాలే మూలకారణమని మన మింకా గ్రహించ వలసి యున్నది.

మనకే తెలియని బానిసత్వములో నుండి బయటికి లాగి దేశానికి స్వాతంత్ర్యము సంపాదించే దెట్లాగు ? అధోగతిలోనున్న భారతజాతిని, సంస్కృతిని ఉద్ధరించే దెట్లాగు ? ఈ ఉత్కంఠతోనే మహాదీక్ష వహించిన పుణ్య పురుషులు స్వాతంత్ర్య సంగ్రామానికి కొంచెము ముందు వెనుకలుగా ఉదయించారు.

బ్రిటిష్ మిలిటరీ బలాన్ని ఎదిరించే శక్తి మనకు లేదు. కొందరు బ్రిటిష్ వారితో మంచిగా ఉండి వారి బుద్ధిని మార్చడానికి ప్రయత్నించారు. మరి కొందరు ప్రజలలో సర్వతో ముఖమైన ప్రబోధము కలిగించి, బ్రిటిష్ తంత్ర స్వరూపము ప్రదర్శించినారు. కొద్ది మంది హత్యలు, తిరుగుబాట్లు చేసి ప్రాణాలర్పించారు. ఈ మహా ప్రబోధాన్ని ప్రపంచ చరిత్రలో మునుపెన్నడూ కనీ వినీ ఎరుగని సత్యాగ్రహ సమరంగా రూపొందించడం మహా క్షుణ్ణి వంటి అపార బుద్ధిశాలికే సాధ్యమైనది. కాలము కూడా కలసి వచ్చింది రెండు మహాసంగ్రామాలతో బ్రిటిష్ వారి ప్రభ అణగనది. ఇక మనకు స్వాతంత్ర్య మీయడమే తమకు క్షేమమని నిశ్చయించి విధి లేక ఇచ్చి వెళ్లి నారు. వెళుతూ కూడా రెండు ముక్కలుచేసి, ప్రతి ముక్కలోనూ కొన్ని వందల అల్లర్లు సృష్టించి వెళ్లినారు

నూరేళ్లనాటి భారతదేశం కాదు నేటిభారత భూమి ఈ 20 ఏళ్ల స్వాతంత్ర్యముతో ప్రపంచములోని మొదటి ఏ పది పన్నెండు దేశాలలోనో శక్తిలో స్థానము సంపాదించుకొన్నాము. కాని ఇది చాలదు ఇంకా సహస్రగుణంగా విజృంభించి ప్రపంచమంతా ప్రతిఘటిస్తున్నా, ప్రథమ స్థానము బలవంతంగానైనా ఆక్రమించి, ఈ లోకాన్నంతటినీ శాంతి, సంపదలకు ఉన్ముఖము చేయవలెనని మాబోటి వృద్ధుల ఆకాంక్ష ఏ దీక్షతో గత శతాబ్దము ఉత్తరార్ధంలో పుట్టిన మహానుభావులు మనకీపాటి వికాసమూ, విజ్ఞానమూ, స్వాతంత్ర్యమూ ప్రసాదించి మనలను నలుగురిలో తలచిత్తుకొని నిలిచేట్లు చేసినారో, అటువంటి దీక్షతోనే ఈ అర్ధశతాబ్దంలో పుట్టినవాళ్ళు, పుట్టేవాళ్ళు ఉపక్రమించి మేము కంటున్న కలలు ప్రత్యక్షం చేస్తారని ఆశిస్తున్నాము. ఇటువంటి శతజయంతుత్సవాలు ఆ ఆదర్శంతోనే చేస్తున్నామనుకొందాం ముఖ్యంగా ఈ శతాబ్దం ప్రథమ సంగ్రామానంతరము ప్రథమార్ధంలో జన్మించినవారిలో ఆ ఆదర్శబుద్ధి మా బోంట్లకు అంతగా కనబడటంలేదు అందుకు వారిని నిందించము అది ప్రకృతి తీసుకొనే విశ్రాంతి. తండ్రి సంపాదించిపెట్టిన ఆస్తిని సుఖంగా అనుభవిద్దామనే వారి అరిసత. మళ్ళీ ఇప్పుడు లోకమంతా రాక్షసబలము సర్వతోముఖంగా విజృంభించి సర్వనాశనము చేసేందుకు సిద్ధముగా ఉన్నది దానితో మనమూ, మన సంస్కృతి మనియే పోతుంది మానవజాతే నశించే ప్రమాదం ఉన్నది గత శతాబ్దము ఉత్తరార్ధంలో పుట్టిన మహాపురుషులు భారతదేశాన్ని, ధర్మాన్నీ ఉద్ధరించినట్లే, ఈ అర్ధశతాబ్దంలో పుట్టుచున్న వారు ఇంకా మహాత్తరుడై లోకాన్నంతటినీ ఉద్ధరిస్తారు గాక !

III

ఈ విధంగా గత శతాబ్దం ఉత్తరార్ధంలో మన ఆంధ్రదేశంలోకూడా ఉత్తమ సంస్కర్తలు, కవులు, కళాకారులూ, గాయకులూ, విజ్ఞానవేత్తలూ, పండితులూ, త్యాగమూర్తులూ, పరోపకార పరాయణులూ జన్మించి, ఈ భూమిని

వికస్వరముచేసినారు. కాని వారందరిలో ఆంధ్రులకు వివిధ రంగాలలో నిరుపమానమైన నేవచేసినవారిలో అగ్రగణ్యుడు శ్రీ కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు. ఆయన ఆంధ్ర కేసరివలె గర్జింపడు దేశభక్తునివలె ముందుకు ఉరకడు. ఆంధ్ర రత్నమువలె సర్వజనాకర్షణ చేయడు. మన శరీరాలలో ప్రాణ వాయువు 21,600 పర్యాయాలు చరిస్తుందని యోగులు లెక్కలేస్తున్నారు. మనము మేలుకొనిఉన్నా నిద్రపోతున్నా అది సాగుతునే ఉంటుంది కాని దాన్ని మనము గమనించము. శ్రీ నాగేశ్వరులు ఆంధ్రజాతికి ఆ ప్రాణ వాయువు వంటివారై ముప్పైసంవత్సరాలు నిరంతరాయంగా సర్వాంగాలకూ ప్రాణంపోసి నిలబెట్టినారు

శ్రీ నాగేశ్వరులు జన్మతః ఆరాధ్యులై నా వారి ఇష్టదైవము శ్రీరామ చంద్రుడు. పైన ఉదహరించిన శ్రీ పట్టాభిగారి మాటలలో వారికిగల రామ భక్తి విన్నాము. తమ రచనలలో వారు తరుచుగా శ్రీరామ స్మరణచేస్తారు. 'ఆంధ్రుల కుపాస్య దైవమైన శ్రీరాముడు కర్మయోగి జ్ఞానయోగి. రెండు యోగములను సమన్వయము చేయుటయే విశ్వకల్యాణమునకును, ఆంధ్ర భుద్దయమునకును సాధనములు', అని వా రొకచోట వ్రాసినారు

సల సంవత్సరాది సంచిక(1916)కు ముఖచిత్రముగా శ్రీ సీతారాములది ప్రచురించి దానినిగూర్చి ప్రస్తావనలో ఇట్లా వ్రాసినారు.

ఆ పదామపహారారం దాతారం సర్వ సంపదామ్

లోకాభిరామం శ్రీరామం భూయో భూయో నమామ్యహమ్.

శ్రీ సీతారాములు పురాణదంపతులు, లోకకల్యాణకరులు, దివ్యమంగళ స్వరూపులు. అవతారమూర్తులు, ఆరాధనయోగ్యులు... శ్రీరాముడు మహాపురుషుడు, ధీరోత్తముడు, ధర్మ ప్రవర్తకుడు, నిగ్రహానుగ్రహ సమర్థుడు, దుష్ట సంహారకుడు, శిష్ట సంరక్షకుడు. ఆపదలను గడువంబెట్టి శుభంబుల నొడగూర్చెడి శ్రీ సీతారాముల మూర్తులు ముఖ పటమునందు ముద్రితములు.

“సీతారాముల పూతచరిత్రము ధర్మారాధనమునకు పథమ ప్రమాణము, ధర్మజ్ఞాన మతిదుర్లభము, ధర్మారాధనముదురారాధ్యము ధర్మమతినూత్నము, విశాలము. మానవ వికాసమునకు ధర్మము సాధనము, ప్రాణము... శ్రీరాముని సర్వావస్థలయందు త్యాగము పరిస్ఫుటము... జాతీయ జీవనము నందు ధర్మ ప్రాబల్యము సుపపాదించుటకై మంగళకరులైన శ్రీ సీతారాముల చిత్రపటము ముఖపటముగా ముద్రింపబడినది”

శ్రీరామ భక్తుడైన నాగేశ్వరులలో శ్రీరామ భక్తాగ్రేసరుడైన జగత్ప్రాణ నందనుని లక్షణాలు ఎన్నో ఉన్నవి. ఏ పనికి తానని ముందుకు రాడు. అందరినీ ప్రోత్సహిస్తాడు అందరూ తన్నికోరితే తానేపోయి ఆ పని సర్వం కష్టంగా నిర్వహిస్తాడు. ఆయన కోతికాడు, కాంచనాద్రి కమనీయ విగ్రహాడు, శ్రీ నాగేశ్వరులూ, ఆంధ్రకేశరీ యౌవనములో శ్రీ పాత్రలు ధరించి ప్రేక్షకులను రంజింప చేసేవారు, అంజనేయధ్యానములో,

‘మనోజవం మారుత తుల్య వేగమ్
జితేంద్రియం బుద్ధిమతాం వరిష్టమ్
వాతాత్మజం వానరయూధ ముఖ్యమ్
శ్రీరామ దూతం శిరసా నమామి.’

అంటున్నాము. ఆ లక్షణాలు మానవమాత్రులకు ఎంతవరకు సంక్రమించగలవో అంతవరకూ శ్రీ నాగేశ్వరులకు సంక్రమించినవి.

అంజనేయుడు శివ వీర్య సముద్భూతుడు కనుక శివావతారుడే. అంతేకాదు శ్రీ నాగేశ్వరులు శివోపాసకులైన ఆరాధ్యకుటుంబంలో జన్మించారు.

IV

శ్రీ నాగేశ్వరులు విశ్వదాతయేకాని నిరుపేద కుటుంబంలో పుట్టినారు. తండ్రిగారికి ఉన్న 30 ఎకరాల భూమిలో సంవత్సరానికి వచ్చే నికరాదాయము

నిత్యపాపములు మాత్రమేనట ! వారు బందరులో చదువుతుండగా ఒకనాడు కాని ఇచ్చి మార్కెట్టుకు పంపగా అది పోయినది. ఆ కానీ పోయినందుకు వారానాడు పడ్డ యమబాధనుగూర్చి ప్రస్తావిస్తూ 'ఆ రోజు నాకొక కానీ దొరికితే కలిగే ఆనందము ఈనాడు పదివేలు లభించినా కలుగదు' అనేవారట. దీనినిబట్టి వారు చిన్నతనములో దారిద్ర్యమువల్ల ఎన్నెన్ని బాధలు అనుభవించి ఉంటారో ఊహించుకోవచ్చును.

ఇటువంటి దారిద్ర్యానికి చాలామంది క్రుంగిపోతారు. నాగేశ్వరులో, తీవ్ర తపస్సుచేసి ధనము వెల్లి కొల్లలుగా సంపాదించి దానితో దారిద్ర్యముతో బాధపడుతున్నవారిని ఎన్నెన్ని విధాలనో ఉద్ధరించారు. తాను పడ్డ దారిద్ర్య బాధ ఇతరులు పడకూడదని వారి ఆకాంక్ష. దారిద్ర్యము సామాన్యులను పీసినగొట్టులను చేస్తుంది : ధీరులైన నాగేశ్వరులను విశ్వదాతను చేసింది.

ఆయన దేశోద్ధారకుడే కాని పుట్టిన కుటుంబము పూర్వాచారాల పట్టుదలలకు ఆట పట్టిన ఆరాధ్యులది. తండ్రి బుచ్చయ్య అయ్యవార్లంగారు పండితుడు, పట్కాల శివపూజా దురంధరుడు. కోపంవస్తే కరినంగా శిక్షించేవాడు. ఒకసారి చిన్నతప్పుకే నాగేశ్వరులను స్తంభానికి అంటగట్టి బాదినారట. ఆయనకు ఇంగ్లీషు చదువు చదివించటమే ఇష్టములేదు నాటకాలలో వేషము వేయటం అసలు ఇష్టములేదు. వారు పెట్టినపేరు నాగలింగం

ఆయన కళాప్రపూర్ణుడే, బహుకళా ప్రపూర్ణుడు కూడాను ఆయన చదువు ప్రారంభించినది ఎలకుఱ్ఱులో నిడుమోలు కాంతయ్యగారి వీధిబడిలో. సంస్కృతము, ఆంధ్రమూ తల్లి ప్రోద్బలమువలన ఇంగ్లీషు చదివినా చివరకు బి. ఏ పరీక్షకూడా పూర్తిచేయలేక పోయినారు చిన్నప్పుడు వల్లించిన శతకాల ప్రభావము జీవితాంతమూ ఉన్నది. అందువల్లనే శతక సంపుట పీఠికలో ఇట్లా అన్నారు. "కాంతకాలమునకు బూర్వము శ్రావ్యమైన శతక సంకీర్తన మాండ్రగృహములందు జరుగుచు నాండ్రహృదయ వికాసమునకు

దోడ్పడుచుండెడిది. ఇప్పుడాస్థిలి అంతయును మారినది. విద్యాలయము లందును గృహములందును శతక పరన మపురూపమైనది ఆరంభ విద్యా భ్యాసమునందు కాకి, పిల్లి కథలు ప్రబలిరవి అంద్ర హృదయములందు, భక్తిరస ప్రభావము కుప్పించుచున్నది.”

వంశ పారంపర్యా వచ్చిన ధోరణిలో ఆయన జీవితము జరిగి ఉంటే నాగలింగం అయ్యవార్లంగారుగా జీవితము పూర్తిచేసి ఉండేవారు. అప్పుడూ పుణ్య జీవితము గడిపి ఉండేవారే దాని దానిన అదీ గొప్పదే. కాని కళా ప్రపూర్ణుడని మనమీనాడు స్మరించే వాళ్ళముకాదు.

మరి మార్పు ఎట్లా వచ్చినది? అసలు మొదటిది స్వతస్సిద్ధముగా మహాపురుషులలో పట్టినా ఆగకుండా ఉద్బుద్ధమయ్యే ఆవేదన రెండవది వారి తల్లిగారి ప్రోద్బలమువల్ల అంగ్ల పాఠశాలలో చేరటము మూడవది వారి బాల్య, యౌవన మిత్రుడైన శ్రీ వారణాసి రామబ్రహ్మముగారి ద్వారా లభించిన శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగంగారి వివేకవర్ధిని పత్రికాదుల పరనం

వారికి ఆదర్శ జీవనము గడపటానికి ఎక్కువ ప్రభావము చూపిన మహనీయులు ముఖ్యముగా ముగ్గురు లేక నలుగురు. ప్రథమ యౌవనములో వీరేశలింగం ఎంతులుగారూ వారి వివేకవర్ధిని, ప్రౌఢదశలో శ్రీ బాల గంగాధరతిలక్ వారి కేసరీ, పరిపూర్ణ దశలో మహాత్మాగాంధీ. వారి జీవితమూ - ఈ ముగ్గురికీ తోడు కొంత శ్రీ రెంటాల సుబ్బారావుదారి ప్రభావము కూడా ఉండి ఉంటుంది వారప్పుడు చెన్నపట్టణములో హైకోర్టు వకీలు, మండుల వ్యాపారి, పత్రికా సంపాదకుడు, గ్రంథకర్తా గ్రంథ ప్రకటనకర్తా, త్రింతో ఉపజ్ఞకల మేధావి వారి మేనగోడలైన రామాయమ్మగారినే తల్లి తండ్రులము లేకుండా కూడా వివాహ మాడినారు. ఆ వివాహానికి వెళ్ళిన పెళ్ళి వెళ్ళుట నాగేశ్వరయ్యల మిత్రులైన శ్రీ కొండా వెంకటప్పయ్య - ఇత్యాదులు సహా. ఆమె ఆరువేల సెయిగుల కుటుంబములో పుట్టినది. జీవితాంతము తండ్రితోనే ఉండిపోయింది. కొద్ది రోజులు మాత్రము రెంటాలవారి ఇంట్లో

నాగేశ్వరులు ఉండిరికాని త్వరలోనే వదలినారు. ఐనా మందుల వ్యాపారము
చేయవలెననే సంకల్పము సుత్సారావుగారి వలననే కలిగి ఉంటుంది

నాకు సందేహము మన పౌరాణికులు చెప్పే దానిని బట్టి కాబోయే మన్వంతరములో బహ్మ కాబోయేది హనుమంతుడే. శ్రీరామ ధర్మానికి కార్యనిర్వాహకుడు (Executive head) హనుమంతుడే: రామ కార్యానికి అధినేత. ఆయనకు సహస్రముఖాలైనా ప్రసిద్ధమైనవి పంచముఖాలు. పూర్వముఖము వానర రూపము మంత్రవేత్తల కది కోటిసూర్యసమ ప్రభము. దక్షిణముఖము నారసింహము దుష్ట శిక్షణము, శిష్ట రక్షణమూ చేసేది పశ్చిమము విషహరిమై సంజీవిని ప్రసాదించే గారుడ ముఖము ఉత్తరము భూమి నుద్ధరించే వారాహ ముఖము ఊర్ధ్వము జ్ఞానప్రదమైన హయ ముఖము హనుమానునకున్న అన్నిముఖాలుగాను నాగేశ్వరుల నేవకూడా వ్యాపించినది

VI

ఆంధ్ర వారపత్రిక బొంబాయి నుంచి ప్రతి వారమూ వచ్చేది గులాబిరంగు కాగితాలు, ఎనిమిది పేజీలు. సంవత్సర చందా రెండు రూపాయలు, పోస్టేజీతో సహా, 52 వారాలకు పోస్టేజీ 13 అణాలు. అవిపోతే అన్ని ఖర్చులకూ మిగిలేది 1 రూపాయి మూడణాలు. అందులో మొదటి సంపాదకీయములో ఈ మాటలున్నవి.

“ప్రజలకు విద్యాభివృద్ధియు, ప్రపంచ జ్ఞానాభివృద్ధియు గావించుటయే మాముఖ్యాభిప్రాయము. ప్రజల యోగక్షేమాభివృద్ధికి దేశాభిమానము, స్వామి భక్తియు మిగుల సహకారులని మేముద్ఘోషించు చుందుము..... ఆంగ్లేయ ప్రభుత్వమునకు లోబడిన ఇతర రాజ్యము లందు వలె స్వకీయ సరిపాలనమును కాలక్రమమున బొందుటయే మా స్వరాజ్యాదర్శము.”

ఇందులో విద్యాభివృద్ధి, ప్రపంచజ్ఞానాభివృద్ధి గమనించ దగిన మాటలు. పత్రికలు ప్రారంభించేటప్పుడు వ్రాసే స్వవిషయాలు ఎలెక్షన్ మానిఫెస్టోలవలె జనాకర్షణము చేసే తరువాత పూర్తిగా మరచి పోయే వని మనకిప్పుడు పూర్తిగా తెలుసున్నది. అందువల్ల వార పత్రిక సంపాదకీయము

లోని మాటలు అక్షరాలా నిజము. నాగేశ్వరులు వ్యాపారంలో కూడా నిజాయితీ పాటించేవారని పట్టాభిగారు కూడా అన్నారుకదా ! ఆంధ్రవార ప్రతీక వారు ఆంధ్రులకు చేసిన మొదటి ద్విముఖ దానము .

నాగేశ్వరులు అమృతాంజనము జగద్వ్యాప్తము చేయటములో చూపిన ప్రతిభ వర్తక ప్రపంచములో అపూర్వ మైనది ప్రకటన విషయములో వారు మహాకవీశ్వరులు. ప్రకటన మాహాత్మ్యము తెలిసిన పాశ్చాత్య వర్తకులే ప్రకటనల మెళుకువలు శ్రీ నాగేశ్వరుల వద్ద నేర్చు కొన్నారుట . అమృత శబ్దము పేరే చూడండి ! అంత ఆకర్షకమైనదో ! మన పురాణ కథలన్నిటిలో అత్యద్భుతమైనది అమృత మధనము ఆ తరువాత గరుడుడు అమృతా హరణము చేసిన కథ అమృత శబ్దము మన ఇంటింటా వాడుక చేసేపదిము రుచికి, దాహశాంతికి, స్వర్గ సుఖానికి మోక్షానికి అదేమాట అమృతాంజన మనే పేరు పెట్టటంలోనే నాగేశ్వరుల ప్రకటన సామర్థ్యము కనబడు తున్నది

ఇంత ప్రచార సామర్థ్యము ఉన్నవారు గనుకనే ఆంధ్రులకు విజ్ఞాన ప్రచారము చేయడానికి కూడా నాగేశ్వరులు పూను కొన్నారు అందులో కూడా సఫలు లైనారు దానిలోనే వారి గొప్పదనమున్నది. సంపాదనమునకు అమృతాంజనమూ, లోకోపకారానికి ఆంధ్ర ప్రతికాదికము నాగేశ్వరుల ప్రణాళిక. వారు తలచుకొంటే ఆంధ్ర ప్రతీకను కూడా లాభసాటి చేయ కలిగే వారే కాని తాను సాధింప తలచిన పరోపకార సాధనగా మాత్రమే దానిని నడిపినారు. వారు పరమపదించేదాకా ఆంధ్ర ప్రతీక నష్టము మీదనే నడుస్తూ వచ్చింది.

వారు పరమపదించిన వెంటనేనో కొంచెము ముందో పట్టాభిగారు ఆంధ్ర ప్రతీక వ్యవహారాలు పరిశీలించి లెక్కలువేసి అప్పటికి ప్రతీక 800 మందికి ఉచితంగా పంపు చున్నారునీ, అదీ చాలిస్తే ఆంధ్ర ప్రతీకకు నష్ట

ముండదని తేల్చినారు. నెలచందా రు 2. అనుకుంటే పోస్టేజితో సహా లెక్క వేయగా, నాకు సంవత్సరానికి 23, 500 రూపాయలు వాటి వల్ల నష్టమని తేలింది. ఆర్థిక వ్యవహారాలలో నాగేశ్వరులు అమాయకులు కారు అంత మాత్రము తెలియక కాదు ఆ ఉచిత పత్రికలు ఎక్కువభాగము గ్రంథాలయాలకు వెళ్ళేవి వాటివల్ల అధమ పక్షము 16000 మందికి విజ్ఞాన ప్రదానము జరిగేది దానికోసం నాగేశ్వరులు సంవత్సరానికి రు 23, 500 నష్టపడడానికి ఒప్పుకొన్నారన్న మాట.

ఎవరైనా మంచిపని చేశారంటే, దానికేదో దురుద్దేశం కల్పించే దుర్జనులుంటారు. "ఆ, నాగేశ్వరరావు వ్యాపారిస్తుడు అమృతాంజన ప్రచారము కోసము ఆంధ్ర పత్రిక పెట్టినాడు, అన్నవారు లేచిపోలేదు కాని అమృతాంజనము ప్రపంచ వ్యాప్తమైన మంచి దాని ప్రకటన కోసము ఆంధ్ర పత్రిక పెట్టే ఎన్నెన్ని భాషలలో వారు పత్రికను పెట్టవలసి వచ్చేదో, అమృతాంజనానికి ఆంధ్ర దేశంలో వ్యాప్తి అక్కువను కొంటాను, సన్ను ప్రమాణంగా తీసుకొంటే 1899 లో పుట్టిన అమృతాంజనము సీసాలు ఇంతవరకు నేను కొన్నవి అరడజను కూడా ఉన్నట్లు గుర్తులేదు కాని నేను బహుకాలము నుంచీ ఆంధ్ర పత్రిక చందాదారుడనే పూర్వకాలపు పండితులైన చూతండ్రిగారు కూడా బొంబాయిలో ఆంధ్ర పత్రిక ఉండగానే ఆంధ్ర పత్రిక చందాదారుగా ఉండేవారు. వారు తెప్పించిన సంవత్సరాది సంచికల పత్రాలు ఇంకా కొన్ని నావద్ద ఉన్నాయి అమృతాంజనము ప్రచురిస్తే తే ఆంగ్ల పత్రిక ఎక్కువ అనుకూలించేది అనాటికేకాక బహుశః చివరవరకూకూడా వారికి ఆంధ్ర భాషలోకంటే ఆంగ్ల భాషలోనే ఎక్కువ సౌలభ్యముండేదని తోస్తుంది. పైన ఉదాహరించిన బావగారికి వ్రాసిన ఉత్తరమే కాక 11-7-1930న తిరుచినాపల్లి జైలునుంచి ఆంధ్ర పత్రిక మేనేజరు గారికి తనపేరుకు ముందు దేశోద్ధారక, విశ్వదాత పదములు వాడవద్దని వ్రాసిన ఉత్తరము కూడా ఇంగ్లీషులోనే ఉన్నది.

ఆంధ్ర వారపత్రిక ప్రారంభించడానికి పూర్వము వారు బొంబాయిలో ఆంధ్రుల నందరినీ ఏక ముఖము చేయడానికి సమావేశాలు ఏర్పాటు చేసేవారు వాటి ఫలితమే పత్రిక ఆవిర్భావము

వారపత్రికతో వారు పడ్డ బాధను గూర్చి 1912 పరీధావి సంవత్సరాది సంచికలో వారి మాటలే విందాము

“దేశభాషా పత్రికా నిర్వహణ మత్యంత కష్టసాధ్యము ఆంధ్రేశ్వర రాష్ట్ర మధ్యను నాంధ్ర పత్రికానిర్వహణము దుస్సాధ్యము సామాన్యముగా దేశీయ వార్తాపత్రికల నిర్వాహకులకు లాభము పూజ్యము గౌరవము శూన్యము భారమధికము. విషమావస్థల వలన విషాదము జనించుట సహజము నిరుత్సాహము కలుగుట నిశ్చయము విషాద. నిరుత్సాహములు రక్షింపవు ప్రజ్ఞావాదములు నిరుపయోగములు రంధ్రాన్వేషణము సుకరము గుణగ్రహణము దుష్కరము చేసినది కొంచెము చేయగలిగినది విస్తారము తప్పు లెక్కువ. ఒప్పులు తక్కువ ఇతర భాషలందు 2,000 చందా దారులుగల వార్తా పత్రికలును, దైనిక పత్రికలును ఉండగా, నాంధ్ర భాష యందు మంచి వ్యాపకముగల వార్తాపత్రిక లేకుండుట శోచనీయము. ఇదియే ఢిల్లీద్యారునందాంధ్ర పత్రికల పరాభవమునకు ముఖ్యకారణము. ఈ కొరతనుదీర్చి పత్రికా వ్యాపనమును జేయుటకు ప్రార్థితులు.”

VII

నాగేశ్వరుల కృషిలో పత్రిక ఒక ఎత్తు, వారి సంవత్సరాది సంచికలు ఒకఎత్తు. వార్షిక సంచిక ప్రచురించడమే ఆంధ్రములో వారి స్వతంత్రస్పృష్టి

ఆ రోజులలో సంవత్సరాది సంచికలు ఇళ్ళలోనూ, గ్రంథాలయాల లోనూ సంవత్సరము పొడుగునా చదివేవారు. మొదటిదైన సాధారణ సంవత్సరాది సంచికలో ఆంధ్రదేశములోనూ, ఇతర ప్రపంచములోనూ ప్రసిద్ధులైనవారిని ఖోబోలతో సహా ఆంధ్రులకు పరిచయము చేసినారు అందులో

వాఙ్మయ, మత, సాంఘిక వ్యాసాలు ప్రధానము. తరువాతి విరోధి సంచికలో సాంఘిక మత విషయాలు ముఖ్యము పరిధావి (1912) ఢిల్లీలో జార్జి పట్టాభిషేక సంచిక ప్రమాదీచ (1912) రాజ్యాంగ వ్యాసాలు ఎక్కువ ఆనంద (1914)లో భాషావిషయాలూ మహాపురుషుల చరిత్రలూ రాక్షస సంచికలో (1915) ప్రపంచయుద్ధానికి సంబంధించిన వివరాలన్నీ మారణాయుధాలతో సహా ఉన్నవి వానితో పాటు ఆంధ్రోద్వమం సంగతి కూడా విపులముగా ఉన్నది. ఇక 1916 నల సంచికనాటికి వారికి కొంత తృప్తి కలిగి ఇట్లా వ్రాశారు :

“లోక వ్యాప్తమైన నూతనోత్సాహ మాంధ్ర ప్రపంచమును నైత మావరించినది. విద్యావంతులు, సామాన్యులు నూతనోత్సాహ సమన్వితులు ఆంధ్ర దేశాభిమానము, ఆంధ్ర భాషాభిమానము, ప్రజాభిమానము నావరించినవి ఆంధ్రదేశాభ్యుదయ సూచకములైన బీజాంకురములు గోచరములు.”

ఆంధ్ర వార పత్రిక ప్రారంభించిన నాటి స్థితిగతులను గూర్చి మొదటి ఆంధ్ర దిన పత్రికలోని మాటలివి :

“బొంబాయి జనసానము ముహూర్త స్థానమును జూచి గుణించిన జ్యోతిష్కు లిష్టఫలమును దెలిపిరి తెలుగు పత్రిక మహారాష్ట్ర దేశము నందు బ్రచురణము కాలము కల్లోలమయము హైందవ నాయకుల అంతః కలహములు ప్రజలకు స్వదేశ, స్వరాజ్య ఆందోళనము. పాలకులకు భయ విషాదములు విదేశము నందిట్టి సందిగ్ధ సమయమునందు బుట్టిన యాంధ్ర పత్రికకు మంచి ఫలమును జెప్పుటకు ఎవరు సాహసింపగలరు? అదృష్టము దైవాధీనము దైవానుగ్రహము సకలా భీష్ట సిద్ధికి సాధనము. మొదటి సంవత్సరాది సంచికలో విజయాఖ్య సార్థకనామధారితమైన యర్జునునకు నైతము యుద్ధాంతరంభములందు విషాదాభిమానములు గలిగినవి.” అన్నారు 1916 నాటికి ఆ విషాదస్థితి తొలగినది

సంవత్సరాది సంచికలు నాగేశ్వరుల పరోపకార పారీణతకు నిదర్శనములు. వానిలోని వ్యాసములు చిత్రపటములు, ఛోటోలు విశిష్ట మైనవి. కాని అన్నిటికంటే నాగేశ్వరులు వ్రాసే ప్రస్తావనలు ఉత్తమ మైనవి అందులోవారు గడిచిన సంవత్సరములోని ప్రపంచ చరిత్రను భారతీయ చరిత్రను, ప్రత్యేకిముగా ఆంధ్ర చరిత్రను సమగ్రముగా సమీక్ష చేసేవి అవి వారి పరిపూర్ణ శక్తిని ప్రదర్శించేవి వారి ప్రస్తావనలు స్థాయిని అందుకొన్న సంవత్సర సమీక్షలు ఇంతవరకూ మళ్ళీ ఎక్కడా వెలువడలేదు.

ఇంత సంచికా ఖరీదు మొదట అర్ధరూపాయి : పైగా డెండు రూపాయలు చందా చెల్లించే ఆంధ్ర పత్రిక చందాదారుల కది ఉచితము.

VIII

బొంబాయిలో వార పత్రికగా 1908 లో ఆరంభించిన ఆంధ్ర పత్రిక కార్యస్థానము చెన్నపట్టణమునకు 1914 లో మార్చి దిన పత్రికగా చేసి నారు సరిగా ఆ ప్రాంతములోనే మొదటి ప్రపంచ సంగ్రామము రావడముతో పత్రిక ప్రచారము పెరిగినది. ఆంధ్ర పత్రిక సంపాదకీయాలు నిగ్రహానికీ, నిర్భయతకూ జ్ఞుమైన విషయ పరిశీలనకూ అప్పుడేకాక ఇప్పుడూ ప్రసిద్ధి పొందినవి. వార్తా ప్రచురణములో కూడా నిగ్రహమున్నది. జనాకర్షణ కోసము సందేహమైన వార్తలు ప్రచురించరు. ఈ సంప్రదాయము నాగేశ్వరుల వల్ల సంక్రమించినది.

ఇక ఆంధ్ర దిన పత్రికలకు అనుబంధంగా ప్రతి ఆదివారమూ ప్రచురించే సారస్వతానుబంధము విశిష్ట మైనది. అది ఆంధ్ర కవులకూ, వ్యాసకర్తలకూ, కథకులకు, వాదోప వాదములకు ప్రయోగ రంగమైనది. దానిలో ప్రచురణకు మహోన్నత స్థాయి అక్కరలేదు. అందువల్ల ఎంతెంత మందినో చూడ గల్గే వారము ఐతే సాక్షివంటి అపూర్వ వ్యాసాలూ వేయి పడగలు వంటి ప్రసిద్ధి నవలూ, ఆ సారస్వతానుబంధములోనే ప్రచురింపబడినవని గుర్తుంచు కోవలె.

IX

ఆంధ్రుల సాహిత్య సంస్కారాలు పరిణతి పొందినవని దైర్యము కల్గిన తరువాత వారు భారతి (1924 లో) ప్రారంభించారు. ఆంధ్ర పత్రిక ఆంధ్రులది. భారతి యావద్భారత దేశానిది అది మొదటి నుంచీ భారతీయ భాషలలో ఉత్తమ మాన పత్రికలలో తల ఎత్తుకొని నిలుస్తున్నది నాగేశ్వరులు అంతకు ముందే తీర్థయాత్రలు చేసి శ్రీశైలములో శ్రీ శృంగేరి శ్రీ విరూపాక్ష శ్రీ పీరాధి పతులైన జగద్గురు శ్రీ బోధానంద భారతీ మహా స్వాముల వారివద్ద శ్రీ విద్యాపూర్ణ దీక్ష గ్రహించిన పిమ్మటనే భారతి ప్రారంభించినారు. భారతీ సంప్రదాయ యతులే జగద్గురు సంప్రదాయము వారు. అందువల్లనే భారతీ యతయ స్సర్వే గురుణాం గురువః స్మృతాః” అంటారు. గురు మంత్రదేవతాత్మలకు అభేదము కనుక భారతి నాగేశ్వరుల గురుదేవులు, వారు ఉపాసించిన మంత్రము, ఆ మంత్రాధి దేవత, ఆ రూపము పొందిన నాగేశ్వరులే.

భారతి 160 పేజీలు, గట్టి గ్లేజు కాగితము, మూడు తీర్థవర్ణ చిత్రాలు, లెక్కలేనన్ని ఇతర చిత్రాలు, ఖరీదు అర్థరూపాయి భారతిని ప్రారంభిస్తూ మొదటి సంచికలో వారు వ్రాసిన మాటలు కొన్ని :

“భారతి నుద్ధరించి శుభస్థితి కల్పింప వలెనను సంకల్పము భారత హృదయమందు కల్గినది. భారతి దేశభాషా రీతుల ననుసరించి ఎల్లెడల వెలయుచున్నది. ఆంధ్ర భారతీయును, వంగ భారతీయు, కర్ణాట భారతీయు భారతీయ స్వరూపములు. శ్రీకాకుళము నుండి నాసిక వరకు మహావైభవ విలాసములతో పూర్వ మానందముగా నాంధ్రావనియందు విహరించిన భారతి ఇప్పుడు పరాధీనయై దైన్యము ననుభవించు చున్నది. ఆంధ్ర యువజన హృదయ ముత్సాహపూరితమైన వర్తమాన సమయమునందు భావకర్మరంగము లందు నిర్మాణమార్గ మవలంబించుటకు పరితపించుచున్నది

ఆ యవసరములందు సఫలము చేయుటకు ఆంధ్ర ప్రపంచము పూర్వాపర

సంస్కారములను సమన్వయము చేయుటకు పూనుకొను చున్నది. ఆంధ్ర భారతీయును ఆంధ్ర ప్రవృత్తి వ్యక్తము చేయుట కవతరించినది. విషయావగాహనమునకు సాధనములైన ప్రాచీన మందిరములు బౌద్ధ స్థూపములు తామ్ర శిలా శాసనములు, తాళ పత్ర గ్రంథములు, కళా విచిత్రములు వాఙ్మయ స్వరూపములు నిగూఢములై ప్రకాశము నపేక్షించుచున్నవి. ఆంధ్ర వ్యక్తిత్వ ద్యోతకములైన అమరావతి సాంచి మొదలగు వస్తు రూపముల వైభవము అజ్ఞాతముగా నున్నది. శాసన పరిశోధనాలయములందు వందల కొలది శాసనములు తుప్ప పట్టి పోవుచున్నవి. ప్రాచ్య లిఖిత భాండా గారమునందు, తంజావూరు పుస్తక భాండాగారమునందు వ్రాత ప్రతులు శిథిలము లగుచున్నవి అజంతా యందలి చిత్రములు ప్రకాశమును గోరు చున్నవి రసవంతమైన వాఙ్మయము పరిశీలనము కోరు చున్నది "

ఈ ఆశయాల సిద్ధికి నాగేశ్వరులు భారతీని ఆంధ్ర జనోపకారము నిమిత్తమే సమర్థతతో నడిపినారు

X

లోకోపకారార్థము వారు కావించిన గ్రంథ ప్రచురణముల సంగతి క్లుప్తముగా ప్రస్తావిస్తాను.

మొదటిది, వారి ఆంధ్ర గ్రంథమాలలోని ప్రచురణలు వాటి ద్వారా ఎంతో విజ్ఞానము వెదజల్లినారు. నాగేశ్వరులు రచించిన భగవద్గీతా వ్యాఖ్య వానిలో ఎక్కువ ప్రచారము పొందినది బసవ పురాణము, పండితారాధ్య చరిత్ర అపూర్వ గ్రంథాలు కాని ఆ గ్రంథమాలలోని 11వ పుష్పమైన ఆంధ్ర వాఙ్మయ సూచిక విలువకట్టడము సాధ్యము కాదు. దానిలో నాగేశ్వరులు వ్రాసిన పీఠిక ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రయే. అందులో ఆంధ్రములో ముద్రిత గ్రంథములు 12, 256, అముద్రిత గ్రంథములు 1,672, గ్రంథకర్తలు రమారమి 6,000 మందీ-వీటి వివరాలు ఇచ్చారు. డెక్మీ. 1/4

నైజు, పీరిక 108 పేజీలు కాక గ్రంథము 506 పేజీలు వెల 2రూపాయలు ఎంత మందిని ఎన్ని గ్రంథాలయాలకు ఎంత ఖర్చుతో పంపి విషయ నేకరణ చేయించారో మనమూహించు కోవలె ఇది కాక భారతిలో కొన్నాళ్లు అముద్రిత గ్రంథాల విషయ సంగ్రహాలు ప్రచురించేవారు ఈ గ్రంథమాలలో ప్రచురించిన గ్రంథాలు కాక సహాయముచేసి గ్రంథకర్తల చేత ప్రచురింప చేసిన గ్రంథాలకు లెక్కలేదు. ప్రసిద్ధ సంగీత విద్వాంసులైన శ్రీ అరిపిరాల సత్యనారాయణ మూర్తి గారి మాటలు వినండి.

“నాజీవితానికి పునాదులు వేసిన వారు పంతులు గారు ఒక ప్రాథమిక పాఠశాల ఉపాధ్యాయుడు రచించిన సంగీతశిక్షణ గ్రంథాన్ని ప్రచురించడమే కాక శ్రీ సి. ఆర్ శ్రీనివాస అయ్యంగారివంటి మహా సంగీత విద్వాంసులు విమర్శ కాగ్రేసరుల చేత ప్రశంసల నందజేసిన మహానుభావుడు. రాష్ట్రీకర ప్రాంతాలలోనే గాక ఖండాంతరాలలో కూడా ఆ గ్రంథం గడించిన భ్యాతి, వ్యాప్తి నాచేత మరి మూడు గ్రంథాలు రచింప జేయడమేకాక సంగీత నిఘంటువును కూడా రచించడానికి ప్రోత్సాహం కలుగ చేసింది ”

ఏ విద్యలో ఉత్సాహమున్న వారికైనా వారు సర్వవిధాలా ప్రోత్సాహ మిచ్చి పైకితేచ్చేవారు

వారి మిత్రులు, విజ్ఞానవేత్తలు ఐన శ్రీ కొమర్రాజు లక్ష్మణరావు ప్రారంభించి అసంపూర్ణంగా వదలి పోయిన విజ్ఞాన సర్వస్వము రెండు సంపుటాలలో పునర్ముద్రణ చేయించి రెండింటి ఖరీదు 20రూ. పెట్టినారు ఆ సంపుటాల కాగితాలు, అచ్చు, చిత్ర పటములూ, బైండింగూ అందుకున్న ఉన్నత స్థాయిని ఇంతవరకూ ఏ ఇతర ఆంధ్ర గ్రంథమూ లందుకో లేదు. అది విశ్వ విజ్ఞానమూర్తికిని, ఆంధ్ర విజ్ఞాన ప్రపంచమునకును సమర్పితము. దాని మొదలో “సహి జ్ఞానేన సదృశం పవిత్రమిహ దృశ్యతే.” ప్రపంచ జ్ఞానము లేని ఆంధ్రులకు విజ్ఞాన వికాసములు పంచి పెట్ట వలెనని వారెంత తహ తహ పడినారో మనమందులో దర్శిస్తాము.

స్వాతంత్ర్య సమరము ముమ్మరము కాకముందు ఆంధ్రములో ముందు వ్యాపించిన గ్రంథాలయోద్యమము దానికి పునాదులు వేసినది బెజవాడలో శ్రీ సూరి నరసింహశాస్త్రిగారూ, అయ్యంకి వెంకటరమణయ్యగారూను. ఆ ఉద్యమంలో భారతదేశంలో ఆంధ్రులే అగ్రగాములు. అది ప్రారంభించినదే తడవుగా దానిని ఆదుకొని తమ పత్రికలు, గ్రంథాలు ఉచితంగానో అర్థచందాకో ఇచ్చి వేరేవిరాళాలు కూడా సమర్పించేవారు. ఎన్ని గ్రంథాలయ సభలకు అగ్రాసనాధిపత్యము వహించినారో చెప్పలేము. గ్రంథాలయోద్యమము పల్లెటూరి ప్రజలను కూడా అన్ని సంస్కరణలకూ స్వాతంత్ర్య సమరానికి తయారు చేసింది. ఆ ఉద్యమంద్వారా వారాంధ్రులకు చేసిన ఉపకారము వర్ణింప లేము

నాగేశ్వరులు పదే పదే ఉద్ఘాటించినది ఒకటే విషయము. ఆంధ్ర రాష్ట్రము రావలె; దానితో భారతదేశము బలపడవలె; భారత దేశానికి స్వాతంత్ర్యము రావలె; దానితో ప్రపంచము శాంతితో వర్ధిల్లవలె :

XI

ఇంత విజ్ఞాన ఖనీ కొన్ని విషయాలలో చాలా పూర్వాచార ఎరాయణుడు ఆయన మాటి మాటికీ మనజీవయాత్రను దేహయాత్రను చేయక, దేవయాత్రనూ కైలాసయాత్రనూ ఆత్మయాత్రనూ చేయవలెనని పరిపరి విధాల ఉద్బోధించేవారు ప్రమాణాలు ఉపనిషత్తులలోనుంచి భగవద్గీతలోనుంచి ఇచ్చేవారు. కాని పాశ్చాత్యుల గ్రంథాలలోనుంచి. ఇచ్చేవారు కాదు పాశ్చాత్య సాహిత్యాలూ రాజకీయార్థిక సిద్ధాంతాలూ ఆధునిక విజ్ఞాన పరిశోధనలూ ఎప్పటికప్పుడు వారు ఊణ్ణంగాపరించి జీర్ణించుకొని, వాటిని మన సంప్రదాయాలకు అనుగుణంగా అన్వయించి ప్రవర్తింపజేసి ఆచరించేవారు.

వారు కరుణాపూర్ణ హృదయులు. అన్ని విధాలా ఎక్కువ అధోగతిలో ఉన్నవారు పంచములు. మహాత్ముని హరిజనోద్యమానికి పూర్వము వాళ్ళు

సంగతి సరిగా పట్టించుకున్నవాళ్ళే లేరు. అంతకు ముందే ఎప్పుడో నాగేశ్వరులు వారి స్వగ్రామమైన ఎలకుర్రులో రెండుయకరాల భూమిలో నాలుగుదూలాల ఇళ్ళు తమ స్వంత ఖర్చుతో నలభై కట్టించి వారికి ఉచితంగా ఇచ్చారు వారు స్థాపించిన శ్యామలాంబా పాఠశాలలో హరిజన విద్యార్థులకు ప్రవేశము వారే ముందు కల్పించినారు. ఎంత మంది హరిజన విద్యార్థులకో వారు ద్రవ్యసహాయము చేసినారు. హరిజన వసతిగృహాలూ గ్రంథాలయాలూ ఏర్పరిచారు బెజవాడలో హరిజన సభలేవి జరిగినా వారి దుర్గాకళా మందిర మిచ్చి అన్ని ఏర్పాట్లూ చేసేవారు. ఎన్నిదేవాలయాలలోనో హరిజన ప్రవేశాన్ని ముందుండి నడిపించారు. అస్పృశ్యతా నిర్మూలనము ప్రచారము చేసే “నిరుద్ధభారతము” అనే మంగిపూడి వెంకట శర్మగారి గ్రంథాన్ని తామే ప్రచురించి పరిచయవాక్యము వ్రాశారు అందులో ఇట్లా అన్నారు: “ఆత్మోపలబ్ధికి సకల జనులును జాతి మత కుల భేదములు లేక సమానాధికారులు హిందూమత పరమార్థమైన ‘తత్త్వ మసి’ ‘సర్వం ఖల్విదం బ్రహ్మ’ ఇత్యాది మహావాక్యార్థాలు విస్మరించి’తిమి “ప్రవృత్తి యందు సంచలనము జీవధర్మము, నిశ్చేష్టత విలయ మరణ చిహ్నము!” 1932 లో ఆంధ్రరాష్ట్ర హరిజన సేవా సంఘము స్థాపింపబడినప్పుడు వారే మొదటి అధ్యక్షులైనారు. ఎన్నివేలు హరిజనోద్యమానికి వారిచ్చారో చెప్పలేము.

XII

రాజకీయాలలో నాగేశ్వరులు మొదట మితవాది కాని గాంధీజీ రాజకీయరంగంలో అవతరించడంతో, వారి కాయన సర్వాత్మనా అంకితులైనారు. ఉప్పుసత్యాగ్రహంలో పాల్గొన్నారు. 60 ఏళ్ళు దాటిన తర్వాత రెండు సార్లు జైలులుకు వెళ్ళినారు. ఖద్దరు ఉద్యమానికి వేలు ఖర్చు చేశారు. ఆంధ్రరాష్ట్ర ఖద్దరు బోర్డుకు అధ్యక్షులుగా ఉండగా, ఆంధ్ర ఖద్దరు భారత దేశ మంతటా వ్యాప్తి చెందినది. భారతజాతి ఐక్యతకు హిందీ అవసరమని హిందీ ఉద్యమానికి వారెంతో సహాయంచేశారు

ఆంధ్రులకు ప్రత్యేక రాష్ట్రము రావడానికి మూలసంది దన శ్రీ భాగ్ పాట్ట వారు సాధించినదే చెన్నపట్టణములో ఆంధ్రసభకు పెద్ద లండగా ఉండి ఆంధ్రులకు స్థానబలము సంపాదించారు. ఆంధ్ర రాజకీయ రంగంలో అంతః కలహాలు పైకి పొక్కకుండా మరిచిపోయేట్లు చేసినది వారి ప్రభావమే.

వారికి మొదటినుంచీ ఆంధ్రదేశ మంటే నిజాము రాష్ట్రములో అప్పుడుండిన భాగాలతోనే వారిచ్చే లెక్కలలో ఎప్పుడూ చెన్నరాష్ట్రంలో రెండు కోట్లమంది, నిజామురాష్ట్రంలో 50 లక్షలమంది ఆంధ్రులున్నారని గుర్తు చేసేవారు

అంతేకాదు. ఎక్కడెక్కడ ఎంతమంది ఇతరచోట్ల ఉన్నారో ఆంధ్రుల లెక్క లిచ్చేవారు వారు రంగూను వెళ్ళినప్పుడు చేసిన ఉపన్యాసము వారికి ఆంధ్రు లంటే ఎంత అభిమానమో, ఎక్కడెక్కడ ఎంత మంది ఉన్నారో ఎంత జుజ్జుంగా తెలుసుకో విశదము చేస్తుంది

XIII

వారు కరుణాపూర్ణహృదయులు కనుకనే విశ్వదాత అని మహాత్ముని వల్లనే ప్రళంస పొందినారు. బాగా తెలిసిన శ్రీ అవటపల్లి నారాయణరావు గారి మాటలు ఉదాహరిస్తాను

“ఆంధ్రపత్రిక, భారతి, విజ్ఞానసర్వస్వము. ఆంధ్ర గ్రంథమాల, ఆంధ్ర వాఙ్మయసూచిక, - వీటిమూలంగా వారు చేసిన అఖండ మయిన సేవను ఒక ఎత్తుగానూ, దాతలుగా అన్నిదాతలుగా చేసిన సేవను ఒక ఎత్తు గానూ భావింప వలసి ఉంటుంది.

“పంతులుగారి దాతృత్వ స్వరూపాన్ని గ్రహించాలంటే మన దృష్టిని కాస్త బెజవాడలోని శ్రీ దుర్గావిలాసంమీదకు, చెన్నపట్టణములోని ఆంధ్రపత్రికా కార్యాలయము మీదకును తిప్పవలసి ఉంటుంది. బెజవాడలో ప్రొద్దునపూటను, చెన్నపట్నంలో సాయంత్రంపూటను, పంతులుగారి దగ్గర

నిలుచుంటేసరి, శాలువలు కప్పుకొనికొందరు, ఖద్దరు బోపీలు పెట్టుకొనికొందరు, లాగులు వేసికొనికొందరూ, పుస్తకాలు చేత బట్టుకొనికొందరు, కన్నీరు కారుస్తూ కొందరును, ఇళ్ళు కట్టు కుంటున్నామనీ, పెండ్లి చేసికొంటున్నామనీ, పుస్తకాలు అచ్చువేసుకోవటానికి డబ్బు లేదనీ, శరణాలయాలకనీ, విద్యాలయాలకనీ, సంతర్పణలకనీ, విదేశప్రయాణాలకనీ, పుణ్యక్షేత్రాలకనీ, స్కూలు జీతాలకనీ ఈ విధంగా మరి ఎందరోనున్నా లోకంలో ఎన్ని తరగతుల అవసరాలు కష్టాలు, దుఃఖాలు, సుఖాలు ఉన్నవో అన్ని తరగతుల మనుషులునూ కనబడేవారు. ఎవరో అదృష్ట హీనులు తప్ప ప్రతిమనిషీ, అప్పుడే పంతులుగారి బజానాలో ఉండే నిల్వను బట్టి, పదులు వందలు పట్టుకొని పోనివారు లేరు. ఇవ్వటం అంటేను, భోజనం పెట్టడం అంటేను, పంతులు గారికి ఒక విధమైన సంతోషము. ఆ ఇవ్వడంలో ఒక హద్దు లేదు. ఒక నిర్ణయము లేదు. తిడుము కోవడము లేదు. సందేహించడము లేదు. ఆ రావడము, ఆ ఇవ్వడము అంతా ఒక మహాప్రవాహము."

వారే ఒక చిత్రమైన అనుభవము చెప్పినారు. పంతులుగారు ఇంటికి వెళ్ళుతుంటే ఒక ఖద్దరువాలా వచ్చి కుర్చీలో కూర్చుండి వారిని నిలవవేసి డబ్బు అడుగగా రేపు రమ్మన్నారుట. "రేపు ఎవరు వస్తారయ్యా, నాకు ఇదే పనా, ఆ ఇచ్చేదేదో ఇప్పుడే పారవెయ్యాలాదూ పోతాను" అని ధాష్టీరం చేస్తే, వారు ఇంటి ఖర్చుకు తీసుకొని పోతున్న డబ్బు ఇస్తూ, "క్షమించండి!" అని మరి మాటాడక వెళ్ళిపోయినారట. ఇది తలచుకొన్నప్పుడు రోమ హర్షము కలుగుతుంది.

వారి కుమార్తె వివాహ సందర్భంలో పెద్దలకు వెండి కొబ్బరి కాయలు, గుప్పెళ్ళతో రూపాయలు ఇచ్చినారట. అప్పుడు వారు వాడిన ఖద్దరుతో ఆంధ్రదేశంలో ఉన్న ఖాదీ ఖాండాగారాలలో ఉన్న ఖద్దరంతా ఖర్చయి పోయిందట

శ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణగారు, ఇన్ని చిల్లర దానాలు చేసేకంటే
ఏదో ఒకదానిని చేస్తే శాశ్వతంగా ఉంటుందని సూచించగా ఎందుకా
రిచ్చిన జవాబిది

వారినిగూర్చి మిత్రులు శ్రీ దివాకర్ల వెంకటాచార్యునిగారు వ్రాసిన రెండు పద్యాలతో ముగిస్తాను.

“శ్రీశైలేశ్వర పాదపంకజ రజోరింభోశి వాగ్దేవతా
రాశీ భూత మృదూక్తి మాధుర్య చంద్ర స్వచ్ఛ పాదామృత
ప్రాశస్త్యమ్మను గూర్చి పద్మజుడు నిన్ బాగొప్ప సృష్టించెనో
దేశోద్ధారక భక్తపుంగవునిగా ధీమూర్తిగా దాతగా”

“అమరులు పోయి వేడుకొన నస్తి యొసంగె దధీచి, మూడు పా
దముల ధరిత్రి యిచ్చె బలి దానవ వైరికి, నీవో యర్థి సా
ర్థమునకు వాంఛితాభ్యుధిక దాన పరంపర చూర యిచ్చి య
త్యమలము విశ్వదాతృ బిరుదమ్ము వహించితి సార్థకమ్ముగన్ :

కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు

దేశసేవ

శ్రీ క్రొవ్విడి లింగరాజు

I

ప్రసిద్ధ దేశభక్తుడు, భారత స్వాతంత్ర్య సమర సేనానులలో అగ్ర గణ్యుడు, సాహిత్యోపాసకుడు, సాహితీ పోషకుడు, విశ్వదాత శ్రీ కాశీ నాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారి శతజయంత్యుత్సవంలో పాల్గొన గలిగిన భాగ్యానికి నే నెంతో ఆనంద పడుచున్నాను పంతులుగారి పేరు స్మరించుకునే బిప్పటికి నే నెరిగిన ఏదైనా సంవత్సరాల ఆంధ్ర ప్రజాహిత జీవితంలోని విశిష్ట ఘట్టాలన్నో కండ్లకు కట్టినట్లు కనబడతాయి వెండితెరమీద చూస్తున్నట్లు వాటిని చూస్తుంటే ఆనాటి ఆంధ్రనాయ కాగ్రేసరులైన మహామహా బందరిలోనూ తెల్లని ఖద్దరు దుస్తులతో ఖద్దరు బోపిని ధరించి, అనేక సద్గుణ ముల భారంతో వంగీవంగని నడుములో, స్ఫురద్రూపియైన నాగేశ్వరరావు పంతులు మూర్తి స్ఫుటంగా తేజోవంతంగా ఆనుతుంది ప్రక్క చొత్తాములు గల కంటిమెడలాల్పి, కోసుగా ఉండే గాంధీబోపీ, ముందు నడకను సూచించే కుచ్చెళ్ళతో తెల్లని పంచె మెడమీద సన్న గోరంచు ఖండువా, ఆ మూర్తిలోని స్వచ్ఛతకు చిహ్నంగా ఉండేవి ఆయనతోపాటు ఆంధ్రోద్యమంలోనూ, జాతీయోద్యమాల్లోనూ, సాహిత్య రంగంలోనూ పత్రికా రంగంలోనూ కృషిచేసిన తేజోమూర్తులైన మహా పురుషు లెందరో కనబడతారు వారిలో చాలామంది కొన్ని రంగాల్లో మాత్రమే ఆంధ్రకు సేవచేసినవారు. నాగేశ్వరరావుగారు మాత్రం వారందరితో అన్ని రంగాల్లోనూ, అగ్రశ్రేణిలోనుండి కృషిచేసినవారు కనుక, ఆంధ్రాభ్యుదయాన్ని సాధించిన అన్ని రంగాలలోనూ ఉద్యమాల్లోనూ వారి పాత్ర ప్రధానంగానే కనబడుతుంది. ఆంధ్రులలో జాతీయ భావాలను వెదజల్లిన వందేమాతరం ఉద్యమంలోనూ, ఆంధ్ర జాతీయతకు రూపకల్పన చేసిన ఆంధ్రోద్యమంలో

III

అలాటి ఆంధ్ర రాజకీయాల్లో నాగేశ్వరరావు పంతులుగారి పాత్ర నాయకులందరినీ సమన్వయపరచడం. ఆయన సాక్షాత్తు అజాత శత్రువు నాయకులలో అభిప్రాయ భేదాలు తీవ్రత దాల్చినపుడు ఆయనొక్కడే సర్దుబాటు చేయగలిగేవారు. పంతులుగారి మూర్తికి తగినట్లుగానే రాజకీయ సిద్ధాంతాలలో ఆయన నిదానమైన బాటనే అనుసరించాలనేవాడు కాని అవసర మొచ్చినపుడు సాహసానికి వెనుతీయలేదు. పల్నాడులో పోలీసుల దురంతాలు మితిమీరినపుడు, వాటిని గురించి విచారించడానికి నాగేశ్వరరావు గారున్నూ, ప్రకాశంగారున్నూ మోటారుపైకిలు పైడు కారులో రాత్రివేళ ప్రమాదకరమైన ప్రయాణం చేసినట్లు ప్రకాశంగారే చెప్పేరు స్వాతంత్ర్య సంపాదనకు తీవ్రమైన చర్యలు జరుపాలనే యువకులు ఉరకలేస్తుంటే వారికి శాంతాన్ని బోధించేవారుకాని వారు తొందరపడి ఒడుదుడుకుల్లో పడితే వారి కవసరమైన సహాయాన్ని అందిచ్చేవారు. ఈ సందర్భంలో ప్రథమ సంగ్రామ కాలంలో ఆయన బొంబాయిలో ఉండేటప్పుడు జరిగిన విషయాన్ని మనవి చేస్తాను. బెంగాల్ విప్లవ వాదులతో సంబంధమున్నదనే కారణంచేత తెలుగు దేశంలోని కొందరు యువకులను మండపేట వాసియైన యర్రమిల్లి జగ్గన్న శాస్త్రిగారు రొకరు బొంబాయి తీసుకుపోయి అక్కడ బాధలు పెట్టారు అప్పట్లో వారికి జామీను ఇచ్చేవారెవ్వరూలేని సమయంలో పంతులుగారు ఆదుకుని విడుదల చేయించారు. అందుకే ఆయన వివిధ రాజకీయ పక్షాలకు చెందిన వ్యక్తులందరి గౌరవాన్నీ పొందగలిగేవారు అంతేకాకుండా పంతులుగారి దగ్గరకు చిన్నవాళ్ళు సహితం పోయి తమ కష్టసుఖాలను చెప్పుకోగలిగేవారు కాంగ్రెస్‌లోనూ, గాంధీజీ నిర్మాణ కార్యక్రమాల్లోనూ పనిచేస్తుండేవారెవ్వరైతే నా చనువుగా ఆయనతో మంచి చెడ్డలు చెప్పుకుంటే సానుభూతితోనూ అపర్యాయతతోనూ విని వీలైనంత సహాయం చేసేవారు. అలాటి మరొకవ్యక్తి సాంబమూర్తిగారే. ప్రకాశం పట్టాభిగార్లు కాంగ్రెస్ నేతృకులంటే ప్రేమతో చూచినా వారి దగ్గర కెళ్ళడానికే కొంత తటపటాయించవలసివచ్చేది. అది వారి వారి మూర్తి విశేషమని చెప్పాలికాని కారణమేమీ లేదు.

మా సీతానగరం సత్యాగ్రహశ్రమం స్థాపించబడినపుడు, 'కాంగ్రెస్' పత్రికను కూడా పల్లెటూరుకు మార్చవలెనని సంకల్పించాము ఆ విషయమై శ్రీ నాగేశ్వరరావు పంతులుగారి సహాయాన్ని అపేక్షించాం. మేము కోరినది కొంత సహాయమే కాని పంతులుగారు బ్రెడిల్, టైపులతోసహా పూర్తిగా ముద్రణాలయాన్నంతనూ ఇచ్చేశారు నెల రోజులలో మా పత్రికకు ముద్రణాలయాన్ని అమర్చి పెట్టేరు పంతులుగారిని గురించి ఇంతటి కృతజ్ఞతతో చెప్పకోవలసినవారు ఆంధ్ర దేశంలో ఎంతోమంది ఉన్నారు. ఆంధ్ర దేశంలో ప్రజా శ్రేయస్సుకోసం పాటుబడే ఏ సంస్థలోనైనా పంతులుగారి ద్రవ్యం అంతో ఇంతో పడకుండా లేదంటే అతిశయోక్తికాదు. వానలో తడవకుండా ఉండనివాడు లేనట్లే, పంతులుగారి సహాయాన్ని కోరి విఫలుడైనవాడు లేడని చెప్పాలి. అందుకే మహాత్ము డాయన కిచ్చిన విశ్వదాత బిరుదు సార్థకమైంది కాకినాడలో జరిగిన ఆంధ్ర రాష్ట్ర మహాసభలోనో మరే సందర్భంలోనో నా కంతా బాగా జ్ఞాపకం లేదుకాని చాలామంది ప్రముఖులు సమావేశమై సామాన్య ప్రజల కాకర్లణీయంగా ఉండే ఒక బిరుదాన్ని పంతులుగారి కివ్వాలని, దేశ బంధు, దేశ ప్రేయ, ఇత్యాది పేర్లను చర్చించి, చివరకు దేశోద్ధారక అనే బిరుదాన్ని ప్రసాదించారు. ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయం వా రాయనకు కళా ప్రపూర్ణ బిరుదాన్నిచ్చినా, గాంధీగారు విశ్వదాత బిరుదాన్నిచ్చినా, అవి ఆయనపట్ల ఎంతగా ఒప్పినా, ఆంధ్ర ప్రజల హృదయాలలో నిలిచిన బిరుదం దేశోద్ధారకయే. ఈనాటికీ తెలుగు దేశానికి సంబంధించినంతవరకు దేశోద్ధారకుడంటే నాగేశ్వరరావు పంతులుగారే దేశభక్త అంటే వెంటటప్పయ్య పంతులు, ఆంధ్ర కేసరి అంటే ప్రకాశం, ఆంధ్ర రత్న అంటే గోపాలకృష్ణయ్య పర్యాయ పదాలైనట్లే 1925 సం॥ ప్రాంతంలో బెజవాడ దుర్గాభవనాన్ని కళామందిరాన్ని నిర్మాణం చేశాక ఆంధ్ర రాష్ట్ర కాంగ్రెస్ సమావేశాలు చాలవరకు బెజవాడలోనే జరుగు

తుండేవి. దుర్గాభవనంలో సమావేశంతోపాటు సభ్యుల భోజనాది వసతులన్నీ అక్కడ అమారుగా ఉండేవి సభ్యులు ఆ భవనాన్ని స్వంత ఇల్లులా వాడుకోవడం ఒక్కొక్కసారి పంతులుగారికే తావు లేకపోవడం కూడా జరిగింది.

IV

ఆంధ్ర కాంగ్రెస్ రాజకీయాలలో అధ్యక్ష పదవికి పోటీలు సంభవించినపుడు, ఏకగ్రీవంగా అందరి కిష్టుడైన అభ్యర్థిగా ఎన్నుకోబడ గలిగినవాడు శ్రీ నాగేశ్వరరావు పంతులుగారే దానికి కారణం ఆయన ఆ పదవిని కాంక్షించక పోవడమే పదవులు ఆయనను వరించాయికాని, ఆయన పదవుల వెంటపడలేదు. అందుచేతనే ఆయనపట్ల అజాత శత్రువనే మాట చెల్లుబడేంది.

1930 సంవత్సరంలో గాంధీజీ ఉప్పు సత్యాగ్రహోద్యమాన్ని సాగించి నపుడు నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు ఆ సంరంభంలో ముందుకుదూకి ఆరునెలల శిక్షకు పాల్పడ్డారు వెల్లూరు జైలులో ఆయనతోపాటు నివసించినవారందరికీ నిత్యం పండుగగానే ఉండేది. పంతులుగారు స్వంత సొమ్ముతో భోజన పదార్థాలను తెప్పించడమే కాకుండా పాకళాలలో స్వయంగా, ఎటువంటి యరమరకలు లేకుండా పనిచేస్తుండేవారు ఆయన వెల్లూరు జైలులో ఉన్నంత కాలం అచటి రాజకీయ ఫై దీలకు లోపమనేది ఉండేదికాదు. 1930 నవరాత్రులకు పంతులుగారు విడుదలై బయటి కొచ్చారు. ఆరు నెలలు మాత్రం శిక్ష పడ్డా అస్మదాదులం నవంబరు నాటికి విడుదలై నాము. అప్పటికి ఉద్యమం యొక్క ఉధృతం తగ్గింది. జైళ్ళల్లో ఉన్న నాయకులు ఉద్యమాన్ని ఏ విధంగా నైనా భారీ ఎత్తున సాగించమని అస్మదాదులను ఆదేశించారు. అప్పట్లో గోదావరి జిల్లాల్లో శిక్షలకన్న లారీ ప్రయోగం చాలా జోరై పోయింది లారీలవల్ల జిల్లాల్లో మందగించిన ఉద్యమాన్ని ఏదో విధంగా మద్రాసులో నైనా సాగించమని పెద్దల కోరిక. అందుచేత సర్కారు జిల్లాల్లోనుంచి

మేము కొందరమున్నూ, దక్షిణాది జిల్లాల్లోనుంచి కొందరమున్నూ మద్రాసు నగరంలో విదేశ వస్త్రాల పికెటింగ్ ప్రారంభించాం. మాకు పెద్దలు నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు. స్వర్గీయ జస్టిన్ శ్రీ బచ్చు జగన్నాథదాస్ గారొక అండ గోదావరి జిల్లాలనుండి, మధుర జిల్లానుండి స్వచ్ఛంద సేవకులను రావించి, వారికి భోజనాది సౌకర్యాలన్నీ కల్పించి సాయంకాలం 4 గంటలకు వారిని యజ్ఞ పశువులనుచేసి చైనా బజారులో బట్టల దుకాణములను పికెటింగు పంపడం మా పని. పోలీసులు బెత్తాలతో వాళ్ళని కొట్టి ఈడ్చేయడం జరుగుతుండేది. ఈ భాగవతాన్ని చూడడానికి, అనేకమంది విదేశీయులు కూడా వస్తూ ఉండేవారు. కొందరు స్వచ్ఛంద సేవకులు స్పృహతప్పిపోయే వరకూ ముఖ్యంగా తెలుగువాళ్ళు దెబ్బలు తినేవారు.

V

కొందరు వీపుచూపేవారు. హిందూపత్రిక స్వచ్ఛంద సేవకులు తరిమి వేయబడ్డారు అని మాత్రం వ్రాసేది. (Chased away) స్వరాజ్యంలోనూ ఆంధ్ర పత్రికలోనూ వివరాలు ప్రకటితమయ్యేవి. ఏరోజుకారోజు ఆ వార్తల వివరాలు చెపుతుంటే విని పంతులుగారు కన్నీరు కారుస్తూండేవారు. సంక్రాంతి పండుగ లయేవరకూ మేము స్వయంగా యజ్ఞపశువులు కాకూడదనీ, ఆ తర్వాత తాను కూడా అందుకు సిద్ధమవుతాననీ చెప్పేరు. ఒకనాడు టి. ఆర్. వెంకట్రామ శాస్త్రి, పిన్సిపల్ హాగ్ మొదలైన శాంతికాములు సివిల్ లిబర్రీస్ ఉద్యమ నాయకులు పికెటింగ్ ను పరిశీలించడానికి వచ్చారు. కొన్ని కారణాలచేత ఆనాడు అనుకోకుండానే నేనూ నా మిత్రుడు వెంకటప్పా రంగంలోకి దూక వలసి వచ్చింది. ఆ రోజున చిత్తూరు పోలీసులు డ్యూటీలో ఉన్నారు. వారెందుచేతనో మమ్మల్ని కొట్టవలసినంత జోరుగా కొట్టలేదు. ఈడ్చేసి చెన్న పట్నం పరువంతా మీ నెత్తినుండయ్యా ?' అని తిట్టేసి వదిలేశారు. మరునాడు మేము మరల రంగంలోకి దూకేం. అప్పుడు మలబారు పోలీసులు

బెత్తలతో రక్తాలు కారేలాగున కొట్టి బలండు గ్రొండ్సుదాకా ఈడ్చేశారు. వళ్ళంతా దానిమ్మ పండ్లు పగిలినట్లుంది ఆ స్థితిలో మమ్మల్ని కాంగ్రెస్ లోని ఆస్పత్రిలో పడేశారు. ఈ కబురు తెలిసిన వెంటనే నాగేశ్వరరావుగారు మమ్మల్ని చూడడాని కొచ్చారు అంతకుముందొక క్షణం క్రిందట గ్రెంచి దేశస్థులను వెంటబెట్టుకుని టి. ఆర్ వెంకట్రామశాస్త్రిగా రొచ్చారు ఆస్పత్రిలో నర్సులు చికిత్స చేస్తున్నారు వళ్ళు మాత్రం చుండుతోంది ఆ స్థితిలో దొరలు చూడడానికొస్తే, దొరల ముఖాలన్నీ ఒకలాగే ఉంటాయి కనుక అతి చిరాకుతో వాళ్ళ నేవో కరినమైన మాటలన్నట్లు జ్ఞాపకం ఒకళ్ళు కొడతారు ఇంకొకళ్ళు పరామర్శ కొస్తారన్న భావాన్ని కొంచెం మోటుగా వ్యక్త పరచినట్లు జ్ఞాపకం ఇంతలో కండ్లుమూసుకొని తెరిచేసరికి గాయాలను చూస్తూ కండ్ల నీరు కారుస్తున్న పంతులుగా రగుపించారు మంట తాత్కాలికంగా తగ్గిపోయింది ఆయన మమ్మల్ని ప్రత్యక్షంగా సత్కారహం చేయ వద్దన్నమాట స్ఫురణకొచ్చి సమాధానం చెప్పబోతుంటే ఆయన వారింపాడు. ఆయన ముఖంమీద ద్యోతకమైన బాధ చూస్తూంటే దెబ్బలుతిన్నది మేమా ఆయనా అని సంశయపడ వలసివచ్చింది పంతులుగారిన్నోమార్లు పలు విధాలైన పనులు చేస్తుండగా చూచినా, ఆనాటి దృశ్యంమాత్రం మరపు రాని ఘట్టం

1934 సం. రం. నవంబరులోనో డిసెంబరులోనో సెంట్రల్ అసెంబ్లీకి ఎన్నికలు జరిగేయి. గోదావరి కృష్ణాజిల్లాల నియోజక వర్గానికి బలవంతంగా పంతులుగారిని భూలాభాయి దేశాయి వగైరా పెద్దలు అభ్యర్థిగా నిలబెట్టేరు. పంతులుగారిమీద పోటీపెట్టడానికి రాజకీయవ్యక్తులెవరూ ముందుకు రాలేదు. చివరకు సనాతనధర్మాసక్తులు కొందరు వేమూరి సుబ్రహ్మణ్యం గారనే ఆయనను పోటీపెట్టేరు. పోటీ పెట్టేక ఎన్నిక తతంగం నడవవలసినదేకదా : ఏ ప్రాంతాల వారా ప్రాంతంలోనే శ్రీ పంతులుగారికోసం పని చేశారు. మీరు రానక్కరలేదని కబుర్లు పంపేరు. అయినప్పటికీ పంతులుగారు కొన్ని ముఖ్యపట్టణాలను మాత్రం చూచారు. అంతవరకు శాసనసభా కార్య

క్రమాలపట్ల విముఖులుగా నుండిన డాక్టర్ సుబ్రహ్మణ్యం గారివంటి వారు కూడ పంతులుగారికోసం నడుములు బిగించారు ప్రత్యర్థికొక్కవోటుకూడ పడకుండా చేయాలని ఆయన పూనిన సంకల్పం సీతానగరం పోలింగు స్టేషనులో ఒకవోటరు అమాయకత్వంవలన విఫలమైంది. పోలింగు ఉద్యోగి నీ వోటువారికి అని అడిగినప్పుడు ఆ వోటరు తనవోటును డాక్టర్ సుబ్రహ్మణ్యం గారు చెప్పిన వ్యక్తికివ్వాలని సుబ్రహ్మణ్యంగారికి అన్నాడు. అందుచేత ఒక్కవోటు పొరబాటున వేమూరి సుబ్రహ్మణ్యంగారికి పడింది. నెంట్రల్ అసెంబ్లీ లో పంతులు గారెంతోకాలం ఉండలేదు కొద్ది మాసాల అనంతరమే ఆయన అనారోగ్య స్థితిలో పడ్డారు తమ సభ్యత్వానికి రాజీనామా నిచ్చారు చాలామంది మిత్రులు ఆయనను 37 సం రం. రాష్ట్రశాసనసభా ఎన్నికలో చల్లపల్లి గాజాగారిమీద పోటీచేయమని ప్రోత్సహించారు కాని ఆయన అంగీకరించలేదు ఆ కాలంలోనే ఆయన నివాసమైన శ్రీ బాగ్ లో రాయలసీమ కోస్తాజిల్లాకూ ఒడంబడిక జరిగింది కాంగ్రెస్ మద్రాసు రాష్ట్ర ప్రభుత్వాన్ని చేపట్టేక ఆయన ఎంతోకాలం జీవించలేదు. పంతులుగారు మరణించి అప్పుడే ముప్పదియేళ్లయింది కాని ఆయనను స్వయంగాచూచి ఆయన ప్రేమకు పాత్రులైన వారికిమాత్రం ఆయనింకా జీవించి యున్నట్లే కనిపిస్తుంది ఆయన నెలకొల్పిన దినపత్రిక, వారపత్రిక భారతి ఎన్నో మార్పులను చెందినాయి. వాటికన్న బహుళ ప్రచారంగల రకరకాల పత్రికలు వెలువడ్డాయి. కాని ఆ కాలపువారికి మాత్రం అవి నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు వెలిగించిన జ్ఞాన జ్యోతులుగానే మాననీయంగా ఉన్నాయి.

VI

నాగేశ్వరరావుపంతులుగారు తమపత్రికల ద్వారా స్థూలంగా ఆంధ్రాభ్యుదయానికి చేసిన సేవ మహత్తరమని చెప్పాలి. రాజకీయంగా కన్న ఆంధ్ర సారస్వతానికి ఆయన చేసినసేవ అద్వితీయమే. మహామేధావులు పండితులు, శాస్త్రవేత్తలు ఎంతో కృషిచేసి మహత్తరమైన గ్రంథాలను రచించి యుండ

వచ్చును. వాటిని వెలుగులోకి తెచ్చిన ప్రతిభ పంతులుగారిదే ఆంధ్ర సార స్వతింలో ఆయన ప్రోత్సహించని మాన్గలేదు ఆంధ్రాభ్యుదయానికి దోహదంచేసిన ఏ ఉద్యమమైనా ఆయన ధనం, ఆశీర్వాదంలేకుండా జరిగినది లేదు. ఆంధ్ర రాజకీయాలలో పనిచేసిన ఏ వ్యక్తికైన అవసరమైనప్పుడు ఆయన సహాయం లభ్యం కాకుండా పోలేదు పండితుడు, పండిత పోషకుడు, కళాభిమాని కళాపోషకుడు, అయిన శ్రీ నాగేశ్వరరావు పంతులుగారిని శ్రీ కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారు కళాప్రపూర్ణ బిరుదాన్నిచ్చారంటే ఆశ్చర్య మేముంది ?

హిమాలయ పర్వతంలాంటి నాగేశ్వరరావు పంతులుగారి కొక చెప్పుకో దగిన స్మృతిచిహ్నం లేదని చాలామంది ఆంధ్రులు బాధపడడం సహజం. నిజానికి నేటి ఆంధ్ర విజ్ఞానము రాజకీయవికాసమూ ఆయనకు స్మృతి చిహ్నం లని చెప్పుకోవాలి ఆయన ప్రప్రథమంగా స్థాపించిన ఆంధ్రపత్రిక, దాని అనుబంధ పత్రికలు ఆయనను జ్ఞప్తికి తెస్తూనేఉంటాయి వాటి నావిధంగా ఆంధ్రజాతి అంతా భావించుకునే స్థితిలో వాటిని రాణింపచేసే బాధ్యత ప్రధానంగా ఆ పత్రికల కదిపతులైన వారిది కాకపోతే నేటి పడికట్ల ననుసరించి ఆ మహానుభావునికొక కంచు విగ్రహమైనా లేదా అని సామాన్యులు అనుకోవడం సహజం. ఏనాడో ఆంధ్రదేశానికి విజయవాడ పత్రికా కేంద్రం కాగలదని పంతుగారు ఊహించకలిగేరు ఆ విజయవాడ పౌరులు ఆ కొరత తీర్చగలరని ఆశిద్దాం. నేటి ఆంధ్రపత్రిక నివాసానికెదురుగా పంతులు గారి విగ్రహాన్ని బెజవాడ పౌరులు ప్రతిష్ఠించుకోవాలి అలాగే హైదరా బాదులోకూడా ఆంధ్ర సారస్వత పరిషత్తు ఆవరణలో పంతులుగారి విగ్రహం ప్రతిష్ఠాపితం కావాలి. అవై నా ముందుతరాల వారికే. ఆయన సమకాలికులకు ఆయన నెరిగిన వారికి ఆయన విగ్రహం కనబడుతూనే ఉంటుంది. అధికార పదవులవల్ల గొప్పవారైన వ్యక్తులకు వారిభక్తులు ఏదోవిధంగా విగ్రహాలను ప్రతిష్ఠించడం ఉభయతరకమైన మామూలు. కాని ఏ అధికారం లేకుండా

ప్రజాహృదయంలో స్థానాన్నిపొందిన దేశోద్ధారకునికి, కాంక్ష విగ్రహాలు, చలువరాతి విగ్రహాలు లెక్కలోనివి కావు. అయినా వారి చరిత్రను కృతజ్ఞతతో తెలుసుకునే ముందుతరాలవారి కోసమైనా ఈ విగ్రహం ప్రభుత్వమే ప్రతిష్ఠించవచ్చును.

పంతులుగారి జీవితచరిత్ర ఆంధ్రయువకులకు పాఠ్య గ్రంథమై, దేశంకోసం మహత్తర కార్యసాధన చేసే ఉత్సాహాన్ని, ఉత్తేజాన్ని ప్రసాదించును గాక.

కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు

సా హిత్య నే ష

శ్రీ ఆరుద్ర

ఆంధ్ర సారస్వతలోకం శ్రీ కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు గారికి ఏమీ ఋణపడలేదు అనే వాక్యంతో ఈ ప్రసంగాన్ని ప్రారంభిస్తే ఇది అవిధేయతగా మాత్రం భావించవద్దని ప్రార్థన పంతులుగారి పట్ల నా కున్న భక్తి శ్రద్ధలు ఇతరుల కన్నా ఒక డిగ్రీ ఎక్కువేగాని అరవీసమైన తక్కువకాదు అయినా ఆయనకు ఆంధ్ర సాహిత్యలోకం ఋణపడలేదనే నా నమ్మకం దాతకు ఎవరూ ఋణపడరు కృతజ్ఞులై ఉంటారు దానంగా ఇచ్చిన వారికి ఋణపడ్డా మనుకోడం గొడ్రాలి కడుపున పుట్టా మనుకొనడమే పంతులు గారు సాహిత్యంలోకూడా నెరదాతలు. ఆయన ఇచ్చినంత సాహిత్య సంపద ఇంకెవరూ ఆయించితగా ఇవ్వలేదు.

పంతులుగారి సాహిత్య దానాలు అరవై ఏళ్ళ క్రిందట మొదలైనాయి ¹ ఏ శుభముహూర్తంలో ఆయన ఆంధ్ర వార పత్రికను బొంబాయిలో ప్రారంభించారో గాని నాటి నుండి ముప్పయి సంవత్సరాల పాటు ఎడతెగకుండా పంతులుగారు ఆంధ్ర వాఙ్మయాన్ని శ్రీమంతం చేశారు. కొన్ని వందలమంది ప్రముఖుల రచనలు ఆంధ్ర దేశానికి ఆయన తమ పత్రికల ద్వారా సమర్పించారు గురజాడ, గిడుగు, కొమర్రాజు, చిలకమర్తి, పానుగంటి మొదలైన కాకలుతీరిన జ్ఞానవృద్ధుల రచనలు మొదలుకొని శ్రీశ్రీ, కొడవగంటిలాంటి కొమ్ములు తిరుగుతున్న కోడె రచయితల చెంగనాల దాకా మూడు తరాల సృజనాత్మక నిర్మాణాలు పంతులుగారు స్థాపించిన పత్రికల వల్లనే అశేష ప్రజానీకానికి అందుబాటులోనికి వచ్చాయి. మధ్యతరంలోని మహా కవులు ఇప్పటికీ సజీవులు చాలామంది ఉన్నారు ఎప్పటికీ సజీవంగా ఉండే కావ్యాలు

కొందరు వ్రాశారు. పంతులుగారు పెట్టిన పత్రికలలో వ్రాసిన వాళ్ళ పేర్లు బేరీజు వేసినా అది ఆధునిక ఆంధ్ర వాఙ్మయ సూచిక అవుతుంది. ఆధునిక వాఙ్మయ చరిత్ర వ్రాసేవాళ్ళు పంతులుగారి పత్రికలను చూడకపోతే వాఙ్మయాన్నే చూడలేదు అనాలి సంగూరి బసవరాజు, బాపిరాజు, కృష్ణ శాస్త్రి, విశ్వనాథ, నాయని, కొడాలి, రాయప్రోలు, జాషువా, నోరి, వేదుల, వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారు, శ్రీ పాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు, భమిడిపాటి, మొక్కపాటి, మునిమాణిక్యం ఒకరేమిటి చేవగల రచయితలందరూ పంతులుగారు నెలకొలిపిన ఏదో ఒక ద్వారం గుండా సాహిత్య భవనం లోనికి ప్రవేశించినవారే

శంఖంలో పోస్తే తీర్థం అవుతుందో లేదో గాని ఒకనాడు భారతిలో రచన అచ్చు పడడం నిజంగా పట్టాభిషేకమే. తెలుగు నాడులో చెళ్ళపిళ్ళ శిష్యుణ్ణి చెప్పకొనడం సాహిత్య ఫేషన్. అయితే భారతిలో వ్రాశారని రొమ్ము విరుచుకొని విర్ర వీగడం కొందెక్కినంత గొప్ప. భారతి సాహిత్య శిఖరం. చాలా కాలందాకా తంబుచెట్టి వీధిలోని ఏదో నెంబరు ఇల్లు ఆంధ్ర సాహిత్యానికి రాజధాని, పెట్టనికోట పంతులుగారు మకుటంలేని మహారాజు మరో రాజరాజు, ఇంకో కృష్ణరాయలు. రాజరాజు నన్నయ్యగారితో 'ఇవి యేనున్ సతతంబు నాయెడ కరంబిష్టంబులై యుండు' అంటూ అయిదు విషయాలు చెప్పకొన్నాడు. పంతులుగారికీ సంతత దానశీలత, శశ్వత్సాధు సాంగత్యమూ లోకం చెప్పకొనేటంత కరంబిష్టాలు.

కృష్ణరాయలవారు 'దేశ భాషలందు తెలుగులెన్న అనే శ్రీనాథుని నినాదం ప్రచారం చేశారు. పంతులుగారు ఆ సంగతిని ముప్పయి సంవత్సరాల పాటు నిరూపిస్తూ వచ్చారు. ఒక రకంగా చూస్తే రాజరాజుకన్నా రాయల వారికన్నా కొన్నింతల సాహిత్యనేవ పంతులుగారే చేశారనిపిస్తుంది వాళ్ళిద్దరూ స్వంతకీర్తి కోసం వాఙ్మయ పోషణ చేస్తే పంతులుగారు ప్రజల కోసం, దేశం కోసం, విజ్ఞానాన్ని వ్యాపింప జేశారు. కర్మాచరణంలో ఉన్న అధికారంపై నమ్మకమే గాని ఆయనకు ఫలాపేక్ష ఏనాడూ లేదు.

పంతులుగారు ప్రజల కోసమే పత్రికలు పెట్టారు. ప్రజల కోసమే నడిపారు అరవై సంవత్సరాల క్రిందిట ఆంధ్రవార పత్రికను ప్రారంభిస్తూ సంపాదకీయంలో ఆయన చేసిన మొట్టమొదటి ప్రకటన చూస్తే ఈ సంగతి తేటతెల్ల మవుతుంది. “ప్రజలకు విద్యాభివృద్ధియు, ప్రపంచ జ్ఞానాభివృద్ధియు గావించుటయే మా ముఖ్యాభిప్రాయము. ప్రజల యోగక్షేమాభివృద్ధికి దేశాభిమానమును స్వామి భక్తియును మిగుల సహకారులని మేము ధృష్టింపించుచుందుము” అని ఆయన ఎలుగెత్తారు¹ ప్రజాశక్తిని గుర్తించిన మొదటి జర్నలిస్టు ఆయనే! ఆపదాన్ని సృష్టించి విరివిగా వాడిన మొదటి రచయిత వారేనేమో! ‘దేశమంటే మట్టి కాదోయ్, దేశమంటే మనుషులోయ్’ అనే అభ్యుదయ నినాదం పంతులుగారి రచనలలో స్పష్టంగా మారుమోగుతూ ఉంటుంది ‘వర్తమాన యుగమునందు ప్రజలు వాఙ్మయ పోషకులు’² ‘శ్రీమంతుల సహాయముకంటెను వర్తమాన యుగమునందు ప్రజాదరణము వాఙ్మయాభివృద్ధికి సాధనముగ నున్నది’ అని పంతులుగారు మొదటనే చాటి చెప్పారు³

ఆయన ఉద్దేశంలో తెలుగు ప్రజలంటే పత్రికలు చదివే ఏ కొద్దిపాటి అక్షరాస్యులో మాత్రమేకాదు. ‘రామేశ్వరమునకును కాశీ పురమునకును రంగూనుకును క్వెట్టాకును నడుమనున్న’ ముఖ్య పట్టణాలలో ఉండే తెలుగు వాళ్ళందరినీ ఆయన దృష్టిలో పెట్టుకొన్నారు “వీరల నందర నేకీభావులుగ జేయుట కాంధ్రభాషకు శక్తి సామర్థ్యములు గలవు. భిన్న దేశములందుండు తెలుగువారి నేక జాతీయులనుగ జేయుటకు మాతృభాషయే తగిన బంధన సాధనము” అని పంతులుగారు తలపెట్టారు⁴ తెలుగు వాళ్ళందరినీ ఒక్కతాటిమీద నిలబెట్టారు.

1 9-9-1908 ఆంధ్ర వార పత్రిక, 2. ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర (ప్రపంగ సంవత్సరాది సంచికలో వునర్ముద్రితం పుట 76) 3 అదే గ్రంథంలో అదే పుట 4. సాధారణ సంవత్సరాది సంచిక (1910) ప్రస్తావన

వాఙ్మయ వికాసానికి ప్రజా హృదయమే సుక్షేత్రమని వారికి తెలుసు. ప్రజలకు అందని విజ్ఞానం ఎంత గొప్పదై నా అడవి కాచిన వెన్నెలే. ప్రజల వృద్ధిక్షయాలలో వాఙ్మయ వృద్ధిక్షయాలు ప్రతిబింబిస్తాయి. 'ప్రజల విజయములు ప్రజాభివృద్ధి ప్రజా వ్యాపనము వాఙ్మయాభివృద్ధికిని, ప్రజాక్షయము, ప్రజా దౌర్బల్యము వాఙ్మయ స్తంభనమునకును గారణము లగుచుండును' అని ఆయన ఎప్పుడో గుర్తించారు ¹ ఆదిమ యుగాలలో 'బ్రాహ్మణాధీనం బైన నిత్య కర్మానుష్ఠానము ప్రాణకళ గోల్పోయి ప్రజల నిత్య జీవన యాత్రకు నిరర్ధకమైనదని' ఆయన స్పష్టపరిచారు ² ప్రజలకు వారికి పరిచితమైన భాషలందు ధర్మోపదేశాలు చేసిన బౌద్ధ, జైన మతాల విలువను ఆయన అంచనా కట్టారు. శంకరాచార్యులు జైన బౌద్ధ మతాలను నిర్మూలం చేసినా ప్రజా సామాన్యంలో ఆ మతాలు వ్యాప్తిని పొందినివనీ, శైవులు బౌద్ధంలోని మంచి గుణాలు తనలో జీర్ణించుకొని ప్రజలను ఆకట్టుకొందని పంతులుగారు స్పష్ట పరిచారు. ³ పురాణ యుగంలో పండితులు "సహజమైన సచేతనమైన దేశీయభాషా సంప్రదాయములను ప్రజా వాంఛలను ననుసరించుటకు బదులు పురాతనమైన చిరకాల ప్రతిష్ఠితమైన సంస్కృత వాఙ్మయము ననుసరించుచు నిర్మాణ కౌశలమునకు భంగం గలుగజేసిరి" అని పంతులుగారు నేరారోపణ చేశారు ⁴ నన్నయగారి కాలం వచ్చేసరికి పండితులకును ప్రభువులకును ప్రజా సంకల్పమును ఆపుట దుష్కరమైనదని గుర్తించారు. "ప్రజాహితార్థము కాకపోయినను తమ కీర్తికొరకై నను దేశీయ వాఙ్మయ నిర్మాణమునకు బూనుకొనవలసిన యవసరము కలిగినది" అని పంతులుగారు తీర్పు చెప్పారు ⁵

పండితాశ్రయమైన వాఙ్మయం ప్రజాపరమైనప్పుడు పంతులుగారు పరవశిస్తారు. "ప్రజా హృదయమునందు విజ్ఞానము లేక వికాసము సాధ్యము

1 ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర. (ప్రపంగ సంవత్సరాది సంచిక (1967-68) లో పునర్ముద్రితం అందులో 70 వ పుట). 2 బసవ పురాణం పీఠిక, 3 అందులోనే, 4 ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర (సంస్కృత వాఙ్మయ విభాగంలో) ప్రపంగ సంవత్సరాది సంచిక (1967-68) పుట 81. 5 అదే సంవత్సరాది సంచిక - ఆదే పుటలో.

కాదని'' ఆయనకు తెలుసు ¹ ప్రజాశక్తిని సకల రంగాలలో వికసింపజేసే ఆంధ్ర సాహిత్య మహోదయం ఆయన కాంక్షించారు. ప్రజల హృదయాన్ని గ్రహించడంలో ఆయన ప్రతిభావంతులు "ఆంధ్ర హృదయశీల మధి వ్యాప్తకముగాని వ్యావర్తకముకాదు ఉదారముగాని సంకుచితము కాదు సరళముగాని వక్రముకాదు" అని ఉద్బోధించారు ² "దేశము విశాలము, భాష మధురము, జనులు యత్సాహ సంపన్నులు, ఆంధ్ర భాషయందు పత్రికా పారకులు (ఇరవై ఆరు) వేలమంది గలరు వ్యాసలేఖకు లనేకులు గలరు విచారణీయంబులైన విషయంబు లనేకములు గలవు. జనాభిప్రాయముల కనుకూలముగా విషయ విమర్శనము" చేసే పత్రికలు కావాలని ఆయన సంకల్పించారు ³ అందుకే ఒకటి కాదు నాలుగు పత్రికలు క్రమేణా పెట్టారు జర్నలిజానికి జనకు లయ్యారు స్వర్ణ యుగానికి నాంది పలికారు

జర్నలిజం హడావుడిలో వ్రాసిన సాహిత్యం అని ఒక నిర్వచన ముంది పంతులుగారు జర్నలిస్టులేగాని తొందిరపాటు తొట్రుపాటు లేని సాహిత్యవేత్తలుకూడా. నిశ్చలమైన విశ్వాసాలు, నిర్దుష్టమైన తాత్త్వికచింతనా ఉన్నవారు. ప్రత్యేక దార్శనిక దృక్పథం లేనివాళ్ళు యుగపురుషులుకాలేరు కోలవెన్ను రామకోటేశ్వరరావుగారు ఎప్పుడో చెప్పినట్టు ఆంధ్రదేశ చరిత్రలో వీరేశలింగముగారికి తరువాతది నాగేశ్వరరావు యుగమే ⁴ సంకల్ప బలము, కార్యదీక్ష. త్యాగమూ యుగపురుషు లిద్దరికీ సమానమే అని కోలవెన్ను వారు అన్నారు వీరేశలింగంగారిదీ నాగేశలింగం గారిదీ విద్యాకుటుంబాలే (పంతులుగారికి తల్లి దండ్రులు పెట్టిన పేరు నాగలింగం) కందుకూరివారి లోనూ కాశీనాథునివారిలోనూ కృతిభర్తలూ, కృతికర్తలూ ఉన్నారు అయితే ఈ యిద్దరూ పాతకీర్తిని చాటుకోలేదు. చెట్టు పేరు చెప్పి కాయలమ్మకొనే గతి వాళ్ళకు పట్టదు వాళ్లే మహావృక్షాలు కదా.

1 విభవ సంవత్సరాది సంచిక (1928) ప్రస్తావనలో. 2. భారతి జనవరి 1924. తొలి స్వవిషయంలో, 3 ఆంధ్ర దిన పత్రిక తొలి సంపాదకీయంలో (1-4-1914).

4 భారతి మే 1938

వీరేశలింగంగారి ఉద్యమాల సత్ఫలంలోని బీజమే నాగేశ్వరరావు గారిలో మొలకెత్తి వేళ్ళాని విస్తరించింది. వీరేశలింగంగారిలో మూడు సుగుణాలను పంతులుగారు చూశారు.¹ స్వయం సహాయం, సత్య ప్రయత్నం నిరంతర వ్యవసాయ పరాయణత్వం అనే ఆ మూడింటినీ తమ స్వంతం చేసుకొన్నారు జీవితంలో సాధించవలసినవి ఎన్నో ఉన్నాయని గ్రహించారు. పైకి రావాలనే అంతులేని అపారమైన ఆశ, ఆకాంక్ష ఆయనకు తొలినుంచీ ఉండేవి² అక్షరజ్ఞానంలేని సంకుచిత బుద్ధులైన జనులమధ్య అభివృద్ధి చెందడం కష్టం అని ఆయన పరసీమలకు వెళ్ళిపోయారు³ వ్యక్తి సేవ చేయడం ఇష్టంలేదు⁴ స్వయం సహాయంతో నిరంతర వ్యవసాయ పరాయణత్వంలో ఆయన అమృతాంజనం పేరిటి కల్పవృక్షాన్ని భూమికి నింపారు. దాన్ని ఆంధ్రుల పెరటి కల్పాకాన్ని చేయడంలోనే ఆయన ఔదార్యం కనబడుతుంది

రెండు చేతులా ఆర్జిస్తున్నకొద్దీ పంతులుగారిలోని మహాపురుష లక్షణాలు మొగ్గ తొడగడం ప్రారంభించాయి స్వార్థం పోయి పరమార్థం పెరిగింది అక్షరజ్ఞానంలేని సంకుచిత బుద్ధులైన జనులమధ్య అభివృద్ధి చెందడం కష్టమని ఆదిలో అనుకొన్నారు తాము అభివృద్ధి చెందడం మొదలు పెట్టాక ఆ అక్షరజ్ఞానం లేనివాళ్ళూ, ఆ సంకుచిత బుద్ధులూకూడా అభివృద్ధి చెందాలనే తహతహ పంతులుగారిలో ఇసుమడించింది. విజ్ఞాన వ్యాప్తిని ఉద్యమంగా చేపట్టారు వాఙ్మయ విస్తరణ చేసారు సాహిత్యాభ్యుదయం చూశారు సారస్వత పతాకం ఎగర వేశారు

ఇవాళ వాఙ్మయం సాహిత్యం, సారస్వతం అనే మాటల్ని పర్యాయ పదాలుగా మనం వాడుతున్నాం. అయితే పంతులుగారి ఉద్దేశంలో సాహిత్యం, సారస్వతం అనేవి రెండు విభిన్న పదాలు ఇవాళ మనం సంస్కృతి అనే

1 విరోధికృత్తు సంవత్సరాది పంచిక (1911) ప్రస్తావనలో. 2 పంతులుగారు తమ బావగారికి వ్రాసిన ఉత్తరం (గొర్రెపాటి వెంకట సుబ్బయ్యగారి 'దేశోద్ధారక చరిత్ర' పుట 42). 3. అంధులనే. 4 అంధులనే

మాటను ఏ అర్థంలో వాడుతున్నామో ఆ అర్థంలో సాహిత్యం అనే పదాన్ని పంతులుగారు వాడేవారనిపిస్తుంది ఒక పీఠికలో ఆయన 'సాహిత్యమునకు సారస్వతము మకుటము' అన్నారు.¹ లలితకళలు, సృష్టి గీత వాద్యాదులు సాహిత్యాంగాలని చెప్పారు ఇవి సాహిత్య నిర్మాణ వికాసాలకు సాధనాలైనా భావ ప్రకాశానికి భాషే మూలాధారమని చెప్పారు. సాహిత్యతత్త్వానికి తత్త్వ విచారానికి ఇదే సాధనమని చెప్పారు. మరొక వ్యాసంలో చిత్రకళను సాహిత్యంలో చేర్చారు భావ ప్రదర్శనలోనూ రూప నిర్మాణంలోనూ భారతీయ సంస్కారం లేని చిత్ర రచనలు సాహిత్యాభ్యుదయమునకు నిరుపయోగం అన్నారు² ఈ మాటలవల్ల సంస్కృతిని పంతులుగారు సాహిత్య పదంతో నిర్దేశించారని పూహిస్తున్నాను

పంతులుగారు తమ రచనలలో ఎక్కడా సంస్కృతి అనే మాటను వాడినట్టు కనబడదు సంస్కారం అనే పదం ఆ ఉద్దేశంలో వాడేవారు ప్రాచ్య పాశ్చాత్య సంస్కారాలు యెండింటినీ ఆయన ఆకళింపు చేసుకొన్నారు ఆర్ష విజ్ఞానాన్నీ, ఆధునిక శాస్త్ర పరిజ్ఞానాన్నీ ఆయన సమన్వయం చేశారు ఒక ప్రత్యేక దర్శనాన్ని ఆయన ప్రతిపాదించకుండానే ప్రచారం చేశారు. పంతులుగారి విశ్వాసాలనీ, ప్రవచనాలనీ క్రోడీకరించి నాగేశ్వర దర్శనం ఏమిటో పరిశీలించకపోతే వారి సాహిత్య దృక్పథం అర్థంకాదు

ప్రపంచంలోని ప్రతి తత్త్వవేత్తా సాహిత్య నిర్వచనాలు చేశారు. దార్శనిక పరిజ్ఞానంతోనే ఆలంకారికులు, రస స్వరూపాన్నీ కావ్య ప్రయోజనాన్ని నిర్దేశిస్తారు. కాశ్మీర శైవంవల్ల ప్రభావితమైన ఆనందవర్ధనుడు, అభినవ గుప్తుడూ, భారతీయ లక్షణ గ్రంథాలను పరిపుష్టం చేశారు. ఆ ధ్వని

1. సాహిత్య తత్త్వ విచారము - సమీక్ష - జొన్నలగిద్ద సత్యనారాయణమూర్తిగారి రచన (ప్లవంగ ఉగాది సంచిక పుట 209). 2 అజంతా విహారములు వ్యాసం (ప్లవంగ ఉగాది సంచిక - పుట 133)

సిద్ధాంతాన్నే సర్వలూ ఆమోదించారు. నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు ఈ దృక్పథంతోకాక స్వయంగా ఒక సాహిత్య దర్శనం రూపొందించుకొన్నారు

ఆయన పుట్టింది శైవులయింట. పారాయణ చేసినది భగవద్గీత. దీక్ష పుచ్చుకొన్నది శ్రీ విద్య. పరిశీలించినవి అనేక తత్వాలు. వీటన్నిటినీ మేళవించారు ఈ సమన్వయంవల్ల ఒక నూతన సిద్ధాంతం ఏర్పడుతుంది ఇది పంతులుగారి ప్రతి చర్యలోనూ ప్రతి రచనలోనూ కనబడుతుంది. ఈ సిద్ధాంతాన్ని అర్థం చేసుకొంటేనేగాని పంతులుగారి వ్యక్తిత్వం మనకు బోధపడదు నాగేశ్వర దర్శనాన్ని సంగ్రహంగా వివరిస్తాను

జగత్తు శక్తిమయం శక్తి మూడు రకాలు అవి ఇచ్ఛాజ్ఞాన క్రియా శక్తులు ఈ శక్తి క్రియ రూపంవల్లనే జగత్తు ఏర్పడుతుంది ¹ చిచ్ఛక్తి సర్వ వ్యాపకం. (భారతీయ తత్వ పరిభాషలోవాడే చిచ్ఛక్తికి ఆధునికంగా రేడియో యాక్టివిటీ అనే అర్థాన్ని పంతులుగారు చెప్పారు ² అహతశబ్ద రూపమైన జగత్తు అనాహత శబ్దరూపమైన శక్తిమూలంగా వశమగుతుంది ³ పరిమితమైన శక్తిని అపరిమితముచేసి, సర్వాత్మత్వమును పరిస్ఫుటం చేయడమే సకల యోగాలకు పరమార్థం ⁴ ఆత్మను బాహ్య విషయారాధనం నుండి అంతర్ముఖం చేయడమే యోగం ⁵ యమ నియమ త్యాగాది యోగాలు పదిహేను ఉన్నాయి ఈ అంగాలతో కూడిన రాజయోగమే పూర్ణ యోగం అదే మోక్షానికి సాధనం ⁶

మానవులు కర్మలను పరహితార్థం చేస్తేనే మోక్షం స్వకామ్యార్థం చేస్తే బంధమే లభిస్తుంది. ⁷ మోక్షం పురుషార్థాలలో ప్రధానమైంది. ⁸ చతుర్విధ

1 ఈ దర్శనం పంతులుగారి వివిధ రచనలనుండి క్రోడీకరించాను. అవి ప్లవంగ సంవత్సరాది సంచిక (1967-68)లో సంకలనమయ్యాయి అన్యథా పేర్కొనకపోతే ఈ ఆదోక్షాపికలలోని పుటలసంఖ్య ఆ సంచిక పేజీలనే సూచిస్తాయి 2 పుట 135 3, పుట 40, 4 పుట 52, 5 పుట 16, 6 పుట 219, 7 పుట 42 8 పుట 43.

పురుషార్థాలకూ ధర్మం కీలకం అర్థకామాలు ధర్మాధీనాలు, ధర్మం అర్థకామాలకు అతీతం¹ ధర్మానికి అర్థం నీతి. ఆత్మదృష్టితో ఏ నీతి పాలింపదగినదో అదే ధర్మం² నీతే జ్ఞాన యాత్రకు సాధనం పురుషార్థానికి ఫలం³

జీవయాత్రకు పరమార్థం సుఖప్రాప్తి దుఃఖనివృత్తి.⁴ జీవయాత్రలో వ్యక్తావ్యక్తాల పరిజ్ఞానమే మతాలకూ, ధర్మాలకూ, కర్మాలకూ, సాహిత్యానికి కళలకు, శాస్త్రాలకూ పరమ ఫలం. అవ్యక్తమైన పరమార్థకూ వ్యక్తమైన విశ్వానికి వ్యక్తావ్యక్తమైన జీవుడిలోనే ధర్మప్రతిష్ఠ కలుగుతోంది.⁵ స్వర్ణ వ్యాపకమైన చిచ్ఛక్తి బ్రహ్మాండంలో ఉన్నట్లే పిండాండంలోకూడా ఉంటుంది⁶ దానిని అనుభవేద్యం చేయడమే యోగా శాస్త్రాలకు మంత్రతంత్రాలకూ కావ్య కళలకు ప్రయోజనం⁷

విశ్వవ్యాప్తమైన రేడియోశక్తిని యంత్ర సాధనాలతో శబ్దరూపాన ప్రత్యక్షం చేసుకొనేటట్లు బ్రహ్మాండవ్యాప్తమైన చైతన్యశక్తిని మంత్ర రూపంతో దేహంలో ప్రత్యక్షం చేసుకోవాలి.⁸ సాధకులకు సకల సాధనాలు ధర్మక్షేత్రమైన శరీరంలోనే ప్రత్యక్షంగా ఉన్నాయి⁹ అఖండమైన విశ్వ వ్యాప్తమైన చైతన్యశక్తిని ఆత్మయందు ఆవాహనచేసి శక్తి నేకముఖం చేయడమే యోగం¹⁰ కుండలినీయోగమే ఆనందరసాన్ని కలుగజేస్తుంది¹¹

మంత్రతంత్ర యోగ శాస్త్రాలు శ్రీ విద్యా రూపంలో ఈ పరమార్థాన్ని సాధించుటకు వినియోగ పడుతున్నాయి.¹² జలయంత్రాలు, వాయు యంత్రాలు, ఆవిరి యంత్రాలు, విద్యుదయంత్రాలు మొదలైనవి లలితాస్తోత్ర ప్రతిపాదితమైన మహాశక్తి మానవ ధర్మాభ్యుదయానికి వినియోగపడే విధాన్ని విశదం చేస్తున్నాయి¹³ అది కాలంలో భయభ్రాంతులకు మూలమైన ప్రకృతిశక్తులు కాల క్రమాన వశపర్తినులై మానవ ధర్మాభ్యుదయానికి వినియోగపడుతున్నాయి.¹⁴

1 పుట 27. 2 పుట 230, 3 పుట 194 4 పుట 4 5 పుట 60,
6. పుట 40, 7 పుట 42, 8. అదేపేజీలో, 9 పుట 62, 10 పుట 30,
11. అదే పుటలో. 12 పుట 42, 13 పుట 138 14 పుట 42,

మానవాభ్యుదయానికి మానవ విజ్ఞానం మూలధనం సకల శాస్త్రాల విజ్ఞానమూ మానవాభ్యుదయానికి విశ్వకల్యాణానికి వినియోగించుపే విజ్ఞానానికి పరమార్థం ¹ విజ్ఞానం పశుప్రవృత్తిని మానవ ప్రవృత్తికిని, మానవ ప్రకృతిని దైవ ప్రకృతికిని, దైవ ప్రవృత్తిని బ్రహ్మ ప్రవృత్తికిని మరల్చడానికి వినియోగ పడుతుంది ² దుర్లభమైన బ్రహ్మధికారం విజ్ఞాన సంపన్నులకు సాధ్యము ³

బ్రహ్మవిద్యకు సాహిత్యాలూ, కళలూకూడా సాధనాలు ⁴ చిరకాలాను గతాలైన కావ్య సంప్రదాయ సంకేతాలు విశ్వసాహిత్య రచనకూ సందర్భానికి రసోనందానికి ప్రతిబంధకాలైనాయి ⁵ కావ్యాలు కవుల సంకల్ప సంస్కారాను రూపాలు ⁶ విశ్వనిర్మాణంలోలాగే కావ్యరచననుకూడా ఇచ్చా శక్తి బీజం. జ్ఞానశక్తి శక్తి, క్రియాశక్తి కీలకం, ⁷ సాహిత్యం అవ్యక్తానికి సువ్యక్తమైన పురుషార్థం ⁸ సాపేక్షమైన సాహిత్య రసోనందానుభవం నిరపేక్షమైన ఆత్మానందానుభవంలో ఐక్యం పొందుతుంది ⁹ భావశబ్దార్థకళల యోగానుభవమే సాహిత్యం ¹⁰

సారస్వతాభ్యుదయానికి సహజమైన భావాలలాగే సహజమైన భాష మూలాధారం ¹¹ అవ్యక్తమైన శక్తికి నాదము ప్రథమ వ్యక్తి స్వరూపం, నాదం శబ్దరూపంలో బ్రహ్మాండావృతమై భాషాధారంతో బ్రహ్మాండాన్ని గ్రాహ్యం చేస్తున్నది, ¹² జీవజాలల ఆత్మోపలబ్ధికి అణువు మొదలు మహాత్తు వరకు వ్యాప్తమైన ప్రకృతి అంతా సాధనభూతముగా ఉంది. ¹³ విశ్వసాహిత్యమంతా ఈ పరమ ప్రయోజనాన్ని విజ్ఞానరూపంలో సమకూర్చుతోంది ¹⁴

ఆనంతమైన విశ్వవిజ్ఞాన సామ్రాజ్యానుభవం సకల మానవులకును సాధ్యము. సకల జనులూ సాధకులే, అర్హులే, అధికారులే ¹⁵ జాతిమతాది

1 పుట 4, 2 పుట 138, 3 పుట 140, 4 పుట 6, 5 పుట 28, 6 పుట 27, 7 పుట 28 8 పుట 207, 9 పుట 208 10. అదేపుటలో 11 పుట 200 12 పుట 40 13 పుట 137 14 అదే పుటలో 15 పుట 140

బేదాలు, వర్ణాశ్రమ బేదాలు, అనిత్యాలు, సాపేక్షలేగాని శాశ్వతాలు నిరపేక్షలు కావు అతోన్నతికి సకల మానవులూ సమానాధికారులు ¹ అవయవాభివృద్ధిలో తప్ప స్త్రీలు పురుషుని కేగుణమందూ తీసిపోరు ²

స్త్రీ పుంసయోగం విశ్వప్రవృత్తికి విశ్వకల్యాణానికి మూలం ³ శృంగారము సృష్టి స్థితుల కాధారము ప్రేమ మూలము హృదయవిరూపతం. విశ్వాత్మకం, ఆనందకరం, కార్యసాధనం రసరాజం నీరంటేని శృంగారం జడప్రాయం శాంతములేని శృంగారం కామపరాయణం శాంత శృంగారము రసానందపరాయణం ⁴

రసానందం విషయాసక్తంకాక విషయాతీతంగా ఉండడమే విశ్వ శ్రేయస్సుకు సాధనం ⁵ ప్రపంచంలో శుద్ధసత్త్వము కాని శుద్ధచెడుగానీలేదు. వాటి మిశ్రమాన్నే మనం చూస్తాం. ప్రపంచమే మిశ్రమం శ్రేయస్సు కవి సంకల్పంలో ఉంది. ⁶

ఇదీ పంతులుగారి ఫిలాసఫీ. దీన్నే ఆయన ముప్పయి సంవత్సరాల పాటు ఆచరణలో పెట్టారు. చెయ్యకుండా ప్రచారం చేశారు ఈ దృష్టితోనే పాత సాహిత్యాన్ని పరిశీలించారు కొత్త సాహిత్యాన్ని ప్రోత్సహించారు రేపుకోసం ఎదురు చూడడం మంచిదేగాని నిన్నలో బతక్కూడదు అందుకే పంతులుగారు ఎప్పుడూ వర్తమానం సంగతి తెలుగువాళ్లకు జ్ఞాపకంచేస్తూ ఉంటారు. ప్రాచీనతను అర్థంచేసుకొని ఆధునికంగా జీవించాలని ఆయన ఆశయం. ఆ ఆశయసిద్ధికోసమే ఆయన భారతిని స్థాపించారు. అప్పటికి మూడు పత్రికలు వారికున్నాయి వారపత్రిక, ఉగాది సంచిక, దినపత్రికా ఉన్నా మాసపత్రికను స్థాపించడంలో ఒక కారణంఉంది. “ప్రజాదృష్టిని నవజీవన ప్రవృత్తియందు లగ్నము చేయవలసిన యవసరము గలిగినది. ఆ యవసరము సఫలముచేయుట కాంధ్ర ప్రపంచము పూర్వాపర సంస్కారము

1 పుట 288, 2 పుట 220, 3 పుట 114, 4 పుట 34, 5 పుట 91,

6 పుట 220

లను సమన్వయము చేయుటకు పూనుకొనుచున్నది” అని పంతులుగారు భారతి మొట్టమొదటి సంచికలోని స్వవిషయంలో చెప్పారు¹

నవజీవన ప్రవృత్తిని మనసారా ఆశించడంవల్లనే పంతులుగారు యువజనులను ఉత్తేజపరిచారు ఒక ప్రస్తావనలో ఇలా వ్రాశారు. “నిరంకుశాధికారులకు రాజకీయ స్వాతంత్ర్యము గిట్టదు. సనాతనులకు సాంఘిక సంస్కరణము పనికిరాదు మతాచార్యులకు మతసంస్కారము పాప భూయిష్టము ధనస్వాములకు ప్రజాస్వాతంత్ర్యము భయంకరము. సాహిత్య కళాభిమానులకు నవీన మార్గము లుపద్రవకరములు. స్వాతంత్ర ప్రేయిలైన వీరులు, ధీరులు, కవులు, గాయకులు, కళాభిజ్ఞులు స్వాతంత్ర్య యుగస్థాపన మునకు వారి శక్తి సామర్థ్యములను వినియోగించవలసిన యవసరము గలిగినది ఆంధ్రదేశ భాగ్యోదయము స్వాతంత్ర్య ప్రేయిలైన యువజనుల మీద యాధారపడి యున్నది.”²

పంతులుగారు తమ ముప్పయి సంవత్సరాల సాహిత్యసేవలో ఎప్పటికప్పుడు ఆయాతరాలలో యువకులను ప్రోత్సహిస్తూనే వచ్చారు రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు కొత్త రీతులలో కవిత్వం వ్రాస్తున్నప్పుడు 1914లో ఆనంద ఉగాది సంచిక ప్రస్తావనలో పంతులుగారు ఇలా వ్రాశారు “నూతన భావములు వికసించుచున్నవి నూతన భావపూరితములైన గీతములను కథలును రచింపబడుచున్నవి. నూతన శైలి సంక్షిప్తము. నూతన భావములు గంభీరములు. నూతన సంప్రదాయము లపరిచితములు నూతనాదర్శములు సదాశాభరితములు. శైలియు భావములను సంప్రదాయమును విపరీతాభిప్రాయమును గలిగించుట సహజము. కాలక్రమమున నివి పరిపాటియై భాషకు నూతనాలంకారముల సమకూర్చగలవు. రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు రచించిన తృణకంకణము కష్టకమల మొదలగు రాగగీతములు రసభరితములు ”

1 సంపుటి 1 సంచిక 1 జనవరి 1924 2 శ్రీముఖ సంవత్సరాది సంచిక (1933-34) ప్రస్తావన

ఇరవై సంవత్సరాల తరువాత శ్రీశ్రీ క్రొత్త క్రొత్త ప్రయోగాలు ప్రారంభిస్తున్నప్పుడు భావకవులను అందరూ ఎత్తిపొడుస్తున్నప్పుడు, అక్కిరాజు, ఉమాకాంతంగారు నవ్యసాహిత్యంపై విరుచుకుపడ్డప్పుడు పంతులుగారు ఒక ఉగాది సంచిక ప్రస్తావనలో ఇలా వ్రాశారు

“గతించిన పదేండ్లయందును సారస్వతమునందు వెలసిన నవీన సాహిత్య నిర్మాణములు ఖండవమండనములకు పాత్రమైనను క్రమవికాసమును పొందుచు విద్యావంతుల హృదయము నాకర్షించుచున్నవి దేశమంతయు రాజకీయ సాంఘిక మతాది విషయములందు స్వాతంత్ర్యప్రాప్తికై పరితపించుచున్నప్పుడు సారస్వతమునందీ పరితాపము ప్రతిబింబించుచుండును యువ జనులు నవజీవన నిర్మాణమునకై మహాత్మాగము చేయుచున్నపుడు సాహిత్యరచనలందు వారి త్యాగము సహజముగ ప్రతిబింబించు చుండును సకల నిర్మాణములకును స్వాతంత్ర్యము మూలాంకురము స్వాతంత్ర్య విలసితములైన ఓచనలు ప్రాచీన నవీన భేదమును సంస్కృతాంధ్ర భేదమును లేక ప్రజాదరణమును బడయుచున్నవి”¹

ఒక ప్రముఖ సాహిత్య పత్రికా, దాని అధిపతీ సాహిత్యంలో స్వాతంత్ర్యాన్ని ఇంతగా ప్రోత్సహించబట్టే మన ఆధునిక సాహిత్యం చైతన్యవంతమైంది. పంతులుగారి స్వాతంత్ర్యాభిమానం యతిప్రాసలు అక్కర్లేదని అంగీకరించేటంతవరకు వెళ్ళింది. ప్రమోదూత ఉగాది సంచికలో సన్నిధానం సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు యతిప్రాసల విషయమై ఒక వ్యాసం వ్రాశారు దానిని తమ ప్రస్తావనలో పేర్కొంటూ పంతులుగారు ఇలా అన్నారు “కవిత్వమునకు హృదయము భావమైనప్పుడు మాటల ప్రతిబంధకమును తొలగించుటవలనను కావ్యములందు రసానందమున కభ్యంతరములు గలుగజాలవు.”² ఆధునికులను పంతులుగారు ఇలా వెనకేసుకురావడం కొండంత

1 శ్రీముఖ సంవత్సరాది సంచిక (1933-34). 2 ప్రమోదూత సంవత్సరాది సంచిక (1930)

బల్నాని ఇచ్చింది. ఎంకి పాటల గాలిదుమారంలో 'ఆ పాటలలో భావసంపద
యుండుట వలననే భారతిలో వానిని ప్రకటించితిమి... శ్రీ సుబ్బారావుగారి
ప్రయత్నము శ్లాఘ్యము ... విమర్శనాపాత్ర మైన పాటలో అసభ్యతగాని
యనౌచిత్యము లేదని మా విశ్వాసము ... పారకులయొక్క రుచి బేధములను
ప్రదర్శించునను సూహతో మాత్రమే అనుకూల ప్రతికూల విమర్శనలు
రెండింటిని బ్రకటించితిమి'' అని పంతులు గారు భారతిలో ప్రకటించారు.¹

పారకుల రుచినీ జనాభిప్రాయాన్నీ పంతులుగారు ఎప్పుడూ కనిపెడు
తూనే ఉంటారు సాధారణంగా పత్రికలు తమ సిద్ధాంతాలను ప్రజలమీద
రుద్ధడానికి ప్రయత్నిస్తాయి పంతులుగారు దానికి వ్యతిరేకులు పెట్టుబడి
దారీ సమాజంలోని పత్రికల స్వభావాన్ని ఆయన ఇలా ఖండించారు "సర్వత్ర
ధనము రాజ్యము చేయుచున్నది శ్రీమంతులు ముద్రణాలయములను బెట్టి
వారి వాదములను విశ్వవ్యాప్తము చేయుట సులభసాధ్యమై యున్నది డైలీ
మెయిల్, లండన్ పైమ్స్ మొదలగు పత్రికలు స్వపక్షవాదమును దినదినము
లక్షలకొలది ప్రజల చిత్రములందు ప్రతిబింబింప చేయుచున్నవి. పండితులు
పామరులు పత్రికాభిప్రాయములను విమర్శ లేకయే తమ అభిప్రాయము
లను గ్రహించుచున్నారు శ్రీమంతులు పూనిన మార్గమును సామాన్యు
లును నవలంబించుచున్నారు. ముద్రణాలయమును స్థాపించుట పత్రికలను
ప్రచురించుట స్వాభిప్రాయములను వ్యాపింపజేయుట సులభమైనది అన్న
శాలలందు సిద్ధాంతము వలె వార్తాపత్రికలందు సిద్ధభావములు సులభగ్రాహ్య
ములై నవి. ఏ విషయముగాని శ్రద్ధతో చదువుటకును చదివినదానిని ధ్యానమన
నాదులుచేసి విజ్ఞానమును బడయుటకును అవకాశములు చాలకున్నవి"²

పంతులుగారు 1927 లో వ్రాసిన ఈ మాటలు నలభై సంవత్సరాల
తరువాత కూడా ఈనాటిస్థితిని వర్ణిస్తున్నాయి. ఆయన సిద్ధభావాలను సులభంగా

1 భారతి సంపుటి 1 సంచిక 6 (జూన్ 1924) పుట 138 2 సాభి ప్రాయ
విశేషములు భారతి ఆగస్టు 1927

గ్రహించే వారుకారు. ఏ విషయన్నయినా శ్రద్ధగా చదివేవారు చదివినదానిని ద్యానమననాదులు చేసేవారు ఈ సంగతి ఆయన రచించిన ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రలో స్పష్టంగా కనబడుతుంది.

ఆ గ్రంథంలో చివర ఆయన “ఇందు గ్రొత్తవిషయములు లేవు. ఇంతవరకు నితర పరిశోధకులు వ్యాఖ్యాతలు తెలిపిన భావములే మరల తెలుపబడినవి” అని వినయానికి వ్రాసినా అంతవరకు లేని కొత్త దృక్పథంతో ఆయన ఆంధ్ర వాఙ్మయానికి భాష్యం వ్రాశారు¹ లేకపోతే పింగళి సూరన రాజుగారి కళాపూర్ణోదయాన్ని శ్రీవిద్యా పరంగా వ్యాఖ్యానం చేయడం ఎలా సంభవిస్తుంది ?

పంతులుగారికి ఆంధ్ర సాహిత్యంలో ఇద్దరే ప్రాచీనకవులు సదారాధ్యులు వాళ్ళు తిక్కనగారూ, పింగళి సూరనరాజుగారును. “తిక్కనకు మించిన కవి సార్వభౌముడు ఆంధ్రదేశంబున బుట్టంబోడు” అని 1911 ఉగాది సంచికలోనే స్పష్టంగా చెప్పారు “ఆంధ్ర సాహిత్యమును పరిస్పృటము చేసిన కవులందు సూరనార్యుడు పరంజ్యోతివలె ప్రకాశించుచున్నాడు” అని ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రలో చాటి చెప్పారు² గ్రామ్య గ్రాంథిక భాషా వివాదాలలో ఈ ఇద్దరి కవులనుంచే గుణపారం నేర్చుకోవాలని పంతులుగారు సూచించారు “తిక్కయజ్ఞ సూరనార్యుల రచనలందు దేశీయ పదములు కుప్పలు తెప్పలుగ వాడబడినవి విద్యజ్ఞనాదరణీయము గాంచినవి. ఆ దేశీయభాష యిప్పుడు గ్రాంథిక భాషగా నెంచబడుచున్నది.” అని జ్ఞాపకం చేసారు³ కల్పనాద జ్ఞలకు భాషాప్రతిబంధక మసంభవం అని వారి నమ్మకం

అందుకే ఏ భాషలో వ్రాసినదైనా ఆయన తొలినుంచీ భావ సంపద ఉంటే ప్రచురించేవారు. మొదటి కొద్దిరోజులలో “ఎప్పటికైనను గ్రంథ రచనలకు

1. ప్లవంగ సంవత్సరాది సంచిక - పుట 115, 2 అదే సంచిక - పుట 102.

3. విరోధికృతి సంవత్సరాది సంచిక (1911) ప్రస్తావన.

గ్రాంధిక భాషయే శరణ్యము''¹ అని భావించేటప్పుడు కూడా గిడుగువారి వ్యాసాలు గురజాడరచనలు పంతులుగారు సగౌరవంగా ప్రచురించారు. గురజాడ అప్పారావుగారికి సలహాలు ఇచ్చారు. ఆయనవద్ద నుండి సూచనలు వాంఛించారు గురజాడ వారికి తోచిన అభిరుచివున్న ఆసక్తివున్న విషయం మీద గ్రంథంవ్రాసి పంపితే కృతజ్ఞుడనని ఉత్తరం వ్రాసారు.² గిడుగువారు మద్రాసు వచ్చినప్పుడల్లా సభ పెట్టించడం జరిగేదట. పండితారాధ్యచరిత్రను పరిష్కరించమని పంతులుగారు గిడుగు రామూర్తి పంతులుగారిని ప్రార్థించారు భాషాయుద్ధాలతోనే రామూర్తి పంతులుగారికి సరిపోయేది గ్రంథపరిష్కరణ మునకు తీరిక లేకపోయింది భావాన్ని శిష్యులమీద పెట్టారు. పండితారాధ్య చరిత్ర పూర్తిగా అచ్చుపడలేదన్న విచారం పంతులుగారికి మిగిలిపోయింది దానిని చూడకుండానే వారు పోయారు.

పండితారాధ్య చరిత్ర ఆంధ్ర గ్రంథమాలలో 30వ కుసుమం. ఈ ప్రచురణశాఖను పంతులుగారు అన్నిటికన్నా ఆలస్యంగా స్థాపించారు అయితే గ్రంథప్రచురణ చేయాలన్న సంకల్పం వారికి సంవత్సరాది సంచికలు తెస్తున్నప్పటినుంచీ ఉంది. ప్రజలకు అందుబాటులో ఉండాలని అర్థజాకో వుస్తకం అమ్మాలని ప్రణాళిక వేసుకొన్నారు. పెద్దదయితే బేడ అంతకుమించిన ధర ఉండ కూడదనుకొన్నారు³ ఇతర వ్యాపకాలవల్ల ఈ గ్రంథ ప్రచురణ ఉద్యమం సాగలేదుకాబోలు సాగితే ఎన్ని గ్రంథాలు వచ్చివుండేవో.

“పంతులు గారికి ఇతరుల గ్రంథాలు ప్రచురించే శ్రద్ధేగాని స్వంతంగా రచనలు చేదామనే ఉబలాటం ఎప్పుడూలేదు. చేతకాకకాదు. అవసరమైతే ఎన్నయినా వ్రాయగలరు. 1912వ సంవత్సరంలో, పరీధావి ఉగాది సంచికలో 40 వ్యాసాలు అచ్చుబడ్డాయి. రాజ్యాంగ వ్యవహారాల గురించి ఎవ్వరూ వ్యాసాలు వ్రాసిపంపలేదు పంతులుగారు కలం పట్టుకొని 5 వ్యాసాలు వ్రాశారు. 66 పేజీల మేటరు తయారు చేశారు ఇంపీరియల్ గెజిటీరు, ఢిల్లీ చరిత్ర

1. విరోధికృత సంవత్సరాది సంచిక (1911) ప్రస్తావనలో, 2 గురజాడ రచనలు, సంపుటి 5 లేఖలు పుట 172, 3 పై పుస్తకం - అదే పేజీ

మొదలైన ఇంగ్లీషు చరిత్ర గ్రంథాల ఆధారంతో వ్రాసిన ప్రామాణిక వ్యాసాలవి అవి పంతులుగారి పేరుమీదుగానే అచ్చుపడ్డాయి

సాధారణంగా ఉగాది సంచికలలోనూ, భారతి సంపుటాలలోనూ వ్యాస కర్తృల పేర్లలో 'కా నాగేశ్వరరావు' అనే పేరు కనబడదు ఉగాది సంచికల్లో ప్రస్తావన, భారతిలో ఏడాది మొదట స్వవిషయం, ప్రతి నెలా సాఖిప్రాయ విశేషాలు ఆయన వ్రాసేవారు. వీటిలో ఆయనకున్న బహుముఖ ప్రజ్ఞ కనబడుతుంది సాహిత్యం గురించి అప్పుడప్పుడు వ్రాసేవారు ఆయన తన సేవను కేవలం సృజనాత్మక సాహిత్యానికే మీదు కట్టలేదు వారికి కావలసినది సర్వతోముఖ వికాసం అందుకే ఉగాది సంచికలలో పన్నెండు విభాగాలు ఉండేవి రాజకీయం, సారస్వతం, కథలు, చరిత్ర, చిత్రకళ, సాంఘికం, వైద్యం, జ్యోతిష్యం, వేదాంతం, సంగీతం, ప్రకీర్ణం అనేక పద కొండాకాక రసతరంగాలనే పద్య వ్యాసాలుకూడా ఉండేవి ఈ రచన లన్నింటినీ పంతులుగారు అచ్చుపడకముందూ చదివేవారు. అవసరమైతే తమ ప్రస్తావనలో పేర్కొనేవారు. పనిపడితే మెత్తగా విమర్శించేవారు

'కాకిపిల్ల కాకికి ముద్దు' అనే సామెత పంతులుగారిపట్ల వర్తించదు. తన సంపాదకత్వంలో వచ్చిన ప్రతి సంచికా గొప్పగా ఉందని సాధారణ వ్యక్తులైతే మురిసిపోవచ్చును. పంతులుగారు అలాకాదు "సంచికయందు ప్రచురించిన వ్యాసములు సంఖ్యయందును విషయ విభాగమునందును బహుళముగా నున్నను విషయ గ్రహణమునందు సామాన్యముగా నున్నవి" అని ప్రస్తావనలో చెప్పడం పంతులుగారికే చెల్లింది¹ ఒక ఉగాది సంచికలో ఆయన ఒక ఆవేదన వ్యక్తంచేశారు "ప్రజా హృదయమునందు వ్యాస రచనాభిలాష వృద్ధిపొందినట్లు జిజ్ఞాసాభిలాష వృద్ధిని పొందకుండుట శోచనీయము ప్రజల చిత్తవృత్తి స్వల్ప విషయములందు లగ్నమగుచున్నటులు మహద్విషయములందు లగ్నము కానున్నవి" అని పంతులుగారు బాధ

1 ఈ క్ల సంవత్సరాది సంచిక (1929-30) ప్రస్తావన.

పడ్డారు¹. బహుశా మన వాఙ్మయంలో ఈ లోటు తీర్చడానికే ఆయన జిజ్ఞాసాభిలాషతో కూడిన వ్యాసాల పీరికలు స్వయంగా వ్రాసి అటు మొగ్గారు. భావ వికాసానికి తోడ్పడే రచనలు ప్రోత్సహించేవారు.

భారతి నెలకొల్పడంలోకూడా ఈ ఆశయం కనబడుతుంది మానవులకు భావదాస్య విమోచనం కలగందే బాహ్యదాస్య విమోచనం కలగదని వారి విశ్వాసం. అందుకే భావదాస్య విమోచనానికి భారతిని స్థాపించారు. భాష, వాఙ్మయం శాస్త్రాలు, కళలు మొదలైనవి సాదర భావంతో చర్చించడానికి అవకాశాలు కల్పిస్తామని తొలి సంచికలో ప్రకటించారు. వాఙ్మయ నిర్మాణానికి అప్పడు చేస్తున్న ప్రయత్నాలను పరిస్పృటం చేస్తామన్నారు. శిల్పమునకు చిత్ర లేఖనకి శాసనాలకు సంబంధించిన విషయాలను చిత్రాలతో ప్రచురిస్తామన్నారు. అన్నీ అన్నట్టే పదిహేనేళ్ళపాటు చేశాను. నెలకో విజ్ఞాన సర్వస్వం ప్రచురించినట్టే ఆ సంపుటాలు కనబడతాయి

కొమర్రాజువారు తలపెట్టిన విజ్ఞాన సర్వస్వాన్నికూడా పంతులుగారే చూడ ముచ్చటగా అందంగా అచ్చువేశారు. కొమర్రాజు వారి సాహచర్యం పంతులుగారిని ఎంతో ఉత్తేజ పరిచింది. మొదటి ఉగాది సంచికనుండి వ్యాసాలు వ్రాయడం, ఛాయాచిత్రాలు అందచేయడం మాత్రమేకాక కార్యోపక్రమణాన్నికూడా కొమర్రాజు వారు నిరూపించేరట భారతి నెలకొల్పాలనే సంకల్పం కలగగానే పంతులుగారు కొమర్రాజువారితో సంప్రతించారు ప్రయత్నాలు చేశారు కొమర్రాజువారు ఆ భారాన్ని పూనుకొనడానికి అంగీకరించారు అయితే ఆ విజ్ఞాన సంపన్నుడికి నూరేళ్ళు నిండాయి. రెండేళ్ళపాటు పంతులుగారు తమ సంకల్పాన్ని రిక్త మనోరథంగానే ఉంచుకోవలసి వచ్చింది. ఈ విషయాలను భారతి తొలిసంచికలో ఎంతో కృతజ్ఞతా సూచకంగా పంతులుగారు చెప్పారు

తమకుగాని సాహిత్యానికిగాని ఎవరైనా మేలుచేస్తే అది పంతులుగారు మరచిపోరు. పేరుపేరునా ప్రశంసిస్తారు ఆదిలో అందరూ ఎద్దేవా చేసినా దేనిలోనైనా చేవవుంటే పంతులుగారు దానిని ప్రోత్సహిస్తారు. ప్రతి కొత్త ప్రయత్నాన్నీ ప్రజలు వింతగా చూస్తారు. ఒకప్పుడు భయపడతారు, పరిహాసిస్తారు పద్దెనిమిది సంవత్సరాలపాటు ఉగాది సంచికలు నడిపి 'ఆరంభము నందు వింతగా దోచిన యత్న మిప్పుడు సర్వసాధారణముగ నున్నది' పేరు గల ప్రతీక లన్నియును సంవత్సరాది సంచికలను ప్రచురించుచు 'కాల స్వభావమును ప్రతిబింబిస్తున్నాయి' అని పంతులుగారు వ్రాశారు¹ అలాగే మరోసారి 'పరిహాస పాత్రమైన స్వరాజ్యాదర్శమును రాజనీతిజ్ఞు లంగీకరించిరి' అని చెప్పారు² ఇంకోసారి 'ముప్పదేండ్లకు పూర్వము పరిహాస పాత్రములైన అప్పారావుగారి ముత్యాల సరములు నేడు ప్రజాదరణమునకు పాత్రము లగుచున్నవి' అని చాటి చెప్పారు³

ఆదిలో పరిహాస పాత్రాలైనవి క్రమేణా పరిపాటి కావచ్చును అలాగే ప్రారంభంలో ప్రశంసలను అందుకొన్నవి ఉత్తరోత్తరా నవ్యలపాలు కావచ్చును అటువంటి సందర్భాలు వచ్చినప్పుడు పంతులుగారు విమర్శించక మానలేరు ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు 1912 లో స్థాపించినప్పుడు పంతులు గారు గొప్ప కొరత తీరిందని సంతోషించారు 'భాషాభ్యుదయమునకై ఈ పరిషత్తు మహాపకారము చేయగలదు' అని విశ్వసించారు⁴ ఒక పుష్కరం గడిచాక ప్రజలకూ పరిషత్తుకూ దూరం పెరిగిందని పంతులుగారు గుర్తించారు. నిఘంటు నిర్మాణ భారాన్ని పితాపురం మహారాజువారు వహిస్తున్నా "మహాజనుల తోడ్పాటులేకను పని నెమ్మదిగా జరుగుతున్నది" అని సున్నితంగా మందలించారు.⁵ నిఘంటు నిర్మాణము అస్థి సంచయ సమీకరణముని కొందరు ఆక్షేపించారట. "కూన్యావస్థయందు అస్థి సమీకరణము సయితము

1 ప్రథమ సంవత్సరాది సంచిక (1927) ప్రస్తావన. 2 3. బహుధాన్య సంవత్సరాది సంచిక (1938) ప్రస్తావన. 4 పరిధావి సంవత్సరాది సంచిక (1912) ప్రస్తావన. 5 సాధి ప్రాయ విశేషములు భారతి జూన్ 1924

కార్యసిద్ధికి ప్రయోజనకరమగుచున్నది” అని పంతులుగారు మెత్తగా చీవాట్లు పెట్టారు¹ ‘నిఘంటు నిర్మాణముకు త్వరితగతినీ జేయించుటకు మహాజనులు తోడ్పడాలని’ పంతులుగారు 1924 లో ఆశించారు. పరమేశ్వరుణ్ణి ప్రార్థించారు ప్రజలను దూరం చేసుకొన్న పరిషత్తుకు నిఘంటు నిర్మాణం నలభై నాలుగు సంవత్సరాలు పట్టింది ఇంతకూ ఆఖరి సంపుటం బయట పడనే లేదు పంతులుగారి సూచన పాటించితే బాగుండేది

పంతులుగారిలాంటి వ్యక్తులు తమ సంపూర్ణ శక్తులు సాహిత్యానికే వినియోగిస్తే ఆంధ్ర భాషకు ఏనాడో నిర్దుష్టమైన నిఘంటువూ, సమగ్రమైన వ్యాకరణం లభించేవి “ప్రజానాయకులు వారి లక్ష్యాలను తాత్కాలికమైన రాజ్యాంగ వ్యవస్థలందు మాత్రమే లగ్నంచేయక నిత్యమైన సాహిత్య కళాంగములందు సయితము లగ్నము చేయుట ప్రయోజనకరముగ నున్నది” అని ఒకసారి సాభిప్రాయ విశేషాలలో వారు వ్రాశారు² ఇది 1927 లో అయితే దీనిని ఆయనే పాటించలేకపోయారు. రాజకీయాలు వారి కాలాన్ని ఆక్రమించాయి ఆయన రాజకీయ సభలకు వెళ్ళినంతగా సాహిత్య సభలకు వెళ్ళినట్టు కనబడదు.

అయినా సాహిత్యసభలు సాధించిన దేమిటుంది కనుక ? 1924 నాటికే సాహిత్య సభలంటే ఆయనకు మొఖం మొత్తించింది. ఆ సంవత్సరం భారతిలో సాభిప్రాయ విశేషాలు వ్రాస్తూ ఆయన ఇలా చెప్పారు. “ఏడవ యాంధ్ర సారస్వత మహాసభ వైశాఖ బహుళమునందు కోవూరునందు గూడినది. మూడునాళ్ళ ముచ్చట ముగిసినది. జ్యేష్ఠ బహుళమునందు తణుకునందు సాహిత్య పరిషత్తు మహాసభ గూడనున్నది. మూడునాళ్ళ ముచ్చట తీరగలదు సన్మాన సంఘాధ్యక్షులు, సభాధ్యక్షులు మహాసభలయందు గంభీరోపన్యాసములను చదువగలరు. పండితులు, పరిశోధకులు, కవీశ్వరులు భావభరితములైన వ్యాసములను చదువుదురు. మహాసభ తీర్మానములను జేయును.

ఉపసంఘము లేర్పడును ఈ భాగవత మేలేటను జరుగుచుండును. ఈ మహాసభలయందు జరిగిన భాగవత మే యితర సభలయందును ఏదో విధము నను నడుచుచుండును. పని మాత్రము గనబడదు.”¹

నలభై నాలుగు సంవత్సరాల క్రిందట పంతులుగారు వ్రాసిన ఈ మాటలు నేటికీ మన సాహిత్య సభలపట్ల వర్తిస్తాయి. ఆయన క్రియాశూన్యమైన ఉద్బోధలను హర్షించలేదు మన సాహిత్యాభివృద్ధికి నిర్దష్టమైన నిఘంటువు, సమగ్రమైన వ్యాకరణం అవసరమని ఆయన గుర్తించారు. పరిషత్తువారు నిఘంటువు నిర్మిస్తామన్నారు సారస్వత మహాసభవారు సమగ్రమైన వ్యాకరణాన్ని నిర్మించాలని ఆరేళ్ళకు పూర్వమే, అంటే 1918 లోనే తీర్మానించారట అది ఆచరణలో పెట్టడానికి పని జరగలేదు. నిఘంటు నిర్మాణానికయ్యే వ్యయభారాన్ని ఒక మహారాజు భరిస్తానన్నాడు. వ్యాకరణ రచనకు ఎవరూ కనబడలేదు ఈ సంగతులు చెప్తూ పంతులుగారు “ప్రజలీ భారమును నిర్వహించుటకు దగిన ప్రయత్నములను జేసి సారస్వతాభిమానమును సార్ధకము చేయుదురుగాక” అని ఆశించారు² ‘నిఘంటు వ్యాకరణముల నిర్మాణములవలెను ఆంధ్ర వాఙ్మయమంతయును సహాయము నపేక్షించుచున్నది’ అని పంతులుగారు ఆనాడే గుర్తించారు.

అలాగ గుర్తించాక అయిదేళ్ళపాటు కష్టపడి ఆంధ్ర వాఙ్మయ సూచికను తయారు చేయించారు విపులమైన పీరికను వ్రాశారు ఈ గ్రంథంలో కవిత్వతత్వ విచారణకు అవకాశం లేదంటూనే గొప్ప తత్త్వ విచారం చేశారు ఆంధ్ర సాహిత్యంలో ఇక్వేకుల కాలంనుంచి ఇప్పటిదాకా వచ్చిన సరిణామాలను మౌలికంగా గుర్తించారు. పండితాధీనము నందున్న సాహిత్యం ఎలా ప్రజాధీనం కావాలో సూచించారు ‘ప్రజా సామాన్యమునకు బరిచితమైన సాహిత్యమునకు పండితులు చూపిన నిరాదరణ, నిరసనభావాలు ఆంధ్ర వాఙ్మయ వికాసమున కభ్యంతరములుగా’ ఏర్పడిన విధాలు ఆంధ్ర సాహిత్య

చరిత్ర ఎలావిశదం చేస్తుందో వివరించారు. సాధారణ వాఙ్మయ చరిత్ర కారులు మనుచరిత్ర చూసి మనసు పడతారు. వసుచరిత్ర మోజులో పడి పోతారు పంతులుగారు రోటీను సిద్ధాంతాలను ఆమోదించలేదు వసుచరిత్ర కావ్యమును పరమార్థమైన ఆత్మానందాన్ని సంకుచితం చేసిందని నిర్భయంగా చెప్పారు.¹ తిక్కన పోతనాదులలాగ పెద్దన కార్య నిర్మాణానికి పరమార్థాన్ని సంకల్పించలేదని చెప్పారు² భట్టుమూర్తిమీద ఒకటింపావు పేజీ మాత్రమే వ్రాశారు పెద్దన్నగారిమీద మరొక్క పేజీ అదనంగా వ్రాశారు పింగళి సూరపరాజుగారి మీద మాత్రం అయిదున్నర పేజీలు వ్రాశారంటే పంతులు గారి రనైకదృష్టి వ్యక్తమవుతుంది

పంతులుగారిదృష్టి ఎప్పుడూ అభ్యుదయం పైనే ఉంటుంది ఆయనకు పాతవాసలను గిట్టవు తమ ప్రతికలలో చాందసులు వ్రాసే వ్యాసాలను ఆయన వాళ్లపై గౌరవంకొద్దీ ప్రకటించినా విమర్శించక మానలేదు “వ్యాస ములు పాతవాసలను వ్యక్తము చేయునటుల నవీనాశయములను వ్యక్తము చేయుటలేదు స్వాతంత్ర్య జవ సత్వములులేని ప్రజలు కైలాసశిఖర సందర్శనమునుగాని, పాతాళలోక సందర్శనమునుగాని చేయజాలరు” అని విక్కిచ్చిగా చెప్పారు³ స్వేచ్ఛ లేనివాడు అధఃపతనానికి కూడా నోచుకోడు ?

పంతులుగారు ఆంధ్రసాహిత్యాన్ని కైలాసగిరి సానువులంత ఉన్నత ప్రదేశాలకు తీసుకెళ్ళడానికి ఎంతగా కృషిచేశారో చెప్పాలంటే ఒక చిన్న ఉపన్యాసం చాలదు చెరువుని చేదపెట్టి తోడలేం. ఏటి కేతా మెత్తాలేం. ఆయన తలపెట్టిన కృషి ఫలించిందా లేదా అని రేఖామాత్రంగా సమీక్షించాలి.

పంతులుగారు అడపాదడపా ఆత్మ విమర్శనం చేసుకుంటూ ఉంటారు నిరాశాజనకంగా ఉంటే అది బయట పెట్టకుండా ఊరుకోరు. భారతి పెట్టిన

1 ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర - (ప్రథమ సవత్సరాది సంచిక పుట 102), 2 అందు లోనే పుట - 100, 3, ప్రమోదాక సవత్సరాది సంచిక (1930-31) ప్రస్తావన

పదేశ్యకు ఆయన ఏం సాధించాం అని వెనుక తిరిగి చూసుకొన్నారు “భారతికి పదవయేడు ప్రారంభమైనను ప్రత్యభిజ్ఞానము దుర్లభమైనది” అని బాధ పడ్డారు. “సాహిత్యోపాసకులకు కళారాధకులకు ప్రాణరహితమైన సనాతన సంస్కారము, స్వానుభవరహితమైన పరసంస్కారము ఆత్మయోగానుభవ సిద్ధమైన పరసంస్కారము ఆత్మయోగానుభవ సిద్ధమైన నిర్మాణశక్తిని దుర్లభము చేసినవి. నిర్మాణము దుర్లభమై అనుకరణము శరణ్యమైనది ప్రథమ సంచిక యందలి సంకల్పము వర్తమాన సమయమునందు ప్రపంచావృత్తమైన మహాప్రబోధ సమయమునందు క్రియారూపమును బడయక సంకల్ప మాత్రముగనే యున్నది” అని విచారించారు.²

ఈ స్వవిషయం వ్రాస్తూ మొదట ఆయన భర్తృహరి సుభాషితాన్ని “తెలివి యొకింత లేనియెడ దృష్టాదనై కరిభంగి” అనేది ఉదహరించారు. పంతులుగారు తమ సాఖిప్రాయ విశేషాల ప్రారంభంలోనూ స్వవిషయాల మొదటా కొన్ని పద్యాలను సమయోచితంగా కోట్ చేస్తారు అందులోనే వారి విశాలానుభవం ద్యోతకమవుతుంది.

నిరాశాపూరితమైన పదో స్వవిషయంలో అంత నీరసంగా ఆయన వ్రాయడానికి నిజంగా భారతి ఏమీ సాధించలేదని అర్థం చెప్పుకోకూడదు. ఆంధ్రు లేం సాధించలేక పోయారనే వాఖ్యానించుకోవాలి “ఆంధ్ర హృదయము నధిష్టించిన ఇచ్చాశక్తి జ్ఞానయోగ విలసితమై క్రియారూపమును బడయవలసిన యవసరమును సాహిత్య కళారచనలు విశదము చేయుచున్నవి” అని అదే స్వవిషయంలో ఆయన చెప్పారు, ఆంధ్రదేశానికి పండుగైతే ఆయన చెప్పారు ఆంధ్రదేశానికి పండుగైతే ఆయన పండుగు చేసుకొంటారు. పొంగిపోతారు. ఆంధ్రదేశం కుంగిపోతే ఆయన కుంగిపోతారు.

ఆంధ్రసాహిత్యానికి అనుకొన్నంత నేవ చేయలేదనే చింత ఆయనకు లేకపోలేదు మరణించడానికి ముందు ఆయన విచారంగాఉంటే డాక్టర్లు హిత బోధ చేశారు “ఇటీవల నేను జబ్బుతో నుండగా డాక్టరు నంజప్పగారు నన్ను చూచి ఇట్లనిరి ‘నీవు విచారగ్రస్తుడవుగా కనబడుచున్నావు నీవును ఇతరులును ఏ స్వరాజ్య సంపాదనమునకై శ్రమపడితిరో ఆ సుదినము సంప్రాప్తమైనది సత్యాగ్రహము ధర్మవిజయమును బడసినది ఇద్దరు టోపి, త్రివర్ణ పతాకము వందేమాతరం గీతం విజయమును పొందినవి ఇది నీవు ఆనందింపవలసిన సమయం’ నంజప్పగారి గంభీరభావములు స్వధర్మ నిర్మాణమునందలి పరిమార్థమును విశదము చేసినవి విశ్వపరిణామమునందు వ్యక్తుల ప్రాణాపత్యము నిమిత్తమాత్రము” అని సహజ ధోరణిలో పంతులుగారు ఏమాత్రం ఘనతా అంగీకరించలేదు¹

అయితే అయిదేళ్లకు ముందు ప్రకటించిన నిరాశమాత్రం పోయింది. “ప్రథమ సంచికయందు సంకల్పించిన సంకల్పములు సకల రంగములందును సఫలమగుచున్నవి” అనే తృప్తిని ప్రకటించారు² “రాజకీయ, సాంఘిక, సాహిత్య, కళావైజ్ఞానికాభి విషయములందు కలిగిన స్వాతంత్ర్యభావ ప్రవర్తనతో మానవ స్వాతంత్ర్య ప్రియులకు పరమానందమును కలుగజేయగలదు” అని పొంగిపోయారు. “ఈ మహోదయమునకు భారతియును యధాశక్తి జ్ఞానాంజులను సమర్పించినది” అని కైమోడారు.³

ఆంధ్రజాతీయ మహోదయానికి వీరేశలింగముగారు వేగుచుక్క అయితే నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు బాలభాస్కరుడు వారి తేజః పుంజాలు ఉగాది సంచికలలోనూ, భారతి సంపుటాలలోనూ, ప్రక్షిరణక రచనలలోనూ నిత్యంప్రకాశిస్తూ ఉంటాయి. నట్టింట చిన్నదీపం పెట్టినవాడి పేరే నిత్యం చెప్పుకొనేజాతి చిమ్మచీకట్లో ఇంత వెలుగుతెచ్చిపెట్టిన వారికి, ఇచ్చిపోయే వారికి జ్ఞానాంజులి ఘటించడం తప్ప ఇంకేం చేయగలదు.

సాహిత్యోపన్యాసములు

౧



ప్రచురణ -

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

తిలక్ రోడ్

:

హైదరాబాదు.

పర్వస్వామ్య సంకలితము

1962

వెల 1 . 50

ముద్రణ

శివాజీప్రెస్.

శకింధ్రాబాదు.

ప్రకాశకుల విజ్ఞప్తి

1961 జూన్ నెలలో శ్రీ వెంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయ ఆవరణయందు ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి జనరల్ కౌన్సిల్ సమావేశాలు జరిగినవి ఆ సందర్భమున రెండు రోజులు సాహిత్య కార్యక్రమాలు నిర్వహించినది ఈ కార్యక్రమాలలో చేసిన ప్రసంగాలు యీ పుస్తకరూపమున ఆంధ్ర మహాజనులకు అందించుచున్నాము ప్రతి పర్యాయము సాహిత్య అకాడమి సభల సందర్భమున చేయు సారస్వతోపన్యాసాలను యీ విధముగా అచ్చువేయ వలెనని అకాడమి నిశ్చయించినది. ఈ ఉద్దేశముతో ప్రకటించిన ప్రథమ సంపుటము యిది

తిరుపతిలో జరిగిన సభల సందర్భమున అకాడమి ప్రచురణలైన నన్నయ పదప్రయోగకోశము, పదబంధ పారిజాతము (ద్వితీయ సంపుటము) ఆవిష్కృతములైనవి. ఈ ఆవిష్కరణ సభలలో యీ రెండు సంపుటాలకు సంబంధించిన ప్రత్యేక ఉపన్యాసాలు యేర్పాటు చేయబడినవి. ఆ ఉపన్యాసాలు యీ సంపుటములో ప్రచురితమైనవి. ఆనాటి సభలకు డాక్టర్ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారు అధ్యక్షత వహించగా, అప్పటి ఆంధ్ర ప్రదేశ్ ముఖ్యమంత్రి శ్రీ దామోదరం సంజీవయ్యగారు సంపుటాలను ఆవిష్కరించి యుండిరి. మేము కోరిన వెంటనే మా ఆహ్వానమును అంగీకరించి యీ ప్రసంగాలను గావించిన పండితులు శ్రీ దువ్వూరి వేంకటరమణశాస్త్రి, శ్రీ భూపతి లక్ష్మీ నారాయణ, శ్రీ గిడుగు సీతాపతి, శ్రీ తాపీ ధర్మారావుగార్లకు కృతజ్ఞతాపూర్వక వందనములు.

హైదరాబాదు }
26-3-1962 }

చేవులపల్లి రామానుజరావు
కార్యదర్శి
ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

విషయ సూచిక

పేజీ నెం.

1

నన్నయ భాష

శ్రీ దువ్వూరి వెంకటరమణశాస్త్రి

19

నన్నయ కవిత్వము

శ్రీ భూపతి లక్ష్మీనారాయణరావు

41

తెలుగు నుడికారము

డా గిడుగు వెంకట సీతాపతి

73

తెలుగు పలుకుబడులు

శ్రీ తాపీ ధర్మారావు

నన్నయ భాష

— శ్రీ దువ్వూరి వెంకటరమణశాస్త్రి

ఆంధ్రభాషా స్రవంతికి ఆనకట్టయై నిలిచి, పంచమవేద మనఃబరఁగిన మహాభారతమును ఆంధ్రవాణీరూపమున నవతరింపఁజేసి, తెనుఁగుల పాలిటి పుణ్యమూర్తియై నన్నయ భట్టారకుఁడు అదికవియై పండించిన 'అది దొడంగి మూఁడు కృతులును' సుమారు వేయి వసంతములనుండి ఆంధ్రుల నిరంతర పరనపారనములఁ బ్రవర్తిల్లుచు అక్షరాస్యులకెల్ల నానందము గొలుపుచు, అసాధారణముగ వన్నెకెక్కినవి.

ఆ మహనీయుని సంకల్పబలమో - ఆతనిఁ బ్రోత్సహించిన రాజేంద్రుని ప్రేరణశక్తియో - ఆ కాలపుఁబ్రజల యామోదవిలసనమో - ఆంధ్రుల శాశ్వతిక భాగ్యవిలాసమో - లేక యీ యన్నింటి సమాహారఫలమో యిది యని చెప్పలేముగాని, ఆ మహామహుఁడు ఆ రమణీయ కృతికి ఆకృతి యొసంగినదాది నేటివాఁక నమ్మహాగ్రంథము ఆంధ్రమున నద్వితీయమై యలరారు చున్నది.

అది యితిహాసము నగును - పురాణమును గావచ్చును. కావ్యము నయినది - ప్రబంధత్వమును బొందినది - తుదికి లక్షణ గ్రంథము నయినది. అది యిది యననేల, ఆ గ్రంథము సకల విషయ సంభరితమై యానాటి యాంధ్ర సంస్కృతినంతను అక్షరరూపమున సంతరించుకొని పదునొకొండవ శతాబ్దిని రూపొందిన 'ఆంధ్ర విజ్ఞాన సర్వస్వము' అని చెప్పికొన్నను అత్యుక్తికి పాల్పడము. —

కావుననే ఆ విద్యాయితుని రచన యందలి కవితాపదార్థమున కంగ భూతములగు నక్షరగమ్యత - అర్థప్రసన్నత - కథాకథన కుశలత - పాత్ర చిత్రణ నిపుణత, మున్నగు విషయములను గూర్చి - అంతర్వాణు లనేకులు

బహుముఖములఁ దమదమ యభిప్రాయములను వ్యాసరూపమునను గ్రంథ రూపమునను వెలార్చియుండిరి. వెలార్చుచు నున్నారు.

ఇక దాని శాబ్దిక రూపమును గూర్చియు దాని యంగోపాంగములగు ప్రయోగ విశేషముల నుద్దేశించియు, గొంత పరిశోధన మింతదనుక జరిగి నందులకు సంతసమేగాని యింకను వానిని గూర్చి జరుగవలసిన పరిశీలన మెంతయేని గలదు.

ఆ కొంత వారింపఁ బూని ప్రభుతావలంబనమును ప్రజానక్తిని ఊతగాఁగొని 'ఆంధ్రప్రదేశ సాహిత్య ఎకాడెమీ'వారు 'నన్నయ పదప్రయోగ కోశము'ను భాషాప్రియుల బహుముఖ పరిశ్రమచే రచింపఁజేసి తదావిష్కరణ సందర్భమున 'నన్నయ భాష'ను గూర్చి సంక్షిప్తముగాఁ బ్రసంగించునట్లు నన్నాదేశించిరి.

అత్యావశ్యక విపుల విషయములను అల్పకాలమునకు సంక్షేపించుట లోని భారము నెఱుంగకకాదు. ఇప్పటికి నాకుఁ దెలిసిన యంశములకన్న తెలియనివే పెక్కులని యెఱుంగకయుఁగాదు. మఱి, ఆదికవియగు నన్నయ భట్టారకు నందలి భక్తియు ఆదిమ గ్రంథమగు ఆంధ్ర మహాభారతము నందలి యభిమానమును, భాషా ప్రసంగము లందలి ఆసక్తియు, ప్రేరకములుకాఁగా, ఉత్సాహ మాత్రము నూతగాఁగొని యా పనికిఁ బూనుకొంటిని. ఈ సాహస మునకు పెద్దలు దయతో నన్ను మన్నింతురు గాక.

నన్నయ భాషనుగూర్చి ప్రసంగించుటకు ముందు రెండు మాటలు - మొదటిది; భారత భాషా స్వరూపమును గూర్చి ఇదమిత్థమని సులభముగాఁ జూపి చెప్పుటకుఁ దగిన యాధారము లేవియు నింతవఱకు బయలు వెడలి యుండలేదు.

రెండవది:- నేడు మన కుపలభ్యమానమగు ముద్రిత గ్రంథములు, ఏ యొండురెండు తాళపత్ర ప్రతులనో యాధారము చేసికొని వెలువడిన వగుటచే అవి నిర్దుష్టములు, నిష్కృష్టములును గాకున్నవి.

కాఁగా దేశమునందలి తాళపత్ర ప్రతులన్నిటిని నేకరించి వాని సంవాదమున సమగ్రమును నిష్కృష్టమును నగు ఒక భారత రూపమును వెలువరించినంగాని నన్నయ భాష యిది యని నిర్ధారణచేసి చెప్పుటకు వలనుపడదు.

ఆ కార్యభారమును భవిష్యత్కాలమునకును, భావిభాషాప్రణయులకును విడిచివైచి ఇప్పటి కుపలబ్ధములగు ముద్రిత ప్రతుల యాధారముతో కొంతలోకగొంత నన్నయ భాషా స్వరూపమును గూర్చి స్థావరపులాకముగాఁ బ్రసంగింతును.

వేయి వత్సరముల ముందు శాసనములందును జనవ్యవహారమందును, పాటలందును, పదములందును, పృవేశము నందియున్న నాంధ్రవాణిని గ్రంథోపయుక్తముగా సంస్కరించుకొని నన్నయ తన భారత భాగమును సంతరించినట్లు పరిశోధకు లెల్లరును నామోదించిన విషయమే.

ఆ సంస్థార రూపమే ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి యను లక్షణ గ్రంథము. దానికి లక్ష్యప్రాయమే యీ భారతము. అని పెద్దలు పలువుర యభిప్రాయము.

ఆనాటి శాసనము లందలి భాషను ముందిడికొని లక్షణమగు నాంధ్ర శబ్ద చింతామణిని, లక్ష్యమగు నాంధ్రభారతమును జాగరూకతతో నిదానముగాఁ బరిశీలించినచో అస్తవ్యస్తముగా నుండిన యానాటి భాషను గ్రంథరచనోపయుక్తముగాఁ జేయుటకు నన్నయ యెంత పరిశ్రమ చేసెనో ! అని యచ్చెరువు గలుగక మానదు.

ఆ లక్ష్య లక్షణముల స్వరూప స్వభావములను సాకల్యముగ నిరూపించుటకు - ఇది సమయము కాదు.

ఇపుడు నన్నయభాష యందలి కొలఁది విశేషములను మాత్రము దిక్కుచిగా నిర్దేశింతును.

తత్సమ ప్రక్రియ:-

భట్టారకుని ప్రధానదృష్టి తత్సమ పదప్రకియా నిర్వహణము—

ఆ నాఁడును, అంతకుముందును శాసనములందు నుపయోగింపఁబడిన సంస్కృత పదములను కర్ణాటక వాఙ్మయమున మణిప్రవాళముగాఁ గూర్చఁ బడిన పదజాలమును తెలుఁగునందు నుపయోగింపనెంచి యతఁడా పదములను గ్రంథానుకూలములు గావించుకొని తన భారతమున బహుళముగాఁ బ్రయోగించినాఁడు.

కావుననే చింతామణి చాలవఱకు తత్సమప్రక్రియా ప్రధానమగుటయు, ఆతని భారత భాగమునందు సంస్కృత పదజాలము అధికముగాఁ జూపట్టుటయు సంభవించినది.

బహుళముగా తత్సమ శబ్దములను మాత్రము ప్రయోగించుటయ కాదు. కృతహస్తలు, కృతాంజలులు - కృతబుద్ధులు - కృతాస్త్రులు - మున్నగు కూర్పులలోని సంస్కృతపు నుడికారమును గూడ తెలుఁగు పలుకుబడితో మేళవింపఁ జేసినాఁడు.

అంతియగాక

“అభిమన్యుఁడు ధామ్యుతో వేదమంగయుతంబుగాఁ జదివె”

“అభిమన్యుఁడు ధనంజయుతో ధనుర్వేద మభ్యసించె”

మున్నగు వాక్యములలో సంస్కృత కారకచ్ఛాయలను సయితము ఆశ్రయించినాఁడు.

ఇఁక దీర్ఘసంస్కృత సమాసముల మాట చెప్పనక్కఱయ లేదు

మొత్తమువయిని క్లప్తముగాఁ జెప్పవలయునన్నచో నన్నయ భారత భాగమున, తత్సమ పదజాలము మిక్కిలిగా కుదురుకొని నదనుట

ఆ తత్సమములు, ఎంతవఱకు, ఏయే విధముల, నుపయోగింపఁబడి నవి ? వాని స్వరూప విశేషము లెట్టివి ? మున్నగు వానింగూర్చి పృత్యేక పరిశోధనము జరుగవలసియున్నది.

దానికిని ఈ పరిషత్కార్యాలయమే ప్రధాన రంగమగుగాక.

ప్రస్తుతము తెనుఁగు పదము వాని ప్రయోగ విశిష్టత - మున్నగు వానిని గూర్చియు, నన్నయ భాషకును, నేటి మన భాషకును గల సంవాద విసంవాదములను గూర్చియు, ఇంచుక పరిశీలించుకొందము.

1. విభక్తులు; 2. సమాసములు, 3. అవ్యయములు; 4. క్రియా పదములు; 5 పలుకుబడులు; 6 విశేష్య విశేషణములు మున్నగువాని నుపయోగించుటలో నన్నయ భాషకును నేటి కవుల భాషకును కొంత వైలక్షణ్యము గోచరించును. ఆయా తావులందు ఆ ప్రయోగముల ప్రత్యేకతయు పొడగట్టుచుండును.

వానిలో మొదటిది —

I. విభక్తి ప్రయోగ విలక్షణత:—

ఇంచుమించు సంస్కృతమునందు వలెనే తెనుఁగునను విభక్తి సప్తక విభాగమును తదర్థ నిర్దేశమును గావింపఁబడినవి. ఇందుఁ గొన్ని యెడల ఒక విభక్తికి వేతొక విభక్తి వచ్చుటయు నచ్చటచ్చటఁ గాననగును. అది నన్నయ రచనమున, ఏయే రీతుల నున్నదో కొంత పరికింతము.

1. సుఖముతో నుండిరి. అనుటకు - సుఖంబుండిరి.

2. వేటకై వచ్చి - అనుటకు - వేటవచ్చి.

3 వనంబునం గ్రుమ్మరి యెడికాలంబునం దొక్క బ్రాహ్మణ మిధునంబు అనుటకు వనంబునం గ్రుమ్మరి యెడి కాలం దొక్క బ్రాహ్మణ మిధునంబు—

ఇత్యాదిగా తృతీయా చతుర్థి సప్తములకు ప్రథమ గానంబడును.

1. విలువిద్య కలిమిచే హీనుఁడయ్యెను. అనుటకు విలువిద్య కలిమిని హీనుఁడయ్యెను.

2. దవ్వలనుండి చూచి - అనుటకు - దవ్వలం జూచి.

3. నీకుఁ గఱపుదును - అనుటకు - నిన్నుఁ గఱపుదును.

4. రాజ్యంబునందు ధర్మజుఁ బూన్పక - అనుటకు - రాజ్యంబును ధర్మజుఁ బూన్పక అని యీ రీతిని తృతీయాద్యర్థములలో ద్వితీయ కాననగును.

1. రత్నతతులు వానిచేతఁ గొనియె.

2. హరుచేత వరము వడసె.

ఇత్యాదులందు పంచమ్యర్థమున తృతీయ గోచరించును.

వలనఁ - అనునది పంచమీ ప్రత్యయముగనే గాక - 'ఆ దిక్కున' అను నర్థముగల వలను శబ్ద సప్తమ్యంత రూపముగను పెక్కు చావులఁ జూపట్టును.

షష్ఠీవిభక్తి సకల విభక్తియర్థములందును ఉపయోగింపఁ బడినటులే ప్రయోగములు విశదము చేయును.

1. (1) నీ నమ్మినవారు. (2) వార్త నిర్వహింపవలయుఁ బతికి. (ప్రధమార్థకము).

2. (1) మరణ జీవితములకు విషాదతోష వృత్తులుడిగి. (2) మహేశ్వరునకుఁ దపం బొనరించె. (ద్వితీయార్థకము)

3. నీకు నారాధ్యను. (తృతీయార్థకము)

4. నాకు నియమించి తెచ్చిన కూతును. (చతుర్థ్యర్థకము)

5. విలువిద్య నొరులు నీ కగ్గలముగ లేకుండ. (పంచమ్యర్థకము)

6. (1) నాకుంగరుణించి; (2) పాముల కేల యల్గిలివి. (సప్తమ్యర్థకము) ఇత్యాదులు పెక్కులు గలవు.

నన్నయ ప్రయోగములలో ద్వితీయార్థమున 'గుణిచి' అనునదియు తృతీయార్థమున - మెయి - మయి - అనునవియు, చతుర్థ్యర్థమున - పొంపె - అనునదియు, ప్రత్యయములుగాఁ జూపట్టును.

ధర్మనందును గుణిచి - బలిమిమెయి, బలిమిమై - వంశవృద్ధి పొంపె - ఇత్యాదులు.

II. సమాస విశేషములు:—

కామరాగంబున యతిరేకమున - ఎలజవ్వనంబున విలసనంబు - ఇత్యాదులందు షష్ఠీ తత్పురుషమున నకారము ఆగమమగుటయు, పురంబున వారు, వారణావతమున వారు.

మున్నగు చోటులందు సప్తమీనవర్ణకము సమాసమున లోపింపక నిలుచుటయుఁ గానంబడును.

III. అవ్యయములు:—

(1) నన్నయ 'ను' శబ్దమును గొన్ని యెడల సముచ్చయార్థము నందును, కొన్ని చోటులందు, అవ్యర్థమునను - కొన్నిపట్ల ఊత పదముగ మాత్రమును నుపయోగించినట్లు చూపట్టును.

పాండవులు ద్రౌపదియును—

భీష్ముండు విదురుండును— ఇట; సముచ్చయార్థము.

నీకు నానయు లేదే (సిగ్గయిన లేదా) ఇట; అవ్యర్థము. (అపి)

శివుఁడు ప్రత్యక్షమయ్యో వేఁడుము వరమన్న.

ఇదియు మొదలుగా.

అందఱకును జెఱువేయునేసి - ఇత్యాదులందు - ఊతపదము.

(2) 'ఏని' - అను నవ్యయము నన్నయ భారతమున అనేకార్థములందు నుపయోగింపఁ బడినది.

ఈ ప్రయోగములు తిలకింపుడు.

1. 'పగఱఁగని నైఁపి రేనియు మృగకులంబుగని సహింపరు రాజులు' శత్రువులనయిన సహింతురుగాని మృగములను జూచి సహింపరు. అని యర్థము

2. ఎటయేనిఁ బోయె = ఎక్కడికో పోయెను.

3. ఎందేని నుండి = ఎక్కడ నుండియో.

4. కచుండు నేనియు రాఁడు = కచుండేమో రాఁడాయెను.

మఱియు

1. ఎందేని సర్వభూతేశుండు సృజించె - ఎచ్చట సృజించెనో అచట.

2. ఎవ్వరేని వత్తురు వారు నిర్దగ్ధులై - ఎవరు వత్తురో వారు...

3. ఎయ్యేని నొక్క వేల్పు నారాధించి తవ్వేల్పు - ఏ వేల్పు నారాధింతువో ఆ వేల్పు.

మున్నగు తావులందు 'ఏని' అనునది యత్తదర్థక శబ్దముల సమన్వయమునకు మాత్రము ద్యోతకమై యుపయోగింపఁ బడుట సుస్పష్టము.

ఈ వాడుకలు నేటి వాక్యరచనా మార్గములకు దూరములు.

(3) 'కోలె', నాఁడు మొదలు, అది మొదలు, - అని మన మనుచోట నాఁడు గోలె - అది 'కోలె' అను నవ్యయము ప్రభృత్యర్థమునఁ బ్రయుక్తమగుచుండును.

(4) 'కా' - అను నవ్యయము అనేకార్థకము—

(1) అప్పలుకులు నిక్కువంబ కా వగచి = నిక్కువమని తలంచి

నైన్యాపరాధంబున నయ్యెఁగావగచి = అయ్యెనని తలంచి—

తనకమ్మనుజేశ్వరుండు అపాయంబు నేయుంగావగచి = చేయునని తలంచి మున్నగు చోట్ల ఇత్యర్థకము. (ఇతి)

ఏమొగాని; - ఈ యర్థమున దీనికిఁ బరముగా వగచు ధాతువునే నియతముగాఁ బ్రయోగించినట్లు కానంబడును.

వరుణుండ కా వగచి

ఎప్పటియట్ల కా వగచి

అతిభక్తులై యతియ కా వగచి—

దగ్ధుండయ్యెన కా వగచి

బలియ కా వగచి

స్థలంబుగా వగచి - జలాశయంబుగా వగచి

వివృతంబుగా వగచి - సంవృతంబుగా వగచి—

ఇత్యాదులు పెక్కులు - కాలక్రమమున ఈ వాడుక మాతినది.

(2) దీనికి 'కదా' అను నింకొక యర్థము గలదు.

1. పాండవులు సమయాతి క్రమము నేయ సమకట్టరుగా = సమకట్టరు గదా ? ఇట 'సమకట్టరు' అను నిశ్చయార్థము కాదు. ప్రశ్నార్థము

(2) చోరులు రక్షింపరుగా వారలచే ధనముగొని భవద్భృత్యవరుల్ రక్షింపరుగదా ? ఇట గూడ 'రక్షింపరు' అను నిశ్చయార్థము కాదు. ప్రశ్నార్థము.

ఆ రక్షించుట మున్నగు క్రియలు అనభిమతము లయినపుడే యిట్టి ప్రశ్నార్థకముల కూర్పు ఏర్పడును.

రానురాను భిన్నభిన్న సన్నివేశములందు 'కదా' అను నర్థమున 'కా' శబ్దము ప్రయుక్తమయినది.

విసవుగా : కలయొక్కటి గంటి వేఁకువ

పిలిచినను కోపముచే పలుకవుగా

నా తండ్రిగా - నా బంగారుగా

తలుపు తెఱచి చూతునుగా (అం దావస్తు వగపడదు).

ఇట్టి సన్నివేశములు నన్నయ భాగమున నున్నట్లు తోచదు. అన్వేషింప వలయును.

(5) 'కాక' = కాని.

'కన్నులు లేవనుటంతె గాక యుత్తముఁడు గాఁడె'.

ఇట్టి యెడ 'కాని' అనియే మన ప్రయోగము.

IV. క్రియాపద విశేషములు:—

- (1) ఉండునే - చనునే - దొరకొనునే - అని నేఁడు మనము వ్యవహరించు క్రియా రూపములు, - ఉన్నే - చన్నే - దొరకొన్నే అనురీతిని నన్నయ భాషలోఁ జూపట్టును.

“పరిపూర్ణములై కరమొప్పు చున్నై చెఱువులు”

“మునీంద్ర నీకుఁ జన్నై నలినాక్షులందు మదినిల్పుఁగ”

అహితము = భయము = దొరకొన్నై నాకు నా పుత్రులకు =

(2) విద్యర్థక క్రియలు తచ్చట్టాంతములయి తఱుచు ప్రయుక్తములగును.

ప్రీతి నేయునది = చేయవలయును

తడుపుచుండునది = తడవుచుండవలయును. ఇత్యాదులు.

(3) కొన్ని ధాతువుల ప్రయోగమున విలక్షణత గలదు.

పయనమగు - అనుటకు - పయనము వోవు - అని యున్నది.

(4) రెండు ధాతువుల కొక్కచే పడవనుబంధము చూపట్టును.

వినఁబడవు, చూడఁబడవు - అనుటకు

“వినఁగఁ జూడఁబడ వెవ్వరికిన్.”

(5) అనుధాతు వ్యతిరేకములగు అనక, అనరు - అను వానికి మాఱుగా

నాక - నారు - అను రూపములు తఱుచు ప్రయుక్తములయినవి.

ఉదా:- “కొడుకు పల్కు విని కూడదు నాక

“బంధు జనులేమి నారె”

(6) నా యజ్ఞానంబు క్షమియింప వలయును - అనుటకు

‘నా యజ్ఞానము సహింపవలయును.’

ఏల మేల్కొలిపితయ్య - అనుటకు - ‘ఏల బోధించితయ్య’,

ఫలము లనుభవించి - అనుటకు - ‘ఫలములు ధోగించి’ మున్నగు

రీతిని ధాతువుల వాడుకలో నించుక భేదము గోచరించును.

ఇంతియగాక నన్నయ వ్యవహరించిన ‘చూవె’, అట్టిఁడు - అట్టిరు -

తొట్టి - మున్నగు కొన్ని శబ్ద రూపములు నేటి వ్యవహారమునకు దూరము

లయినవి.

మఱియు, రేవు = ప్రాతఃకాలము

విచారించు = ఆలోచించు

మర్యాద = హద్దు - ఈ యర్థములు కాలక్రమమున మార్పునంది, మఱునాఁడు దుఃఖించు, గౌరవము అను నర్థములందు పయిశబ్దములు రూఢములైనవి.

V. నన్నయ నాటి కొన్ని పలుకుబడులు:—

పదముల శక్తి అనంతము - అపూర్వమును.

వాని పరస్పర సంయోజనమును, అర్థస్ఫూర్తియు దేశకాలములను బట్టి భిన్నభిన్నములగు చుండును.

నిన్నటి పలుకుబడి నేటికిని - నేటిది రేపటికిని వినూత్నమై కవుల వ్యవహారమున వేర్వేలు రూపములలో అర్థపరిణామమును బొందుచుండును కాఁగా సుమారు వేయి వత్సరములకుఁ బూర్వము నన్నయ భాషలోని పలుక బడికిని నేటి మన పలుకుబడికిని వ్యత్యాసముండుట వింతగాదు మచ్చునకు,—

కన్నువొంది - అనఁగా నిద్రించి —

అదియ తక్కియున్నది - అనఁగా - అదే మిగిలియున్నది.

మేయాడక నిద్రవోయె - అనఁగా - ఓడలు తెలియక నిద్రవోయె

పాయ మొగమిడి - అనఁగా - ప్రక్కకు మొగము త్రిప్పుకొని.

చక్కనయ్యెను - అనఁగా - సిద్ధమయ్యెను.

పెద్దకాలము, పెద్దయుం బ్రొద్దు - అనఁగా - చాల కాలము.

శాపదినంబులు పోవుదెంచె - అనఁగా - గతించెను.

ఓడ నల్పుచు - అనగా - ఓడనడపుచు - మున్నగునవి

VI. విశేష్య విశేషణములు:—

సంస్కృత వాఙ్మయమున, అందును వ్యాస వాల్మీకుల రచనలయందు విశేష్య విశేషణముల ప్రయోగసరణి వివిధమయి వింతగొలుపు చుండును.

నన్నయ ఆ గ్రంథములు పలుమాఱు తిలకించి యందలి ప్రయోగ రీతులను జీర్ణించుకొనిన వాడగుటచేఁ గాఁబోలును, ఈతని రచనమునను ఆ వై విధ్యము గోచరించును

ముందు విశేషణములను, పిమ్మట విశేష్యమును ప్రయోగించుట మన యిప్పటి వాడుక - నన్నయ రచనలో ఆ విధముగనేగాక మఱికొన్ని రీతు లుండును.

(1) ముందు విశేష్యము - ఆ వెనుక నొక్క విశేషణము

“నిషాదులన్ పురుషాదుల.”

(2) ఇంకొకరీతి - మొదట నొక్క విశేష్యము - వెనువెంట రెండు మూఁడు విశేషణములు,

“గాదిలి కూతులఁగవలవారలఁ గాంతిమతుల .. .”

“తనయుని నభినవ యౌవను, ననుపము, నభిషిక్తుఁజేసి”

(3) మఱొక పద్ధతి, - మధ్యవిశేష్యము, ముందువెనుకల విశేషణములు :

“అలఘుఁడు, ధృతరాష్ట్రుఁడు, కులతిలకుఁడు, -

వీరుఁడు, పాండుమహీపతి, భూరిభుజుఁడు.”

4. వేఱొక మార్గము -

విశేషణముతో మొదలిడి, పిదప విశేష్యమును బ్రయోగించియు, మరల నితర పదవ్యవధానముతో మఱికొన్ని విశేషణములు కూర్చుట.

“సద్వినుత చరిత్రుండు భరద్వాజుఁడన్ మునీశ్వరప్రవరుఁడు
గంగాద్వారమునఁ దపంబు జగద్వంద్యుఁడు సేయుచుండె”

విశేష్య విశేషణ పౌర్వాపర్యమున నిట్టి వై విధ్యము కాననగును - ఈ సందర్భమున, ఒక్కమాట; -

నన్నయార్కుని మార్గములు చిన్నయసూరి తలలో ఎంత జ్ఞానము యైనవోగాని యీతఁడును తన సూత్రములలో -

“అమహన్నపుంసకములకు అదంతములకు మువర్ణకంబగు”

“అకారంబునకు ఆమ్రేడితంబునకు తదర్థకంబునకు

అయి అయి యను శబ్దంబులు విభాషనగు”

మున్నగు తావులందు వాగనుశాసనుల వచన రచనారీతి ననుకరించుటకు ముచ్చట పడినట్లు తోచుచుండును.

పరిశీలించిన కొలది నిట్టి విశేషములు విలక్షణములు నింకను నెన్నియో నన్నయ రచనయందుఁ జూపట్టును. వాని నన్నిటిని సమగ్రముగఁ బరిశీలించి నన్నయ భాషా స్వరూపమును గూర్చి విపులమును సంపూర్ణమును నగు నొక గ్రంథమును భాషావిదులు సంతరించుట మిక్కిలి యావశ్యకము; అభిలషణీయము.

అట్టి పరిశోధనములకు, ఇచట, ఈనాఁడవిష్కరింపఁ బడుచున్న యీ “నన్నయ పదప్రయోగ కోశము” మిక్కిలి యుపకరించు ననుటలో ఇంచుకయు సందియము లేదు.

నన్నయార్యుఁడు మొత్త మేపాటి పదజాలమును గూర్చుకొని ఛారత రచనము సాగించెను?

ఏ యే శబ్దములను నెన్నెన్ని రూపములతో నే యే తావులఁ బ్రయోగించెను ?

ఏ శబ్దమునకు, ఆనాఁడెంతటి ప్రచారము గలదు?

ఆనాటి కొన్ని శబ్దములకు నేఁడు రూపమునందును అర్థము నందును నెట్టి మార్పులు గలిగినవి ?

ఆ మార్పులకు హేతువు లేమయియుండును?

ఆనాఁడు ప్రసిద్ధములయ్యు నేటికి మఱుఁగుపడిన శబ్దము లెవ్వి ?

ఏల మఱుఁగు పడినవో ,

మున్నగు శంకలు భాషాస్వరూప జిజ్ఞాసువులకు నేఁడు కలుగవలసి నవి కలుగుచున్నవియు ననేకములు గలవు.

‘అక్క’ ఒక్కచో మాత్రము చూపట్టును అదియును సహోదరి కాదు. సవతి.

“ఏ కన్నులన్ జూచితే , యక్క , యెక్కడిదిసల్ల”.

అని వినత కలుపుగోలుదనముతో సవతియగు కద్రువను సంబోధించినది

(5) ఈనాఁడు మనమెల్లరము బహుళముగా నుపయోగించు ‘ఊరక’ అను శబ్దమును నన్నయ యొక్కచో నయినఁ బ్రయోగింపలేదు

ఈ యర్థమును బోధించుటకు ‘మిన్నక’ అను శబ్దమునే యెల్లయెడల అనఁగాఁ బదునాటు తావులఁ బ్రయోగించెను.

(6) ‘కంపు’ అను శబ్దమును నేఁడు ప్రయోగించితిమేని భరింపరాని దుర్గంధము బయలు వెడలును.

అతని కరతలద్వయామర్దితంబులై

కందియును మహా సుగంధ కుసుమ

తతులు తొంటియట్లు తమ కంపు విడువక

యండు నతని తేజమున్నతంబు.

(3-2-197)

అని, ఆ ‘కంపు’ శబ్దమే ఖట్టారక ప్రయుక్తమై పరిమళమును వెదఁజల్లినది.

ఆరయు కొలఁది నిట్టివంతలు విశేషములుగల ప్రయోగము లెన్నిటితో యీ ‘నన్నయ పదప్రయోగ కోశము’ వలన ఆశ్చర్యముగా గ్రహింపననువు పడును.

భాషాప్రియుల పరిశ్రమచే పరిష్కర్తవ్యమున వెలువడిన యీ పద కోశమును బునాదిగా నుపయోగించుకొనుచు, అవసరము వెంబడిని మార్పులు చేర్పులు చేసికొనుచు, ఇది యాధారముగా భాషావినోదులు నూతన సౌధముల నిర్మింతురు గాక ఆ కృషికిని ఈ పరిష్కృతువారే యాలంబ మొసంగి ప్రోత్సహింతురుగాక.

స న్న య క వి త్వ ము

— శ్రీ భాపతి లక్ష్మీనారాయణరావు

నన్నయ కవిత్వము

— భూ ప తి ల క్షీ నా రా య ణ రా పు

కవితా స్వరూప స్వభావాదులను గూర్చి పండిత విమర్శకు లనేకులు వివరించియున్నారు. భారతీయులునూ, పాశ్చాత్యులునూ ప్రతిపాదించిన నిర్వచనములనూ, వానిపై తరువాతి కాలమున రచితములైన వ్యాఖ్యానములనూ పరిశీలింపగా, - కవిత ఉదాత్తమూ, హృద్యమూ, ఇంద్రియోత్తేజకమూ అని మూడు వర్గములుగా నేర్పడుచున్నట్లు తెలియుచున్నది High poetry, Lyrical poetry, Sensuous poetry అనెడి వివాగముకూడా పై విభజనతో సమన్వయ మగుచున్నది

భామహుని నిర్వచనము మొదలుగా జగన్నాథ పండితుడు ప్రతిపాదించిన నిర్వచనము వరకూ, ఆలంకారికులు నిర్వచించి వివరించుచూ వచ్చిన కావ్యలక్షణము లన్నియూ చాలవరకు హృద్యమనెడి కవితావిభాగమునకే ఎక్కువగా వర్తించుచున్న వని చెప్పవచ్చును రమణీయార్థ ప్రతిపాదకమైన శబ్దము కావ్యమనెడి జగన్నాథుని నిర్వచనము, ఈ హృద్యకవిత వివిధ నిర్వచనములకునూ సారభూతమైనదిగా గోచరించుచున్నది. ఉదాత్తమైన కవిత్వము సర్వత్రా హృద్యమైనదిగా నుండక పోవచ్చును. హృద్యమైనదంతయూ ఉదాత్తముగా నుండనవసరమునూ లేదు. ఐనను ఉదాత్తమైన కవిత హృద్యమైనది కూడా కావచ్చును వాల్మీకి రామాయణ కవిత్వముతో పోల్చి చూచినపుడు భారత కవిత్వము హృద్యమైనదిగా తోపకపోవచ్చును. అంతమాత్రమున భారతకవిత్వ ముదాత్తమైనది కాకపోదుగదా ' Keats, Shelly, కవుల రచనలందు కాననగు హృద్యత Iliad, Divine Comedy, Paradise Lost వంటి మహాకావ్యములలో గోచరింపక పోవచ్చును ఐనను ఈ యుద్గ్రంథముల యుదాత్తతకు భంగము రాదుకదా '.

ఈ దృష్టితో పరిశీలించి చూడగా, కావ్యమునకు ఉదాత్తత నాపాదించెడి లక్షణములు - విశిష్టమైనవి - ఏవియో కల వనియూ, వానిని బట్టియే కావ్యమున కొన్నత్య మేర్పడుచున్నదనియూ నిర్ణయమగుచున్నది. ఈ లక్షణములను పాశ్చాత్యులు Epic Poetry లక్షణములుగా పరిగణించినారు. Epic Poetry లక్షణములను నిర్ణయించుటలో చాలవరకు ఇతివృత్తమునకే ఎక్కువ ప్రాధాన్య మేర్పడినది ఇతివృత్తముయొక్క విస్తృతినీ, వైశిష్ట్యమునూ, అది నిర్వహింపబడిన విధానమునూ బట్టి, - ఈ యుదాత్తత - సిద్ధించునని విమర్శకుల అభిప్రాయము. మానవుని బాహ్యంతర జీవితములకు ప్రతిబింబ మగుచుండుటయే కాక ధ్వని ప్రధానమైన వ్యాఖ్యానమగుచూ, సంఘజీవిత సర్వస్వమునకునూ ప్రతికృతియగుచూ, మానవుని జీవితప్రవృత్తికి మార్గదర్శక మగుచూ, భావి మానవజాతి కుపాదేయమయిన సంస్కృతిగా నిలిచి, విశ్వశ్రేయమును పరమధ్యేయముగా నిడికొన్న రచన ఉదాత్తకావ్యమని చెప్పవచ్చును. ఈ లక్షణము లన్నియు మన భారత రామాయణములకు సమగ్రముగ వర్తించుచున్నవి

ఇట్టి ఉదాత్త కావ్యసృష్టి జరుగుటకు కవిజీవితము కూడ ఉదాత్తమై యుండుట వసరము. సామాన్యమైన జీవితావధులను దాటని వ్యక్తికి ఇట్టి కావ్యరచన సాధ్యముకాదు. మానవజీవిత మందలి బాహ్య సంఘటనలను మాత్రమే చూడగలిగిన కవి అలంకార శోభితమైన, హృద్యమైన, ఇంద్రియోత్తేజకమైన వర్ణనలను, సన్నివేశములను చిత్రింప సమర్థుడు కావచ్చును. పరితలకు నొక విధమగు చిత్తవికాసమును కలిగింపవచ్చును కాని, ఆ సంఘటనలకును, సన్నివేశములకును హేతుభూతములై నిగూఢములై యున్న, బాహ్యేంద్రియముల కగోచరములై యున్న ప్రకృతితత్త్వములను గ్రహింపనివాడు, మానవ జీవిత తత్త్వమును చిత్రింపనూలేడు, వ్యాఖ్యానింపనూలేడు. కావున, ప్రకృతికి భాష్యప్రణేత కావలసిన కవి పుట్టుకచేతను, శిక్షణ చేతను, ధ్యేయము చేతను, సంస్కారము చేతను కూడ అసాధరణ వ్యక్తియై యుండవలెను. కనుకనే, - “నాన్యషికురుతే కావ్యం” అని ప్రాచీను లభిప్రాయ

పడియున్నారు. ఆత్మసంయమనము ప్రధాన లక్షణముగా, బాహ్యేంద్రియాంతరేంద్రియములను స్వాధీనమునం దుంచుకొని, ద్వంద్వముల కతీతుడై విశ్వశ్రేయమును పరమధ్యేయముగా నిడికొన్న ఋషితుల్యులు మాత్రమే ప్రకృతికి భాష్యకారులు కాగలరు. అయినను, ఋషు లెల్లరును కావ్యకర్తలు కాలేదనెడి విషయము కూడ గమనింపదగినది. కాగా, ఋషికి గల లక్షణములతోబాటు, కావ్యదృష్టియూ, రచనాశక్తియూ కూడ అవసరములు. వీనినే మన అలంకారికులు ప్రతిభ, వ్యవస్థి, అభ్యాసము - ఇత్యాదిగా కవిలక్షణములను పేర్కొనియున్నారు. తొలుత పేర్కొన్న ఋషిలక్షణములునూ, ఆలంకారికులు వివరించిన కవిలక్షణములును కూడ నొక వ్యక్తిలో నెలకొన్ననాడు ఉదాత్త కావ్యసృష్టి సాధ్యమగును. వ్యాస వాల్మీకులు ఇట్టి మహాకవులు. వారిననుసరించినవారే కవిత్రయమువారు.

నన్నయాదుల జీవితములు, భారతమును రచించుటయందు వారికి గల ఆశయములు, భారతేతి వృత్తముపై వారికి గల గౌరవాదరములు - వీనిని బట్టి చూడగా ఉదాత్త కావ్యరచనకు వీ రెట్లు సమర్థులో, వ్యక్తము కాగలదు. భారతభారతీ శుభగభస్తిచయంబులచే ఘోరసంసార వికార సంతమసజాలము యొక్క విజృంభణమును తొలగించి, సూరి చేతోరుచిరాబ్జ బోధనరతుడైన పరాశరాత్మ జాంభోరుహ మిత్రుడు కవిత్రయము వారికి భారత రచనయందు గురుడైనాడు. ధర్మశాస్త్రము, వేదాంతము, నీతిశాస్త్రము, ఇతిహాసము, పురాణము ఇత్యాదిగా ప్రళంఘింపబడుచున్న భారతామ్నాయమును విశ్వజనీనముగా రచించుట వీరి ఆశయము. భారత రచనచే వ్యాసుడుద్దేశించిన లక్ష్యమే కవిత్రయము వారికిని లక్ష్యమైనది

అమితాభ్యానక శాఖలతో, వేదార్థమలచ్ఛాయతో నొప్పుచు, సుమహావర్గచతుష్క పుష్పవితతితో శోభిల్లుచు, కృష్ణార్జునోత్తమ నానాగుణ కీర్తనార్థ ఫలమగుచు, ధాత్రీసురప్రార్థ్యమగుచు, భారతపారిజాతము ద్వైపాయనోద్యాన జాతయై యొప్పినది. వివిధాభ్యాసములు, వేదార్థములు కలవు గనుకనే తద్గ్రంథము ధాత్రీసుర ప్రార్థ్యమై విలసిల్లినది. ఐన, ధాత్రీసురప్రార్థ్యమెద్ది?

త్రిలోక రక్షకులైనవారు సురులు మానవలోక కల్యాణము నుద్దేశించు వారు ధాత్రిసురులు. 'గో బ్రాహ్మణేభ్య శ్శుభమస్తు నిత్యమ్, లోకాస్సమస్తా స్సుఖినోభవన్తు' - అనునది పీఠిధ్యేయము ఇందు, 'గో' శబ్దమునకును 'బ్రాహ్మణ' శబ్దమునకును అర్థము సరియగు విధమున వివరించుకొన వలసి యున్నది. మానవుని ప్రాపంచిక జీవయాత్రకు ఆధారభూతమయిన భౌతిక సంపద యంతయు గోశబ్దముచేతను, ఆధ్యాత్మిక జీవిత సర్వస్వమును 'బ్రాహ్మణ' శబ్దము చేతను ఇందువ్యక్తము చేయబడియున్నవి గోశబ్దమునకు భూమి యనియు, బ్రహ్మ శబ్దమునకు పరతత్త్వ మనియు సర్థములు భౌతిక జీవితమున కంతకును ఆధారమైన భూమియు, పారమార్థిక జీవితమునకు ఆధారమైన బ్రాహ్మణతత్త్వములు రక్షితము లయినచో, సర్వప్రజా శ్రేయస్సు సిద్ధించు నని ఈ వాక్యద్వయముయొక్క భావమైయున్నది మానవజీవితము లోకకల్యాణ ప్రదమై ఫలించుటకు భౌతిక సంపదయు, ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానమును కూడ నవసరములు అదియే జీవితము తరించుట ఈ భావమునే "అవిద్యయా మృత్యుం తీర్త్వా, విద్యయా ఆమృత మశ్నుతే" అనియు వివరించినారు. అట్టి సమగ్రమైన జ్ఞానమునకు, విజ్ఞానమునకు ఆకరమై యుండుటచే భారతమున కంతటి గౌరవము కల్గినది వ్యాసునియొక్కయు, తదనుయాయుల యొక్కయు హస్తములలో ఉదాత్తేతిహాసముగ విజ్ఞానభాండారముగ సిద్ధించిన మహాభారతము ఆంధ్రమున కవిత్రయమువారి హస్తములలో మహాకావ్య స్వరూపమును గైకొన్నది.

వ్యాసుడు ప్రధానముగ ఇతిహాస రచయిత. రసవంతమగు కావ్యరచన అతని యుద్దేశము కాదు. సత్యధర్మములకు ఆపద కలిగి సంఘము పాపా విష్టమైయున్న సందర్భమున సారస్వతము ద్వారా సత్యధర్మములను పునరుద్ధరించి సంఘమునకు స్వస్థత చేకూర్చదలచినవాడు వ్యాసుడు. కావున, వ్యాసుడు సంఘమునకు గురుస్థానమున నిలిచియున్నాడు. పాండవ కౌరవుల వంశ చరిత్రయే ప్రధానమైన ఆధారముగ, లోకవృత్తము నంతటిని ప్రజలకు వివరించి, పాపపుణ్యముల స్వరూపమును వారికి అర్థమగునట్లు జేసి వారిని సత్య

ధర్మోన్ముఖులుగ నొనర్చుట వ్యాసుని ఆశయము. కావున, ఇతిహాస మార్గమున కథను నడిపిండుటయే యతడు ధ్యేయముగా నిడికొన్నాడు. భారత రచనా విషయమున కవిత్రయమువారి ధ్యేయమును వ్యాసుని ధ్యేయమును నొక్కచే అయినను, రచనావిధానమున వీ రవలంబించిన మార్గములు పేరు. భారతకథను ఆకర్షణీయముగ రసవంతమయిన విధమున కావ్యముగా తీర్చిదిద్ది ప్రజల మనస్సులను చూరగొనుట వీరి యాశయము. కేవలము పురాణ విధానము కవిత్రయము వారికి నచ్చలేదు. కావున వ్యాసుని రచనకు కావ్యత్వము నాపాదింపజేసిన వారు తెలుగు కవులు,

ఇమ్ముగ సర్వలోకజను లెవ్వనియేని ముఖామృతాంశుబిం
బమ్మున నుద్భవం బయిన భారతవాగమృతంబు కర్ణరం
ధ్ర మ్మును నంజలిం దవిలి త్రావుదు రట్టి మునీంద్రలోకవం
ద్యు మ్ముని నప్పరాశరసుతుం బ్రణమిల్లి కరమ్ము భక్తితో

అని నన్నయ భారతము వ్యాసుని వాగమృత మనియు దానిని లోకులు కర్ణరంధ్రమృతము నంజలిం దవిలి త్రావుదు రనియు వర్ణించినాడు. ఈభావమునే తిక్కన 'భారతామృతము కర్ణపుటంబుల నారఁ గ్రోలి యాంధ్రావలి మోదముం బొరయునట్లుగ,' తాను భారతము రచింతు నన్నాడు. భారత విషయమున నన్నయ తిక్కన లిరువురకును ఇట్లు భావైక్యము కలదు భారతమును వర్ణించుచు వీరు వాడిన యమృతశబ్దము గుర్తింపదగినది అమృతశబ్దముచే బోధ్యమైనది ఆత్మ సాక్షాత్కారమునకు సాధనమైన విద్య ఉపనిషత్తుల యందును, ఉత్తర మీమాంసయందును బోధింపబడిన ఈ విశిష్ట విద్యయే అమృతత్వము నొసంగునది. అట్టి విద్యను బోధించునది గనుకనే భారతము అమృత మని పేర్కొనబడినది. అట్టి భారతార్థమును లోకులు ఆసక్తితో కర్ణపుటంబుల నారగ్రోలి యానందమును బొందుదు రనుటలో ఆంధ్ర భారత రచన లోకులనాకర్షించునట్టి కమనీయ విధమున నడచినదని స్ఫురించుచున్నది.

ఇట్టి కావ్యరచనా విధానమున కవిత్రయమునకు ఒరవడి యయినవాడు వాల్మీకి. భారత రామాయణములు రెండును ఇతిహాసములు, మహాకావ్యములు

అయినను, రచనా విధానమున నీ రెంటికిని భేద మెంతయో కలదు. వశ్య వాక్కుగూ వ్యాసుని రచన ప్రకృతి సిద్ధముగా స్వేచ్ఛగా, అర్థ భావములను అనుసరించి సిద్ధించినది. కావున స్వేచ్ఛగా ప్రకృతియందు పెరిగి అనేక ముఖముల వ్యాపించి గంభీర స్వరూపమును గైకొన్న మహారణ్యమువలె భారత రచన గోచరించుచున్నది. ఇందలి గాంభీర్యము, గౌరవము నిసర్గమగు ప్రకృతి సౌందర్యము భగవత్సుప్తివలె అద్భుతావహమైనది. కావుననే, “బుద్ధి భాహు విక్రమమున దుర్గమార్థ జలగౌరవ భారత భారతీ సముద్రము దరియంగఁగి నీ దను విధాత్రునకైనను నేరబోలునే”— అని నన్నయ చెప్పియున్నాడు. వాల్మీకి రామాయణ రచనా విధానము వేరు. వ్యాసుని రచన ప్రకృతియందలి మహారణ్యమును పోలుచుండ, వాల్మీకి రచన తీర్చిదిద్దిన మహోద్యానము వంటిదిగా గనబడుచున్నది. శబ్దముల కూర్పు, అర్థములను ప్రసన్నముగ వ్యక్తము చేయుట, భావములను మనోహరమగు విధమున గూర్చుట, వర్ణనలచే నన్నివేళములను రమణీయముగ నొనర్చుట మున్నగు ప్రధానకావ్య లక్షణములు వాల్మీకి రామాయణమునందు కాననగు విధమున వ్యాస భారత రచనయందు గోచరించుటలేదు. ఇందులకు ఈ మహర్షుల భిన్న దృక్పథములే హేతువులు. వాల్మీకియందలి యీ కావ్యవిధానమే తెలుగు కవిత్వయము వారికి ఒరవడి యయినది.

‘దుర్భర తపోవిభవాధికుఁ గురుపద్య విద్యకు నాద్యు నం

బురుహగర్భవిభుఁ బ్రచేతసుపుత్రు భక్తి దలంచుచుఁ’—

అని నన్నయ వాల్మీకిని మొదట ప్రశంసించి తరువాతి పద్యమున వ్యాసుని తల్పియియుండుట గమనింపదగినది. అందును, గురుపద్య విద్యకు నాద్యుడు వాల్మీకియట. చారిత్రక దృష్ట్యా భారత రచనకు తరువాతనే రామాయణ రచన జరిగినదని యభిప్రాయము కలదు కదా! అట్లుండ గురుపద్య విద్యకు వాల్మీకి ఆద్యుడని నన్నయ నుడువుటలో నభిప్రాయ మేమైయుండును? భారతమందలి కవితయందు కంటెను, రామాయణ రచనలో విశిష్టమైన రామణీయకత నన్నయకు గోచరించియుండుటచే పద్య విద్యయందు వాల్మీకియే

ప్రథముడు. అనగా, మొదట పేర్కొనదగిన వాడు అని యభిప్రాయపడి యుండునని యూహింపవలసియుండును. కావుననే వాల్మీకి రచనను ఒరవడిగా పెట్టుకొని నన్నయ తన పద్యరచనను సాగించినా డని చెప్పవచ్చును. ఈ 'పద్యవిద్య' యను ప్రయోగమును బట్టి చూడ నన్నయ నాటికే పద్యరచన ఒక కళగా సిద్ధించియుండె నని తలంపవలసి యున్నది.

అలంకార గ్రంథములు కావ్య ప్రస్థానములు అప్పటికే ప్రచారమునకు వచ్చినవి కావున 'కావ్య సౌందర్యము'ను పోషించు నానంద కలిగినది.

మరియు ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి. అక్షరరమ్యత, నానా రుచి రార్థసూక్తి, మున్నగు కావ్యరచనా విశిష్ట లక్షణములను నన్నయ పేర్కొని యుండుట కూడ ఈ యభిప్రాయమును బలపరచుచున్నది. కావున నన్నయ నాటికే పద్య విద్య తెనుగున బాగుగ నభివృద్ధిగాంచి యుండినదని యంగీకరింపక తప్పదు. అట్టి పద్య విద్యకు భారత రచనచే స్థిరత్వము కల్పించి, దాని నొక కళగా తీర్చిదిద్ది ఆదికవి యను గౌరవమును పొందినాడు. భారత రచన నన్నయ యొక్క మొదటి కావ్యమని కూడ సంగీకరింప వీలులేదు - చూడుడు.

విపరీత ప్రతి భాష లేమిటికి నుర్వీనాథ యీ పుత్రగా
త్రపరిష్వంగ సుఖంబు సేకొనుము ముక్తాహార కర్పూర సాం
ద్రపరాగ ప్రసరంబు చందనము చంద్రజ్యోత్స్నయున్ పుత్రగా
త్ర పరిష్వంగమునట్లు జీవులకు హృద్యంబే కడు శీతమే !

అని మాధుర్య ప్రసాదములు ప్రధానములుగా శయ్యా సౌభాగ్యముచే నొప్పుచు, రమణీయార్థమును లలితములగు పలుకులచే ప్రతిపాదించుచు, నైసర్గికములు నర్థపోషకములు నగు నలంకారములచే శోభిల్లుచు నుండెడి యిట్టి పద్యరచన నన్నయ ప్రధమ ప్రయత్నమని తలంచుట యెట్లు? ప్రాక్తనజన్మవిద్య యంతయు నన్నయ కీ జన్మమున సిద్ధించి యుండ వచ్చును. అయినను అభ్యాసము లేనిదే యెట్టి విద్యయు పరిణతస్థితిని అందుకొన

దనుటలో విప్రతిపత్తి యుండదు భారత రచనారంభమునకు పూర్వమే నన్నయ పద్య విద్యను సాధించిన వాడనియు, మహాకావ్యములు కాకున్నను ఏవో కొన్ని కావ్యములనైన రచించి యుండుననియు నా నమ్మకము.

“మానిషాద ప్రతిష్ఠాంత్యమగమ శ్శాశ్వతీ స్సమాః”

అను విధముగ వాల్మీకి నోటినుండి వెలువడిన సరస్వతివలెనే నన్నయ నోటి నుండి ఒక్కసారిగా ఇట్టి భారతరచన ఊడి పడిన దనువారితో నేను వాదించ జాలను. నా యభిప్రాయ మిదియని చెప్పి నమస్కరించుటయే నేను చేయ గలిగిన పని.

పరమ వివేక సౌరభ విభాసిత సద్గుణ పుంజవారి జోత్కరరుచిరములు సకలగమ్యసుతీర్థములు మహామనోహర సుచరిత్ర పావనపయః పరి పూర్ణములు నయిన సత్సభాంతర సరసీవనములను ముదం బొనర కొనియాడిన వాడు నన్నయ ఈ సభాంతర సరసీవనములలో శాస్త్ర చర్చలే కాని కావ్యా లాపములు కావ్యపరనములు ఉండలేదని యూహించుట యెట్లు? ఉభయ భాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడు సత్ప్రతిభాభియోగ్యుడు అని నన్నయను రాజనరేంద్రుడు నిరాధారముగ ప్రశంసించినాడని యెట్లు చెప్పగలము. మరియు తనకు సహాధ్యాయుడయిన నారాయణభట్టు వాఙ్మయదురంధరుడు అనియు సంస్కృత కర్ణాట ప్రాకృతాంధ్రభాషలలో కవిరాజకేఖరు డనియు వర్ణింప బడుట కేవలము లాంఛనమని చెప్పలేము కదా ! వీని నన్నిటినిబట్టి చూడగా భారతరచనా కాలమునకే నన్నయ సంస్కృతాంధ్ర కవితా రచనయందు సిద్ధహస్తుడయి యుండెననియు, ఆ ఆత్మ విశ్వాసమును ఆధారముగ గొనియే మహాభారత సముద్రమును దరియంగ నీడుటకు పూనుకొనెననియు విశ్వసింపక తప్పదు.

అదికాక, తారకాసముదయములను లెక్కించుట, సర్వవేద శాస్త్రముల యశేషపారమును బొందుటయు నెట్టివో భారత రచన గావించుట యట్టిదని చెప్పికొనిన నన్నయ దానికి వలయు శక్తి సామర్థ్యములు అర్హతలు శిక్షణా

భ్యాసములు లేనిదే త న్మహాకార్యమునకు పూనునట్టివాడు కాడు. అవిరళ జపహోమతత్పరుడు, సద్వినుతావదాతచరితుడు, నిత్య సత్యవచనుడు— అను విశేషణములు కూడ గమనింపదగినవి. పంచమవేద మని గౌరవింపబడు చున్న మహాభారతమును స్పృశించుటకు మాత్రమే కాక అనువదించుటకు పూనుకొనవలసిన వ్యక్తి యెట్టి యోగ్యతలు కలవాడై యుండవలెనో యిందు వ్యక్తము చేయుచున్నాడు. అవిరళజపహోమతత్పరుడు కనుక ప్రాపంచిక విషయములయందును ధనకనకపదవీ వ్యామోహములందును ఆసక్తి యేర్పడ లేదనుట గమ్యమాన మగుచున్నది. అట్టి ప్రాపంచిక విషయాతీతుడయి నప్పుడే భారత ప్రోక్తములగు వేదాంతార్థాదులను ధర్మసూక్ష్మములను తాను దర్శించి యితరులకు బోధింపగలడు. అట్లే తద్వ్యక్తి యొక్క జీవితచరిత్రయు నిష్కళంకము, లోకహితమును కాంక్షించునదియు కూడ నయియుండవలెను. లేనినాడు వ్యాసు డుద్దేశించిన విశ్వశ్రేయమును తన రచన వలన సిద్ధింపజేయ లేడు. అందుననే సద్వినుతావదాతచరితుడని తన జీవితచరిత్ర యెట్టిదో, భారత రచనకు తనకు గల యర్హత యెట్టిదో సూచించినాడు. అట్లే తాను నిత్య సత్యవచనుడనియు చెప్పకొనవలసినది భారతామ్నాయముపై లోకము నకు అందును పండితులకు నా డుండిన గౌరవమట్టిది. అట్టి పంచమవేదమును అనువదింప బూనుకొన్న వ్యక్తి విషయమున పెదవి విరుపులు, సందేహములు పండితులలో కలుగకపోవు. కావుననే నన్నయ తన యర్హతలను కొంతకు కొంత ముందుగా నివేదించుకొనవలసి వచ్చినది.

ఈ విధముగా పృథిభా వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములకు అకళంకము, సుదా త్తము నగు జీవితము తోడగుచుండ భారత రచనచే విశ్వశ్రేయమునకు పూనుకొన్న వాడు నన్నయ. భారతము నాంధ్రీకరించుటలో నన్నయ యవలం బించిన విధానమును స్వతంత్రమైనదే వ్యాసుని కథావ్రణాళికకు ఏ మాత్ర మును భంగము కలుగనీయక తత్తత్కథాంగములను కావ్యోచిత మగు రీతిగా చిత్రించుచు, కథార్థమును పారకునకు ప్రసన్నమగునట్లు చేయుట నన్నయ యవలంబించిన పద్ధతి. మూలమున విస్తృతముగ తనకు తోచిన

భాగములను కథా సౌష్ఠ్యమునకు అనుకూలించునట్లుగా కుదించుట మూలమున వర్ణనీయమైన సన్నివేశము ఈ షత్సృష్ట్యము మాత్రమే అయియున్నచో దానిని పెంచి వర్ణించుట, తన కాలపు రూఢినిబట్టియు సాంఘిక వ్యవస్థను బట్టియు అనువితములని తోచిన వానిని తొలగించియో లేక ఔచిత్యానుగుణముగ మార్చియో కథను నడిపించుట ఇతడవలంబించిన విధానములలో కొన్ని.

సత్యవతీ పరాశర సమాగమమును వర్ణించు ఘట్టమును పరికింతము. యమునయందు ఓడ నడపుచున్న మత్స్యగంధిని తీర్థ యాత్రాపరుడగు పరాశరమహర్షి గాంచినాడు.

“అతీవ రూపసంపన్నామ్, సిద్ధానా మపి కాంక్షితామ్,
చారుహాసినీమ్, రంభోరూమ్, దివ్యామ్, తామ్
వాసవీమ్ కన్యామ్.”—

తొలి చూపుననే మహర్షి కామించినాడు.

“సంగమమ్ మమ కళ్యాణి కురుష్యే త్యభ్యభాషత”

పరాశరుడు మహర్షి, తపోధనుడు, తాకిక వ్యాపారదులను లక్షింపని వాడు. తాత్కాలికముగ విధిప్రాబల్యమున కామమునకులోనై “కళ్యాణి, మమ సంగమమ్ కురుష్య” అని సూటిగా, ఏ మాత్రమును వక్రోక్తాదుల కవకాశము లేక, జంకు బిడియము భయము అనువాని పగ్గన క్తి లేక, దప్పిగొన్నవాడు జలము నర్ధించినట్లు, ఇందిరియత్నప్తి నాశించినాడు ఇది ఆ మహర్షి జీవితమునకును ఆ ప్రకృతి సన్నివేశమునకును సరిపోయిన వర్ణన ఏమి చెప్పుట కును నోరాడని సత్యవతి స్త్రీ ప్రకృతికిని ప్రవృత్తికిని సహజమైన విధమున—

“సా బ్రవీత్ పశ్య భగవన్ పారావారే స్థితాః ఋషీః
ఆవయోర్ద్వష్టయో రేభిః కథంతు స్యాత్ సమాగమః”

అని ప్రశ్నించి తప్పించుకొన జూచినది. మహర్షియయిన వానిని అధిక్షేపించుటకుగాని, నిరసించుటకుగాని ఇష్టపడక క్లిష్టపరిస్థితినుండి చల్లగా తప్పించు

కొను శ్రీప్రయత్న మందు వ్యక్తమయియున్నది. సత్యవతికిగల ఆత్మవిశ్వాసము కూడ ప్రకటితమే. కాని, మహర్షి తన తపఃప్రభావముచే సకలదృష్టి రోధకమైన నీహారతిమిరమును తక్షణమే కల్పింపజేసినాడు. తద్బ్రుభావదర్శనముచే సత్యవతి విస్మితురాలై నది.

“విస్మితా సా భవత్ కన్యా ప్రీడితా చ తపస్విని”

సిగ్గును, విస్మయమును ఆమెను లోగొన్నవి. పాపము. అయినను ఆత్మప్రత్యయమును గోల్పోక -

“విద్ధి మామ్ భగవత్ కన్యామ్ సదా పితృవశానుగామ్
త్వత్సంయోగాచ్చ దుష్కేత కన్యాభావో మమానఘ
కన్యాత్వే దూషితేవాపి కథమ్ శత్ర్యే ద్విజోత్తమ
గృహమ్ గన్తుమ్ ఋషే చాహమ్ధీమత్ నస్తాతుముత్సహే
వీతత్సంచిన్త్య భగవత్ విధత్స్వయదనన్తరమ్”

అని పలికినది. తాను కన్య, తండ్రి యధీనమునం దుండునది, తన కన్యాత్వము దూషితము కాగలదు. అట్లగుచో తా నెట్లు నిలువగలదు - అను విషయముల నేకరువుపెట్టి, ఇవన్నియు బాగుగ యోచింపుము ద్విజోత్తమా అని హెచ్చరించినది. ఈ పలుకులచే మహర్షికి ప్రీతి జనింప, తన సంగమముచే నామెకు కన్యాత్వము దూషితము కాదని చెప్పి, యోజనగంధిత్యాది వరము లిచ్చి, ఆమె జన్మవృత్తాంతమును తెలిపి, తన తపశ్శక్తిచే నామె యెదురాడకుండు నట్లు చేసినాడు ఋషి. అట్లు లబ్ధివరయు, ప్రీతయు, శ్రీభావ గుణభూషితయు అయిన యామె మహద్భుత కర్మలను ప్రదర్శించిన ఋషి సంసర్గమును పొందినది. ఇది మూలమందలి కథన విధానము.

పరాశరుని గూర్చిన వర్ణన యే మాత్రమును మూలమునందులేదు. కాని సన్నయ—

గతమదమత్సరుండు త్రిజగద్వినుతుండు వసిష్ఠపౌత్రు డు
న్నతమతి శక్తిపుత్రు డఘనాశన మోరతపోధనుండు ను

ప్రతుడయి తీర్థయాత్ర చనువాడు పరాశరుడ న్మునీంద్రు డ
య్యతివ తలోదరిఁ గనియె న య్యమునానది యోడరేవునఁ.

అని యొక పద్యమున నీ సన్నివేశమునకు ఆరంభముగా పరాశర మహర్షిని వర్ణించినాడు. తపోధనుడై, ఋషియైయుండిన పరాశరుడు ఇంద్రియవిజేత యగుటకు బదులుగ ఇంద్రియములకులోనై సత్యవతియందు ప్రవర్తించినాడు. ఈ కార్యమును సమర్థించుకొనుటకు పరాశరుని వర్ణన అవసరమైయున్నది. మదమత్సరములను జయించినవాడు. త్రిజగద్వినుతుడు. ఇక్ష్వకుల కులగురు వగు వసిష్ఠుని మనుమడు. ఇంతియకాక పాపమును నశింపజేయునట్టి మోర తపోధనుండు - అట్టివాడు సువ్రతుడయి తీర్థయాత్ర చనుచు కర్మపరిపాక ముచే ఇంద్రియవశంపదు డయినాడు. ఈ పరాశర సత్యవతీ సమాగమ వృత్తాంతము సామాన్య కాముక వృత్తాంతము కాదనియు లోకాతీతమైన విషయమనియు తెలుపుట నన్నయ యుద్దేశము కావుననే పరాశరు డెట్టి మహర్షియో, ఎట్టి అఘనాశన మోరతపోధనుడో వివరింపవలసి వచ్చినది అతని విషయమున ఇది పాపమును కాదు; అతని నిది స్పృశింపను స్పృశిం పదు. ఇట్టి మహర్షుల ప్రవృత్తిలో తాత్కాలికముగ నైనను జరిగిన యిట్టి సంఘటనలు తామరపాకు నంటని నీటి బిందువులవంటివని సూచించుట నన్నయ యుద్దేశము. లోకాతీతులగు మహాపురుషులయెడ భక్తి విశ్వాసము లుండిన వ్యాసుని కాలమున ఇట్టి వివరణ కవనరము లేకపోయినది కావున వ్యాసుడు “తీర్థయాత్రఁ పరిక్రామఁ అపశ్యత్ నై పరాశర.-” అని ఒక వాక్యమున సామాన్యముగ చెప్పి విడిచిన దానికి నన్నయ కాలమున వివరణ కావలసివచ్చినది. మరియు “మునివరుండు తన యభిప్రాయం బక్కన్యక తెరిగించిన నదియును దీనికొడంబడనినాడు నా కలిగి యి మ్ముని శాపంబిచ్చునో మని వెఱచి యిట్లనియె :

తరల॥ “తనువు మీన్నొలవల్పు జాలరిదాన నట్లును గాక యే
ననఘ కన్యకఁ గన్యకావ్రత మంతరించిన నెట్లు మ

జనకు నింటికిఁ బోవనేర్తుఁ బ్రసాదబుద్ధి యొనర్పు స
న్మునిగణోత్తమ నాకు దోషవిముక్తి యెట్లగు నట్లుగాఁ.”

అని పలికినది చేపవాసనతోడి తనువు గలదాన ననియు, జాలరిదాన ననియు వర్ణనలు నన్నయవి. వీనిచే పరాశరునకు జుగుప్స కలిగించి అతనిని విషయ విముఖునిగ నొనరించుట సత్యవతి ప్రయత్నము. అతడు ద్విజోత్తముడు, తాను జాలరిది - అనియు పేర్కొన్నది. పరాశరుని కాలమున వర్ణవిషయక మగు నిర్బంధములు తక్కువ కావున వ్యాసు డా ప్రసక్తిని తేలేడు. నన్నయ నా డది ప్రధానమయిన విషయము కావున తాను జాలరిదాన ననిచెప్పియు సత్యవతి అతనిని మరల్చి జూచినది. అయినను సత్యవతి కన్యాత్వము దూషితము కాదనియు ఆమె వసురాజు సంతతి యనియు నచ్చజెప్పి యోజనగంధిత్వమును సిద్ధింపజేసి ఋషి యామె నొడంబడునట్లు చేయజూచినాడు. అప్పటికిని వెనుదీయుచున్న సత్యవతి -

“ఎల్లవారును జూడంగ నిట్టి బయల నెట్లగు సమాగమం” బని మరియొక యడ్డు చెప్పినది మూలమునందువలెనే యిందును స్త్రీ స్వభావోచిత మగు ప్రవృత్తియు వయోనురూప మగు ముగ్ధత్వమును చక్కగ ప్రదర్శితము లయి యున్నవి. పైన చెప్పిన విధమున పరాశర మహాముని వర్ణనను చేర్చుటచే ప్రకరణమున కొచిత్వము సిద్ధించినది సత్యవతికి సిద్ధించిన యోజన గంధిత్వమును గూర్చి పెంపుడు తండ్రి యగు దాశరాజు ప్రశ్నించినట్లును, పరాశరముని దయవలన కలిగినదని యామె బదులుచెప్ప నెల్లవారును హర్షించినట్లును మూలమున గలదు. తండ్రి కూతుల మధ్య జరిగిన ఈ సంఘటన - కావ్యదృష్ట్యా అనుచితమని కాబోలు నన్నయ విసర్జించినాడు. ఇది నన్నయ పాటించిన విధానము అనువాదమున గల యీ క్రింది పద్యమును గూర్చి యొకమాట చెప్పవలసియున్నది.

“ఇ క్లేకతంబ యేక వస్త్రమయి యొడ నెక్కవచ్చువారి నిరీక్షించు చున్న సత్యవతిం జూచి యా మునివరుండు దానియందు మదనపరవశుఁడై

దాని జన్మంబు తన దివ్యాజ్ఞానంబున నెఱిగి యయ్యోడ యెక్కి దానితో
నొక్కటఁ జని చని—

చపలాక్షి చూపులచాడ్చున కెడమెచ్చుఁ
జిక్కని చనుఁగవఁ జీఱఁగోరు
నన్నువ కౌఁదీగ యందంబు మది నిల్పు
జఘనచక్రంబుపైఁ జలుపు దృష్టి
యఖిలాష మేర్పడు నట్లుండగాఁ బల్కు
వేడకతో మఱుమాట వినఁగఁ దివురు
నతిఘనలజ్జావనత యగు న క్కన్య
పైబడిఁ లజ్జయుఁ బావఁగడఁగు
నెంత శాంతులయు్యు నెంత జితేంద్రియు
లయు్యుఁ గడు వివిక్తమయినచోట
సతుల గోష్ఠిఁ జిత్తచలన మొందుదు రెందుఁ
గాముశక్తి నోర్వఁగలరె జనులు.”

ఈ వర్ణన మూలమున నెందును లేదు నన్నయ వ్రాయను లే దని
నా దృఢవిశ్వాసము. ఈ సీసపద్యమున వర్ణితమయినది చిరకాలాభ్యస్త
మయిన కాముక చిత్తవృత్తి జీవితమున మొదటిసారిగా, బలవద్విధికారణ
ముగా - మహర్షికి గలిగిన ఇంద్రియేచ్ఛకాదు అఘనాశన ఘోరతపోధనుడు,
త్రిజగద్వినుతుడు నైన పరాశరుని వంటి మహర్షియొక్క తాత్కాలిక చిత్త
వికృతి యొక్క వర్ణన కా దిది. ఈ వర్ణన కొంతవరకు కీచకుని విషయ
మున అన్వయించునేమో కాని, లోకాతీతు లగు మహర్షులవిషయమున నన్వ
యింపదు. కామప్రవృత్తికి లోనుగానివాడు పరాశరమహర్షి. అట్టి అనుభవ
శూన్యుడైనవాని ఇంద్రియవికారము, ప్రవృత్తియు, క్షణికమును, బాహ్యం
ద్రియ ప్రచోదితము, మానసిక ప్రవృత్తిరహితము నయియుండునే కాని
యిందు వర్ణితమైనట్లు కాముకభావనాప్రాబల్యమునకు లోనైనదికాదు. కీచకుని
ప్రవృత్తిని వర్ణించువట్ల తిక్కనయు నిట్టి జుగుప్సావహములగు వర్ణనలు

గావింపలేదు. కవిశ్రయమువారు పాటించిన ఔచిత్యము, సంయమనము నట్టివి. కావున ఈ పద్యము తర్వాతికాలమున మహానుభావు లెవ్వరో చేర్చియుందు రని నమ్ముచున్నాను. భాషావిషయమున నీ పద్యమును పరిశీలించినను నా యూహయే బలపడునట్లున్నది. మరియు దేశమందున్న వ్రాతప్రతులలో కొన్నింట నీ పద్యము కానరాకుండుటయు గమనింతురని నా ఆశ.

మరియొక సందర్భమును గమనింపుడు. పాండరాజునకు మునిశాపము కలుగ, కుంతి భర్తృప్రాణ రక్షణార్థమై నిరంతరమును జాగరూకత వహించి యుండినది. కాని విధి బలీయమైనది. వసంతబుతు విజృంభణసమయము, కుంతి బ్రాహ్మణభోజనమున నిమగ్నయై మాద్రీరక్షణంబునం దేమరియున్నది. యువతి, లావణ్యవతి, యగు మాద్రితో పాండరాజు వనమున క్రుమ్మరుచుండి, మనసిజరాగమత్తుడై, శాపభయమునుకూడ విస్మరించి, మాద్రీ వారించు చున్నను మానక - అనర్థమునకు గురియైనాడు. కావ్యదృష్ట్యా గమనించుచో ప్రధానములైన యంశములు - మాద్రీదేవి తారుణ్య లావణ్యసంపద, రాగోద్ధీపక మగు వసంతవిజృంభణము, మాద్రీ పాండరాజుల యేకాంతమునకు నవకాశము. ఇందులో మూడవది మూలమునను, ననువాదముననుకూడ సమానమే. మాద్రీ సౌందర్యము మూలమున వర్ణితమైనవిధము—

“తాం. వయః స్థాం, తనువాససామ్, రాజీవలోచనామ్ —

దృష్ట్వా కామవశీకృతః సః తం కామం నియంతుం న శశాక

కామపరీతాత్మా సః మాద్రీం మైథునధర్మేణ బలాద్

అన్యగచ్ఛత్.”

‘వయః స్థాం, తనువాససామ్ రాజీవలోచనామ్’ అను మూడు విశేషణములును సాభిప్రాయగర్భితములు, గంభీరములు—ఇతిహాస దృష్ట్యా మానవ ప్రకృతిదృష్ట్యా చాలు. కాని, కావ్యదృష్ట్యా—చాలినవికావు కావున. నన్నయ -

“చారుసువర్ణహాసి నవచంపకభూషయు సిందువారము

క్తారమణీయయు॥ వకుళదామవతంసయునై యపూర్వశృం

గరవిలాసశీల యెసఁగం దన ముందట నున్న మాద్రి నం
భోరుహనేత్రఁ జూచి కురువుంగవుఁ డంగజరాగమత్తుడై”.

అని మాద్రి శృంగారమూర్తిని చిత్రించినాడు. పాండురాజు అంగజ
రాగమత్తు డగుట కిట్టి అపూర్వసౌందర్యమూర్తిని, అందును నతని ప్రియ
పత్నిని, వసంతావిర్భావముచే వికసించియున్న ప్రకృతిమధ్యమున - ప్రత్యక్ష
ముగ నిలుపవలసివచ్చినది. ఈ పద్యమందలి,— “తన ముందట నున్న”
అను ప్రయోగమును, “కురువుంగవుడు” అను ప్రయోగమును గమనింపుడు.
పీనిచే గమ్యమానమగు అప్రకృతవిషయము సహృదయైక వేద్యము.
ఈ ప్రయోగములు ప్రయత్నసిద్ధములు కావు. అప్రయత్నముగ వచ్చిపడినవి -
యని యెవరైన నాక్షేపించుచో - నింకను మంచిది. Unconscious art లో
రామణీయక మెక్కువ.

ఇక - మూలమందలి వసంతవర్ణన -

“నుపుష్పితవనేకాలే కదాచి న్మధుమాధవే
భూతనమ్మోహనే రాజా సభార్యా వ్యవరద్ వనమ్,
పలాశైస్తిలకై శ్చూతై శ్చంపకైః పారిభద్రకైః
అన్యైశ్చ బహుభిర్వృక్షైః ఫలిపుష్పసమృద్ధిభిః
జలస్థానైశ్చవివిధైః పద్మినీభిశ్చ శోభితమ్
పాండోర్వనం తత్ సంప్రేక్ష్య ప్రజ్ఞే హృది మన్మథః
ఈ వస్తువునే నన్నయ చిత్రించిన విధము—
“కమ్మని లతాంతములకు మొనసివచ్చు మధు -
పమ్మల సుగీతనినదమ్మ లెసఁగెం జూ
తమ్మల లసత్కిసలయమ్మల సుగంధిముకు
ళమ్మలను నానుచు ముద మొనర వాచా
లమ్మ లగు కోకిలకులమ్మల రవమ్మ మధు
ర మ్మగుచు విన్నె ననిశమ్మ సుమనోభా

రమ్ముల నశోకనికరమ్ములును జంపకవ
యమ్ములును గింకుక వనమ్ములును నొప్పెన్.”
“చందన తమాల తరులందు నగరుద్రుమము
లందుఁ గదళీవనము లందు లవలీమా
కందతరుషండములయందు ననిమీలదర
వింద సరసీవనములందు వనరాజీ
కందళిత పుష్పమకరంద రసముం దగులు
చుం దనువు సౌరభము నొంది జనచిత్త
నందముగఁ బ్రోషితుల డెందములలందురఁగ
మందమలయానిల మ మందగతి వీచెన్.”

వస్తుభావములు రెండింటను సమానమే కాని, మూలమందలి రచన
భావగర్భితము, మితపదపరిమితము, గంభీరము. అనువాద మందలి రచన
బావోద్దీపకము మదురశబ్దవిన్యాసపోషితము, రమణీయార్థస్ఫోరకమునై రసిక
చిత్తస్పందకమై యున్నది. కావుననే రచనకు కావ్యత్వ ముద్భవించి.

“It is not what is said but how it is said — that matters
in Poetry” అని యొక విమర్శకుడు. అనగా - రచనకు కావ్యత్వమును
సిద్ధింప జేయునది “చెప్పెడితీరు”-అని భావము. ఈ భావచిత్రణముయొక్క
తీరునే - దండి ‘మార్గ’ మని పేర్కొని యున్నాడు. దీనినే వామనుడు-కొంత
మెరుగుపెట్టి ‘రీతి’ యని వ్యవహరించినాడు. కావ్యలక్షణములుగా దండికి
గోచరించినవి. ఓజో ప్రసాద మాధుర్యాదిగుణములు - పది.

[శ్లేష - ప్రసాద - సమత - మాధుర్య - సుకుమారత - అర్థవ్యక్తి -
ఉదారత్వ - ఓజస్సు - కాంతి - సమాధి]

దండి కావ్యాదర్శ ప్రథమ పరిచ్ఛేదమున నెక్కువనాగము - వైదర్భి
గొడీ మార్గముల విభేదమును ప్రతిపాదించుటకే వినియుక్తమైనది. అందును
వైదర్భిమార్గమునందే దండికి అధికాదరము, శ్లేష, ప్రసాదాది దళగుణములే

వైదర్భ మార్గముయొక్క ప్రాణము. గొడ మార్గమున నివి విపర్యయములై కనిపించును.

“ఇతి వైదర్భ మార్గస్య ప్రాణా దశగుణాః స్మృతాః
తేషాం విపర్యయః ప్రాయో దృశ్యతే గొడవర్తన్తి.”

దండి గుణముల కీ విధమున నిచ్చిన స్థానమును వామనుడింకను దృఢముగ నొనర్చినాడు.

‘కావ్యశోచాయాః కర్తారో ధర్మాగుణాః
త దతిశయహేతవస్తు అలంకారాః పూర్వే నిత్యాః’

కావ్యసౌందర్య హేతువులైన ధర్మములు గుణములు. సౌందర్యమున కతిశయము కలిగించునవి మాత్రము అలంకారములు. గుణములు కావ్యమున తప్పక ఉండదగినవి యని నుడివి - ఆ దశగుణముల నొక్కొక్కదానినీ శబ్దమునకూ , అర్థమునకూ పేర్వేరుగా అన్వయించుచూ, వివరించినాడు. ఈ ఇరువది విధములైన గుణములన్నియు కలిగి యొప్పునది వైదర్భరీతి. దీనిని మాత్రమే వామను డంగీకరించి - యిదియే కావ్యమునకు ‘ఆత్మ’ - యని నిర్ణయించినాడు.

“రీతి రాత్మా కావ్యస్య”

ఇట్లు కావ్యత్వసిద్ధి కత్వావశ్యకమైన గుణమునందే రసమునకును వామను డవకాశమును, ఉన్నత స్థానమును కల్పించి, “దీప్త రసత్వం కాంతిః” అని వివరించినాడు. వివిధములగు గుణములతో కూడిన శబ్దార్థముల సంయోగము ‘రీతి’ - యను భావమును, - Grace అను ఆంగ్లపద వాచముతో సరి పోల్చవచ్చును. ఈ ‘Grace’ లేక ‘రీతి’ - యనునది చిత్తవికాసహేతు వైన దనుటతో విప్రతిపత్తి లేదు. ఈ రీతియే నన్నయ రచనయందు ప్రధానముగ భాసించునది.

రీతికి ప్రాధాన్య మేర్పడినంతనే - శబ్దార్థముల పొందిక, నాద విన్యాసము, నడక, శయ్య - అనునవి తప్పనిసరి యగుచున్నవి. వీనిలో నేది

లోపించినను 'రీతి' సిద్ధించదు. ఒక పంక్తిలో Grace ఉన్న దనినంతనే - అం గాంగ వావసౌష్ఠవ సామరస్యములు, లావణ్య తారక్యములు, కాంతివిలాస ములు, చిత్తహేతు వగు వావ మాధుర్యము - ఉండక తప్పవు. కవిత్వము నకు నట్లే రీతికిని, తద్దేతువు లగు పైజెప్పిన గుణములకును సమవాయ సం బంధము కలదు ఆ రీతియే నన్నయ సాధించినాడు. మచ్చున కొకటి రెండు పద్యముల నుదహరించి విరమింతును

1. వివిధోత్తుంగ తరంగ ఘట్టనచల ద్వేలావనై లావలీ
లవలీలుంగ లవంగ సంగతలతాలస్యంబు లీక్షించుచుకా
ధవశాఙ్గిల్ సని కాంచి రంత నెదురం ద త్తీర దేశంబునం
దవదాతంబుఁ జేనపుంజనిభు నయ్యశ్శోత్తముకా దవ్యలకా, మాధుర్యము
2. నిండుమనంబు నవ్యనవనీత సమానము పల్కు దారుణా
ఖండల శత్రుతుల్యము జగున్నుత విపులయందు నిక్క మీ
రెండును రాజులందు విపరీతము గావున విపు డోపు నో
పం డతిశాంతుఁ డయ్య నరపాలుఁడు శాపము గ్రమ్మరింపగకా,
ప్రసాదగుణము.
3. నరచాప ప్రవిముక్తదారుణ బృహన్నారాచఛారల్ భయం
కరదైతేయని కాయ కాయములపైఁ గప్పెకా దిశల్ నిండ బం
ధురధాత్రీధరతుంగ శృంగతటసందోహంబుపైఁ గప్పు దు
ర్ధర ధారాధరముక్త సంతతపయో ధారావళిం బోలుచుకా. ఓజోగుణము.
4. పలుకుల ముద్దునుగలికి క్రొల్లన్నుల తెలివును వలఁదచన్నుల బెడంగు
నలఘు కాంచీపద స్థలముల యొప్పును లలితాననేందు మండలము రుచియు
నశినీలకుటిల కుంతలముల కాంతియు నెలజవ్వనంబున విలసనమును
నలసభావంబునఁ బోలువును మెలుపునుగలుగు నగ్గరికన్య తలఁచి
తలచి, అక్షర రమ్యత

తెలుగు నుడికారము

—డా గిడుగు వెంకట సీతాపతి

తెలుగు ను డి కారము

—డా. గిడుగు వెంకట సీతాపతి.

పాశ్చాత్యదేశము లందలి వాషలలో ఇటాలియన్ భాష ఎంత మధురముగా ఉంటుందో అంత మధురంగా ఉంటుంది తెలుగు వాష. తూర్పు దేశము లందలి భాషలలో అనే అర్థములో Telugu is the Italian of the East అని అనేక భాషలు విన్న పాశ్చాత్య పండితులు మన తెలుగు వాషా మాధుర్యమును కొనియాడినారు. ఆ మాధుర్యము వాషిస్తూ ఉన్నప్పుడు వారు పీనులవిందుగా విని గ్రహించినదే కాని పుస్తకములలో నున్నది చదివి తెలుసుకున్నది కాదు ఆడిన మాటలకు అర్థము తెలిసినా తెలియకపోయినా అవి చెవిని పడినంతనే అందులోగల మాధుర్యము గోచరిస్తుంది. అనగా ఆ మాటల ఉచ్చారణలోనే సహజ సిద్ధమైన తీయందనమున్న దన్నమాట. ఈ విషయమునే కృష్ణదేవరాయలు రచించిన ఆముక్తమాల్యదలో నున్నది. ఆ రాజకవికి ఆంధ్ర విష్ణువు కలలో కనబడి ఒక ప్రబంధము తెలుగు భాషలో కూర్చవలసినదని కోరుతూ అన్నమాటలు :—

“తెలుఁ గదేల యన్న దేశంబు దెలుఁగేను
దెలుఁగు వల్లభుండఁ దెలుఁగొ కండ
యెల్ల నృపులు గొల్వ నెఱుఁగవే బాసాడి
దేశవాషలందు దెలుఁగు లెస్స ”

ఇక్కడ కండ అనగా పులకండ. పులకండ వలెనే తీయనిదని భావము.

ప్రసంగిస్తూ ఉన్నట్లు చేమకూరి వేంకటకవి విజయవిలాసములో అచ్చ తెలుగున రచించిన పద్యము చూడండి ఎంత హృద్యముగాను, శ్రావ్యముగాను ఉన్నదో :

“చిలుకల కొలికిది నాతోఁ బలుకంగాఁ గొంతసిగ్గు పడియెడు ముంజే
చిలుకా నీతోనై నను బలుకంగారాదె? పలుకు బంగారటవే?”

ద్విపదగా రచితమయిన నలచరిత్రలో దమయంతి నలునక్తై పరి
తపించు నప్పుడు :

“కటకట , యని లేమఁ గన్నీరు నించు
చలిగాలి విసరినఁ జాలవడంకు
ఒకచోట గోరి వేటొకచోటఁ జేరు
ఒక చెలిపేర వేటొక చెలిఁ బిలుచు
ఒక పని కనుచు వేటొక పనిఁ దలచు
ఒక మాటయాడి వేటొకమాట యాడు
ఒక పరిఁదెగడు వేటొక పరి బెగడు
ఒక పరి వెఱగందు నొకపరిఁ గుందు”

అని యామె దుస్థితిని తెలియజేయు మాటలు ఎంత హిందీకలవో :
ఇవి కూడా యింపైన తెలుగులోనే ఉన్నవి. ఇట్లనుటచేత సంస్కృత పద
ములు కలిసిన యెడల తెలుగు మాధుర్యము తగ్గుతుందని నా యభిప్రాయము
కాదు. సారంగధర ద్విపదలో సారంగధరుని తల్లి అతని పాటునకు దుఃఖిస్తూ
ఉన్నప్పుడు ఆమె నోదార్చుతూ పలికిన మాటలలో సంస్కృత శబ్దాలున్నా
రచన శ్రావ్యముగానే నడచినది చూడండి.

“భావింప సుఖదుఃఖ పలములు రెండు
కావటి కుండలు కావటే తల్లి !
వినుమమ్మ చీకటి వెన్నెల సమము
ఓడలు బండ్ల బండ్లోడల వచ్చు
వేడుక కొన్నాళ్లు వెతలు కొన్నాళ్లు”

ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నంలో ప్రభావతి తన లజ్జ పెంపున తన విరహ
బాధ పైకి తెలియజేయకుండా ఉన్నప్పుడు, ఆమె సఖి రాగవల్లరి -

“ఏ రీతిం బెనఁగిన నె, వ్వా రెఱుంగరు నీదు గుట్టు వనితామణిరో
క్లా రోకళ్లం బాడిన, కూరులిపుడెంత దాఁచుకొన్న నడఁగునే ?”

అని ఎంత ముద్దుగా తెలుగు నుడికారపు సొంపులతో పలికినదో చూచారా ?

అయితే, తెలుగు పదములలోగల లాలిత్యమునే నెక్కువగా కొని
యాడతాను. రాజశేఖర కవి కర్పూర మంజరిలో —

పరుషాః సంస్కృత గుంపాః
ప్రాకృత గుంపస్తు భవితి సుకుమారః
పురుష మవాళానాం యావ
దిహంతరం తేషు తావత్

(ఇది ఛాయ)

ప్రాకృత పదములకంటెను సుకుమారము లయినవి తెలుగు పలుకులు.

ఏ భాష అయినా రెండు విధములుగా పెరుగుతూ ఉంటుంది.

1. సహజముగా దానికిగల శక్తిని బట్టిన్నీ. 2. ఇతర భాషల ప్రభావము, సంస్కరమును బట్టిన్నీ. సహజశక్తి అనగా క్రొత్త భావములను వ్యక్తము చేయుటకు అదివరకున్న మాటలకు ప్రత్యయములనుగాని అనుబంధములను గాని చేర్చుకోగల శక్తి. అది అణుమాత్ర మయిన విత్తనము అంకురించి పెద్ద వృక్షము కాగలశక్తి వంటిది.

“అణుమాత్రంబగు మట్టి విత్తనము మొల్కైలేమ ఏపారు చ

క్కని చెట్తైననలెత్తి కాచు నురుశాఖల్ సాచు నందుండి నే

లను దాఁకన్ బడు నూడలన్ విడుచు; వేళ్లన్ జాచు; అల్లెకదా

తనరున్ భాషయుఁ బ్రాణమున్న వరకు దప్పేమియో భారతీ!

అన్నాను

ఇతర భాషల సంస్కరము వల్లను గాని ప్రభావము వల్లను గాని భాషాభివృద్ధి ఎట్లు కలుగునంటే - చిన్నజెలగా పుట్టిన ఊటగడ్డ మహానదిగా

ప్రవహించుటకు శాఖానదులు తోడ్పడును. అట్లే విదేశీయ పదములు భాషాభివృద్ధికి తోడ్పడుతవి.

“జెలరై పుట్టి స్రవించి వర్షములకుఁ జెన్నొంది శాఖానదుల్
కలియఁ బెంపును బొంది, పుష్కల తరంగ శ్రేణి నృత్యంబుతో
నలరెఁ బాటెడు నమ్మహానదుల సామ్యంబొంది భాషానదుల్
విలసిల్లుఁ భువి నెల్లకాలమును నిర్విఘ్నంబుగా భారతీ: అన్నను.

భాషా ఏ విధముగా పెరుగుట కయినా ముందుగా భావనాభివృద్ధి ఆ భావ మాతృభాషగా నున్నవారికి కలుగవలెను. సంస్కృతి లేక కూపస్థమండూకముల వలె నున్నవారికి క్రొత్త భావనలు కలుగవు. క్రొత్త మాటలు పుట్టవు. సంస్కృతి ఎక్కువగుతున్న కొలదిని క్రొత్త భావనలున్న వాటితో క్రొత్త పదముల అక్కరయున్న కలుగుతూ ఉంటవి. ఈ యక్కర తీర్చుకొనుటకే పైని చెప్పిన రెండు శక్తి సాధనములున్న వినియక్తములగుతూ ఉంటవి. తెలుగు వారికి యీ రెండును అలవడినవి. అందులో ఆర్యసంస్కరము వలన సంస్కృత ప్రాకృత భాషా పదములు - తత్సమములు గానో తద్భవములు గానో తెలుగు భాష లోనికి ప్రవేశించినవి. తెలుగుభాష పుట్టుక వలన ద్రావిడ భాషాకుటుంబము లోనిదే అయినను ఈ తత్సమ తద్భవములు వేలకొలదిగా చేరుటవలన ఈ తెలుగుభాష ఆర్యభాషా కుటుంబములోని దేమో యను భ్రమ వుట్టించినది. కాని తెలుగువారు తమ భాషానై జమును గోల్పోలేదు. పండితులు అయిన వారికంటె పాండిత్యము లేని జానపదులే తెలుగు నుడికారమును తెలుగు తీయందనమును ఎక్కువగా నిలబెట్టు కొన్నారు. పండితుల ప్రభావము వలననే కొన్ని తెలుగుమాటలకు శైణ్యము కలిగినది. ఆ మాటల స్థానములో సంస్కృత పదములకు గౌరవము హెచ్చినది. ఉదాహరణములు: ‘పెద్దచెట్టు’ అని ఉచ్చారణములో ఎంత నొక్కిచెప్పినా ‘మహావృక్షము’ అన్నప్పుడు కలిగిన తృప్తి కలుగుటలేదు. ఆ విధముగానే ‘పెద్దకొండ’ ‘పెద్దనది’ ‘పెద్దప్రోలు’ అనుటకు మారుగా ‘మహాపర్వతము’ ‘మహానది’ ‘మహా

నగరము' అన్నప్పుడు ఎక్కువ ఆనందము కలుగుతున్నది. “ముక్కంటి కంటి వెచ్చకు మన్మదుడు కాలిపోయెను” అన్నప్పుడు ‘వెచ్చ’కు గల తీవ్రత అణగారి పోయినది. సముద్రమనే అర్థములో నుండిన ‘కడలి’ శబ్దము చిన్న కోనేరు వంటిదిగా మనదృష్టి కిప్పుడు కనబడుతున్నదేమో! ‘పదబందవారి జాతము’నకున్న గొప్పతనము ‘నుడికడలి’కి కలుగదు. మా యింటికి దేవ తార్చనకు దయచేయండి, భోజనానికి దయచేయండి అంటే గౌరవముగా ఉంటుంది. ‘మా యింటికి తిండికి రండి, కూడు కుడువడానికి రండి’ అంటే పేలవముగాను, అంతేకాదు అసభ్యముగాను ఉంటుంది. సంస్కృత పదము లలో కూడా తెలుగువారు సభ్యాసభ్యతలు పాటిస్తారు. అన్న ప్రాశనములో అశనమన్న పదమున్నా మా యింటికి అశనమునకు రండంటే అవమాన కరంగా ఉంటుంది. పోరు, కయ్యము, జగడము అని అంటే సవతుల దెబ్బలాట లాగున జరిగేది కాబోలు అనిపిస్తుంది. ఇప్పుడు ఆంగ్లవాషలో ‘battle’ కున్న ‘war’ కున్న గల వ్యత్యాసము వ్యక్తపరచవలెనంటే battle కు యుద్ధ మనిన war కు సంగ్రామమనిన్ని great world war కు ప్రపంచ వ్యాప్తమైన మహా సంగ్రామమనిన్ని చెప్పవలెను.

సంయోగాది సాధనముల వలన ఒకేమాట ఎన్నెన్ని అర్థములలో వాడుకలోనికి వచ్చినదో చూడండి. అందుకు ‘మాట’ అనే మాటనే ఉదాహరణముగా ఎత్తుకొని మాటలకు గల శక్తి తెలిసికొందాము.

కాస్త దూరముగా ఉన్న మిత్రుణ్ణి చూచి ‘మాట’ అనగానే అతడు మన వద్దకు వస్తాడు. అదేదో అంత బిగ్గరగా అరచి చెప్పవలసినది కాదనిన్ని కాస్తయినా రహస్యంగా చెప్పవలసినదనిన్ని గ్రహించి మనం చెప్ప దలచినది వినడానికి సిద్ధపడతాడు. “వెయ్యి మాటలేల? ఒక్క మాటలోచెప్తాను” అంటే అధిక ప్రసంగం చేయకుండా చెప్పవలసినదంతా సంగ్రహించి చెప్తానన్నమాట ఊరకే అదే ధోరణిలో మాటలాడే వాణ్ణి ‘మాటల పోగంటాము. మాటలు పట్టుకుంటే మరి వదల డంటాము. మాటలకు లోటులేదు. అంటే మాటలాడుతాడే కాని పనిచేయదని అర్థము. ఇటువంటి అర్థంలోనే “మాటలు

కోటలు దాటుతాయి కాలు గడప దాటదు” అంటాము. మాటలు తీయగా ఉంటువే కాని మనసు మంచిదికాదు. అంటే పెదవుల తీపి ఎదలో విషము అని అర్థమవుతుంది. చమత్కారంగా మాటలాడే వానిని “బలేమాటకారి” అంటాము. ఆ మాటలు వినువు పుట్టిస్తే మాటలమారి అంటాము. మా పాపాయికి యిప్పుడిప్పుడే మాటలు వస్తున్నదంటే మాటలాడే శక్తి వస్తున్నదన్నమాట. గుమస్తా మూలంగా మా ఆయనకు ‘మాట’ వచ్చిందండీ అంటే వీదో అవమానం కలిగింది; అపనింద వచ్చిందన్నమాట. మాటపడడం కష్టమన్నా ఆ అర్థాన్నే సూచిస్తుంది. అతని మాటకు అడ్డులేదు అంటే అందరూ వినవలసిందే తిరుగు చెప్పడానికి వీలులేదు అన్నమాట. అతడి మాటకు చెలామణీ సాగుతున్నదంటే అందరూ అతడు చెప్పింది వింటున్నారు, అతని పలుకుబడి ఎక్కువగా ఉన్నదన్నమాట. “నా మాట విను నాయనా” అని తల్లి అనునయనంతో అంటుంది. “నా మాట వినకపోతే జాగ్రత్త” అని తండ్రి కోపంతో అంటాడు. ఇప్పుడతని మాట సాగడం లేదంటే పలుకుబడి పోయిందన్నమాట. వాడికి నాకూ మాటలు లేవంటే మేము విరోధులమైనాము మాటలాడుకోవడం కూడా మానివేశామని అర్థము. ఒక మాట అన్నామంటే సరా? పది మాటలు పడాలి. అనడ మెందుకు పడడ మెందుకు అని హెచ్చరిక చేసుకుంటాము. తుది మాట చెప్పండి, యిస్తారా? యివ్వరా? అని ఏమీ తేల్చుకుండా గొడవలు పలికే వారిని చూచి అంటాము. పాపం! ఆ మూగదాని మాట తల్చుకుంటే దుఃఖం వస్తుందంటే, దాని విషయం అన్నమాట అంతే కాని మూగది పలికినది కాజాలదుగదా? ఆ మాటకు వస్తే నే ననలేరాను, అంటే అట్టి విషమ స్థితి సంభవిస్తే రానని అర్థము చిన్న పిల్లడి మాట పట్టుకుని మీరు ఆలుగడం బాగుగా లేదండీ అంటే వారు చిన్నవాడు గనుక వాడన్న మాటలు పాటించకూడదని అర్థం. నీ పెండ్లి మాట నిశ్చయమైనదా? నీ అన్నయ్యకు పెండ్లి అయిన దన్నమాట నాకు తెలియదు. ఏమిటి నీ సంగతి? రేపు నీ వుండే మాటో వెళ్లే మాటో నిశ్చయంగా చెప్పు. అన్నప్పుడు నోటి మాట ప్రసక్తిలేదు. అడిగిన మాట తప్పకూడదు సుమా? తప్పితే, పద్యం

విన్నావా? నాకు తెలుసును ఆడిన మాటం దప్పిన గాడిదకొడుకంచు దిట్టగాఁబని అయ్యో వీడా నా కొడుకని యొక గాడిద యేడ్చెను గదన్న కవి చోడప్పా” ఈ పద్యం జ్ఞప్తికి తెచ్చినందుకు త్తమించు. ఎంత మాట! మనం న్నేహితులంగదా? సరేకాని మరొక్క మాట. మనలో మాటగా చెప్తున్నాను. “రామారావు పరీక్ష పోయింది. ముందుగా ఎవరితోను చెప్పకు. రెండు రోజు లలో అదే వెల్లడవుతుంది.”

ఈ యువకుల మాటలలో మాట అనేమాట ఎన్ని విధాలుగా ప్రయుక్త మైనదో చూచినారుగదా. కొన్ని సామెతలలోగూడ ఈ మాట నుడికారపు సొంపులతో ప్రయుక్త మవుతుంది. కొన్ని ఉదాహరణములు —

“వేటుకు వేటు, మాటకు మాట. (a blow for a blow, a word for a word).

మనిషికొక మాట గొడ్డుకొక దెబ్బ.

నమ్మకే వాడన్న మాట అది నీటిపై వ్రాత నీళ్ళ మూట.

మాటకు మాట తెగులు నీటికి నాచు తెగులు (words and weeds choke speech and streams).

మాటకు మల్లి పనికి యెల్లి (Miss Bud never becomes Miss Blossom)

ఎవరి కూడు తింటే వారి మాట ఆడాలి (He who pays the piper calls the tune).

క న్ను

కంటికి సంబంధించిన నుడికారా లెట్లున్నవో చూడండి. నెమలిపురి కన్ను, గవ్వలాటలో కన్ను, శీతకన్ను, త్రిగన్ను, వాలుగన్ను (వల్లంటి) కన్నులు పొడచుకున్నా నిద్రరాదు. కన్నుకొట్టు, కన్నువేయు, కన్నుపెట్టి చూడు. కన్నులు నెత్తికెక్కినవి. కన్నులు తేలివేశాడు. ఒడలెల్లా కన్నులు

చేనుకొని నీ కోసం చూస్తున్నాడు. ముసిలిది కొడుకును చూచినదాకా చావదు. కన్నులలో ప్రాణాలు నిల్చుకొన్నది.

గంగ కనుఁగొంటి, కన్నుల కరవుతీర; కంజాక్ష జూచితి కన్నులార. ఇంకా కన్నూ ముఖమూ ఏర్పడలేదు. కన్నుల ముత్యాలరాలు నీలాలు కారు, నీరు కారు. కన్నులువేయి దాల్చవలె గౌతము నింటను కోడిగావలె. వేయి కన్నుల వేల్పు కన్నుల నద్దుకొని స్వీకరిస్తాను. కన్నియ కన్నెఱుంగి కన్నుండగనే కనుపాప తీయగల నేర్పు. నీ కన్ను కుట్టిందా? ఎందుకీ కన్నెఱ్ఱ? కంటిచలువ. నోటి మాటలేదు, కంట చూపులేదు. కన్నూమిన్నూ తెలియకుండా ఉన్నావు. ఈ కంటికి రెప్ప దూరమా? కంటికి రెప్పా నోటికి చేయూ దూరమయినాయి. కంటికి, మంటికి ఒకటే ధారగా ఏడ్చాడు. కన్నీరు మున్నీరై పాఱగనేడ్చె, కనుబాగము. కన్నులార్చు, ఇంత కనువేదురు చెల్లు నటమ్మ యింతికి. కనుపండుగ, కనువిందు, నాకీ కథ కనువిప్పయినది. కనుచూపుమేర నా కెవరూ కనబడలేదు. నన్ను కని పెంచినవారు గతించి నారు. తాతను కనిపెట్టుకుని ఉండు. కానని వాని నూతగొని కానిని వాడు, (the blind leading the blind) తోడికోడలి సంపద చూచి అది కంట్లో నిప్పులు పోసుకుంటున్నది. నా కంట్లో కారం జల్లి నా భర్తతో తిరుగుచున్నది. నీ తూపులని కదా నెత్తమ్మి తేకుల గారవమ్మనఁ గండ్లఁ గప్పికొందు, నేటికిని నీ రూపు కన్నులఁ గట్టినట్టు తోచు. నీ రాకకు ఎదురు చూచి, చూచి, నా కన్నులు ఉబ్బినవి, కాయలు కాచినవి, వాచినవి. కనుసన్న మెలగు, లేని కన్ను కన్న మెల్లకన్ను మేలు. రాజును చూచిన కన్నులను మొగుణ్ణిచూస్తే మొత్తబుద్ధి.

నోరు

నోరు అనే మాటతో ఎన్నెన్ని పలుకుబడు లేర్పడినవో చూడండి.—

నోరు చేయకు, నోరు పారేసుకోకు, వాడు నోరుపెట్టుకొని బ్రదుకు తున్నాడు, వాడి నోటిలో నోరుపెట్టుకొని నేను వాదించలేను. వాడు నోటికి

వచ్చినట్లు ప్రేలుతున్నాడు. వీడికి నోట మాటలేదు. నోరార పలికి మురిసి పోయింది. వాడి నోటికి అద్దూ పద్దూ లేదు. వీడి నోరు పెగలదు. నోరు మూసుకుని పనిచెయ్యి. తల పరువు నోరు చెడుపుతుంది. నోరు మంచిదయితే ఊరు మంచిదవుతుంది. నోటిలో నాలుక లేదూ? మాటాడ వేమి?

అనుబంధ క్రియలతో ఎట్లు పలుకుబడులు ఏర్పడుతవో చూడండి :

కొను అంటే purchase అన్నమాట. కొనుబడి అంటే cost price అని అర్థము. కొనుక్కొను అన్నప్పుడు రెండవ కొను సహాయక్రియగా ఉన్న అనుబంధము. వాడు తనకు దుస్తులు లేకపోయినా సరే కాని వున్నకాలు కొను క్కుంటే చాలు ననుకొన్నాడు. ఇంగ్లీషులో నులువుగా he dneied himself clothes to buy books అంటారు అమ్మబోతే అడవి, కొనబోతే కొరవి రెండు విధాలా నష్టమే అని సూచించే నానుడి అనుబంధ క్రియ స్వార్థమందు వాడువారు. ఇల్లు కట్టిరి - ఇల్లు కట్టుకొన్నారు వంకాయలు అంగడిలో కొని తీసుకొని రా (తీసుకు రా). నా కిది కొనిపెట్టె. నీకు కావల సినది నీవు కొనుక్కొ. దొంగలు దోచుకొన్నారు తద్దినం కొని తెచ్చుకొన్న ట్టయినది. ఇతరుల వ్యవహారాలు చూస్తాడు, తన వ్యవహారం చూచుకోడు. హత్యచేసినాడు. హత్యచేసుకొన్నాడు. వాడు తన మేనమామ కూతుర్ని చేసుకొన్నాడు. మేనరికము చేసుకొన్నాడు. పని మానుకొన్నది. దాచుకో. తలకు దెబ్బ తగిలించుకోడానికా గుమ్మం పొట్టిగా కట్టించుకున్నావు ? I understand a man knocking his head against a wall by an accident but I can never understand a man building a wall for that purpose అన్నట్టుంటుంది. పెళ్లికొడుకు తాళి కట్టినాడు. పెళ్లికూతురు సంతోషముతో కట్టించుకొన్నది స్వార్థమందే కాక - జాలికొను, అంటుకొను, పనిగొను, ఆకొను ఆకలిగొను, ఊరకొను మొదలయిన నుడికారాలలో కూడా ఈ అనుబంధ క్రియ కనబడుతుంది

కొట్టు కంపుకొట్టు, దిప్పికొట్టింది దెయ్యంకొట్టిన కొబ్బరికాయ, చెడగొట్టు, తెగగొట్టు (తెగ్గొట్టు), దిగగొట్టు (దిగ్గొట్టు), భోజనము ముందుగా

చేసి లేచిన అబ్బాయి నీ మీద కొండ కొట్టానంటాడు. కన్నుకొట్టు, గుండె కొట్టుకుంటున్నవి. కడగొట్టు బిడ్డ. పిసినిగొట్టు, వాపిరిగొట్టు.

కట్టు : వాకట్టు, తాకట్టు, ఆటకట్టు, మొలకట్టు, చనుకట్టు పయిబడనేల యేడ్చెదో? మీసకట్టు కందికట్టు, కనికట్టు, వాడికోసం ఆకట్టు (set apart) వెండికట్టు పొడుంకాయ. కట్టుచారు (చేరు), జాతికట్టు, కులకట్టు, సమ్మెకట్టు, కట్టుకట్టు, రాతికట్టు గోడ, తలకట్టు, అనకట్టు, నడికట్టు, ఒడికట్టు, మణికట్టు, వలకట్టు. ఇంటి ముందరి కట్టు బాగున్నది గాని వెనుకటి కట్టు బాగుగా లేదు. దీనికి వెలకట్టు, ధరకట్టు, పద్యముకట్టు, పదంకట్టు, కడుపుకట్టుకొనియైనా దివాళానికి కట్టవలసిన కట్టుబడి చెల్లించాలి. నోరుకట్టుకో, చేతికట్టు, అంటుకట్టు. ఆ నాటి దృశ్యము ఈ నాటికికూడా కన్నులకు కట్టినట్టున్నది భామా వేషం కట్టినాడు గడ్డ కట్టుకొన్నది. మబ్బు కట్టింది వాన పడేటట్టున్నది. రొట్టె పెచ్చుకట్టింది. మామిడి తెంక పీచు కట్టింది. నా ఉసురు నీకు కట్టికుడుపక మానదు దెబ్బ తగిలినచోట నెత్తురు గూడు కట్టినది. కట్టుబాటుచేయి. కట్టు తప్పినపిల్ల. ధర్మానికి కట్టుపడ్డాడు కట్టుబట్టతో పరుగెత్తుకొని వచ్చాడు కట్టుమ్రాను. మడి కట్టుకొన్నాడు. ముట్టుకోకు, లెక్కకట్టు.

పట్టు : ఆయువుపట్టు, పట్టుపట్టుకొని కూర్చున్నాడు. మంకుపట్టు, మొండి పట్టు, పట్టినపట్టు విడవడు. కథ మంచిపట్టులో ఉన్నది ఉనికిపట్టు. గ్రహణం పట్టినది. పట్టుస్నానం. విడుపుస్నానం పట్టు విడుపులు రెండూ ఉండాలి. (give and take) కూతపట్టు దూరము. పట్టుదల. చుట్టుపట్ల తిరగక ఇంటి పట్టున ఉండు. పట్టుమని పది దినాలయినా ఉండలేదు. పట్టుకొమ్మ. నా జీతంలో పది రూపాయలు పట్టుకున్నారు. నాకు నీ వేషాలు పట్టువు. ఈ కాయలు నీ కాబడితే తీసుకో ఊపిరి బిగపట్టు. దమ్ముపట్టు, చేబట్టు, చెట్టబట్టు (marry) నే చెప్పినది వంట (ఒంట) పట్టించుకో. రావలసినది రాబట్టుకోవాలి. ఈ మాటలు వాడు చెవిని పట్టించుకోడు. ఈ సమాసాలు వాడికి నోటబట్టువు.

తలోదారి పట్టినారు, కాళ్లుపట్టు, అతని కాళ్లు పట్టుకో, నీకేం పిచ్చి పట్టినదా? ఈ కత్తి సానపట్టు. వరిగింజలు నేతులు పట్టినవి. పిట్టకుకూత పట్టింది. నాకేం పట్టింది వాడిని సాకడానికి. ఏదుం పట్టే గంప. దీనికెంత పడుతుంది? నా చొక్కాకు ఎన్ని గజాల గుడ్డ పడుతుంది? పట్టి పట్టి మాటలాడతాడు. వాడు పట్టినదెల్ల బంగారము. వీడికింకా యోగం పట్టలేదు ఈ కత్తి తుప్పు పట్టినది. గోడలకు కరిదూపం బూజులు పట్టినది బల్లకు చెద పట్టినవి. వాడికేం కొవ్వు పట్టిందిరా? చలి జ్వరం, చలి కుదుపు పట్టుకొన్నది. ముసురు పట్టినది. నాకు నిద్రపట్టకుండా ఉన్నది. నా నోటికి కారం పట్టదు. పట్టెడు మెతుకులు పెట్టవమ్మా.

ఈ విధముగా అనేక పదములకు అనుబంధములయిన ఉప పదముల వల్లను, ప్రత్యయముల వల్లను శబ్దపల్లవాలు, క్రొత్త క్రొత్త అర్థాలతో నుడికారాలు, పలుకుబళ్ళు ఏర్పడుతవి. సంస్కృత భాషలలో ఒక్కొక్క ప్రధాన పదానికి ఉపసర్గల వల్లను, అనుబంధాల వల్లను, వందల కొలదిగా నూతన పదములు వేర్వేరు అర్థములలో కొద్ది కొద్దిగా మార్పు చెందిన అర్థ విశేషాలతో ఏర్పడుతూ ఉంటవి. ఆలాగుననే Prefixes, suffixes, (affixes) వల్లను, నూతన పదజాలం వృద్ధి పొందుతుంది కొన్ని భాషలలో infixes అంటూ ఉన్నది. అవి పదమధ్యమందు దూరి అర్థ విశేషములను కలిగిస్తూ ఉంటవి. నూతన భావార్థకములుగా ఉంటవి తెలుగులో కాని, సంస్కృత ములోగాని, ఇంగ్లీషులోకాని లేని infixing ఆదివాసులయిన సవర ముండారీ, సంతాలీ భాషలలో ఉన్నవి. ఉదాహరణములు — సవర భాషలో తిడ్ అనే క్రియకు కొట్టుట అని అర్థము జేన్ అమన్ తిడ్తమ్ అంటే నేను నిన్ను కొడతాను అని అర్థం. ఈ పదంలో తకారమునకు ఇడ్ కున్న సడుమనం అన్ అనే infix (ప్రత్యయము) దూర్చితే తనిడ్ అవుతుంది దాని చివరను నామవాచక ప్రత్యయము అన్ కలిపితే తనిడన్ అవుతుంది. అది కొట్టుట అనే భావార్థక రూపమవుతుంది. దెబ్బ అనిన్ని అర్థము. గిజ్ అంటే చూచు గనిజన్ అంటే చూచుట, దృశ్యము అని అర్థము. అడ్ అనే infix

ఆ క్రియా కార్యమునకు కావలసిన సాధనమును వ్యక్తపరుస్తుంది. తరిడ్ అంటే కొట్టుటకు సాధనమైన, కొట్టుటకు కావలసిన అని అర్థము కొట్టుటకు ఉపకరించే కర్రకు తరిడ్-డాంగన్ అంటారు. ఆ ఉపకరించేది తోలుతో చేసిన కొరడా అయితే తరిడ్-సాలన్ అంటారు పేపరు బెత్తుగాని, వెదురు బద్దగాని అయితే తరిడ్-ఉర్ర అంటారు ఇటువంటి సాధనాలతో క్రొత్త వస్తువులు చూచి నప్పుడును క్రొత్త భావనలు పుట్టినపుడును ఉన్న మాటల తోనే భాషాభివృద్ధి చేసుకుంటారు సాధ్యమయినంతవరకు విదేశీయ శబ్దములను స్వీకరింపరు స్వీకరింపక తప్పదన్నప్పుడు తమ భాషాలక్షణమునకు అనుకూలముగా ఆ శబ్దమును కొద్దిగానైనా మార్చివాడుకుంటారు అవి కూడా నుడికారపు సొంపులే.

మన తెలుగు భాషలో యిటువంటి చిత్రాలు కనబడతవి. ఉదాహరణము రూళ్ళకర్ర అన్నది విదేశీయ శబ్దమని ఇప్పటి పిల్లలకు తోచనే తోచదు. ఇంగ్లీషులో rule, rules, ruler అనే శబ్దాలున్నవి గదా? నేను లోపలికి రాకూడదన్న rule ఎక్కడున్నది? అంటాము. ఇంగ్లీషు బహువచన ప్రత్యయమే ఉంచి "నీకు రూల్స్ మహా తెలిసినట్లు మాట్లాడుతున్నా వంటాము. మన తెలుగు బహువచన ప్రత్యయము చేర్చి నీవు వంకర టింకరలు లేకుండా తిన్నగా రూళ్ళు గీయగలవా? అంటాము. ఆ అర్థములో యీమాట యీ అర్థములో ఆ మాట ప్రయోగించము ఒక్కొక్కప్పుడు విదేశీయ భాషలోగల శబ్దాల తుదనున్న వర్ణము బహువచన ప్రత్యయమనుకొని పొరపాట్లు కూడా చేస్తూ ఉంటాము. ఇంగ్లీషు శబ్దాలలో కొన్నిటను చివర నున్న s చూచి అవి బహువచన రూపాలనుకొని తప్పుగా ప్రయోగిస్తాము. Summons ఏకవచనము. దీనికి బహువచన రూపము Summonses. Summons బహువచన రూపమనుకొని సమ్మను వచ్చిందా? సమ్మనులు అందినవా? అంటారు కొందరు. News అనే పదము ఇంగ్లీషులో వాస్తవముగా బహువచన రూపమే కాని, యిప్పుడు ఏకవచనముగా వాడుకొంటారు.

It is bad news అంటారు. రేడియోలో తెలుగు న్యూజ్ తిన్నగా వినబడవు అంటారు.

ఆయా భాషల నుడికారాలు అవి మాతృభాషగా గలవారికి చక్కగా బోధపడతవి. మన తెలుగు భాషను గూర్చి చెప్పినప్పుడు ఆ విషయము నేటి వ్యావహారిక భాషకే వర్తిస్తుందిగాని వాడుకలోనుండి తప్పిపోయిన కార్య భాషకు వర్తించదు సుమండీ. ఒక ఉదాహరణము ఓ హరి నా హరి అంటే తండోప తండములు అని కీ శే. మధురకవి నాశము కృష్ణారావుగారు తాము ప్రకటించిన తెలుగు జాతీయములు (A Dictionary of Telugu Idioms) అనే తెలుగు గ్రంథమందు తెలియ జేసినారు. మన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ వారు ప్రకటించిన పదబంధ పారిజాతములో ఓహరి నాహరిగా అంటే హోరాహోరిగా అని వ్యాఖ్యానము చేసినారు ఈ గ్రంథ సంపాదకులు రెండింటిను 'ఓహరి నాహరి నుయ్యాల చేరుగా వెనుకొంచు దెరలుచుఁ బెనఁగు నెడలు' అనే ప్రయోగము బార విరా. III 165 లోనిది కనబరచినారు దానినిబట్టి తండోప తండములుగా అని కాని హోరాహోరిగా అని కాని అర్థము చెప్పుటకు ఆధారము కనబడదు. బ్రాజ్యములో నున్నట్టు వెనుకకు ముందుకు అనే అర్థమే పొసగుతుంది. Pursuing and being routed or scattered or dying హోరాహోరిగా యుద్ధము జరిగినప్పుడే, తండోప తండములుగా నైనికు లున్నప్పుడే ఈ పనులు జరుగుతవని సమర్థించుకో వచ్చునుగాని ఓహరి నాహరి పదములకు ఈ సంపాదకులు చెప్పిన అర్థము లేదు. ఈ పదములు సంస్కృత పదకోశము లందు కనబడవు అచ్చ తెలుగు పదములు కాజాలవు ఈ విషయమును గూర్చి యిక్కడ ఎక్కువగా చర్చించుటకు అవకాశము లేదు

ఊడనిబాడు : అర్ధానుస్వారములు పాటించేవారు ఊడనిబాడు అని వ్రాస్తారు. అప్పుడు చివరి శబ్దము పాడు వీనికి పాటు అని అర్థమున్నది. వాస్తవముగా పాటు, పాడు రూపాంతరాలు. ఈ శబ్దమువల్లనే పాటిపోవు

అను అర్థము విశదమగుతూ ఉండగా ఊడనిఁబాడు అంటే పాతిపోవు అని అర్థము వ్రాస్తే ద్రుతాంతముగా ఉన్న 'ఊడనిఁ'కి నిరర్థకమూ ఊడ్ (ఊట్, హూట్) ధ్వన్యనుకరణ శబ్దాలు అప్పుడు అని 'అను' క్రియకు క్వార్థక రూపమవుతుంది. అది ద్రుతాంతము కాదు. ఊడనఁ (క) అయి ఉండవలెను. మేము చూచిన తాళపత్ర గ్రంథములలో ఊడనఁబాడు, ఊడనఁబాటు అను పాఠములు కనబడినవి.

గట్టువకాసులు : శబ్దరత్నాకరములో ఉన్న ఈ పదమును చూచుకొని శూరులు అనే అర్థము వ్రాసి పదబంధ పారిజాతములోని కెక్కించుకొనుట ప్రమాదకరము. ఈ శబ్ద స్వరూపములోను, అర్థములోను అభిప్రాయ భేదము లనేకముగా ఉన్నవి. మేము చూచిన తాళపత్ర గ్రంథములతో "గట్టువ కాసులై"—కారులై కనబడుతున్నవి. బౌద్ధిన్యములో 'గట్టువకాడు, గట్టువ కాసు అనే రూపములు గ్రహింపబడినవి. దీనికి అర్థము మాత్రము శూరుడు అని ఉన్నది. అయినా ఆ పట్టులోనే గట్టువనేతలు అనగా కపట కృత్రిమం బులు అని అర్థము చూపించినారు. వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రిగారు తాము సంప్రతించిన శృంగార నైషధములో గట్టువకారు అనే పాఠము కలదని సూచించినారు. గట్టువకాడు అనే పదమునకు గట్టువకారు బహువచన రూపము కాబోలు? ఇతమిత్యమని చెప్పుటకు తగిన ఆధారములు లేవు.

ఇట్టిదే 'బాడుదల' శబ్దము. శబ్దరత్నాకరములో (బాడు తలఁగించుట) అవమానించుట అని అర్థము కలదు. కాని యిది తప్పు. భారతము కర్ణ పర్వములో బాడుదల నొండెఁ బట్టుము పొండుతనయ ముఖ్య అనిన్ని శల్య పర్వములో 'సంజయ బాడుదల వట్టికొనిదెచ్చి' అనిన్ని భారత ప్రయోగాలు. సంస్కృత భారతములో 'జీవగ్రాహమానయ' అని ఉన్నది. చంపకుండా ప్రాణాములతోనే పట్టుకొని తెమ్ము అని అర్థము. తెలుగులో యీ నుడికారము రోయినది. 'బాయిదలై' తమిళములో కూడా ఉన్నది. మనుదలై వంటిది. ఇంతకంటె ఎక్కువగా యీ విషయమును గూర్చి చర్చించుట కిక్కడ

యిప్పుడవకాశము లేదు. ఈ మాత్రమైనా ఎందుకు చెప్తున్నానంటే ఇటువంటి పదాలు పదబంధ పారిజాతములోనికి ఎక్కిస్తున్నారు. అంగ్లపదకోశములలో origin uncertain అని హెచ్చరిక ప్రదర్శిస్తున్నారు. మనము నిశ్చయించి తేల్చినట్టుగా అర్థవివరణము వ్రాయడము సాహసమని నా మనవి.

సుడికారము వాడుకలో ఉన్నదే పిల్లలకైనా అలవడుతుంది.

తలలో నాలుక మాత్ర భాష అది
పలవరించినా తప్పులు కలుగవు
తలక్రిందుల పడి తాపము చేసినా
తప్పులు తప్పువు తెలియని వ్రాతకు.

‘తెంచు’ అనే అనుబంధ క్రియ నన్నయాది ప్రాచీన కవుల కాలంలో ఉండేది. “ఏనేడులగుదెంచె నర్జునుండేఁగి ఇంతకేతెంచు”. (భారతం) అంటే అయిదేండ్లు కావచ్చినది అర్జునుడు వెడలి ఇంతలో వస్తాడు అని అర్థము. ఏఁగు, ఏఁగుదెంచు, ఏతెంచు, అరుగు, అరుగుదెంచె, గాలి వీచినది, వీతెంచినది అంటే మనవైపు వస్తున్నది అని అర్థము పక్షలెగనెఱ-భీముడు నీరిలోన నుండి నెగయఁదెంచె మన level కు వచ్చెను. వుచ్చిరి, పంపించిరి, వుత్తెంచిరి, మన వద్దకు పంపించిరి నే వచ్చిన పని అయిపోయినదా ? అయి పోవచ్చినది. ఈ రూపమేమి ? అగుట పోవుట వచ్చుట నెఱాన్ అన్నట్లు ఇప్పుడు మనలో కొందరికైనా తోస్తుంది గదా ? నన్నయ వాడుకలో నున్నది చూడండి “తక్షక విషాగ్నిచేఁ బరీక్షితుడు దగ్ధుడు కాబోయే సమయ మందు మునిశాప దినంబులు పోయినవా ? అంటే అయిపోయినవా ? అన్న మాట. పూర్తిగా గడచిపోయినట్లే కదా ? అన్న ప్రశ్నకు ప్రత్యుత్తరముగా పూర్తిగాపోలేదు “పోవుదెంచె” అని ప్రయుక్తమయినది. ఈ సుడికారమును లెస్సగా గుర్తింప బహుజన పల్లి సీతారామాచార్యులవారు - తెంచు స్వార్థ మందు వచ్చు అనుబంధక్రియగా గ్రహించిరి. శబ్దరత్నాకరమందు చెప్పిన దానినిబట్టి తక్కిన పండితులును సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు పండితులున్న

అట్లే గ్రహించినారు. నేటి వాడుకలో ఈ “తెంచు” వినబడదు. దాని స్థానే “వచ్చు” వచ్చినది. చూడండి ఎట్లు వాడుకొంటున్నామో. అధ్యక్షులవారు వచ్చే మాసము మన ఊరు వస్తారట 10వ తేదీని బయలుదేరి ఆ రాత్రి కలకత్తాకు వస్తారు. 11వ తేదీని పిల్లాంగు వెళ్ళి ఆ మరునాటికే కలకత్తాకు వచ్చి అక్కడనుండి కటక్ వస్తారట అక్కడనుండి భువనేశ్వరం వెళ్ళి ఆ మరునాడే అనగా 13వ తేదీకి ఖుర్దాకు 14వ తేదీకి బరంపురం వస్తారు. అక్కడనుండి రసూల్‌కొండ వెళ్ళి 15వ తేదీని బరంపురం చేరుకొని అక్కడ 16వ తేదీని బయలుదేరి తిన్నగా విశాఖపట్టణం వస్తారు. అక్కడ రెండు దినాలు ఆగి 18వ తేదీని బయలుదేరి విజయవాడకు వస్తారు వచ్చిననెంటనే బందరు వెళ్ళి ఆ మరునాడే విజయవాడ చేరుకుంటారు. అక్కడ రెండు దినాలు ఆగి 20వ తేదీకి మన వూరికి వస్తారు. చూచినారా ? మనకు చేరువవుతూ ఉన్నప్పుడు వస్తారని అంటాము. చిన్న పిల్లలయినా ఎప్పుడు వచ్చు అనాలో ఎప్పుడు వెళ్లు అనాలో నుడికారం తప్పకుండా ఎప్పుడు ఏది ప్రయోగించాలో గ్రహించగలరు. నాన్నా, నాన్నా, రాత్రి నాటకానికి వెళ్తున్నారా ? నేను రావద్దా ? రా ! అమ్మనుకూడా రమ్మను, ఇద్దరిని తీసుకువెళ్తాను. ‘అమ్మ యీ రాత్రి రాదుట. రేపు వెళ్తుందిట, అయితే నేను అమ్మతో రేపు వెళ్తాను. నీవుకూడా రేపు మాతోనే రారాదూ ? నీ వొక్కడవే ఈ రాత్రి వెళ్ళడ మెందుకు ?’ అంటాడు బాలుడు

‘ఏమే వంట అయినదా? అని భర్తంటే ‘కా వచ్చింది’ అంటుంది భార్య ఆఫీసుకు వెళ్ళడానికి వేళ కా వచ్చింది అంటాడు భర్త. వచ్చిన స్నేహితులు వెళ్ళిపోతూ ‘వెళ్ళి వస్తాము’ అని గాని, ‘వేళయింది వస్తాం’ అని గాని అంటారు పోతామంటే శుభం కాదని.

మీ యింటికొస్తే ఏమిస్తావు ? మా యింటికొస్తే ఏం తెస్తావు ? అని ఎప్పుడూ స్వలాభం కోరే వాళ్ళనుగూర్చి అంటారు. మా అన్నయ్య రమ్మని వ్రాస్తున్నాడు, వెళ్ళాలి. కొద్దిరోజులలో వస్తున్నానని వ్రాశాను. ఇదే ఇంగ్లీషులో

I wrote that I would go there in a few days. తెలుగు సుడికారము ననుసరించి, When shall I come there అంటే తప్పు ఎవరయినా పెద్దవారు మన యింటికి వస్తే దయచేయండని ఆదరిస్తాము. ఇందులో దయలేదు, చేయడము లేదు. మాటకు మాటగా ఇంగ్లీషు లోనికి అనువదిస్తే Make kindness అవుతుంది. అది ఎంత హాస్యాస్పదంగా ఉంటుందో చూచారా ? We shook hands అంటే కరచాలనముచేశాము అంటున్నారు కొందరు. చేలాగు ఇచ్చేనా? ఆదరించేనా ? అన్నాడు క్షేత్రయ్య మువ్వగోపాల పదాలలో. He gave me a cold reception. ఇంగ్లీషువారి దేశము శీతలప్రదేశము కనుక cold reception మంచిది కాదు. మన దేశము ఉష్ణమండలము గనుక నీ కడుపు చల్లగా అన్నా, చల్లని మాట చెప్పవమ్మా అంటే మంచిదే చావు కబురు చల్లగా చెప్పావురా అన్నపుడు. దుఃఖంతో చెప్పవలసిన మాట సంతోషవార్త లాగున చల్లగా చెప్పావేమిరా అని నిందిస్తాము ఒకభాషలో ఉన్నమాటలు మరియొక భాషలోనికి అనువదించినప్పుడు, ఆ మాటలలోగల భావము తీసికొని రావాలి. జాగర్తిలోకోజ్వలతి ప్రదీపః, సఖీజనం పశ్యతి కౌతుకేన ముహూర్త మాత్రం కురుకాంత ధైర్యం బుభుక్షుకః కిం ద్వికరేణ భుక్త్యై ఇందులో ధైర్యం కురు అంటే ధైర్యంచేయి అంటే అనువాదం తప్పవుతుంది. ధీరత్వం చూపుమని అర్థం.

మరియొక విషయం

పదమునకు గల అర్థమును నిర్ణయించుటకు సంయోగాది సాధనములు 15 కలవని భర్తృహరి వినరించి చెప్పినాడు. వాటిలో స్వరముకూడా పేర్కొన్నాడు. అయితే ఆంధ్ర ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణ కర్తలయిన శ్రీ చెలమచర్ల రంగాచార్యులుగారు “ఉదాత్తానుదాత్త స్వరములు వేదములోనే అర్థనిర్ణయసాధనములు. లౌకికవాక్యములలో లేవు, అని వ్రాసినారు కాని లౌకిక భాషలన్నిటను ఉంటవి. మన తెలుగులో ఎట్లు ఉన్నవో చూడండి :— ఎంత పెద్ద చెట్టు , ఎంత పెద్ద చెట్టు ? (అబ్బే) ఎంత పెద్ద చెట్టు. What a big tree ! అడియార్లో ఉన్న మట్టిచెట్టు నీవు చూడలేదు

కాబోలు దాని ముందర ఇది ఎంత ? ఒక్క 'రా' అన్న ఏకాక్షర పదము స్వరభేదముల వల్ల అర్థభేదములను పొందుతుంది. నీవు వస్తే యిస్తాను రాకపోతే ఏలాగివ్వగలను ? ఇటువంటి మాటలకున్న వాక్యాలకున్న అర్థ. భేదం సూచిస్తూ ఆంగ్లభాషావేత్తలు into nation curves చూపిస్తున్నారు ఈ విషయంలో మన వారు కృషిచేయడం లేదు.

శ్లేష మన కవులు చక్కగా అభ్యసించారు, ఒక భాషాలోగల శ్లిష్టపదములను మరియొక భాషాలోకి అనువదించలేము. An ambassador is one that lies in a foreign country to lie for his country అని lie అనే పదము రెండర్థములు కలదిగా ప్రయుక్తమయినది. దీనిని మరియొక భాషలోనికి యథాతథంగా అనువదించలేము. కవలయావళి నాటకములో 'వసంతం మాధవం' అనే పదములను శ్లిష్టపదములుగా సింగభూషాలుడు ప్రయోగించినాడు. అందులో వసంతం అంటే వసంతున్న అనే అర్థమున్న ఉన్నవానిని అనే అర్థమున్న కలవు. ఈ రెండర్థములను తెలుగులోనికి ఎట్లు తేగలము ? మన తెలుగులోగల శ్లిష్టపదానికి ఒక ఉదాహరణము చూడండి - వదినె తన ఆభరణములను వరాహరోమములుగల కుంచెతో శుభ్రం చేసుకొంటున్నది. మరది వచ్చి, "వదినా ! వదినా ! పందివా ?" అన్నాడు. అనగా యీ కుంచెలోగల రోమములు పంది తాలాకువా ? అనే అర్థములో అన్నానని సమర్థించుకోవచ్చునన్న దైర్యముతో 'నీవు పందివా ?' అనే అర్థము ధ్వనించేటట్టు చమత్కారంగా అన్నాడు అది ఆమె గ్రహించి, "అవును మరదీ, ఊరుబందివో, అడవిబందివో తెలియదు గాని పందివేను" అన్నది. ఆ మరది తాను తీసుకున్న గోతిలో తానే పడ్డాడు కీ. శే చిలకమర్తి సరసింహంగారు.

భరత ఖండంబు చక్కని పాడియావు
హిందువులు లేగదూడలై యేడ్చుచుండ
తెల్లవారను గడసరి గొల్లవారు
పితుకుచున్నారు మూతులు బిగయగట్టి

అన్నారు. తెల్లవారు + అను the whites అనగా ఇంగ్లీషువారు అనే అర్థము ధ్వనింపజేస్తూ తెల్లవాఁను, తెల్లవాఁచున్నప్పుడు అనే అర్థమునందు ప్రయోగించినారు. అప్పకవి వంటి లాక్షణికులు రేపసాంకర్యము కలిగినదని ఆక్షేపించవచ్చును గాని ఈ సాంకర్యమునకు అలవాటుపడిన మన చెవులకు బాధ కలుగదు.

“కియన్మానం జలం విప్ర ?” అంటే ఒక పేద బ్రాహ్మణుడు జానుదఘ్నుం నరాధిప ! అన్నాడు. ఎంతలోతు అన్న ఉద్దేశంతో రాజు ప్రశ్నించాడు. కియన్మానం అనుటవల్ల నీటి పరిమాణాన్ని అడిగినట్లు ఉంటుంది. ఆ బ్రాహ్మణుడు చదువుకొన్న పండితుడు గనుక రాజుగారి ఉద్దేశం గ్రహించి మోకాలులోతు అని అర్థమిచ్చే జానుదఘ్నుం అనే సరియైన మాటలలో చెప్పాడు. రాజు తన భావమునకు ఉచితమైన మాటలు అనగా సరియైన నుడికారం ప్రయోగించలేదని గ్రహించాడు మరియుక రాజు పల్లకిమోస్తూ ఉన్న ఒకరిని చూచి “త్యాం బాధతి కిం?” అన్నాడట. అప్పుడతడు “నత్వియం వాహనాత్ పీడా యథా బాధతి బాధతే” బాధతి ఆత్మనే పదంలో బాధతే అని ఉండాలి. ఈ చమత్కారాలు ఎట్లు అనువదించగలము?

నుడికారపు సౌంపునుబట్టిన్ని స్వరమునుబట్టిన్ని ఎవరు ఎవరితో మాట్లాడుతున్నారో వారిని చూడకుండానే చెప్పగలము “ఏమే వంటయినదా” అన్న మాటలు వినబడగానే భర్త వార్యను ప్రశ్నిస్తున్నాడని వెంటనే గ్రహించగలము. “ఏడవకు ఆం కొవాలా? బువ్వ పెడుతానుండు” అన్న మాటలవల్ల తల్లి పాపాయితో మాటలాడు తున్నదని గ్రహించగలము. “అమ్మా! మాధవ కబళం” అన్న మాటలు చెవిని బడగానే అడుక్కుని తినేవాడు వచ్చాడని చెప్పగలము.

పరియాచకముగా “వదినా , వదినా , (అప్పడం) నీవు కాల్చుకు తింటావా ? వేపుకు తింటావా ? (అన్నయ్య తెచ్చిన మామిడిపండు ఇదిగో)

పీల్చుకు తింటావా ? కోసుకు తింటావా ? అంటుంది మరదలు. ఇటువంటివి మరియొక భాషలోనికి అనువదించలేము

ఈ చమత్కారపు నుడికారమంతా జీవద్భాలకే చెల్లుతుంది. ప్రాతబిడ్డ మాటలు వాడుక చేస్తే వ్యవహార హాని కలుగుతుంది ఎప్పుడు వచ్చావన్నప్పుడు “రేపు వచ్చాను” అంటే మన కిప్పుడు అర్థము కాదు రేపు అంటే ప్రాచీన భాషలో ఉదయమని అర్థము. ఇప్పుడు ఎల్లి tomorrow అని అర్థము ఒక్కొక్కప్పుడు ప్రాచీనకాల మందలి అర్థములో “ఓహో ఈ మల్లిపువ్వు ఎంతని చక్కని కంపు కొడుతున్నది !” అన్నా “కొలుపు కూటమందు పెద్దలందరు తలకు చీరెలు కట్టుకుని కూర్చున్నారు” అన్నా హాస్యాస్పదంగా ఉంటుంది.

కొన్ని కొన్ని మాటలలో చరిత్రాంశములు గోచరిస్తూ ఉంటవి. “ఈ చదువులు కట్టిపెట్టు” తాళపత్ర గ్రంథాలు చదువుకొంటూ ఉండిన కాలములో వుట్టిన పలుకుబడి. వీడు వాడి కోసం ఎగయ దోస్తున్నాడు ప్రమిదలో ఆముదము పోసి వత్తిపెట్టి దీపం వెలిగించే రోజులలో వుట్టినమాట అప్పుడప్పుడు ఆ వత్తి ఎగయదోస్తూ ఉండాలి. ఇప్పుడు భాగ్యవంతుల భార్యలు చెవులకు ఆభరణములుగా వేయి రూపాయలు ఖరీదుచేసే కమ్మలు ధరిస్తారు. ఈ కమ్మ శబ్దం ఈ ఆభరణానికి ఎట్లు వచ్చిందో చూశారా ? ప్రాచీన కాలంలో తాటికమ్మల లేత ఆకు చుట్టగాచుట్టి మడచి చెవుల తమ్ములకు పెట్టుకొనేవారు ఇప్పటికీ సవరస్త్రీలు పెట్టుకొంటారు కొంతకాలానికి ఈ లేతకమ్మల స్థానంలో క్రమక్రమంగా ఇత్తడివి, వెండివి, బంగారమువి, నజ్రపు పొడులు గలవి వచ్చినా మొదటనుండిన కమ్మ అనే మాట నిలచి పోయింది ప్రాచీన కాలంలో ముదిరిన తాటి కమ్మలమీదనే లేఖలుకూడా వ్రాసుకునేవారు కనుక కమ్మ పంపించాడు అంటే లేఖ, చీటీ పంపించాడన్న మాట ఇప్పుడు కాగితం మీద వ్రాసినా చీటీ అనే అర్థంలో కమ్మ వ్రాశాడు అంటాము పూర్వకాలంలో నాలుగు పాకలు వేసుకున్న ప్రదేశం పాక్కనుయింది. విల్లివాకం, పుదుప్పాకం, నుంగంజాకం అలాగున వచ్చినపేళ్ళే.

ఇప్పటికీ మురపాక, తాళ్ళపాక, అలపాక, అనే గ్రామాలు ఉన్నవి. ద్వీవేదుల వారు, చతుర్వేదులవారు, సామవేదం వారు, వేదులవారు, చిత్రకవి వారు. శృంగారకవి వారు అంటే వారి పూర్వులు ఆ యా విద్యలలో గడతేరిన వారని అర్థము. అవి యిండ్ల పేళ్ళుగా వాడుకలోనికి వచ్చినవి దేవులపల్లి వారు అంటే వారి పూర్వులు మొదట దేవులపల్లిలో ఉండేవారని ఊహించ వచ్చును అట్లే ఓరుగంటి వారు. ఈ విధముగా యింటి పేళ్ళనుబట్టి కొన్ని వెనుకటి విషయములు తెలుసుకోవచ్చును. ఒకటి వకటిగాను, ఒడ్డు, వడ్డుగాను, రూపాలు మారినవి ఇవి గ్రామ్యరూపాలని వడ్డాది సుబ్బారాయడుగారు ఒక సారి అంటే “అయితే ముందుగా మీ యింటి పేరు మార్చుకొండి, అది గ్రామ్యరూపము, ‘ఒడ్డువాది’ అని ఉండాలి” అన్నాము చిలకమర్తి వారితో కూడా ఈ విధముగా ప్రసంగించవలసి వచ్చినది చిలుకంబజ్ఞునుండి వచ్చిన రూపమది పర్తి, కుర్తి, తుర్తి అనేవి ఆ యా ప్రదేశము లందలి నైసర్గిక స్వరూపాన్ని తెలియజేస్తవి వాటికి జౌపవిభక్తి రూపాలువచ్చి పర్తి, కుర్తి, తుర్తి అవుతవి కాకరపర్తి గ్రామంలో ఉన్నవారు కాకరపర్తివారు, సాకుర్తి లో ఉన్నవారు సాకుర్తివారు, పులుకుర్తిలో ఉన్నవారు పులుగుర్తి వారు, పెనుకుర్తిలో ఉన్నవారు పెనుగుర్తివారు. ఈ గ్రామనామాల విషయం చెప్పా లంటే ఎంతయినా ఉంది

సామెతలలో మాటలశక్తి, నుడికారపు సొంపులు, సంఘస్థితి, భావనా సంపద మొదలయిన సంస్కృతి విశేషాలు ఎక్కువగా గోచరిస్తూ ఉంటవి. కనుకనే ఒక భాష మాతృభాషగా గలవారి గొప్పతనము ఆ భాషలోగల సామెతలనుబట్టి తెలుసుకోగలము, సామెతల గ్రంథము ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడెమీవారు ప్రకటించారు గనుక, సామెతల విషయం నేను అట్టే ప్రసంగించను. అందులో చేరవలసిన సామెతలు యింకా ఉన్నవి. కొన్ని పాడిందే పాటగా పునరుక్తి దోషమునకు ఆస్పదమయినవి.

కొన్ని మాటలు అనందర్థంగా భాషలోకి ఎట్లు ప్రవేశిస్తవో చూడండి. అక్ష్పేర్లు నిఘంటు నిర్మాతలు ప్రపంచమందంతటను గల ఆంగ్లేయ

మిషనరీలకు, ఉద్యోగులకు నివేదించుకున్నారు. మన ఆంగ్లేయులకు తెలియని జంతువుల పేళ్లు వృక్షముల పేళ్లు పట్టికలు వ్రాసి వాటి లక్షణాలు తెలియజేస్తూ పంపండి అన్నారు. మెడగాస్కోర్ లో ఒక మిషనరీ అక్కడ ఉండే వింత జంతువుల పేళ్లు వ్రాస్తూ ఒక జంతువు పేరు ఇ.కా.ద్రీ. అని వ్రాసి పంపించాడు. అది ఆ జంతువు పేరు కాదు. ఆ మాట కర్థము 'అదిగో' '10'. అది ఎలాగు వచ్చిందంటే ఆ దొర అక్కడి స్థలజ్ఞుణ్ణి ఒక వింత జంతువు కనబడగానే "దాని పేరేమి?" అని అడిగాడు. ఆ స్థలజ్ఞుడు దాని కోసం వెనుకకు తిరిగి చూచేలోపున అది పారిపోయింది. మరికొంత సేపటికి అది మరల వచ్చి ఆ స్థలజ్ఞునికి కనబడింది. ఆ జంతువు గురించేనా నీవు అడిగావు అన్నాడు. "ఏదీ ఆ జంతువు?" అన్నాడు దొర. 'అదిగో' అన్న అర్థంలో 'ఇక్కడ్రీ' అన్నాడువాడు అదే ఆ జంతువు పేరు అనుకుని ఆ దొర వ్రాసుకున్నాడు అది నిఘంటువులలో నిల్చిపోయింది. ఇప్పుడందరమూ పొందుచెరీ, పొండ్రీ అని అంటున్నాము. అది వాస్తవంగా పుడుచ్చేరి. కొత్తచేరి అని అర్థము. ఆ ఊరు మొదట ఆక్రమించుకొన్న విదేశీయులు ఫ్రెంచివారు. వారు తమ Spelling సంప్రదాయాన్ని అనుసరించి Poudicherry అని వ్రాసుకున్నారు. 'ఊ' అనే ఉచ్చారణ తెలియజేయుటకు on వ్రాస్తారు. మరి కొన్నాళ్లకు on లో ఉన్న n అనే అక్షరము 'n' అనుకొన్నా దొక ఆంగ్లేయుడు. అతడు పొండిచేరి అని ఉచ్చరించాడు. ఇటువంటిదే మద్రాసులో ఉన్న Barber's Bridge. అది కట్టించిన హామిల్టన్ ను అంబట్టంగా తమిళులు ఉచ్చరించారు. అంబట్టం అంటే తమిళ భాషలో మంగలి, దానికి ఇంగ్లీషు అనువాదము Barber.

కొన్ని మాటలు చిత్రంగా పరిణమించినవి. వాడు చాలా పితలాటకం మనిషి అంటాము. తంటాలుకోరు మనిషి అర్థములో పిత్తలిహాటకం చేసే వాడని అర్థము, అనగా ఇత్తడిని బంగారంగా చేసే గారడీ వాడని భావం. ముదరప్టం - మృతనప్టంలో నుంచి వచ్చినది.

కొన్ని సంస్కృత శబ్దాలకు సంస్కృతంలో లేని అర్థాలు కల్పించు కునీ మనం వాడుకొంటున్నాము. నాకు అభ్యంతరము లేదు అంటే నేనేమీ అడ్డు చెప్పను, అసమ్మతిని చెప్పను, అన్న అర్థంలో వాడుతున్నారు అభ్యంతరం అంటే మందిర మందలి లోపలిగది అన్నమాట. ముందరి గదిలో ఇంటి యజమాని కూర్చుని ఉండగా వారిని చూడడానికి వచ్చిన వారు “మితో ఒక ముఖ్య విషయం మాటలాడడానికి వచ్చినా”నని చెప్తే, “ఇక్కడ బహిరంగంగా చెప్పే విషయమా? లేక అభ్యంతరములో - రహస్యంగా చెప్ప వలసినదా? అన్నప్పుడు “అక్కర లేదండీ, అభ్యంతర మెందుకు ఇక్కడనే చెప్పవచ్చును” అంటాడు క్రమక్రమంగా అభ్యంతరమంటే ఆటంకమన్న అర్థం పరిణమించింది. ‘మర్యాద’ అంటే మొదట పొలిమేర హద్దు అని అర్థము బమ్మెర పోతరాజుగారి కాలానికి గౌరవమనే అర్థం వచ్చింది. ‘మర్యాదగాదంచు’ పిమ్మట మర్యాదస్తుడు, మర్యాద గలవాడు అనే వాడుక వచ్చినది. మగ పెండ్లి వారికి జరుపవలసిన మర్యాదలు చక్కగా జరిగినవా? అంటే, సమ్మానం బాగా జరుగుతున్నదా అని అర్థం.

ఒక్కొక్కప్పుడు ముందు మాటలు విడిచిపెట్టి చివరమాట అర్థం తెలుసుకోకుండా ప్రయోగిస్తూ ఉంటాము, ముహూర్తము రహితమయినదా? “నిశ్చయమయినదా?” అనే అర్థంలో ప్రశ్నిస్తాము. వర్జ్యరాహు కాలవిదోష రహితమయినదా అనవలెను.

కొన్ని పదములు ఎట్లు పరిణమించినవో చూడండి. త్రగ్గు-తరగు-తగ్గు, మ్రగ్గు-మరగు-మగ్గు; క్రాగు-కరగు-కాగు. ఏమే ‘అచ్చమక్కా?’ రావే బుచ్చమ్మక్క అంటారు అని ఇద్దరును పొత్తుగా మాటలాడుకొను సంబంధమువల్ల పుట్టింది. అచ్చికబుచ్చికలు అనే సమాసము. ముందు కలుపు కోలు తనము మాటలు అనే అర్థంలో పిమ్మట ముచ్చటలు అనే అర్థంలో వాడుకొంటారు కల్లబొల్లి మాటలు అని అర్థమురాదు. “అక్క-అఁజాడ” నేటికల యచ్చికబుచ్చిక నేయునంచలఁ (విజయ విలాసం). అచ్చుగాఁ దీర్తు ని యప్పని కొన్ని యచ్చికబుచ్చికలాడి (హంసవింశతి)

కొన్ని బాలక్రీడల పేళ్ళు గ్రంథాలలో కనబడుతున్నవి. అందులో కొన్ని మన కిప్పుడు తెలియవు.

దినముల్ కొన్నిసంగనంతఁ గడునర్థిఁ బొమ్మ పెండ్లిండ్లు గు
జ్జెన గూళ్ళచ్చన గండ్లు పింపిళులు కుచ్చీల్ గీరంనం గింజలో
మన గుంటల్ కనుమూసి గంతనలు కంబాలాట లోనైన భే
లనముల్ మీఱఁగ బోంట్లతో నలరె బాలారత్న మెల్లప్పుడుఁ.

(కళా.)

ఇవికాక తొక్కిళ్ళు, బేడినె తిరుగుళ్ళు, దాయాల వొళ్ళ మొదలయి నవి హంసవింశతి మొదలయిన తక్కిన కావ్యాలలో ఉన్నవి.

ఇప్పుడు మన పిల్లలు ఆడుకొంటూ ఉన్న ప్రాచీనకాలపు ఆటలలోని మాటలు అందరికీ తెలియవు.

కాళ్లాగజ్జా కంకాణమ్మ వేగులచుక్కా వెలగామొగ్గా
మొగ్గాకాదు మోదుగనీడా

ఇందులో కాళ్ళకు గజ్జ పట్టుకుంటే అందుకు కావలసిన ఓషధుల పేళ్ళు కలవట.

కొండమీద వెండి గిన్నా కొక్కిరాయీ

కాలా విరిగే దానికేం మందు ?

వెల్లుల్లి పాయ .

సారంగధరుని కాళ్ళ పోతే అతకడానికి చెప్పిన మందుల పేళ్ళు గలవట :

ఉత్తుత్తి పండు, ఉత్తరేణి పండు

దానిమ్మపండు, దబ్బపండు

ఇందులో బాలికల వయస్సు, యువతుల వయస్సు ధ్వనించే పేళ్ళున్న వంటారు.

కొన్ని మాటలు ఇప్పుడు మనం గ్రామ్యాలను కొంటున్నవి మునుపటి గ్రంథాలలో కవులు వాడుక చేసినవే. ఉదాహరణము 'వలకర నేసినావా ?'

అంటే వేస పుడకతోనో కాగు పుడకతోనో వళ్ళు తోముకొన్నావా ? అని అర్థము పింగలి సూరన ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నంలో “పలకర సేయక పసుపు రాచికొనక” అన్నాడు.

కొన్ని అసందర్భపు సమాసాలు గ్రంథాలలోనికి ఎక్కుతున్నవి. అల్లకల్లోలము ఇందులో అలలన్నా, కల్లోలాలన్నా ఒకటే. కెరటాలంటే కీ శే. వావిలకొలను సుబ్బారావుగారికి బోధపడలేదు అన్నదమ్ముడు అంటే వారు ఆక్షేపించారు. అన్నైనా కావాలి, తమ్ముడైనా కావాలి. ఒక్కడే రెండున్నా ఎట్లు కాగలడు అన్నారు. అన్నో, తమ్ముడో తెలియనప్పుడు అంటారు. శ్రీనాథుని నాటి రడ్డి నేడు రెడ్డి అయినది. ఆనాటి రడ్డి-రాజా అన్న పలుకుబడి నేటికిన్నీ నిలిచియున్నది. ప్రాచీనకాలపు ఆర్థానుస్వారాలు గంజాం జిల్లా మారుమూల తెలుగు ప్రదేశాలలో ఇప్పటికిన్ని ప్రాణాలతో ఉన్నవి. ఈగలు, తోకలు, ఈకలు నీళ్ళు కాగుతున్నాయి అంటారు. అసలైన తెలుగు కాపులు ఆంబోతు, దాంగొన్నాడు మొదలయిన కొన్ని తెలుగు మాటలలో నిండు సున్న ఉంచుకూడ మాటాడుతారు. కురుమాపు గడ్డము అన్నాడొక మంగలి కళింగపట్నంలో కురుమాపు పుట్టంబుల³ గట్టి అన్నాడు నన్నయ. కురుమాపు-అల్పంగా మాసిన అని అర్థము. కంబారి, కోనారి (=గొల్ల) బైరారి (=అగనారి) నొన్నారి. ‘కని నొన్నారి కృతుల్ నగల్’ అన్నారు చిలకమర్తివారు. నన్నయ అట్టిడు, అట్టిరు (అట్టిరే వేల్పులు) అన్నాడు. అట్టిడు అంటే అట్టివాడు అని అర్థము. దాని కంటివే పొట్టడు, కుర్రడు, గొల్లడు, పిల్లడు, ఒక్కడు, బిక్కడు మొదలయిన రూపాలు.

ఒక్క ప్రత్యయము ఒక మాటకు క్రొత్తగా చేరితే సాదృశ్యం బట్టి మరికొన్ని మాటలకు చేర్చుతారు పెంకెతనం, మొండితనం, చిన్నతనం, పెద్దతనం, పెత్తనం, బెత్తుపెత్తనం, రాలుగాయి తనం, కలుపుకోరు తనం మొదలయినవి. అరికం ప్రత్యయంతో కొన్ని భావార్థక రూపాలు ఏర్పడ్డవి - ఇల్లరికం, మేనరికం, కన్నెరికం, పెద్దరికం, చుట్టరికం మొదలయినవి. కారం

అనే ప్రత్యయంతో నుడికారం, వెటకారం, కనికారం, కనికరం, పటికారం, వెలిగారం, నయగారం మొదలయినవి కల్లు అంటే రాయి అన్న అర్థం ఇప్పుడు కొందరికి తెలియదు. అయినా, సన్నెకల్లు, ఓరుగల్లు, ఓరుగల్లు, కుత్తుకల్లు (మునుపు చిన్నరాతి గోళమే పుణ్యస్త్రీలకు కంఠాభరణము) ఇప్పుడు బంగారంతో చేసినా కుత్తిగల్లు, గుత్తిగంటు అనేమాట నిల్చిపోయినది కొన్నిమాటలు కుద్దించి వాడుతారు. బృహస్పతివారం - బేస్తవారం అయింది. నన్నయనాటికే పూజించితివే పూజించితే అయినది. ఋత్విజుండని విచారించి (పూజించితే) ఆలాగునే చూచితివేనికా క్రమంగాతగ్గిచూస్తే అయింది కొన్ని జంట మాటలు శబ్దాలంకారాలతో శ్రావ్యంగా ఉంటవి. వావీవరుస, ఊరూ పేరూ, అప్పుసొప్పు, మడిమట్రా, దిక్కుమొక్కు, అద్దూపద్దూ, మాటామంతీ, అడపాతడపా, ఏండ్లూపూండ్లూ, కబురూ కాకరకాయా మొదలయినవి.

సింగినాదం జీలకర్ర అంటే సింగిణికి నాదం లేదు. జీలకర్ర కర్ర కాదు అన్న మాట. గాడిదగుడ్డూ కంకరపాసూ - అంటే గాడిద గుడ్డూ పెట్టడూ, కంకరపాచీ కట్టదన్నమాట. “నా అప్పు ఎప్పుడు తీరుస్తావురా ! అంటే ఎల్లుండి ఏకాదశినాడా?” అంటారు. ఇంగ్లీషులో at the Greek Kaleuds అన్నట్టు. కోతివుండు బ్రహ్మరాక్షసి అయినది అంటే గోకడం చేత పుట్టిన కురువు సెప్టిక్ అయి రాచవుండువలె అయినదన్నమాట.

కొన్ని నుడికారాలు హాస్యరసంతో వినసొంపుగా ఉంటవి. పనసకాయ దొరికి నప్పుడే తద్దినం పెడతానని భర్త అంటే, ఐతే నులకమంచం దొరికి నప్పుడే నేను నీళ్ళాడతా నన్నదట భార్య. అల్లుడు వచ్చిన దాకా అమవాస్య ఉంటుందా ?

కొన్ని పద్యాలలో తెలుగు నుడికారం ఎంతసొంపుగా ఉంటుందో చూడండి :-

“ఇదిరాయి రప్ప పల్లంబిది మిట్టిది మాకుమట్ర యిది,
పామిదిగామిది యని వివరింపఁగఁ బెట్టిదమై
ఉన్నయట్టి ఆక్కటిక చీకటి లోనఁ” (పంచ. పే.)

శ్రీనాథుని శృంగారనైషధంలో నలుడు హంసను పట్టుకొన్నప్పుడు నలునితో హంస పల్కిన పల్కులలో తెలుగు తీయందనము, నుడికారపు సొంపులు ఎట్లున్నదో చూడండి :—

మూలంలోని ఒక చిన్న శ్లోకంలో

మదేక పుత్త్రుఁ జననీ జరాతురా, నవప్రసూతర్వ
రటా తపస్విని గతిస్తయోరేష జనస్త మర్ద
యఁ అహోవిధేత్వాం కరుణారుణద్దినో”

అని ఉన్న అంశాలు శ్రీనాథుడు ఒక సీసపద్యంలో చక్కగా వివరించాడు :-

“తల్లి మదేక పుత్త్రుక, పెద్ద, కన్నులుగాన విప్పుడు
మూడుకాళ్ళ ముసలి

ఇల్లాలు కడుసాధ్వి, ఏమియు నెఱుంగదు పరమ

పాతివ్రత్య భవ్యచరిత .

వెనుక ముందరలేరు నెవరై న చుట్టాల లేవడి యెంతేని జీవనంబు

కానకకన్న సంతానంబు శిశువులు జీవస్థితికి నేన తావలంబు

కృప దలంపఁగదయ్య యో నృపవరేణ్య

అభయ మీవయ్యయో తుహినాంశు వంశ

కావఁగదయ్య , అర్ధారి కల్పశాఖ

నిగ్రహింపకుమయ్య యో నిషధరాజ .”

ఈ హంస దమయంతి వద్దకు పోయినప్పుడు అన్న మాటలు చూడండి :—

“అడిగితి నొక్కనాఁడు కమలాసును తేరికి వారువంబునై

నడచుచు ఉర్విలో నిషధనాథుని కెవ్వతె యొక్క భార్య య

య్యెడు నని చక్రమోషణమున నించుక యించుక కాని యంత యే
ర్పడ విన్నతి 'నీ' వనుచు బల్కిన చందము తోచెమానినీ !

ఇటువంటి కమ్మని పద్యా లింకా ఎన్నో మన కావ్యాలలో ఉన్నవి. ఇటువంటి పద్యాలు శబ్దకారిన్యానికి అడుపిండమని పేరుపొందిన ఈ శృంగార నైషధంలో ఇంకా ఎన్నో ఉన్నవి. ఇతర గ్రంథాలలో వందల కొలదిగా కనపడతవి.

తెలుగు తీయందనము అర్థం సులువుగా గాని కరిన సంస్కృత పదాలవల్ల చెడుతుంది. అంతేకాదు సంస్కృత పదాలు డంబంగా పలుకుతూ తిట్టినా విన్నవారు సులువుగా అర్థం చేసుకోలేరు. ఒక భట్టాజు పిసినిగొట్టు పిల్ల జమీందారు వద్దకు పోయి ఎంత పొగడినా ఏమీ ఇయ్యలేదు. అప్పుడా భట్టాజు మనసులో మండిపోతూ ఆ జమీందారుకు అర్థంకాని సంస్కృత పదాలు గుప్పుతూ 'వై నతేయారి గై వేయ వై ధవేయా !' అని రాగవరుసను పాడగా ఆ జమీందారు పరమానంద భరితుడై సమ్మానించాడు. ఆ మాటల కర్థం తెలిసికోలేకపోయినాడు, "పాములను కంఠాభరణంగా దాల్చిన వేధ వేయా !" (ముండకొడకా) అని అర్థము. అచ్చ తెలుగునా వాడుకలో లేని మాటలతో చెప్తే అర్థంగాదు.

కై రాకుత్తుకఁ జుట్టువాటి మెరయుఁ గట్టాణి పేరెంతయుఁ 'అంతే కవిరాజుగారి మెడచుట్టును గల ముత్యాలపేరు ఎక్కువగా మెరుస్తున్నది' అని అర్థము. "నిండునెల మూతదాన" అన్నారు అదిభట్ల నారాయణదాసు గారు తదభవమైనా రాని అచ్చ తెలుగులో, అంతే అర్థమేమి ? "పూర్ణచంద్ర ముఖీ" అన్నమాట.

విదేశీయ పదములవల్ల భాషాభివృద్ధి ఎట్లు కలుగుతున్నదో సూచన మాత్రంగా చెప్పి నా ప్రసంగం ముగిస్తాను. ప్రపంచమందలి భాషలలో భావనా సంపత్తికి ఆందుకు తగిన పదసంపత్తికి పేరు పొంది అగ్రస్థానము

పొందినది అంగ్లభాష. అది ప్రపంచమందలి అన్ని ముఖ్యభాషలనుండిన్నీ కావలసిన పదములను యధోచితముగా చేర్చుకుని జీర్ణించుకొన్నది. అందు చేత అది గౌరవము పొందినదే కాని లాఘవము పొందలేదు.

Boycott, Mackintosh, Fabian, A'ugust August' Sandwich, మొదలయిన మాటలు మనుష్యుల పేళ్ళ నుండి వచ్చినవి. అట్టివి మన భాషలో అజానేయాలు, అణిముత్యాలు, పెగ్గాలు, మైసూరుపాక్కులు, పూరీలు, భీష్మించుకొన్నాడు మొదలయినవి కల్పిత సమాసాలు — tea-cup, tomfoolery, April-fool, easy chair, Boredom, Bi-weekly, disbelief మొదలయినవి అటువంటివే మనభాషలో నేరస్థుడు, అపనమ్మకము, వెర్రి వెంగళప్ప, దరిద్రగొట్టు దామోదరుడు, మరచెంబు, కంచు మరచెంబు, ఉత్తర జందెములు, లింగకాయ, జీనకర్ర, ప్రిణగొడ్డము, పట్టినామాలు మొదలయినవి.

విదేశీయాలు

Latin-circus-deviate-exert — దీనారాలు — దీనారటంకాల తీర్థమాడించితి.
Greek-autonomy-orthodox-Trigonometry-Jaronian — త్రికోణయవనులు.
French-Bronze, Glaciar, Buffet పరాసులు, బూచి, మదాం (పేకాట-చీట్లాట) జాకీ.

Dutch-Ges, Skate — బలందులు — బత్తాయి

Portuguese-Cobra, Zebra — బుడతకీచులు, ఫరంగీలు, చిట్లఫిరంగి

Indian languages · Chintz, Coolie, Jungle, Khaki loot, Pandit, rag, thug, tomton, catamaran rice, aricanut, Zanana, Mangoose, Serpent, Sapiece, Cheroot etc

Persian-Back-sheush, Durbar — దర్బారు.

Turiksh-Bosh, jackal — తురకలు.

Arabic-Amir, harem _ అమీరు

Chinese-tea _ టీ, తేయాకు.

ఈ విదేశీయ పదములు రావడమువల్ల భాషాభివృద్ధి కలుగుతుందన్నాడు Doyden. భాష చెడిపోయిందన్నారు Swift Johnsen లు. చెడిపోయేదేమీ లేదు. ఈ మాటలు మన సొంతం చేసికొని మన భాష పెంపొందించుకొంటామన్నారు ఆ తర్వాతి విద్యావంతులు.

అదే నేటి వివేకుల అభిప్రాయము.



తెలుగు పలుకుబడులు

—తాపీ ధర్మరావు.

తెలుగు పలుకుబడులు

—తాపీ ధర్మారావు.

మానవుడిని పెద్ద చేసింది మాట. మాట ద్వారా మనుష్యులు భావాలను ప్రకటిస్తారు. భావాల హెచ్చు తగ్గులను బట్టి, అనేవాడి సామర్థ్యాన్ని బట్టి మాటలు బయటపడతాయి వినడాని కిష్టములేనప్పుడు “ఊరుకో” అంటాము. ఇంకా చిక్కాకై నప్పుడు “నోర్మయ్” అంటాము. అలాగే, అటునుంచి ఇటు, మాటలనుబట్టి మనిషికూడా బయటపడతాడు ఆ మనిషి ఏ భాషవాడో, ఏ ప్రాతంవాడో, ఏ వ్యాసంగం వాడో, అతడాడిన తీరునుబట్టి అనిన మాటలను బట్టి తెలుసుకోవచ్చును. “మాకీ అదీ పస్కీరాదూ” అని ఉచ్చరించిన మనిషికి తెనుగు మాతృభాష కాదని స్పష్టమౌతుంది. “వారు ఉన్నాయా” అన్న మనిషి కృష్ణా, గుంటూరు జిల్లాల వాడని గ్రహించగలము. ఈ కాలపు గుంటలను నమ్మరాదు” అన్నవాడు, గంజాం, విశాఖపట్న ప్రాంతాలవాడని చెప్పనక్కరలేదు.

“చుట్టత్రాగుట” అనడం తెలుగువారి అలవాటు. “ప్రొగత్రాగనివాడు దున్నపోతైపుట్టున్” అన్నాడు మహాకవి గురజాడ.

“మీరున్ ప్రొగత్రాగెదరా

వారిజభవ, వామదేవ, వైకుంఠపతీ :

ఓరీ నారద వినరా

ఈరేడు జగంబులందు నిది ముఖ్యమురా !”

అని చాటువు. ఓఢులు, “పిక్కాఖై బూకీ” అంటారు. దీనిని తెలుగు చేస్తే, చుట్టంటావా” అనాలి తెలుగువారికి హాస్యాస్పదంగా ఉంటుంది.

మనము ఒరియా భాష నేర్చుకొని “పిక్కాపీబూకీ” (త్రాగుతావా) అని అంటే ఒరియా వారు నవ్వుతారు. అందులో తప్పున్న దని కాదు. ఆ భాషలో అలా అనరు వారి కా అలవాటులేదు. అంతే! అదే వారి ప్రత్యేక పద్ధతి, మాటతీరు, పలుకుబడి నుడికారమన్నా, ప్రాంతీయమన్నా, దేశీయమన్నా, భాషీయమన్నా, జాతీయమన్నా, ఆ ప్రత్యేకతే!

పలుకుబడి అంటే పలికే తీరు : ఆ భాష మాతృభాషగా కలవారు. అలవాటుపడి పలికిన పద్ధతి, తప్పైనా ఒప్పైనా సకారణమైనా, అకారణమైనా ఆ భాషవారు అలాగే అంటారు. ఇంకొకలాగ మార్చి అంటే, ఆ అర్థం రావచ్చును గాని, ఆ భాషాగుణము రాదు. ఏదో పరాయి భాషవాడు మాట్లాడుతూన్నట్లే ఉంటుంది. ఈమార్చి అనడం నిర్దుష్టమైనా, ఆ భాష వారికి అది నచ్చదు.

కాబట్టి మన పలుకుబడులకు తెలుగుతనం ముద్ర ఉంటుంది. వాటి ప్రయోగమువల్ల తెలుగుతనం స్పష్టంగా కనబడుతుంది. తెలుగువారి హృదయాలకు సూటిగా నాటుతుంది. ఆ రూపంగా సంభాషణకు గాని, రచనకు గాని ఒక అందం, ఒక రసనిధి సమకూరుతుంది. ఆ అందం ఉండబట్టే దానిని మనం నుడికారం అని కూడా అంటున్నాం.

ఈ నుడికారం గురించి ఒక్క చిన్న సందేహం :

“ప్రాధి పరికింప సంస్కృత భాషయండ్రు,
పలుకు నుడికారమున ఆంధ్రభాషయండ్రు;
ఎవ్వరేమైన నండ్రు నాకేమి కొదవ
నా కవిత్వంబు నిజము కర్ణాట భాష”

అన్న శ్రీనాథుని పద్యముంది కదా! ఇక్కడ నుడికారమన్న మాటకు “పలుకుబడి” అని అర్థంచెప్పి, “పలుకు నుడికారము” అంటే “పలుకు నట్టి పలుకుబడి” అని వ్యాఖ్యానిస్తామా? కాక “పలుకు నుడికారము” అంటే

“పలుకులందుగల నుడికారము (గుణము, అందము)” అని అర్థం చెప్తామా? పెద్దలు నిర్ణయించవచ్చు.

ఏమైనా మాటలో కారమున్నా, నుడికారంలో ఒక మాధుర్యముంది. ఆ నుడికారం ఎంత సమృద్ధిగా ఉంటే రచన అంత హృదయంగమంగా ఉంటుంది.

తల్లి మదేక పుత్రక, పెద్ద కన్నుల
గాన, దిప్పుడు మూడు కాళ్ళముసలి ;
ఇల్లాలు కడుసాధ్వి ఏమియు నెరుగదు
పరమ పాతివ్రత్య భవ్యచరిత ;
వెనుక ముందరలేదు నెన్నరై న చుట్టంబు
లేవడి యెంతేని జీవనంబు ;
కానక కన్న సంతానంబు శిశువులు
జీవన స్థితికేన తావలంబు ;.....

అన్నప్పడు ఆ ముసలితనము. ఆ దిక్కులేనితనము, ప్రత్యక్షంగా కనబడకతీరదు. “మూడుకాళ్ళ ముసలి” అనడానికి బదులు “బాగా నడుము వంగిపోయిన ముసలిది” అనినా, “వెనుక ముందరలేదు” అనకుండా “ఆదరించే వారెవ్వరూ లేరు” అనినా ఆ బలమే ఉండదు; ఆ అందమూ రాదు, అందుచేతనే నుడికారాలు శక్తిమంతములై నవని అంటాము.

వీటి పుట్టుక

ఈ నుడికారాలు ఎప్పుడు, ఏ పరిస్థితులలో ఎవ్వరు మొదట ఉపయోగించారో చెప్పలేము. కాని అవి చాల పురాతనమైనవని, జనసామాన్యంలో నుంచి వచ్చాయని, ప్రజలలో వ్యాపించి నాటుకు పోయాయని మాత్రం మన మంగీకరించక తప్పదు. “జన సామాన్యం లోనుంచి వచ్చాయి” అన్నప్పడు, నా ఉద్దేశం, పాండిత్యంవల్ల ఏర్పరచినవి కావు” అనే. ఎవడో ఒకడికి - నిరక్షర కుడే కావచ్చును - బాగా కోపం వచ్చినప్పుడు, తన ఒళ్ళంతా

మండుతూన్నట్లు అనిపించింది. ఆ భావాన్నే వాడు “ఆమాటే అనకు, నా ఒళ్లు మండుతూంది” అని అంటాడు. ఆ మాటలవల్ల అతని కోపం ఎంత అధికంగా ఉందో, విన్నవారికి అచ్చొత్తి నట్లు తెలుస్తుంది మనస్సులో నాటుకుపోతుంది. అవసరం అనిపించినప్పుడు, ఇతరులు కూడా అలాగే అంటారు. అది ఒక పలుకుబడి అవుతుంది. ఈ పలుకుబడిలో ఉన్నమాటలు రెండు : ఒళ్ళు మండడం. కాని భావం అధిక కోపం అని. ఇక్కడ ఒళ్ళులేదు, మండడం లేదు. అలాగే యాచించాడు అన్న అర్థంలో చేయిచాచాడు అంటాం యాచించిన వాడు చేయిలేని వాడు కావచ్చును ఉన్నా, చేయి ముడుచుకొనే ఉండవచ్చును. అయినా ఆ అర్థంలో తెలుగువాడు ఆ నుడికారాన్నే ప్రయోగిస్తాడు ఒళ్ళు మండుతూంది అనడానికి “దేహం దహించుకుపోతుంది”, అని అనగలం కాని, దానిని విన్న తెలుగువాడు అర్థం చేసుకోవాలంటే, మొదట దానిని ఒళ్లుమండడంగా మార్చుకొని, ఆ తరువాతనే కోప తీవ్రతను గ్రహించాలి. ఈ మార్చుకోవడం ప్రయత్నపూర్వకంగా కావచ్చు. అప్రయత్నంగా, అభ్యాసరూపంగా కావచ్చు. కాని ఆ మార్పు జరగక తీరదు ఎందుచేతనంటే తెలుగునుడికార ముద్ర ఆ ఒళ్ళు మండడానికే ఉంది. ఆ రూపమే ప్రజా సామాన్యంలో వ్యాప్తి పొందింది. అదే పరిస్థితిమై స్థిరమయింది. మార్పడమంటే ఒప్పుకోదు మార్చి చెప్పినవాడు తాత్పర్యాన్నే ప్రకటిస్తాడు కాని, పలుకుబడిని పలుకడు. “తెలుగు తెలుగు” మాట్లాడడు. అనగా పలుకుబడులు సాధారణంగా భాషాంతరీకరణానికి లొంగవన్న మాట. వెనుకాడుట (అంటే సంకోచించుట, తప్పించుకొనుట) అని ఒక పలుకుబడి మనకుంది. “ఆ నాడు చెప్పాడు కాని ఇప్పుడు వెనకాడుతున్నాడు” అని వాదతాం. దీనిని వెనుకనాడుట” అని మార్చామా, ఆ పలుకుబడి పాడైపోవడమే కాదు అర్థంకూడా మారిపోతుంది.

అవలబోయిన వెన్ననాడు తెన్నడు లేదు

మొగము ముందరనంట మొదలె లేదు

చనవిచ్చి చవుక చేసినది యెన్నడు లేదు

పదరిహెచ్చించుట మొదలె లేదు.....

(విజయ విలాసం)

ఇక్కడ “వెనుకనాడుట” అంటే, “వెనుకాడుట” ‘అని అర్థం చెప్పలేము. వెనుకనాడుట అంటే ‘దూషించుట’ అనీ “మొగము ముందరననుట” అంటే “ముఖ ప్రీతికోసం” మాట్లాడడం అని, నుడికారాద్దాలు చెప్పుకోవాలి.

“పలుకుబడులు సాధారణంగా జనసామాన్యంలో నుంచే వస్తాయి, పాండిత్యం వల్ల ఏర్పడినవి కావు” అని అన్నాను. దీనికి పండితులు కోపించనక్కరలేదు. కొంచెం పరిశీలించి చూస్తే, మహావ్యాప్తిలోనున్న కొన్ని నుడికారాల రూపాలు. అగమ్యగోచరంగా ఉంటాయి “కాదారి మాదారి పొద్దు” (చాలా చీకటిగా ఉన్న సమయము) అంటారు. ఈ కాదారి మాదారిని సమర్థింపడానికి మన వారు ప్రయత్నించి, “కాని దారి మాని దారి” అని వ్యాఖ్యానించారు ఇక్కడ మాని దారి అంటే, సరియైన దారి అని అర్థం చెప్పుకోవాలి కాని దారిని కాదారి చేసి, మాని దారిని మాదారిచేసి అన్వయించుకోవడానికి వ్యాకరణం ఒప్పుకోవాలి. ఆ తరువాత “ఈ రెండు దారులూ” ఏర్పరచుకోలేనంత చీకటి” అని అధ్యాహారంగా చెప్పుకొని” ఆ ప్రొద్దు” తో అన్వయించాలి. ఇంత గందరగోళం ఉన్న రూపం పండిత శాఖనుంచి వచ్చిందనడం మనకు గౌరవప్రదం కాదు. పలుకుబడులలో అనేకం వ్యాకరణానికి విరుద్ధంగా ఉంటాయి ఇంకెన్నో తర్కానికి లొంగవు. ఎన్నిటిలోనో అతివ్యాప్తి, అవ్యాప్తి దోషాలుంటాయి. ఇలాంటివన్నీ భాషాసంస్కారం కలిగిన వారు నిర్మించారనడం ధర్మంకాదు.

అంతేకాదు. ఈ పలుకుబడులలో నూటికి తొంభై అయిదుపాళ్లు అత్యంత సాధారణంగా, అందరు తెలుగువాళ్ల నోళ్లకు వచ్చినటువంటి, పదహారణాల తెలుగు మాటలే. మన “పదబంధ పారిజాతం” లో ఏ నాలుగు పుటలైనా చూస్తే, ఈ సత్యం తేటపడక మానదు. ఈ కారణంచేతనే వీటికి

తెలుగు ముద్ర లభించింది. వాటినలా ఉపయోగించే మన పండితులు, కవులు తమ తెలుగుతనాన్ని ప్రకటించుకొన్నారు; తమ వాక్యాలకు వన్నె తెచ్చుకొన్నారు. పదాలను మార్చి భావాన్నే ప్రకటించిన వారికి ఈ తెలుగు ముద్ర లభించదు. ఈ విధంగా పలుకుబడి తెలుగు ప్రజలలో పుట్టి, తెలుగు ముద్రను పొంది తెలుగు దేశంలో వ్యాపించి, తెలుగు జాతీయమన్న గౌరవం సంపాదించుకొని, తెలుగు కవిత్వానికి ఒక అందాన్ని కలిగించింది.

పండితు లూరుకున్నారా ?

ఇన్ని చదువులూ చదివిన పండితులు, పలుకుబడులను నిర్మించకుండా ఊరుకున్నారా అంటే, ఊరుకోలేదనే చెప్పాలి. పలుకుబడులవల్ల రచనకు కలుగుతూన్న ఆదరాభిమానాలను గుర్తించారు. వాటిని విశేషంగా తమ రచనల యందుపయోగించి, తెలుగువారి మెప్పును పొందారు.

“చిన్ని వెన్నెలకందు వెన్నుదన్ని సుధాబ్ధి
పొడమిన చెలియ తోబుట్టు మాకు.....
నన విల్లుశాస్త్రంపు మిణుకు లావర్తించు
పనివెన్నతోడ బెట్టినది మాకు ”

అని అల్లసాని పెద్దన్న ఎంతో హాయిని కలిగించాడు. “వెన్నుదన్ని”, “వెన్నతోడ పెట్టినది” అన్న జాతీయాలను ప్రయోగించి, వాని లాభం అపారంగా పొందాడు. వెన్నెలకందు అని ఒక పదబంధంకూడా నిర్మించాడు. దీనిలోనూ చక్కని అర్థం ఉంది. తెలుగుతనమూ ఉంది. కాని ఇది ప్రజల్లో వ్యాప్తిపొందలేదు. ప్రజాముద్ర ఇంకా దీనికి చిక్కలేదు.

కెలకులనున్న తంగెటి జున్ను గృహమేధి,
యజమాను డంక స్థితార్థపేటి,
పండిన పేరటి కల్పకము వాస్తవ్యుండు,
దొడ్డిపెట్టిన వేల్పు గిడ్డికాపు ;

కడలేని యమృతంపు నడబావి సంసారి,
 సవిధ మేరునగంబు భవన భర్త;
 మరుదేశ పథ మధ్యమ ప్రపకులవతి,
 ఆకటి కొదవు సస్యము కుటుంబి; . . .

అన్నాడు అల్లసాని కవి. అనాయాసంగా కావలసినప్పుడు సులభంగా దొరకడానికి పీల్చిన గొప్ప విషయం అన్న భావం ప్రకటించడమే కవి ఉద్దేశం. దీనికోసం తంగెటి జున్ను, అంకస్థితార్థపేటి, పెరటి కల్పకము మొదలైన ప్రయోగాలు చేశాడు. శక్తిమంతమైన ఉపమానాలు, చక్కని పద బంధాలు. కాని వీటికి నుడికార ముద్ర దొరకలేదు అంటే అవి ప్రజలలోనికి ప్రాకలేదు. ప్రజలకు తెలిసిన నుడికారం, ఈ అర్థంలో “కొంగు బంగారం”. చేమకూర కవి

“కోప మొకింత లేదు బుధకోటికి కొంగు పసిండి”

అన్నాడు సూటిగా — దానిలో ఇదే భావము. ఇంతకంటే తెలుగు జాతికి అందుబాటులో ఉన్న పలుకుబడి. అల్లసాని పదబంధాలకు ఆ గౌరవం రాదు.

దీనినిబట్టి చూస్తే “పదబంధాలన్నీ పలుకుబడులు కావు” అని అన వలసివస్తుంది. తర్క శాస్త్రంలో “All ‘S’ is ‘P’; but some ‘P’ is not ‘S’ - అన్నట్టు. పలుకుబడులన్నీ పద బంధాలైనప్పటికీ, పదబంధాలన్నీ పలుకుబడులు కావు. పద్యము పంకజము అయినా, పంకం (బురద) లో వుట్టినవన్నీ పద్యములు కావుకదా.

“పెట్టనికోట నీకు హరి భీముడు నర్జుడున్ విరాటుడన్
 చుట్టపు మేరువు... .. .”

అన్నాడు తిక్కన. పెట్టని కోట చుట్టపు మేరువు రెండూ భావ స్ఫూర్తికల పదబంధాలే. కాని పెట్టనికోటకు వచ్చిన నుడికార గౌరవం, చుట్టపు మేరువుకు రాలేదు కదా.

తార్కాణ :

“పెట్టుని కోటకాదె గజబృందము లెందును రాజధానికిఁ” —

(విజయ విలాసం)

వజ్రకవచ మన్న పదబంధ ముంది కదా. పెద్దన్న — “నిజ భుజా శ్రితధారుణీ వజ్రకవచంబు” అన్నాడు. దీనినే విజయవిలాసకర్త. “హిత శ్రిష్టవ్రాత సంతోషణ శ్రీవజ్రాంగి” అని ప్రయోగించాడు. వీటిలో నుడికార లక్షణాలున్నాయి కాని, పలుకుబడి గౌరవం వాటికి రాలేదు. అలా అనటానికి

తార్కాణ

అనందాచారి మనుచరిత్రకు శ్రీ కోమాండూరి అనంతాచార్యులవారు టీకాతాత్పర్యాలు వ్రాసారు. శ్రీ తేవప్పెరు మాళ్లయ్యగారు పీరిక వ్రాసారు. శ్రీ బులుసు వేంకట రమణయ్యగారు పరిష్కరించారు. వీరిలో చిన్న వారె వ్వరూ లేరు. ఆ వ్యాఖ్యానంలో, “నిజ భుజాశ్రిత ధారుణీ వజ్రకవచంబు” అంటే, “తనదైన బాహువును పొందిన భూమికి వజ్రమణులతో చేయబడిన కవచము వంటివాడు” అని వ్యాఖ్యానం వ్రాశారు. ‘వజ్రకవచమును’ పలుకు బడిగా వారు గ్రహించలేదు. కాబట్టే ముక్కకు ముక్క అర్థం చెప్పారు. కరినాతి కరినమైనది వజ్రము. కాబట్టి లోహకవచం కన్న వజ్రకవచం ఎక్కువగా రక్షిస్తుందని భావము. అందుచేత పైమాటలకు అర్థము, “చేతి కిందికి వచ్చిన దేశాన్ని బాగుగా రక్షించగలవాడు” అని చెప్పడం న్యాయం. అలా చెప్పక పోవడమే ‘వజ్రకవచం’ అన్న పదబంధము ప్రజా వ్యాప్తి పొంది పలుకుబడి కాలేదనడానికి నిదర్శనము. కాబట్టి పలుకుబడుల కోశాన్ని ‘పదబంధ పారిజాతం’ అనడం కొంచెము అతివ్యాప్తిపాల పడుతుందేమో.

వీటి ప్రయోజనం

సముచితమైన పలుకుబడుల ప్రయోగంవల్ల మన కవులు తమ కావ్యాలను రసవంతంగా చేసుకోగలిగారు. మనుచరిత్రలో, మనోరమ ఘట్టములో

“ఓయి దయావిహీనమతి ఊరక ఈ పసిబిడ్డ గొట్టగా
చేయెటులాడెనీకు ? నిది చేసిన దేమి వృధా శపింతురే ?
బోయవె, యాడుతోడునను బుట్టవె ? శాపనిమిత్తమే తపం
వీ యెడనున్న శాంతిపరులే మనువారిక నీ చరిత్రకు.”

అన్న పద్యం ఉంది. నాగభైతము పట్టుకొని, మనోరమను కొట్టిన
మునితో చెలికత్తై లంటున్నారు. దీనిలోని “పసిబిడ్డ” పలుకుబడి నాలుగై దేశ్య
బిడ్డ అనికాదు. ఏమియు నెరుగనిది అని అర్థము చెప్పాలి. ఎందుచేతనంటే
ఆ మనోరమను,

“తిమిరంపు వయసు గుబ్బల
కొమరాలవు నీకు దగిన గోవాళ్ల మహిళ
నెమకి నగరాదె ముదిసిన
మము జెనకిన నేమిగలదు మదమేమిటికిన్”

అని అనడానికి అవకాశం కలగాలి. దీనిలో “తిమిరంపు వయసు”
ఎంత అందమైన నుడికారము . ఆ పద్యంలో “చే యెటులాడె నీకు” అన్నది
కూడా నుడికారార్థములోనే “మనస్సెలా ఒప్పిందీ” అన్న భావం

“ఉద్రేకంబున రారు శస్త్రధరులై యుద్ధావనిఁ లేరు
చిద్ద్రోహంబును నీకు సేయరు, రణోత్సేకంబునఁ పుత్రులన్
భద్రాకారుల పిన్నపాపల రణప్రాథ క్రియా హీనులఁ
నిద్రాసక్తుల సంహరింప నకటా నీ చేతు లెట్లాడెనో.”

అని ద్రోపది తన కొడుకులను ఘోరంగా చంపిన అశ్వత్థామతో
అంటుంది. “నీ చేతు లెట్లాడెనో” అన్న పలుకుబడివల్ల, ఈ వాక్యాలలో ఒక
ఆడుతనము కనిపిస్తుందనడానికి సందేహము లేదు.

పలుకుబడులు జనసామాన్యంలో వుట్టి బ్రతకాలి కాబట్టి, అవి జన
సామాన్యానికి అందుబాటులో ఉన్న విషయాల్ని గురించే ఉండాలి. అంతే

కాదు. జన సామాన్యం నోళ్ళకు వచ్చిన మాటలలోనే ఉండాలి. అందుచేతనే ఈ పలుకుబడులలో శరీరావయాలకు సంబంధించినవి. పశుపక్షులకు సంబంధించినవి, ప్రకృతి విషయాల గూర్చినవి, వ్యవసాయాది వృత్తులకు సంబంధించినవి, ఇలాంటి వనేకం ఉంటాయి. నగనట్ర, ఏండ్లుపూండ్లు వంటి జంట పదాలు ఉంటాయి అందులో కొన్ని పదాలకి ప్రత్యేకంగా అర్థమే ఉండదు. నోరు చెయ్యడం, కాలు త్రొక్కడం లాంటి శబ్దపల్లవాలు అనేకం పలుకుబడులయినాయి. వీటిని గురించి మన పదబంధ పారిజాత సంపాదకులు పీరికలో విపులంగా వ్రాసారు. ఇక్కడ పునరుక్తి ఎందుకు ?

పలుకుబడులు కొన్నింటిలో వ్యాకరణము, తర్కమూ కనబడదని మనవి చేసాను. చూడండి. “ఊరికి ఊరే తగులబడి పోయింది” అని అంటాం. అర్థం “ఊరు సంపూర్ణంగా” అని. ఈ ‘కి’ షష్ఠిని ఏ వ్యాకరణం కాపాడుతుందో తెలియదు.

“ఇంటికి నిల్లు గట్టుకొని యేగగవచ్చు మురారి వెంట; నా
ఇంటికి వచ్చి పూజగొని యేగుట నన్ను కృతార్థుచేత”

అని కకుత్స్థ విజయం. దీనిలో పలుకుడి అనదగినది “ఇంటికి ఇల్లు” అన్నంతవరకే కాని, “ఇంటికి నిల్లుగట్టుకొని యేగు” అన్నంతవరకూ కాదు. ఇంటికి ఇల్లు అంటే ఇంటిలోని అందరూ, కట్టుకొని యేగుట అంటే కూడి జట్టుగా వెళ్లుట అనేగాని మరొకటి కాదు. ఇటువంటి సందర్భములలో “ఇంటిల పాది” అని కూడా అంటారు. ఈ “ఇలపాది” “వేలుపాది” అవుతుందేమో ! అలాగే అయితే ఈ రూపాన్ని పండితు లెలాగ సాధిస్తారో తెలియదు.

అర్థం చేసుకోవడం :

తరువాత, పలుకుబడులు జనసామాన్యంలో నుంచి కలిగినవి కాబట్టి వాటిని చక్కగా గ్రహించాలంటే మనకు ఆ జన సామాన్యంతో సంబంధ ముండాలి. లేకపోతే ముక్కకుముక్క అర్థమయినా చెప్తాము. లేదా తప్పు

అర్థమయినా చెప్తాము. అదే ఒక పండితుడూ పరిష్కర్తా అయితే అర్థంచేసుకో లేక ఆ పలుకుబడిని దిద్ది, రూపుకూడా మాపుతాడు.

“చెలువ నిను రాజకీరంబు చెట్టబట్టె
కలికి నిను రాజహంసంబు కాలుద్రొక్కె
మంచి శకునంబు, లిదిగొ నా మాట చూడు
కన్నె ఈ లోన పెండ్లి కాగలదు నీకు ”

అని విజయ విలాసంలో పద్యం త్రిదండివేషంలో ఉన్న అర్జునుడు, సుశ్రూష చేస్తూ ఉన్న సుభద్రతో అంటాడు. ఈ పద్యంతో మెల్లగా వివాహ ప్రసంగం మొదలు పెడతాడు. ఆ సమయంలో ఆమె

“కంగుల్ దీర్చిన పైరి నీ రవికె చన్గట్టంటి రాణింపగా
చెంగల్వల్ నెరిగొప్పునందు నొరపై చెంత గుబాళింపగా
బంగారందీయ ముక్కున గమిచిపై పైనంచ యెల్గింపగా
సింగారంబగు ముద్దుచిల్క తనకు చేదోడువాదోడుగాన్.”

నిలబడ్డది. చేతిమీద ఒక చిలుక, కాలు త్రొక్కుతూ ఒక హంస ఉన్నవి. వాటి నాధారం చేసుకొని, రాజకీరంబు చేయబట్టి ఉంది కాబట్టి రాజశ్రేష్ఠుడు నిన్ను చెట్టబట్టును (పాణిగ్రహణము) చేయును అనీ, రాజ హంసము కాలుత్రొక్కుతూ ఉంది కాబట్టి రాజశ్రేష్ఠుడు నిన్ను కాలుత్రొక్కును, (పెండ్లి చేసుకుంటాడు)” అని శకున ఫలం చెప్తా డర్జునుడు. దీనిలో “చెట్ట బట్టు” “కాలుత్రొక్కు” అన్న రెండు మాటలకు, “వివాహము చేసుకొను” అన్న అర్థమే ఉంది. అదే చేమకూరి వాని చమత్కారము శ్లేష .

ఆ సంగతి మన వ్యాఖ్యాతలకు తెలియలేదు “కాలుత్రొక్కు” అంటే “కదియు (సమీపించు)” అన్న మరొక పలుకుబడి అర్థము పట్టుకున్నారు. శబ్దరత్నాకరములో ఈ అర్థమొక్కటే ఉంది దానితో జేసిన వ్యాఖ్యానానికి సందర్భశుద్ధి ఎలావస్తుంది ? కొన్ని తెగల వివాహములలో భర్తచేత భార్య

కాలు తొక్కించడం ఆచారం మంగళసూత్రధారణ జరిగినా, ఈలాగు కాలు తొక్కుకున్నంత వరకు వివాహము పూర్తికాదు. ఈలోగా భర్తచని పోతే, ఆ పెళ్ళికూతురు విధవకాదు. కాలుతొక్కి కంకణం కట్టడం, కత్తికి కంకణం కట్టడం అని పెళ్ళి పద్ధతులున్నాయి ఈ విషయం తెలియకే, శ్రీనాథుడు వ్రాసిన పద్యాన్ని, దిద్దివేయడానికి కూడా, మన పండితులు, పరిష్కర్తలు సాహసించారు -

“అమరపతిన్ వరించెదవా

హవ్యవహున్ చరణంబు ద్రొక్కెదో

శమనునిచెట్ట పట్టెదవా

సాగరవల్లభు బెండ్లి యాడెదో.”

అని దూతగా వచ్చిన నలుడు దమయంతితో అంటాడు ఇది కూచి మంచి తిమ్మకవి తన సర్వలక్షణ సారసంగ్రహములో చూపిన పారము, శ్రీనాథుడి అభిప్రాయము ఈ నలుగురిలో ఎవరిని పెండ్లి చేసుకుంటావు అని. పెళ్ళి చేసుకోడానికి నాలుగు మాటలు పయోగించాడు, వరించెదవో, చరణంబు ద్రొక్కెదో, చెట్టపట్టెదవో, పెండ్లియాడెదో. వీనిలో చరణంబు ద్రొక్కెదో (కాలు తొక్కిదవో, పెండ్లి చేసుకొందువో) అన్న అర్థములో వాడాడు కాలు తొక్కిడం శుభక్రమాకలన, సప్తపదులుకావు కాబట్టి వివాహార్థం చెప్పడానికి వ్యాఖ్యాతలకు వీలులేకపోయింది. అందుచేత “చరణంబు ద్రొక్కెదో” అను దానిని “వరణం బొనర్చెదో” అని దిద్దారు మన పరిష్కర్తలు. ఈ దిద్దుబాటుతో శ్రీనాథుడికే పెళ్ళిచేశారు.

ఏకార్థము గల నాలుగు వేరువేరు పలుకుబడులు చెప్పడానికి శ్రీనాథుడు చేతగాని వాడయాడు. చేతనైతే ఒకచోట వరించెదవో అని కిర్రయారూపమును వాడి, యింకొకచోట దాని కృదంతరూపముతో వరణం బొనర్చెదో అని ప్రయోగిస్తాడా అనవలసి వస్తుంది. జనసామాన్య పరిచయం లేనందు వల్లనే ఇలా జరిగింది.

సారంగధర చరిత్రలో రాజనరేంద్రుడు, వేటకు బయలుదేరుతూ “డేగ పదునుగ” భోజనం చేసినట్టు కవి వర్ణించాడు. ఆ డేగ పదును ఏమిటో తెలుసుకోలేక మనవారు చాల తికమకలు పడ్డారు — పడుతున్నారనే అనవచ్చునేమో! ఈ పద బంధము డేగవేట వారిలో నుంచి వచ్చినా ప్రజలలో వ్యాపించి పలుకుబడి అయి తంజావూరు రఘునాథరాయల ఆస్థానము లోనికి కూడా పోయింది డేగను వేటకు తీసుకుపోయినప్పుడు దానికడుపునిండా మేతిపెడితే అది భుక్తాయాసంతో కదలమన్నప్పుడు కదలదట. అలాఅని తిండి పెట్టకుండా తీసికొని వెడితే ఎగరమనకుండానే, చూచిన పిట్టనల్లా పట్టుకోడానికి ఉరుకుతుంటుందట. అందుచేత దానిని పదునుగా, అర్రాకలితోనే తీసుకుపోతారు. వ్యాయామం కోసం వెడుతూన్న రాజనరేంద్రుడు, దానికి తగినట్టు లఘుభోజనం వేశాడిని అర్థము.

అలాగే భటుల సంభాషణలలో “రేకమోయుట” అన్న పలుకుబడి ఉంది. చేమకూరకవి శ్రీముఖవర్ణన సందర్భంలో,

కన్నె నగుమోము తోడన్

పున్నమచందురుని సాటి పోలుప వచ్చున్

నెన్నుదురు తోడ మార్కొని

మున్నందరు జూడ రేకమోవక యున్నన్.

అని అన్నాడు పద్యములో ఉన్న మార్కొని అన్న పదంవల్ల కవి అభిప్రాయంలో యుద్ధము ఉందని అనడానికి సందేహము లేదు. ఆ యుద్ధంలో మున్ను ఒకనాడు చంద్రుడికి అవమానమో, అపజయమో కలిగి ఉండాలి ఆ కారణంచేత ఈనాడు ఆ చంద్రుడు సావంక్తి గౌరవం పొందడానికి అనర్హుడౌతాడు. ఇది కవి కల్పన. ఆ అవమానమో, అపజయమో తెల్పుడానికి “రేకమోవక యున్నన్” అని కవి ఉపయోగించాడు అతనికి ఆ భటుల పరిచయమూ, సంపర్కమూ ఉంది తాను క్షత్రధర్మములో ఉన్న వాడేకదా! దీనికి వ్యాఖ్యానము వ్రాస్తూ చ్రాను దొరగారి అంధ్రవ్యాఖ్యాత

జూలూరు అప్పయ్య పండితుడు రేక మోవకయున్నా — హర్కారా పని చేయకుండా ఉండి ఉంటే అన్నట్టు అర్థం వ్రాశారు. ఆ అర్థాన్ని అంగీకరించే కీ. శే. వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిగారు రేకమోయుపని తపాల నౌకరీ, చేయకుండి నట్టయితే అని వ్యాఖ్యానించారు మార్కొనుట (యుద్ధము) లో కలుగదగిన అవమానము. తపాలానౌకరీ అవుతుండా అని వారు శంకించ లేదు. ఆ ప్రజలతో సంపర్కము లేకపోవడమే దీనికి కారణం

ఆ కాలపు వాఙ్మయము కొంచెం శ్రద్ధగా చూచి ఉండినా ఆ పలుకు బడికి యీలాటి అర్థం చెప్పడానికి సాహసించి ఉండరు - తారాశశాంక విజయంలో -

సుత్రామాదుల్ . శశిమీద రేక రా నిత్తుమే” అని

శేషం వేంకటపతి ప్రయోగం ఉంది. ఇక్కడ తపాలాపనికి తావేలేదు కదా ! అంతదూరం కూడా పోనక్కరలేదు విజయ విలాసంలోనే అర్జునుడు సుభద్రను తీసికొని ఇంద్రప్రస్థానికి పోతుంటాడు బలభద్రునికి తెలియ కుండా తీసికొని పోతున్నాడని అపోహపడి ఆ పురరక్షకుడు తన నై న్యంతో అర్జునుడ్ని ఎదిరిస్తాడు సుభద్ర, “నేను రథము తోలుతాను, నీవు యుద్ధము చేయుమని” అర్జునుడ్ని ప్రోత్సహిస్తుంది. అలాగే అర్జునుడు వారిని తరిమి వేస్తాడు, తరువాత కావ్యంలోని వచనం

యితైరంగున జయాంగనా సంగమంబునన్ బొసంగియు, చెక్కు చెమర్పక అక్కురుపీరుడు సారధ్య నిపుణత్వమునకు మెచ్చి అచ్చిగురుబోడి నవారిత పేమాతిశయంబునన్ గొంగిలించి, “యొక్కించుక రేకమోవని నా యురస్థలంబున సీకుచకుంకుమ రేక లంటించి మీ వారికి నూడు దీర్చితివి” అని నవ్వుచు . .

యీ విధంగా ఉంది ఎందుచేతనో వేంకటరాయశాస్త్రిగారి వచనానికి అర్థాలే వ్రాయలేదు. ఆ ఆలింగనములో సుభద్ర వక్షస్థలమున పూసుకొనిన సుగంధ కుంకుమములోని రేకలు (గీటులు) ఎర్రగా అర్జునుడి వక్షస్థలానికి

అంటుకొని, కత్తివల్ల కలిగిన గాయాలలాగ కనబడుతున్నాయని కదా అర్థం చేసుకోవాలి? తపాలానౌకరీ అనగలమా? హిర్కారా పని అనగలమా? బలభద్రుడి నై న్యము ఏకాకిగా ఉన్న అర్జునుడి నెదిరించి, చివరకు పారి పోయిందే కాని, ఆ అర్జునుడికి ఒక గంటుకూడ కలిగించలేక పోయింది అన్న అపకీర్తి (నూడు) సుభద్ర బంధువులకు కలుగకుండా, కుచకుంకుమ రేకల నెపముతో సుభద్ర తన భర్తను రేకమోనే లాగ చేసింది అని తాత్పర్యము.

రేకమోయుట అనగా గంటు, గాయముపడుట. ఆ గాయమే మచ్చగా చంద్రుడిలో ఉందనీ, ఆ మచ్చలేకపోతే ఆమె నగుమోముతో పున్నమచంద్రుని పోల్చవచ్చుననీ చక్కనిధ్వని ఉంది కదా! ఈ రేక మోయుట ఆనాటి భట సామాన్యములోని నుడికారము. వారి సంపర్కము లేనందువల్లనే వ్యాఖ్యాతలలో ఇలాంటి అవకతవకలు.

పలుకుబడులూ శ్లేషలూ

మరొక్క విషయం. పలుకుబడి అంటే రెండు మూడు పదాలుకలిసి, ఆ పదాలన్నిటితో గాని, కొన్నిటితో గాని సంబంధములేని ఒక విశిష్టార్థాన్నిచ్చేది అని అనుకున్నాము. నాకుద్యోగం వస్తే వాడికెందుకురా కడుపు మంట అంటాము. ఇక్కడ కడుపుమంట నుడికారము. దీని అర్థము అసూయ - కాని కడుపు అన్నమాటకొక అర్థము ఉంది. మంటకు ఒక అర్థము ఉంది. అసూయ అన్నది ఈ రెంటితోనూ సంబంధంలేని అర్థం. ఇలాంటి అవకాశం ఉండడంవల్ల భాషలో ఒక చిత్రమైన విషయ మేర్పడుతుంది. పలుకుబడికి నుడికారార్థ మొకటి స్వతస్సిద్ధంగా చెప్పగల అర్థమొకటి 'మొత్తం రెండర్థాలకు' వీలుంటుంది. అనగా శ్లేషకు మంచి అవకాశం కలుగుతుందన్న మాట

కొందరు కవులు కేవలం నుడికారార్థంతోనే సంతోషించి వ్రాస్తారు పెద్దన్న కటికి చీకటిని వర్ణించిన పద్యంలో—

మృగనాభి పంకంబు మెయినిండ నలదిన
 మాయాకిరాతు మైచాయ దెగడి,
 నవఫించమయ భూషణలవధరించి నటించు
 పంకజాక్షుని చెల్వు సుంకమడిగి

.. .. .

కటిక చీకటి రోదసి గహ్వరమున కలిసె.

అన్నాడు. తెగడి అంటే తిరస్కరించి, మించి అని అర్థము. ఆ అర్థములోనే సుంకమడిగి, కాకునేసి, అన్న పలుకుబడులను తక్కిన పాదాలలో ఉపయోగించాడు - వీటిని కేవల నుడికారార్థములోనే వాడాడనడానికి సందేహములేదు. ఏమంటే, దీనిలో సుంకం (పన్ను) నకు గాని, అడగడానికి గాని అర్థములేదు.

ప్రకట శ్రీహరి యంఘ్రిబుట్టి హరుమూర్ధం బెక్కి యా పాద మ
 స్తకమున వర్ణన కెక్కు దేవి —

అని చేమకూరవాడు గంగాభవానిని వర్ణించాడు. గంగానది త్రిజగములలోనూ ప్రవహిస్తూందని ఏ చోటనైనా అది పాపహరిణి నని వాడుక. అంటే సర్వత్రా - ఇక్కడా అక్కడా అనకుండా అంతటా - పావనమైనదనే ప్రఖ్యాతి ఆపాదమస్తకము అన్న నుడికారానికి అదే అర్థము. దీనికి తోడు మరొక సాగనుకూడా ఉంచాడు కవి. గంగ విష్ణుమూర్తి పాదమున పుట్టిందట, ఈశ్వరుడి తల మీది కెక్కిందని చూపించాడు ఆ (విష్ణు) పాదము మొదలు ఈ (ఈశ్వర) మస్తకం వరకూ అని చమత్కారం కనబరిచాడు. సహృదయులకు ఎంతో ఆనందము కలుగుతుందనడానికి సందేహముంటుందా ?

ఉలూచి అర్జునుడిని తన లోకానికి తీసుకొని పోతుంది.

“కాముకుడ గాక వ్రతినై

భూమి ప్రదక్షిణము నేయబోయెడు వానికా

కామించి తోడితే దగ

వా మగువ వివేక మించుకై నా వలదా ?”

అని అర్జునుడు చిన్న నాటకమాడతాడు. “కాముకుడ గాక” అన్న మాటను ఖండిస్తూ ఉలూచి

నిను గీతి సాహితీ మో

హిన వాణులు చెవులుపట్టి యాడింపంగా

గనియుండి “కామకుడగా”

నని పల్కిన నాకు నచ్చె కొనే నృపాలా !

అంటుంది. నిన్ను సంగీతము, సాహిత్యమూ, అన్న ఇద్దరు కాంతలు చెవులు పట్టి యాడిస్తూ ఉండడం అనగా స్వాధీనునిగా చేసుకొని, చెప్పినట్లు చేయించుకోగలగడం చూచిన తరువాత నేను కాముకుడను కాను అంటే నమ్ముతానా” అని దాని భావము. ఇక్కడ నుడికారార్థం ఉపయోగించాము. మంచి సంగీతము, చక్కని సాహిత్యము, చెవులు పట్టినందువల్ల (వినడం వల్ల) మెప్పుతోనో, ఆనందంతోనో తల ఆడించడం సహజం. అర్జునుడు అలాంటి సరసుడు. సంగీత సాహిత్య ప్రియుడు అని భావము. చమత్కారంగా పలుకుబడి అర్థముతో, మరొక అర్థము కూడా అమర్చి కవి మనోహరంగా వ్రాసాడు.

ఇలాంటి దేవతలపై నెక్కించుకోవడం నుడికారంగా చూస్తే దీని అర్థము ఎక్కుడుగా (తెలివి తక్కువగా గూడా) గౌరవించడము. సాధారణార్థం చూస్తే తలమీద పెట్టుకోవడం అవుతుంది. ఈ రెండర్థాలు జోడించి కవి,

తానైరింప కపర్ణయుండ భవద్గర్భంబునన్ దాల్చితే

జ్యోనహ్యున్ శరజన్ముగాంచి యల సీహార క్షమాభృత్కమా

రీ సాపత్న్యముగన్న మోహపు పురంధ్రీరత్నమౌ దీవ కా

వే, సర్వజ్ఞుడు నిన్ను నేల తలపై నెక్కించుకో జాహ్నువీ !

అని గంగానదిని వర్ణించాడు. నీహారక్షమా భృత్కుమారీ (రాచకూతురు) అపర్ణ (తపస్విని) అయిన పార్వతి చేయలేని ఘనకార్యముచేసి, ఈశ్వరుడికి పుత్రప్రాప్తి కలిగించిన "మోహపు" కుటుంబిని అని గంగను ఈశ్వరుడు అపారమైన గౌరవంతో చూచాడని భావము. భార్యను తలపై నెక్కించు కోవడం కొంచెం తెలివి తక్కువ పనిగా భావిస్తాము ఈశ్వరుడు అలా తెలివి తక్కువగా చేసి ఉండడు. సర్వజ్ఞుడు కాబట్టి చాలా సకారణంగా, సముచితంగానే తలమీద నెక్కించు కున్నాడు. ఈ సాగసుకు తోడు ఆ నుడి కారంలోని మాటల్ని బట్టి నెత్తిమీద పెట్టుకున్నాడు అన్న అర్థం వస్తుంది కదా! అది కూడా నిజమే! ఈశ్వరుడు గంగాధరుడు. జటా జూటములో గంగ నిముద్దుకున్నాడు ఆహ్లాదకరమైన శ్లేష అనక తప్పదు

చిత్తజు డల్గి తూపు మొనచేసిన చేయగ నిమ్ము. పై ధ్వజం
బెత్తిన నెత్తనిమ్ము. వచియించెద కల్గిన మాటగట్టిగా
నత్తరళాయతేక్షణ కటాక్షవిలాస రసప్రవాహముల్
కుత్తుకబంటి తామరలకున్ తలమున్కులు గండుమీలకున్

అని ఆ కవే అన్నాడు. పద్యంనిండా పలుకుబడులే. పసందైన శ్లేష. మొన చేయుట కత్తి నూరుట లాంటిది. ధ్వజం బెత్తుట దండెత్తుట రెండూ క్రోధ సూచనలే కలిగిన మాట అంటే యథార్థము. కుత్తుకబంటి అంటే మిగుల ప్రమాదకరమైనది. తలమున్కులు అవమాన సూచన. తామరలకు ఈ (విలాసరస) ప్రవాహము కుత్తుకబంటి - మెడవరకు ఉంటుంది అది కలిగిన మాట ఆలాగే గండుమీలకు ఈ ప్రవాహము తలమున్కులుగానే ఉంటుంది. ఇదీ కలిగిన మాటే - మన్మధుడికి ఆ తామర బాణము. ఈ మీను ధ్వజము. ఈ కలిగిన మాట - తన వస్తువులకు అవమానకరము అన్నమాట - అని చెప్పినందుకు మన్మధుడు తూపుమొనచేసి నా ధ్వజము ఎత్తి వచ్చినానరే, అనక తప్పను అంటాడు కవి. తామర నెంత మొన చేసినా, మీను నెంత

యెత్తినా ఆ రస ప్రవాహము కుత్తుకబంటి, తలమున్నగు, తప్పించలేదు అని భావము.

చిన్న తారతమ్యం

కేవల నుడికారార్థముతో చెప్పిన పద్యానికి రెండర్థాలను చాక చక్కముతో జోడించి చెప్పిన పద్యానికి అర్థగౌరవంలో ఉండే తారతమ్యం చూపడానికి ఒక్క పద్యము “అమ్మకచెల్ల” అని ఆశ్చర్యార్థకమైన నుడికారం ఉంది. దీనిలో అమ్మడం, చెల్లడం రెండు విడివిడి అర్థాలున్నాయి. అల్లసాని పెద్దన్న ప్రవరాఖ్యుని వర్ణనలో -

కమ్మని కుందనంబు కసుగందని మే, నెలతేటి దాటులఁ
బమ్మెర వోవదోలు తెగబారెడి వెండ్రుక, లిందు బింబముఁ
కిమ్మన నీదు మోము, గిరి క్రేపులు మూపులు, కౌను గానరా
దమ్మక చెల్ల ' వాని వికచాంబకముల్ శత పత్ర జైత్రముల్.

అని ఒక పద్యం వ్రాసాడు. ఇక్కడ “అమ్మకచెల్ల” అంటే “ఓహోహో” అని ఆశ్చర్యాన్నే అర్థం చేసుకుంటాము. మరి విశేషం లేదు.

ఈ “అమ్మకచెల్ల”ను ఉపయోగిస్తూనే చేమకూర కవి ఒక పద్యం చెప్పాడు. అల్లసాని వాడిలాగనే తన పద్యం మొదటి చరణం “కమ్మని” అని ఆరంభించి చివరి చరణం “అమ్మకచెల్ల” అన్న పదంతోనే మొదలుపెట్టాడు. మూడు వంతులు మనుచరిత్ర పద్యాన్ని మనస్సులో పెట్టుకొనే తన పద్యం వ్రాసి ఉంటాడు ప్రత్యక్షంగా తన నేర్పు చూపించడానికే ఆలాగు చేశాడేమో అనిపిస్తుంది.

ఆ పద్యంలో ఉలూచి అర్జునుడ్నిగూర్చి తన భావాన్ని వ్యక్త చేస్తుంది.

కమ్మని జాశువా నొరయ గల్గిన చెక్కుల పెక్కువాడు, చొ
క్కుమ్మగు జాతీకెంపు వెలగాగొను మోవి మెరుంగువాడు, స

త్యమ్మగు రూపసంపద ధనాధిపసూనుని ధిక్కరించు వా,
డమ్మకచెల్ల నా హృదయ మమ్మకచెల్లదు వీనికియెడఁ.

ఇక్కడ ఆశ్చర్యాన్ని కాశ్చర్యం, అమ్మకాని అమ్మకం రెండూ ఉన్నాయి. పైగా తన హృదయం ఒక మంచి రత్నాభరణము అన్న అందమైన ధ్వనికూడా కానవస్తుంది.

శ్రీలలో పరాక్రమ విక్రీతలు లాగానే (పరాక్రమానికి అమ్ముడు పోయిన వారివలెనే) సౌందర్యవిక్రీతలు కూడా ఉంటారు కదా ! ఈ పద్యంలో ఉలూచి హృదయము సౌందర్యానికి అమ్ముడు పోతుంది. ఆ హృదయం కెంపులు తాపిన బంగారు నగ - దీనిని అమ్ముడానికి మొదట బంగారము గీటుపెట్టి వన్నె తేల్చుకోవాలి, తరువాత దానిలోని కెంపులు పరీక్షింపించి వాటి ధర కట్టించుకోవాలి. ఆ తరువాత పై రెండు పరీక్షలవల్ల తేలినంత ధనము యిచ్చి కొనగలవాడిని చూచుకోవాలి. ఈ మూడు ఒక్కచోటనే సమకూరినప్పుడు, ఆ రత్నాభరణాన్ని అక్కడే, ఆ మనిషికే అమ్మకతప్పదు. లేకపోతే అది చెల్లక పోవచ్చును కదా !

ఈ భావాన్నే మహా చమత్కారంగా పద్యంలో ప్రకటించాడు. పెద్దన్న పద్యములో లాగానే, ఈ పద్యంలోకూడా (అర్జునుడి) సౌందర్య వర్ణన ఉంది సున్నగా నిగనిగలాడుతూ గీటురాయి (ఒరగల్లు) లాగ నల్లగా ఉన్న చెక్కులు కలవాడు. జాతికెంపును కూడ మించిపోయిన ఎర్రతనంగల పెదవులు కలవాడు. సుప్రసిద్ధ సుందరరూపుడైన నలకూబరుని కూడ ధిక్కరించగల రూపసంపదగలవాడు అన్న ఆశ్చర్యానికి (అమ్మకచెల్ల అనుటకు) ఏలాంటి లోటూలేదు. ఈ పాటి అర్థంతోనే చివరి చరణం “అమ్మకచెల్ల నా హృదయ మమ్మక చెల్లదు వీనికియెడఁ” అని అన్వయించుకొనినా సంతోషించవచ్చును. కాని చేమకూరవాడు అంతటితో తృప్తిపొందలేదు. అందుచేతనే ఈ చెక్కుల తెక్కువానిచేత (అందమైన చెక్కులుగల వాడి చేత) బంగారాన్ని ఒరగల్లు మీదపెట్టి గీటుపెట్టించి దాని వన్నెను నిర్ణ

యించాడు. ఆ “మోవిమెరుగు” వాడిచేతనే జాతికెంపుల వెల నిర్ణయించేలా చేసాడు. దీనితో ఆ అమూల్య రత్నాభరణం వెల తేలింది అంత ధనమూ యిచ్చికొనడానికి అతడే రూపసంపద (ను) ధనాధిపనూనుని ధిక్కరించు వాడు అయాడు. ఇన్నీ ఒక్కచోట కలిసి వచ్చినప్పుడు కాక ఇంకెప్పుడు ఆ ఆభరణం చెల్లుతుంది ఈ విశేషార్థాన్ని అరటిపండు ఒల్చిపెట్టినట్లు యిమిడ్చాడు. సహృదయులకు అద్భుతానందమును కలుగచేసాడు,

జనసామాన్యమున ప్రచారంలో ఉన్న పలుకుబడులు శక్తివంతములు. వాటికి ప్రసిద్ధమైన రూపు, నిర్దిష్టమైన జీవం ఉంటుంది. వాటిని ఉచితజ్ఞతతో ప్రయోగించినప్పుడు రచన అర్థగౌరవం గలిగి రసవంతంగా ఉంటుంది. వాటిసాయంతో సిద్ధహస్తులు చక్కని శ్లేషలనల్లి తలలూపించే రచనలు చేసి కీర్తి నార్జించగలిగారు రచనలలో ఉపయోగించడానికి రచయితలకుగాని రచనలను అర్థం చేసుకోడానికి పాఠక వ్యాఖ్యాతలకు గాని ఈ నుడికారాల విలువలు తెలుసుకోవడం చాల అవసరం. అందుకే ఈ పదబంధ పారిజాత సంపుటములు ఆంధ్రులకు పెరటి కిల్పకములాగ ఉండగలవు - వీటిని ప్రచురింపించిన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య ఎకాడమీ వారు అభినందనీయులు.



అ

సాహిత్యోపన్యాసములు

అ

చిన్నయసూరి



ప్రచురణ

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవన్ :: హైదరాబాదు

శ్రీ

సాహిత్యపన్థాసములు

॥

చిన్నయసూరి



ప్రచురణ .

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవన్

∴

హైదరాబాదు

సర్వస్వామ్య సంకలితము - 1962
మలి కూర్పు - 1970

వెల రూ. 1.50

ముద్రణ
మురళీపవర్ ప్రెస్,
కత్తిగూడా, హైదరాబాద్-27

ప్రకాశకుల విజ్ఞప్తి

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ పఠాన చిన్నయసూరి శతవార్షిక వర్ధంతి ఉత్సవాలు చేయవలెనని నిర్ణయమైనది ఆ నిర్ణయానుసారము 21 ఏప్రిల్ 1982 నాడు యీ ఉత్సవము హైదరాబాదు నగరములో యేర్పాటు చేయనైనది ఈ సభకు కవిసమ్రాట్ శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు అధ్యక్షత వహించినారు ఈ సందర్భమున జరిగిన ఉపన్యాసములలో రెండింటిని యీ పుస్తక రూపమున ఆంధ్ర మహాజనులకు అందించుచున్నాము సాహిత్య అకాడమి పఠాన జరుపు ఉపన్యాసాలను పుస్తకరూపముగా ప్రకటించవలెనని కార్యనిర్వాహకవర్గమువారు నిర్ణయించినారు ఈ ప్రచురణల వరుసలో యిది రెండవది

మా ఆహ్వానము నంగీకరించి చిన్నయసూరి జీవితమును గూర్చి ప్రసంగించిన శ్రీ నిడదవోలు వెంకటరావుగారికి, వ్యాకరణమును గూర్చి ప్రసంగించిన శ్రీ దువ్వూరి వెంకటరమణశాస్త్రిగారికి మా హృదయపూర్వక ధన్యవాదాలు నీతిచంద్రికను గూర్చి మూడవ ఉపన్యాసము గావించిన మహాశయులు మేము యెన్ని పర్యాయములు కోరినప్పటికిని ఉపన్యాసపు ప్రతి పంపనందున, దానిని యిందులో చేర్చనందుకు చింతిల్లుచున్నాము

హైదరాబాదు }
19-10-82 }

దేవులపల్లి రామానుజరావు
కార్యదర్శి,
ఆంధ్ర సా అకాడమి

విషయసూచిక :

1. శబ్దశాస్త్ర వైద్యము ... 1-44
— శ్రీ దువ్వూరి వెంకటరమణశాస్త్రి
- 2 చిన్నయనూరి జీవిత చరిత్ర-రచనలు ... 45-78
— శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు, ఎమ్. ఏ.

శబ్దశాస్త్ర వైదిష్యము

—శ్రీ దువ్వూరి వేంకటరమణశాస్త్రి

శ బ్ద శాస్త్ర వై దు ష్య ము

—శ్రీ దువ్వూరి వేంకటరమణశాస్త్రి

ఈ సాహిత్యసభాపీఠమున చిన్నయసూరి సారస్వతమూర్తిని సమ్మానించుటకును, ఇంతమంది సాహితీప్రియులు ఏకముఖముగా ఆ మూర్తిని సమీక్షించి ఆనందించుటకును సాహిత్యఎకాడమి సంకల్పించిన యీ దినము మిక్కిలి సుదినము —

ఈ కదంబ కార్యక్రమమున చిన్నయసూరి లాక్షణికతా వైశిష్ట్యమును విశదపఱచు నవకాశముగలుగుట నాకు ఎంతో తృప్తికరమగు సన్నివేశము —

లాక్షణికులున్నారుగాని చిన్నయసూరివలె జీవితమున వ్యాకరణ రచనమునే ఏకైకలక్ష్యముగా ఎంచుకొన్నవారు లేరు మఱియు ఆ విషయమున ఆతనివలె శ్రద్ధాసక్తులు, శక్తియుక్తులు, కాశలపాటవములు చూపినవారును కానరారు —

అంతమాటా ! అని అబ్బురపడవలదు —

అంతమాటో ! ఇంతమాటో ! ఉన్నమాట అది —

లోకమున ఒక్కొక్క పనికై ఒక్కొక్కరు జనింతురు —

ఒక్కొక్కపనిలో ఒక్కొక్కరు రాణింతురు.

లోపలిమాట పైకనుటకు సంకోచమేలగాని నిక్కమని నేను నమ్మినది ఒక్కమాట అనుచున్నాను

“తెలుగున ‘సూత్రకర్త’ అనుపేరు సూరికిఁదప్ప ఇతరులకు ఇంతకు మున్ను లేదు ఇకమీద రాదు ”

తక్కిన లాక్షణికులలో సమర్థులే లేరా? అని యడుగుదురేమో !
లేకపోలేదు ఇది భాషాలక్షణ రచనకు జాటలు చూపిన మాన్యులను, పూర్వ
లాక్షణికులను మఱచి మాటాడుట కాదు

వారికి వ్యాకరణరచనము ప్రధానలక్ష్యము కాదు

వారు, తమకు ప్రధానాభిలషితమగు కవితాపరిశ్రమమునందే
బద్ధులై అమూల్యములగు మహాకావ్యములు వెలయించుచు
నడుమనడుమ వినోదిముగా వ్యాకరణములు రచించినవారుగాని
వ్యాకరణమును శాస్త్రచ్ఛాయలతో లోకమున కందించుటకు దీక్ష
వహించినవారు కారు

చిన్నయసూరి—అట్లుకాదు

కవితాభిలాషము, తన్నిర్మాణ కౌశలము, కలవాడయినను
ఈతనికి శాస్త్రమార్గములందు పరిశ్రమానక్తియు గౌరవాదరములును
అధికములు.—

నీతి చంద్రికలో —

“పలుసందియములఁ దొలఁచును

వెలయించు నగోచరావధిజ్ఞానము, లో

కుల కక్షిశాస్త్ర మయ్యది

యలవడ దెప్పని వాడె యంధుఁడు ఒగతిన్.”

అని యొక ప్రసంగమున అవకాశము కల్పించుకొని శాస్త్రాభ్యాసము
నకు తన చూపులోగల విలువను వెల్లడించుట జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుకొనుఁడు —

ఈతనిది శాస్త్రప్రత్తిము —

మూలతత్త్వములందే భేదమున్నది దానినిబట్టి దృక్పథములును
భిన్నములగుట సహజము — భిన్నదృక్పథులలో తారతమ్యపరీక్ష తగినపని
కాదు

అదియుఁగాక చిన్నయసూరి చిరకాలము ఆచార్యుడై జాతులకు
ననేకులకు అధ్యాపనకృత్యము సాగించినవాఁడు ఎప్పటికిని జాలకులే

కాఁగల కవులని భావించినాఁడు తాను కవితారచనమునే ప్రధానముగ నెంచుకొని, ఒండు రెండు కావ్యములు రచించి లోకమున కిచ్చుట కంటె — ఇట్టి కావ్యములు వేసవేలు సంతరింపవలసిన జాలుర భాషను పటుత్వముగల శాస్త్రమార్గమున చక్కదిద్ది తీర్చుట యెక్కుడు సార్థకమని యెంచినాఁడు శక్తిమగునంతమేరకు శాస్త్రసంప్రదాయమును సరిపుచ్చుకొనుచు వ్యాకరణమనఁదగిన లక్షణగ్రంథమును రుచికరమగు రచనలో వెలయించినాఁడు —

కావుననే తెలుఁగు శాబ్దికులలో చిన్నయచూరికిని, తెలుఁగు వ్యాకరణములలో బాలవ్యాకరణమునకును అనితరలభ్యమైన ప్రశస్తి ప్రచారములు దేశమున ఏనాఁడో పాదుకొన్నవి —

ఇంత ప్రశస్తియు — ఇంతటి ప్రచారమును గలుగుటకు సూరితోఁగల విశిష్టత యెట్టిది? బాలవ్యాకరణమునకుఁగల ప్రత్యేకత యెట్టిది? అని సమీక్షించుట యిప్పుటి మన కుతూహలము —

బాలవ్యాకరణ పీఠికనుబట్టి

[1] పూర్వవ్యాకరణములందు మిక్కిలి తక్కువయియున్న అచ్చ తెనుఁగుశబ్దముల లక్షణముగూడ, పూరింపవలయును

[2] సరళమయిన భాషతోఁ జక్కని వచనరచన గావించు నేరుపు జాలురకుఁ గలిగింపవలయును

[3] ప్రాచీనభాషనుండి జాలురకందింపవలసిన సుశబ్దములు సేకరించుట కయి భారతాదిగ్రంథములు పరిశోధింపవలయును —

[4] వైశద్యాది సౌకర్యములకయి పరిచ్ఛేదరహితమునాది రచనా ప్రణాళికను సరిక్రొత్తరీతిని సంతరింపవలయును

[5] ఉపపాదనరీతి అలితముగా నుండవలయును

అనునవి సూరి సంకల్పముగాఁ దెలియుచున్నవి

ఈ సంకల్పములయిదును బాలవ్యాకరణమున నెంతవఱకు గూపొందినవో ముందు పరికించినచో నాతని రచనావిధాన విశిష్టత చాలవఱకు గోచరము కాఁగలదు —

[1] బాలవ్యాకరణమున నున్న పరిచ్ఛేదములు పదింటితో ఒక్కపరిచ్ఛేదము మాత్రమే తత్సమశబ్దములకుగాఁ పృథక్కరింపబడినది. అందును ఆచ్చిక పదోపయుక్తములగు సాధారణ విధానములు కొన్ని లేకపోలేదు —

సంజ్ఞా, సంధి, కారక, సమాస ప్రకరణములు తత్సమాచ్చికోశయ సాధారణములే యయినను వానిలో నుదాహరణ ప్రదర్శనాదులందు ఆచ్చిక పదజాలమే అధికముగాఁ గాననగును

మఱి - తక్కిన కృత్తద్ధితాచ్చిక క్రియా ప్రకీర్ణక పరిచ్ఛేదము లయి దును ఇంచుమించు ఆచ్చికపదములకే ఉద్దిష్టములయినవి —

వెరసి మాటగా జెప్పవలయునన్న బాలవ్యాకరణము మూఁడు వంతులాచ్చికవిషయకము—ఒక్కవంతుతత్సమ విషయకముగా తేలినిది —

పూర్వవ్యాకరణములందలి యెట్టి కొఱఁతను వారించుటకయి సూరికి వ్యాకరణరచనాప్రవృత్తి కలిగినదో ఆ కొఱఁత యీరీతిగా తీటిపోయినది —

[2] సూరికి వచనరచనముపయి మక్కువ యధికము తద్రచనమున అతనికున్న కౌశలమును అసాధారణము—అసాధారణ మన్నది మామూలు మాట కాదు ఆ వచనశైలి సాటిలేనిది — అతిరథులయిన రచయితలు పలువురు ఆ శైలికై మాతేంద్రునుండి తపస్సులు చేయుచు తంటాలుపడు చున్నారు అదెట్టి యింద్రజాలమోగాని పట్టుదొరికినది కాదు

తఱచిచూడ, వ్యవహారభాషలోని జీవకళలుగల పలుకుబడు లన్నిటిని ప్రాచీన భాషతో మేళవించినట్లు మాత్రము గోచరించును ఏయే పాళ్ళలో కలిపియుండునో! అదే తెలియకున్న రహస్యము—

పరవస్తువారు తెరచాటువారు—

అంజనము తెన్నివచ్చినను అమృతాంజనపు పాళ్లుమాత్రము కుదురునవి కావు—

ఎంత యత్నించినను ఆ శైలి ఉన్నదున్నటులు మనకబ్బుట దుర్ఘటము— అది అతని సొత్తు

అట్టినేర్పు బాలురకుఁగిరిగిన బాగుండునని అతనికి ముచ్చట — అందు లకే అతిరమ్యము, అష్టోదకరమునగు వచనకావ్యమును ఆదర్శముగా రచియించి బాలుర కందించుచు

“తుదముట్టఁగ నీకబ్బము
పదిలముగాఁ జదివినట్టి బాలుర కోలిం
బొదలును భాషాజ్ఞానము
కుదురుం గొదలేక నీతికుశలత్వఁబున్”

అని పలికినాడు —

అది ఆదేశమో! ఉపదేశమో! అభిలాషమో! ఆనందమో!

[1] అట్టి వచన కృతులు రచించుటకు వలసిన భాషాజ్ఞానము బహు లక్ష్యములందు పరిశ్రమ చేసినంగాని సిద్ధింపనేరదు అంతటి పరిశ్రమ బాలురకు అశక్యము — దీనియే భాషాసమష్టి స్వగూఢనిరూపకమగు లక్షణగ్రంథము కుదిరినయెడ బాలురకు సౌకర్యము కలుగునని సమాలోచించినాఁడు

సామగ్రిని కూర్చుకొని వ్యాకరణము రచింప సంకల్పించినాఁడు

వ్యాకరణరచనమునకు సామగ్రిని సేకరించుటయన్న సాధారణ కృత్యము కాదు

పూర్వకపులు ఏయే పదములను ఏయేయర్థములతో ఏయేరూపము లతో ప్రయోగించినారు? ఏ రూపములకు ప్రచారమధికిము? వేనికి విరళము? మున్నగు చూపులతో పరిశీలించి భాషాసమష్టి స్వరూపము నాకళించుకొన వలయును

ఈ పనికి చాలవరకు తాళపత్ర గ్రంథ పరిశోధనము గూడ అవశ్యక మగును సూరి కాలమునకు మన గ్రంథములు కొన్ని ముద్రితములు లభించినను వానిలో పెక్కు తావులందు వాస్తవిక శబ్దరూప నిర్ణయమునకయి తాళపత్రములనుండి శబ్దములు సేకరించుట అన్నిటికన్న క్లిష్టకార్యము

అట్టి పరిశ్రమలకోర్చి సూరి ఒక్కభారతమునే కాదట, ‘పెక్కు లక్ష్యములు’ పురికించితినని పీరికలో వక్కాణించుచున్నాఁడు ఆ పరికించుట ఒక్కమాటు మాత్రమే కాదట ‘పలుమాట’ని తెలుపుచున్నాఁడు ఆ పలుమాట

అయినను ఆదరభాదరగా కాదంట, 'సావధానముగా' చూచితినని చెప్పుచున్నాడు సావధానముగనైన వట్టిచూపు కాదంట, 'పరిశీలించితి' నని పలుకుచున్నాడు

ఈరీతి పరిశ్రమతో నాతనికి రచనాసామగ్రి సిద్ధమయినది కాని అంతతో కర్తవ్యము ముగియలేదు, అపిమ్మట రచనావిధాన మెట్లుండవలయునన్నది మిక్కిలి క్లిష్టమస్య ఆ నిర్ణయ మాతనికి తృప్తికరముగా తేలుటకు ఎంతో శ్రమింపవలసి వచ్చినది

రచన మారంభించి యట్లుకాదని యింకొక దీరున - అది కాదని మఱొకదీరున - మార్పులు గావించుకొనుచు, ఒకదానికంటె నొక దాన నిగ్గుతేల్చుకొనుచు, నాలుగు విధముల రచనలు కావించి తుదికి వానినెల్ల రద్దుచేసి అన్నింటి సారముగా బాలవ్యాకరణము నావిష్కరించినాడు ఇన్ని వడఁబోతలతో బాలవ్యాకరణము బయలుపడినది

ఈ రచనకు జరిగిన సన్నాహ వివరములను సంక్షిప్తముగ నివేదింతును,

[4] సూరికి ముందున్న తెలుగువ్యాకరణములు చింతామణి వికృతి వివేకాదులు సంస్కృత శ్లోకములుగను, భూషణచూడామణ్యాదులు తెలుగు పద్యములుగను, చందోబద్ధములయి రచింపబడినవి శుణ్ణమయిన ఆ పూర్వ మార్గముననే వట్టి సూరి తొలుత పద్యరూపముననే రచనము సంకల్పించినాడు

శబ్దచింతామణి చేతఁబట్టినాడు

“ఆద్యభాషకు నేఁబది యక్షరములు

ప్రకృతి కవి పదికొఱవడి వఱలు నిందు

ముప్పదాఱగు నవి యన్యములును శబ్ద

యోగవశమునఁ బిలుసొచ్చు నుదధిశయన ”

అని పద్యాంధ్రవ్యాకరణము నుపక్రమించినాడు అది రవంత సాగినది సంజ్ఞాప్రకరణ మయిన సమాప్తము కాకముందే కాఁబోలును -

“సంక్షిప్తముగ నుండవలసిన వ్యాకరణము సూత్రప్రాయముగ నుండఁదగును గాని శతకములందువలె మకుటములు దిద్దుకొనుచు ఈ పద్ధెములే!” అని పొడగట్టినది.

అట్టై యాలోచించి అంతటితో ఆ పద్యరచనము నాపినాడు.

సూర్రచనమువంక పూర్తిగా గృప్తి మరలినది

సూత్రములనంగనే బుద్ధిఁ గోచరించునవి పాణినిసూత్రములు పాణి నీయమున తాను గడించిన పట్టిష్టమగు పాండితినిబట్టియు, ఆ యష్టాధ్యాయ తోడి చిరపరిచితిని బట్టియు, ఆ ప్రణాళికయందు తన కేర్పడిన అభిరుచిని బట్టియు, దానినే అచిరముగ నెంచుకొని అదే ఘక్తిలో -

శ్రేయః ప్రమేయవిజ్ఞానమ్ -

సిద్ధిరోఽతః -

శాసనమిదం దిక్పదర్శనమ్ -

అత్ర ద్వివిధా అదిరుష్ట్రకా ఐచావచో బిన్దు యుగిమ్. అని సూత్రాంధ్ర వ్యాకరణము నుపక్రమించినాడు

ఈ రచనము చాలదవ్వు సాగినది - సమాప్తికి సమీపించి యుండును అంతట ఒక్కపరి సింహావలోకనము గావించుకొన్నాడు

“సూత్రములు నొగసుగా కుదురుచుండుట తృప్తికరమేగాని తెలుగు వ్యాకరణము సంస్కృతమున నున్నచో తెలుగు జాలురకు పలువురకు అందుబాటుగా ఉండునో! ఉండదో!”

అని సందేహము తట్టినది - సావధానముగా జాలురచేఁ జదివించి చూచినాడు అది వారికి సులభసాధ్యము కాకుండుట గ్రహించినాడు విమ్మట ఆ సూత్రములను ఆ యష్టాధ్యాయ పద్ధతినే తెలుగున అనువదింప నారంభించి ‘శబ్దానుశాసన’ మని యొక గ్రంథమును, దానికిఁ గొంత మెఱుగు వెట్టి ‘శిబ్దలక్షణ సంగ్రహ’ మని వేతొక గ్రంథముచు రచించి నాడు - అందు -

‘డాకు లకారంబగు’—(ఎట్టిడాకో!)

‘కగ చగ పమవలు’—(ఏమగునో!)

‘సకారంబునకు’—(ఏదివచ్చునో!)

‘నీమీలకుంగాదు’—(ఏదికాదో!)

అంతయు అప్పట్టమే, - ఈ రీతిగా అనువాదము నడచినది.

ఈ సూత్రములలో సంస్కృతము తెలుగుగా మాటినదేగాని అష్టాధ్యాయపద్ధతి మాటనయ్యెను —

అష్టాధ్యాయ యనఁగా ప్రపంచమునఁగల సూత్రవాఙ్మయమున అభిజ్ఞులకెల్లరకు అబ్బురపాటు గలిగించిన అద్వితీయము, అభేద్యమునగు ఒక పద్మపూహము—

దాని ప్రణాళికతో విప్పరాని గొప్ప చిక్కొకటి గలదు ఏదియన — అందలి సూత్రములకు ప్రక్రియానుకూలమగు ప్రకరణక్రమ ముండదు ఉండుటకు వలనుపడదు ప్రకరణానుకూలముగ సూత్రక్రమమును మార్పఁ దలఁచి ఏ ఒక్కసూత్రము నయిన దాని స్థానమునుండి కదలించితిమా ఆ పూహమెల్ల తలక్రిందులగును

మఱియు సాధారణముగ ఏ సూత్రమును అర్థబోధమున స్వయం సంపూర్ణము కాదు అనఁగా ముందు వెనుకలనున్న యితర సూత్రములందలి పదములు కొన్నిటినివిరువుతెచ్చుకొని సమన్వయించుకొన్నంగాని సూత్రార్థము తేటపడదు

ఒక్కరూపమును సాధించుటకయి వలసినసూత్రములు, ఒక్కచోఁగాక పెక్కుతావులందు దూరదూరముగ విప్రక్షిర్ణములయి యుండుటచే ప్రక్రియకై వానిని ఏర్చికూర్చుకొను క్లేశము ఆ మార్గమున అధ్యేతలకు తప్పదు

సూరికాలమునకు పాణినీయమున సులభములగు సిద్ధాంతకౌముది మున్నగు నవీన గ్రంథముల యధ్యయనమే ప్రచారమునకు వచ్చియున్నను నీతఁడ ప్రాచీనాధ్యయన సంప్రదాయాభిరుచి కలవాఁడగుటచే క్లిష్టమయినను అష్టాధ్యాయ పద్ధతినే కాళికావృత్త్యాది మూలగ్రంథములయందు నెక్కుడు పరిశ్రమ మొనరించినవాఁడు—ఇది వట్టి యూహకాదు దీనికి సాధారణములు బాలవాక్యకరణముననే కొన్ని గోచరించును . అవి మనముముందు మాడఁగలరు—

ఇట్లు పాణినీయపరిశ్రమమున ప్రాచీనసంప్రదాయ సంస్కారము, అతనిలో దృఢముగా రూఢమయి వీడకుండుట వల్లనే వైని జూపిన యాతని రచనములయందు ఆ పద్ధతియే అనువర్తించినది—

కాని ఆ పద్ధతిలో జాలురకు సూత్రార్థములును, ప్రక్రియాక్రమమును బోధపడుటకుఁ గొంత క్లేశమున్నటులు అనుభవముచే గుర్తించినాడు—

ఆ పిమ్మట, ఇది పనిగాదని తన మొదటి రచనమునందలి ముఖ్యాంశ ములనెల్ల సేకరించి వానిని వర్గీకరించి ప్రకరణములు విభజించినాడు ప్రతి ప్రకరణమునను ఏ శబ్దమును సాధించుట కయినను తడవుకొనఁగి లేకుండ ఎక్కడికక్కడ ప్రక్రియాక్రమము నేర్పఱచినాడు ప్రతిసూత్రమును ఇతర సూత్రాపేక్ష లేకుండ సమగ్రముగా అర్థవంతమగునటులు సంతరించినాడు.

పయి నాలుగు రచనలకు సారభూతముగ తుదికి బాలవ్యాకరణము నావిష్కరించినాడు

చేదయిన ఓషధులనుండి తియ్యని రసాయనము దించినాడు

ఇట్టి తన రచనాపరిశ్రమ ప్రకారము నంతను

“మను మదుపజ్ఞం బగుచున్

దనరిన వ్యాకృతిని సూత్రతతి యొకకొంతన్

దెసించి యిది ఘటించితి

ననయము బాలావబోధ మగుభంగి దగన్

అని ఒక్క పద్యముతో వెల్లడించినాడు —మఱియు,

“తెనుఁగునకు శబ్దలక్షణ

మనయం బరయంగ వేడ్క నందినవారల్

తనరంగ నీ వ్యాకరణం

బున మూలంబయిన కృతిని బోలఁగనఁ దగున్

అని తనమొదటి సంస్కృత రచనము నందలి విషయములు పెక్కులు వీడిచి పెట్టితననియు విశేషములు తెలియగోరువారు ఆ సంస్కృత రచనము చూచు కొండనియు సూచించియున్నాడు దీనినిబట్టి ఆ సంస్కృత రచనము సమాప్తప్రాయమై యుండవచ్చునని తోచుచున్నది — అది మనకు లభింప దయ్యెను ఏవరో వ్రాసికొన్న అస్త వ్యస్తమయిన కొంతభాగము లబింపఁగా దానిని యథావకాశముగ సంస్కరించి ఆ భాగమును,— పద్యాంధ్ర

వ్యాకరణ శబ్దానుశాసన భాగములను అంధ్రసాహిత్య పరిషత్తు ప్రకటించినది ఇప్పటికి అవే మనకు నాధారములు — శబ్దలక్షణ సంగ్రహము వేర్వేరు కొన్ని ముద్రణము లందినది లభించినచానిలో ఇదే కొంత కొఱుతలేనిదిగా గోచరించును.

ఇది రచనారీతిలోని లాఠిత్యము —

[1] రచించునది క్లిష్టము శుష్కమునగు వ్యాకరణమే యయినను దానిని ప్రతిపాదించురీతులు లలితముగా నుండవలయునని యాతని కుతూహలము

కోమలహృదయులు లాఠిత్యమును తమపరిసరము లన్నింటను నభిలషింతురు.

రచనాలాఠిత్యము శబ్దగతముగా అర్థగతముగా

రెండురీతుల నుండవచ్చును —

I వాక్యమున మృదువయిన శబ్దములతో ఇంపుగొలుపు కూర్పు కుదిరినయెడ శ్రావ్యత యేర్పడును — ఆ కూర్పు గణబద్ధము కూడ నయినచో మఱింతగా శ్రవణసుఖము చేకూరును —

అది శబ్దలాఠిత్యము —

II. అమంగళము — జుగుప్స — పారువ్యము — మున్నగువాని వలన విధముగను వెగటు తోవకుండ విన్నతోడనే చదువరుల హృదయములకు కల్లాసము కలిగించునది అర్థలాఠిత్యము

ఇట్టి శబ్దార్థలాఠిత్యము కావ్యములందు నభిలషింపవలసినదిగాని వ్యాకరణములయందు దానిని దగినది కాదు

అయినను వీలుపడినంతవఱకు లక్షణగ్రంథము సయితము రమణీయతను లాఠిత్యరీతులకును దూరము కారాదని సూరితలంగు —

కావుననే —

“అనయము లలితోత్తులతో
నొనరుపడంగూర్చి శబ్దయోజన మొప్పం
గను బాలవ్యాకరణం
బనఁగా లక్షణ మొనర్తు నాంధ్రంబునకుకా”

అని రచనారంభమున తనకుతూహలమును - వెల్లడించుచున్నాఁడు.
ఇట్టి యుత్సాహము అనితర లాక్షణిక సాధారణము —

అత్యంతాభినంద్యము—

పలుతావులందు వచనమయినను అప్రయత్నముగ గోణబద్ధమయి
తాళలయానుకూలమయి శ్రుతిహితమగుట నూరిరచనలో గోచరించు ఒక
ప్రత్యేకలక్షణము — నీతి చంద్రిక - అంతగా శ్రవణరమణీయమగుటకు ఇది
గూడ కొంతకారణము —

కావ్యవచనములందెగాక యీతని సూత్రములందును, వివరణము
లందును ఉదాహరణములందును అట్టితీరే కానవచ్చును ఇది మాత్రము
ఏ వ్యాకరణములందును లేనివిత —

చూడుఁడు — మచ్చునకు కొలఁది తావులు —

సూత్రములలో, — గణబంధము

[1] పట్టి - వర్ణ - కంబు - హేతు - పులగు - గుణ - క్రియల - కగు
(ను)

[2] ద్వంద్వంబు - నందుఋ - కారంబు - నకురవ - ర్ణంబువి -
భాషను (గలుగు - చుండు)

[3] అందు - వరుసను - రేండేసి - పథమ - మధ్య - మోత్త -
మంబుల - నంబడు —

ఇక వివరణ వాక్యములలో —

[1] మీ'రలు - పెద్దలి - త్యాదులు - ప్రాయిక - గహణంబు -
చేరషి - తంబు లయ్యె

[2] ఏనిప్ర - భృతిశబ్ద - ములుగొన్ని - నియమసా - వేడుంబు -
లయియుండు - (నచట - నచట)

[3] చైత్రుని - చేతమై - త్రుండుకొ - ట్టంబడి - మడిసెని-త్యాదిసి-
ద్దంబ - యయ్యె—

ఇంక ఉదాహరణములలో. —

[1] ముక్కంటి - కడలిరా - చూలి - నలువ

[2] మూడుజ - గములుము - జ్జగములు - మూడులో - కము
లుము - ల్లోకములు (గాన - నయ్యె)

[3] అన్న - దమ్ములు - తల్లి - దండ్రులు - ఊరు - వల్లెలు -
ఆలు - మగలు (౯)

ఈ రీతిగా రుచిరమగు నడకతీరుతో కుదురుపడిన పయివాక్యముల
కూర్పు అటు రచయితకును, ఇటు చదువరికిని నెట్టి యుల్లాసము కలిగిం-
చునో యోజింపుడు —

విస్తరభీతిచేఁ జూపనయితినిగాని యిట్టివి ఐదులు పదులు కావు, అనేక
ములు గలవు

ఇంక అర్థలాలిత్యము

ప్రాకరణమున ఉదాహరణములను లక్షణ సమన్వయమునకు సరి
పడునట్లు చూపినఁ జాలును

నిజమునకు వానికుండవలసిన బాగు అంతమాత్రమే. —

కాని - సూరికి - ఆబాగు చాలదు

ఉదాహరణము శుష్కముగా నీరసముగా నుండరాదు

విరసము పరుషము నగు నర్థము తోఁపరాదు

సరసమయి చదువరికి ఉల్లాసజనకముగా నుండవలయును,

అని అతని చూపు —

మచ్చనకు కొలఁది తావులు —

I. “తిర్జగ్గడంబులు వాచ్యంబులగునపుడు లిడ్లాట్టుల ప్రథమ బహు వచనంబున కేకవచనంబగు ” (క్రీయ - 25)

చిలుకలు పలికెను - చిలుకలు పలుకును

అని దీని కుదాహరణము

ఇచట ‘కాకులు కూసెను’ ‘కాకులు కూయును’ అని యుదాహరణము చూపినను లక్షణసమన్వయమునకు లోటు కలుగదు

అట్లుచూపరాదా? — చూపవచ్చును. — చూపఁడు

అట్టివాక్యములు వినుటకు జాలకులచెవులు ఏవగించుకొనును.

ఆ చెవులకు సోకవలసినవి చిలుకపలుకులుగాని కాకి యటవులు కావని ఆతని దృష్టి —

ఆచూపులోని సౌకుమార్యము గుర్తింపుఁడు. ఈ చూపుతో నాతని యుదాహరణములు పరికింపుఁడు —

సూరిది — మిక్కిలిసరళప్రకృతి — అనఁగాద్రుతప్రకృతి అన్న మాట ద్రుతప్రకృతుల యొద్దఁ బరుషములకుఁ దావులేదు.

అవియెల్ల సరళములుగ మాటక తప్పదు

ఇంతయేల ! ఈ యేకవచనముకే ఉదాహరణము చూపవలసిన యిదే సందర్భమున ఇతరలాక్షణికులు, సింహములు చరించెను — సింహములు పరాక్రమించెను — పులులు కఱచెను — పశువులు వచ్చెను — పక్షులు వ్రాలెను — ఇత్యాదిగా భీకరములు, నీరసములు నగు సన్నివేశములు చూపినవారే కానంబడుదురు — అది వారివారి దృష్టులలోని తారతమ్యము

ఈ యుదాహరణ మొక్కటియకాదు ఈ చూపుతోఁబరికించినయెడ ఇంచుమించు అన్నియు నిట్టివే యనిపించును —

ఈతని యుదాహరణముల తీర్పు, తన యధ్యాపన మందిరమున (class room) బాలకులను బాలికలను ఎదుటఁ గూర్చుండఁబెట్టుకొని, ఒక్కొక్కరిని హాత్యల్యముతోఁ బలుకరించుచు బుజ్జగింపుతో బోధించుచున్నటులు గోచరించును—

కొన్నిటిని తిలకింపుడు,—

“వినుఁడు బాలకులు ! వినుఁడు బాలకులార !

వచ్చితిరి కాంతలు ! —వచ్చితిరి కాంతలార !

వారిద్దఱు రుక్మిణీ సత్యభామలు — వీరుమువ్వరు శ్రీ భూనీకలు.—

వానివంశము శ్రీమంతము — వీనివంశము గుణవంతము

ధనముచేత సౌఖ్యంబు గలుగు — విద్యచేత యశంబు గలుగు

రామకృష్ణులు సాందీపునితోడ వేదంబులం జదివిరి

విద్యాశాలియగు పురుషుని సకలజనులు సమ్మానితురు

పురుషార్థంబునకు యత్నింపవలయును

దేవదత్తునకు మోక్షమున నిచ్చగలదు

అధ్యయనము వలన డస్సి — పాపంబువలన నేవగించె

భోగంబులవలన విరహించె — జ్ఞానముఁబట్టి ముక్తుఁడగును

కృష్ణుం డరునునకు విశ్వరూపంబుం జూపెను

సర్వంబునం దీశ్వరుఁడుండును—సర్వం బీశ్వరునియం దుండును

జాబిలి తోతెంచుడుం గువలయంబులు వికసిల్లె

మేఘములు గరిల్లెను — వానలు కురిసినం బంటలు పండును

మీకు మేలు గలిగెడును — మీకు మేలు గలుగుతను

సత్యము సర్వశ్రేయము అది లేనిచో సర్వధర్మములు
వ్యర్థములు

భూతచయాశురగు మహాత్ములకు శ్రేయంబుఁ గలుగును —

దీప్తాయులగుఁడు — శుభంబగును,

ఈ వాక్యములలో ధర్మతత్త్వములు — నీతినియమములు — అభ్యుదయములు — అహోదయములు — శుభాకాంక్షలు — ఎన్నెన్ని యిమిడియున్నవో ఎంత సరళములో నిదానింపుడు — వ్యాకరణ కార్యములకయి యిట్టి యుదాహరణములు చూపిన రచయిత హృదయ మెట్లీదయి యుండునో ఊహింపుడు —

అవసరము కలిగినను సుకుమారులు క్రూరవాక్కులు వలుక లేరు —

శాపార్థమైన వచ్చు ఎదున్, తన్ — అను ప్రత్యయములకు లక్ష్యములు చూపవలసి,

నీకు రాక్షసత్వంబు గలిగెడును

నీకు రాక్షసత్వంబు గలుగుతను

అని యుదాహరించినాడు ఇది సామాన్యదృష్టికి తిట్టుగనే గోచరింపదు — ఇదొక తిట్టా యని పెక్కుమంది వెక్కిరింపను వచ్చును — అంతకన్న గట్టిగా తిట్టుట ఆతనికి శక్యమే కాదు —

ఇంకొక తీరు—

రామునికంటె నన్యుండు ధానుష్కుండు లేడు

విశ్వామిత్రుండు రామునకు మిథిలం గానిపించెను

రాముండు విల్లందినం ద్రిలోకంబు లాకులంబులగు

జనకుండు రామునకుం గన్య నిచ్చెను

రాముండు పట్టిన ప్రతివ వారింపం దరంబు గాదు

రాముండు వాలి నొక్క జాణంబునఁ గూలనేసె

లంకం గలకలంబు పుట్టె

రాముండు రావణుం బరిమార్చి సీతయుం దాను సౌమిత్రి సహితంబుగఁ

బుష్పకారూఢుండయి సాకేతంబున కేతెంచె —

ఇట్లు విశ్వామిత్ర యాగరక్షణ మొదలు రావణ సంహార పర్యంతము రామాయణ కథలోని ప్రధాన ఘట్టములు జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుట జాలుర చిత్త సంస్కారమునకు నెట్టి యుద్బోధకమో యోజింపుడు —

ఇంకొక చిన్న వినోదప్రసంగముతో ఈ మార్గము విడిచి ఇతర విశేషములవంక మరలుదము—

“జడంబు ద్వితీయకుం బ్రథమ బహుళంబుగానగు.”

వాఁడు పూవులు దెచ్చె

ఆకె సొమ్ములు దాల్చె

వాఁడిల్లు వెడలె —

ఇచట ద్వితీయ ప్రథమగా మాటినది

పయి సూత్రమునందును లక్ష్యములందును దెరచాల్చె తొంగి చూచు ఆ వినోద సన్నివేశమువైపు దృష్టి సారింపుడు

మన దేశమున సాధారణముగా సంసారభారము వహించుటలో భర్త మొదటివాఁడుగను, భార్య రెండవదిగను నుండుట పరిపాటి — దీనినిబట్టియే భార్యకు ద్వితీయ అనుపేరు ఏర్పడియుండును—

ఒక్కొక సంసారమున దంపతులలో భర్త మేదకుడయి భార్య చురుకయినది కావచ్చును అపుడు భార్య తానే పూనుకొని సంసారము దిద్దుకొను పూచీ కలదిగా నుండుట సహజము —

అనఁగా, ద్వితీయగా నుండవలసినది ప్రథమగా మాటవలసి వచ్చిన దన్నమాట —

ఎందువలన ? జడసంబంధి ద్వితీయ కాఁబట్టి—

ఇట్టి సందర్భములందు ఆ భార్య భర్తను విలువతో చూడదు—అంతగా లక్ష్యపెట్టదు —ఆ పరిస్థితిలో, పాపము ! వాఁడొకనాఁడు అంగడికిఁబోయి ఆమెను సంతోషపెట్టుటకు

పూవులు దెచ్చెనట —

ఆతనిని రంజించు మనసు లేనిదిగావున ఆ పూవులు ముడుచుకొనక
ఆమె మఱేవో సొమ్ములు దాల్చినదట —

దానితో వాని మనసు చిగ్గివోయినది — ఆ యవమానమునకు
కోపముగూడ వచ్చినది — రాదామఱి !

వచ్చి యేమి చేయఁగలఁడు ? ఏమనఁగలఁడు ?

ఒకటి యని రెండనిఁచుకోవలయును — మఱింత చిన్నతనము —
ఏమి చేయుటకుం దోచక కొంతతడవు అటునిటు తిరిగివత్తమని వాడిల్లు
వెడలిపోయెనట —

పోనీ తనకు లోఁకువగు భార్యనే మొదట చేసికొనరాదా ? అనుట
కును వలనుపడదు —

ద్వితీయప్రాప్తిండు విధిసూత్రము వేటుగాఁ గలదు —

“కర్మంబున ద్వితీయ యగు ”

కర్మనుబట్టిగదా ద్వితీయ ప్రాప్తిండుట !

అమాయకపుమగని సంసారమునందలి చిన్న వినోద సన్నివేశము
సూత్రోదాహరణములందు ఎట్లు స్ఫురించుచున్నదో నిదానింపుఁడు —

ఈ సందర్భమున ఇతరలాక్షణికుల యుదాహరణములు పరికింతుమేని
“రథమెక్కిదిగెను—, చెట్టెక్కిదిగెను” ఇత్యాదులు కాననగును —

రసములేని చప్పని మాటలు —

నేనెఱిగినంతలో ఈతని కుతూహలము, ఈ మాపు ఇతరులలో
కానరాదు — ఇట్టి ముచ్చట లనేకములు గలవు —

ఈ రీతిని సూరి మొదటిసంకల్పము లయిదును ఆతని రచనలో
రూపొందిన ప్రకారమును ఇప్పటికి స్థూలముగాఁ బరికించితిమి.

ఇక బాలవ్యాకరణమునఁ గల యితర విశేషములు కన్లుగొందఱు —

అనఁగా —

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1 సూరి శాస్త్రపరిశ్రమ | 6 సంక్షేప నైపుణి |
| 2 తత్సంస్కార ఐటుత్వము | 7 వైశద్య ప్రయత్నము |
| 3 పారిభాషిక జాగ్రూకత | 8 ప్రయోగప్రామాణ్యదృక్పథము |
| 4 సూత్రపటుత్వము | 9 సభ్యత |
| 5 భావగంభీరత | 10 సౌమ్యత. |

మున్నగు విశేషములను పయిపయి మాటలు గాక బాలవ్యాకరణపుఁ బుటలే త్రిప్పుచు అందే యన్వేషితము

అన్నియుఁ గానవచ్చును

చిన్నయసూరి వ్యాకరణము చిత్రశాలవంటిది

అందలి విశేషములు అనవకాశముచే అల్పకాలములో దర్శింపఁగోరు మిత్రులకు నా గచ్ఛద్యాఖ్య (running commentary) ఎంతవఱకు నుపచరించునో

కాలము తక్కువ—కాంచవలసినవి పెక్కులు —

[1] సూరి యనేక శాస్త్రములందు నసామాన్యమగు ననుభవము గడించిన ప్రతిభాశాలియని యాతని జీవితచరితము తెలుపుచున్నది. —

ఆ శాస్త్రములలో వ్యాకరణశాస్త్రమున నాతనికిఁ గల పాండితీపటిమ యెట్టిదో బాలవ్యాకరణమే తెలుపఁగలదు

పాణినీయమున నర్వాచీనములగు సిద్ధాంత కౌముద్యాదులందె గాక ప్రాచీనములగు కారికావృత్త్యాదులందు సహితము నాతఁడు పరిశ్రమించి నటులు బాలవ్యాకరణముననే యనేకములు సూచనలు గలవు —

[1] “నిర్ధారణపక్షికి లోపల వర్ణనం బగు” (కారిక—16) అను సూత్రమునకు సూరి చూపిన యుదాహరణములలో ,

I ‘మనుష్యులలోపల క్షత్రియుండు శూరుండు’

‘అధ్వగుల లోపలం బాణువాఁడుశీ ధ్రుగామి

అను వాక్యములు గలవు —

II 'మనుష్యాణాం క్షత్రియశూరతమః'

'అధ్వగానాం ధావస్త శ్రీఘ్రః'

అను వాక్యములు కారికావృత్తిలో "యతశ్చనిర్ధారణమ్" అను సూత్రమునకు వామనుడు చూపిన యుదాహరణములలో, గలవు —

ఈ సందర్భమున సిద్ధాంతకామునితో ;

III. 'నృణాం ద్విజ శ్రేష్ఠః'

'గచ్ఛతాం ధావస్త శ్రీఘ్రః'

అను వాక్యములు కానంబడును —

పయిమూడింటను గల పోలికలు పరిశీలించినచో సూరి వాక్యములకు కారికావాక్యములే మూలములగుట సుస్పష్టముగాఁ దెలియఁగలదు

కారికావాక్యములను సూరి పరికింపక కాముని మాత్రమే పరికించిన యెడ నీ తెలుగు వాక్యముల విన్యాసము, ఇట్లుండుట మిక్కిలి యపంభవము

ఇట్టిపోలికలు గల మఱిరెండు తావులుకూడఁ బరిశీలింపుడు —

[2] కారికావృత్తియందు ,

"ధాతోః" అను నధికారసూత్రము న ద్ది

"అధికారోయమ్," "ఐత ఊర్ధ్వం యదనుక్రమిష్యామః

తద్ధాతోరితి వేదితవ్యమ్."

అను వివరణవాక్య మొకటి కాననగును ఈ యొక్కచోటనేగాక అధికార సూత్రము లన్నిటియొద్దను నిట్టివాక్యమే కానంబడును

అది యా గ్రంథశైలిలోని తీరు —

జాలవ్యాకరణమున ,

"ధాతువునకు — ఇది యధికారసూత్రంబు

ఇంక నెయ్యది యుపక్రమింపంబడు

నయ్యది ధాతువున కగునని యెఱుంగునది,"

అని సూరి పయి కారికావాక్యమును తు-చ-తప్పకుండఁ దెనిఁగించినటులు సుస్పష్టముగాఁ దెలియుచున్నది —

సిద్ధాంత కౌముదిలో ;

ఈ సూత్రము నొద్దఁగాని మఱి యే యధికార సూత్రము నొద్దఁగాని యిట్టి వివరణవాక్యమే కానరాదు

ఇట్టి వాక్య ముండుట కౌముదికి శైలియే కాదు —

[3] కారికావృత్తియందు ,

1. అణుదిత్సవర్ణస్య చాప్రత్యయః = ... ఉదిచ్చ సవర్ణానాం గ్రాహకో భవతి. —

2 తపర స్తత్కాలస్య — తపరోవర్ణః సవర్ణస్య గ్రాహకో భవతి

3 ఆదిర న్నేన సహేతా = ఆదిః మధ్యపతితానాం వర్ణానాం గ్రాహకో భవతి — అను మూఁడు సూత్రములందును ప్రతి వివరణ వాక్యమునను ఆవృత్తమయిన గ్రాహకశబ్దమును గుర్తుపట్టుదు

వర్ణములలోఁ బరస్పర సవర్ణములను నిర్దేశించునట్టి యిదే సందర్భ మున సూరి, —

“దంత్యతాలవ్యంబులయిన చజలు సవర్ణంబులు”

“తాలవ్య చకారంబు దంత్యచకారంబునకు దాలవ్యజకారంబు దంత్యజకారంబునకును గ్రాహకములని తాత్పర్యము”

అని వివరించినాఁడు

ఇచట కారికావృత్తిలోని ‘గ్రాహకోభవతి’ అను వివరణపద్ధతి తనకు స్ఫురించి సరిగా ఆ ‘గ్రాహక’ శబ్దమునే ఉపయోగించుట గమనింపఁదగినది

సిద్ధాంత కౌముదిలోఁ బయిసూత్రములు మూఁడింటి యొద్దను ‘సవర్ణస్య సంజ్ఞాస్యాత్’ అనురీతి వాక్య విన్యాసమేగాని ‘గ్రాహకో భవతి’ అను విన్యాసము కానరాదు,

అది కాముది శైలి కాదు — సరిశీలింపుడు

ఇట్టి యాధారములనుబట్టి సూరి పాణినీయమునఁ బ్రాచీన గ్రంథము లందుఁగూడ నెక్కువగాఁ బరిశ్రమించినట్లు తేలుచున్నది —

ప్రసక్తి కలిగినదిగాన నీ సందర్భముననే యాలకింపవలసినది ఒక్క మాట, —

సంస్కృతమునందలి యీ సవర్ణతా విధానమును నిగూఢముగా,

“అద్దస్త్యః—తాలవ్యశ్చుర్వక్రస్సాన్యత్—మిధస్సవర్ణశ్చ”

అని తెలుఁగు వ్యాకరణమునఁ దొలుతఁ బ్రవేశపెట్టినది శబ్దచింతామణి —

చ—జ లకు స్థిరసంజ్ఞ రాకుండుటకును చ జ లతోపాటు పరుష సరశ సంజ్ఞ లే కలుగుటకును ఈ విధి యుద్దిష్టమయినది

తెలుఁగు వ్యాకరణమున దీని ప్రయోజనము గ్రహించి

“సూత్రద్వయే సవర్ణత్వాత్ గృహ్యేతే దస్తశౌ చశౌ

సా సంజ్ఞైవ తయోస్తేన నాన్యా సంజ్ఞా ప్రవర్తతే”

అని వికృతి వివేకకర్త వివరించియున్నాఁడు

పిమ్మట పాలసరస్వతి చింతామణి విహితమగు సవర్ణతకుఁ బ్రయోజనము గుర్తింపక, వికృతివివేకకారికిను మూలసూత్రమున ననుసంధించు కొనక, యిది యతిప్రాస విషయకమని భ్రాంతిఁజెంది, ప్రకరణమును గమనింపక, చందోవిషయకముగ దీనిని సమన్వయించినాఁడు మూలసూత్రమునకుఁ ద్రోవ తప్పించినాఁడు

అది చూచి, అప్పుకవ్యహోలిలపండితాదులు గతానుగతికులయి యీ సావర్ణ్యమును యతిప్రాసమైత్రికే ముడిపెట్టినారు

ఎక్కడి పరుషాది సంజ్ఞలు ! ఎక్కడి యతిప్రాసలు !

సందర్భములేని సమన్వయము — మూలకారుల యుద్దేశమునకు విరుద్ధము — వ్యాకరణకార్యములకు భంజకము —

అది పరిపించి సూరి పరుషాది సంజ్ఞలు నిరూపించు సంవర్ధమున, ఈ సావర్ణ్యమును విధించి తాలవ్యచజలు దంత్యచజలకు గ్రాహకములగునని విశదీకరించినాడు

ఈ సావర్ణ్యము చ జ లకు, పరుషసరళసంజ్ఞా సంపాదనమునకై యత్యావశ్యకమను చింతామణి వికృతివివేకముల యుద్దేశమును, ఇంతమంది లాక్షణికులలోఁ జిన్నయసూరి యొక్కఁడే గుర్తింపఁగలుగుట యెన్నఁదగిన యంశము —

సూరి ప్రాకృతముచందుఁగూడఁ బరిశ్రమించినవాడని ప్రతీతి గలదు

ప్రాకృతసమములకును ప్రాకృతభవములకును ఉదాహరణములు నిర్దేశించు తావున వేనినో పది ప్రాకృత శబ్దములను జూపుట పాండితీ సూచకము కాదుగాని ఒక చిన్నయంశము పయిప్రతీతిఁ బోషకముగా బాలవ్యాకరణముననే గానవచ్చుచున్నది

ఇత్యంజ్ఞాస్వరూపమును నిరూపించుపట్టున (తత్సమ 19)

“కార్యార్థము ప్రత్యయాదులందు నిబద్ధమయి

ప్రయోగించునపుడు మానంబడు వర్ణమిత్తునాఁబడు.”

అని బాలవ్యాకరణమున నొకవాక్యము గలదు

ఇదే సంవర్ధమున త్రివిక్రమ ప్రాకృత శబ్దానుశాసనమున

“యః కార్యార్థం సూత్రే అనుబధ్యతే

నతు ప్రయోగే దృశ్యతే స ఇత్.” (1-1-14)

అను వాక్యము గానంబడును ఈ వాక్యమునే యథాతథముగా సూరి యనువదించినటులు సుస్పష్టముగా నగపడుచున్నది

ప్రతీతులను బట్టియేగాక యీ రీతిగా బాలవ్యాకరణమును బట్టియు సూరి సంస్కృతప్రాకృత వ్యాకరణ పరిశ్రాంతుడని తేటతెల్ల మగుచున్నది

సంస్కృత భాషకు, చాంద్ర శాకటాయనాది వ్యాకరణ శాస్త్రము లనేకము లున్నను పాణినీయమే యధికప్రచారము నందుటకు దానికున్న కట్టుపాటులే సుఖ్యకారణము

దానిలోఁ గల క్రమశిక్షణము (discipline) మఱి యెందును గాన రాదు

ఆ కట్టుపాటులు సూరికి గట్టిగా నలవడియుండుట వల్లను, వానిని దన లక్షణమున నుపయోగించుకొను చూపును నేర్పును నాతని కుండుట వల్లను రచనమునఁ దగినంతగా జిగి బిగువులు కుదురుకొన్నవి —

కనుకనే బాలవ్యాకరణము వ్యాకరణముగాఁ బైకి వచ్చినది —

బింకము లేనిది వ్యాకరణ మనిపించుకొనదు

బాలవ్యాకరణమున.

ఆదిరస్త్యేన సహేత — ఆద్యస్తౌటకితా — అలో, స్త్యస్య—

అనేకాల్ శిత్సర్వస్య — అణుదిత్సవర్ణస్య చావ్రత్యయః—

తపరస్తత్కాలస్య — — అజ్గిత కణ్ఠేభ్యో వక్తవ్యమ్—

యదాగమాస్తద్గణీ భూతాస్తద్గ్రహణేన గృహ్యంతే—

సహచరితా సహచరితయో స్సహచరితస్యైవ గ్రహణమ్

పరనిత్యాస్తరజ్గపవాదానా ముత్తరోత్తరం బలీయః—

సన్నియోగ శిష్టానాం సహవాప్రవృత్తిస్సహవా నీవృత్తిః

నిరవకాశాహవిధయ స్సావకాశాన్ విధీన్ బాధంతే

జ్ఞాపకసిద్ధ ననర్పిత్ర — కృతాకృతప్రసగ్గీత్యం నిత్యత్వమ్—

భావిత్వంచ విద్యమాన ప్రాగభావ ప్రతియోగిత్యమ్—

భూతత్వంచ విద్యమాన ధ్వంస ప్రతియోగిత్యమ్

మున్నగు సంజ్ఞలు—పరిభాషలు,— పరిష్కారములు, నియమములు — నిబంధనలు పెక్కులు పాణినీయమునుండి యీ ప్రక్రియలోఁ బ్రవేశ పెట్టఁ బడినవి ఇవన్నియు విషయసంక్షేపాది ప్రయోజనము లుండుటంబట్టి యావశ్యకములయి యాశ్రయింపఁబడినవేగాని పాండితీ ప్రకర ప్రవిగ్ధనము నకుఁగదు—

పయిని నిర్దేశించిన పాణినీయ పారిభాషిక రీతులు బాలవ్యాకరణమున నెచ్చుచున్నట్లు నేయేప్రయోజనములకయి, ఆశ్రయింపఁబడినవో యిండుకయిన వివరించు చావలము—తోపలఁ గలదుగాని తీరగ లాగి డొంక కదలించుట—

ఆ చాచ స్తమునకు నిది తావుగాదు — తరుణమును గాదు —
మఱియు నిది మహాసభ మాత్రమేగాక మహాత్సభయును గావున
నిచట నట్టి వివరణములకు నావశ్యకతయుఁ గానరాదు

ఈ ప్రసంగములో బాలకుల వ్యాకరణమునకు, ఇన్ని నిబంధనలూ ?
అని యడుగుచారును గొందఱుందురు —

నిజమేగాని — బాలరసఁగా బసిపిల్లలుగారు సంస్కృతాంధ్ర భాషా
పరిజ్ఞానము కొంతవరకుఁ గలిగి శాస్త్రమార్గ గ్రహణ ధృతి పటుత్వము
గల ప్రాజ్ఞులు సూరిదృష్టిలోని బాలురు —

అది యటుండనిండు —

లక్షణికులు తమకొదవిన శాస్త్రసంస్కారము తమ రచనములందుఁ
బ్రతిబింబించునటులు శ్రద్ధాసక్తులు వహించి, ఆ సంస్కారమును ననంతర
కాలకులకు నందింపఁలిగినపుడే సంస్కర్త లగుదురు — అధ్యేతలు
సంస్కారు లగుదురు

అట్టి సంస్కర్తలలో, చిన్నయసూరి యగ్రస్థానము నందఁడగిన
వాఁడు —

ఇతర రచనములమాట యెటు లున్నను లక్షణరచనమున మాత్రము
శాస్త్రసంప్రదాయమును సడలింపరాదు శాస్త్రవిహితములగు సంజ్ఞాదుల
నియమము జాఱినీయరాదు శబ్దముల పాడుకలో తొక్కిలాలక్షణికులకు
సాంకర్యము కలుగనీయరాదు —

ఈ విషయములందు సూరికి నెట్టి జాగరూకత గలదో పరిశీలింపుడు —

సాధారణముగాఁ బారిభాషిక పద్ధతులందు, ఆంధ్రవైయాకరణులకు
నాదర్శమయినది పాణినీయము — ప్రాకృత వ్యాకరణముల నుండి
గ్రహింపఁబడిన మార్గములును గొన్ని లేకపోలేదుగాని యవి మిక్కిలి
తక్కువ —

“అదర్శనం లోపః” = (ప్రసక్తస్య అదర్శనం లోపసంజ్ఞంస్యాత్)
అని లోపసంజ్ఞ సకలలోపసాధారణముగా విహితమయినది ప్రత్యయ లోపము
నకు ‘లుక్’ అను విశేషసంజ్ఞ విధింపఁబడినది —

“ప్రత్యయస్య లక్ శ్చ లుపః”

(లక్-శ్చ- లుపి శబ్దేః కృతం ప్రత్యయాదర్శనం
క్రమాత్ తత్తత్సంజ్ఞం స్యాత్)

అని ఆ విశేష సంజ్ఞాసూత్రము —

ప్రత్యయములుగాక తక్కినవర్ణముల లోపమునకు లోపశబ్దమే గాని
'టక్' అనుపేరు చెల్లదు చెల్లఁగూడదు

లక్ సంజ్ఞనుబట్టి విధింపఁబడిన విశేషకార్యములు, ఆ వ్యాకరణమున
సనేకములు గలవు అవి లోపస్థములందు రాఁగూడనివి — కావున లుక్కు
లుక్కే — లోపము లోపమే — సంస్కృత వ్యాకరణమున సంతటను
నీవాడుక నియమితముగా నుండును, — ఎచ్చటను బెనుకదు —

ఇటులుండ, —

ప్రాచీనాంధ్రవ్యాకరణములలో చింతామణి వికృతి వివేకాప్ప కవీయ
ములలో లోపశబ్దముతోపాటు లక్ శబ్దము సయితము ప్రత్యయ ప్రత్య
యేతర సాధారణముగా నియమరహితముగా వాడఁబడుట కానవచ్చును

ఈ సాంకర్యము ప్రాకృతవ్యాకరణములందును జాలచోటుల గోచ
రించును — పాటింపక తప్పని యీ లుగ్గోపతారతమ్యమును వీరందఱు, ఏల
గమనింపరయిరో యెఱుకపడకున్నది, —

పయి గ్రంథములతోడి సంతతపరిచితినిబట్టి చిన్నయసూరియు, తన
మొదటిరచనములయందు ప్రత్యయేతరస్థలములందుఁగూడ లక్ శబ్దమును
బ్రయోగించి యుండెను

పిమ్మట జాలవ్యాకరణము నుపక్రమించు తఱిని, —

పాణినీయమున లోపసంజ్ఞ యుండఁగా లుక్కును విశేషసంజ్ఞ
ప్రత్యయస్థలములందు వేఱుగా నేల విధింపఁబడినదో — ఆ లుక్కులకుఁగల
విశేషకార్యము తెట్టివో — అవి లోపస్థములందుఁగూడఁ బ్రవర్తించినచోఁ
గలుగు చిక్కుతెట్టివో — ఒక్కపరి సమాలోచించి ఆ పథకమునంతను నవ
గాహనము చేసికొన్నాడు —

తెలుగువ్యాకరణమున లోపస్థములందు, గొన్నిటనే రాఁదగినవియు, గొన్నిట రాఁగూడనివియు, కార్యవిశేషములు, ఎవ్వియు లేకుండుటచే లోపస్థలములను లుక్కులనియు, లోపములనియు పాణినీయమునందువలె రెండుగా విశ్చింపఁ బనిలేదేయని వివేచించినాఁడు

ప్రయోజనము లేనపుడు మనము తెలుగు వ్యాకరణమున లుక్ శబ్దమును స్వీకరింపనే యక్కఱలేదని నిర్ణయించినాఁడు

అదియుఁగాక ప్రత్యయేతర స్థలములందు లుక్ శబ్దమును వాడుట శాస్త్రప్రతిష్ఠికి విరుద్ధముగదా యనియు గుర్తించినాఁడు —

వ్యావహారికముగా మనము లుగ్గోప శబ్దములను బర్యాయములుగా వాడుకొన్నను లక్షణగ్రంథమునం దట్లు వాడుట యుక్తము గాదని నిశ్చయించుకొన్నాఁడు

ఇన్ని విధముల పరిశీలనముతో బాలవ్యాకరణమున, ఒట్టిడినయ ట్లొక్కచోటనయిన లుక్ శబ్దమును ప్రయోగింపలేదు

అవసరము కలుగలేదేమో యనుకొందమా, తొంబది రెండు (92) తావులందు లోపవిధానము ప్రసక్తమయినది ఆ 92 తావులందును లోప శబ్దమునే ప్రయోగించినాఁడు

దీనినిబట్టి శాస్త్రీయ పారిభాషిక మార్గపరిపాలనమున నీతని విచక్షణరయెట్టిదో గమనింపుడు —

ఇంత పూనికతో లుక్ శబ్దమును దొలఁగించుట గుర్తింపనేరక యీ బాలవ్యాకరణమును నెడుటఁ జెట్టుకొని యనువాగముగా రచింపఁబడిన హరికారికావళియందు, బ్రయుక్తములయిన లుక్కులకు లెక్కలేదు — ఏమనుకొందుము !

అది యటుంచి పూర్వవచనములకు మెలుగులు తీర్చిన సూరి సూక్ష్మతను గుర్తింపుడు —

ఈ ప ఆ
 “ఇదమ్, అదన్, ఏతత్, - యత్ - తత్” - శబ్దాః శబ్దాన్త
 రాన్వయే బహులమ్ |

ప్రాసవ్యం ప్రపద్య దీర్ఘాః ద్విత్వ ముపర్యక్షరస్య జనయన్తి”

ఇది త్రికసంధిని విధించు చింతామణి కారిక —

ఇప్పలుకు — ఎప్పలుకు — అప్పలుకు, మున్నగునవి దీనికి లక్ష్యములు.

ఇందు ‘ప’ అనునది యచ్చబ్దార్థకముగా నిర్దిష్టమయినది

ప యను దానికి నర్థములు రెండు గలవు

‘ప పలుకు వింటివో’ అది సత్యము’ అనుచో నుండు నర్థము వేఱు ,

‘ప పలుకు వింటివి ?’ అనుచోట నుండు నర్థము వేఱు —

మొదటిది యచ్చబ్దార్థకము — రెండవది కింశబ్దార్థకము

ఈ యర్థములు రెండిటికిని సంస్కృతమున యత్, కిమ్ - అని వేఱు
 వేఱు శబ్దములు ఆ రెండిటిని దెలుగున నున్నది ‘ప’ యనునది యొక్కలే
 శబ్దము

పయినంతలో రెండు విధములగు శబ్దములకును బ్రవేశ ముండ
 వలయును —

‘యత్’ అని యొక్కదానినే పేర్కొన్నచో ,

‘ఎప్పలుకు వింటివో’ అది సత్యము’ అను తావున మాత్రమే యీ
 సంధి సాధితమగునుగాని ‘ఎప్పలుకు వింటివి ?’ అనుచోట త్రికసంధి సాధింపఁ
 బడదు

ఈ చిక్కును గుర్తించి చిన్నయసూరి ప’ అను శబ్దమును నెచ్చట
 నిర్దేశింపవలసి వచ్చినను యత్కిమర్థకము’ అని కింశబ్దమును గూడ మేళ
 వించునే గాని అరకొఱగా ‘యదర్థకము’ అని నిర్దేశింపఁడు

ఇటులే ‘ఎన్ని - ఎందఱు’ అను శబ్దములను ‘కియద్యావదర్థకములు’
 అను నేగాని యావదర్థకములని యూరకుండఁడు

బాలవ్యాకరణ సర్వనామ ప్రకరణము పరికింపుడు.—

సంతి ప్తముగ వేటొక చిన్నయంశము,—

సూరిఁ గల తొక లాక్షణిక శబ్దపృథక్రణద్విష్టి గమనింపఁ దగినది

“ఆచ్చికశబ్దంబు తెల్లం దలుచుగ

స్త్రీసమంబులుం క్లిబసమంబులు నయియుండు —”

అని యచ్చతెనుఁగు శబ్దములను రెండుశాఖలుగా విభజించినాఁడు. స్త్రీసమము— క్లిబసమము, అను నీశబ్దములు తొకక శబ్దములవలె గాన వచ్చుచున్నను సూరిద్విష్టిలో నవి లాక్షణికములు = పారి భాషికములు — అనగా,

ఈ శబ్దములను నాచ్చికములకే గాని తత్సమములకు వాడరాదు

‘దూత’ అను తత్సమశబ్దము స్త్రీతుల్యము కావచ్చును గాని స్త్రీసమము కానేరదు

అటులే ‘కంధరము’ అను తత్సమము క్లిబతుల్యము కాదగును గాని క్లిబసమము కాఁజాలదు

అచ్చతెనుఁగులకు — సమ శబ్దమును

తత్సమములకు — తుల్యశబ్దమును

ప్రత్యేక నియతములుగా వాడుటకుఁ దలంచినాఁడు

గ్రంథమంతటను నటులే వ్యవహరించినాఁడు

స్త్రీసమ క్లిబసమ శబ్దములు పెక్కుచోట్లఁ గానవచ్చును

స్త్రీతుల్య క్లిబతుల్య శబ్దములును బలుతావులఁ గానంబడును

ఎచ్చటను సాంకర్యముండదు

ఇట్టి పృథక్రణము లేకుండ వానిని గలిపివై చినచో స్త్రీసమశబ్దములకు విధింపఁబడిన కార్యములు స్త్రీతుల్యములయిన తత్సమములందుఁ గూడఁ బ్రవర్తిల్లి అపశబ్దములు సంభవించును

ఈ పృథక్కరణము తనదృష్టిలో నున్నటులు మాత్రము, ఎచ్చటను స్పష్టికరింపఁడు

అదే యాతని యరచాటు పద్ధతి —

ఆ స్వభావము నెఱింగి మనమే యాతని యాంతర్యమును నిదానించు చూపుతో నుండవలయును

అట్టిచూపు పెట్టక బాలవ్యాకరణ వ్యాఖ్యాతలు - ఆఖ్యాతలు - అను వాదకులు పెక్కుమంది యీ స్త్రీసమ క్లి బసమ శబ్దముల వాడుకను సంక్షిప్తము చేసి సూత్రకారుని హృదయము నావిష్కరించుటకు మాటు మఱింత మాటు పఱచినారు —

అరచాటు నిండు చాటయినది —

తేట తెల్లముగఁ జెప్పమికిఁ దగినశాస్త్ర బరిగినది —

అయినను నింతమాత్రానఁ గొఱంత రాదు

ఉన్నగుణ మెప్పటికయిన బయలువడి యభిజ్ఞులమెప్పు నందకపోదు.

‘నహి కస్తూరికామోదః శవఢేన నివార్యతే’ —

ఈ చూపు నింతటితో మరలించి యింక నీతని సూత్రపటుత్వమును, భావగంభీరతను, సంక్షేపణ చాతురిని, వై శద్యప్రయత్నమును గలిపి పరికింతము —

విపులమయిన విషయమును సర్వాంగ సంకలితముగా సంక్షేపించుట చాల క్లేశకరము ఆ సంక్షిప్తమును మఱింత కుదించి సూత్రరూపముగా రచించుట యంతకన్నను క్లేశదాయకము — సంతత బోధనాభ్యాసముగల యధ్యాపకులకు, ఇది మఱింత కష్టసాధ్యము —

సూత్రము రచించు నైపుణి, అందఱకు నబ్బునదికాదు

సూత్రమన్నది శక్యమగునంతలో నల్పాతరమయి యుండవలయును అట్లని యర్థసంశయము కలుగరాదు ఒక్క సూత్రము పెక్కులక్ష్యములను సాధింపగలిగి యుండవలయును. నిరర్థకములగు పదము లుండరాదు —

ఇవి సూత్రముల కుండవలసిన ముఖ్యలక్షణములు — సూరి సూత్రము లన్నిటి యందును, ఈ లక్షణములు గోచరించును —

ఈతఁడు గ్రంథమంతటను రూపసాధనమునకై వలసిన విధులన్నిటిని సూత్రీకరించి, సర్వనామ రూపసాధనమునకు సూత్రములు రచింపక సిద్ధరూపముల పట్టికను మాత్రమే చూపియుండెను — ఏమికారణమో గమనింపుడు —

సర్వనామ శబ్దములందు రూపభేదములు వివిధముగా నుండును ఒక యనుగమ పద్ధతిని వర్గీకరణ మార్గమునకు వశపడునవి కావు అట్టివానికి సూత్రములు రచింపఁబూనినచో నొక్కొక రూపమునకుఁ జెక్కు సూత్రములు రచింపవలసి యుండును గ్రంథము సంక్షిప్తమగుటకు మాటు మఱింత విస్తృతమయి వ్యాకరణ ప్రయోజనమే వినష్టమగును

అని యాలోచించి సర్వనామ ప్రకరణమున సూత్రరచనమే తల పెట్టక విడిచినాఁడు

దీనినిబట్టి ఐటుత్వము కుదరని సూత్రములు రచించుటకన్న నుపేక్షించుటయే యుత్తమ మార్గమని యాతని తలంపుగా విశద మగుచున్నది

సూత్రము, అల్పాక్షరమయి అతి సంక్షిప్తమగుటకు నాతని పూనిక యెట్టిదో, ఒక్క యుదాహరణము చూపుదును —

డు - రు - పు - రు - ను - ము — అను క్రియాప్రత్యయములను నిర్దేశించి, యందు యేవి యేకవచనములో రెండు బహువచనములో చూపవలసి,

“వానిలో రుములు బహువచనంబులు

పెట లేకవచనంబులు ”

అని సూత్రించినాఁడు

ఏకవచనములను ముందు చూపి తక్కినవి బహువచనము అని నిరూపించుట క్రమప్రాప్తము దానికి వ్యత్యాసముగాఁ బయి సూత్రమున ముందు బహువచనములను, ఏల నిర్దేశించెనో గమనింపుడు —

ఏకవచనములనే ముందు చూపినదో, ఈ సూత్రమును

“వానిలో డువును లేక వచనంబులు

పెఱలు బహువచనంబులు ”

అని రచింపవలసి యుండును రెండు విధములగు రచనము లందును తెలియఁదగిన విషయము తుల్యమే కాని ప్రథమ మధ్యమ బహువచనము లందు ‘రు’ వర్ణకము సమానమే గావున రు - ము- లని రెండింటిని మాత్రమే నిర్దేశించినఁ జాలును ఏకవచనములను జూపినచో ‘డు - వు - ను’ అని మూడింటిని జేర్కొనవలసివచ్చును

చెప్పఁదలచినది రెండక్షరములతో సిద్ధించుచుండ మూడింటిని నిర్దేశించి సంక్షేపరీతి చెడఁదీయవేల ! అను నూహతో, క్రమముకంటె సంక్షేపమార్గమే యాదరింపఁ దగినదని బహువచనములను ముందు నిర్దేశించినాడు

దీనిని బట్టి యాతనికి, క్లుప్తీకరణము విషయమున నెంత దూరపుఁ జూపు కలదో — అట్టి చూపుతో సాగించిన సూత్రరచనము, ఎంతటి సంక్షేప పాటవము (Brevity) గలిగియుండునో యూహింపవచ్చును —

నిష్పిద్ధాక్షర కవిత యందువలె, ఇన్ని నిర్బంధముతో రచింపఁబడిన వయినను, ఈతని సూత్రములందు, కొకిలికి తైలి సంభవింపక శ్రావ్యమయిన గేయకైలి కుదురుకొనుట విశేషించి సంతసింపఁదగిన యంశము —

ఏ సూత్రము చూచినను దాని పూర్వోత్తర భాగములకు తగ్గు మ్రొగ్గులు లేకుండ తూనిక (Balance) సరిపడి యుండును తూచి పరీక్షింపుడు —

సూత్రముల శ్రావ్యతకు, ఆ తూకము సగము కారణము -

మఱియు, —

కొన్ని సూత్రములలోఁ జిన్నపదము నొకదానిని బ్రయోగించుచుండును నలుసువలె, ఉన్నటులే గోచరింపదు

కన్ను పెట్టితిమా కావలసినంత ప్రయోజనము -

“ఇటు విశేషంబుత్సర్గంబునకు విభాషను బాధకంబగు ”

(తద్విత-2) “ఇటు బిందువు మీది తదలకు నిత్య వైకల్పికంబులయి టడలగు ”
(క్రియ - 50) మున్నగు సూత్రములందు, ‘ఇట’ మున్నగు శబ్దములు, కొందఱు పద్యకవితలోని లలి - నల - ఇలన్ - భువిన్ - మున్నగువానివలె, ఊతపదములుగాఁ బయికిఁ గానఁబడును, కాని యా పదము లట్టివి కావు - అత్యావశ్యకములు ఆ యా తావులందలి సూపసాధన ప్రక్రియకు నాధారము లయిన మూల స్తంభములు - కదలింప వలనుపడదు -

గోరంత శబ్దము - - - కొండంత ప్రయోజనము -

మఱియు ,

ఒకే కార్యము వివిధములగు శబ్దములకు రావలసినయెడ వేఱువేఱుగా విధింపక వానినన్నిటిని వర్గీకరించి, ఒకే సూత్రమున గుదిగ్రుచ్చుట సంక్షేప మునకు మిక్కిలి సాయపడు మార్గము - ఇట్టి మార్గములచే రచనమును కృత్రికరించు దృష్టిలోఁబడి, అర్థవైశద్య విషయమున మాత్రము, ఇసు మంతయు నేమఱుపాటు చేరనీడు

ఆ వర్గీకరణమును (Classification)

వె శద్యదృష్టిని (Clarity)

ఒకే సూత్రమునఁ దిలకింపుడు -

“ఇగ్గోరాయుగంతంబుల ప్రథమైకవచనంబునకు లోపంబగు”

(రత్నమ-44)

ఈ సూత్రమున, ఇకారాంతముల ప్రక్రియ యారంభింపఁబడినది - వానితోబాటు ప్రథమైకవచన లోపము రావలసిన గ్గో - రై - శబ్దములను, ఉగాగ మాంతములను (రుక్కు - రాట్టు - మొ) ఆ యా చోటులందు మరలఁ జెప్పనేలయని, ఇకారాంతములతోఁ గలిపి యీ సూత్రమున నే నిర్దేశించినాఁడు -

ఈ వర్గీకరణమువలన మూఁడు సూత్రముల వలని ప్రయోజనము, ఒక్కరానివలన నే సిద్ధించినది -

అంత్యవర్ణ క్రమమును బట్టి యీ సూత్రమున రై - గ్లో - అను క్రమమున ఆ శబ్దములను నిర్దేశింపవలసి యున్నది - అది న్యాయ్యమయిన క్రమము - (ఐ - డా -)

“రై - గ్లో - శబ్దముల కోత్యంబు విభాషనగు ” (తత్సమ-84) అను సూత్రమున నట్టి క్రమమునే తాను పాటించి యుండెను

ఈ ‘ఇగ్లో’ సూత్రమున గ్లో - రై అని క్రమవిరుద్ధముగా పల నిర్దేశించినాఁడో పరికింపుడు —

అది వై శద్యము కొఱకు —

రై - గ్లో అన్నచో, సూత్రమున ‘ఇరైగ్లో వుగంతంబుల’ అని సంధి యేర్పడును

తన ప్రక్రియలో వుగాగమాంతములు వేఱుగాఁ జెక్కులుండుటచే’ ఆ పరిచితిని బట్టి బాలురకు వుగంతము లను భ్రాంతి కలుగవచ్చును

‘ఇగ్లో’ యుగంతంబుల’ అని మార్చినచో వుగాగమ భ్రాంతికిఁ దావు లేదు — ఈ మార్పులో ‘యుగంత’ అని సంధి యేర్పడినను ‘యుక్’ అను నాగమమే లేదు గావున సంధేహమునకు లేశమును నవకాశము గలుగదు

ఈ వై శద్యమునకయి క్రమము మార్చినాఁడు

ఇదేగాక యీ సూత్రమున “ఇకారాంతములకు, గ్లో రై శబ్దములకు మఱి యుగాగ మాంతములకుఁ బ్రథమైక వచనము లోపంబగు —” అని వివరణవాక్యము వ్రాసియున్నాఁడు అందు ‘మఱి’ - అను శబ్దమును గమనింపుడు —

అనావశ్యమగు నూతపవముగాఁ జైకిఁ గానఁబడును

ఆ పదము లేనిచో నచటి సంధిలో ‘ఉగాగమ’ అనునది ‘నుగాగమము’ గా మారును నుగాగమములు, ఈ ప్రక్రియలో మిక్కిలి ప్రచురము లగుటచే, ఆ నుగాగమములేమో యను సంధేహము కలుగవచ్చును సంశయ

కారణమగు, ఆ సందిని దప్పించుకొనుటకయి మధ్యను 'మఱి' అను పదము చేర్చినాఁడు చేర్చినట్లు కనఁపడనీఁడు — స్పష్టతా సంతృప్తియున నాతని శ్రద్ధ యెట్టిదో దీనిని బట్టి విశదము కాఁగలదు

ఒక్క కణము చాలును — అన్నమంతయుఁ బట్టిచూడఁ బనిలేదు —

ఇట్టి బింకముతో సూత్రములు రచించి గ్రంథాంతమున, కొట్టకొన సూత్రమున, తుట్టతుది శబ్దముగా శ్రేయశ్శబ్దమును బ్రయోగించి యున్నాఁడు —

“రేఫంబులు లఘులఘువులుం

దక్కుంగల విశేషంబులు

నార్యవ్యవహారంబులఁ దెలియుట శ్రేయంబు ”

(ప్రకీర్ణక-25)

అని యిటు సూత్రార్థమునకును, అటు మంగళాంతత్వమునకును సరి పడునట్లు చిట్టచివర శ్రేయశ్శబ్దమును బ్రయోగించుటలోని దృష్టికుశలత యెట్టిదో యోజింపుఁడు

ఇఁకఁ గవి ప్రయోగ ప్రామాణ్య దృక్పథము

చిన్నయసూరి దృష్టి సంకుచితమనియు, భారత ప్రయోగములను మాత్రమే గైకొని ప్రాబంధిక ప్రయోగములు నిరసించుననియు కొందఱు అను కొందురు - అది వాస్తవికముకాదు. బాలవ్యాకరణమున, ప్రబంధ బాష కును ననుశాసనము గలదు. ప్రబంధ కవుల యెడను నాతనికిఁ బ్రామాణ్యము గలదు ప్రాచీన గ్రంథములలో నెట్టిరూపములకు నధికప్రచారము గలదో యట్టి వెల్లెను బరిగ్రాహ్యములని యాతని చూపు —

భారతమునుండి వలెనే

1 నిర్వచనోత్తరరామాయణము

2 ఉత్తర హరివంశము

3 శృంగార నైషధము

4 భీమఖండము

5 భాగవతము

6 మను చరిత్రము

7 ఆముక్తమాల్యద

8 రామాభ్యుదయము

9 కళాపూర్ణోదయము

10 జె మిని భారతము

క్షున్నగు ప్రబంధములలోని పదములు మాత్రమే గాక పద్యపాదము లకుఁ బాదములే యాతఁ డెత్తిచూపినవి బాలవ్యాకరణమునఁ గలవు —

I. ప్రబంధములందలి దయినను సధిక ప్రచారము గలదాని నాద రించునేగాని పరిర్యజింపఁడు. —

II. భారతమందలిదే యయినను, అత్యల్ప ప్రచారము గలదానిని సూత్రింపఁడు —

చూడుఁడు, —

గంగను కాసె
గర్వగరిష్ఠుండగు నన్ను
మీరలు పెద్దలు
మాటలు పెక్కులేల
నాకుం దమ్ముఁడు మీకు
నెచ్చెలి

ఏకాంతమునందు నున్న జవరాండ్రను
అన్నలార మిమ్ము నడిగెద నొకమాట
దుర్బలస్య బలం రాజా యన వినవే
ఆ ఋషిశ్వరుండు వచ్చెనా ఫలించు
గార్యమల్
గతానుగతికో లోకో యటంచున్ —

ఇవన్నియు, ప్రబంధములందలి పద్యభాగములు —

ఇన్ని ప్రబంధ ప్రయోగములను బ్రమాణములుగా, ఎత్తి చూపు చుండ నాతనికి ప్రబంధ ప్రామాణ్యము లేదనుట లేశమును, పొసంగని మాట —

అది యటుంచి వేటొకవంకి చూడుఁడు

“ఇచ్చునకు సర్వంబున కీ యగు ” (క్రీయ - 92)

ఈ సూత్రముచే, ఇచ్చుధాతువునకు ‘ఈ’ అను నాదేశము విహితమయి నది — ఇమ్ము - ఇండు - ఈఁడు - ఈని మున్నగునవి యీసూత్రము సాధించు రూపములు —

భారతమున ‘ఈయని’ అని ప్రయోగము గలదు —

దానికి సూత్రము రచింపలేదు

పయి సూత్రమున వృత్తిలో,

“ఈయ” యను నాదేశంబు నొకనొకచోఁ గానంబడియెడి

“బలిమి నీయని భూమివలయపతుల.” (భారత - ఆది - 1 - 7) అని మాత్రము పరామర్శించి యూరకున్నాడు

ఉలుకఁడు — పలుకఁడు

ఇది భారత ప్రయోగ మాయె —

అందును నన్నయభట్టారకులది —

మఱియు భట్టారకులు భారత రచనమునకు నుపక్రమించిన ప్రప్రథమ దివసమున, పట్టుగా రచించిన మొట్టమొదటి పద్యములు పదింటి లోనిది —

ఇంతకంటెఁ బవిత్రము, పరిగ్రాహ్యము నయిన శబ్దము మఱేది యుండును ?

అయినను సరే —

భట్టారకు అయినను ఈ యొక్కచోటఁ దప్ప తిరిగి యెచ్చటను బ్రయోగింపరయిరి

తక్కిన పద్యములం దొక్కచోట నయిరఁ గానరాదాయెను ప్రాచీన ప్రబంధములలో సయితము మిక్కిలి యరుదాయెను — దీనికి సూత్రము రచించుట ప్రధాన దృక్పథమునకు విరుద్ధము —

అనుచూపులతోఁ బ్రయోగము మాత్రము ప్రదర్శించి యూరకు న్నాడు

ఈ సందర్భమును బట్టి ఏ కవిది ? ఏ గ్రంథమునందలిది ? అనియే గాక — ఏ శబ్దము రుచికరముగా ననేకుల యాదరముతో బహుతర ప్రచారము నందినది ? అనుచూపు, ఆతనితో పాచ్చుగా నున్నటులు గోచరించును

ఇంక సూరిఁ గల సభ్యతారీతి వ్యాకరణమున నెట్లు వ్యక్తమగునో పరికింపుడు —

పాత్రకరణ కార్యములపట్ల నితరలాటణికులతోఁ దనకు మతభేదము గలిగిన చోటులందు విషయ ప్రధానముగాఁ దన యనమ్మతిని సూచించి విడుచునేగాని వ్యక్తులను జాలకనసేయుట కిచ్చగింపఁడు

ఇతరుల సిద్ధాంతములను గట్టిగా ఖండిపఁదలఁచిన తావులందుఁ గూడ తూలనాడు తేలిక ప్రసంగము లాతనికి రుచింపవు —

ఎవరిమాట కాదనునో, ఆ వ్యక్తుల పేరులుగూడఁ దెలుపకుండుట యాతని స్వభావము —

చూడుఁడు.

1 అనుకృతిని నిడుదకుం గురుచ యగునని యొకండు పలికె నది నిరాకరంబు —

2 పూను పొదవుల కాదిలోపం బొకండు వచియించె నది యవిచార మూలకంబు —

3 కుచధాతువునకు గుణంబు లేదని యొకండు వక్కాణించె నది గ్రాహ్యంబు గాదు

4 ఎందు శబ్దమున కలిగాగమము కొందఱు లేదంటు —

5 ద్విష్టియైకవచనంబు పరంబునగునపు డౌపవిభక్తికంబులు రావని కొందఱు వక్కాణించిరి అయ్యది లక్ష్యలక్షణ విరుద్ధం బగుటంజేసి యనాదరణీయంబు —

6 వనమునుంచి - ధనమునుంచి యని యుంచి శబ్దాను ప్రయోగంబుతోఁ గొందఱు వ్యవహరించెదరుగాని యది సాధుకవిప్రయోగారూఢంబు గావని యెఱుంగునది —

ఇదే తీరు — ఎవ్వరి పేరును నిర్దేశింపఁడు ఎంత గాంభీర్యమో !

ఎట్టి సభ్యతయో ! గమనించి యభినందింపుఁడు —

మఱియు —

తనగ్రంథము నాలోకించు విజ్ఞులకు నాతఁ డొనరించిన విజ్ఞప్తి యొకటి గలదు అందలి గంభీరతను దిలకింపుఁడు — దాని తీరే వేఱు —

“మానితపు నడక వేరిమి
మానసమున కింపుఁజెంప మను నంచలరున్
బోనిడి నీరస నీరము
జానుగ ఊరంబు గొనుట సహజమ కాదే.”

అని యూరకున్నాఁడు

ఇందుఁ బ్రకృతాంశ మేమియుఁ గానరాదు అది వాచ్యముగాఁ జెప్పడు

అప్రస్తుతమగు హంసల స్వభావమును, అందఱు నెఱింగిన దానిని జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చి విడిచినాఁడు

ఆ తెఱచాటున నున్న ప్రస్తుతార్థమును మనంత మనము గ్రహింప వలయునని యాతని తలంపు —

“గుణములు గ్రహించి లోపములు పరిత్యజించుట సాధుజనులకు సహజలక్షణము — అది వారిని వేఱుగా, కోరఁబనిలేదు,—” అని మనసు లోని భావము —

ఈ విజ్ఞప్తిమార్గము రచయిత హృదయమునందలి అప్రస్తుత ప్రశంసా చమత్కృతి నే గాక, అతని యార్థవిశ్వాసమును - గంభీరతను - సౌమ్యతను, పట్టిచూపుచున్నది

ఇంకను, ఈ వ్యాకరణమున

[1] ఆగమాదేశ కల్పనమునందలి మెలఁకువ --,

[2] ప్రాచీన సంజ్ఞలలోఁ గొన్నిటిని మాత్రమే గైకొనుటలోని వివేచనము,

[3] నూతనసంజ్ఞలను సూతనబంధములను గల్పించుటలోనియుపజ్ఞ,

[4] సూత్రముల మొత్తమున దేనికి ఏ పరిచ్ఛేదమున, ఎచ్చట స్థాన ముచితమో నిర్ణయించుటలోని దూరదృష్టి,

[5] రూపసాధన ప్రక్రియావిభాగమునందలి క్రమపద్ధతి,

[6] ప్రయోగముల బాహుళ్య వైరళ్యముల సూచనారీతి

మున్నగు ప్రణాళికావిశేషములును, సూరి యాంతరంగిక బావములును నివేదింపవలసినవి యనేకములు గలవు కలవని సూచించుట తప్ప, చూపుట కిది తావుగాదు ఒకే దృక్కోణమునుండి పరికించినచో సూరి యాంతర్యము సాంతము గోచరింపదు వివిధములగు దృష్టులతోడి సమీక్ష యావశ్యకము —

సూరి వైశిష్ట్యమును నివేదించుటకు గ్రంథస్థములగు నిదర్శనములు చూపుచు, ఇంత తడవు మీకు శ్రమ యొనరించితినని గాని వ్యాకరణము విప్పకుండగనే, అశ్రమముగా మనము గ్రహించుకట్లు, ఆ విశిష్టతను ఎత్తిచూపగల బహిరాధార మొక్కటి గలదు — ఏదియన,

ఈ యిరువదవశతాబ్ది యారంభదశలో గ్రాంథిక వ్యావహారిక భాషా వివాద విస్మయము తీవ్రముగా సాగిన ఘట్టము, ఎల్లరు నెఱింగినదే — ఆ భాషాసంగ్రామ దినములలో సారస్వత సభలు జరుగని పట్టణములు లేవు భాషాచర్చలు సాగని పల్లెలు లేవు ఆ వాద ప్రతివాదములను బ్రకటింపని పత్రికలు లేవు —

ఆ సంరంభమున వ్యావహారిక వాదులలో భాషావేత్తలయిన ప్రముఖులెల్లరును, చిన్నయసూరి నుద్ఘాటించని సభ లేదు అతని రచనములను ఖండనదృష్టితో విమర్శింపని సమావేశము లేదు అతని లక్షణమార్గము నెదుర్కొనని చర్చ లేదు ఆ కాలమున, ఏ వంక చెవి యొగ్గినను చిన్నయ సూరిని గూర్చిన ఖండన విమర్శన కోలాహలమే కర్ణతాడిత మగుచుండెడిది వ్యాకరణమును మాటయేని యెఱుంగని మూల మూలందుఁ గూడ వ్యావహారికుల వలన సూరిపేరు మాటుమ్రోగినది

వ్యావహారిక వాదమునకుఁ బ్రధానప్రతిబంధకులు లాక్షణికులు గావున, ఆ లాక్షణికుల మార్గములను ఖండింప యత్నించుట వారి పక్షమునకు నీవు స్తకము కాదు - అనుపపన్నమును గాదు

కాని చిన్నయసూరికి ముందు లాక్షణికు లెందఁడెందరో యుండఁగా వారి నెల్లరను జూఱివిడిచి, యీ భాషాసమరమున చిన్నయసూరి నొక్కనిని

మాత్రమే ప్రతిపక్ష పీరునిగాఁ బరిగణించి పట్టుటకు హేతు వేమి? అనునది మనము యోజింపవలసిన ప్రస్తుతాంశము.

హేతువు సులభముగా గ్రహింప వచ్చును

గ్రాంధిః భాషాసక్తిని బెంపొందించుటలో, లాక్షణికు లందఱులో నెవరికి శక్తియుక్తు లధికములో, ఎవరి వ్యాకరణము బాలకరోకము నెక్కు పగా నాకర్షించినదో, ఆతని నొక్కనిని త్రోసిపుచ్చినచో మన వాచమునకు మఱియడ్డులేదను నిశ్చయము తప్ప దానికి హేత్వంతర మేదియుఁగానరాదు

దీనినిబట్టి సూరి లాక్షణికనాయకుఁడుగా, ప్రతిపక్షివర్గముచేఁ గూడ భావింపఁబడినట్లు సుస్పష్టముగాఁ దేలుచున్నది ఆతని వైశిష్ట్యమునకు, ఈ నిదర్శన మొక్కటియే చాలును —

నిజమునకు ఈ సంవర్ధమున చిన్నయసూరికి గౌరవముతో గ్రాంధి కులు కూర్చిన మేలుకంటె స్పర్ధతో వ్యావహారికులు కూర్చినదే యెక్కుడు మేలుగా నెంచుకొనఁదగినది

సూరి విశిష్టతను నిరూపించుటకు గ్రంథస్థములు బాహిరములు నగు నిన్నియాధారములను నన్వేషించితిమిగాని ఆ విశిష్టత యాతనికి జన్మసిద్ధమని యింతతడవును గుర్తింపమయితిమి

సూరికి ముందు ప్రసిద్ధులగు నాంధ్రలాక్షణికు లందఱును నద్వైతులు— ఈతనిది కేవలాద్వైతము కాదు — విశిష్టమగు నద్వైతము, అది జన్మ సిద్ధము

కాబట్టి బాలవ్యాకరణము అద్వైతవ్యాకరణము కాదు మఱి, — విశిష్టాద్వైత సంప్రదాయ సంకళితము కావుననే ఏపుట త్రిప్పినను నుదా హరణవ్యాజమున హరినామ కీర్తనమే వినవచ్చుచుండును —

నంది తనయుండు కృష్ణుండు నాకు దిక్కు

దేవకిపుత్రు హరిని సుతింతు నెపుడు

శుభవిధాయుల రామకృష్ణుల భజింతు.

భువన వంద్యను రుక్మిణిఁ బొగడుచుండు

అతులుడయి యప్రమేయుడౌ హరిని గొలుతు,
 ఆద్యుడప్రమేయుడు నగు హరిని గొలుతు
 ఆద్యుడు నమేయగుణుడు సౌ హరిని గొలుతు
 ఆర్యుడప్రమేయుండగు హరిని గొలుతు
 ఆద్యుడయి యప్రమేయుడై యఖిలసేవ్యుఁ
 డయి యెసంగెడు దేవుని నభినుతింతు
 ఆర్తిహరుడవౌ నినుఁ గొల్తు నంబుజాక్ష —

వ్యాకరణము చదువుచు నడుమ నడుమన ప్రయత్నముగ నిట్టి హరి
 కీర్తనము గావించుకొను నవకాశము గలుగుట జాలకుల యదృష్టముగ
 భావింపదగును

తెలిసినవనుకొన్న యంశములలో, కాలసంకోచముచే గొన్నిటిని
 మాత్రమే నివేదింపఁగలిగితిని

సూరి యన్నట్లు తక్కుంగల విశేషంబు లార్యవ్యవహారంబులఁ దెలి
 యుట శ్రేయంబు —

ఆర్యులార ! సూరిగారు పరమపదించి యిప్పటికి నూఁజేండ్లు గడచి
 నవి ఇన్నాళ్లకు — ఇంతమంది కవిపుంగవులు — విద్వాంసులు — విదుషీ
 మణులు — విమర్శకులు సమావిష్టలయి అ భాషారాధకుని శారదామూర్తిని
 సందర్శించు నవకాశము కల్పించిన యీ సాహిత్య ఎకాడెమీకి పునఃపున
 రభినందనములు —

ఈ కార్యక్రమమునఁ జాల్సొను నవకాశము నాకుఁ గలిగించినందు
 లకు ధన్యవాదములు —

ఆదరముతో నామాట లాలకించిన యగ్రాసనాధిపులకు, సభాసదు
 లకు, అభివందనములు —

చిన్నయసూరి విన్నాణమునకు జోహారులు ...

శ్రీస్తనాశ్చిత కస్తూరి పంజ్కసంకలితోరసే

పజ్క-జాజాయ నాధాయ వేజ్క-శేశాయ మజ్గశమ్ ...

చిన్నయసూరి జీవిత చరిత్ర - రచనలు

—శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు, ఎమ్ పి

శ్రీయను మించు మించొలయ సేవక చాతక లోక మోద సం
ధాయకుడై యుదార కరుణా రసవృష్టి దురాప తాపముల్
వాయగఁ జేయుచున్ సకల వాంఛిత సస్యము లుల్లసిల్లఁగాఁ
జేయుచు వేంకటాద్రి నివసించు ఘనుం డిడుగాత భద్రముల్

(నీతిచంద్రిక)

భాషాభ్యాసులకు ప్రథమాచార్యుఁడు, పండితులకు భట్టాచార్యుఁడు
వైన శ్రీ చిన్నయసూరి శతాబ్ది జయంత్యుత్సవ సందర్భమున (చిన్నయ
సూరి జీవిత చరిత్ర - రచనలు) అను విషయమునుగూర్చి యుపన్యసించుటకు
నన్నాహ్వానించిన - అంద్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారికిని, ప్రత్యేకముగ
చిన్నయసూరి శత జయంత్యుత్సవ కార్యవర్గ కార్యదర్శులకు ప్రప్రథమముగా
నా కృతజ్ఞతాంజలులను సమర్పించుచున్నాను

చిన్నయసూరి ప్రభవ సంవత్సరమున (1806) ప్రభవించినాఁడు
దుంధుభి సంవత్సరమున కీర్తిశేషుడై నాఁడు శబ్దగుణ ప్రధానమగు గ్రాంథికా
కాశమున నాతని యశోదుండుభి నాటికిని, నేటికిని, ముందటికిని మాఱు
మ్రోగుచునే యుండును ఈనాటి విశ్వవిద్యాలయాంధ్రాధ్యాపకాధ్యక్షు
లకును, కళాశాలా పండితోపన్యాసకులకును మూలపురుషుడు చిన్నయ
సూరి

మదరాసు విశ్వవిద్యాలయము సంపూర్ణ స్వరూపముతో నవతరించిన
నాటికే చిన్నయసూరి ఆంధ్రభాషా ప్రధానోపాధ్యాయుడు, ఆంధ్రభాషా
శాఖాధ్యక్షుడు ఈ నా డా విశ్వవిద్యాలయములో విశ్వవిద్యాలయ శత
జయంత్యుత్సవము (క్రీ శ 1957) నాటికే కాక నీ జయంత్యుత్సవ సందర్భ
మున గూడ, నే నాంధ్రభాషా శాఖాధ్యక్షుడ నగుట నా పూర్వ పుణ్య

విశేషము అస్మదాదుల కాచార్య పురుషుడై, ఆరాధ్యమానుడైన యా మహాశీయుని జీవిత చరిత్రమును ప్రకటించి, నా కృతజ్ఞులను వెల్లడించితిని ఈ వెనుక నారని జీవిత విశేషములను, గ్రంథములను సేకరించితిని ఈ జయంతులైన సంతర్పమున విశేషాంశములతో ప్రామాణికమైన చిన్నయ సూరి జీవిత చరిత్రకు కాక యింతవరకు మఱుగుపడిన హిందూ ధర్మశాస్త్ర పంగ్రహమును వెలువరించితిని ప్రస్తుతము పంగ్రహముగా చిన్నయసూరి జీవితము, నాతని రచనలను గూర్చియు నివేదింతును

జ న న ము

చాతూర్ద వైష్ణవ సంప్రదాయమునకు జెందిన చిన్నయసూరి క్రీ శ 1806 లో శ్రీనివాసాంబా రామానుజాచార్య దంపతులకు, భగవద్రామా నుజులు పుట్టిన శ్రీ పెరంబూదూరునందు జన్మించెను తలిదండ్రు లీతనికి శ్రీనివాస శిల్ప భవమగు 'చిన్నయ' అని నామకరణము గావించిరి ఈ బాలునికి కుడికంటియందు నల్లగ్రుడ్డు గల స్థలము కొంచెము మాటి యుండెను ఇదియొక శుభ లక్షణమని, ఆ విధముగా నున్నవారు శాశ్వత కీర్తి సంపాదించురని పెద్దలు చెప్పుచుండెడివారు పెద్దల మాటలు సర్వదా సత్యములే! చిన్నయసూరి మరణించి నూతేండ్లయిన యీనాటికి నాతని కీర్తి నిరుపమానముగ విరాజిల్లుచునే యున్నది

అక్షరాభ్యాసము - చదువు

చిన్నయసూరి అక్షరాభ్యాసము సంగతి చిత్రమైనది పదునాల్గేండ్ల వయసు వచ్చువఱకును నల్లరచిల్లర నాటపాటలతో తిరిగెడువాడు ఏకైక పుత్ర మమకారము వలన రల్లిదండ్రుల గారాబము కూడ సూరి యక్షరా భ్యాసమునకు ప్రతిబంధకమైనది. అయితే నేమి, యొకానొక సంఘట్టనముచే సూరి చదువు ప్రారంభించినాడు పదునాఱవ యేట ప్రారంభమైన చిన్నయ చదువు మఱి పదునాల్గేండ్ల కాలమునకు వెనుక, పాండితీ శిఖరము నధిష్టించినది సంస్కృతాంధ్ర సాహితీ సముద్రములను మధించుటయే గాక, ప్రాకృతము, తమిళము, ఇంగ్లీషు మొదలైన యితర భాషలను సూరి యభ్యసించినాడు సాహిత్యమే కాక, వ్యాకరణము, తర్కము మీమాంసా, అలంకారము, మున్నగు శాస్త్రములలో కూలంకషమైన పాండిత్యము సంపాదించినాడు

సాహితీ నిష్ఠాతుడైన సూరికి సహజమైన కవిత్వభోరణి పట్టుబడినది ప్రప్రథమముగా, పండితలోకమున నాతని ప్రతిభయెలుకవడినది యతని కవిత్వము చేతనేగాని, పాండిత్యముచేత కాదు

పండిత పదవి

విక్టోరియా చక్రవర్తిని మకుటాభిషేక పద్యములతో మొదలిడిన కవిత, పచ్చయప్ప మొదలియూరి వార్షికోత్సవ సందర్భములలో ప్రసిద్ధికెక్కునారంభించినది కాని సూరి దృష్టియంతయు పాండితీప్రదర్శన హేతువగు నుద్యోగమువై నే యుండెను తోడనే, అతనికి ఆప్తను మిషను పారశాలయందు నొక పండిత పదవి లభించెను ఇది కాక, యాతనికి నాంగ్లభాషా పరిజ్ఞాన ముండుటచేత క్రైస్తవ మతబోధకులు, తమ మతబోధనల కవసరమైన తెలుగు భాషా పరిచయమును చిన్నయసూరి వలన పొందెడువారు అతని బోధనాశక్తి క్రమముగా పెల్లడియగుట కారంభించినది మదరాసులో నప్పుడు పురప్రముఖులుగా మకుటాయమానులుగ నున్న శ్రీ గాజుల లక్ష్మీనరసింహులు చెట్టిగారు, న్యాయాధిపతులైన కలువలపల్లి రంగనాథ శాస్త్రిగారు చిన్నయసూరి వైదుష్యమును గ్రహించి, అతనికి, పచ్చయప్ప కళాశాలలో పండిత పదవిని సమకూర్చు జేసిరి ఆకాలమున పచ్చయప్ప పారశాలకు కార్యదర్శులైనవారు పుట్టుకచే తమిళులైనను, తెలుగుభాషయం దత్యంతాభిమానముగల కోవిదులు కోమలేశ్వరపురపు శ్రీనివాస పిళ్లగారుకూడ సూరి పండితపదవికి హేతుభూతులైరి సూరి క్రీ శ 1841 నుండి - 1845 వఱకును నా పారశాలయందు పనిచేసెను

రాజదాని కళాశాలా పండిత పదవి

ఇక చిన్నయసూరి జీవితమునందు ముఖ్యఘట్టము క్రీ శ 1848 లో ప్రారంభమైనది అంతకుముందు, మదరాసులో కంపెనీవారు స్థాపించిన, మదరాసు ప్రెసిడెన్సీ హైస్కూలును కళాశాలగా మార్చు నుద్దేశముతో, నా కాలపు టధికారు లందు క్రొత్తగా పండితులను నియమించు నేర్పాటు గావించిరి కాని యాకాలమున నొక కళాశాలలో తెలుగు పండితుని నియామక మీకాలమునందువలె సులభసాధ్యమైన పనికాదు ఉద్బంధులైన షర్మిళుల సదస్సున నతికరినమైన పరిక్షలలో నుత్తీర్ణుడైనవానికే యా

పదవి లభించెడిది అందులో సూరి యా యుద్యోగమునకు దరఖాస్తును పంపినపుడు, ఆ కాలమున సుప్రసిద్ధపండితులైన శ్రీ పురాణం హయగ్రీవ శాస్త్రిగారును పంపియుండిరి - పండితసభ పరీక్షలో చిన్నయసూరిచే విజయము కావున నాతనినే హైస్కూలు ప్రధానపండితునిగా నియమించిరి

ఆ రోజులలో పాఠశాలా పండితులకు 'శాస్త్రి' అను నుపనామధేయము నియతముగా నుండవలెనను యనుశాసనము గలదు అంతకు ముందా పదవియం దున్నవారు బ్రాహ్మణులు గావున 'శాస్త్రి' పేరు పుట్టుకచే లేక పోయినను, పెట్టికొనెడివారు కాని చిన్నయసూరి బ్రాహ్మణుడు కాక పోవుటచే నాతనికి ప్రతిబంధకము గలిగినది కాని, ఆ కాలమునందలి కళా శాలాధ్యక్షులైన "ఆర్బత్ నాట్" దొరగారు, దానికి సమానార్థకమైన పేరు 'పెట్టుకొనవచ్చునని చెప్పుటచేత చిన్నయ తాను 'సూరి' అని నామకరణము గావించుకొనెను వెంటనే, ఆర్బత్ నాట్ 'పరవస్తు చిన్నయసూరి' అని యింగ్లీషుభాషలో చెక్కించిన సువర్ణ హస్తకంకణ మొకటి ఇంగ్లండునుండి తెప్పించి నిండుసభలో నాతని కొసంగి గౌరవించెను

ఆ హైస్కూలే నేటి 'రాజధానీ కళాశాల' ఆంగ్లభాషలో దానినే 'ప్రెసిడెన్సీ కాలేజీ' అని యందురు చిన్నయసూరి అందు పనిచేయుచుండ గానే క్రీ శ 1853 లో మదరాసు విశ్వవిద్యాలయ మేర్పడినది రాజధాని కళాశాలయే విశ్వవిద్యాలయమున కేకైక కళాశాలయై, విశ్వవిద్యాలయ ప్రథమ ప్రధానాంధ్రాధ్యాపకుడుగా ఆయన నియమితుడయ్యెను ఆ సందర్భముననే, చిన్నయసూరి 'సీతీచంద్రిక' అను వచనగ్రంథము రచించి, తనకు ముఖ్యులును విశ్వవిద్యాలయాధ్యక్షులు నగు, ఆర్బత్ నాట్ దొరగారికి అంకిత మిచ్చెను వై విషయము అన్నియు నా గ్రంథప్రథమముద్రణ (1853) ముఖపత్రమునం దున్నవి

ఆ కాలమున కళాశాలలో విశ్వవిద్యాలయములో నుపాధ్యాయులకు నిప్పటివలె, ఉపన్యాసకులు, ప్రొఫెసర్లు అని పేర్లు లేవు అత డేభాషను గాని, శాస్త్రమును గాని బోధించినను నాతనిని (Master) మాస్టరు - ఉపాధ్యాయుడు అనెడువారు ఇట్లే English master, Science master, Telugu master అని యాకాలమున వ్యవహారము ఇట్టి పరి

స్థితిని బట్టియే విశ్వవిద్యాలయమున (M. A - Master of Arts) అను పట్ట మేర్పడినది

చిన్నయసూరి మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయమున క్రీ శ 1857 నుండి 1862 వఱకును పండితుడై యా విశ్వవిద్యాలయాంధ్రభాషా చరిత్రమున సువర్ణాక్షరములతో లిఖింపదగిన సుస్థిరమైన కీర్తిప్రతిష్ఠల నార్జించెను

ర చ న లు

ఈనాడు చిన్నయసూరి రచనలలో, నీతిచంద్రిక, జాలవ్యాకరణము అనునవి రెండును చిరస్థాయియైనవి వచన రచనకు, వ్యాకరణ రచనకు, ఆ కాలమున 'నన్నయ్య' ఈ కాలమున చిన్నయ్య' అను నుడి కాధార మైనవి పై రెండు గ్రంథములే ఈ రెండు గ్రంథములే కాక, అక్షరాభ్యాసము మొదలుకొని - ఆంధ్రమహాభారతము వరకు గల సాహిత్యజ్ఞానము సంపాదించుటకు నాతడు పెక్కు రచనలు కావించియున్నాడు వానిలో - భాషా పరిణామ క్రమము ననుసరించి అక్షరగుచ్ఛము - విభక్తిబోధిని - శబ్ద లక్షణ సంగ్రహము - సూత్రాంధ్ర వ్యాకరణము - జాలవ్యాకరణము రచించెను భాషాపండితులు నిరంతరము పరిశీలించు నిమిటువును వ్రాయ ప్రారంభించినాడు కాని, అది సాంతము కాలేదు

పై వానిలో జాలవ్యాకరణ మాంధ్రవ్యాకరణ సాధమునకు శిఖరాయమానమై, పండితులచే పరమప్రమాణముగా నంగీకృతమైనది ఇందు 10 పరిచ్ఛేదములు 465 సూత్రములు గలవు ఈ గ్రంథ వివరము లీ వ్యాసమున కనుబంధముగా నిచ్చియుండుటచే నిచ్చట వివరింపలేదు

వాఙ్మయ పప్రపంచమున నిస్తులయశస్సు నార్జించిన నీతిచంద్రిక - పంచతంత్ర హితోపదేశ కథలను సంగ్రహించి, మిత్రలాభము - మిత్ర భేదము - సంధి - విగ్రహము - అను నాలుగు భాగములుగ రచింప నారంభించి, అందు మొదటి రెండు భాగములు మాత్రమే యాతడు రచించెను ఆత డీ నాలుగును రచింపఁ దలపెట్టిన ట్లాతని నీతిచంద్రిక ముఖపత్రమున ప్రథమసంపుటము (Vol I) అని ముద్రించుటయే తార్కాణ కాని యాంధ్ర సారస్వతలోక మట్టి భాగ్యమునకు నోచుకొనలేదు

నీతిచంద్రిక నాటినుండి నేటివరకు సలక్షణ వచనరచన కాదర్శప్రాయమై, విద్యల్లోకమున విశ్వవిద్యాయములలో నేకచ్ఛత్రముగా నేలుచున్నది పండితవ్యవహారమున గ్రాంథికమే యున్నను, ప్రజావ్యవహారమున పత్రికా ప్రపంచమున వ్యావహారికభాష లేక వాడుకభాష ప్రచురప్రచారమున నున్నది భాషాశైలిలో రచనలలో వైవిధ్యము కానవచ్చుచున్నను గ్రాంథిక నిబంధనలు కొన్ని సడలినను - నీతిచంద్రిక రచనాపథకము మాత్రము నిరవద్యమై, త్రికాలా - బాధితమై వెలయుననుటలో విప్రతిపత్తిలేదు

నీతిచంద్రికలో పదమూడు ప్రధానకథలును, నాలుగు ఉపకథలును గలవు ఇది బాలవ్యాకరణ శాస్త్రలక్షణములకు లక్ష్యగ్రంథము తెలుగు భాషలో లక్ష్యగ్రంథము ననుసరించి లక్ష్యము నడుచును గావున చిన్నయసూరి మొదట లక్ష్యమును నావెనుక లక్షణమును రచించినాడు

చిన్నయరిశ్న పద్యరచన ప్రశస్తమైనది అతడు ఆంధ్రశబ్దశాసము అనునది పద్యములతో వ్రాయుటయే గాక 'నీతిసంగ్రహము' అను గ్రంథమున పచ్చయప్పపై పద్యములు రచియించి యున్నాడు నాతడు వ్రాసిన పద్యములు నేటికిన విద్యవృత్తిహాకవుల మన్నన లందుకొనుచున్నవి బాలవ్యాకరణము, నీతిచంద్రిక గ్రంథప్రారంభమున నాతడు రచించిన పద్యము లందఱకు సుపరిచితములే

ఇట్లు గ్రంథరచనయందే గాక, గ్రంథముద్రణ కళయందు చిన్నయసూరి ప్రత్యేకశ్రద్ధ చూపినాడు ఈనాడు ప్రాచీనగ్రంథ ముద్రణమున మనము పాటించు, వర్ణక్రమ నియమముల నన్నింటిని నాతడే యేర్పఱచి స్వయముగా ముద్రాక్షరశాల పెట్టుకొని వానిని వ్యాప్తిలోనికి దెచ్చి యున్నాడు

'సుజనరంజని' యను పత్రికను స్థాపించి నడిపినాడు ప్రథమమున మదరాసునందు పరసీయ గ్రంథసభ కథ్యక్షుడై పదునేడు సంవత్సరములు నిర్వహించినాడు రచన కాలమునకే ప్రసిద్ధములై, సర్వాంగీణములైన రచన వచన రచనను తా నా సంస్థ కథ్యక్షుడుగా నున్నంతకాలము పరసీయ గ్రంథము గాకుండ నిలిపిన నియమవత్తుడు.

నేటి సాహిత్యవిమర్శనమున నాధ్యాత్మికమత సంప్రదాయ దృష్టియే లేదు ఇష్టదేవతాస్తుతితో ప్రారంభమైన మన కావ్యములు వేదనిష్ఠములైనవి చిన్నయసూరి చాత్తాచవైష్ణవుడైనను, హయగ్రీవ మంత్రము నుపాసించి, తన మతధర్మములను ప్రత్యక్షరము పాటించువాడు మఱియు తన జాలవ్యాకరణమున, రామాయణ భాగవతాది గ్రంథముల ప్రస్తుతులైన పురాణ పురుషులను స్మరింపజేసియున్నాడు

ఇచ్చట విమర్శకుల దృష్టిని మఱి యొక్క విషయమునకు మరల్చవలసి యున్నది వచన వ్యాకరణ వాఙ్మయములయందే కాక శ్రీ తిరుపతి వెంకటేశ్వర వాఙ్మయమునందును చిన్నయసూరికి స్థానమున్నది అతడు శ్రీ వేంకటేశ్వరుని మహాభక్తుడు తనగ్రంథములన్నింటియందును ప్రారంభమున వేంకటేశ్వర స్తవమే గలగు * - అవి యన్నియు నాతని భక్తిప్రపత్తులను దెలుపును —

ఆంధ్రకవి పండితవర్గమున అసూయ మాత్స్య్యము ఆంగ్లభాషా ప్రాభవము వచ్చినను మాయని లక్షణములు, ఇవి చిన్నయసూరి నాటినుండి యున్నవి —

* నవీనుల కట్టి వ్రాతలు విడ్డూరముగా దోచవచ్చును ప్రాచీనకాలము నందేమి, నవీనకాలమునందేమి, ఉపాసన నిత్యకర్మనుష్ఠానముచే నిరవద్య కవితావిద్యానంపన్నులైన వారున్నారు

* విశ్వవిద్యాలయములో విద్యాశాఖలో పరసీయ గ్రంథములైన చిన్నయసూరి కృతులలోనివి యున్నవిగదా ! ఈనాడు విశ్వవిద్యాలయము లలోగాని పాఠశాలలోగాని యే పరసీయగ్రంథమునకైన యీ విదముగా దైవస్తుతియుండునా ? దైవస్తుతి లేకుంటయే పాశ్చాత్యసాహిత్యలక్షణము వారికి మరలు పేలు, సాహిత్యముపేలు - భారతీయులకు రెండింటికి నవినా భావ సంబంధము ఇట్లే కావ్య ప్రాచీనసంప్రదాయమును నిష్ఠదేవతాస్తుతి నవీన పాఠ్యగ్రంథముల చిన్నయసూరి నెలకొల్పినాడు ఈ వెనుక మనము పశ్చిమ బుద్ధులమై దానిని పాటించుటలేదు

“సాలి జేంద్ర సభామధ్యే సాతానిః పండితోత్తమ” అనుచది చిన్నయ సూరి కాలమునుండి యేర్పడినది చిన్నయసూరి జీవితమున నాతనికి సర్వ కళాశాలా ప్రధానాంధ్ర పండితపదవి లభించినపుడు పండితులు మత్సర గ్రస్తులై యాతని పదవికి భంగము నొందింప దలచిరి కాని సాగ లేదు ఆ వెనుక చెన్నపురి పండిత సభలలో చిన్నయసూరికి ప్రథమసత్కారము లభించెడిది అదియును వారి యసూయను నినుమడింపజేసినది అతడు విశ్వ విద్యాలయాంధ్రపండిత పదవి పదసిన వెనుక, ఆశాఖ నెత్తివేయుటకే-కొందఱు పండితప్రముఖులు (అందఱునూ బ్రాహ్మణులే!) గట్టి ప్రయత్నములు చేసిరి కాని ఆ కాలమున చెన్నపురి ప్రముఖులగు—గాజుల లక్ష్మీనరసింహులు సెట్టిగారు, కలువలపల్లి రంగనాథశాస్త్రిగారు (న్యాయాధిపతి, మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయమున మొదట పట్టము పుచ్చుకొన్నవనీషి) యిక ముందెన్నడట్టి యకార్యములు జరుగకుండ రాజకీయ శాసనమును చేయించి, ఆంధ్రభాషాశాఖను—చిన్నయసూరిని చిరస్థాయి గావించిరి వీరిలో గాజుల లక్ష్మీనరసింహులు సెట్టిగారు సాలి కులజులు వారికి ముఖ్యుడు చిన్నయ సూరి. కావుననే ‘సాలిజేంద్ర సభామధ్యే’ అని పండితులు వ్యాఖ్యానించిరి

వైనిచెప్పిన విషయములను వెల్లడించినది యీనాడు నేను కారు. ఇప్పటి కరువది నాగ్నేండ్లక్రిందట బళ్ళారిలో ఆంధ్రకవి పండితసభ కధ్యక్షత వహించిన విద్యావినోది, భాషాపోషకులు విద్యాంసులు నైన పనప్పాకము ఆనందాచార్యులుగారు చెప్పిన మాటలు ఆ సమయమున విజయనగరము నుండి ఆహూతులైన నా కవికులు సుందరముగారును, కవి జీవిత గ్రంథ కర్తలు గురుజాడ శ్రీరామమూర్తిగారును నున్నారు ఇంతేకాక బ్రౌను దొరవారి లేఖలందును గలదు ఇది చిన్నయసూరి చరిత్రకు సంబంధించిన విషయము గావున నిట తెలిపితిని

చిన్నయసూరి హిందూ ధర్మశాస్త్ర సంగ్రహము ఈ వఱకును పరిచితముకాదు కావున, దానినిగూర్చి తెలుపు అనుబంధమున చిన్నయసూరి జీవితమున చేర్చదగిన మరికొన్నిటిని చేర్చి యున్నాను విద్యల్లోక మంగీకరించుగాక

పందొమ్మిదవ శతాబ్ది ప్రథమార్థమున ననగా క్రీ. శ. 1800-1857 వఱకును పెంపొందిన యాంధ్రసారస్వత చరిత్రము సమగ్రముగ రచితమై

ననే చిన్నయసూరి యుగ ప్రవర్తకు డెట్లయినదియు మనము గ్రహింప గలము ఉపలబ్ధములైన చిన్నయసూరిగ్రంథములు, సంపూర్ణ వివరణ వ్యాఖ్యానములతో ప్రకటితములైన చిన్నయసూరి యాంధ్రవాఙ్మయమున గల నత్యున్నత స్థానమును మనము నిరూపింపగలము ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ వారట్టి మహోద్యమమునకు గడంగుదురు గాక ! విశ్వ విద్యాలయములతో నాతని కొక శాశ్వత చిహ్నమును నిలుపు ప్రయత్నములు జరుగునుగాక ! చిన్నయసూరిని గూర్చిన యీ నా చిన్న యువన్యాసమునకు హేతుభూతులైనవారికి మఱియొకతూరి కృతజ్ఞత డెలుపుచు— నాతని శాశ్వత చిహ్నమును గుఱించి తగుకార్యక్రమము నేర్పాటు చేయుటకు నాంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు పూనుకొందురని యభ్యర్థించుచు, సభాపదులను ప్రార్థించుచు నింతటితో విరమించుచున్నాను

శ్రీస్తనాంచిత కస్తూర పంకసంకలి తోరనే

కలౌ వేలకటనాధాయ శ్రీనివాసాయ మంగళమ్

హిందూ ధర్మశాస్త్ర సంగ్రహము

చిన్నయసూరి రచించిన వచన గ్రంథములలో నీతిచంద్రిక వెనుక “హిందూ ధర్మశాస్త్రసంగ్రహము” ప్రత్యేకముగ పేర్కొనదగినది—నీతిచంద్రిక యెన్ని తడవలు ముద్రణమునంది ప్రచుర ప్రచారమును బడసినదో హిందూ ధర్మశాస్త్ర సంగ్రహ మంత యజ్ఞాతదశ ననుభవించినది ఇది క్రీ శ 1853 లో ప్రథమ ముద్రణమునంది, 1867, 1899 లో ద్వితీయ తృతీయ ముద్రణము లందినను, నవి యీ దేశమున లభ్యము కాకపోవుటయే దీనికి కారణము కాబట్టియే నేటి వాఙ్మయ చరిత్రలలో దీని ప్రసక్తి కానరాదు లండను నగరమున బ్రిటిషు మ్యూజియము గ్రంథాలయమున నున్న ప్రథమ ముద్రణ ప్రతిని చలనచిత్ర ఛాయా గ్రహణ మూలమున బడసి యీనాడు చిన్నయసూరి జీవితముతో దీనిని ప్రకటించితిని

హిందూ ధర్మశాస్త్ర సంగ్రహము, ఆంగ్లేయ భాషలో ఛామస్ లుమిసిడన్ ప్రెస్సి అను న్యాయాధిపతి రచించిన మాన్యుయల్ ఆఫ్ హిందూలా అను గ్రంథమునకు నాంధ్రానువాదము. ఇది కేవలము న్యాయ

శాస్త్రమునకు లోకవ్యహారమునకు సంబంధించినది సమస్త జనులు సులభముగా గ్రహింపదగినది. చిన్నయసూరికి ముందిట్టి యనువాదములు వ్యావహారిక భాషయందే యుండెడివి—ప్రభుత్వమువారి చట్టములు—తీర్పులు—అజ్ఞాపత్రములు—మున్నగునవి యన్నియు వ్యావహారిక భాషలోనే ప్రకటితములు, చిన్నయసూరి గ్రంథమునకు నేడేండ్లు ముందుగా, తెలుగులో జాన్ ఫ్రేయర్ థామస్ భూపాలీయము లేక *వ్యవహారదర్పణము అను హైందవ ధర్మశాస్త్ర గ్రంథ సంగ్రహము వెలువడినది దాని రచయితలు వర్తెము వాసుదేవ పరబ్రహ్మ శాస్త్రీలుగారు వీరు గ్రంథమును వ్యావహారిక భాషలో రచించుటయేగాక, అట్టి రచనను సమర్థించుచు గ్రంథాంతమున నీ క్రింది పద్యము రచించి యున్నారు

గీ “అఖిలలోకోపకారార్థ మట్టి ధర్మ
వాక్యతతి తెల్ల భాషచే బల్కబడిరె
గాన నన్నయ సూత్ర సంస్కారములను
విడిచిపెట్టుట దోషమై వెలయ దిచట ”

చిన్నయసూరి దీనిని కనిపెట్టి తాను హిందూ ధర్మశాస్త్ర సంగ్రహమును నన్నయ సూత్ర సంస్కారములనే ప్రమాణీకరించి, వానికి లక్ష్యముగా వ్యాకరణ యుక్తమగు గ్రాంథిక భాషలో రచించి యున్నాడు—చిన్నయసూరి యనువాదమువలన మూడు ముఖ్య విషయము మనము గ్రహింపగలము

[1] శాస్త్రీయ గ్రంథములు, వ్యావహారిక శైలినిగాక, గ్రాంథిక శైలిలో వ్రాయుట

[2] ఇంగ్లీషు భాషనుండి యనువదించు నపు డనుసరణీయము లగు పద్ధతులు

*వ్యావహారిక భాషా ప్రవర్తకులైన శ్రీ గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారి వాచమున కాధారములైన గ్రంథములలోనిది యొకటి గ్రంథము సంస్కృతముననే రచితము ధర్మశాస్త్ర గ్రంథ శ్లోకములన్నియు తెలుగు తాత్పర్యములతో వెలయుచున్నవి

[3] పారిశ్రామిక పదరచన—

పై మూడింటికి లక్ష్యములను ఆ గ్రంథమునుండి చూపుచున్నాను ఇందు పదునాలుగు ప్రకరణములు గలవు

[1] The law and it sources—శాస్త్రముల యుత్పత్తి క్రమము

[2] Marriage—వివాహము

[3] Adoption—పుత్రస్వీకారము

[4] Gaurdianship-రక్షకత్వము

[5] Property-సొమ్ము

[6] Alienation-వినియోగము

[7] Wills-ఉయిళ్లు

[8] Charges on Property-సొమ్ములో శేయవలసిన వ్యయములు

[9] Disability to inherit-దాయానర్హత

[10] Partition-దాయభాగము

[11] Succession-దాయాధికారము

[12] Bengal law-బంగాళా శాస్త్ర సంప్రదాయము

[13] Malabar law-మళయాళ దేశ శాస్త్రము

[14] Contract-క్రయ విక్రయాది వ్యవహారము

పై ప్రకరణము లన్నియు స్పష్టత కొరకు తిరిగి పేరాలుగా విభాజ్యమై యున్నవి ఇవి 408 గలవు

2ND CHAPTER – MARRIAGE

para 11

“The binding circumstances essential to the completion of a marriage are gift and acceptance of the girl and the ceremony termed SAPTAPATHI or the seven steps This is

performed by the bride-groom placing the bride's foot successively on seven lines drawn upon rice in a platter From this observance has followed the practice of any two persons pledging friendship by taking seven steps together so that the term SAPTAPADINAM has come to be synonymous with friendship The ceremonial in question accomplishes the marriage. The other ceremonies observed including sacrifice by fire (Homam) are of minor significance The tying of Tali or nuptial token, by the bridegroom round the neck of the bride is a practice sanctioned by usage, but not prescribed in the Sastras "

[Grihya sutram]

దీనికి తెలుగు

వివాహము పుట, ౧౧ పేరా 28

“వివాహపూర్తికి గన్యాదానమును దత్పురిగ్రహమును సప్తపదియును ముఖ్యక్రియలు ఒక పల్లెరములో బియ్యము నెఱపి యేడు గింట్లు గీచి యా యేడు గీతలమీద వరుడు పెండ్లికుమార్తె కాలుపట్టి గీత గీత కొక్కుక్కసారి వరుసగా నుంపించుట సప్తపదియనబడును ఇందుచేతనే యిద్దరు చెలిమి యొడంబడికకయి కూడి యేడడుగులు నడచు నాచారము గలిగినది కాబట్టి సాప్తపదీనమను శబ్దము సఖ్యమునకు వాచకమైనది ఈ క్రియతోనే వివాహము పూర్ణమవుచున్నది హోమములోనైన యితర క్రియలు విశేషములుగావు వరుడు కన్య కంఠమందు మంగళసూత్రము కట్టుట లోకాచారము గాని శాస్త్రీయముగాదు ”

[గృహ్యసూత్రము]

5TH CHAPTER

140 para

Property

‘Property is again distinguished according as it is ancestral or self acquired Whatever, whether immovable or movable has been derived by inheritance or obtained by means of trimonial funds is ancestral property That which has been

obtained by individual exertion, unaided by ancestral funds is viewed as self acquired "

ద్రవ్యము పిత్రార్జితమని స్వార్జితమని మరల రెండు విధములుగా విభాగింపబడియుండు పితృద్రవ్యముగాని, దానిచేత సంపాదించినది గాని జంగమ స్థావరములందేదయినను బిత్రార్జిత మనబడును పితృద్రవ్య నిరపేక్షముగ స్వప్రయాసముచేత సంపాదించిన ద్రవ్యము స్వార్జిత మనబడును

CONTRACT.

417

"If earnest money, and not the full price, have been paid, the buyer forfeits the same should the breach of the engagement be upon his part Should it be on the part of the seller, he is liable to repay the earnest money two fold "

వెలదీర్చుకొని సంచకరము మాత్ర మిచ్చినవాఁ డొడఁబాటు తప్పి పోయిన పక్షమందిచ్చిన సంచకరము విడిచిపెట్ట వలసినది ఒడఁబాటు దప్పుట విక్రయించిన వానిదైన పక్షమందు వాఁడు పుచ్చుకొన్న సంచకరము రెట్టిగా నియ్యవలసినది "

బాలవ్యాకరణము : పుట్టు పూర్వోత్తరములు

ఇది 1858వ సం డిసెంబరు మాసము చెన్నపురమందలి హిందూ ముద్రాక్షర శాలయందు జ్ఞా సరవప్ప సెట్టి చేత ముద్రింపబడియె

ఈ ముద్రణ కాలమునకు సూరి జీవించియుండిరి

సూరిగారు పరమపదించిన వెనుక ననేక పరియాయములు బాల వ్యాకరణము ముద్రితమైనది

1867 రెండవ మూడవ ముద్రణములు

1871 నాల్గవ ముద్రణము

1876 ఆరవ ముద్రణము

1882 ఏడవ ముద్రణము.

1887 ఎనిమిదవ ముద్రణము

దీని తరువాత ముద్రణములను సేను చూడలేదు

1900వ సంవత్సరము ముద్రితమైన జాలవ్యాకరణమున నది పదు నేడవ ముద్రణము అని వ్రాయబడియున్నది

1908 ముద్రణ మెన్నవదియో తెలియలేదు కాని ముఖ్యత్రమున నిట్లు కలదు

Balavyakaranamu by
Paravastu Chinmaya Suri,
The greatest Pandit of the 19th Century.
Published by
Paravastu Alemelamma, daughter-in-law of the author
1903

1911-వై అలమేలమ్మగారి పేరుతో మరల ప్రకటితమైనది. ఆ వెనుక వావిళ్ల వారు పెక్కుసారులు దీనిని ముద్రించిరి

మహారాష్ట్రదేశమున భండార్కరు మహాశయుని First Book, Second Book of Sanskrit గ్రంథములవలె, చిన్నయసూరి జాలవ్యాకరణ ముద్రణము రాజకీయ శాసనముచే సురక్షితము కావలసి యుండెను కాని యట్లు జరగలేదు అట్లు గాకపోయిన విశ్వవిద్యాలయ పక్షమున నైన సాధికారమైన సప్రమాణ ముద్రణము వెలువడలేదు వ్యాకరణ గ్రంథముల యందు మన కెంత యాదరాభిమానము లున్నవో వ్యక్తము చేయుట కీ యొక్క విషయము చాలును

వై ముద్రణములో నొక పట్టున యతిభ్రంశము కాననగు చున్నది కారకపరిచ్ఛేదము — 19 సూత్రము “విశేష్యమునకు బోలె విశేషణంబునకు లింగ విభక్తివచనంబులగు, ఉదా నంద తనయుండు కృష్ణుండు నాకు దిక్కు— దేవకీపుత్రు హరిని నుతింతు నెప్పుడు— శుభ విధాయుల రామ కృష్ణుల భజింతు — భువనవంద్యను రుద్ధిణి బ్రస్తుతింతు—”

ఇట్లు వచనముగా ముద్రితమైయున్నను నిది తేటగీతి పద్యము.

నందతనయుండు కృష్ణుండు—నాకు దిక్కు

దేవకీపుత్రు హరిని నుతింతు నెఱుడు

శుభవిధాయుల రామకృష్ణుల భజింతు

భువనవంద్యను రుక్మిణి బ్రస్తుతింతు

నాల్గవ పాదమున యతి తప్పినది—ప్రాత ముద్రణముల నిల్లే కలదు.

ఆంధ్ర వ్యాకరణసంహిత సర్వస్వమున 1088 పుటలో (కారక పరిచ్ఛేదము—విషయము 259) భువనవంద్యను రుక్మిణి బ్రస్తుతింతు—అను యతిభ్రంశ పారమే గలదు

సుంకరి రంగయ్యగారి వ్యాఖ్యలోను, దూసివారి పేటికా వ్యాఖ్య లోను “భువనవంద్యను రుక్మిణి బొగడుచుండు” అను సరియగు పారము గలదు

జాల వ్యాకరణము - పద్యానువాదము

జాలవ్యాకరణమునకు పద్యానువాదము నొకదానిని యిప్పటికి రమారమి యెనుబదియేండ్ల క్రిందట ఓరుగంటి సోమశేఖరకవి రచించి యున్నాడు పద్యానువాద మనగా చిన్నియసూరి సూత్రములను పద్య రూపముగా రచించినాడు అందుండి యొక పద్యము నిట నుదాహరించు చున్నాను

సీ ప్రథమయు గయి యొక్క పట్టితరంబులై

వరగు విభక్తిక ప్రత్యయములు

నల్ల నుత్తమ పురుషైక వచనములు

దధర్మభూత ప్రథమ పరుషము

లేకవచనములు బ్రాకటాశీరర్థ

కముతా నడు త వర్ణకముల నంత

రాధిక శత్రు తు విధర్థ ఛేదర్థకం

బులు దాను నేనులు వలె ప్రభృతులు

గీ ధర దృతప్రకృతికములై తనరు మరియు
మిగిలినవి యెల్ల గళలన మెఱయుచుండు
గ్రమముతోడ నుదాహరణముల నిడుదు
బాలు రెడ మెచ్చ గామేశ పండితార్య !

వై పద్యము సంజ్ఞా పరిచ్ఛేదము 12 వ సూత్రమున కనువాదము గ్రంథకర్త ఓరుగంటి సోమశేఖర కవి—క్రీ శ 1818—1903 కాలమున విలసిల్లెను ఈతడు బహు గ్రంథకర్త వై బాలవ్యాకరణ పద్యానువాదము గ్రంథకర్త క్రీ శ 1852 ప్రాంతమున రచించినట్లు తెలియుచున్నది కృతిపతి కామేశ పండితుడు—కేవలము పండితుడుకాదు కలియుగ దానకర్ణుడని ప్రఖ్యాతిగాంచిన న్యాయవాది (క్రీ. శ 1846-86). తెలుగువారిలో మొదటి బి ఎల్ పట్టము పొందిన మనీషి విద్యావినోది పనప్పాకము ఆనందాచార్యులవారి సహాధ్యాయి, ప్రాణమిత్రము గ్రంథము ముద్రితము.

వ్యాఖ్యలు

చెన్నపురిలో చిన్నయసూరికి ప్రథమమునుండి ప్రోత్సాహకులగు శ్రీ ఆనరెబుల్ గాబుల లడ్డినరసింహులు శ్రేష్ఠిగారు, చిన్నయసూరి గతించిన వెనుక, బాలవ్యాకరణమునకు వ్యాఖ్య వ్రాయుంప దలపుగొని సూరిగారితో పచ్చయప్ప కళాశాలలో నాంధ్ర పండితులుగా పనిచేసిన వింజమూరి కష్టమాచార్యులవారి నావనికై నియోగించిరి కాని వారు సూరి వెనుక మరి నాలుగేడ్లకే అనగా తే 15-10-1886 లోనే కీర్తిశేషులైరి వారెంత వరకు వ్యాఖ్య రచించినది తెలియుట లేదు

ఆ వెనుక శబ్దరత్నాకర నిఘంటుకర్తలగు సీతారామాచార్యుల వారు, బాలవ్యాకరణమునకు వ్యాఖ్య వ్రాయుటకు బదులుగా 'త్రిలింగ లక్షణ శేషము' అను ప్రౌఢవ్యాకరణమును రచించిరి సీతారామాచార్యుల వారి బీవితకాలము నిఘంటు రచనమనందే నియుక్త మగుటచేత వారి వ్యాఖ్య తలపెట్టియుండరు వారు తే 27-3-1891 ని కీర్తిశేషులైరి

క్రీ శ 1908లో "బాలవ్యాకరణ గుప్తార్థ ప్రకాశిక" అను పేర 176 పుటల గ్రంథమును సుంకరి రంగయ్యగారు ప్రకటించిరి ఇందు కారక

పరిచ్ఛేదము చివర, సమాసపరిచ్ఛేదమునాది కొన్ని పంక్తులు గలవు మూల సూత్రములు తప్ప తక్కిన లక్ష్యములు చిన్న యక్షరములతో నీయబడినది

క్రీ శ 1915 శ్రీ కల్లూరి వేంకటరామశాస్త్రిలువారు ప్రకటించిన గుప్తార్థ ప్రకాశిక పండితలోకమున ప్రఖ్యాతిబడసినది వాక్యవ్యాఖ్యాన సార్వభౌములని వేదమువారిచే పొగడ్తగన్న వేంకటరామశాస్త్రిగారు, శ్రీవర్ణముల చినసీతారామస్వామిశాస్త్రిగారి విమర్శనమునకు గురియైరి

క్రీ శ 1937 లో కీర్తిశేషులు దూసి రామమూర్తి శాస్త్రిగారి పేటిక—వెలువడినది

క్రీ శ 1949 లో ప్రశస్త విద్వాంసులు బులుసు వేంకట రమణయ్య గారు సూత్రార్థములను వివరించిరి

క్రీ శ 1951 “ఆంధ్ర వ్యాకరణ సంహితా సర్వస్వము” అను గ్రంథమున బాలవ్యాకరణమునకు బ్రహ్మాండమైన వ్యాఖ్యాన మొకటి గలదు ఆ వ్యాఖ్య విషయము లీవరకే పత్రికా ముఖమున సువిమృష్టము లగుట నిందు ప్రత్యేకముగ తెలుపబడలేదు ఈ గ్రంథమున ఒక్కచో సూరి గ్రాంథిక భాష నుద్ధరించినాడని కైవారము, నిరాధారములైన సూత్రములు రచించినాడని కొన్ని చెప్ప మరచినాడని వేరొక్కచో నింద

క్రీ శ 1960 లో సంహితాసర్వస్వకర్తలు వెలయించిన బాల వ్యాకరణోద్భోతము ఇది “రణోద్భోతము” గాని వ్యాకరణోద్భోతము గాదు-బాలవ్యాకరణోద్భోత మనలేగాదు-బాలవ్యాకరణ ఖదోతము

బాలవ్యాకరణము క్రీ శ 1858 లో ముద్రితమైన నది పండితైక వేద్య మగుటచే, బడులలో క్రింది తరగతులకు పరనీయ గ్రంథముగా చేయుటకు ననువు కాలేదు క్రీ శ. 1857 లో బాలవ్యాకరణమునకన్న ముందు ముద్రితమైన శేషయ్యశాస్త్రి వ్యాకరణము ఆ వెనుక వచ్చిన వెంకయ్యవ్యాకరణము పరనీయములుగా నుండెడివి క్రీ శ 1887 బాల వ్యాకరణము ఎనిమిదవ ముద్రణమునాటికి పై రెండును, పది పండ్రెండు ముద్రణము లందినవన్న వీని ప్రచారము తెలియగలదు తరువాత వీరేశ లింగముగారి సంగ్రహ వ్యాకరణమును ప్రచారమున నుండెను బాల

వ్యాకరణ ప్రచారము 1900 నుండి హెచ్చుగా నుండెనని చెప్పవచ్చును మొదటివ్యాఖ్య 1900 తరువాతనే యగుట వైవిధ్యమును స్పష్టము చేయుచున్నది

చిన్నయసూరి జాలవ్యాకరణమున తనకు ముందున్న వైయాకరణులను కొందఱను వాచ్యముగను, కొందఱను వ్యంగ్యముగను సూచించియున్నాడు

I 1 సంస్కృతీయమునకు సంధి యగునని యధర్వాణాచార్యులు చెప్పిరి (సంధి 4 సూ)

2 “అప్పు డిప్పు డెప్పు డను శబ్దములు నిత్యైక వచనాంతములు , వాగనుశాసనములు యదాతదాయని గ్రహించుట ప్రపంచార్థమని యెరుగు నది” (సంధి 13 సూ)

వైచారిలో నధర్వణాచార్యుడు వికృతి వివేకమును రచించినాడు వాగనుశాసనము ‘అంద్రశబ్ద చింతామణి’ కర్త నన్నయభట్టు వీరిరువురిలో నన్నయను ప్రథమాచార్యుడుగాను, నధర్వణుని ద్వితీయాచార్యునిగాను పేర్కొనుట సంప్రదాయమే యైనను నిచ్చట ప్రథముని ద్వితీయునిగాను, ద్వితీయుని ప్రథమునిగాను పేర్కొనుట విశేషమేమో ?

II 1 “అనుకృతిని నిడుదకుం గురుచ యగునని యొకండు పలికె నది నిరాకరంబు దుర్బలస్య బలం రాజా యన వినవే” (సంధి 54 సూ)

ఈ “ ఒకండు ” అప్పకవీయమును రచించిన అప్పకవి, అతడు గ్రంథాదిని—

క, సాతతహేతి పరిజన

ప్రాతంబుగ శేషశయను వనరుహనయనున్

ఖ్యాతిగ “న హరేస్తు పర

స్తోత్ర” యనుట దెలిసి కృతి మొదట దలచి వెనన్

(పీఠిక 17 ప)

అని అనుకృతిని ప్రాప్తము ప్రయోగించెను ఇట్లు మొదటనే గాక 5-98 లో నిట్లు ప్రయోగమునకు మాత్రమే చేసియున్నాడు

సీ అనుకరించెడుచోట నవ్యయాదుల కొన

గల బొట్టు గవకు దీర్ఘంబులకును

వచ్చు లోపము కేశవాయ తుభ్యం నమ

యనగ రామోఘ సంహర్త యనగ

హాదులయు నీలుగు లోనగువాని తొలి హల్లునకు లోపంబు బహు శంబుగ నగు

2 పూను పొదవుల కాదిలోపం బొకండు వచియించె నది యవిచార మూలకంబు (ప్రకీర్ణ 10 సూ)

ఇచ్చట 'ఒకండు'ను అప్పకవియే చూడుడు అప్పకవీయము

తే గీ పూనె నెగనె బొదివె బొనరె బొందె నటన్న

పలుకులందు మొదల గలుగునట్టి

వ్యంజనంబు లడగి వానివై స్వరములు

నిలుచు వలసినపుడు నీరజాక్ష

(2 ఆ. 75 ప)

3 సమాస పదంబునందు సంయోగంబు పరంబగు నప్పు డెల్లచో ఖండబిందువునకుం బూర్ణం బగు అనటులు-అనట్లు.. ఏడులు-ఏండ్లు-కాడులు-కాండ్లు, ఏండ్లు - కాండ్లిత్యాదులందు డాకు 'ఖా' దేశంబు కొందరు వక్కాణించిరి తెనుగున బిందుపూర్వక స్థిరంబు లేమిం జేసి యది గ్రాహ్యంబు గాదు. (ఆచ్చిక, 15 సూ.)

'డా' కు 'ఖా' దేశంబు వక్కాణించిరి, చిన్నయసూరికి ముందు ఫోర్టు సెంటు జార్జి కళాశాలలో ప్రధాన పండితుడైన రావిపాటి గురుమూర్తి శాస్త్రి - ఇతడు రచించిన తెనుగు వ్యాకరణము క్రీ.శ 1836 లో ననగా బాలవ్యాకరణమునకు నిరుపది రెండేండ్లు ముందుగా నచ్చయినది

ఆ తెనుగు వ్యాకరణము-విశేష్య ప్రకరణము 131 విషయమున డి డు వర్ణములకు పూర్వముగా నిందువు వుంటే డ కారమునకు శ కారము వికల్పముగా వచ్చును, ఉ-డు వర్ణములకు పూర్వమునందున్న అరసున్న నిండుసున్న యవును ఉదా— “గుండు - గుండులు - గుండ్లు - గుంళ్లు కాడి - కాడులు - కాండ్లు - కాంళ్లు ఇట్లే 133 విషయమున పెండ్లిండ్లు - పెండ్లింళ్లు” అని రెండేసి రూపములు వచ్చునని తెలుపబడినది

ఈ గురుమూర్తిశాస్త్రి వ్యాకరణమును చిన్నయసూరి రాజధాని హైస్కూల్ (ఇదియే తరువాత రాజధాని కళాశాలగా మారినది) లో పాఠము చెప్పియున్నాడు *

ఈ వ్యాకరణము క్రీ శ 1951లో వావిళ్ళవారిచే నా పీరికతో ముద్రితము ఇందు క్రియాప్రకరణమున నున్నంత విపులముగా సంస్కృతాంధ్ర క్రియాగూఢ నిష్పత్తి మరి యే వ్యాకరణ గ్రంథమునను లేదు 74 పుటలలో వ్యావహారిక రూపములతో కూడా, వివరణపట్టికలతో నున్న యీ ప్రకరణము జాలవ్యాకరణమున క్రియాపరిచ్ఛేదమునకు మూలమైనది

జాలవ్యాకరణము క్రియా పరిచ్ఛేదము సూత్రము రిప “లిఖిభుజరుచ కృశంబులకు గుణంబు లేదు. లిఖించు, భుజించు, రుచించు, కృశించు-కుచ ధాతువునకు గుణంబులేదని యొకండు వక్కాణించె నది గ్రాహ్యంబు గాదు గుణము లేకుండా, సంపూర్వక కుచధాతువునకు ప్రయోగము సంకుసాల నృసింహకవి రచిత కవికర్ణరసాయనమునం దున్నది

తే గీ సుందరత్వమునకు జోటిచ్చి తా సంకు

చించెనన గడు గృశించె నడుము (1-56)

సూరి పేర్కొనకపోయినను జాలవ్యాకరణమున నీ క్రింది విషయములు, సూరికి ముందున్న వై యాకరణులనుండి గ్రహించెనని స్పష్టముగా రూపింపవచ్చును

* Report of the High School of the Madras University. (1840-1857) P. 90.

తృవర్ణకార్థంబునం దెడి యెడు వన్నియలగు (క్రియా 44 సూ) ఇందు* వర్ణకములు అనుటకు “వన్నియలు” అని వాడబడినది మొదటినుండి యన్ని ముద్రణప్రతులయం దిట్లే యుండుటచేత, సూరి “వన్నియలు” అని వాడెననుట స్పష్టము

వర్ణకములకు వన్నియలు—వన్నెలు—అని వాడుక చేసినది పేరిము పట్టాభిరామశాస్త్రిగారు వీరి కాలము (క్రీ శ 1770—1820) వీరు ఖోర్డు నెంటు జార్జి కళాశాలయందు ప్రదమమునుండి అనగా 1812 నుండి 1820 వరకును తెలుగు పండితులు వీరు నన్నయభట్టియమని చెప్పబడు ఆంధ్రశబ్ద చింతామణికి “పట్టాభిరామ పండితీయము” అను వాఖ్యయు, “సంగ్రహవ్యాకరణము” అను సూత్రాంధ్ర వ్యాకరణమును, పట్టాభిరామ పండితీయము అను నన్నయభట్టియ పద్యానువాదమును వన్నింటికన్న మిన్నగ నేడు చిన్నయసూరి రచనగా ప్రకటితమై ప్రచార మున నున్న “ఆంధ్ర ధాతుమాల” ను రచించిరి వీరు క్రీ శ 1820 లో చనిపోవుటచేత వై గ్రంథము లన్నియు నంతకుముం దున్నవనుట నిర్వివాదము ప్రస్తుతమునకు కావలసినది వన్నియలు. “పట్టాభిరామ పండి తీయము” అను పద్య వ్యాకరణమున వర్ణకమునకు వన్నియలని ప్రయుక్త మైనది. చూడుడు.

శా. “ఆద్య ప్రాకృతసిద్ధ నామములవై

యావన్నెలం ద్రోసి యా

స్వాద్యంబైన తెలుంగు వన్నియలురా (23 పద్యము)

సీ డు ము వులు నా వర్ణకములు మొదటి వన్నియలు ” (107 పద్యము)

* ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్ప్రకటితము ఈ గ్రంథము చిన్నయసూరి కృత్యము కాదని, పట్టాభిరామశాస్త్రిగారి రచనమని సప్రమాణముగ నా “చిన్నయసూరి జీవితము” న నిరూపించితిని

ఇట్లు బహువచనమునందే కాక యేకవచనమున, వన్నియ (115 ప) వన్ని (115) అని కూడ నందు* ప్రయుక్త మైయున్నది

ఈ సూత్రముననే కాక, మరియొక పట్టున, లక్ష్యలక్షణముల సూరి యథామాతృకముగా పట్టాభిరామ పండితీయము ననుసరించి యున్నాడు.

బాలవ్యాకరణము, సంధిపరిచ్ఛేదము—(సూత్రము 46)

“పద్మాదులు పరంబగునపుడు మువర్ణంబునకు లోప పూర్ణ బిందువులు విభాష నగు”

భయము	పడె	} భయపడె భయంపడె భయము పడె	
సూత్రము.....	పట్టె		} సూత్ర పట్టె సూత్రం పట్టె సూత్రము పట్టె

పట్టాభిరామ పండితీయము సీసమాలిక

మఱియును నల ప్రథమావిభక్తికమైన

యట్టి మాకు బడు పట్వాదులైన

ప్రాస్వోదీర్హావర్ణ భాస్వరరంగు పకా

రం బాదియైన శబ్దంబు లున్న

నిది పక్షమున వచ్చు నది గాక యది మూకు

రాని పక్షమునందు దాని గొట్టి

బిందువు పూర్ణమై యందంబుగా వచ్చు

నొక పక్షమున మువర్ణకమ యుండు

భయము పడియె, భయపడె, భయంపడె నిట్లు

సూత్రము పట్టెను సూత్రపట్టె

ననియు సూత్రంపట్టె నా జెలు నిట్లగు

(56 పద్యము)

* ఈ పట్టాభిరామపండితీయమును మదరాసు ప్రాచ్యలిఖిత పుస్తక భాండాగారము ది 1246 సంఖ్య ప్రానుదొరవారి సేకరణల నుండి ప్రతి వ్రాయించి వావిళ్ల వారు క్రీ శ 1951 లో ముద్రించిరి

ఇట్లే మరియొక పట్టు చూడుడు, - బాలవ్యాకరణము సంజ్ఞా పరిచ్ఛేదము

“లక్షణ విరుద్ధంబగు భాష గ్రామ్యంబు (22) వస్తాడు, తెస్తాడు, వచ్చేని, తెచ్చేని, వచ్చేవాడు, వచ్చేటివాడు, తెచ్చేటివాడు, ఈ భాష ప్రయోగంబున కనర్హంబు

ఆర్య వ్యవహారంబుల దృష్టంబు గ్రామ్యంబు (23)

పెద్దలు వ్యవహరించిన మాట గ్రామ్యంబయిన గ్రహింపందగునని తాత్పర్యము కరకందుడు, ప్రాణగొడ్డము, జీవగర్ర, కపిల కన్నులు, కపిలగడ్డము, కపిలజడలు

వై రెండు సూత్రములలో “వస్తాడు” అను లక్ష్యములు రెండును, “ప్రశ్నోత్తరాంధ్ర వ్యాకరణము” నుండి సూరిగారు గ్రహించిరి

ప్రశ్నోత్తరాంధ్ర వ్యాకరణ కర్త పుదురి సీతారామశాస్త్రి ఈతడే, తెలుగువారిలో మున్ను పిన్నలకు, నేడు పెద్దలకు గూడ నత్యావశ్యకమైన ‘పెద్దబాలశిక్ష’ యను గ్రంథము రచించిన పండితుడు ఈ ప్రశ్నోత్తరాంధ్ర వ్యాకరణము క్రీ శ 1854 లోను, క్రీ శ 1852 లోను సూరిగారు జీవించియుండిన కాలమున రెండు తడవలు ముద్రిత మైనది

వై రెండు సూత్రముల వ్యాఖ్యలో ననావశ్యకము నసంబద్ధమగు ప్రసంగము చాల గలదు తనకు ముందుగల యే వ్యాకరణ చ్ఛందో లక్షణ గ్రంథకర్తలుదాహరింపని, ‘కపిల కన్నులు, కపిల గడ్డము, కపిల జడలు’ అనువానిని సూరి ప్రామాణికముగా నుదాహరించినాడు అవి చిన్నయపట్టు భారతమందున్న కారణమున ఇందును సూరి యిచ్చిన క్రమము భారత పద్యక్రమమునకు విరుద్ధము) వాని ప్రామాణికత కొరకు వాదులాడి కలము, కాలము పండితులు వ్యర్థము చేసిరి ఇట్టి పట్టు లింకను గలవు

సూరి సూత్రమున లక్ష్య లక్షణములు రెండును వై వ్యాకరణము నుండి గ్రహింపబడిన ఐనుట స్పష్టము ఇంకను మరియొకటి

బాల వ్యాకరణ సూత్రము

లక్షణనిరుద్ధంబగు భాష గ్రామ్యంబు (సంజ్ఞా 22 సూ) వస్తాడు -
తెస్తాడు - వచ్చేని - తెచ్చేని - వచ్చేవాడు - తెచ్చేవాడు - వచ్చేటివాడు -
తెచ్చేటివాడు - ఈ భాష ప్రయోగంబున కన్గర్హంబు

వై సూత్రమున - లక్షణము పట్టాభిరామపండితీయమునుండి గ్రహింప
బడినది

గీ లక్షణగతి వీరుద్ధంబులైన మాట
లింక గ్రామ్య సంజ్ఞ పదంబు లవేలి యనిన
దాన్ని చూస్తాను చేస్తాను దీన్ని వ స్తి
చూ స్తి పోతాను వాడికి ని స్తి వాణ్ణి - (సంజ్ఞ 28వ పద్యము)

వై వ్యాకరణమున లక్షణము గ్రహించినను సూరి లక్ష్యములను *ప్రశ్నోత్త
రాంధ్ర వ్యాకరణమునుండి గ్రహించియున్నాడు

ప్ర గ్రామ్యంబు లెన్ని విధంబులు ?

ఉ నింద్యగ్రామ్యంబు అనింద్యగ్రామ్యంబు అని రెండు విధంబులు

ప్ర నింద్యగ్రామ్యంబు లేలాగంటివి ? అనింద్యగ్రామ్యంబు లేలా
గంటివి ?

ఉ వస్తాడు, తెస్తాడు, ఇస్తాడు మొదలగు ప్రయోగరూఢంబులు
గాని శబ్దంబులు నింద్యగ్రామ్యంబులు కఱకంరుడు, ప్రాణ
గొడ్డము మొదలగు ప్రయోగరూఢంబు లగు శబ్దంబు లనింద్య
గ్రామ్యంబులు

సూరి 22 సూత్రమున వస్తాడు, తెస్తాడు అని లక్ష్యములను గ్రహించి
అనింద్యగ్రామ్యంబులకు—వేరుసూత్రము చేసియున్నాడు

ఆర్య వ్యవహారంబుల దృష్టంబు గ్రాహ్యంబు (23)

*ప్రశ్నోత్త రాంధ్ర వ్యాకరణము శ్రీపుదుూరి సీతరామశాస్త్రి
కృతము ఈతడు పెద్దజాలశిక్ష యను ప్రశస్తస్వంగ్రహ విజ్ఞానకోశము
రచించిన మనీషి ఈ వ్యాకరణము క్రీ శ 1834 లోను, 1852 లోను
జాలవ్యాకరణముకన్న ముందుగా రెండుసారులు ముద్రితమైనది.

పెద్దలు వ్యవహరించిన మాట గ్రామ్యులైన గ్రహింపదగు నని తాత్పర్యము కలుగుచుండు, ప్రాణగొడ్డము, జీవగట్టు, కపిలకన్నులు, కపిల గడ్డము, కపిలజడలు ఇందు కలుగుచుండు, ప్రాణ గొడ్డము వై వ్యాకరణము నుండి సూరి గ్రహించినవి, తక్కినవి యాతడు స్వంతముగ జేర్చినవి

అనింద్య, నింద్య గ్రామ్య శబ్దములు సూరి యుపయోగింపలేదు సీతారామాచార్యులవారు, శబ్దరత్నాకరములో 'అనింద్య గ్రామ్య' శబ్దము వాడియున్నారు చూడుడు సంజ్ఞావివరణ పట్టిక గ్రా గ్రామ్యము (అనింద్యము) కాని నింద్య గ్రామ్యములకును ప్రయోగములు కన్పట్టుచున్నవి.

క వస్త్రాడు నీలభూపతి
తెస్త్రాడు ధనంబు నీ కతిప్రమదముగా
నిస్త్రాడు విరహవేదన
చస్త్రాడా? నమ్ము మదిని సందియమేలా?

చంద్రరేఖా విలాపము (1-73)

'వస్త్రాడు' మున్నగునవి గ్రామ్య లోపములనుచు వానిలో ఖండమును సూరి నిల్పుట యచంగతము (బాలవ్యాకరణోద్ద్యోతము పుట 33)

చంద్రరేఖావిలాపము కూచిమంచి జగ్గకవి కృతము కీ శ 1750 ప్రాంతమున రచితమైనది ఆ గ్రంథము ముద్రించినప్పు డందు, ఉద్ద్యోత కర్తలవంటి పరిష్కర్తలు ఖండములను-అనగా అరసున్నలను నిల్పరు కాబోలు!

ఈ పట్టున బాలవ్యాకరణ వ్యాఖ్యాత లొనర్చిన విషయములను విమర్శించిన పెద్దగ్రంథ మగును గాన నిట విడచితిని

బాలవ్యాకరణావతరణము

సూరి తన కాలమున, తనకుముందున్న వ్యాకరణములను పరిశీలించి, కొన్ని గ్రహించినను, నాతని బాల వ్యాకరణము ప్రత్యేక స్వతంత్ర రచన. సూరికిముందు వ్యాకరణములు పద్యాత్మకములు, వాక్యాత్మకములు కాని

సూత్రాత్మకములు గావు వ్యాకరణమన్న సూత్రములతో వెలయవలెను అప్పుడే యీ వ్యాకరణమునకు స్థాయిత్వము ప్రామాణికత సిద్ధించును సంస్కృతమున పాణినీయమునకువలె, తెలుగునకుగూడ నట్టి వ్యాకరణము దలచి, నూరి తెలుగు భాషలోనే వ్యాకరణ సూత్ర సంపాదన చేసి కృత కృత్యుడై నాడు బాలవ్యాకరణ రచనము కొఱ కాత డెన్నియో యభ్యాసములు చేసియున్నాడు

ప్రథమమున సంస్కృతములో సూత్రాంధ్ర వ్యాకరణము రచించినాడు దీనివలన సూత్ర సంపాదన సులభమే సూత్రభాష సంస్కృతము - ఉదాహరణలు తెలుగు కాని కావలసినది తెలుగులోనే సూత్రరచనము సంస్కృతము లోనున్న తెలుగువారికి టీకా తాత్పర్యము లావశ్యకములు కాబట్టి యా పద్ధతి వీడి, యావెనుక, పద్యాంధ్ర వ్యాకరణము రచించినాడు దీనివలన లాభ మేమనగా సూత్రములలో వ్యర్థపదములు రాకుండు చేయుట యని చెప్పవచ్చును పద్యములలో యతిప్రాస నిర్బంధమున వ్యర్థపదములు చూచి పరిహరింపవచ్చును

సూత్రములలో వ్యర్థమైన పదమే కాదు, అక్షరము కూడ నుండదు

ఆ వెనుక 'శబ్దలక్షణ సంగ్రహము' అనుపేర తెనుగుసూత్ర గ్రంథము రచించెను

“సిద్ధి లోకంబువలన డెలియనగు”

“శాసనం బియ్యది దిక్పరరృణంబు”

అను రీతిని యిందలి సూత్రము లుండును కాని, యివి మిక్కిలి సంగ్రహ రూపమున నుండుటచేత - అంధ్ర శబ్దానుశాసనము అను మరియొక సూత్ర గ్రంథము రచించెను ఇందలి సూత్రములు వైవాచికన్న విపులములు

“ఉత్వంబున కచ్చురా సంధియగు”

“ప్రథమాంతంబున కస్మద్విశేషణంబునకు బహుత్వమున ము వర్ణకంబగు ”

* ఇది క్రీ శ 1853లో ముద్రితమైనది ఇది యలశ్యమగుటచేత నా వద్దనున్న ముద్రిత ప్రతినుండి యొక ప్రతిని వ్రాసి కీర్తిశేషులు గిడుగు రామమూర్తిపంతులుగారి కొనగితిని. ఇది నలుబదేండ్లనాటి మాట

కాని యిందు సూత్ర వివరణము, ప్రయోగములు లేవు సూత్ర వివరణతో ప్రయోగములతో పదునారేండ్లరీతిని గాఢపరిశ్రమ మూలమున బాలవ్యాకరణ మవతరించినది ఆంధ్ర వ్యాకరణ చరిత్రయందే కాక, ఆంధ్ర బాషాచరిత్రమున, బాల వ్యాకరణ రచన యొక ప్రత్యేక విశిష్టత గల ఘట్టము

బాలవ్యాకరణము - లక్ష్యలక్షణములు

సూరి బాల వ్యాకరణమునందెచ్చిన లక్ష్యముల కన్నింటికిని కవి ప్రయోగములు గలవు, ఈ సందర్భమున సూరి ప్రస్తుత వైయాకరణాల నిఘంటువులపై నాధారపడలేదు తాను స్వయముగా గ్రంథము లన్నింటిని నామూలాగ్రముగ చదివి, ప్రయోగనేకరణము గావించి యున్నాడు అతడే ఆకారాదిగా ప్రామాణికమగు *తెలుగు నిఘంటువును నిర్మించుటకు నాద్యుడని తెలియవలెను సూరి గ్రహించిన గ్రంథములలో కొన్ని యిప్పుడు మనకు లభ్యములుకావు కాని యీ ప్రయోగము లితరత్ర లభ్యమగుచునే యున్నవి చందోబద్ధమగు రచనల కన్నింటికి సూరి ప్రామాణ్యము నిచ్చి యున్నాడు 'చికిత్సా సంగ్రహము' అను చిన్న వైద్యగ్రంథమునుండి అతడు యతిప్రార నిబద్ధములగు పద్యములు గ్రహించినా డన్నచో నాతనికి కవుల ప్రయోగముల యందుగల గౌరవము తేటపడును మరియు నిప్పటి 'సంహితోద్ద్యోత కర్తలవలె, మహాకవులని ప్రాచీనమహాకవులని - ఆర్వాచీన కవులని - సామాన్యకవులని - వ్యవస్థ చేయకుండగనే కవిమాన్య విభాగము గావింపలేదు ఉద్ద్యోతకర్తలవలె ప్రకటితమైన నిఘంటువులపై యాధారపడలేదు సూరి యుదాహరించిన ప్రయోగములు స్వయముగా

* నా రచించిన చిన్నయసూరి జీవితమున పై రచనలను గూర్చి విపులముగా గాంచనగును

* చూడుడు శబ్ద రత్నాకర పీఠిక ఈ నిఘంటువు సూరి స్వహస్త లిఖితము 7 సంపుటములుగా సూర్యరాయ నిఘంటు కార్యస్థానమున నుండెడిది తక్కినవి పదములు, ఆకరములు, పీనిలో కొంత చిత్తుగా నున్నను మొదటి సంపుటము ముద్రణకొరకు వ్రాయబడినట్లు కానవచ్చును ఈనాడు వాని యునికియే యెరుకపడదు

మూలగ్రంథములు పరిశీలించిచేసినవి ఏ ప్రయోగ మేకవి చేసెనో తెలియకుండ, అథవా కవుల పేళ్ళయిన తెలియకుండ, ఉద్ద్యోతకర్తలు చిన్నయసూరి నాజేపించుట మహాసాహసము !

విజ్ఞప్తి యనుబంధము - బాల వ్యాకరణోద్ద్యోతము

“కవిలింగు - కవితె, అను శబ్దములు లేవని యెవ్వరును జెప్పలేదే దమ్మకవితె - దమ్మకవితె అను తద్భవ రూపముల నంగీకరించి, పాపము, బసవకవిని వైరిపదదోషము పాలుకాకుండ జేయరాదా !” (పుట 10)

వై వాక్యములో బసవకవి యెవరో? ద్విపద బసవ పురాణ కర్తను కవిగా పరిగణించినవారితో వాదించుట యేల?

“ముఱ్ఱ పరంబగునపుడు ‘కో’ శబ్దంబు కొనుటకు బహుళంబుగా నగును (20)

బహుళంబగుటచేత దీనికి నొకానొకచో నతిచారంబని యెరుంగునది అనగా ముఱ్ఱ పరమగునపుడేకాక జీతులలోని వ్యతిరేకార్థకములు, నుజ్యంతములు మున్నగునవి పరమమగునపుడును, యథాప్రయోగముగ నీ యాదేశము విభాష నగునని తాత్పర్యము-భారతేతర గ్రంథములందే యిట్టి యాదేశ మగునని యెఱుంగునది మ “తుదిరాజ్యమ్ము సగమ్ముగొమ్ము” అనుచో నన్నయ ‘కో’ అను నాదేశమును ప్రయోగించెననరాదు అచట తుది రాజ్యమ్ము ‘గొమ్ము’ అనునది కవి ప్రయుక్తము శబ్దాలంకార ప్రియులగు సంస్కర్తలట్లు ప్రతిప్రము చేసిరని యెఱుగునది ” (ఉద్ద్యోతము పుట 401)

“తుది రాజ్యమ్ము సగమ్ముగొమ్ము” అన్న పద్యము, తిక్కన భారతము ఉద్యోగ పర్వమున (31-97) నున్నదని, పండితుల మాట యటుండనిచ్చి పారశాలా విద్యార్థులకు సైతము తెలిసిన విషయము కాని ‘ఉద్ద్యోతకర్తల’ కది తెలియకపోవుటచే దానిని “ముఖ్యములగు తప్పొప్పుల పట్టిక” లో చేర్చలేదు అచ్చులో స్పష్టముగా “నన్నయ” అని యున్నది ఒక్క ప్రాచీన గ్రంథమైనను మూలతాళపత్రప్రతులతో పరిశీలించి ప్రకటింపని యుద్ద్యోతకర్తలు, ప్రాచీనాంధ్ర గ్రంథ పరిష్కర్తలకు, పాండిత్యము లేదని, పలుచూగులు నిరసించుట యవిమృశ్యకారిత్వము

జాల వ్యాపారములోని గంభీరార్థ ముద్ద్యోతక ర్తలకు నెఱుక పడలేదని యీ క్రింది సూత్రార్థముల విమర్శనుబట్టి తెలియగలదు,

సంధి 20 అవసానంబునందు ద్రుత స్వరంబునకేని ద్రుతంబునకేని లోపంబు విభాషగా నగు

వాడు వచ్చెన్ - వాడు వచ్చె - వాడు వచ్చెను - ఈ లోపంబు పద్యాంతములయందు గణానుసారంబుగ వ్యవస్థితంబై యుండు - గుర్వవ సాయియగు పద్యంబు తుదను స్వత్వంబులేదు అతిశయముగ బుద్ధిమంతుడగు బుధసేవన్

ఉద్ద్యోతమున (పుట 51) పుట యడుగున నా సూత్రముక్రింద నీ వాక్యములు గలవు

“గుర్వవసాయియగు పద్యంబు తుదను స్వత్వంబులేదు అతిశయముగ బుద్ధిమంతుడగు బుధసేవన్ - ఈ సూరివాక్యము లనావశ్యకములు ”

సూరి వాక్యము లనావశ్యకములట? సూరి గుర్వవసాయియగు పద్యంబు తుదను స్వత్వములేదని సూత్రించుటకు కారణ మిది మన తాళపత్ర గ్రంథములయం దనుసరించునట్టి లేఖన సంప్రదాయము ననుసరించి లేఖకుడు “అతిశయముగ బుద్ధిమంతుడగు బుధ సేవనూ” అని దీర్ఘ స్వత్వములతో వ్రాయును - పద్యములు చదువునప్పుడు సదము చివరి స్వరము దీర్ఘముగా చదువుదుము - అట్టి ఉచ్చారణ ననుసరించి ప్రాత వ్రాతలలో చివర స్వత్వరూపములే యుండును భారతాది ప్రాచీన గ్రంథముల ముద్రణ ప్రారంభమగుచున్న కాలములో తాళపత్రములలోని వ్రాతలను యథా మాతృకముగ నచ్చువేసిన భాషాపరిపాటి తెలియదని సూరి స్వత్వములేదని సూత్రించెను నేటి ముద్రణములలో స్వత్వ ముండదు ఇట్లెంతయో దీర్ఘ దర్శిత్యమున సూత్రింపగా, తాళపత్ర లేఖన సంప్రదాయము నెఱుంగ కుండ, ‘యీ వాక్యము లనావశ్యకము లనుట’*యుద్ద్యోతక ర్త సూత్రార్థము గ్రహింపలేదని స్పష్టమగుచున్నది

* వ్యాకరణ సంహితా సర్వస్వము, మొదటి సంపుటము పుట 190 తాళపత్ర మాతృకనుండి యుదాహరణ “పెంపును వృధ శాయగాజనదు భూవలయేశ్వర యిమ్ము నెమ్మితోనూ” అని స్వత్వరూపమే గలదు ఉద్ద్యోతక ర్త లిది విస్మరించి యుందురు

మై లేఖన పద్ధతి నెరిగిన- వ్యా సం సర్వస్వ కర్త 307, 308 పుట లలో ననావశ్యకముగ సంత విషయమును విస్తరింప బనిలేదు

ఇంక నొక సందర్భమును నుదాహరించి యీ వ్యాసము ముగింతును

“తెనుఁగుమీది సాంస్కృతిక పరుషములకు గనడదవలు రావు

వాడు + కంసారి = వాడుకంసారి

వీడు + చక్రపాణి = వీడు చక్రపాణి.

ఆయది + టంకృతి = ఆయదిటంకృతి

అది + తధ్యము = అది తధ్యము

ఇది + పధ్యము = ఇది పధ్యము”

జాలవ్యాకరణము— సంధి 14 సూత్రము

దీనివై సంహితా సర్వస్వములో నిట్లు గలదు

“సంజీవని 78 IV విష — ఈ సూత్రము నిర్మూలము భారత ప్రయోగములకే కాక, యీ సూత్రమెల్ల ప్రామాణిక గ్రంథ ప్రయోగములకును విరుద్ధమై యున్నది అని ‘ఎంతగుమతులు’ ‘ఎవ్వండు వరించు’ ‘పెంపు వరీక్షింపమొ ‘ఇట్లు దవంబు’ ‘వీరల్లోపించిన ‘వేవణములు’ అని యుదాహరణ బీయబడి యున్నది

జాల వ్యాకరణోద్ద్యోతమున (పుట 48)-

“తెనుఁగులమీది సాంస్కృతిక పరుషములకు గ.. స ..డ. .ద... వా ..’ దేశము లేదను సూరి సూత్ర మవిమర్శక కృతము” అని మీది యుదాహరణములలో మూడు మాత్ర మీయబడియున్నవి

ఉద్ద్యోతకర్తల యభిప్రాయము ననుసరించి సూరి, భారత, నిర్వచనోత్తర రామాయణ, ఉత్తర హరివంశ, కాశీఖండ, వసుచరిత్రలలోని ప్రయోగములను కూడ నెఱుగడన్నమాట ! అట్టివానిని పరిశీలింపకయే యిట్టి రీతి సూత్రించినా డన్నమాట ఉద్ద్యోతకర్తలచే యుదాహృతములైన ప్రయోగములన్నియు ని త రు ల వి యే — వారి దొకటియులేదు—

8)

చిన్నయసూరి జీవిత చరిత్ర - రచనలు

వానిలో విజ్ఞా - ప్రాయశాం 49 ప అని కలదు ఇది కేతనకృతి *విజ్ఞానేశ్వరము - ఉద్యోతకర్త లీ గ్రంథ మెప్పుడైన చూచియున్నారా? చిన్నయసూరి యెరుగును

అది యట్లుండనిండు, ఈ పూత్రమున సూరి లోకోత్తర ప్రతిభ ప్రదర్శించినాడు

కంసారి, చక్రపాణి అనునవి సంజ్ఞావాచకములు వీనికి గనడదవా దేశము చేసిన వ్యవహారజ్ఞానము నశించును కంసారిని గంసారి యన్న - కామయ్యను గామయ్య అన్న రీతిగా సంజ్ఞాబోధకము కాదు చక్రపాణి - సక్రపాణియైన - అది సశల భేదము వ్రాతలో తారుమారై, శక్రపాణి యగును అప్పుడు దాని యర్థ మేమగును?

నామవాచకములయందు గనడదవా దేశము చేసిన నెట్టి యపార్థములు గలుగునో, ముద్రిత పండితారాధ్య చరిత్రమునుండి యొక యుదాహరణము చూపుచున్నాను

“ద్వి.....వీరవ్రతోద్యుక్తి నడవ
బుడిపుళ్ళు వోపుచు భూసురుల్ నరులు
బండితు జూచి నై పక యొక్కనాడు
వండితయ్యా! నీవు వౌరాణకుడవు
సద్విజో తముడవు సచ్చరిత్రుడవు”

దీక్షాప్రకరణము-పుట 31

వై పాదములలో

వండితయ్యా—అనగా ‘వండితివయ్యా’ అను నపార్థము గలుగును ఇక ‘వౌరాణకుడవు’ అన నెవరు !

* చిన్నయసూరి తన నిఘంటువు కొరకు విజ్ఞానేశ్వరమునుండి యెన్నియో ప్రయోగములను సేకరించినాడు ధర్మశాస్త్రగ్రంథ మగుట చేత అందలి పారిభాషిక పదములను తెలుగున నేపదములు వాడినాడో తెలిసికొనుట మూలశ్లోకములు గూడ నురహరించినాడు సీతారామాచార్యుల వారు, శబ్దరత్నాకరమున విజ్ఞానేశ్వరము నుండి గ్రహించిన పదము లన్నియు చిన్నయసూరి వ్రాసికొనినవిదేహి కాని వేరుకావు

“పండితయ్యా! నీవు పౌరాణికుడవు” అని యుండినగదా యర్థ స్ఫూర్తి కలుగును

సూరి సూత్ర మిట్టి యపార్థములను వారించుచున్నది అయితే గసడదవాదేశము నిత్యము, తాళపత్ర గ్రంథములం దున్నది యన్నచో మూలపారమున సంస్కరింపబడిన వై పార మిచ్చి, పుట యడుగున తాళ పత్రమాతృకాపారము చూపనగును ఇక ప్రాసస్థలము లైనప్పుడు నిర్వివాద మే కదా

సూరి చూపిన తక్కిన యుదాహరణములు నిట్టి జాగరూకతతో నీయబడినవియే.

ఆ యది ‘టంకృతి’ - ఆ యది ‘డంకృతి’ అనిన ధ్వనులు టం, డం అనునవి వేరుగదా, *‘టంగ్’ అని గంట ప్రమోత. డం అని తుపాకి ప్రమోత ఇట్లే.

అది తథ్యము - అది దధ్యము’ అయిన ‘దధి’ సంబంధమైనదను భ్రాంతి కలిగించుచు ఇది పథ్యము - అనుదోట ఇది ‘బధ్యము’ అన్నచో, పథ్య ముగా మనము పుచ్చుకొనవగిన పదార్థము యొక్క జ్ఞానమే నశించును.

ఇంత గంభీరార్థము నొక్క సూత్రమున నిమిడించిన సూరిని ‘ఆంధ్ర పాణిని’ యని ప్రశంసించుటకు బదులుగా నుద్యోగకర్త లాతని సూత్రము లను నిర్మూలము లనుట యవిమర్శనకృతము

వై విషయములనుబట్టి సూరి హృదయము ననుసరించి సంగ్రహముగ, శాస్త్రీయముగ నొక వ్యాఖ్య యత్యావశ్యకమని తేలుచున్నది వర్ణనాత్మక మగు బాలవ్యాకరణమునకు చరిత్రాత్మక మగు వ్యాఖ్యతో సాధికార ముద్ర ణము పెంపిన నది - యాంధ్ర పాణినీయ మగును

ఈనాడు ప్రఖ్యాత భాషాతత్త్వశాస్త్రవేదు లందఱును చిన్నయసూరి బాలవ్యాకరణము నాధారముగా గొని గ్రంథములు రచించినవారే -

* “టంగ్ టంగ్ అనునది వర్ణవిప్లుతి” (Metathesis) చేత “గంట”గా మారినదని రెండుంగునది,

వాఙ్మయమహాధ్యక్ష శ్రీ వడ్లమూడి గోపాలకృష్ణయ్యగారు తమ వ్యావహారిక భాషావ్యాకరణమున - చిన్నయసూరి సూత్రములను సగౌరవముగ గ్రహించిరి

శబ్దలక్షణ సంగ్రహము

“శబ్దలక్షణ సంగ్రహం బని పేర్కొనబడిన యాంధ్ర వ్యాకరణము మదరాసు యూనివర్సిటీయందు ఆంధ్రభాషా ప్రథమోపాధ్యాయుడగు పరవస్తు చిన్నయసూరి తిరువళ్ళిక్కేణ వాణీదర్పణం బను ముద్రాక్షరశాల యందుఁ గృత్తిక ర్తచే ముద్రాక్షరాంకితము చేయింపబడి ప్రకటింపబడియె. 1553 ఈ గ్రంథము మే కొండస్వామిచెట్టిచే ముద్రింపబడియె బాల్యంబు దొరకొని మదీయమిత్రులు దేశభాషా పరిజ్ఞానంబును నిరతిశయంబైన దేశాభిమానంబును గలిగి బహుజనోపకార కార్యంబులం బ్రవర్తించుచుఁ గీర్తి సమార్జించు గాజుల లక్ష్మీనారసింహచెట్టిగారి వలన బహుపకారంబులం బడిసినవాడం గావుటంజేసి కృతజ్ఞాతాభివ్యంజకముగా నీ గ్రంథంబు తదీ యాంకితంబు గావించినాడ

ప చిన్నయసూరి ”

హిందూధర్మశాస్త్ర సంగ్రహము

రెండవ, మూడవ ముద్రణముల ముఖపత్రములు

హిందూ ధర్మశాస్త్ర సంగ్రహము ఇంగ్లీషుభాషయందు చెన్నపట్టణము హైకోర్టు జడ్జిగా న తామస్ లంస్డౌన్ప్రొంజి దొరగారిచేత రచింపబడినది

ఈ గ్రంథము పరవస్తు చిన్నయసూరిచేత, నరహరి గోపాలకృష్ణమ సెట్టిగారి సహాయము వలనఁ దెనుఁగింపబడియె

Third Edition - 1869

Hindu Press, 13 - Armenian Street

C. V Krishnaswami Pillai

Copy right

Second Edition - 1863 సం

కృతి - నీతి సంగ్రహము

కృతికర్త మదరాసు యూనివర్సిటీయందుఁ దెనుఁగు బ్రథమోపాధ్యాయుఁడు, పరవస్తు చిన్నయసూరిచే ప్రాచీన పద్యంబులు కొన్నింటితోడఁ బెక్కులభివవ నవ పద్యంబులు గూర్చి జాలురకు నీతిబోధంబుకై యీ కృతి రచియింపఁబడి, పరవస్తు వెంకట రంగయ్యగారిచే లేఖక ప్రమాదజనిత దోషంబులు లేకుండ పరిష్కరింపఁబడి ముద్రింపఁబడియె.

Madras

Printed at the Hindu Press,

by

C. V. Krishnaswami Pillai

No. 13, Armenian Street

1862

చిన్నయసూరి సమకాలీనులు

కోమలేశ్వరపు శ్రీనివాసపిళ్ళ (1804-1859) చెన్నపురి పచ్చయప్ప దానధర్మ నిధికి, వ్యవసార్త ఆంధ్రభాషాభిమాని వీరివలననే చిన్నయ సూరి పచ్చయప్ప కళాశాలలో పండిత పదవి వడసెను

1 నరహరి గోపాలకృష్ణమసెట్టి (1828-1888) ఈతఁడు చిన్నయ సూరికి “హిందూధర్మశాస్త్ర సంగ్రహ” భాషాంతరికరణమున సహాయ మొనర్చెను ప్రభుత్వోన్నతద్యోగియయ్య నాంధ్రభాషా పండితుడు. శ్రీరంగరాజ చరిత్రమును నవల (1872) ను రచించెను కర్నూలు మండల మున నితనిపేర యిప్పటికి నొక పేట యున్నది ఈతని జీవిత చరిత్రము నంతయు శతకరూపమున రాజామణిసెట్టి యచు నీతని తనయుడు రచించి ప్రకటించియున్నాడు (1889) ప్రభుత్వోద్యోగియయ్యను, ప్రజాభ్యుదయము కొఱకు పాటుపడిన మహానీయుడు ప్రభుత్వగౌరవము, ప్రజామోదము బడయుటయన్న యా కాలమున యసిధారా వ్రతము వంటిది దానిని ప్రత్యక్షరము పాటించిన యాంధ్ర మహాపురుషుడు గోపాలకృష్ణమసెట్టి ఈతని సమగ్రజీవితమువఱ కాంధ్రులకు సుపరిచితము కాలేదు.

శ్రీ

సాహిత్యోపన్యాసములు

శి

[1982 వ సం. ౨౨వ జూలై 16వ తేదీని హైదరాబాదులో నన్నెచోడ
పదప్రయోగ కోశావిష్కరణ సభలో నొసంగబడిన యువన్యాసము]



ప్రచురణ .

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి
కళాభవన్ : హైదరాబాదు

శ్రీ

సాహిత్యోపన్యాసములు

శి

[1962 వ సం॥రము జూలై 16 వ తేదీని హైదరాబాదులో నన్నెచోడ
పదప్రయోగ కోశావిష్కరణ సభలో నొసంగబడిన యుపన్యాసము]

డా. దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని



ప్రచురణ :

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవన్

::

హైదరాబాదు

సర్వస్వామ్య సంకలితము - 1964
మలి కూర్పు - 1970

వెల రూ. 1.50

ముద్రణ
మురళీపవర్ ప్రెస్,
కుత్బీగూడా, హైదరాబాదు-27

ప్రకాశకుల విజ్ఞప్తి

1962 వ సంవత్సరము జూలై 16 వ తేదీని నన్నెచోడ పదప్రయోగకోశ మాంధ్ర సారస్వత పరిషద్భవనమున ఆంధ్ర స్రదేశ సాహిత్య అకాడమి అధ్యక్షులైన శ్రీ డా బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారిచే ఆవిష్కరింపబడినది ఆ సందర్భమున నన్నెచోడుని కుమారసంభవమందలి భాషాప్రయోగ విశేషములను గూర్చి శ్రీ డా దివాకర్ల వేంకటావధాని గారి నుపన్యసింపుమని కోరి యుంటిమి వారు మా కోరిక నంగీకరించి యా విషయమును గూర్చి విపులమైన యుపన్యాసము నొసంగియుండిరి అకాడమి పక్షమున ఏర్పఱుపబడు సాహిత్య సభలలో జరుగు నుపన్యాసము లను పుస్తకరూపమున ముద్రింపవలెనను సంప్రదాయము ననుసరించి ఆ యుపన్యాసము సాహిత్యోపన్యాస పరంపరలో ఐదవదిగా ముద్రింపబడినది మేము కోరిన వెంటనే నన్నెచోడుని కుమార సంభవ మందలి భాషాప్రయోగ విశేషములను గూర్చి పరిశీలనము గావించి యీ యుపన్యాసము నొసంగిన శ్రీ డా అవధానిగారికి మా కృతజ్ఞతలు

హైదరాబాదు }
29-8-64 }

(నం) దేవులపల్లి రామానుజరావు

కార్యదర్శి,

ఆంధ్ర సా అకాడమి

నన్నెచోడుని కుమారసంభవము:

భాషాప్రయోగ విశేషములు

ఆంధ్ర వాఙ్మయమునందలి శివకవులలో నన్నెచోడుడు మొదటివాడు. ఇతడు నన్నయకుఁ బూర్వుఁ డనియు, నన్నయకు సమకాలికుఁ డనియు, నన్నయ తిక్కనల నడిమికాలము వాఁడనియు, తిక్కనకుఁ దరువాతి వాఁడనియు నాల్గు వాదము లున్నవి. వలువురు విమర్శకు లతఁడు నన్నయ తిక్కనలకు నడిమి కాలము వాఁడను వాదమునే యంగీకరించుచున్నారు. అతఁడు రచించిన కావ్యము కుమారసంభవ మొక్కటే. శాళిదాసుని కుమారసంభవమునందలి శ్లోకముల కనువాదములు, ఛాయలు అని చెప్పఁదగిన పద్యము లిందుఁ గొన్ని యున్నను ఇది స్వతంత్ర కావ్యమే యని చెప్పుటకు సందేహింప నవసరము లేదు. భాషాప్రయోగ విషయమున తరువాత వర్తిల్లిన పాల్కురికి సోమనాథునివలెనే యితఁడును గొంత స్వాతంత్ర్యము ప్రదర్శించినాఁడు. అందుచే నన్నయ భారతము నందలి భాషకును, ఇతని కుమారసంభవము నందలి భాషకును జాల తారతమ్యము గోచరించును. ఇతఁడు నన్నయకుఁ బూర్వుడని భావించు వా రందు కితని ప్రయోగముల ప్రాచీనతయు నొక కారణముగాఁ జెప్పుచున్నారు. అట్లుగాక యితఁడు నన్నయకుఁ దరువాతివాడే యైనను ఆంధ్ర వాఙ్మయమున వెలసిన ద్వితీయ మహాకవి యగుటచే నితని కావ్య మందలి భాషాప్రయోగ విశేషములఁ బరిశీలించుట ఆంధ్రభాషా చరిత్రమున కెంతయో తోడ్పడఁ జాలును.

ధ్వ ను లు

నన్నయకుఁ బూర్వమున్న శాసనములలో అ, ఋ, అను ధ్వను లున్నను నన్నయ వానిని పరిహరించుటచే నవి భారతమునఁ గనఁబడవు.

క్రమముగా అ కారము డ, శ, అ ల రూపమును, స్ట, డుజ్ రూపమును బొందినవి. నన్నెచోడుని కుమార సంభవము నందును ఇవి కానరావు ఇట్లే సంయుక్తాక్షరములం దెక్కడను శకటరేఖ ముండదు.

నన్నయ భారతమున ఊకారమునకు కకారాదులతోనే కాని చకారాదులతో చెచ్చటను యతి వేయఁబడలేదు ఊకారమునకు జ స శ లతో యతి వేయఁబడి నట్లు ముద్రిత ప్రతులలోఁ గనవచ్చు మూఁడు ప్రయోగములకును పారాంతరము లున్నవి సంస్కృతమునందలి ఊకారము ప్రాకృతమున ఖ, ఛకారములుగా మార్పు చెందుచుండును ఖకారోచ్ఛారణమే తన కెక్కువ సమృత మగుటచే గాఁబోలు నన్నయ దానికి ప్రాధాన్యము నొసఁగి యుండెను కుమార సంభవమున ఊకారమునకు క చ వర్గములు రెండింటితో యతి వేయఁబడి యున్నది

సతి జన్మంబున్ గణాధీశ్వరు జననము దక్షక్రతు భ్వంసముం 1-88
జనకుం గల్గోల మాలా చలిత నిజతట జ్ఞాజరాజీ విలాసున్ 1-115
ఊతి సర్వేశ్వర పాదభక్తుల మహాకీర్తి ప్రభానున 12-222
ఊతజాతపాతతోయోత్కరముఁ గరికులజ్ఞా ధరాకీర్ణము 11-197

దీనినిబట్టి ఊకారమునకు నన్నెచోడుని నాఁటికి ఛకారోచ్ఛారణము కూడ ప్రబలమయ్యెనని భావింపవచ్చును

స ల లను ఇ శ లు గా నుచ్చరించు నాచారముకూడ నన్నెచోడుని నాఁటికి తగ్గినట్లు కన్పించుచున్నది

అద్రుచు అను ధాతువునకు సంబంధించిన రూపములందు కుమార సంభవమున అకారము లఘువుగానే యున్నది

బ్రహ్మాండ ఖండ మద్రువ 11-3, వియత్తలం బద్రువ 12-131
ఆర్తరవంబు మిన్నద్రువఁ జెలఁగ 5-70

నన్నెచోడుడు ఎడఁద యను పదమును కొన్నిచోట్ల ఎడ్డ అను రూపముతో వాడి యున్నాఁడు వానిలో సర్వత్ర ఎ లఘువుగానే యున్నది

ఎడ్డ నీ శ్రీపాదముల్ భక్తితో 10-90

నిన్ను మానవు డెడ్డం గామించి సేవించి 10-97

ఆనందుం డమందుం డెడ్డన్ 12-228

వై నెత్తిరానెన్ని యెడ్డలు గలవు 9-42

ఎడ్డ అను రూపము వాడినచోట్ల ఎ గురువుగానే యున్నది

కం. కాదెడ్డ నటఁడు నోపని - వేదము లేర్పఱిచె ననిన 1-18

నన్నెచోడుఁడు మిశ్ర సమాసములు పెక్కు వాడుచుండును అట్టి వానిలోఁ గొన్నిచోట్ల నతఁడు భిన్న పదాదిని గల సంయుక్తాక్షరమును బట్టి తత్పూర్వ పదాంత్యాక్షరమును గురువుగాఁ జేయుచుండును

చం మరుప్రసవాస్త్రహతిన్ జలింపదే 5-133

మ. మనమారంగ నొక ఊణంబయిన 10-94

ఈ సమాసములలో రు-క అను వానిని గురువులుగాఁ జేయుటకు వీలు లేదు

సంస్కృతమునందలి “తృణ” శబ్దమును నన్నెచోడుఁడు “త్రిణ” రూపమున వాడుచుండును. అది సమాసగతమై యున్నప్పుడు పూర్వ పదాంత్యాక్షరము గురు వగుచున్నది

శా అంభోజ రాగ త్రిణానీకో దృద్ధరి దశ్శక్తస్థల 6-103, 10-161

ఆశ్చర్య శబ్దమునకు వికృతి అచ్చెరువు. దీనిని నన్నెచోడుఁడు అకార మధ్యముగా వాడి యున్నాడు

అ-చ్చరువడి పిచ్చలింప భుజ-శక్తియు పణ్ముఖు నుగ్రశక్తియున్
10-121

అ-చ్చరువు పిశాచ కాంతలు పి-శాచములం దవిలించి రొప్పులన్
11-202

నుగ్గు అను పదము కుమార సంభవమున నుగ్గు (నుగ్గు) అను రూపమునఁ గూడఁ గనవచ్చుచున్నది

నుగ్గొడన్ భటకోరకంబు లలరన్ 11-34 ప్రాసస్థానము
 నురుగా నరద సమూహివైచి 12-171
 నురునూచగాఁ దురగ రథంబులు 11-146

నన్నయ భారతమున “నుగ్గు” అను రూపమే వాడఁబడినది
 (ఆ-2-49, ఆ-234)

దీనినిబట్టి ఆ కాలమున ఈ శబ్దము విషయమున సమీకరణము కొన్ని
 ప్రాంతముల పూర్తిగా జరిగెననియు, కొన్ని ప్రాంతముల జరుగుచుండె
 ననియు నూహింపవచ్చును

నన్నెచోడుఁ డవసరమైన చోట్ల ‘వర్ణ నాశము’ చే మధ్యమాక్షరము
 నందలి అచ్చును లోపింపజేసి సంయుక్తాక్షరములతోఁ గూడిన రూపములను
 వాడుచుండును

తర్గంగా రథపత్రముల్ విఱిగి 11-34 (దఱుంగంగా)
 మర్గింతుం బర నైనన్య పద్మవనముల్ 11-34 (మఱిగింతున్)
 వండఁ దర్గి నట్లడగొని యుండె 11-192 (తఱిగి)
 తద్జ్ఞానం దెర్గనగు -1-32 (ఎఱుంగ)
 చూచి కాకెర్గ వచ్చునె 1-32
 తాల్మిక కట్టప్పి వెడలెనా 5-127 (అవిసి)
 తొడసిననెంత మెర్గడరి యున్నో 7-7 (మెఱుగు)
 అణ్ఱుఁగోయిలలు-అణ్ఱెఁ గోయిలలు 8-152 (అణఁచు, అణఁచె)
 పులకలు వొడ్డె నంగమున 10-89 (పొడమె)
 వను లడ్గరాడ జంభారి 10-191 (అడుగ)
 ప్రతిబల మంతయు మర్గి 11-36 (మఱిగి)
 వైఁ గ్రమ్ముకొని కుర్యు బాణపుష్టిఁ 11-195 (కురియు)
 వీరొరుచేఁ దాఁక నీరని పో టుడ్గి 12-103 (ఉడిగి)

స్వరభక్తిచే శబ్దము నందలి సంయుక్తాక్షరమును రెండక్షరములుగా
 విడఁదీసి వాడుట కుమారసంభవమునఁ బెక్కుచోట్లఁ గాననగును సంస్కృత
 శబ్దములందుఁ గూడ నిట్టి మార్పులు కావించి నన్నెచోడుఁడు వానిని
 సాంస్కృతిక సమాసములలో నైతము వాడుచుండును

వధాద్యాపదల కరుహలు (2-80), బరిహి కేశభరంబున (4-102),
 నీముక్కు చనుపక మనుభీతి (5-185); ఆ వనితలు చనుపక పుష్పా
 వలిచేఁ బట్టుకొనుచు (9-120)

చంపకమునకు చనుపక మను వికృతిరూప మున్నది (శ ర)
 అప్పుడు చనుపక పుష్పావలి యనునది వైరిసమాసమగును జలజాత
 కైరవోత్పల కలహారాది గంధంబులు (9-72), తేల్చెవడిన్ హరుషాశ్రు
 ధారలన్ (12-213) అనునవి కూడ నట్టివే

నన్నెచోడుఁడు యావన మను పదమును యవ్వన మను రూపమున
 వాడి యున్నాఁడుంశప్పుడు కూడ నా శబ్దము నట్లుచ్చరించుట కలదు

ఉమా-యవ్వన వారిపూర సురతాబ్ధి (9-157) ప్రాసస్థానము

తిగియు ధాతువునకు తివియు, తివుచు అను రూపాంతరము
 లున్నవి ఇందు తివియు రూపమునందలి మధ్యమ - ఇకారమును తొలఁ
 గించినచో నది తివ్య అయి తరువాత సమీకరణముచే తివ్య అగును
 నన్నెచోడుఁ డీ రూపమును రెండుమూఁడు చోట్ల వాడియున్నాఁడు

విట మత్స్య వ్రాతముం దివ్యచున్ 8-53

మైఁ దివ్వడ లోకవర్తనకు 9-157

దృష్టి శబ్దమునకు బహువచనము దృష్టుల ఇందలి మధ్యమ -
 ఉకారము లోపించిన దృష్ట్లు అను రూపము వచ్చును భారతమున నీ
 రూపము వాడఁబడినది నన్నెచోడుఁడు దానిని ద్వితీయావిభక్తిలోఁ
 గూడ వాడి యున్నాఁడు

అనిమిష దృష్టను వాఙి సమితి దగిలి కనుఁగొన (4-39)

కొను ధాతువునకు తద్ధర్మ ప్రథమ పురుష బహువచన రూపము
 కొనుదురు ఇది కొందురు - కొండురు అను రూపములను బొందును
 కాని మొదటి రూపమునకే ప్రాచుర్య మెక్కువ నన్నె చోడుఁడు
 కొండురె అను రూపము వాడినాఁడు

నే కొన్నమరుత్ జగజ్జనులు గొందురె వ్రాత్యులఁ బూజ్యు లందురే
2-34

దీనికి కొందురె అను పారాంతర మున్నది

అందురు (అనుదురు) అను రూపము కూడ కుమారసంభవమున
నున్నది

మారుపు లందిన మేని కందురు 7-123

ఇచ్చటఁ గూడ మేని కందురని యనవచ్చును వావిళ్ళవారి ప్రతిలో
నా పారమే యున్నది.

బహువచన రూపముల తుది ఉకారము లోపించిన “పలువుర్”
వంటి శబ్దములు నన్నెచోడుఁడు వాడినాఁడు 1-23

దీర్ఘము మీఁద నెఱుసున్నగల రూపములు కుమారసంభవమున
పెక్కు కానవచ్చుచున్నవి నన్నయ భారతమున నిట్టివి లేవు

వీంగు నపార సత్త్వగుణ విస్ఫురణ, లోంగొని పేర్పితోన్ 1-4

వీండె ఖలుండు దక్షుడను వీటిఁడి పాటుండు 2-84

వీం డేమిసేయుఁ బంచినవాం డుండఁగ, ఏసినవాం డుండఁగ

10-155

పోండిగ నగజ తపశ్శిఖి మూండుజగంబులకు దీప్రముగఁబర్చిన

8-157

పోంక నలినీ రజస్వల సోంకిన దోషంబువాయ 8-88

వీంక మదకరులు రెండుం దాంకె వడిం గొండఁ గొండఁ దాకిన

భంగిన్ 12-58

నాందగు శీతలోపకరణంబులు. 5-141

వాస్తు (వాణ్డు) అను రూపము నన్నయకుఁ బూర్వపు శాసనములలో
పలుచోట్ల గలదు

విభక్తి ప్రత్యయములు

డు, ము, పు ప్రథమైకవచన ప్రత్యయములు అకారాంత పుంలింగ
శబ్దములకు ప్రథమా విభక్త్యైక వచనమున డు చేరును ఇది బిందుహారం

కమై యుండును ఈ డు జ్వర్ణకము మహద్వాచకములైన కొన్ని తెలుగు శబ్దములందుఁ గూడఁ గనఁబడుచున్నది తత్సమములందు పెక్కింటికి డుజ్వర్ణకమునకుఁ బూర్వము ఉత్వము వచ్చును ఈ విధముగా రాముఁడు, శివుఁడు మొదలగు రూపము లేర్పడుచున్నవి నన్నయకుఁ బూర్వపు శాసనములలో ఉత్వము మాత్రము వచ్చి డు జ్వర్ణకము రాని పాతకు, పణ్డరంగు మున్నగు రూపము లున్నవి నన్నెచోడుఁ డిట్టి రూపము నొక్కచో వాడియున్నాఁడు

జలధి మహీపతి మొలనూలుగాఁ జుట్టి పాలించెఁ గలిఁ గరికాలచోడు.

కొన్ని తత్సమములకు, మహద్వాచకము లైన తెలుగు శబ్దములకు డుజ్ఞ వచ్చునుగాని ఉత్వమురాదు నన్నయకు పూర్వమును దరువాతను వేయఁబడిన శాసనములలోఁ గూడ నిట్టి రూపము లున్నవి (రామణ్ణు , దేవడు , భీమండు) కుమారసంభవమున నన్నెచోడఁడు, గరుడఁడు అను శబ్దములు వాడఁబడినవి వీనియందు డుజ్ఞ చకు పూర్వ ముత్వము రాలేదు

సత్కవి భువి నన్నెచోడఁ డతె 1 - 57

హరిఁ ద్రోచికొనిపోయి గరుడండు డేగగా విడుచు భేరుండాది

విహగములకు 4 - 28

గరుడుఁడు అనుటకు గరుడి యను రూపము కూడ ప్రయోగింపఁ బడినది

గరుడి నడుము మెడయుఁ గాలును గేలును 2 - 71

గరుడి విచిత్రాంగముపై హరి యెక్క 8 - 29

'కలవాఁడు' లోని వా లోపింపగా నేర్పడు 'కలఁడు' అను రూప మొక్కచో నున్నది

పురులు గలఁ డిచ్చనని 8 140

దేశ్యమైన అకరు శబ్దమునకు అకరువు అను రూపాంతర మున్నది ఇది ఉకారాంత తత్సమ శబ్దముల సామ్యమున వచ్చిన రూపమై యుండును నన్నెచోడుఁడు మూఁడు నాల్గు చోట్ల అకరువు అను రూపమునే వాడి యున్నాఁడు

పొదిగొన్న యకరుపు నెదరకుండ 3-108.

తాలుపు (ధరించువాడు) అనునది స్త్రీసమము నన్నె చోడుడు దీనికి డుట్టు చేర్చి ప్రయోగించి యున్నాడు.

తగిలి యున్న తమ్మి దాల్పుఁ డొక్కొ 10-56

అదంతములు దీర్ఘపూర్వలోపధములు నగు మహాత్ముల మీఁది లు వర్ణకమునకు రు వచ్చును

ఒండొరుల కంటె మనోభవ కేళి లోలురై 9-153

అదంతమును దీర్ఘపూర్వలోపధమును కాకపోయినను అల్లుడు శబ్దమునకు బహువచనమున అల్లురు అను రూపము వాడఁబడినది

తన యల్లు రందఱు చేసిన సత్కారంబులును 2-3

కింక పడం జన దల్లు రిత్తఱిన్ 8-137

అందఱు, ఎందఱు, కొందఱు అనువాని యందలి తుది ఱు వర్ణము బహువచన ప్రత్యయమే కుమార సంభవమున చూపఱు, పగఱు అను ప్రయోగము లున్నవి

చూపఱ విడిశలు సొరఁగఁ దోలి 2-66,

చూపఱుమెచ్చి చూడఁగన్ 9-33

శబ్దరత్నాకరమున చూపఱు శబ్దము చూపు + వారు అని విడఁ దీయఁ బడినది

భయార్తులై కూడిన పగఱు దమకు (10-195)

అని పగఱు శబ్దము ద్విత్వీయా బహువచనమున వాడఁబడినది దీనికి ప్రథమా బహువచన రూపము పగఱు అని యుండ నగును. కాని దీనిని నన్నయ కాని నన్నెచోడుడు కాని యొక్కడను వాడి యుండలేదు శబ్దరత్నాకరకారుడు దీనిని పగ + వారు అని విడఁచి యున్నాడు

నన్నెచోడుడు వేట, ఈంటె మున్నగు పెక్కు శబ్దములపై కాఁడు అను తద్దిత ప్రత్యయము వాడి యున్నాడు దీనికి బహువచనమున కాఱు, కాండ్రు అను రూపము లగును నన్నెచోడుడు కాఱు అను రూపమునే వాడి యున్నాడు

దురము సేసిరి కైపున నీఁటె కా అనిన్ 11-151

వేటకాటు ముట్టి వెనుకొనఁగా 2-72

అల్పాదుల బహువచన ల కారమునకు రేఘంబును, ముందటి లు వర్ణంబునకు బిందుపూర్వక డకారంబు నగునని చిన్నయసూరి దీనిని బట్టి ఆంధ్రు అను రూప మేర్పడును అందురు అనుదాని యందలి ఉత్వము లోపింపఁగా నీ రూపము వచ్చియుండును నన్నెచోడుఁ డిట్టి రూపములను వాడి యున్నాఁడు

మగలఁ గల్వక యాండురు దొల్లి యాండురం గలుతురె 8-151

వెలయాండుర జవ్వనంబు 8-157.

అరుంధతి యాదిగాఁ బేరఁటాండ్రయి యనుచోట (9-21) ఆంధ్రు అను సుత్వ లోపముతోఁ గూడిన రూపము కూడ నున్నది

నన్నెచోడుఁడు వాండ్రు అను రూపమును వాడి యుండలేదు నన్నయ భారతమందును ఇది లేదు పారిరువురను 'వారు' అను దానినే ప్రథమపురుష బహువచన సర్వనామ రూపముగా వాడి యుండిరి ర ల డాంతము లగు పదములకు బహువచన ల కారము చేరునప్పు డందలి యుత్వమునకు లోపము కలుగు ననియు, బహువచన శ్లిష్టములయి అద్వి రుక్తము లైన డకార ల కారముల కలఘు ల కారము నిత్యముగా నగు ననియు జాలవ్యాకరణము చెప్పుచున్నది దీని వలన డ్లు వర్ణాంతరూపములు పరిహరింపఁ బడుచున్నవి నన్నయ భారతమున నిప్పుడు ళ్లు వర్ణాంత రూపములు కనవచ్చు చున్నవి కాని నన్నయకు డ్లు వర్ణాంతరూపములే సమ్మతము అని ఆచార్య శ్రీ గంటి సోమయాజిగారు తెల్పియున్నారు (ఆం భా వి 403) నన్నయ కాలమునను అంతకు పూర్వమును గల శాసనములలో డ్లు, ళ్లు వర్ణాంత రూపములు రెండును గనవచ్చు చున్నవి కుమారసంభవమున డ్లు వర్ణాంత రూపములు లేవు ళ్లు ళులు వర్ణాంత రూపములు గోచరించుచున్నవి

రాకు లన నెల్ల దెసవానకాకు లమరె 6-97

ఎలుకలు పిల్లులు లేళ్ళుం 6-67

ప్రేళ్ళునుటొమ్మూఁ బోయి యాచకు లై 7-36

ఈ వచ్చిన పేళ్ల యందు 2-24

నన్నయ వలెనే నన్నెచోడుడును ఏలులను రూపములే కాని ఏళ్లను క్లుప్త వర్ణాంత రూపమును వాడియుండలేదు (8-115, 5-172)

నన్నెచోడుడు కొలఁకులు, మ్రాఁకులు, మెఱుగులు, వలఁకులు, ఎలుకలు మున్నగు రూపములును వాడియున్నాడు ఇందలి కలు, కులు, గులు అనునవి కళ్, గళ్ అను ద్రావిడ బహువచన ప్రత్యయముల మాటు రూపములు అనుచిత విభాగముచే నిందలి యాద్యక్షరములు పదగతములుగా భావింపఁబడుట సంభవించినది అందుచేతనే ఎలుక, మెఱుగు, చిలుక మొదలగు నేకవచన రూపము లేర్పడినవి మెఱుమునకు బహువచన రూపము మెఱుగులు అనుచిత విభాగముచే నిది యేకవచనమున మెఱుగైనది ఇందలి అర్థానుస్వారము పోయిన మువర్ణమునకు చిహ్నమై యుండును

“కూర్చి, ల, ను, నయోభవేద్ద్వితీయాతు” అని ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి కూర్చి, ల, ను, ని అను వానిని ద్వితీయా విభక్తిప్రత్యయములుగాఁ జీర్కొన్నది నన్నయభారతమున కూర్చి అను ప్రత్యయము లేదు ముద్రిత ప్రతులలో గుఱిచి, గుఱించి యను ప్రత్యయములు కనవచ్చుచున్నవి కుమార సంభవమున కూర్చి అను ప్రయోగము మూఁడు నాలుగు చోట్ల నున్నది కాని అది యా యన్నిచోట్లను కూర్పు ధాతు క్తార్థక రూపమైన పదముగనే వాడఁబడినది కాని, విభక్తి ప్రత్యయముగా వాడఁబడి యుండ లేదు గుఱిచి, గుఱించి అను వానిని గూడ నన్నెచోడుడు వాడలేదు.

త్రైపురుషము దానయైనగతిఁ బొల్పె బురాంగనలోలిఁజూచుచున్

8-71

అనుచోటఁ బురాంగన లను ప్రథమా బహువచన రూపము ద్వితీ యార్థమున వాడఁబడినది పురాంగనల నని యర్థము, ఇట అజడము ద్వితీయకును ప్రథమ వాడఁబడినది కాని వావిళ్ళవారి ప్రతిలో “పురాంగన లోలిఁజూచుచున్” అను పాఠము కనఁబడుచున్నది.

కై సేయు, విభూషించు అను వాని క్రియారూపములకుఁ గర్మలై నట్లు పదములకు దిఱియూ విభ కికి బదులు ప.షి | ప్రత్యయమైన కు వాడఁ బడినది

రోహణాచలపతి కూహించి పరరత్న సంచయంబున విభూ
పించునట్లు 1 - 49.

పడఁతుల కై సేసి రచలపతి సుతకెలమిన్ 9 - 14

ద్వితీయా ప్రత్యయమైన 'ను' జడవాచకములకు తృతీయాశ్చ
మృగములందు పలుచోట వాడఁబడినది

కామాసక్తి నానక్తమై 1 - 100 (కామాసక్తితో)

గణనాధుం దుర్వి జన్మించిన 1 - 109 (ఉర్వియందు)

కూఁతులఁ జూడఁగ నరిగె నతికుతూహల బుద్ధిన్ (బుద్ధితో) 1-111

వనధిఁ గల నగములు (1 - 117) (వనధియందు)

నన్నెచోడుఁడు చేత, చే, తోడ, తో, తోడుత, చేసి, మై, న అను
ప్రత్యయములను తృతీయార్థమున వాడి యున్నాడు

నిజభుజ శక్తిచేరం జెటిచి 10 - 132 (కిరణార్థకము)

తారకాసురుచేతం బరాజితులై 4-47 (కర్తృర్థకము)

వీనిచేత సురవరులు పెక్కుమాటులు పరిభవపడిరి (12 - 150)
పేంత్వర్థకము

పలరాజు సురరాజుచేత నపార సత్కారంబులు గొని (4 - 54)

గ్రహ్యది యోగము

తెమ్మెరలచే నల్లాడు లేడిఁగ (11 - 53) పేతువు

శలీముఖహతిచే సుమనోదర్పంబు చెడుట (12 - 124) కిరణము

వరదుచే వరము వడయ (5-73) గ్రహ్యదియోగము

దృగ్విలాసము మృగంబులచే.. ఇల్లడల్ గలయఁగఁ జెట్టె 6-91

అనుచోట చే దెస అను నర్థమున వాడఁబడినది

సర్వేశుతోడ నెన్ని సాకులు వెట్టఁ నెన్నెదీపు 7-27 (తుల్యార్థము)

తమతమ రాజ్యచిహ్నములతోడ వెలసి 8-36 (సహార్థము)

వేదరావములతోఁ గిన్నర గంధర్వ గీత లులిసె 12-91

కొండఁ గొండతోఁ దాఁకినగతి 11 - 140 కరణము

తోడ -మీద అను నర్థమున వాడఁబడినది.

ఎలుకతోడి కోపమున 2-58 , వానితోడి పగన్ 4-15

సహార్థమున తోడుత అను ప్రత్యయము వాడఁబడినది

వేళ్లతోడుతఁ గల్పవృక్షముల్ వెఱికించి 4-11

నన్నయ దీని నెచ్చటను వాడియుండలేదు కాని అరణ్య పర్వమున (2-71) నా తోడుతఁ గడునిడుమలు వడఁజాలవు_అనుచో నది పారాంతరముగా నీయఁబడినది

చేయు ధాతుక్తార్థకరూపమైన చేసి - చేత అను నర్థమున వాడఁబడినది ఇది సాధారణముగా తృతీయార్థకమైన 'న' తరువాతఁ గాని ద్వితీయా ప్రత్యయముల తరువాతఁ గాని వచ్చుచుండును

మా పుణ్యమునఁ జేసి వచ్చట 3-12 , సామదానములఁ జేసి జయింతురు 10-189

తృతీయార్థమున మెయి, మై, న అను ప్రత్యయములు కూడ వాడఁబడినవి

ఆమనిఁ బిల్చి వేగమెయి (తో) 4-35 , నిరుపమ కీర్తిమైఁ దనరి (తో) 7-13

వచ్చె వేగమునఁ గడంగుచున్ 11-88 , ప్రేగునఁ జివ్వంకలు పంగ 9-113

కొఱకు, కయి చతుర్థ్యాస్పృః - అని ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి

నన్నయభారతమున కొఱకు అను ప్రత్యయము లేదు ఆదిపర్వమున నది రెండుచోట్ల పారాంతరములం దున్నది

ఒక్క యువతి కొఱకు 3-93 , ఒరుల నొప్పి కొఱకు 3-210.

కుమారసంభవమున 8-136 వచనములో “ఎడకొఱ కెడసొచ్చి చిల్ల తర్కంబు లాడుచు” అను వాక్యమున నది కనఁబడుచున్నది దీని కర్థమేమో తెలియకున్నది ఎడకొఱకు అను దానికి ఎడకారకు అను పారాంతరమున్నది తార్పుకాండ్రకని యర్థము ఇంకెక్కడను కొఱకు ప్రయోగింపఁబడి యుండలేదు కై అను ప్రత్యయము రెండుచోట్ల నున్నది

దకుండను నిద్దురాత్మునకై (2-81)

బడరునకై నవయనేమి ప్రళయము వచ్చెన్ 7-39

నన్నయభారతమున కు + అయి అనువాని కలయిక వలన కయి యేర్పడుచున్నట్లు తెలియుచున్నది కుమారసంభవమున నొకటి వచన మందును, వేటొకటి యతితో సంబంధము లేనిచోటను నుండుటచే దాని స్వరూపము నిర్ణయించుట కవకాశము లేదు

యుద్ధముచేసిరి భటులు శౌర్యదర్శిన్నతిన్ 12-124

అనుచోట షష్టికి ప్రత్యయము కై యను నర్థమున వాడబడినది

సంప్రదానంబునం జతుర్థియగు నని చిన్నయసూరి కాని అట్టి యెడ చతుర్థికి మాటుగా షష్టియే తఱుచు ప్రయోగింపబడు చున్నది నన్నెచోడుడును సంప్రదానమున కు ప్రత్యయమునే వాడినాడు

మత్సుతన్ హరునకు నిత్తు 7-234

కుమార సంభవమున పొంటెన్ అను ప్రత్యయము కానరాదు

పట్టి, వలన, కంటె' అనునవి పంచమీ విభక్తి ప్రత్యయములు (ఆం శ చిం)

నన్నయభారతమున వలెనే నన్నెచోడుని కుమారసంభవ మందును పట్టి అను ప్రత్యయము కనరాదు.

దిగర్థకమైన వలను శబ్దమునుండి యేర్పడిన వలన ప్రత్యయము అపాయ భయ త్రాణ గ్రహణ వారణా ద్యర్థములందు వాడబడినది

అమృహోదేవి వలన లబ్ధి వరప్రసాదుడై 1-71

మీరు భిక్షువలని భయంబున 2-41

తమ కుమ వలనన్నిలుకడ యగు నని 3-42

వలన 'దెస' అను దిగర్థమునఁ గూడ పెక్కుచోట్ల వాడబడినది

మలయానిలంబు నీ వలన రాదు 5-165

మావలన దోసములేదని 8-16, నారీమణి వలనఁ బర్వరాగ

మొక్కొక్క 8-107

దీనినిబట్టి నన్నెచోడుని కాలమున నప్పుడప్పుడే వలన పవత్యమును క్రమముగా వీ డుచు ప్రత్యయత్వమును బొందుచుండెనని భావింపవచ్చును వలన కొన్నిచోట్ల హేత్వర్థమునను (చేతవలె) కొన్నిచోట్ల 'నుండి' యనునర్థము నను గూడ వాడబడినది

నారదువలన విని (నారదునుండి) 2-49, నీవలన సతులపురులు వొలిసెఁ గాక (నీచే) 7-36, భూముక్తకబంధముల వలన మొగిఁ గ్రమ్ము (నుండి) 11-181, కొలను వెడలిరి జలకేళి వలనఁ దనిసి (చే) 9-91, నీ వలనన కానియొరువకు సాధ్యంబుగాదు (చేతనే) 4-47.

కు, ను అను ప్రత్యయములు కొన్నిచోట్ల పంచమ్యర్థమున వాడబడినవి

పాసితి మీకు నింతతోన్ 6-19

బ్రహ్మాండ నికరంబు పరమేశు జలమూర్తి నుదయించు నల్పబుద్ధుడము లనగ 7-27

పంచమ్యర్థమున వచ్చు ద్వితీయకును ప్రథమ వాడబడును.

ఘనపటలంబు వెల్వడు వికాసిత, కండవడ మల్లన వెల్వడి 9-20.
కొలను వెడలిరి జలకేళి వలనఁ దనిసి 9-91

ఇచ్చటి ప్రథమకు నుండి యను నర్థము చెప్పుకొనవలెను

లో యచు షష్ఠి ప్రత్యయము కూడ నుండి యను నర్థమున వాడబడినది

జలధరంబులో వెలువడు చంద్రమండలంబొ 9-8

పెక్కు చోట్ల ఎందున కుండి పదం బనుప్రయుక్తమై పంచమ్యర్థము నొసంగు చున్నది

ఎఱుక నీ కిప్పు డెందుండి దొఱకిపడియె 2-29.

నీ వెవ్వరిపని కెందుండి వచ్చితి 10-130.

అన్యార్థాది యోగజమైన పంచమికిని, నిర్ధారణపంచమికిని కంటె వర్ణకము వాడబడును

పరమేష్ఠి నీకంటెఁ బరువెడిరెమే 2-29

క్రొవ్విరితావకంటెఁ కోమలంబగు మోము 6-13

తొల్లిటి కంటెను జెలువ మెసఁగె 7-63 (నిర్ధారణ)

నిర్ధారణ పంచమ్యర్థమున కు వర్ణకమును వాడఁబడినది

తన కధికుల కతిభక్తియు 10-188 (తన కంటె)

తన్ను శివునికంటె నన్నెంబు గాకుండు తెఱిగి 6-79 (అన్యార్థ యోగజము), కవయఁ గాన్పుకంటె సుఖంబున్ బరికింప నొండు లేదు 8-164, విరహమున కంటె దుఃఖము 8-164

అనుచోట వలె గొన్ని చోట్ల కంటెకు ముందు 'న' ఆగమముగా వచ్చుట కలదు

కంటె కొన్ని యెడల క్రియాజన్య విశేషణముల మీదఁ గూడఁ గనవచ్చును

సిద్ధియుఁ గన్నకంటె 7-13

ఇడుగడ పడుచుండు కంటె నీ భరమెల్లన్ 6-5.

కొల్, కోల్ అను ద్రావిడ ధాతువుల నుండి పుట్టినకోలె ద్రుతాంతమై విభక్తి ప్రత్యయముగా మాఱినది నన్నయ దీనిని సప్తమ్యంతములగు కాలార్థ వాచకములపై వాడుచుండును నన్నెచోడుండు దీనిని సప్తమ్యంత కాలవాచకముల మీదనే కాక క్రియాజన్య విశేషణముల మీదను, ద్వితీయాంతకములైన విశేష్యముల మీదనుగూడ నుండి యను సర్థమున వాడి యున్నాడు

బాలపు నీకు నిప్పటఁ గోలె 6-21, ఈ బాల తన్నుఁ దా నెఱిగిన కోలెను 3-102, కను చూడ్కిం గోలెను దండ నమస్కారములు చేసి 7-80

చే, చేతలు పలుచోట్ల పంచమ్యర్థమున వాడఁబడినవి.

కుమారుచేతఁ బరాజితుండు-10-194, అబ్జగర్భుచేఁ జడసిన 10-151

లోపల, కి, కు, యొక్క పట్టి విభక్తి ప్రత్యయములని ఆం శ. చింతామణి చెప్పచున్నది చిన్నయసూరి వీనికి లో కూడ చేర్చినాఁడు కు ప్రత్యయమే కొన్నిచోట్ల కి గా మాటును గావున, చతఁడు దానిని వేటుగాఁ జెప్పియుండలేదు పట్టి విభక్తిలో సంబంధార్థమున అ, ఇ అనునవి చేరు చుండును ఏమియుఁ జేరికుండ సంబంధార్థమును సూచించు ప్రయోగ ములును గలవు దుష్టునకుఁ బూర్వము వచ్చు నుత్పము కూడఁ గొన్ని చోట్ల సంబంధార్థమును సూచించును ఇట్టి యెడల ని - ఆగమమునకు లోపము కల్గినవని చెప్పవచ్చును

కు, క్కు అనునవి తమిళమునను, కె, గె అనునవి కన్నడమునను చతుర్థ్యర్థమున వచ్చు ప్రత్యయములు తెలుఁగునందలి కు కూడ వీని రూపమే దీని నాంధ్ర వ్యాకర్తలు పట్టి ప్రత్యయముగాఁ జెప్పినను ఇది చతుర్థ్యాదీ బహ్వర్థముల వాడఁబడు చుండును

కుమారసంభవమున కు - సంప్రదానార్థమునను, నిర్ధారణ పంచమ్యర్థ మునను వాడఁబడుట కిదివిషయ కుదాహరణములు చూపఁబడినవి

నీకు నీ నావాహించితి 1-72 (కొఱకు), ఈ మునివరులకుం జూడఁ గౌరిఁ దోడ్కొనిరండు 7-137 (ప్రథమార్థము ఈ ముని వరులు చూడ), మా యెత్తి వచ్చునంతకుం జిక్కనై 10-177 (వఱకు), అతనికి నలిగి 10-173 (వై), అరవిందముల కలిగి 1-91 (వై)

కరుణించు మున్నగు ధాతువుల కర్మపదములకు కు ప్రత్యయము వాడఁబడును

సురపతికిఁ గరుణించి 10-86, గిరిపతికిఁ గరుణించి 3-83,
కులాచలంబునకు మార్కొను దంభోళియుంబోలెఁ గుంజరాక్షునకు
ననలాడుండు మార్కొని 12-14

ఇచ్చట లో అను ప్రత్యయమును గూడ వాడవచ్చును శబ్దరత్నాకర క్షారుఁ డిట్టి యెడల మార్కొను అకర్మక క్రియగా సూచించినాఁడు.

కుమారకున్ శరణు చొచ్చిరి 12-127

అంబికానందను నభిషేకంబు సేసిరి 10-19

అనుచోఁ ఎవ్వర్థమున ద్వితీయ వాడఁబడినది

ఉప్పర మెగసిన కరణి 9-81

అనుచోఁ గూడ నంతే కాని యిచ్చట ద్వితీయకుఁ బ్రథమ వాడఁ
బడినది

నన్నెచోడుఁడు నన్నయాదుల వలెనే పలుచోట్లఁ గర్తృవద ప్రథమకు
షష్ఠి వాడుచుండును

మూ చేసిన దోషంబు లేదు 10-39,

లో, లోపల అనునవి అందు అను నర్థమున వాడఁబడుచుండును.

ధారాగృహంబులో విలసిల్లు 5-148

తననీడ నీరిలోపలఁ గని 1-95

నిర్మలుఁ డయ్యె జగంబు లోపలన్ 7-413

జలధరంబులో వెలువడు చంద్రమండలంబు 9-8

మృదుల పల్లవ తతిలో మే లేటికొని 5-22

లో అను ప్రత్యయము మీఁద సప్తమీ విభక్తి ప్రత్యయ మైన న
కూడ వచ్చుచుండును

వారలలోనఁ బదుమువ్వు రువిడల 1-74

ప్రతిబింబ మెసఁగె నద్దము లోనన్ 9-18

నన్నయ వలెనే నన్నెచోడుఁడును యొక్క వాడి యుండలేదు.

అందు, ఇందు, న అనునవి సప్తమీ విభక్తి ప్రత్యయములని ఆంధ్రశబ్ద
చింతామణి

‘అందు’ కుమారసంభవమునఁ దఱుచుగా నధికరణార్థమునందే
వాడఁబడినది.

దేశములందుఁ బర్యే హేమంతము 6-90

రాగరసమం దాహారనిర్వృత్తియే 22-219

రాగరసము విషయమున నని యర్థము

“వరాంగములు సోకుం బుష్కరాగ్రంబునందు” (1-100) అనుచోట
అందు, తో నను నర్థమున వాడఁబడినది సుస్వాగతాభిమతవాక్యములం
దభ్యాగ తోచిత సపర్యలఁ దప్పెన్ (7-5) ఇట వాక్యములం దనఁగా వాక్య
ములతో నని యర్థము

అందునకుఁ గుమారసంభవమున స్థలార్థమున వ్యస్తప్రయోగము
కూడ నున్నది

గౌరి నందు సురక్షితముగ నునిచి 3-104

అం దిచ్చిన బిడ్డ మనకు- బాసె నని 2-4

అం దింత మహనీయ రత్నసామగ్రి కలదె 3-2

క్రింది ప్రయోగములలో లో నుండి యను పంచమ్యర్థమును
సూచించు చున్నది

స్థలార్థక మైన అందునకు షష్ఠీవిభక్తి కు ప్రత్యయము చేరునపుడు
ఉల్ల ఙ్గమముగా వచ్చును

అందుల కరుగు మనిన 10-18

అం ద్విందుల కుల చేరునప్పు డవి విశేషణము లగును

ఇందుల యుదకంబు సేవించి 10-56

అందుల కోమటు లిచ్చు ధేనులన్ 7-119

అందలి, ఇందలి అనుప్రయోగములు కుమారసంభవమున లేవు.

అందులోన నొక్కఁడు సక్కనైన 1-38

ఇచ్చట స్థల వాచక మైన అందునకు షష్ఠీ ప్రత్యయము చేరినది
మదరాసు యూనివర్సిటీ ప్రతిలో వామాంగము లందు పుట్టి (2-40) అనుచో
అందుపై పకారమునకు వాదేశము కనఁబడు చున్నది దీనినిబట్టి యది
కళగాఁ గూడ నప్పుడు భావింపఁ బడినట్లు కన్పించును కాని వావిళ్ళవారి
ప్రతిలో అందుఁ బుట్టి అనియే యున్నది

పొలుపుగఁ జిప్పరువు గవిసె భూతల మెల్లన్ (6-100) అను

ప్రయోగమున భూతలము ప్రథమా విభక్తి యందున్నది కవియు అకర్మక
క్రియ కావున నిట దానికి సప్తమ్యర్థము చెప్పవలెను

సుర లని నోడి దిక్పతులఁ జొచ్చిరి (2-127) ఇట చొచ్చు ధాతువు
సకర్మకముగా వాడఁబడినది లేనిచో దిక్పతులం దని యర్థము చెప్పవలెను
అప్పు డజడము సప్తమికిని ద్వితీయ వచ్చినదని చెప్పవలసి వచ్చును

న అను ప్రత్యయము అందు అను నర్థముననే వాడఁ బడినది

ధారాలి. .గగనతలమునఁ బర్యేన్ 11-167

ఇది తృతీయార్థమున వాడఁబడుట యిదివఱకు సూచింపఁ బడినది

కుమారసంభవమున నొకటిరెండు చోట్ల పొందు దాటువు కర్మ
పదమునకు న ప్రత్యయము చేర్పఁబడినది

ఇంత భయమున బొంద నీకేల 4-70

ఓ, ఓరి, ఓసి, ఓయి అనునవి నన్నయ భారతమున వలెనే కుమారసంభవ
మందును గానరావు

ముగ్ధలందిఱున్ గలకొనఁ జాటిరోరి యిది కాటుల నూఁ
కనుచున్ (9-117)

ఇందు ఓరి అను ప్రయోగము కలదు కాని యిది ఆమంత్రచార్త
మునఁ గాక ఆశ్చర్యార్థమున వాడఁబడినట్లున్నది దీని కోయి అను పారాం
తరము కూడ నున్నది

అక్కట వేల్పులార ! (5-80) అనుచో సంబోధనమున నార గాగగము
కన్నడుచున్నది నన్నయ భారతమున నిది లేదు

సంధులు

1, నన్నెచోడుని కుమారసంభవమున భూత వర్తమాన కాలక్రియా
జన్య విశేషణము లందును, కలుగునకు త్రర్థంబునవచ్చు కలాదేశము నందును
అకారాంతములైన వ్యతిరేకక్తార్థము లందును అత్తునకు సంధి వైకల్ప
కముగాఁ జేయఁబడినది

పట్టినమ్మ 1-41, ఎనసిసెడల 3-11, చేకుటినంత కంటె 3-85,
పుట్టినెల్లు 4-105, త్రొక్కినయట్లు 1-38, చూటగొన్నయట్లు 7-104
ఉన్నయవసరంబున 5-121, దృగ్గీప్తులు గల యొండొరులు
9-86, చెఱలఁగలదములు 10-126, చేకొనకొయ్యన 5-75,
తానును లేక బలుకులును లేక యప్పుడు 6-75, చూడకయట్ల
మును 5-51, పాఱచున్నయేలు 1-52, కాలుచున్నట్టి దయ్యె
5-82

నన్నయ భారతమున 'కల' కచ్చ పరమగునప్పుడు సంధిలేని రూప
మొక్కటే కనఁబడుచున్నది

స్త్రివాచక తత్వమ సంబోధనాంతములందే కాక యవధారణార్థ
మందును వచ్చు అత్తునకు సంధిలేదు.

తానయైన రవి 1-6, మున్నయైరొ 4-39

2 నన్నయ భారతమున నొక్క కి పృష్టికి దప్ప మిగిలిన ఏమ్యా
డూలే యిత్తునకు సంధిలేమియే కానిపించుచున్నది ముద్రిత ప్రతులలోనున్న
సంధి సహితరూపములకు లేని పారాంతరము లున్నవి కుమారసంభవమున
ఏమ్యాదు లన్నింటి యిత్తునకు సంధి వైకల్పికముగాఁ గనవచ్చుచున్నది

ఏమి యెఱుఁగంగనగు 1-32, కారణంబేమి యందేని 4-80,
బలహీనులయ్యు నేమగు 10-192, ఇంక నాజి నేమనియొకొ 11-56,
నా కిదియేమి గహనంబని 4-52, చూచెదదియేమి చిత్ర మబల
5-123, మీ రివియవి యంచు 6-19, ఇదేమి చోద్యమో 6-162,
ఇదేమి కారణమొ 4-59, కారణ మదేమియొకొ 7-8,
రుద్రచిహ్నలిపె 2-23

“నిత్యమను తమ పురుష క్రియా స్థితః” అని ఆం శ చిం చిన్నయ
సూరి క్రియాపదములం దిత్తునకు సంధి వైకల్పికమని చెప్పి యుండెను.
కుమారసంభవమున ప్రథమ పురుష క్రియ లందును మధ్యమ పురుష క్రియ
లందును ఇత్తునకు సంధి నిత్యముగా నగుచున్నది

వచ్చిరోలి 2-62, ఇల్లడయిడి పోయిరే 10-143

ఎదిరి వచ్చితీపు 12-86, పోయి తక్కట 5-64.

ఉత్తమ పురుష బహువచన -క్రియల యిత్తుసకు-సంధి వైకల్పికము.

తినఁగంటి మని 12-102, కంటిమా శివు 2-40

నన్నెచోడుఁడు కొన్ని విశేష్యములందును క్తార్థకములందును గల ఇత్తునకు సంధి కావించినాఁడు కాని యిట్టివి చాల తక్కువ

తా డిడి ఫలంబు గొనుట (తాడి + ఇడి) 1-12, హరిగోలగణిగరు డనలమమ్ము (గరుడి + అనలము) 2-25, తగమంచాలపు(మంచి + అలపు) 6-153, పుష్పబాణునకుఁ బట్టిఁ జూచితే 8-176, (పట్టి + ఈన్ + చూచితే)

ఇట పట్టు + ఈన్ + చూచితే అని విడఁదియ వచ్చును కాని మొదటిదే సమంజసము

ఘనవీధిఁ బొలసాడు 9-141 (పొలసి + అడు). ఈ రూపము శ ర లో కూడ నీయఁబడినది అం దిచ్చవలె నిది శబ్దపల్లవమని భావించవచ్చును

పొం గెఱఁగెడు వీరుల వెనుచని (11-172) పొంగి + ఎఱఁగెడు.

అగు ధాతుక్తార్థక రూపమైన అయి అనుదానికి అచ్చ పరమగు నప్పుడు సంధిలేదు కావున అయి + ఉ = అయియు కావలయును. ఇందలి ఇత్వము లోపించి యకారము యడాగమముతోఁ గలిసినచో అయ్యు అను రూప మేర్పడును నన్నయవలె నన్నెచోడుఁడును ఈ రూపమును వాడి నాఁడు

ఏకాంతుఁ డయ్యు సర్వాత్ముఁడగున్ 6-34

బలహీను లయ్యు నేమగు 10-192

3 కర్మధారయమున పేర్వాదుల కచ్చ పరమగునప్పుడు టుగా గమము విభాష నగు నని బాలవ్యాకరణము చెప్పుచున్నది ఆంధ్రశబ్ద చింతామణికూడ నుదంతముల కచ్చ పరమగునప్పుడు టుగాగమ మగునని విధించినది నన్నయ భారతమున పేర్వాదుల కచ్చ పరమైనప్పుడు టుగా గమము వచ్చిన రూపములు లేవు కుమార సంభవమందును పేర్వాదులపై టుగాగమము కన్పింపదు

పేరోడ 3-10, పేరోలగము 3-7 పేరదరు 11-114

ఇట్లే తలిరు, అలిరు, కారు మున్నగు శబ్దముల మీఁద గూడ టుగా గమము లేదు

తలిరాకు 5-130, అలిరమ్ము 3-69, తలిరెల్లులు 3-90, అల రమ్ములు 4-36, కారాకులు 6-69

నెత్తురు, పూవు, నిలుపు అను శబ్దముల మీఁదను పుగాగమము మీదను టుగాగమము వచ్చిన రూపము లున్నవి.

నిలువుటద్దము 9-17, పూవుటమ్ములు 3-103, నెత్తురు తేరులు 11-195, పరుషంపుటాడకులు 5-37

నన్నెచోడుడు చదురాలను ప్రయోగము వాడియున్నాడు (9-88) శ. ర న ఇది చదుర + అలు అని విడఁదీయఁబడినది పేదాదుల కాలు శబ్దము పరమగు నప్పుడు రుగాగమమగునను సూత్రమును బట్టి యిది చదురరాలు కావలయును

4 చిన్నయసూరి అది యవి శబ్దంబుల యత్తునకు వృత్తిని లోపంబు బహుళంబుగా నగునని సూత్రించెను ఉదంతములగు తద్ధర్మ విశేషణము లకు మీఁద లోపము కలుగదు ఇదంతములగు తద్ధర్మ విశేషణముల మీఁద లోపము నిత్యము

కుమారసంభవమున భూతవర్తమాన క్రియాజన్య విశేషణములందు వచ్చు ఉన్న, నర్హకంబుల కది యవి శబ్దములు పరములగునప్పు డత్తునకు లోపము వై కల్పికముగఁ గనవచ్చుచున్నది.

అగుచున్న యది 5-124, కవయుచున్నది 5-151,

చక్కనై నది 7-7, దోషములై నవి 10-125, ఎసఁగినయది 6-148

అట్టి, ఇట్టి, ఎట్టి, వీని, వారి, వీరి, దాని, దీని షష్ఠి బహువచన లకారము మున్నగువాని మీఁద అది యవి శబ్దముల యత్తునకు లోపంబు నిత్యము.

కూటంబు లది 7-148

వానియది అను లోపములేని రూపమొక్కచోఁ గాననగుచున్నది.

కామసుఖం బెల్లవాని యదియు 8-165

నీ, నా, తన, మన, మున్నగు వాని మీఁద నన్నెచోడుఁడు అది యవులను వాడిన రూపములు కానరాలేదు

5 అనుధాతువు తద్దర్మ క్రియాజన్య విశేషణముగా వాడఁబడు నప్పుడు కొన్నియెడల నందలి ఉత్పము లోపించును అచ్చులు పరము లగునప్పు డుత్పము లోపింపఁగా మిగిలిన నకారము ద్విరుక్తమగును

నడతుమన్వారు 4-41, రుద్రుఁడన్భయము 4-61,

అలకలన్ తరుణుల నార్చుచు 8-179

మెయిపూత బూదియ న్నింతియకాదు 7-38.

అజశిరోదళనుఁడ న్నదరు లేదేనియు 4-61

దీనిని ద్రుత ద్విత్వ సంధిగా భావింపరాదు ఏలయన నుత్పము లోపింపఁగా మిగులు నకారము ద్రుతము కాదనుటకు దాని తరువాత వచ్చు పరుషములకు సరళాదేశము కాకపోవుటయే తార్కాణము (అలకలన్ తరుణుల)

నన్నెచోడుఁడు మన్నాశ అను పదము వాడినాఁడు దీనిని మను + జశ అని విడఁదీసినచో నిచటఁ గూడ నుత్ప లోపమును నకారమునకు ద్విత్వమును వచ్చినవని చెప్పవలెను

విడువు మొండేని మన్నాశ విడువు మొండె 10-142

6 కుమార సంభవమున నాలుగైదు చోట్ల ద్రుతద్విత్వ సంధి కనవచ్చు చున్నది,

త్రావికొను న్నెలమావియందు 4-107,

నవ్వుల న్నలరుల కిచ్చి 9-108,

పాడుచు న్నెలమి 9-110, నెత్తురు న్నెఱచితోన 11-174

కల్లవడ న్నలుకం 12-104

నన్నయభారతమునఁ గూడ రెండు మూఁడు చోట్ల ద్రుత ద్విత్వ సంధి గనవచ్చుచున్నది ధైర్యశక్తికి న్నరుదుగ - వంటి ప్రయోగములు ముద్రిత ప్రతులలో మార్పు చెందినవి

7 బొమ్మ + ఇల్లు అనుచోట బొమ్మకు రుగాగమ మగును. బొమ్మరిల్లు బొమ్మయందలి జడ్డకు లోపము రాగా బొమ్మరిల్లు అగును లీల చేకుర బొమ్మరిండ్ల జేయనగు (31-36) అని నన్నెచోడుడు వాడి యున్నాడు

8 త్రికంబు మీది అంశంయుక్త హల్లునకు ద్విత్వ మగు ననియు ద్విరుక్తం బగు హల్లు పరమగునపు డాచ్చికం బైన దీర్ఘమునకు ప్రాస్వ మగు ననియు వ్యాకరణము నన్నెచోడుడు డణము పరమగునపుడు ఆ, ఈ అను ప్రాస్వములుగా వాడి యున్నాడు.

అక్షణంబ 2-8 ఇక్షణంబ 2-58

9 కుమారసంభవమున గనడదవాదేశము బహుళముగా నున్నది తెలుగుల మీది తెలుగుపదములకును, దత్తమముల మీది తెలుగు పదములకును, తత్సమముల మీది తత్సమములకును అది వైకల్పికము

శైడల్ పెనచికట్టి 31-31, నెలపీడు వల్వగల 5-105

జక్కవలు పూన 4-34, మెట్టు గుడెలు పొగడలు కీలు వ్రదిలిన 9-68,

నెలసంజ వర్వె 8-89, పొగడలు పలుపులు 4-83,

అమ్మహాముని సనియెన్ 31-84, కిన్నరుల్ వొగడ 8-73,

అంక మాలికల్ వాడుచో 31-38, గిరిసుత విలుచైన 31-72,

ప్రభుడు పిటికి వారి కెల్లను 4-16, అసుర చిచ్చును 1-17,

ఇల జిత్రము తారకకర 4-14, మనోజాతుండు ప్రీతాత్మయై 4-38, మార్గ కమార్గము 1-28,

మహాముని దగ్గరి పాలుపాలికిన్ 31-82,

ధరణీధర నందన గామవేదనన్ 5-107

తెలుగుల మీది సంస్కృత పరుషములకు గనడదవలు రావని చిన్నయసూరి కాని అట్లు వచ్చిన ప్రయోగములు కొన్ని కుమారసంభ వమున గనవచ్చు చున్నవి

భావమ్ము నెలమి ప్రీతాహవముగ 1-38

ఇట వావిళ్ళవారిప్రతిలో నెలమి క్రీడావహముగ అను పాఠము గ్రహింపఁ బడినది

ఏమి సిత్రము 5-88

అట్లు, ఇట్లు, ఎట్లు, అప్పుడు, ఇప్పుడు, ఎప్పుడు అను నవ్యయముల మీఁదను అంత, ఇంత, ఎంత అను పదముల మీఁదను, గనడదవాదేశము వైకల్పికము

కల్పినట్లు దమకంబు 8-142 చూడినట్లు గొని 10-144

వెల్ల వై నట్లు చుక్కలు 8-186 ఇట్లు దాఁకి 12-55

ఇట్లు చనుదెంచు 2-18 ఇట్లు సనుదెంచు 7-139

ఎట్లు గలిపింప 5-18 ఇప్పుడు సూపనొల్లక 5-78

ఇంత గడచి 3-3 ఇంతకాలంబు 4-26 ఇంత వొడమెడు

7-7

ఇంత దల్లడంబు 4-89 ఇంత తెగఁ దలంచి 5-74

ఎంత కొలఁది 4-74 ఎంత గలిగిన 11-135

ఏమి అను దానిమీఁదను గనడదవాదేశము వైకల్పిక మే

ఏమి సేర్ప 1-29 ఏమి పని 2-81

ఏమి గారు 1-104 ఏమి కారణమొ 4-59

అట, ఇట అనువాని మీఁద గనడదవాదేశము కానరాలేదు

అట కొన్ని వైఁ దూలు 9-101, అట కమలలక్ష్మి 10-47,

అట కొందఱు 11-95

4-66 పద్యమున అట వోయెదు అని వాదేశముతోఁ గూడిన రూపమున్నది కాని, దానికి అటె వోయెదు అను పారాంతర మున్నది

అట, ఇట అనునవి ద్రుతాంతములుగాఁ గూడఁ గనవచ్చుచున్నవి

విడియించి రంత నటఁ బురాభ్యంతర 8-85

అగుచుండె నటఁ దారకాసురుండు 12-162

చూపుచుండె నిటఁ గుమారుండును 11-100

పెద్ద యను విశేషణము మీద గనడవాదేశము వైకల్పికము

పెద్ద కాలంబు 11-48, పెద్దగాదు 8-166

వలి సన్ను తెలరార 5-199, వెడసీర 9-81, ఒక్కగోర 10- 66అను చోట్ల యందువలె ద్వంద్వేతర సమాసంబుల నుత్తరపదంబు మొదటఁ గూడ గనడదవాదేశము కనబడుచున్నది

10-92వ పద్యమున చయముల్ జాయున్ అని పకారమునకు సరళాదేశము కలదు ఇది పొరపాటై యుండును వావిళ్ళవారి ప్రతిలో నిట చయమున్ జాయున్ అను పారమున్నది

వామాంగములందు పుట్టి (2-40) అనుచో అందు తరువాత పకు వాదేశము చేయఁబడినది వావిళ్ళవారి ప్రతిలో అందుఁ బుట్టి అను పారము గ్రహింపఁబడినది.

తోడ్కొను, వీడ్కొను అను శబ్దపల్లవ ధాతువులలో కకారమునకు గాదేశము చేయఁబడలేదు

కీడ్పడు ధాతువునఁ గూడ పకారమే కనిపించుచున్నది

కీడ్పడి తేకువ 5-45, కాలునిఁ గీడ్పఱచె 4-20,

కీడ్పడ మ్రొక్కుఁగాక 8-151

చేడ్పడు, చేడ్పడు అను రెండు రూపములును గనవచ్చుచున్నవి

చేడ్పడియున్న శశిరేఖ 7-83, చేడ్పడి రిపులం ద్రుంచిరి 11-118

కుమారసంభవమున క్షార్థకములవైని, పట్టివిభక్త్యంత రూపముల వైని, అవధారణార్థకమైన అకారమువైని, క్రియాజన్య విశేషణములవైని గనడదవాదేశము కనవచ్చుట లేదు

10 కుమారసంభవమున అప్రమేడితము పరమగునపుడు విభక్తి లోపము కనిపించుచున్నది

మాటిమాటి కక్షరగతిఁ బర్వ 12-141

ఇంచు కాప్రమేడితము పరమైన రూపము కానరాలేదు నాఁడు న కాప్రమేడితము పరమైనప్పుడు విభక్తిలోపమేకాని అంతిమాక్షరలోపము కలుగలేదు

నెటి గలుగు నాఁడు నాటికి

సమాసమున నిడు కడు శబ్దముల డకారమునకు అచ్చు పరమగు నప్పుడు ద్విరుక్తటకారమగును.

వనిత నిట్టూర్పుతోన జీవంబు విడిచె 11-54

తూలి ప్రేలిపడఁ గాసెఁ గట్టెండ రీ-137

కుటు, చిటు, నడుల డకారమునకు ద్విరుక్తటకారము వచ్చిన రూపములు లేవు

కడు డకారమునకు క్రియాపదము పరమైనప్పుడును ద్విరుక్తటకారము కనిపించుచున్నది

చిల్కలెల్లఁ గట్టఱమికొనగ 5-162

అసమాసమున కడు ద్రుతాంతముగాఁ గనవచ్చుచున్నది అట్టియెడనది అవ్యయమై క్రియతో నన్వయము కలిగియుండును

కడునేచిన మావిడి 5-107

11 మూఁడు శబ్దమున కుత్తరపదము పరమగునప్పుడు డుజ్జునకు లోపమును, మీది హల్లునకు ద్విత్వమును, లుప్తశేషమునకు హ్రస్వమును వచ్చును

ముత్తరంగలు గాఁగ 10-29, ముత్తునియలై 11-193

రెండు, ఇరు, నలు అనువాని కుత్తరపదము పరమగునప్పుడు తొలియచ్చమీది వర్ణములు లోపించుటయు, మీది హల్లునకు ద్విత్వము వచ్చుటయుఁ గనరాదు

12 కర్మధారయమున మువర్ణకమునకు పుంపులైన రూపములు కుమారసంభవమున నత్యల్పము రెండు మూఁడు కంటె పొచ్చుగా లేవు

పరుషంపు టొడకులు 5-37

కొంతము + మొగ్గరంబు = కొంతంపు మొగ్గరంబు అనుచోట తత్పురుషమునఁ గూడ పుగాగమము కనిపించుచున్నది

13 కుమారసంభవమున అందు, ఇందు అను వానికి ఉల ఆగమము కనబడుచున్నది అలిగాగమము లేదు ఎందున కీ రెండాగమములును లేవు

ఇందుల యుదకంబు 10-56 , అందుల కోమటులు 8-144

స్థలార్థమున వచ్చిన ఉలగాగమముపై పట్టి కు ప్రత్యయము కూడ కనవచ్చుచున్నది

శరవణం బిందుల కరుగుమనిన 10-18

14 7-94 పద్యమున వాని రస ముర్విన్ వెల్లిగొండున్ — అను ప్రయోగ మున్నది ఇది ఆనంతరార్థక రూపమువలె నున్నది అగుచో కొనును స్థానమున డువర్ణకము పరమైనప్పుడు సున్నయైనదని చెప్పవలెను ఇట్టి ప్రయోగ మిదియొక్కటే వావిళ్ళవారి ప్రతిలో దీనికి వెల్లిగొంచున్ అనుపారము స్వీకరింపఁ బడినది

15 పడ్వాదులు పరములగు నపుడు మువర్ణమునకు లోపము కాని పూర్ణబిందువు కాని వచ్చిన రూపములు కనబడుచున్నవి

భరపడు 3-49 , ఘనంపటిచి 4-47

16 తద్ధర్మ క్రియలకు బహువచనమున వచ్చు రు వర్ణకము నుత్పంబు నకు లోపము కనబడుచున్నది

కొలుతుర్ 10-93, అగుదుర్ 10-93

17 పోలె పరమగు నపుడు పూర్వపదము చివర నవగారణార్థకమైన అకారము కనవచ్చుచున్నది

దంతియపోలె 7-60 , తెఱగవోలె 3-95 , వడుకవోలె 4-23

18 చతు రుపధాశుద్ధు (10-123) అనుచో చతురు — అనునది ద్వితీయా విభక్తిలో నున్నది ఇది చతురు నుపధా శుద్ధు నని యుండవలెను కాని నన్నె చోడుడు సంధికావించినాడు

స ర్వ నా మ ము లు

నన్నయ ఉత్తమ పురుషైక వచనమున ఏను అను రూపమునే కాని నేను అనురూపమును వాడి యుండలే దని వ్రాత ప్రతులను బరిశీలించిన

వారు చెప్పచున్నారు ముద్రిత ప్రతులలో నేను అని యున్నచోట్ల నెల్ల ప్రాంతప్రతు లం దేను అనియే యున్నదట

నన్నెచోడుడు కూడ ఏను అను అజాది రూపమునే యెక్కువగా వాడి యుండె నని చెప్పవచ్చును నేను అను రూపమును గూడ నతఁడు వాడె నని భ్రాంతి గొల్పు ప్రయోగములు కొన్ని యున్నవి కాని వానిలోఁ బెక్కుచోట్ల నది ద్రుత ప్రకృతికము తరువాత వచ్చుటచే నచ్చటి రూపము ఏను అనియే తలంప వచ్చును

ఆట దాన నబలనైన నేనించుక (4-74) అనుచోట ఆట దానను- అబలను-బనన్-ఏను అని విడఁదీయవచ్చును

నరుడ వీవు నేను నరభోజనుండ (12-85) అనుచోట నిశ్చితముగా నేనను రూపము కనవచ్చు చున్నది

నన్నెచోడుడు బహువచనమున ఏము అను రూప మొక్కదానినే వాడియున్నాఁడు మేమను రూపము కుమారసంభవమునఁ గనఁబడలేదు

నన్నయ నేమను రూపమును వాడినట్లు ముద్రిత ప్రతులలోఁ గాన వచ్చుచున్నది నన్నెచోడుఁ డా రూపమును వాడియుండలేదు

మధ్యమ పురుషైక వచనమున ఈవు, నీవు అను రెండు రూపములు కనఁబడుచున్నవి. బహువచనమున మీరు అను రూపమే కాని ఈరు అను రూపము లేదు

వీరు, మీరు, వారు అను బహువచన రూపముల మీఁద మరలలు అను బహువచన ప్రత్యయము కనవచ్చుచున్నది

ఆత్మార్థమున ఏకవచనమున తాను, బహువచనములో తారు అను రూపములను నన్నెచోడుడు వాడి యున్నాఁడు తాము, తమరు అనునవి కుమారసంభవమున లేవు

నీ, నా అను వాని మీఁద దుగాగమము కనఁబడుచున్నది తనదు అను రూపములేదు ఈ దు ఆగమము కాదనియు సంబంధార్థక షష్ఠీప్రత్యయ మనియు ఆంధ్ర వ్యాకరణ సంహితా సర్వస్వము (పు 1177)

వాడు, వారు, అది, అవి అను సర్వనామములు క్రియాజన్య విశేషణములకుఁ జేర్చుటచే వర్తమానకాల క్రియారూపము లేర్పడుచున్నవి

కొన్నిచోట్ల అది యనునది ఊతపదముగా వాడబడినది దాని నచ్చటఁ దొలఁగించినను అర్థభంగము కలుగదు

మత్తేభ విక్రీడితం బది దాఱాయణి చూచి 1-101

బలియులగు డది యరుదే 10-69

నన్నెచోడుడు ఎవ్వఁడు, ఎవ్వండు, ఎవ్వరు, ఏది, ఎద్ది అను రూపములను వాడినాడు ఏరు అనురూపము కుమార సంభవమున మృగ్యము

అత్యుగ్ర శాణశక్తిఁ దన్నుఁ బంపుదేవ (4-45) అనుచోట తన్ను అనునది నన్ను అను నర్థమున వాడఁబడినది

నన్నెచోడుడు పిండు, వాండు అను దీర్ఘముమీఁద నెఱుసున్నతోఁ గూడిన రూపములు వాడినాడు

కుమార సంభవమున అన్ని, ఇన్ని, కొన్ని అనునవి అమహాద్రూపములుగాను, అందఱు, ఇందఱు, కొందఱు అనునవి మహాన్యహాతీ రూపములుగాను వాడఁబడినవి అన్నింట, అన్నిటిన్, అన్నిటికిన్, ఇన్నింటిలో మున్నగునవి యమహత్తుల యౌపవిభక్తిక రూపములు అన్ని అనుదాని ప్రథమా విభక్తి రూపమును కొన్ని అనుదాని ద్వితీయాది రూపములును కుమారసంభవమున గానరాలేదు అనేక శబ్దపర్యాయమైన 'పలు' విశేష్యములకు ముందే వాడఁబడును కొన్నిహల్లులు పరమగు నప్పు డిందలి ఉత్తము లోపించును పల్లెఱు. ఈ శబ్దమిట్లేక వచనాంతముగనే వాడఁబడినది పెక్కు అనునది కూడ ననేకార్థకమే ఇది యమహాద్రూపము దీనికి విశేష్యముల ముందును వెనుకను గూడఁ బ్రయోగమున్నది

కరణంబులు పెక్కులేక 1-105 పెక్కుమన్ననల్ 11-53

ఇది బహువచనార్థకమే యయ్యును దీనికి మరల లు చేరుచున్నది.

నిర్జర సమూహములు పెక్కుల్ 12-170 పెక్కులు రాగముల్

నన్నెచోడుఁడు పెక్కురు, పెక్కుండు అను మహాన్మతీ వాచక రూపము లెచ్చటను వాడియుండలేదు నన్నయ భారతమున పెక్కురను రూపము లేదు కాని పెక్కుండను రూప మున్నది.

సర్వపర్యాయమైన ఎల్ల శబ్దమునకు మహదమహదర్థములు రెండున గలవు

ప్రియఃఖులెల్ల సంతరించుచు 5-164, సురవరుల నెల్లను రావించి
2-18

అమ్ములెల్లఁ దప్పి వమ్ములయ్యె 12-37, పరిశ్రమ మెల్లఁజాచె
9-72

నన్నెచోడుఁడు ఎల్లవారికి, ఎల్లవారికిన్ అను రూపములే వాడెను గాని, ఎల్లరు అను రూపమెచ్చటను వాడియుండలేదు నన్నయయు దీనిని వాడలేదు విశేష్యము షష్ఠి విభక్తిలో నున్నప్పుడెల్ల ఎల్ల శబ్దము దాని తరువాతనే ప్రయోగింపఁబడు చుండును

సంఖ్యా వాచకములు

కుమారసంభవమున ఒక్క, ఒక అనునవి విశేషణములుగా వాడఁబడినవి

ఉగ్రజాణసమూహమొ, కొండుఁ దప్పక గెల్వనెమ్మెయ్యి గోల
గోలకుఁజొచ్చి 11-150

అనుచో ఒక్కొండు అను రూపము వాడఁబడినది దీనియందలి 'కొ' కు కో తో యతి వేయఁబడినది దీనినిబట్టి నన్నయనాఁడు వలెనే యితని కాలమునఁ గూడ ఒక్కొ అను రూపముకూడ నుండెనేమో యను సందియము కలుగుచున్నది

ఒక శబ్దమునకు మహదమహాన్మహాతీ రూపము లిట్లున్నవి

మహత్

మహతీ

అమహత్

ఏక

ఒకండు-ఒకని

ఒక్కత-ఒక్కతె

ఒకఁడు-ఒక్కొండు

ఒక్కఁడు,

ఒక్కర్లు

ఒక్కండు-ఒకటి-ఒక్కటి-

ఒకరుండు

ఒండు

నన్నయ మహద్వాచకమున ఒక్కరుఁడు అను రూపమునే కానిఒకఁడు
 అనురూపమును వాడలేదనియు, దాని నతఁ డమహద్వాచకమందే వాడె
 ననియు, నిప్పటి ఒకటి యను నమహద్వాచక రూప మతని కభివము
 కాదనియు నభిజ్ఞులు చెప్పదురు కాని ముద్రిత ప్రతులలో నట్టి రూపములు
 కనవచ్చుచున్నవి

నన్నెచోడుఁడు ఒకఁడు అను రూపమును మహదమహద్వాచకార్థ
 ములు రెండింటను వాడినాఁడు అమహదర్థమున ఒకటి అను రూపము
 కూడ కుమారసంభవమం దున్నది

పెలఁగుచుఁ బాటి యొక్కొకటిఁజేరి 4-106

వారి మేనులన్ మానుగఁ గూర్చు నొక్కటిగ 4-59

ఒండు అను రూపము కుమారసంభవమున అన్య మను నర్థమునఁ
 గనఁబడుచున్నది ఆమ్రేడితము పరమైనప్పు డది ఒకటి యను నర్థమును
 గూడ నిచ్చుచున్నది ఒండు పెక్కుచోట్ల నమహదర్థకమే దాని కొరు చేరిన
 రూపము పూత్రము మహదర్థక మగుచున్నది దీనికి బహువచనమున ఒండొ
 రులు అనునది రూపము ఇది ప్రథమాపిభక్తిలో నెక్కడను గనఁబడలేదు
 ఒండొరుం, ఒండొరు కంటెన్, ఒండొరులన్ వంటి రూపము లున్నవి
 ఒండొరువులన్ అను రూపము కూడ వాడఁబడినది

సఖులొండొరువులన్ బదరికొని 5-150

ఒండునకు ఒహువచన రూపము ఒండు

నన్నయ భారతమున కొండొక అను రూపమున్నది దాని కొకానొక
 యని యర్థము నన్నెచోడుఁడు దానిని వాడలేదు కాని ఒండొక అను
 రూపమును వాడినాఁడు

ఒండొకభంగి సురంగమయ్యె 3-76

ఎక్కటి అను పద మొక్కఁడే, అసహాయుఁడై అను నర్థమున వాడఁ
 బడినది ఇది విశేషణముగాను అవ్యయముగాను గూడ నున్నది

ఎక్కటి వీరుఁడు 11-40 దనుజారి నెక్కటిఁ దలపడి 11-101

(అవ్య)

కుమారసంభవమున ఎక్కట అను రూపముకూడ నున్నది

భూభార మెక్కటఁ దాల్చి పరఁగువాఁడు 7-129

నన్నె చోడుఁడు మొదలుగ—మొదలుగాఁగ—మొదలి అను రూపములను వాడినాఁడు

తాన మొదలి సూత్రధారుఁడై 12-146

అను ప్రయోగమును బట్టి మొదలు ఔపవిభక్తికమే కాని దీనికి 'ంటి' 'టి' అను ప్రత్యయములు చేరిన రూపములు కుమారసంభవమున లేవు

రెండు అనునది కుమారసంభవమున సంఖ్యావిశేషణముగను విశేష్యముగను గూడ వాడఁబడినది

రెండుపువ్వులుగాఁ గోసి 2- 86

రెండు వీళ్లయందు 11-40

హరునకు రెండు రెండోకొ గజాజినమున్ దహనాంబకంబు 8-28

రెండు-ఇరు అను మూలరూపము నుండి యేర్పడినది దీనికి రూపాంతరము ఇను కుమారసంభవమున ఇనుమడించు అను క్రియాపదము తప్ప ఇనుతోఁ గూడిన యితర ప్రయోగములు లేవు ఇను + మడి + ఇంచు అను వాని కూడికచే ఇనుమడించు ఏర్పడినది ఇరు అను విశేషణము తరువాత వచ్చు విశేష్యము లేకత్వ బహుత్వములు రెండింటఁ గాన నగుచున్నవి.

అదియుఁగా కిరుసంజల నాడు మరులు 7-38

ఇరు తరువాత పచ్చిన వాగు అన్నిచోట్ల సేకవచనమందే యున్నది.

ఇరు వాగున్నతి నార్చి యార్చి 11-136

చని చేతు లిరున్నెయిఁ గూల్చి చేతులన్ 12-175

అనుచోట ఇరు ద్రుతాంతముగా గోచరించుచున్నది ఉత్తరపదము పరమగునపు డిరులోని ఉ కొన్నిచోట్ల లోపించును

ఇర్వది 1-74

నన్నయ రెట్టి యన్లు పదమును రెండురెట్లను నర్థమున వాడినాఁడు. నన్నెచోడుఁడు దానిని వేరుగా వాడలేదు కాని ఇంచు చేర్చి క్రియగా వాడినాఁడు

శ్రమాంబు కణ తతి రెట్టించె ననగ 11-27

రెండునకు ఇద్దఱు, ఇరువురు అనునవి మహాన్మహాతీ రూపములు
ఈ రెండును నన్నెచోడుడు వాడి యున్నాడు

మూడు సంఖ్యావిశేషణముగా వాడబడినది

మూడు లోకములఁ బుట్టని పూనికి 4-69

మూడున కుత్తరపదము పరమగు నప్పుడు డుక్ల్యోపమును, లుప్త
శేషపు దీర్ఘమునకు హ్రస్వమును, మీది హల్లునకు ద్విత్వమును గలుగును

ముక్కొయ్యలు 11-40 ముత్తరంగలు 10-20

ముత్తునియలు 11-193

మూడునకు మువ్వు రనునది మహాన్మహాతీ రూపము ముగ్గురు,
మూగురు అను గకార సహిత రూపములు కుమారసంభవమున లేవు

నాలుగు శబ్దము సమాస పూర్వపదముగా నున్నప్పుడు నలు అను
రూపాంతరమును బొందును ఇందలి ఉ కారము కొన్ని యెడల
లోపించును

పన్నుడంచు నల్వలఁకులఁ జాటి 11-66

నలుగడలుం బరికించి 5-46

నన్నయ భారతమునందు (వ్రాతప్రతులలో) వలెనే కుమారసంభవ
మందునను ఐదు శబ్దము కనరాదు.

ఏనూఱు విండ్లున్ 12-96, ఏబండ సుతం 1-74

అను ప్రయోగములు కలవు పీనిని బట్టి ఏను శబ్దమున కుత్తరపదము
పరమగునప్పుడు ను లోపమును లుప్తశేషమునకుఁ బరమగునప్పుడు
నుగాగమమును వచ్చునని తెలియుచున్నది

ఆఱున కార్వు రనునదియు, ఏడున కేడ్వు రనునదియు మహాన్మహాతీ
రూపము, వావిళ్ళ ప్రతిలో ఏడ్గురను రూప మున్నది, 1-74 ఏడు అమహా
ద్రూపము 9-32, 10-27

ఎన్నిది 12-169 అనునది అమహాద్రూపము. ఎనిమిది యందలి
ని లోని ఇ లోపింపఁగా నేర్పడిన రూప మిది

పది అమహద్వాచక రూపము పదుండ్రు 1-74 మహన్మహతీ
రూపము

నన్నెచోడుడు వాడిన యితర సంఖ్యావాచక రూపములు.

మహన్మహతీ రూపములు	అమహద్రూపములు
పదుమువ్వురు 1-74	ఇరువదియొక్క 1-53.
పన్నిద్దఱు 11-86	ఏమాఱు 12-96
ఇర్వదేడ్డుర 12-59	
ఏబండ్ర 1-74	

ఆఱునకుఁ బది పరమగునప్పు డా హ్రస్వమగును

వేయి అనుదానికి వే అనునది మూలరూపము ఉత్తరపదము పర
మగునప్పు డిది కనిపించును

వే దలల 3-26

వే అను దానికి సముచ్చయార్థక మైన ఉ చేరఁగా వేయు అను
రూప మేర్పడును

నయనాబ్జములు వేయుఁ బొలయుచుండ 8-31

వేయి ఔపవిభక్తికము వేయిటి కథీకుఁడు 1-83

కోటులు—మహాపీరుఁడు గసివెన వేయుఁ గోటులు 12-27

మహన్మహతీ వాచకములపై వురు—అనునదియే కాని గురు
అను రూపము నన్నయ భారతమందు వలెనే కుమారసంభవ మందును
గానరాదు ఇట్లే పూరణార్థమున అవ కూడఁ గానరాదు

త త్స మ ము లు :

గరుడఁడు, నన్నెచోడఁడు అను ఉత్ప రహిత రూపములను
గూర్చియు, నన్నెచోడు అను డు బ్రహిత రూపమును గూర్చియు నిది
వఱకుఁ జెప్పఁబడినది ఏకాదశాశ్వాసము 101 వ పద్యమున చెప్పఁబడిన
రాక్షస యోధులలో మరులఁ దొకఁడు ఇదియు గరుడఁడు వలె సుత్వ
రహితమైన రూపమే నన్నయవలెనే నన్నెచోడుఁడును దూత శబ్దమును
ఉత్ప దుబ్రహిత మైన స్త్రీ సమముగా వాడియుండెను

ఏ నమరదూత 10-131

అసుర శబ్దమును నన్నెచోడుడు స్త్రీసమముగాఁగూడ వాడినాఁడు.

తన రౌద్ర వేషంబు గని భీతి నసురలు 11-97

సురశబ్దము సంస్కృత సమాసమున స్త్రీ సమము కాదని చిన్నయ సూరి ఇంద్రదాది సురలలోన 31-80 అనుచోట కుమార సంభవమున నది సంస్కృత సమాసమునఁ గూడ స్త్రీసమముగా వాడఁ బడినది

మూర్ఖ శబ్దముచకుఁ దత్సమముగా మూర్ఖు అను డు ప్రహిత రూప మును నన్నెచోడుఁడును వాడినాఁడు మూర్ఖును బండితుండగు 10-94 మూర్ఖుఁడు కూడ నని యర్థము

మూర్ఖుఁడను ప్రయోగము కూడ నున్నది

ఉద్బంధ విహారి మూర్ఖుఁడన బ్రాహ్మఁడ నీవధికారివే మహిన్
(9-23)

వై వాక్యమున బ్రాహ్మఁడ అను ప్రయోగ మున్నది బ్రాహ్మణుఁ డనుటకు బ్రాహ్మఁ డనునది అప్రభంశ రూపము ఇది యిప్పుడును వాడు కలో పినఁబడుచున్నది

, చిన్నయసూరి మిత్రపాత్రాదులు మహద్వాచకములు వైకల్పిక ముగాఁ బుం లింగ తుల్యము లగు నని చెప్పెను కాని నన్నెచోడుఁడు నన్నయ వలె వానిని పుంలింగ తుల్యములుగా మాత్రమే వాడెను

అకారణమిత్రుఁడు పాత్రుఁ డిమ్మహిన్ 2-108

సర్వసత్త్వ మిత్రులు పాత్రుల్ 6-61

చారిత్రుండు పాత్రుం డిలన్ 10-204

సుచరిత్రుఁ బాత్రు 11-212

ఆభరణావతార శబ్దములు మహద్వ్యశేషణము లై నప్పుడు కూడ' ము షర్ణకాంతములుగాఁ గనఁడుచున్నవి

కావ్యరత్న భూషణం బమృతాంశు భూషణావతారం లై విలసిల్లు
జంగమ మల్లి కార్జునదేవు 5-56

నన్నెచోడుడు నన్నయ వలెనే ఉకారాంతములైన గురు ప్రభు శబ్దములపై డు, వు లు చేర్చిన రెండు రూపములను వాడినాడు

గురువున కిష్టదైవమునకున్ 1-50 సద్గురుఁడన 1-60

విభుశబ్దముపై దుష్టు మాత్రము కనబడుచున్నది

జనవిభుండు 1-52

నన్నెచోడుడు వాల్మీకి శబ్దమును వాల్మీకుఁ డనియు, వాసుకి శబ్దమును వాసుక్కుఁ డనియు, గరుడ శబ్దమును గరుడి అనియు వాడి యున్నాడు.

ఆదికవి వాల్మీకున్ 1-17 వాల్మీకి వ్యాసాదులనుచో వాల్మీకి యను ప్రయోగము కూడ నున్నది

వాసుక్కుఁ గవ్వము త్రాడె గిరి సుట్టఁ బంచె 2-97

తరుణి అను శబ్దము నందలి ఈ కారము హ్రస్వము కాఁగా తరుణి యను తత్సమ రూప మేర్పడును నన్నయ తరుణియ అను రూపము వాడి యున్నాడు నన్నెచోడుడు తరుణియ అను రూపమునే కాక విట విటియలు, వనేచరియలు అను రూపములను కూడ వాడియున్నాడు

తద్వనేచరియలు రాఁపఁబోవుచు 6-44 వనేచరీ-వనేచరి-వనేచరియ విటవిటియలు నిల్చిరి 8-128 విటీ-విటి-విటియ

అంగాదులకుఁ దప్ప సంయోగోపఖంబులకు జీవ్ ప్రత్యయంబు లేమిం జేసి మీననేత్రి - పద్మనేత్రి యిత్యాదు లసాధువు లని బాలవ్యాకరణము నన్నెచోడుడు నేత్ర, అలక మున్నగు వాని మీఁద జీవ్ ప్రత్యయము చేర్చినాడు

కుటిలాలకి 6-143, రోలంబాలకి 8-38 వనజనేత్రి 4-70

విశాలనేత్రి 5-24 నీల కుటిలాలకి 5-24

బాలకి అను శబ్దమును గూడ నన్నెచోడుడు వాడినాడు

అబ్బాలకి మొగమెత్త దలస భావన నుండున్ 5-17

గౌరి శబ్దమునకు విశేషణముగా అంభోవాసి అను పుంలింగరూపమును వాడినాడు. అంభోవాసిని యని స్త్రీలింగరూపము

అంభోవాసియైన గౌరి 1-107

‘నిర్మోహ’ అనుటకు నిర్మోహి అను రూపము వాడినాడు

నిర్మోహివై తెగ విడిచె దమ్ము 6-30

అమహద్వాచకములైన అకారాంత శబ్దములకు ‘ము’ వర్ణకము చేరును చరిత్రాదుల మువర్ణకమునకు లోపము బహుళముగా నగునని బాలవ్యాకరణము నన్నెచోడుడు చరిత, వేగ, తరంగ, స్ఫురణ శబ్దముల ము వర్ణకమునకు లోపము కలిగించి వానిని స్త్రీసమములుగా వాడినాడు

భవోగ్ర వ్రతచరితయు 1-88, వలరాజామనిఁ బిల్చి వేగమెయి

4-85, కంధి తరంగలు మూర్తిఁ దాల్చెనా 11-70, వజ్ర మహా

స్ఫురణ మయిం దొంగలించి పొదలిన భంగి 7-101

చిన్నయసూరి తరంగ శబ్దమును చరిత్రాదులలోఁజేర్చెను నన్నయ భారతమున తరంగ శబ్దము సిద్ధసమాసములం దెచ్చటను ము వర్ణక రహితముగా వాడియుండలేదు నన్నెచోడుని కుమారసంభవమందును సిద్ధసమాసములలో మువర్ణక రహితరూపము కనిపింపదు దీనినిబట్టి ‘తరంగ’ శబ్ద మాచ్చిక స్త్రీసమమే యని చెప్పఁ దగియున్నది తరంగి దీని రూపాంతరము

చామర ఆ ముఖలక్ష్మికిఁ బెట్టెడు చామరలన 3-68

మణి హేమదండ చామరలు వొలియ 8-38

చిహ్న కామ చిహ్నలు మెయి సురంగింబుగాఁగ 9-46

తమతమ రాజ్య చిహ్నములతోడ 8-38 (మువర్ణక సహితము)

సంరంభణ హేరంబుండు సంరంభణన్ 12-117

ఉత్పల విలోచన రుచు లుత్పలల్ 5-167

అను శబ్దములందుఁ గూడ ము లోపము కలిగించెను

రూప, శంఖ శబ్దములకు ము లోపమైనప్పు డుత్వము కలుగును, రూపు, శంఖులు

శంఖులు భిందివాలముల్ 12-5, అయువు వచ్చిన చిత్రరూపులో
7-124

వై ప్రయోగమున రూపు సిద్ధసమాసమునఁ గూడ వాడఁబడినది
అక్షిశబ్దమును కర్మధారయ సమాసమున నన్నెచోడుఁ డక్షమని
వాడెను

మీనాక్షి లోలాక్షముల్ 8-11

జీవి అను పదము జీవమను నర్థమున వాడఁబడినది.

కోమలి జీవి విడిచె 8-175

తటి త్త్విషలు నించి అనుచో 3-44 త్విషా (అకారాంత స్త్రీలింగము)
వాడఁబడినది

ఈట్ శబ్దము ప్రథమైకవచన రూపము ఈట్ ఉగాగమమును దుది
హల్లునకు ద్విత్వమును రాగా ఈట్టు అగును

తారకసు రేట్టు కరి వోరన్ 12-172

విద్విట్ శబ్దమునకు ద్వితీయైక వచనము విద్విషమ్ అంతిమ
మకారము లోపింప విద్విష ఉత్పడుజ్జులురాఁగా విద్విషుఁడు అగును

సురపాలక విద్విషుఁ దారకాసురున్ 4-30

దు స్తృణద్యోతి విద్యుతముగాదు 7-126

అనుచో విద్యుత్ శబ్దము ద్వితీయైక వచనాంత తుల్యముగా వాడఁ
బడినది

మోక్ష శబ్దమును నన్నెచోడుఁడు మోక్షుఁడు = మోక్షము కల
వాఁడు అను నర్థమున వాడినాఁడు

సరసిరుహోక్షు మోక్షు 12-210

| తిళిరశ్శబ్దమున కంత లోపమును ఉత్పడుజ్జులును గలిగినవి

త్రిశిరుఁ డను దనుజ నాధుఁడు దాఁకెన్ 12-63, విశదయకుఁడు
2-110

తృణ శబ్దము త్రిణరూపముతో వాడఁబడినది

సఖావిభవంబు ద్రిణంబకాఁ గైకొని 10-61

అంభోజరాగ త్రిణానీక 6-103

జగత్ శబ్దమును నన్నయవలెనే నన్నెచోడుఁడును జగము అను
రూపముతోనే కాని జగత్తు అను రూపముతో వాడియుండలేదు

ఇన శశితేజంబుల జగ మనిశము 4-24, జగములెల్లను 4-70,
జగంబు లోపలన్ 7-13.

చిన్నయసూరి సాంతముల తుది స కారవసనకు లోపము బహుళ
ముగా నగునని సకారాంత నపుంసక శబ్దములకు సకారములున్నట్టియు
లేనట్టియు రెండు రూపములు నుండునని చెప్పి బహుళగ్రహణముచే
పయస్సు, సరస్సు, వయస్సు అను వానికి మాత్రము సకారలోపము లేదని
నిర్దేశించినాఁడు నన్నయ పయః ప్రభృతులు కాక మిగిలిన వానికి సకార
లోప రూపములను మాత్రమే వాడియున్నాఁడు శిరస్సు, ధనుస్సు
మున్నగు రూపము లాలని భారతమునఁ గానరావు నన్నెచోడుఁడును ఒక
మనశ్శబ్దమును తప్ప మిగిలిన వాని నన్నిటిని ము వర్ణకముతోఁ గూడిన
యేకరూపములుగా మాత్రము వాడినాఁడు మనశ్శబ్దమునకు రెండు
రూపము లున్నవి

సతివియోగాగ్ని మనముతో సంతతంబు 3-37, మనసునకున్
సుఖాస్పదము 7-127,

మనంబు తన్మనోబలమున 9-38, మనసు లురులుకొల్పు 3-14,
ఆతతమణిరుచిరనభము 2-14, ముక్తు లఱును తేజములు
వెలుంగ 4-7,

కలిత పుష్పరజము 3-12, విరసంబైన తపంబు 4-26, తపము
4-89,

ఘోరతపంబు 4-18, ఆయువు వచ్చిన చిత్రరూపులో 7-124,
పాచు తమ మోషధీ ప్రభాభాతి 7-129, తమము 8-189,
నభంబు మొల్పుగాన్ 8-89, నభమందు సురరాజు తేజ మడరి
12-75,

మురువడము నొ వ్రచ్చును 12-84, తేజము 12-224,
కదియ సురమునం దొడంగోరు 3-26

సద్యః అను నవ్యయము వ్యస్తముగా సద్యము అని వాడబడినది
సద్యమిష్ట ఫలదు 1-12

నన్నెచోడుండు కోమల, నగ్న, పక్కాది విశేషణ శబ్దములను విశేష్య
ములుగా వాడినాడు

తనుకోమలంబుఁ దీగలదెస 6-91, నగ్నంబుతోడ నుండు 7-38,
10-39,

పక్వంబునకు వచ్చి 10-47, ఈ ప్రయోగ మిప్పుడును పాడుకలో
మున్నది

కుమారసంభవమున కర్మము, శ్రమము మున్నగునవి ప్రథమైకవచన
సహితముగనే కనబడుచున్నవి 4-11, 9-72

యథాక్రమము, భక్తిపూర్వకము మున్నగు వాని నిప్పుడు మనముగు
ఢాతు తుమర్దరూపము చేర్చి వాడుచున్నాము కుమారసంభవమున పీనిపై
విభక్తి ప్రత్యయములు కనబడుచున్నవి

యథాక్రమంబున హోమంబు సేయం దొడంగిరి 2-11

భక్తి పూర్వకంబున 9-39

నిలిచె సురాధీశు నెదుర నాంగవేశ్వరుండు 8-22

గవేశు భుజంగమరాట్కటకుఁ దెక్కి 8-28

ఇచ్చట గో శబ్దమునకు బదులు గవ శబ్దము వాడబడినది అట్లే
నిఘంటువున గవేశ్వర రూప మున్నది

మధుర, సుభగ మున్నగు విశేషణములకు మాధుర్యము, సౌభాగ్యము అనునవి భావార్థక రూపములు నన్నెచోడుడు వీనివై మరల భావార్థక తప్రత్యయమును వాడినాడు

తద్రసమాధుర్యత సూపునట్లు 7-94,

సౌభాగ్యత మెఱయు చునికి 8-52,

సాహసము కలవాడు సాహసి నన్నెచోడుడు సాహసుడై అను పదమునే వ్యస్తముగా సాహసము కలవాఁ డను నర్థమున వాడినాడు

సాహసుడై పులిమీద నెత్తి భీకరముగఁ జుట్టుముట్టె 7-301

హృదాతువునకు హృత అనునది భూతకాల క్రియాజన్య విశేషణము. నన్నెచోడుడు హరిత అను రూపమును వాడినాడు

సంహరిత పతంగ సంఘము 8-134

అకారాంత స్త్రీలింగమైన కరుణాశబ్దమునకు కనికరమని యర్థము అది తెలుగున కరుణ అను రూపము పొందును కరుణ మనఁగా శోకము లేక ఒక రసము నన్నెచోడుడు కరుణ మను పదమును కనికర మను నర్థమున వాడినాడు

కరుణము పుట్టి తమ్ముఁ బొడగట్టి శమించితిన్ 10-139

అ భస్మాంగి రానర్హుడే 2-21 అను వాక్యమున భస్మాంగి అను పదము ప్రయోగింపఁ బడినది భస్మముతోఁ గూడిన శరీరము కలవాడు శివుడు అని యర్థము భస్మాంగుఁ డనుట సరియైన రూపము

ద్వితీయాశ్వాసము 13 వ పదమున సర్వాంగీణ ప్రణామలై, పరమేశ్వరానుజ్ఞాతులై, దివ్యవిమానారూఢులై అనునవి వనితలకు విశేషణములు అవి యన్నియు పుంలింగ రూపమున నున్నవి ప్రణామలై, ఆరూఢలై అని యుండవలెను

నన్నెచోడుడు పథిక్ శబ్దమును పథ అని అకారాంతముగాఁ గూడ వాడినాడు

పథశ్రమ మార్పుచు వచ్చె 1-126, 11-27

ఎదురువచ్చి పథిశ్రమ మెల్లఁ బాఱె 9-72

సకారాంత నపుంసక లింగ శబ్దములను నన్నెచోడుడు పెక్కుచోట్ల నజంత శబ్దములుగా వాడియున్నాడు

చక్షుమదనేంద్రియములు 6-68 చక్షుః

స్థిరభావోగ్ర తపోగ్ర తేజమున 6-151 తపః ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడకూడ నృసింహ పురాణమున తపోగ్ర అను రూపము వాడినాడు

నరుల మనోద్గత స్నేహ రసాబ్ధులు 11-27 మనః + ఉద్గత

పటురజస్తవయుత ప్రదోషతా విభాతి 11-77 తమః + యుత

నన్నెచోడుడు కొన్ని చోట్ల కేవల సంస్కృత శబ్దముతో వికృతి శబ్దములను గూర్చి సమాసములు వాడియున్నాడు

అతిశయ రాగోపచిత వలరాజవల్లవ రచితోభయ మేఘడంబ రంబుల పోలెన్ 3-57

వచ్చి యీ వనలచ్చితో 3-123, మరుహరునకు నీకు హస్తీమళ కాంతరము 6-9

మంత్రకాటుక దగన్ ఫాలాక్షుఁ గూర్చింప 6-96, చౌషష్టికళా సంయుతుడు 6-169

రమ్యమగు సురగజైల పగిదిగాఁగ 8-22, అమర లేమ పాలకడ లిలో నిల్చిన భంగివోలె 8-127

జలజాత కై రవోత్పల కలహారాది గంధంబులు 9-72

చనుపక పుష్పావలి చేబట్టు కొనుచు 9-120

ఉమా యవ్వన వారిపూర సురతాబ్ధి వివర్ధితుఁడై 9-157

పుడమిపుడున్ ధనాధ్యుఁడును 11-44, వీరమద్దెలలునులిపె 11-59

శబసంకులమున వెక్కిరి కొఱప్రాణులయిన వీరులు 11-128 శవ అనుటకు శబ అని వాడఁబడినది కొఱప్రాణులు తెలుగు సంస్కృతముల బహుప్రీహిసమాసము

అరద సూత రథ్య కోదండ కేతన రాజితోన 12-51

కఱకంర గణమని 12-13, అరదసమూహివైచి 12-171

హరుషాశ్రుధారలన్ 12-213, అదిబోడ 12-218

నన్నెచోడుడు వాడిన జన్మసాల (2-17, 2-66), జవ్వనసిరి (3-53), కఱకంఁడు (6-28), వన్నెకాంతలు (6-45), తానదీవియలు (8-44), పద్ద వనము (12-194) మున్నగు సమాసములను గ్రామ్య సమాసము లనుటకంటె ప్రౌఢ వ్యాకరణము ననుసరించి యజ్ఞశాల, యౌవనశ్రీ, గరళకంఁడు, వన్యకాంతలు, స్థానదీపికలు, పద్మవనము అనువానినుండి పుట్టిన తద్భవ సమాసములని చెప్పవచ్చును

కశకు వికృతి కన దీనికి కోల కలుపఁగాఁ గనగోల యైనది 2-25

వనేచరీ, విటవిటీ అను వానిని నన్నెచోడుడు ఇయాంతములుగా వాడినాడు

వనేచరియలు 6-44, విటవిటీయలు 8-120

కంబశబ్దము స్తంభభవము దీనికి కట్టు కలిపివ కంబపుఁ గట్టు అగును నన్నెచోడుడు ము లోపింపఁజేసి కంబకట్టని వాడినాడు

నన్నెచోడుడు కొన్ని సంస్కృత శబ్దములం దుండు సంయుక్తాక్షరముల నడుమ నచ్చు చేర్చి వింతరూపములను వాడినాడు.

అర్హు = ఆరుహు, వధాద్యాపదల కరుహు 2-80

బర్హి = బరిహి, బరిహి కేశభరంబున

కల్హార = కలహార, కైరవోత్పల కలహారాది (సిద్ధసమాస మధ్యగతమై యున్నది).

హర్ష = హరుష హరుషాశ్రు ధారలన్

నన్నెచోడునికి తమిళ కన్నడములతోఁ గూడ నధికమైన పరిచయమున్నట్లతఁడు వాడిన పెక్కు తమిళ కన్నడ పదములను బట్టి నిరూపింపవచ్చును అతని కావ్యమందలి కొన్ని తమిళ కన్నడ పదము లిటు నొసంగఁబడుచున్నవి

తమిళ పదములు :

అఱమ పాటుండు వ్రక్కలు విలుగ నగుచు 7-17	అఱవై = దుష్టత్వము
ఇక్కుముట్టి చక్కె నెక్కంగ మజచి 2-73	ఇక్కు = నడుము
నా మనమునఁ జాయని పతి నురి యినుదాఁకక నన్నతాఁడ నేయుచు నునికిన్ 8-148	ఉరి = మంట, ఎరి (కన్న)
తత్తనూద్యుతి మణిభూషణ ద్యుతుల కొప్పముతో మెఱుంగిగ 8-56	ఒప్పమ = అండిము, ఒప్ప (కన్న)
కులిరుగొన మేన నెత్తిరి 5-149	కులిర్ = శైవ్యము
దానవకుల బలంబు నేల కొడివడంగ 11-80	కొడు = వంశర
వేచి సమ్మదలీల వీచు తెమ్మెరలతో 9-46	తెం + ఎరల్ = దక్షిణపు గాలి
దొంతులుసేరి నాయి దోర్ప నేర్పుఁ 1-29	నాయి = కుక్క
కలయఁగదనము లనన్ నెక్కిరి 11-128 (క్రిక్కిటిసిరి)	నెరుక్కం = సమ్మర్దము
ఓలిన వేర్బిందుల రాలఁ జూచె 11-58	వేర్ వై = చెమటబిందువులు
నవ్వుల న్మలరుల కిచ్చి (పావిళ్ల వ్రతి) 9-108	మలర్ (త) = పువ్వులకు
శృంగారరాజ్య లక్ష్మికి ముడి గలపిన గతి 9-13	ముడి = కిరీటము
దంతముల్ మురిసి వడం 12-75.	మురి = ముక్క
(ముక్కలై)	

నీ పనిచిన వాని వేలగొని వైబడఁ వేలై = దాస్యము.
జేసెన 4-43

కన్నడ పదములు

సక్కృతి యగుర్పగుఁ గాకిల 1-38 అతిశయము అగుర్చు (క)
అరగొని పర్వికాలు 12-94. వేగము అర
నెమ్మనం బరల 10-81 వికసింపఁగా అరలు
అఱి లేక కొన్న వృత్తులు 10-126 ధర్మము అఱ
వరుస నలఁతికిఁ దెచ్చిరి వెరపు మెఱసి 9-10మితికి అళవు, అళవె
వరుణుఁ డలుకుచు 2-74 చలించుచు అలుకు, అలుంకు
ఉప్పయనము సేసినట్టి యొలుపున 3-70 ఉప్పయణ
ప్రయాణమునకు ముందుచేయు పరస్థానము
కామకేళి సలుపఁగా తరితె 1-98 ఉత్సహించె కాతరిసు
తెలసము = పని తెలస
కెడ్బెరనై = అడ్డదిడ్డముగాఁ బడి
కేసములే కనిసేసి రిసునన్ 12-144 కేణ
కొలఁదివేళ్ళ రవుగాఁ గూర్చి 6-132 కొళవేర్
కారుమొగుళుల గడనములై 12-123 గడణ
సమూహములై
పెన్నెఱివేణులు సప్పటిం(రిం)చుచు 8-101 సప్పరిసు
(తట్టుచు)
మెల్లన చేతరించుచు 5-66 మూర్ఛతేరుచు చేతరిసు
పలు దట్టములు వెట్టుం 12-172, తట్టు = బాధ
తల కెడవై నట్లు మదన దరోన్నతులై 9-76 తలకెళగాయి
తలక్రిందై నట్లు
ఎలయు తుంతుర్వని 9-72. నీటితుంపురులు తంతుర్వని

అనవరతము దొప్పఁ దోఁగి

తొప్పనె = అధికము

యరుణాంగుండై 19-206

యజ్ఞ తల పందల యెత్తిరి 2-79 పచ్చితల

పసు + తల

భువనంబుల వారికిం బడిసేసి 10-118,

పడి

జీతమునకు నిర్ణయించి

పరళులెత్తియున్న పరుషంపు టొడకులు

పరళులు = రాలు

6-37 కాయలు కాచియున్న

పొంకం బటి తలరి పెలర 12-68 కంపింప

పెళర్

మేఘు డంబరంబుల పోలెన్ 3-57 గొడుగులు

మేఘుడంబర

మొసరు మునుంగఁ గొనుట 1-12 పెరుగన్నము

మొసరు

సడగరంబపు లెమ్మొగి వీళు లెత్తఁగాన్ 11-6

సడగర

తొట్టుపాటు

చంపి ససియాడిరి 12-105 తెంపాడిరి

ససి = సస్యాద్యు
త్పాటనే

శీతగిరి మీఁద మదకరుల్ సీవరించు 3-7

సీవరిసు

కోవమునఁ జీత్కరించు -

సెరవు లేకని నజీమి చచ్చిన ఫలమున 11-164 సెరవు

సహాయము

కానవె సోరతంబునకు 11-6 ఆహారము

సోరతం

హంసతిలకంబుఁ గబరిఁ బూన్చి 9 13 రాగిడిబిళ్ళ హంసతిలకం

మండనాంగానోకహములు — ఇవి కల్పవృక్షములవంటి చెట్లు ఇవి గృహవస్త్ర భోజన మండన దీపాదులగు వస్తువుల నొసంగుచుండు నని శైవ కవుల కన్నడకావ్యములందుఁ జెప్పబడు చుండును నన్నెచోడుఁ డా సంప్రదాయము ననుకరించినాఁడు

“ప్రమాన బండ్లకును ఆ వృక్షముల మీఁద నిలఁబడిన స్త్రీలకును గల పోలిక (నన్నెచోడునిచే) ఈ కవిచే పలుమారు వర్ణింపఁ బడినది” ఇది తమిళ సంప్రదాయము

కవి గమకి వాది వాగ్మూలు - తమిళాలంకార గ్రంథమగు నవనీత పాట్టియన్ నందీ భేదము చెప్పబడినది కవి, గమకిన్, వాది, వాక్కి ఎత్త వగైయుం

అంకమాలికలు = స్తోత్రరూప రచనలు

ఆంధ్ర కవులు సామాన్యముగా వాడియుండని కొన్ని వింతపదము లను గూడ నన్నెచోడుడు వాడుక చేసియున్నాడు

గండబేటము 4-36 , మగలంజియలు 8-143 , బేటంబేట ముగా 1-16, కనుబేటంబు 10-33 , కూతంగతులు 8-2 , కుక్కి దము 5-1-7

జౌ ప వి భ క్తి క ము లు

నన్నెచోడుని కుమారసంభవమున ఇ, టి, ంటి, తి అను నాలు గౌప విభక్తిక ప్రత్యయములతోఁ గూడిన రూపములును గనఁబడు చున్నవి

నీరు శబ్దమునకు ఇ అను ప్రత్యయముతోఁ గూడిన రూపములే అధిక ముగాఁ గనవచ్చుచున్నవి

నీరి నడుము దెంప 8-135 , నీరికేగు పాలుపుగన్ 10-22 , నీరిలో రయఁబునఁ గ్రుంకెన్ 1-94 , నీరిలోనఁ బడియుండఁగ 1-119 , నీరిలోపలఁగని 1-95 , హరి నీటఁ బవ్వడింప 8-118 అనుచో టి ఆదేశము కనఁబడు చున్నది

ఏమి శబ్దమునకు టి ఆగమముగను, ఆదేశముగను వచ్చిన రూపములు రెండు నున్నవి కాని ఆదేశముగా వచ్చిన రూపములే పాచ్చు

ఇదేమిటఁ జనునని (ఆగమము) 8-147

పాశుపతము దొడుగ నేటికి 2-60 , 4-23 , 4-50

ఊఁవర లేటికి నాడెదు 7-34 , శతధారకేటిది 10-173

కావదియేటి మాట 10-27 , దురాగ్రహ మేటికి 10-190

అనుచో టి అర్థబిందు పూర్వకముగా నున్నది హళ గన్నడమున ఏమి అనుదానికి ఏమ్ అను రూప మున్నది దానికి టి చేరఁగా ఏంటి అయి తరువాత ఏటిగా మాఱియుండును

నన్నయ నాడు వలెనే నన్నెచోడుని నాడును గొన్ని యిప్పటి యకావ విభక్తికము అనౌపవిభక్తికములుగాఁ గనఁబడు చున్నవి

ఈశ్వరు రూపెదురం బ్రసన్నమై 8-22, 12-172 ఎదుట అను రూపము లేదు బయల నుండియు 3-15 బయట అను రూపము లేదు. పెద్దయుం బ్రొద్దునకు 10-10 ప్రొద్దుటికి అను రూపము లేదు.

కన్ను ఇప్పు డౌపవిభక్తికము నన్నయభారతమున దీని 'యాపవిభక్తిక' రూపము లేదు కుమారసంభవమున -కనుంగుంటఁ బాచి రఁట 7-60, నుదుటి కంటిమంట 10-5, మున్నగు చోట్ల 'ంటి' ఆదేశముగా వచ్చిన రూపము లున్నవి కేలు శబ్దమున కేలు గేలుతోఁ జెనఁచియు (12-70) అనుచో అనౌపవిభక్తిక రూపము వాడఁబడినది

ఒడలు శబ్దమునకు ఇ చేరును ఒడలి 7-77, 5-110, 5-101. పగలు శబ్దమునకు ఁటి ఆదేశముగా వచ్చును పగలింటి క ట్టై ఁడ, కొలను శబ్దమునకు ఇ చేరును

కొలనికి 10-20, కొలనిఁ 9-78

ఎన్నఁడు, కాలు, నెత్తురు, ముల్లు, ప్రేలు, మన్ను, మున్నగువానికి కుమారసంభవమున నౌపవిభక్తిక రూపములు ప్రయోగింపఁబడి యుండలేదు ఇప్పు డివి యన్నియు నౌపవిభక్తికములే

క్రియలు

కుమారసంభవమున ఆంధ్ర శబ్ద చింతామణిలోఁ జెప్పఁబడిన ఉపకృతి, పరిణతి, సంవృతి భేదములైన త్రివిధ తత్సమ క్రియలును గలవు వీని కన్ని టికిని ఇంచు గాగమ మగును కొన్ని ధాతువుల కించుక్కునకు బదులు ఇల్లు చేరుచున్నది. (అనురాగిల్లు, గర్జిల్లు, భేదిల్లు మొద) ఇవి సాధారణముగా నకర్మకములుగా నుండును. ఇంచు, ఇల్లు అనునవి చేరిన ఆచ్చికధాతువులు కూడఁ గొన్ని యున్నవి (కావడించు, ఎంగిలించు, అగ్గలించు, ఓసరిల్లు

మొద) ఇల్లు నందలి జడ్డకుఁ గొన్ని చోట్ల లోపము కలుగుచుండును (ముచ్చిలు) ఇంచుక్కునకు, భూతకాల ప్రథమ పురుషైక వచనమున వచ్చు వక్రంబునకును గొన్నిచోట్ల నియుడాగమము కనఁబడుచున్నది (ధరియించు , పడియె , చనియె)

కొన్ని క్షార్థక, వ్యతిరేక క్షార్థక, తుమున్నర్థక రూపముల మీఁదను విశేష్యముల మీఁదను వేయు, కొను, పుచ్చు, వైచు, ఉండు, కొల్పు, ఎత్తు, రేఁగు, పడు, అగు మున్నగు ధాతువులు చేరుటచే నేర్పడు శబ్దపల్లవ ధాతువులు కుమారసంభవమునఁ బెక్కు గలవు

తూలియుండు (9-126), తాకకుండు (11-161), పడియుండు (6-17)

పొదిగొన్న (3-108), ఎత్తికొని (12-130), నెలకొని (12-142), చేకొనిన (6-82)

చీకటిగొల్పు (9-10), ఓజగొల్పుచు (8-141), అరిగొల్పు (12-157), త్రిప్పివేయు (7-108)

కలియవైచు (6-69), వ్రాలవైచు (10-171), పుడికివైచిన (6-3)

భాసురంబగు (5-115), పొరపగు (1-37)

చేయనెత్తు (7-40)

చెలరేఁగు (5-53), నలిరేఁగు (4-105)

వెల్వడు (9-20), అదరిపడు (10-61), తలపడు (11-101), చేడ్వడు (12-151)

నిన్నయవలెనే నన్నెచోడుఁడును పెక్కు ధాతువులకు తెంచు అను ధాతువును జేర్చి క్రియారూపములను వాడియుండెను

పొరయ నరుగుదెంచె దరువనస్థలి 6-33, 1-91, 12-202

తెరల నెత్తుదెంచె నట్టి సమయంబున 12-100, 10-177

సురపురి కేగుదెంచె శివసూతి 10-117

విరహం బతి క్రాంతం బగుదెంచుటెఱింగి 5-130

నకళత్రంబుగాఁ జనుదెంచి 1-114, చనుదెంచిరి 2-9

పరమేశ్వరావాసంబు సొత్తెంచి 5-15, చొత్తెంచె 4-84

లీలోద్యానంబున కరుగు దెంచిరి 9-94

ఆస్థాన రంగంబు దఱియం జొత్తెంచి 4-37

విరధుండయి వేగమ పాటుదెంచె 12-57, నడతెంచు 8-67

మొగములఁ జేర్చిందు లెగయుదెంచె 9-133

వారల్ ప్రియుపుత్తెంచిన 8-102

ఉరు కుచాగ్రంబు లొండొంటి నొత్తుచేర 9-143

ధాతువుల మీదనే కాక తెంచు ధాతువు లో, వెను, పఱ, మై మున్నగు వాని మీదఁ గూడఁ గనఁబడుచున్నది

కుమారసంభవమున ఈడఁబోవక , తడఁబడ , తోడ్తెచ్చు (తోడితెచ్చు) ఒడఁబడు , మిన్నక , ఉఱఁడు , ఉఱక ; తోడు మున్నగు ధాతు రూపములు కనఁబడుచుండుటచే నంతకుముందు ఈడు, తడు, తోడు, ఒడు, మిన్ను, ఉఱు, తోడు అను ధాతువు లుండెనేమో యని యూహింపవచ్చును నన్నయ భారతమందుఁ గూడ నీ రూపము లున్నవి అందుచే నవి యప్పు డుండినను గ్రమముగా వానికి సంబంధించిన కొన్ని రూపములు మాత్రమే శేషించి మిగిలినవి వాడుకనుండి తొలఁగినవని యూహింప నగును. వానిలోఁ గొన్నిటికి వేఱు విధమున నిష్పత్తి చెప్పుట కవకాశ మున్నది, ఒడలు + పడు; అంత్యవర్ణలోపము ఒడపడు , ఒడఁబడు తోడితెచ్చు లోని తోడి సహార్థక మైన తోడ లేక తోడు కావచ్చును , తడయు + పడు , అంత్యవర్ణలోపము తడవడు , తడఁబడు

కుమారసంభవమునఁ గనవచ్చు నన్ని కాలముల క్రియారూపములు క్రింద నొసంగబడు చున్నవి ఆ కాలమున నున్నను అవసరము లేమిచే అతఁడు ప్రయోగింపనివి కొన్ని యుండవచ్చును

వ ర్త మా న కా ల ము

తెరలనెత్తు దెంచుచున్నవాడు 10-177 త్రిభువనముల రేవుచున్న
వాడు 11-103 , వెలుంగుచున్నవారు 5-143

విరహావ్యంజకం బగుచున్న యది 5-124

ప్రియుం గలం గవయుచున్నది 5-151 ,

భయపడుచున్నది లోకమంతయు 7-23

మానిని రూప చరిత్ర లుదార సమం బగుచున్నది 7-9

పైరూపము లన్నియు ప్రథమపురుషకు సంబంధించినవి ఇవన్నియు
క్రియాజన్య విశేషణములపై సర్వనామములు చేర్చుటచే నేర్పడినవి ఇతర
పురుషులందు వర్తమానకాల రూపములు కనబడలేదు తచ్చబ్బి వకారము
లోపించిన వచ్చుచున్నాడు వంటి రూపములు కుమారసంభవమున లేవు
అది యవులు పరంబగు నపు డత్తునకు లోపము వచ్చిన రూపములే హెచ్చు,
లోపము రాక యడాగమము కలిగిన రూప మొక్కటే యున్నది

వర్తమానార్థమునఁ దద్ధర్మ రూపములు వాడబడుచుండె ననుట కీ
క్రింది పద్య ముదాహరణము

ఉదరెడుమోవి ముత్పులకలొత్తెడు నూరులు గేలు జన్నులుం
గదలెడు మేనఁ బెంజెమట గ్రమ్మెడు నూర్పులు నీలెడు ముదం
బొదవఁ బ్రియుం గలం గవయుచున్నది యిత్తటినేల నిద్ర దె
ల్పెదరని యంతరంగగతి భేదము దెల్పె విదగ్ధ ముగ్ధున్

5-151.

భూతకాల క్రియాజన్య విశేషణములకు సర్వనామములు చేర్చుట
చేతను ధాతువులకు భూతకాల ప్రత్యయములు చేర్చుటచేతను భూతకాల
క్రియ లేర్పడును

కట్టిన వారు 7-118

చక్కనైనది 7-7

నిల్వినవాడు 12-192

ఐనయది 1-116

ఉండుధాతువు భూతకాల క్రియాజన్య విశేషణము ఉండిన, ఇది ఉన్న
అను రూపాంతరమును గూడఁ బొందును

నిత్యుడై యున్నవాఁడు 2-29. హిమవంతంబున నున్నవారు
4-47

చేదాద్యర్థ నాతంబైన యుండునకే యున్నాచేశమగునని చిన్నయ
సూరి (క్రియా ప్ర 57)

వై వన్నియుఁ బ్రథమపురుష రూపములే క్రి జ విశేషణములకు
సర్వనామములు చేర్పఁగా నేర్పడు రూపములు మధ్యమోత్తమ పురుషము
లందుఁ గానరాలేదు

పతిఁబాసి తెగువ లేకున్న దాన 5-53

ఇది యుత్తమ పురుషరూపము ఇది వర్తమానకాల రూపమైనను
గావచ్చును

ప్రత్యయములు చేర్పఁగా నేర్పడిన భూతకాల క్రియారూపములు
పె క్కున్నవి

పాఠ్య 2-74, పఱచె 2-75, కారసము చేసిరి 2-78

వెడలె 2-42, పడసె 2-29, పడమోదిరి 2-79

దొఱకిపడియె 2-29 కనియె 1-128 దండించిరి 2-80,

తెచ్చితి (వి) 2-28, మీ రెక్కడ మాయమైతిరి 5-80

ఇచ్చితి (వి) 3-18 కంటిమి 2-40

పోయితి (వి) 5-84. పరిభవింపఁబడితిమి 10-47

చేసితిన్, ఓర్చితిన్ 4-44.

పడు, కను, కొను, చెడు మున్నగు ద్వి లఘుధాతువులకు వక్రము
పరమైనప్పు డియుడాగమము వచ్చిన రూపము లున్నవి

కొన్ని భూతకాల క్రియ లన్యకాలములను సూచించుచున్నవి

వరదుఁ బూజించెఁ బసిఁడి తామరల గిరిజ 3-108

ఈ సందర్భము నందలి యితర పద్యములలోఁ గవి పరిచర్య సేయు
చుండె, కొలుచుచునుండె అని శత్రుర్థకము మీద భూతకాలమందలి ఉండె

వాడియుండెను. ఇవి అంగ్లమునందలి Past Continuous అర్థము నొసంగుచున్నవి. వై ప్రయోగము నందలి పూజించె అనుక్రియ పూజించుచుండె నను నర్థమున వాడఁబడినది

నీవలనన కాని (ఇది) సాధ్యంబుకాదు కావున నిన్నుం బ్రార్థించితిమి
4-47 ప్రార్థించుచున్నామని యర్థము
శివపద పంకజార్పణము సేసితిఁ బాసితి మీకు నింతలోన్ 6-19
పాసితి ననఁగా పాయుచున్నానని యర్థము
అనలాక్షుఁ డలిగెనేని 9-161 ఇచ్చట భూతకాల క్రియ భవిష్య
దర్థమున వాడఁ బడినది

త ద్ధ ర్మా ర్థ క క్రి య లు.

ధాతువున కీ క్రింది ప్రత్యయములు చేర్చినచో తద్ధర్మ క్రియాపము లేర్పడును

	ఏక	బహు
ప్రథమ	ను, ఎడున్ , ఎడిన్	దురు ఎదరు
మధ్యమ	దువు ఎదవు	దురు ఎదరు
ఉత్తమ ,	దును ఎదను	దుము ఎదము

కుమారసంభవమున నీ క్రింది రూపములు కనవచ్చుచున్నవి

	ఏక	బహు
ప్రథమ	నేర్చున్	1-29
	పొలుచున్	1-121 అభినందింతురు 1-17
	పాలించెడున్	4-12 వెడకెదరు 2-30
	నడపెడి	4-24 అందురు 7-123
	ఉండెడున్	12-224 మెఱయుచుండుదురు 6-120

మధ్యమ	అనియెదు	2-24		
	వల్కెదు	2-34		
	చనుచెంతే	10-174		
ఉత్తమ	చేతు	1-5	ఎత్తుదుమొ	2-54
	చేయుదున్	2-6	తన్నుదుము	11-80
	ప్రతిష్ఠింతు	1-34		
	నిల్పుదు	1-46		
	విస్తరించెద	1-43		
	కొలిపెద	4-42		
	సంహరించెదన్	2-50		

చు వర్ణముతోడి దుగ్ధకారము తకారమైన రూపములు పెక్కున్నవి ద్విత్వ చు వర్ణముతోడి దుగ్ధకారము ద్విత్వ తకార మగును (మెత్తురే 4-85) చేయు ధాతువు మీఁది దుగ్ధకారమునకుఁ గూడఁ గొన్నిచోట్ల తకారము వచ్చినది (చేతు 1-5, చేతురు 11-186)

చూచుదము అను దానియందలి చు ద లకు తాదేశము కాఁగా చూతము అగును. నన్నెచోడుఁడు అమహదర్థములకుఁ బ్రథమా విభక్తిలో వచ్చు 'ము'ను వలె నిచ్చటి 'ము' ను గూడ బిందుపూర్వక బు వర్ణముగా మార్చినాఁడు దాని సామ్యమున దీనినిఁ గూడ నతఁడట్లు చేసియుండును

పవిధార గెల్పు సూతంబని తా గిరి యై వజ్రము నోర్చిన 10-119

అను ధాతువునకు తద్ధర్మమున బహువచనమందు అనుదురు అగును ఇట ను స్థానమునకు పూర్ణబిందువును, దకు డా దేశము నగును అందురు అందురు అను రూపము కూడ నున్నది (9-130) కొందురె 2-34, దురు-లోని చివరి ఉకారము లోపించిన రూప మొక్కచో నున్నది, అగుదుర్ (10-98) మధ్యమ పురుషైక వచనమున వచ్చు ఎదవు-దువు అను ప్రత్యయము లందున్న వకారము లోపించును అనియెదు, చనుచెంతు మొదలైన రూపము లిచ్చేర్పడినవే

తద్ధర్మ క్రియలు భూత భవిష్యద్వర్త మానార్థములందేకాక తాచ్ఛిల్ల సాతత్యాద్యర్థము లందును వాడఁబడినవి

వర్తమానము నెగడింతు 1-47, అనియెదు 2-24, పల్కెదు 2-34,
(ఇప్పడ) సంహరించెదన్ 2-58, పల్కెదు 4-59, పనవెడు
5-88, క్రమ్మెడు 5-151, పొడమెడు 7-7, చెనసెదు 12-20.

భూతము అనున్ 2-28 పొల్పున్ 3-43, అగు 6-117, చుట్టన్
12-183 మొద

భవిష్యత్తు నిల్పుదు 1-48, విస్తరించెద 1-48, చేయుదు 2-6, తెచ్చెదన్
2-58, చేయు 3-30 చేసెదన్ 3-41, అగున్ 9-158, ఈగుదున్
11-42

సాతత్యము అభినందింతురు 1-17, పొలుచున్ 1-21, ఉండు 7-38
సలుపుదురు 10-24

తాచ్చీల్యము : దోర్పనేర్పు 1-29, విరియించు 4-104, రోసెడున్ 6-81,
కబళించు 6-99, రోయు 8-153,

సంభావన జయింతురు 10-189

సంప్రక్షము సహింతురె 2-28, చేయునె 3-26, ఓపునే 4-73, పోవునే
5-81, నిల్పునే 3-150

ఆశీస్సు ఉండెడున్ 12-224 ఇత్తురు 12-225

తద్దర్శ క్రియాజన్య విశేషణములపై సర్వనామములను జేర్చుట
వలనఁ గూడ తద్దర్శక్రియా రూపము లేర్పడ వచ్చును కాని కుమారసంభవ
మున నట్టి రూపములు మిక్కిలి తక్కువగా నున్నవి

ఎసఁగఁ జనుదెంచువాఁడు దేవేంద్రుఁ గంటె 8-74

జీవమింక నేమి సేయుచాన 5-92

భ వి ష్య త్కా ల ము

పెక్కు తద్దర్శార్థక రూపములు భవిష్యదర్థమున వాడఁబడినవి కేతన
పలుకును, పలుకుదురు మున్నగువానిని భవిష్యత్కాల క్రియలుగను, అడి
గెడున్, అడిగెదరు మున్నగు వానిని వర్తమానకాల రూపములుగను నుదా

పరసేన యెంత గల దంతయు 12-139

పురులుగలఁ డిచ్చునని 8-140 అనుచోట కలఁ డనఁగా గలవాఁడని
యర్థము వాఁడు నందలి వా లోపించినది

నన్నయ భారతమున కలండు, కలరు అను వానిని సామర్థ్యార్థద్యోత
కములుగా వాడియున్నాఁడు అతఁడు వానిని తుమున్నర్థముల కవ్యవహిత
పరముగాఁ గాక వ్యస్తముగాఁ గూడ వాడియున్నాఁడు నన్నెచోడునిలో
నవి సామర్థ్యార్థమున నెచ్చటను గనఁబడవు

రోక్కమీఁ గలుగు వాఁడ మనోజుఁడు గూలియాలికిన్ 8-143

అనుచో కలుగు అనునది సామర్థ్యార్థమున వాడఁబడినది

ప్రా ర్థ నా ద్య ర్థ క ము లు

ప్రాథనార్థమున ధాతువు చివరఁజేరు ము హల్లుపరమైన చోట్ల
లోపించును

దానిఁ జెప్పు 4-33, చేడియ గల్గినఁ జూపు తెచ్చెదన్ 4-43.

ము డుజ్జు లు పరము లగునపుడు సంస్కృత ధాతువులకుఁ జేరు
ఇంచు లోని చకారము పకార మగుట వైకల్పికము

తారకు నిర్జించి సురల రక్షించుమని 19-116,

కృత్తికలనం బ్రవర్తింపుఁ డని 10-47, ఉద్యోగింపుము 5-102

తెలుగు ధాతువులకుఁజేరు ఆగమ చకారమునకు పకారమగును

మయూరపోతమున్ జేకొని పెంపుమీపు 6-28

పంపుమాతఁ డధికుఁడె నాకున్ 4-51

అన్యచకారమునకు పకారమగును

సర్వేశుఁ గొలుపు మబల 6-13

చెఱలువేగ విడుపు మొండేని మన్నాన విడుపు మొండె 10-42

విడుచు ధాతువునందలి అంతిమ చకారమునకు లోపము వైకల్పికము.

చెఱలు విడుమనిన 10-144 విడుమనివేడ 10-148

ఖండబిందువు మీఁది సిద్ధచకారమునకు పకారమగును

మ్రొక్కనోడక నిప్పటి కింత పైఁపుము

ద్విత్వ చు వర్ణముతో ముగియు ఇచ్చు, తెచ్చు మున్నగు ధాతువుల
చ్చు వర్ణమునకు ముడుజ్జు లు పరములగునపుడు లోపము కల్గును ము
వర్ణమునకు ద్విత్వము వచ్చును

వికసిత ప్రసవంబులు తెండు మీరు 5-137

దడుం బట్టి తెమ్మని 2-21

ఈ కానన లక్ష్మి కి మృదుండు 4-85

మమ్ము రావించిన కార్యం బాసతి యిమ్మనిన 7-83

లసత్కన్యకా వ్రజ చూడామణి నిమ్ము శంభునకు 7-131

చూ, చూవె, చుమ్ము, చువ్వె అనునవి ప్రార్థనార్థమున వాడఁబడినవి
ఇచ్చట చూ అనునది ధాతువై యుండును దానికి ము చేరఁగా దీర్ఘము
ప్రాస్థమగుటయు ము ద్విత్వ మగుటయు సంభవించినది

శివునిఁ గాంచుటది పరపదివి సుమ్ము 12-220

మతి నీశుండు తలంచి వచ్చెనఁట చూ మమ్మంచు 9-74

ప్రార్థనార్థమున ఎ అనునది చేరఁగా వకారాగమము కలుగుటచే
చూవె అను రూపమును ఊ హ్రస్వమైనప్పుడు ద్విత్వ వకారముతో గూడిన
చువ్వె అను రూపమును గలిగినవి

త్రిభువముల రేవుచున్న వాఁడు సూవె వీడు 11-103

అక్రమించికొనఁగ నని చువ్వె తప మెత్తికొనియె నగజ 7-51

నీ పోటును జూతము రమ్మా యని 12-20

నూల్కొలుపవే, అభ్యుదయింపవే, పూరింపవే, చొనుపవే 5-135

మున్నగు ప్రయోగములందు సంప్రార్థనమున నదాదు అనుప్రయు
క్తములైనవి

కొన్ని ధాతువుల ప్రార్థనార్థక రూపము లిట నొసంగబడు చున్నవి

కొను - కొండు - వడిఁజై నెత్తుండు కొండంచు 11-136

వచ్చు - రమ్ము - రమ్ము దయన్ సుభగై కభూషణా 8-154

రండు - రయంబున రండు గ్రమ్మటన్ 7-84

లేచు - లెమ్ము - మ్రొక్కనోడక లెమ్మిప్పటికి 8-177

లెండు - ఓడక లెండు 4-8

చూచు-చూడుఁడు-ఎవ్వరిపై నల్లెనొ చూడుఁడు 2-54

ఏతెంచు-ఏతెమ్ము-హతుఁడవుగా నని కేతెమ్ము 10-127

తలఁగు-తలము-గణముఖ్యులు తల తలమని వెడలి 2-55

వ్యతిరేక ప్రార్థనార్థమున ధాతువునకు కుము, కుండు అనునవి ఏక వచన బహువచనములందుఁజేరును అప్పుడు ధాతువు తుది యుత్వమున కత్వమగును

వీఁడు సర్వవధ్యుం డెడ సేయకుండు 2-84

తపము సేయ నర్థిసేయకుము 7-40

చిత్తపరితాపము సేయకు మమ్ము మాకు 6-7

ఉభయ ప్రార్థనార్థకమున దుగామమున కత్వమగును ఈద పూర్వ చు వర్ణముతోఁ గలసి తకారమగును

శీతల క్రియలు సేయుదము 5-17

ప్రణుతించి మేచ్చింపఁ బడయుదమంద మే 6-72

చూచుదము-చూతము-చూతంబు

లూట్టు డుజ్జునకు ద్రుతాంతములైన ఎడు, త వర్ణము లగుననియు వాని ద్రుత మచ్చుపరమగు నపుడు మకారమగుననియు చిన్నయసూరి చెప్పి యున్నాఁడు (క్రి 26-28) కేతన భాషాభూషణమున “దీవెన కెడమయం గాతయుఁ గాపుతయును” నగునని సూచించినాఁడు ముద్రిత భారత వ్రతు లలో నాశీశ్యాపార్థములందు ద్రుతాంతములైన ఎడు, తలే కానవచ్చు చున్నవి వ్రాతప్రతులలో ఎడమ - అను రూపమే కాని ఎడుమని అను

రూపము లేదనియు సూరి వ్యాకరణమునుబట్టి ఎడమని - ఎడమనిగా మార్చబడినదనియు శ్రీ డా॥ గిడుగు వేంకటసీతాపతిగారు 'త్రిలింగరజతోత్సవ సంపుటమునఁ దెల్పియున్నారు

నన్నెచోడుఁడు ఎడమ అను రూపము వాడినాఁడు "సదాశివునెన్నిది మూర్తులుఁ జెల్వారఁగ నిచ్చుచునుండె డమర్థి నహర్నిశమున్" (12-223) మాకభిమతములు ప్రీతాత్ముఁడై యిచ్చుఁగాతన్ (1-1)అనుచో కాతన్ అను నది చేర్చబడినది

ఇచ్చు - ధాతువున కాశీరర్థమున తన్ చేరుచున్నది అప్పడిచ్చున కీవు అను రూపమగును

పరమేశ్వరుఁ డీవుత మా కభీష్టముల్ 1-3

రవి చారు నిజప్రభ మాకు నీవుతన్ 1-6

మరుఁ డీవుత మఖిల వశ్య మతి మత్కృతికిన్ 1-9

నగజాత.....సుభగత్వ మీవుతన్, 1-12

ఈ తవర్ణము తరువాతి ద్రుత మచ్చు పరమగునప్పుడు మకార మైనది అగుత అనుదానికి కాత అను రూపము కనవచ్చుచున్నది అభీష్టదాతగాత 1-12

కాక అనునది ఆశీరర్థమున అగుఁగాక అను నర్థమున వాడఁబడినది

భారతి నేఁడాదిగ మత్కృతి నెలయునది గాక దయన్ 1-11

తుమున్నర్థకమునకు వలయు ధాతురూపములను జేర్చుట వలన విధ్యర్థక క్రియలేర్పడును

వరముఁ గరుణ నొసఁగవలయు దేవి 1-70

పార్వతి యునికికి వరద యిచ్చగింపవలయును 3-102

హిమవంతుఁ గృతార్థుం జేయవలయును 7-22

గిల్మాడుకొనిరి గావలయు నేఁడు 5-12 ఇందు కావలయు అను

నది కాఁబోలు నను నర్థమున వాడఁబడినది

తద్ధర్మక్రియావిశేషణములపై వాడు అది మున్నగు సర్వనామములను జేర్చుటవలన గూడ విధ్యర్థక రూపము లేర్పడును నన్నెచోడుని కుమారసంభవమున నిట్టిరూపములు లేవు కాని వావిళ్లవారి ప్రతిలో “తారకు నిర్జించి సురల రక్షించునది” (10—116) అను ప్రయోగమున్నది రక్షించుమని యని మరరాసు యూనివర్సిటీ వారి ప్రతిలోఁ జారాంతర మున్నది

తుమున్నర్థకములపై వలదు, వలవదు, చనదు, రాదు, కాదు అను వానిని జేర్చుటచే నిషేధార్థక రూపము లేర్పడును

నా పొంతఁ బోవలవదు 8—143

వరేళు విడుతు ననఁగ వలదు 2—25

కింకపడం జన దల్లు రిత్తటిన్ 8—137

తలఁపను రాదెల్లచోట 6—74

నన్నెచోడుడు ప్రశ్నార్థమునందు క్రియా పదములపై ఎ, ఏ లు వాడుచుండును ఇవి పరమగు నపుడు చను మున్నగు నువర్ణాంత ధాతువుల తుది యుకారము లోపించును

కాదుపటిచి నీఁట్లుపోఁజనెన్(5—65)చనును + ఎ = చనునె, చన్నె ఎట్టివారికిఁ బ్రియనిరాకరులఁ గాంచి యొడలు గాలకున్నె 2—45 ఉండునకు ఉను అనునది పూర్వ రూపము, ఉనును + ఎ = ఉన్నె

ప్రశ్న, సందేహ, సంభావనార్థములందు ధాతువునకు ఒ, ఓ లు చేరుచుండును ఇవి చేరినపుడు ప్రశ్నార్థకై కారము చేరినప్పుడు వలెనే ఉండునకు ఉన్నొ అను రూప మేర్పడును

ఎంతటి మెఱుం గడరి యున్నొ 7—7

కా అనునది కుమారసంభవమునఁ గొన్నిచోట్ల ఇత్యర్థమున వాడఁబడినది

కృత్యయ కా నిశ్చయించి 1-47

వేదండంబ కాఁ జూచి 1-89

అగజ కల నిక్కువంబ కా భావించి 5-152

ఈ యర్థమున నిది యేవార్థకమైన అ తరువాతనే కానవచ్చుచున్నది 'ఇతరజన సాధారణుండు కాఁడు గాఁడలంచి' (12-41) అనుచో నది క్రియా పదమువై కనబడుచున్నది

వ్యతిరేకార్థకక్రియలు :

వ్యతిరేకార్థ క్రియారూపములు సాధారణముగా తద్దర్శమంబుండును ఈ యర్థమున ధాతువునకు మొదట 'అ' అను ప్రత్యయమును స్మృతంబు నీ క్రింది ప్రత్యయములును చేరుచుండును

ప్రథమ దు (మహాత్) రు (మహాన్మహతీ)

దు (మహతీ-అమహాత్) వు (అమహాత్)

మధ్యమ వు రు

ఉత్తమ ను ము

వ్యతిరేకార్థకమైన 'అ' పరమగు నపుడు ఇంచులోని చకారమును పేరణార్థకముల చివరనుండు ఇంచు, చు లందలి చకారమును పకారమును, చువర్ణాంత ధాతువులందలి తుది చకారము పకారముగను మాటును

కోమలి మరుప్రసవాస్త్ర హతిం జలింపదే 5-1313

ఉక్కుడింపక వై నెత్తి వత్తుము 10-1313

వారలవైఁ బంపనినాఁడు 4-51

మోక్షమార్గంబు విడువక 6-65

మొలకయు మొలువ దీ చెలువ తపః ఫలసిద్ధివలన 7-19

వలవదు తల్లి 6-7, అలఁదుర వలవదె 8-161

బిందువు మీది చువర్ణము పకారమగును

తలఁప రసంభ్యార్థ భృజములు గట్టినవారు 7-118

వ్యతిరేక తద్ధర్మ క్రియాజన్య విశేషణములపై సర్వనామములను
వాడుటచే నేర్పడు వ్యతిరేక క్రియలు కుమారసంభవమునఁ గానరాలేదు
వ్యతిరేకక్రియ కాలత్రయ బోధకం బగును

సురాంగనా స్ఫురదురు నిత్యవిభ్రమము సూడరు వీరరసప్రమత్తులై
11-190

కామినులమెచ్చ రప్పురాంగనలు పేర్కొ 7-122

వ్యతిరేకక్రియలపైఁ గొన్నిచోట్ల అగు ధాతురూపము లనుప్రయుక్తము
అగును

మృదుఁడు రక్షవెట్ట రాఁడయ్యె 10-191

ఒడలఁబాసి చనదయ్యె నగ్గడిజీవమింక 5-92

వచ్చు రాఁడవుఁగాక 6-17

పరమేశ్వరావింపవైతి నీవు 2-19

నన్నయ వ్యతిరేకక్రియలపై లాఙ్ఘ్యకమగు నగు ధాతురూపములు
కూడ వాడియుండెను కుమారసంభవమున నొక్కచోఁ దప్ప మిగిలిన
యన్ని చోట్ల లాఙ్ఘ్యకమైన యగు ధాతురూపమే వాడబడినది వ్యతిరేక
క్రియలముపై ఉండు ధాతురూపములు చేరుటచేఁ గూడ వ్యతిరేకక్రియ
నేర్పడును

మందలుగొని పాయకుండు 7-92

తగియెఱుంగక యుండు నా నగతనూజ 5-110

ఉలు = (లక్ష్యము చేయు) ధాతువు వ్యతిరేకక్రియలరూప
మొక్కటే (ఉలుక) యితర గ్రంథములందుఁ గనబడును. నన్నెచోడుఁడు
కుమారసంభవమున దాని యితర రూపములుకూడ వాడినాఁడు. ఇతఁడై
నను అన్నిటిని వ్యతిరేకార్థమందే వాడినాఁడు

పశుపతి నులుక 2-15 , రుద్రుఁకులుక 4-67 ,

నీలకంధరునులుకెగులాడి 7-29

ధనపతి నులురు పేర్కొ నప్పురివైశ్యుల్ 7-117

హరులోచనాగ్ని నులుఁడు 10-162

అ స మా ప క క్రి య లు

నన్నెచోడుని కుమారసంభవమందలి యసమాపక క్రియలకును ఇప్పుడు మనము వాడు వానికిని భేదమంతగాఁ గానిపింపదు కొన్ని విశేషములు మాత్రమే యిచ్చటఁ జెప్పఁబడును.

ధాతువునకు ఉ, ఎడు, ఎడి అను ప్రత్యయములు చేర్చినచో తద్దర్మ క్రియాజన్యవిశేషణము లేర్పడును. ఉదంతములైన అను, మను మున్నగు వాని తద్దర్మక్రియాజన్య విశేషణముల తుదియంత్యమున కొక్కొక్కప్పుడు లోపము కలుగుచుండును లుప్త శేషములగు అన్, మన్ అనునవి ద్రుత ప్రకృతికములు కావు ఏలయన వాని తరువాత వచ్చు పరుషములకు సరళాదేశము కలుగదు

తనుఁ దాల్పనోప దన్తతి 3-32

నడతుమన్వారెవ్వరై నన్ 4-41

కులదై వమన్ మన్నన లేదేని 4-61

ప్రియునానన మన్యగన్ 9-89

అలకలన్ తరుణుల నార్పుచుఁ దారాడి (8-179) అనుచో తకుదాదేశము రాలేదు. నన్నయ భారతమునఁ గూడ అన్తైఱంగు; అన్పురంబు, అన్కూతురు అను సరళాదేశమురాని రూపములే కనఁబడుచున్నవి లుప్త శేషములైన అన్, మన్ అనువాని కచ్చుపరమగుచోఁ దుది సకారమునకుఁ గొన్నిచోట్ల ద్విత్వము కనఁబడుచున్నది

అజశిరోధ్రశనుఁ డన్నదరులేదేనియు 4-61

ఎమ్ములుదొడవు అన్నింతియకాదు 7-38

కాముఁడన్నటికుఁ డోజంగూడ నాడింపఁగా 8-180

విడువుమొండేని మన్నాశ విడువుమొండె 10-142 మన్ + ఆశ = మన్నాశ

అను + అదరు = అనునదరు, మను + ఆశ = మనునాశ అను రూపములు Haplology చే అన్నదరు, మన్నాశ అనునట్లుగా మాఱెనని

చెప్పవచ్చును అన్నదరు మున్నగువానిని అన్న + అదరు అను రీతిగాఁ గూడఁ విడఁడియ వచ్చును

తుమున్నర్థక రూపములవై స్వార్థమునందే కొన్నిచోట్ల అగు ధాతు తుమున్నర్థక రూపములైన కాన్, కన్ అనునవి చేరుచున్నవి

కరమొప్పఁగఁ దాల్చి 1-107 , వడి గూలఁగఁ ద్రోచి 2-56

నదుల్ కుణపాద్రులు ముంచి పాఱఁగాన్ 12-92

తన్నుమెఱుంగు సముల్లసిల్లఁగాన్ 9-112

తుమున్నర్థక రూపములు పెక్కుచోట్ల భావార్థము నొసంగుచు విశేష్యములవలె వాడఁబడుచున్నవి

తలఁచ నలఁతి మహిసుకవులకున్ 1-28 తలఁపన్ = తలఁచుట.

చనునే పొగడన్ 1-22 పొగడన్ = పొగడుట

మఱి యెన్నఁడు నేర్చెను వెక్కిరింపఁగాన్ 10-145 వెక్కిరించుట

చేదర్థక, తుమున్నర్థకరూపములు కొన్నిచోట్ల నానంతర్యమును సూచించుచున్నవి

గణనాధుం డుర్వి జన్మించినన్ 1-109

ఒప్పె గౌరి నవయావన సంగమలీల డాయఁగాన్ 2-40

ఏని అను నవ్యయముతోఁగూడి క్రియాపదములు చేదర్థద్యోతకము లగుచున్నవి

మమ్ము విడిచెదేని 6-30 , మార్కొనియెనేని సహింతునె 10-139

తదర్థక్రియాజన్య విశేషణము 'నాఁడు' తోఁగూడి చేదర్థకమగు చున్నది వారలవైఁ బంపనినాఁ డారిపువై (4-51) పంపనిచో నని యర్థము.

నెఱుసున్నమీఁది ఆగమచకారము దుక్కుపరమగునపుడు పకారము విభాష నగునని చిన్నయసూరి దుక్కుపరమైనపుడేకాక శత్రుర్థక చువర్ణ కము పరమగునపుడు కూడ కుమారసంభవమున నీ పాదేశము కనఁబడు చున్నది.

దుష్కవి హృత్స్వరోజవనముల్ భజింపుచున్ 1-40 , మునిముఖ్యుల
దర్శింపుచుం జనిచని 6-78 ; దరములు ముంపుచున్ 6-106 ,
నిజ జనకు నూరుపీఠం బలంకరింపుచున్న 7-189 ; మంత్రతం
త్రము తెడన్ సవరింపుచునుండు వారునై 11-208 ; విభవుండై
యుండెఁ జింతింపుచున్ 12-165

ధాతువునకు భావార్థమున టవర్ణకము చేరును కుమారసంభవమున
టవర్ణకమే కాక డువర్ణకము కూడ భావార్థమున వాడఁబడియున్నది

ఎడపని రాగద్వైపములఁ దపము సెడు డరుదే 5-55, చెడుట
మధు సంగతి జనులు రాగమయులగు డరులే 4 110, అగుట

అగుడుకు కాపుడు అను రూపముకూడ నున్నది.

కావు డిదేమి చోద్యమో 8 162

ఇ త ర క్రి యా వి శే ష ము లు

ఇప్పుడు యువర్ణాంతములుగా నున్న త్రోయు, మెఱయు మున్నెలు
ధాతువులు కుమారసంభవమున చువర్ణాంతములుగాఁ గానఁబడు చున్నవి

తునియలు మెఱుచుచు దివి కెగయఁ దొడఁగె 11-172

హరిఁ ద్రోచిఁకొనిపోయి 1-23, త్రోచిరి కరిఘట లాజిని 11-120

తరులతాతతి వేళులతోన కూలఁగా నురువడిఁ ద్రోచుచు 6-106

త్రోచునకు త్రోపించు అను ప్రేరణార్థక రూపము కనఁబడు చున్నది

అల్కన్నీరఁ ద్రోపించునట్లు 7-98

ధూర్జటి నీళ్ళున్ మోపించె 4-25, మోచు ప్రేరణార్థకరూపము

ఘోష్టఁబనులఁ గాపించెను 4-25, కాచు ప్రేరణరూపము

గుల్మాదు లేచి నయంబునఁ బూచి కాచి 7-17 అనుచో కాచునకు

కాయకాచు అని యర్థము.

నన్నయ భారతమున వలెనే కుమారసంభవమునను మెఱయు,
కురియు, ఇటుకు మున్నగు ధాతువు లంతర్భావిత ప్రేరణములుగా వాడఁ
బడినవి

‘కేలును గేలును నిటికి క్రొనుచు 2-71, తమ తమ విభవంబులు
మెఱసి 2-9, అమరసతులు నిర్మల జలధారలు గురసి రోలి 10-108

మెచ్చు ధాతువునకు కుమారసంభవమున మెచ్చించు అను ప్రేరణ
రూప మొక్కటే కనవచ్చు చున్నది.

హరు మెచ్చించెన్ 1-21

విన్యాసములు దీర్చి విమలాత్మ దీపంబు ప్రణవ సంపుటముగాఁ బ్రజ్ఞ
లించి (3-93) ఇందు ప్రజ్ఞలించి అనునది ప్రేరణార్థమున వాడఁబడినది

వేదవిహిత విప్రుల నుఱిచె 4-11

ఉఱిచె ననఁగా ఖండిచెనని యర్థము ఇది ఉఱియు ధాతు ప్రేరణ
రూపము. పుణ్యకర్మ ముఱిచె అనుచో ఉఱిచె ననఁగా ధ్వంసము చేసెనని
భావము

బిగియు ధాతువునకు బిగుచు అనునది ప్రేరణ రూపము బిగించు
అనునది కుమారసంభవమున లేదు

‘అహిబంధంబు వఱల బిగిచి 3-91

పరిమాలుచు, పరిమార్చు అనఁగా చంపు, ఖండించు అని యర్థము
ఇది పరిమారు ధాతువు యొక్క ప్రేరణ రూపము. దీనిని నన్నెచోడుఁడు
వాడినాఁడు

అష్ట దిక్పాలురన్ బరిమారన్ వధియింతుమో 2-54

నిండునకు నించు, నింపు అనియు ఉండునకు ఉంచు అనియు
ప్రేరణ రూపములు నన్నెచోడుఁడు నినుపు, ఉనుచు అను రూపములను
వాడినాఁడు

కుసుమాయుధంబులు నినిపి తెచ్చి 4-83

ఇంద్రుఁ జేసన్ననునిచె 7-155

కట్టు, తొడు, పూయు, కుడుచు మున్నగు ధాతువులు నన్నయ
భారతమున సంతర్భావిత కర్మములై వాడఁబడు చుండును వానికి

వేటుగాఁ గర్మపదము లుండవు నన్నెచోడుఁ డట్లుగాక వానిని గర్మల తోడనే వాడియున్నాఁడు తోడు ధాతువునకు తోడుపు అనునది ప్రేరణ రూపము

మణి భూషణములు తొడిపి 9-24

కుమారసంభవమున నించు గ్వక్రాదులు పరమగునపుడును ఎటుఁగు, మగుడు మున్నగు ధాతువుల మధ్య మోకార మికారముగా మాటక యట్లే నిల్చియున్నది.

ప్రియవయస్యలచే నెఱింగించుచు 8-146 ,

భేదింప నోపక మగుడె 10-64

తప మెత్తికొనియె నగజ (7-21) అనుచో నెత్తికొను ధాతువు గ్రహించు, అవలంబించు అను నర్థమున వాడఁబడినది

తుమున్నర్థకములకు పడు ధాతు వనుప్రయుక్తము చేయఁగా నేర్పడు కర్మణ్యర్థక రూపములు కుమారసంభవమునఁ గొలఁదిగా నున్నవి. నన్నయ భారతమునఁ గూడ నివి యున్నవి తరువాతి కవులలో వీని సంఖ్య క్రమ ముగాఁ దగ్గినది

అలఁదురవలదె మెలుఁత మెట్టఁబడిన మీనువోలె 8-162

వానఁ బురులు వొదియఁ బడియున్న పురినమ్మిఁ బోలియుండె 9-67

ఇట ధాతువు పొదియు ఇది పొదువు ధాతువు వంటిదే కావల యును. పొదువఁబడి యున్న అని యర్థము

పతులచేతం బరిభవింపఁబడితిమి 10-47

కర్మణ్యర్థమునఁ గాక స్వార్థముననే పడు ధాతు వనుప్రయుక్త మైన ధాతువులు కొన్ని యున్నవి

మొగులెఱఁగి పేరఁబడిన విధమునన్ 1-88 ,

పేరఁబడు ఘంటలకోయన 10-72

పేరబడు అనగా దొంతులుగాఁ బడు-అని యర్థము

వలు లల్లన డిగ్గఁబడం దొడంగె 2-24

హయ గజభట తతి సాల్వడి, పడి, మ్రొగ్గఁబడి, మిట్టిపడ రథస
మునన్ 10-152

తుమున్నర్థక రూపములవై క్రియలుగా వాడఁబడు వలయు
మున్నగు ధాతువులు నన్నయభారతమునఁ బెక్కుచోట్ల వ్యస్తముగాఁ
గూడఁ వాడఁ బడినవి నిజమున కట్టియెడ నాతుమున్నర్థకములే భావార్థ
కములై వలయు ధాతువునకుఁ గర్త లగునని భావింపవలయును కుమార
సంభవమునఁ గూడ అరుగవలయును, సహింపవలయును, నిలుపవలవదే
మున్నగు క్రియలు పెక్కు వాడఁబడినవి వీనిలో నన్నింట వలచు ధాతువు
తుమున్నర్థకమున కవ్యవహితపరముగానే వాడఁబడి యున్నది వలవదు
అను వ్యతిరేక రూపము రాదు, తగదు అను నిషేధార్థమున వాడఁబడి
యున్నది పోవలదు-పోరాదు అని భావము

విగుర్వించు ధాతువును నన్నెచోడుఁడు విజృంభించు అను నర్థమున వాడి
నాఁడు (తలతలమని పెడలి విగుర్వించి 2-55) శబ్ద రత్నాకరమున దీనికి
విలుచు + విలుచు = చక్కగా విలుచు నను నర్థ మొసంగబడినది
నన్నయ “ఈ పర్వత వివరము దెచ్చి విగుర్వించుము” (7-273) అనుచోట
సంస్కృతమునందలి ఉద్యమనార్థకమైన గుర్వీధాతువును వి ఉపసర్గ
పూర్వకముగా నుపయోగించి నట్లు కనఁబడు చున్నది

దతునిఁ గాన నెమ్మిఠోన్ 1-126 కానన్ = చూడన్

నన్నెచోడుఁడు తమిళ కన్నడ ధాతువులనే కాక క్రొత్త తెలుగు
ధాతువుల రూపములను గూడఁ బెక్కింటిని వాడియున్నాఁడు

గెత్తుచును (2-101) గంతుచు, వెలడక (3-66) వెలువడక,
కమలించి (5-135) కమలు నట్లు చేసి, నల్లపటిచి, అభ్యుదయింపవే(5-135)
పెంపొందునట్లు చేయవే, ఉన్నతిల్లె (7-57) అతిశయించెను, పెల్తురు
(7-123) అభినవించె (8-38) క్రొత్తలగునట్లభినయించెను, గర్జు (12-169)
గర్జించు-ఇట్టి వింకను పెక్కు గలవు అతఁడు విశేష్యముల కించు చేర్చి
పెక్కు క్రొత్త క్రియలను రూపొందించుచుండును ఉదా. ఎంగిలించు;

కావడించు , ఎల్లిడించు , విలాపించు మొదల ప్రేమించు అను నర్థమున నతఁడు కల్పు ధాతువును బెక్కు పర్యాయములు వాడి యున్నాఁడు. వేడిన ఫల మీయఁ జాల రరి డీకొని తాకిన నిల్వఁ జాలరున్ (11-47) అనుచో కూడ అను నర్థమున క్రియచివర సముచ్చయము వాడఁబడినది

దేవాంగనాగాన ముత్సవలీలన్ వినిచెన్, నిధుల్ తెఱచె 8-30

అనుచో వినిచె, తెఱచె అను క్రియలు వినఁబడె, తెఱవఁబడె అను నర్థముల వాడఁబడినవి.

అ వ్య య ము లు

కొన్ని విశేషణములకును, విశేష్యములకును అగు ధాతు తుమున్న ర్థకరూపములైన కన్, కాన్ అను వానిని జేర్చుటచే నవ్యయత్వము కలుగుచున్నది

నునుపుగఁ జందనం బలఁది 8-59

మహాసురముగఁ బోరిరాసురాసుర వీరుల్ 12-168

అగు ధాతుతుమున్నర్థక రూపములు లేకుండఁ గూడ నన్నెచోడుఁడు కొన్ని విశేషణముల నవ్యయములుగా వాడినాఁడు.

హరుఁడు వచ్చె రజతగిరికుమాన్వితము గ్రొక్కారులీల 9-141

సప్తర్షుల ధర్మపత్ను లరుంధతీ సహితంబు నిరంబరులై 10-31

హరివరమేష్టి పురందర సురనరఫణి సహిత మగజసుతుఁడు 12-211

అవ్యయముల తరువాత నగు ధాతుతుమున్నర్థకములకు బదులు నన్నెచోడుఁడు కొన్ని చోట్ల నవధారణార్థకమైన అ వాడుచుండును

నిర్ణిమిత్తంబ గర్భంబులయ్యె 11-39 నిర్ణిమిత్తంబుగా నని యర్థము

తరుగుల్కాదుల మఱుపునఁ దరతరమ చలించి 5-14

తరతర మనునది అవధారణార్థకమైన అ లేకుండఁ గూడ పెక్కుసార్లు వాడఁబడినది

తరతర మత్యరుణరుచి మెఱుగడరు 8-92

తరతర మంజికఁ దఱకఁగ 9-148

కొన్ని విశేషణముల తరువాత కన్, కాన్ అనువానికి బదులు న
అను సప్తమీవిధక్తి ప్రత్యయము కనఁబడుచున్నది

మనసిజుం బడయ నుద్యుక్తులై భక్తిపూర్వకంబున 9-37

దుర్భరమున వహ్నిపై కుఱికి పట్టుడు 12-57

పోలే అను నుపమావాచకము ప్రథమావిభక్తిమీఁదను, సముచ్చయ
ములమీఁదను, అవధారణార్థకముల మీఁదను వాడఁబడినది కుమారసంభవ
మున మాడ్కివోలే, తెఱఁగపోలే, పగిదివోలే, భంగివోలే, అట్లువోలే,
రమణవోలే; వడువవోలే, విధమవోలే అని యుపమావాచక ద్వితయము
పెక్కుచోట్లఁ గనఁబడుచున్నది నన్నయ భారతమునఁ గూడ నిట్టివి కలవు
కాని యవి రెండు మూఁడుకంటె నెక్కువలేవు

నన్నెచోడుఁడు అట, అట్రై, అటె అనునవి మూఁడును వాడెను.
అట కుమారసంభవమున నిర్బిందుకముగా నున్నది

అతనిఁగోరి తపంబు సేసెదట 7-38, 7-60, 9-74

కావ్యము దివ్య కథం గుమారసంభవమటె 1-57

జంగమ మల్లికార్జునుం డవిచలితార్థ యోగధరుఁడటై 1-57

కాక అను నవ్యయ మాశీరర్థమునఁ గ్రియల తరువాత వాడఁబడును.

మత్స్యతికి వెలయునదిగాక దయన్ 1-11 (అగుఁగాక)

కాక అనునది కాని, తప్ప అను నర్థములందు కూడ వాడఁబడినది

నాకుఁగా కొరునకు నిట్లు సేకురునె 1-50 (తప్ప)

నాయిదోర్పనేర్చుఁ గాకది యేమి సేర్పనేర్చు 1-29 (కాని)

రోహణాచలమను రూఢిగాకందింత 3-31 (అంతేకాని)

కాక అనునవ్యయము ఏమితోఁగూడి కాఁబోలు అను నర్థము నిచ్చును

వియోగతాప మనఁగా నిశ్లేర్చుఁ గాకేమి 5—113

కడు కుమారసంభవమున విశేషణముగను అవ్యయముగను గూడ వాడఁబడినది

కడుసెమ్మిన్ (3—56), కడుభీతిఁ బాటిపోయెనో (5—61) (విశేషణము); దుర్మతిని కడు విభ్రమించి (2—36), కడుగంది (5—172) కడుఁదలుచుగా నెగసెన్ (9—95)

తద్ద అను నవ్యయము కుమారసంభవమునఁ గళగను ద్రుతప్రకృతికముగను గూడ నున్నది

పొలుపారితద్దయడరె 9—32, తద్దఁ చెంపునన్ 10—133

కళయగుటయే సమంజసము ఇది సముచ్చయముతోఁగూడ పెక్కుచోట్ల వాడఁబడినది

తద్దయుఁజేర్చి వెలుంగుచున్నవారు 5—103 ,

తద్దయుం జెలుపుగ 11—13

ఎక్కటి వీరుఁ డనుచో ఎక్కటి విశేషణము ఇది ద్రుతాంతమై అవ్యయముగాఁ గూడ వాడఁబడినది

దనుజారి నెక్కటిఁ దలపడి 11—101

కుమారసంభవమున ఎక్కట అను నవ్యయము కూడఁ గనఁబడుచున్నది

భూభార మెక్కటఁ దాల్చి పరఁగువాఁడు 7—129 అసహాయముగా నని యర్థము

నన్నెచోడుఁడు లగ్గ అను నవ్యయమును ద్రుతాంతముగా వాడి నాఁడు దీనికి మిక్కిలి యను నర్థము చెప్పవచ్చును

లగ్గనోపి 2—22, నేఁడు లగ్గశావనమై 4—61

కుమార సంభవమున ఒకో, అకో అను రెండవ్యయములును సందేహ సూచకములుగా వాడఁబడినవి

ఎగసెనొకోయన 1—118, ఘంటలకోయన 10—72

కదే యనునది కదా యను నర్థమున వాడబడినది

లోబడరుగదే 4—9

ఒండొండ అను నవ్యయము క్రమక్రమముగా అను నర్థమున వాడబడినది ఇది కొన్నిచోట్ల ద్రుతాంతముగా నున్నది

నన్నెచోడుడు కనుకని, కన్నని అను రెండు రూపములను ద్రుతాంతములుగా వాడినాడు

ఎడితెగకుండగా నను నర్థమునఁ బుంఖానుపుంఖముగా అను సమాసమును పలువురు వాడుచుందురు నన్నెచోడుఁ డా యర్థముననే 'పుంఖాపుంఖముగా' అని వాడియున్నాడు

మానక పుంఖాపుంఖముగా నేసె నపార మోరఖరవరశరముల్
12—152

ఒండు + ఏన్ అనువాని పరిణామ రూపమైన ఒండెన్ అనునది నన్నయ వలెనే నన్నెచోడుడును జాక్షికార్థమున వాడియున్నాడు

విడువు మొండేని మన్నాన విడువుమొండె 10—142

కుమారసంభవమున ఏని, ఏనియు అను రూపములు వివిధార్థముల వాడబడినవి

వలనుగలదేనిరూపేల 8—166 (చేదర్థము)

అజిశిరోదళనుఁ డన్నదరు లేదేనియు 4—61 (అయినప్పటికిని)

మున్నెండేని డాగిన 10—48 (ఐనను)

ఏని యచు దానికి నేని యను రూపము కూడఁ గలదు

మనోజ నేనియుం జూపవు నిన్ను 5—77

తడియారదు నేనియు నంగజన్మ 5—72

సెలకన్నెలుంగవు నేని ముందర 6—13

పై యుదాహరణములలోఁ దుది రెండింటి సముచ్చయ మున్నదను కొని ఏని అని విడఁదీయ వచ్చును మొదటి దానిలో నట్లు విడఁదీయుటకు వీలులేదు

కొన్ని క్రియాజన్య విశేషణవలకు నాఁడు చేర్చినచో చేదర్థక మేర్పడును

వారలపైఁ బంపనినాఁడు 4-31

పెటనాఁడమ్మరుశరంబు భేదించుహరున్ 5-39 , పెటనాఁడు = అట్లుకానిచో

నన్నెచోడుఁడు సంస్కృతమందలి సద్యః అను అవ్యయమును వ్యస్తముగా సద్యము-సద్యంబు అని వాడినాఁడు

సద్యమిష్టఫలదు జంగమ మల్లి కార్జునుని గొలుపు 1-12

మద్యరసంబులు సద్యంబ సిద్ధరసంబులుం బోలె 9-132

కృ త్త ద్ధి తాం త ము లు

నన్నెచోడుఁడు వాడిన కొన్ని ముఖ్యములైన కృత్తద్ధితాంత రూపము లిట నొసంగఁబడు చున్నవి

చెప్పు - చెప్పు - నా చెప్పుసేయు (7-40) నేర్పు సెప్పుసేయునే (5-79)

మెచ్చు - మెచ్చు - మెచ్చువడయు (9-42)

కొలుచు - కొలుపు - జంగమ మల్లికార్జునుని కొలుపు 1-12

గెలుచు - గెల్పు - పోరగెల్పున్ 1-68

గెల్పు - హరుగెల్పుదురు 3-58

ఒలుచు - ఒల్పు - చిరముగ నొల్పువడ్డ 4-76

నిల్పు - నిల్పు - దిశాపతి సంహతికెద్దినిల్పు 10-60

కలుచు - కల్పు - పడఁతులకల్పు 5-74

నెగడు - నెగడ్డ - కులభామినులై నెగడ్డకుం జని 1-11

కొండాడు-కొండాటంబు-కొండాటంబుగదాన సంపదకు 1-86

త థి తాం త ము లు

మతుబర్థము-

జాల + అరి = జాలరి , జాలరివలడగిలివచ్చు ఝుషములపోలెన్
8-131

ప్రేలుడు + అరి = ప్రేలరి 6-45

పూన్కి + కా = పూన్కికాడు , అతడొక యేలినవాడని-
పూన్కి కాడవై 4-62

బీరము + కా = బీరగాడు , వెడతాపసి నాకడ బీరగాడుగా
7-33

ఇట క కారమునకు గా దేశము

లంజ + కా = లంజకాడు , అని లంజకాని రీతి నూల్కొల్పు
చుండిరి 8-144

ఏకాదశాశ్వాసమునందలి 40 వ సీసమున విలుకాని , సవడికాని, ఈలె
కాని , చురియకాని , పనిక కాని , గుంటుకాని అను ప్రయోగములున్నవి
కాడు అను దానికి బహువచన రూపము కాలు

ఏసిరి కై పున నీలెకా అనిన్ 11-151 బాడతికార బుజ్జగించుచు
8-138

గెడ + కత్తియ = గెడకత్తియ , అడుగెడకత్తియగాఁ గయి
సేసిరి 9-108

ధైర్యవంతుడైయున్న సొబగుఁ డెవ్వఁడో జగతి 7-15

అను వాక్యమున సొబగుఁ డను పదమున్నది దీని కందగాడని
యర్థము సొబగు + ఉ + డు అని మతుబర్థమున ఉ వచ్చినదని చెప్ప
వచ్చును శబ్దరత్నాకరమున ఈ పదమున్నది

స్వార్థము-

వెలి + కత్తై + చెలికత్తై , నెచ్చెలికత్తైఁ జెప్పె సమ్మతిన్ 5-131

మొండి + ఈ = మొండిఁడు , తన కొలఁది వేడ్కలెఱుఁగఁడు
మొండిఁడు 7-49

తావార్థము.

ప్రేక + తనము = ప్రేకదనము , విస్తారమున ప్రేకదనము
నందు 2-5

జఱి + తనము = జఱితనము , జఱితనములెందుఁ గఱచితీపు
6-16

వలవంతతనము 6-21 , ప్రేరితనము 6-45

చక్క + న = చక్కన , ఒయ్య + న = ఒయ్యన మొదలగు
వానిలో తావార్థమున న అను ప్రత్యయము కనవచ్చుచున్నది

అభావార్థము-

ఁరుపు + ఇడి = ఁరువిడి , పరమేష్ఠి నీకంటెఁ బరువిడియే
2-29

మానార్థము-

మాన + ఎడు = మానెడు , కందువుమానెడై 8-135

దఘ్నార్థము-

ముక్కు + బంటి = ముక్కున బంటిగ , మురహార పద్మజాదులకు
ముక్కున బంటిగఁబోరు 12-187 , ఇట న ఆగమముగా వచ్చినది

ప్రేలుగొండ్లు (9-49) పోటుగొంగ (4-71)

చేట్లపురులో (7-38)

అను పదములందలి గొండి , గొంగ ; పురి అను వానిని తాచ్చిల్పార్థ
మున వాడఁబడిన తద్గిత ప్రత్యయములుగా భావించవచ్చును.

విశేషణములు

ఆంధ్ర సంస్కృతములందు విశేషణముల ప్రయోగమున నించుక భేద
మున్నది. ఆంధ్రమున విశేషణములు సాధారణముగా విశేష్యములకు ముందే

వాడబడు చుండును సంస్కృతమున నట్లుగంక యవి విశేష్యములకు ముందును వెనుకను గూడ యధేష్టముగా వాడబడు చుండును

అర్థము చెప్పకొను నప్పుడు అన్వయక్రమము ననుసరించి విశేషణముల నన్నిటి నొక్కచోఁ జేర్చి వాని తరువాత విశేష్యములను గూర్చుకొన వలయును నన్నెచోడుఁడు సాధారణముగా విశేషణములను విశేష్యములకు ముందే వాడుచుండును — కాని యెడనెడ సంస్కృతానుసరణము కూడఁ గానఁబడుచున్నది

ఘనబృందానేక దేశాగత పథికజనౌఘ ప్రపాపాంగు.....కల్లోల
మాలాచలిత నిజతట జ్ఞాజరాజీ విలాసుఁ గనియెన్ దతుండు
రత్నాకరు నిఖిల మహీకామినీ మేఖలాభున్ 1-115

పెక్కు విశేషణము లున్నపుడు చివరి విశేషణముల తరువాత ఐ, అయి అనుక్తార్థక రూపములు వాడఁబడినవి

కమలాభిశోభితము, హరిరమణీయము, విద్రుమాభిరామము, శుక
రమ్యమునై, గగనాబ్దులతోనమమై, వనమధ్య జలజ పండం
బొప్పెన్ 10-19

భవత్యర్థకము (అగు) సన్నిహిత విశేషణమునకును దానిముందు విశేషణముల కయి పదమును గనఁబడుచున్నవి

అంత నఖిల భువనాధీశ్వరాకీర్ణంబై కనక రాప్యాది సమస్త వస్తు
సంపూర్ణంబై యతిరమణీయం బగు నిజపురోత్సవంబుగని 2-9

భవత్యర్థకము కాని అయి పదముకాని లేకుండఁగనే కొన్నిచోట్ల కేవల విశేషణములు వాడఁబడినవి

స్థూలసమున్నతాంగులు చతుర్భుజ ఫాలతలాక్షశూలకా
పాలకరోర కార్ముక కృపాణధరుల్ ప్రమథాధినాథులా
భీల వరాక్రముల్ నిఖిల భీకరమూర్తులు వచ్చి రోలి...2-62

ఐన అనుటకు బదులు కొన్నిచోట్ల 'నాఁజను' అను పదములు వాడఁ బడినవి

అది నరపాలమౌళి..... డగువాఁడు పాకనా డిరువది యొక్క
జేయిటి కథీశుఁడు నాఁడగు చోడబల్లికిన్ 1-53

శృంతమైనప్పుడు సర్వపర్యాయమైన యెల్ల శబ్ద మెప్పుడును విశేష్య
ములకుఁ దరువాతనే వాడఁ బడినది అప్పుడు విశేష్యములకే ద్వితీయాది
విభక్తులు గోచరించును

జలనిధి తమకెల్లఁ జాలదు త్రావ 10-22

కాలుఁడాదిగ దేవసంఘబునెల్ల 12-99

మహద్విశేషణమైన ఎల్లకుఁ బెక్కుచోట్ల సమహత్కార్యము కన్పట్టు
చున్నది

రాక్షసులనెల్లప్రింగె 12-111 కడఁగి ప్రియవయస్యలెల్ల 5-139

అన్ని, కొన్ని యను సర్వనామములకుఁ బ్రథమా విభక్తియు వానికి
ముందు వాడఁబడు విశేష్యములకే ద్వితీయాది విభక్తులును గొన్నిచోట్ల
గనఁబడు చున్నవి

లాలితాశోక పల్లవముల నొకకొన్ని గమనీయమగు గుర్వకములు
వెట్టి 5-23

వాని నన్నియు మగువ వరుసఁ బతికి మగుడఁ జూపె 9-152

కొన్ని ధాతుజ విశేషణము లవంశవ విశేష్య పూర్వకములై యవ
యవితో సమసించును

పురులు వొదియఁబడియున్న పురినమ్మిఁ బోలియుండె 9-67

ద్వితీయాంత విధేయ విశేషణమునకుఁ గొన్ని యెడలఁ బ్రథమ
చూపట్టుచున్నది

ఆత్మవిత్తము సత్తమున్ కని భూరిప్రీతిం బ్రణమిల్లి గురు
స్థానంబుగా స్వీకరించి 6-81

భారతిఁ దమమోము పసిఁడిమాడుపులోన నిలువేల్పుగా నిల్పుఁ
దలఁచు వారు 12-225

నన్నెచోడుడు కొన్ని విశేషణములను విశేష్యములుగా వాడినాడు

తైత్యమున కింత విదాహకరంబు గల్గునే 5-163

సురలకు దీనన యజరామర మయ్యెంగాక 9-131

ఆత్మార్థమైన తా నభిహితమైనపుడు విశేషణమును బహువచనము నందుంచిన రూపములు కూడ కుమార సంభవమున నున్నవి

గౌరియుఁ దాను నొండొరులకంటె మనోభవకేళిలోలురై 9-153

కుమారసంభవమున విశేషణ విశేష్యముల లింగవచనములందు కొంత స్వాతంత్ర్యము కనవచ్చుచున్నది

రోచులు గప్పి యొప్పె..... అమృతాంశుకర వ్రకరాభిరామమై 5-28

విచలేక్షణము లింత రుచిర మగునె 8-52

ఇట్లు విశేష్యములు బహువచనమందున్నను ము వర్ణకాంత విశేషణము లేక వచనమందుండుట పెక్కుచోట్లఁ గానబడు చున్నది.

అంభోవాసియై గౌరి 8-107 విశేష్యము స్త్రీలింగము విశేషణము పుంలింగము

విటవిటయలు నిల్చిరి పురము వీధులం దభినవమై 8-120

ఇట అభినవముగా అను నర్థము కూడ చెప్పకొన వచ్చును ఇట్లు కా, క లకు బదు లయి, ఐ అనుక్తార్థక రూపములు పెక్కుచోట్ల వాడఁ బడినవి

మధుఁడాయన వప్రము వెట్టినట్టులై 9-99

అట్టుగన్ పడఁతులు శోభాకరమైరి 9-115, శోభాకరులైరి యని యుండవలెను

ఆ రామాసమూహం బభిరామ కేళీలాలనలై 9-107 ఆరామలు

మునితతికరముకుళితులై 7-80మునులు ప్రౌ వ్యా ఇట్టివాని నంగీకరించినది

భ్రమరములు...పంకరుహానన గంధలుబ్బులై 9-118 లుబ్ధములై.
హర్యమాళికలు సుధాధవళితలుగాఁగ 12-265.

నన్నెచోడుఁడు ముకుళిత కరులై అనుటకు కరముకుళితులై (7-80)
యనియు, ఊళితమనస్కులై యనుటకు మనః ఊళితులై యనియు, బధిరీ
కృత దిక్కుమై యనుటకు దిగ్బధిరీకృతమై (8-24) అనియు వాడినాఁడు

నగపతి నమస్కృతులై అను సమాసమును నన్నెచోడుఁడు నగపతిచేత
నమస్కృతులై అని వ్యస్తముగా వాడినాడు (4-139) అట్టి, పోని యనునవి
యౌపవ్య సూచక విశేషణములుగా వాడఁ బడినవి

దొంతివెట్టి మ్రింగునట్టి గణములోన 11-95

విడ ల్వడి ప్రేసినట్టికై పున 11-42

ప్రద్యుమ్న వనంబునుం బోని 3-41

తపోలక్ష్మి ముఖ విశేషంబునుం బోని 6-86

పోనికి 'ముందుండు సుపమానము ద్వితీయాంతమై ద్రుతముతో
గూడియున్నది పోని యనఁ బోలిన యని యర్థము

వా క్య ని ర్మా ణ ము

ప్రాజ్ఞున్నయ యుగమునందలి శాసనములలో వలెఁ గుమార సంభవ
మున సమాపక క్రియలు లేని వాక్యములు కొన్ని కాననగుచున్నవి
వానితోఁ గొన్నింట విశేషణముతో, తచ్చజ్ఞాను ప్రయోగముతోఁ గూడిన
ధాతుజ విశేషణములో క్రియా కార్య మొనరించు చుండును కొన్నింట
అగు ధాతువు సధ్యాహార్యము చేసికొనవలెను

పేమాద్రి విస్తారమెంత (అగు) 3-5, ఇదియ మనకుఁగ ర్వ్యంబు
4-52,

నా కిది యేమి గహనంబు 4-52, మహాచేవధ్యాననిరతు లప్పురి
విప్రుల్ (అగుదురు) 7-115

వీరేకాదశ రుద్రులు 11-86, శ్రీవర్ణాకారంబులు

చెవులు 3-67

వారెల్లఁ గామ వశులగు వారు 4-81

అగు వాడఁబడిన వాక్యములును గొన్ని కలవు

మురహరునకు నీకు హస్తమశకాంతరము (అగు)

ఆ పరమునకు నీకుఁ బరవృత్త పరమాణ్వంతరము తలఁపఁ బతి
యెట్టులగున్ 6-9

సర్వగుఁడై నిశ్చలుఁడగు నేకాంతుఁడయ్య సర్వాత్ముఁడగున్ 6-74
అడువారు నీక్కని డెందంబు వారు జగతి 5-93

అను వాక్యము ప్రాజ్ఞున్నయ శాసనములందలి “వక్రంబు వచ్చు
వాస్తు...పాట జమ్మినవాస్తు” అను శాసన వాక్యమును బోలియున్నది
డెందంబు వారనఁగా డెందంబు గలవారని యర్థము.

కొన్ని వాక్యములందుఁ దుమున్నర్థకములే భావార్థదోర్భతకములై
విశేష్యములవలె గర్తలుగా వాడఁబడి యున్నవి

వినంగొనియాడఁ జాలదే 1-57

కలిగియుఁ జెప్పనురా డెల్లచోటఁ దానై యెందున్

గలయఁడు (6-74) ఇట రాదనఁగాఁ గూడదని యర్థము.

దానవ పతిమీద నడవఁ దగునే మీకున్ 10-166

మహాత్సమూహార్థక శబ్ద మమహాత్కార్య యుక్తమయ్యును దాని
విశేషణ క్రియలు మహాత్కార్య యోగ్యములగుట యందందుఁ గానవచ్చు
చున్నది.

ఆరామా సమూహం బభిరామ కేలీలాలసలై 9-167

మునితతి కరముకలితులై 7-80

ప్రాతిరి శరఘట్టనముల వడి నిరువాగున్ 11-129

భృంగములు మూఁగి చెలువొందు బిసరుహంబు

పాఁకు దాల్చియు గరమొప్పు భంగివోతె 6-85

మూఁగియన మూఁగుటచే నని యర్థము ఇట క్వాష్టకము హేత్వర్థమున వాడఁబడినది

వగచిన చిత్తము నలఁదురి మొగిచిన కనుఁగవయు నుడుగమోపిన
కేలున్

వెగచిన కంఠము నుడుగక వెగసిన నిశ్శ్వాస తతియు నీరజ
ముఖకిన్ 5-108

ఇట్టి వాక్యములలో అగును అను పదము సర్వాహార్యము చేసికొనవలయును

కొన్ని వాక్యములలో నేక దేశాన్వయము కనఁబడు చున్నది.

అమ్మహాదేవి వలన లబ్ధి వరప్రసాదుండై 1-71

ఇట దేవి వలన అనునది లబ్ధి అను పదముతో మాత్రమన్వయించును.

త్తైఘ్రవన కంటకులైన గజాసురాదులన్

బరువడి నోర్చి విశ్వము శుభ స్థితి నిల్పినవాఁడు దొల్లి నీ

హరియె పితామహుండె దివిజాధిపుఁడే సురలే మునీంద్రులే 2-21

ఈ వాక్యమున హరి, పితామహుఁడు, దివిజాధిపుఁడు, సురలు, మునీంద్రులు అనున వన్నియు నిల్పినవాఁడు అను పదముతో నన్వయించుచున్నవి అందుఁ గొన్ని యేకవచనమునను గొన్ని బహువచనమునను ఉన్నవి మొదటి పదమైన హరి యేకవచనాంతమై యుండుటచేఁగాబోలు కవి నిల్పినవాఁడని యేకవచనమే వాడియున్నాఁడు. ఇట నిల్పినవారని యుండుట యుక్తము

సంస్కృతమున యత్ తదాది సంబంధ బోధక సర్వనామములతోఁ గూడిన వాక్య యోజన యధికముగాఁ గనిపించును. నన్నయ భారతమున నట్టి వాక్యములు కొన్ని యున్నవి. కుమార సంభవమునఁ గూడ నట్టివి కొన్ని లేకపోలేదు కాని వాని సంఖ్య చాల తక్కువ

నాకుఁగా కొరునకు నిట్లు సేకుఱునె యొక్కట లాభము తెన్ని
యన్నియున్ 1-50

నాకుఁ గూర్చు గుమ్మ లెవ్వరీ కొమ్మలందు వారు సేకొని
రక్షింపవలయువీని 6-27

సంస్కృతమునవలెఁ దెలుఁగున గర్వణ్యర్థక వాక్యము లెక్కువగాఁ
గనిపింపవు నన్నయ భారతమున నట్టివి కొన్ని యున్నవి తరువాత వాని
సంఖ్య తగ్గినది మరల నిప్పు డాంగ్లభాషా ప్రభావమున నట్టి వాక్యముల
సంఖ్య యధికమగుచున్నది కుమార సంభవమునఁ గర్వణ్యర్థకము
లై దాఱుకంటె నెక్కువగా లేవు అవి క్రియలను గూర్చి తెల్పునపు డొసంగఁ
బడినవి కర్తృపదములకుఁ జే, చేత వర్ణకంబులు చేర్చి సంస్కృత ప్రత్య
యాంతరూపములను గూడ కర్వణ్యర్థకములుగా వాడవచ్చును కుమార
సంభవమున నట్టి వొండురెం డున్నవి

నగపతిచేత నమస్కృతులై వీడ్కొని చనుదెంచిరి 7-139

తారు దారకాసురుచేతం బరాజితులై 4-47

నన్నయ భారతమున మనమిప్పుడు శత్రుత్వ చువర్ణము వాడుచోట
తచ్చజ్ఞాను ప్రయోగముతోఁ గూడిన తద్గర్వక్రియాజన్య విశేషణములు
వాడఁబడిన వాక్యములు పెక్కున్నవి కుమార సంభవమునఁ గూడ నట్టివి
కొన్ని కనఁబడుచున్నవి

కలహాభోజనుండైన నారదమహాముని కలహావలోకనార్థంబు
లోకంబులఁ బరిభ్రమించువాఁడు తత్కాంతారాంతరంబునం
బనిచని 60-52

ఈ వాక్యమున నారదమహాముని, పరిభ్రమించువాఁడు అనునవి
సమానాన్వయము కలిగియున్నవి ఆంగ్లమున నిట్టివానిని "Put in apposi-
tion with " అందురు మనమిప్పుడు పరిభ్రమించువాఁ డనుదానికి బదులు-
పరిభ్రమించుచు అని వాడుదుము

పరమపరు శివునిఁ గాంచు టది పరపదవి సుమ్ము 12-220

ఇట్లు అది, తాను పదము లూతపదములుగా వాడఁబడిన చోట్లు కొన్ని
గలవు ఇచ్చట అది లేకపోయినను అర్థభంగము కలుగదు

ఇట్లయ్యెరఁ దుదిగానెడ నింద్రుఁడు నీవుఁ దక్కుటే 4-63

ఇచ్చట భావార్థక ట ప్రత్యయముతోఁ గూడిన రూపము దక్కుదురా యను తద్దర్మ క్రియార్థమున వాడఁబడినది

కుమార సంభవమున దీర్ఘములైన వచనము లెక్కడను లేవు ఉన్న వచనములు పెక్కు పరోక్ష వచనములుగనే (Indirect) యున్నవి ప్రత్యక్ష వచనములు తక్కువ అట్టివి నాలుగై దున్నవి

గతుండందఱ నాజేపించి “మీరు భిక్షువలని భయంబున దాక్షాయని పక్షంబునఁ బలికినం గర్మభావచ్యుండైన పాపండుండు పూజ్యుండగునే” యని యెవ్వరిం గైకొనక 2-41

అని నెనరు ముట్టం బూనిన కుసుమాయుధు పూనికి వజ్రాయుధుండు ఘనంపటిచి తారు దారకాసురుచేతం బరాజితులై పరమేష్ఠి మఱువుఁ జొచ్చిన విధంబును.....ఎఱింగించి...” హరిగిరిజలు నైస్థికానుష్ఠానులై హిమవంతంబున నున్నవారు వారికి సంగమంబుసేసి జగద్ధితంబు సేయు మిది యనన్య విషయంబు, నీ వలననకాని సాధ్యంబుకాదు కావున నిన్నుం బ్రార్థించితి” మెట్లనిన 4-47 ఇందు పరోక్ష ప్రత్యక్షవచనములు రెండు నున్నవి

కొన్ని చోట్ల నొక పద్యమునందుఁ బూర్తికాని యర్థము తరువాతి వచనములందో పద్యములందో పూర్తి చేయఁబడినది

కృష్ణాజినోత్తరీయులు.....దివ్యులు భవ్యుల్ 6-62

అనంబరంగు దివ్యగణంబులందు 6-64

ఆ దానవు బలిమియు, విల్లునేర్పుఁజూచి వీనిచేత 12-149

కం. సురవరులు పెక్కుమాటులు పరిభవపడిరి 12-150

నన్నెచోడుండు “సరళముగాఁగ భావములు జానుఁడెనుంగున వింపు పెంపుతోఁ బిరిగొన” వను పద్యమున జాను తెనుఁగు తన కభిమతమై నట్లు చెప్పెను కాని ఆ జాను తెనుఁగొట్టిదో యాతఁడు స్పష్టముగా నిర్వచించి యుండలేదు కన్నడమున నాగవర్మ గుణవర్మలు “జాణ్ణుడి”కిఁ జేరు పొందినవారఁట జన్నకవి యశోధర చరిత్రలో గుణవర్మ జాణ్ణుడి నభినం

దించియున్నాడు ఈ కన్నడ కవులు కూడ 'జాణ్ణుడి' నిదమిత్థమని చెప్పి యుండలేదు నన్నెచోడుడు జాను తెనుంగను పదము నా కన్నడ కవుల జాణ్ణుడి ననుసరించియే వాడియుండును పాల్కురికి సోమనాథుడు "బలుపొడతోలుసీరయును" అను పద్యము జాను తెనుంగని చెప్పెను దానినిబట్టి కూడ జాను తెనుంగు స్వరూపమును నిశ్చయించుట కవకాశము లేదు ఇందలి చీర, వల్ల పదములు సాంస్కృతికములే సరి అనునది వైకృతము ఇందు సంస్కృత సమాసములు లేవు దీనినిబట్టి సంస్కృత సమాసములు లేనిదియు, సంస్కృతపద బహుళము కానిదియు, సర్వసూక్ష్మమగునదియు నగు తెలుగు జాను తెనుంగని యూహింపవచ్చును కాని కుమార సంభవమున దీర్ఘ సంస్కృత సమాసములును, సంస్కృత పద బాహుళ్యమును గూడఁ గానఁబడును అతఁడు జాను తెనుంగే వాడవలె నని చెప్పవచ్చును అతఁడు తననాడు వ్యవహారమున నున్న పదములు సమాసములు పెక్కువాడెను తమిళ కన్నడ పదములు యధేచ్ఛనుగాఁ బ్రయోగించెను అతఁడు వాడిన క్రియలలో నధికమైన వైచిత్రీ కానిపించును అని కుమార సంభవ మందలి భాషాప్రయోగ విశేషములు కొన్ని యిటు సూచించితిని ప్రాజ్ఞు లిందలి దోషములు నవరించి లోపములు పూరింతురుగాక!

సాహిత్య పన్యాసములు

2



ప్రచురణ

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవనము • హైదరాబాదు-4

సాహిత్యోపన్యాసములు

౭



ప్రచురణ

అంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవనము • హైదరాబాదు-4

సర్వస్వాధ్యయ సంచికలు
1967

వెల 1 . 50

మ డ్ర

టి యన్ ఆర్ ప్రెస్

హైదరాబాద్

విషయానుక్రమణిక

పేజీ నెం

- 1 శ్రీ శ్రీపాద కవినాంబాధామల కీర్తి చరిత్ర 1
శ్రీ వైడిపాటి సుబ్బరామశాస్త్రి
- 2 శ్రీ శ్రీపాద ఉపప్లముర్తి శాస్త్రిగారి చరిత్ర 28
- 3 శ్రీకృష్ణ ఛారణ ప్రాశస్త్యము 39
శ్రీ టి అంజన్
- 4 శ్రీకృష్ణ రామాయణ నాగవతములు 59
శ్రీ వెంపరాల సూర్యనారాయణశాస్త్రి
- 5 శ్రీపాద వారి రూపకములు 83
డా పి యస్ ఆర్ అప్పారావు

శ్రీ శ్రీపాద కవిసార్వభౌముల

జీవిత చరిత్ర

—శ్రీ వైదికాచార్యుల వాక్యములు—

ఆస్కానిశేపములు —

శ్రీవిద్యోపాసన చేయుచున్న శ్రీపాదపాదాని వారి భార్యలను
పిలువసాగి రని శ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి గారే నుడివి యున్నాడు
శ్రీపాద వంటి సాగనైన యింటి పేరు అందరకు లభ్యమయ్యేడిది కాదు
శాస్త్రిగారు పశ్చిమ గోదావరీ మండలమున ఎర్నగూడెము సమీపమున
కల దేవరపల్లి యను గ్రామమున 29-10-1866న జన్మించిరి అదే
మండలమునకు చెందిన ప్రస్తుతపు విద్యాశాసనాధికారులు ఆంధ్రప్రదేశ్
సాహిత్య అకాడమీ పక్షమున నిర్వహింపబడు శ్రీపాద జయంత్యుత్సవ
ములకు అధ్యక్షత వహించుట ఒక విశేషము ముఖ్యతరస్థాయముగా
ఈ వత్తయు సదే మండలమునకు చెందినవాడు శ్రీ శాస్త్రిగారు వెలనాటి
వైదిక బ్రాహ్మణులు కౌండిలగోత్రులు చంద్ర వేంకట సోమయాజులు
గారు అగ్నిష్టోమాది క్రతువు లాచరించిన పవిత్రశరీరులు వేదశాస్త్ర
శ్రాతము లభ్యసించుటయేకాక జ్యోతిష వైద్యములను అభ్యసించిరి
సాహిత్యవేత్త లేకాక మంచి పౌరాణికులును చోట రామభూషణి యాస్థాన
మున దివాను పనిని నిర్వహించిపాలు తల్లి శ్రీమతి వేంకటమ్మ
సోమదేవమ్మ వీరికి పడుగురు సంతానము నష్ట మైనపింప శాస్త్రిగారు
జన్మించిరి సంతాన నష్టమునకు కారణము సర్ప దోషమని ఒక
యోగి చెప్పి, ఆరాధన నిమిత్తము గరుడ విగ్రహ మిచ్చి
వర్మీకముననుండు సర్పము నారాధించు విధానమును బోధించి,
శ్రీకృష్ణ మండ్ర ముపదేశించెను. శాస్త్రిగారి చల్లిదండ్రులు

యథావిధి కృష్ణ సర్పము నారాధింపగా నది యానందమును వట్టిజాలక సోమయాజిగారి తలకు చుట్టుకొని ఆడియాడి తిరిగి వత్మికమును జొచ్చెను పిమ్మట వారికి స్వప్నమున గరుడారూఢుడైన కృష్ణ భగవానుడు తోచి రాజ సన్మానము నందుకొను ఒక మహా పురుషుడు సోమయాజిగారికి జన్మింప గలడనియు, ఆతని పేరున తన పేరు కూర్ప వలెనను అభిలాషము గరుడునికి కూడా కలదు గనుక పుట్టబోవు శిశువునకు గరుడకృష్ణ నామములతో నామకరణము గావింపవలెనని ఆదేశించెను కాగా సోమయాజిగారికి జన్మించిన గరుడాచల కృష్ణమూర్తి గారే నేటి ఉత్పవనాయకులు శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రి గారు పుత్ర శోకోపహతయై శుష్కించిన సోమిదేవమ్మకు కలిగిన సంతాన మగుటచే శాస్త్రిగారు జనన కాలమున తీసికట్టుగా నున్నను, సద్యోగర్భ జనితుని వలె క్షణక్షణాభివృద్ధిని గాంచిరి. రెండవ యేట విషాచిసోకి మృతులై రుద్రభూమికి గొంపోబడి గోతిలో పెట్టబడి పూడ్చబోవు సమయమున తిరిగి గుండె యాడి యింటికి గొంపోబడిన చరిత్రము వారిది

విద్యాభ్యాసము :-

శాస్త్రిగారిని గారాబముగా పెంచుటచే భయభక్తులు సన్నగిల్లి, గోలీలు, కోతికొమ్మచ్చులతో సత్తరాభ్యాస కాలము దాటిపోగా ఎనిమిదవ యేట అక్షరాభ్యాసము జరిగి అక్షరములు వచ్చుట కొక యేడాది పట్టెను అందును, “న” అను అక్షరము వచ్చుటకు మరి కొంతకాలము పట్టెనట కాని ఆ యూరి కరణముగా రింటిలో భారతాది పురాణశ్రవణము చేయుటయు, వీధి నాటకములను, తోలుబొమ్మలను చూచుటయు, రాగితపుటలతో దొమ్మలు చేసి రామాయణాది కథలు ప్రదర్శించుటయు వారికి పరిపాటియైనది ఈ యభిరుచియే ప్రాచీన సంస్కృతికి ప్రతిబింబము లగు భారతాది గ్రంథములను భావికాలమున వారు రచించుటకు బీజమని చెప్పవచ్చును. ఒకవరి పీరు గోదావరీ స్నానమునకు పోగా,

నది, కొండపొడుగున యుండిన కారణమున వీరు సుడిగుండమున బడి విసరి వేయబడి లంకకు చేరగా పడవవాండ్లు వీరి నొడ్డునకు చేర్చిరి. జీవిత కాలములో నిట్టి గండములు వీరికి చాలా తప్పినవి ఆవనిమిదవ యేటనే ఏలూరు సమీపమునందుగల ద్వారకా తిరుమలలో వీరికి శ్రీవేంకటేశ్వరస్వామి సన్నిధిని ఉపనయనము జరిగెను. బ్రహ్మాప దేశమునాటినుండియు గాయత్రిని దీక్షగా నుపాసించుటచే వీరి మేధాశక్తి పెరిగి చదువు చురుకుగా వచ్చుట ప్రారంభించెను. కాటవరములో, కంబైండు స్కూలులో చదువు దినములలో కొంత ఆంగ్ల మబ్బి, బడి పెద్దయై పరీక్షాధికారుల ఒహూకృతుల సందుకొనిరి కాని తండ్రికడకేగి శాస్త్రిగారు “నాకు విదేశభాష నభ్యసించుట యిష్టంలేదు” అని కచ్చితముగ చెప్పుటతో, తండ్రి, ఉద్దండ పండితులును, శివపూజా ధురంధరులును అగు బ్రహ్మశ్రీ ఇవటూరి నాగలింగశాస్త్రిగారి యొద్ద గీర్వాణ విద్యాభ్యాసమునకు ప్రవేశపెట్టిరి శాస్త్రిగారు వారియొద్ద కావ్య నాటకాలంకారాది సాహిత్య గ్రంథములను, వైయాకర సిద్ధాంత కౌముదిని చదివిరి కుశాగ్రబుద్ధులగుటచే, మాఘము, భారవి, రెండు మూడు దినముల కొక సర్గము చొప్పున చదివెడివారట వీరి మేనమామ శ్రీ కల్లూరి బ్రహ్మసోమయాజులు గారు వీరింటనుండి విద్యార్థులకు చెప్పుచుండగా తన పదునైదవ యేటనే శాస్త్రిగారు షోడశ కర్మాంత స్మార్తమును నేర్చుకొనిరి బ్రహ్మశ్రీ వాజపేయాజుల పాపయ్య సోమయాజులుగారి వద్ద చయనాంతము శ్రౌతము నభ్యసించిరి పదునెనిమిదవ యేట తండ్రిగారి యజ్ఞమున కాధ్వర్యమును వహించిరి మరియు ననేక యజ్ఞముల కాధ్వర్యమును ప్రశంసాత్మకముగా నిర్వహించిరి. ప్రాయశ్చిత్తము లేకుండ యజ్ఞమును చేయించగల దిట్టయని పేరు మోసిరి వీరు తమ పండ్రెండవయేట కుమారసంభవమును చదువు కాలమున, వీరికి సంస్కృత కవితవ్య మభ్యస్తమయ్యెను తొలుత రామలింగాష్టకమును, రామాష్టకమును చెప్పిరి శ్రీనాథుని గ్రంథములు చదివిన పిదప తెలుగు

పద్యము లల్లవలెనను అభిలాషము కలిగెను శ్రీనాదుడే కవితా గురువుగా నిర్ణయించు కొనిరి పిరాపురమునకు సమీపమున నున్న గొల్లప్రోలునకు చెందిన శ్రీ అల్లపూజ సుబ్రహ్మణ్య కవి, కాటవరమునకు వచ్చినప్పుడు “తొట్టేటి గ్రామమందున”, అను తన తొలి తెలుగు పద్యమును వారికి చూపింపగా, వారు లక్షణ గ్రంథములను జదువవలసినదిగా బలహా సీయగా, శ్రీశాస్త్రిగారును వారి సహాధ్యాయి, చుధిరి సుబ్బన్న దీక్షితులు గారును భారతాది గ్రంథములను, లక్షణ గ్రంథములను చదివిరి

గృహ విషయములు:-

పదునొకొండవ సంవత్సరముననే వీరికి ప్రథమ వివాహ మయ్యెను అది కావలసిన సంబంధమే తొట్టేటి గ్రామమునని శ్రీ వాడ పల్లి లక్ష్మీవతి దీక్షితులవారి పుత్రిక విరిభార్య, వయస్సులో రోజులు మాత్రమే రారతమృదు అగుటచే “పెద్ద పెండ్లాము మగడా” అని ఇరుగుపొరుగు వా రాక్షేపించెడి వారు సల్లని శరీరము, స్ఫోటకపు చుచ్చ కల ఆమెయెడ వీరి కాభిముఖ్యము లేరపోయినను పెద్దలు పడునై దివయ్యెనె, పునస్సంధానమును జేసిరి ఆ శీలవతి కోకిల రంరముతో గానము చేయగలది బుతూరి యామె పాడుచుండగా నాకర్షించుటచే, ఎవరు బాడుచుండిరో యని వీ రామె గది యొద్దకు వెళ్ళిరట! తలుపు చప్పుడు విని పాలు నాపి ఆమె “ఎవ్వరు” అని యడుగగా శాస్త్రిగారు మారాడకి తిరిగి వచ్చిరట! ఆమె గానమునకు తాను పరవశుడ నై తినని చెప్పియుండినచో ఆమె సంతోషించి యుండెడిది గదా యని, ఆమె స్వర్గస్థురాలైన పిదప వాలారాలము దుఃఖించిరి తన అవసాన స్థితిలో “రాజోవు ఆమెయందైన మీరు ప్రేమ కలిగియుండుడ”ని శాస్త్రిగారికి చెప్పి మరణించిన దట! ఆ కడపటి మాట వీరి స్మృతిపథములో జీవితాంతము వరకు నిలచి

యుండెను దానిని వారు చెల్లించిరి. గ్రంథరచనము సాగుచున్న కొంత కాలమునకు నరసాపురము తాలూకాలోనున్న నడుపూడి గ్రామవాసులు, శ్రీ కళా లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి గారు, తమ తృతీయ పుత్రికయైన 'వేంకట రత్నాంబ'ను వీరి కిచ్చి వివాహము జేసిరి. శాస్త్రిగారికి కాళీ విశాలాక్షిని దిద్దించినట్లు స్వప్న మగుట చేతను, ఆ కాలమున తాను బాలాత్రిపుర సుందరీ మంత్రమును బాగుగా పునశ్చరణము చేయుటచేతను, తమకు గల్గిన ప్రథమ పుత్రికకు "విశాలాక్షి" అను నామకరణము చేసిరి ఆమెను అంగ్ల పాఠశాలలకుఁ బంపఁ తామే ఆంధ్రగ్రంథముల నభ్యసింప జేసిరి. రాళ్ళపూడి గ్రామస్థులైన శ్రీ కల్లూరి వేంకట సుబ్బారాయుడు గారి కిచ్చి వైభవముగ వివాహము గావించిరి. ఆమె సుప్రసిద్ధ కవయిత్రియై భారత కథామృతము, భాగవత కథామృతము, రామాయణ కథామృతము మున్నగు గ్రంథములు రచించిరి ప్రతి దినమును సహస్ర గాయత్రివి జపించు కాలమున కలిగిన ద్వితీయ పుత్రికకు "సావిత్రి" యని నామకరణము చేసి, సంగీతము చెప్పించి రాజోలు తాలూకా రావిపాటి అగ్రహార వాసులైన శ్రీ కడియాల సుబ్రహ్మణ్యముగారి కిచ్చి యుభయుల ఖర్చులనురానే భరించి, వివాహము చేసిరి ఈ వివాహమున కైన ద్రవ్యమును ముక్త్యాలాధీశులు సమకూర్చి రని ప్రతీతి ఇద్దరు పుత్రికల వెనుక 11-5-1113న, శంకర భగవత్పాదులు జన్మించిన తిథి వార సక్షత్రాదులు సరిపడినవేళ జన్మించిన సుతునకు "సుదర్శన సుధి" యని నామకరణము చేసిరి "నేను మున్ను మీ కండ్రికి జన్మించితిని నీకు మణియు పుట్టుచున్నాను" అని యొక వైష్ణవావృత్తి శాస్త్రిగారికి స్వప్నములో జెప్పిన కారణమున, వారలు నామకరణ మొనర్చిరి శాస్త్రిగారు కృష్ణ భారతములో నభిమన్యు వధా ఘట్టమును రచించు సమయమున ఆ కుమారుడు వీరిని విచారసాగరమున ముంచి స్వర్గస్థుడయ్యెను వీరి తండ్రి గారు వనప్రతిష్ఠాదికములు నిర్వర్తించి శాస్త్రిగారు కాటవరము నుండి

రాజమహేంద్రవరము చేరిన పిదప స్వర్గస్థులైరి. పదియేండ్లనంతరము వీరు ఆరణ్యపర్వమును రచించు సందర్భమున తల్లి దివంగతయయ్యెను.

ఆధ్యాత్మిక విషయములు.-

శాస్త్రిగారు చాలాకాలము ప్రత్యహము సహస్ర గాయత్రి ననుష్ఠించిరి. ఆ శక్తి వలన వీరికి గ్రహ బాధ గలుగ కుండుటయే గాక లంఘనము కూడా నెఱుగనంత ఆరోగ్యము సమకూరెను జ్వరము వచ్చినపుడు వీరు వేడి యన్నములో పెరుగు కలిపి తిని కంబళము కప్పుకొని నిద్ర పోయెడివారట దానితో జ్వర ముపశమించెడిదట. శైవు నొద్దనే శివుని మంత్రము ఉపదేశింపబడవలెనని విద్యాగురువైన నాగలింగ శాస్త్రిగారి యొద్దనే 'షడక్షరీ' మంత్రోపదేశమును బొందెను. అంతకుముందే యొక వృద్ధ బ్రాహ్మణుడు వీరింటికి వచ్చి 'బాలాత్రిపుర సుందరీ మహామంత్ర ముపదేశించెను ఆ మహామంత్రోపదేశమును వీరు మరణ పర్యంతము దీక్షగా జపించెడివారు ప్రమాదవశమున నెప్పుడైన ఆ మంత్రమును వీరు అశుచిగా జపించినయెడల, దేవి వీరిని మందలింపుగా శిక్షించెడిదట. హలకులిశాది రేఖాంచితుండును, శ్రీవత్సానికి తుండును నైన సుదర్శనసుధి, తన పదునొకొండవయేట, కాలి యెముకలో పోటుబుట్టి, జ్వరము వచ్చి దివంగతుడైన సందర్భమున వీరిని శ్రీ అల్లక వీరభద్రకవి అను దేవాంగి బలవన్మరణము నొందకుండ జాగరూకత వహించెడివాడట అట్టి స్థితిలో నప్పటి విరూపాక్ష పీఠాధిపతులును, శ్లోతిష, మంత్ర శాస్త్ర ప్రజ్ఞానిదులును, నా పరమేష్ఠి గురువులును అయిన, శ్రీ శ్రీ శ్రీ బోధానంద భారతీ స్వామివారు శాస్త్రిగారి కనుగ్రహ పూర్వకముగ 'రాజమాతంగి' యను శ్యామలామంత్ర ముపదేశించిరి. ఆ మంత్రము ననుష్ఠించి, పదునొకండు దినములు నిరశనముగా జపించి, పట్టసాచలస్థ భద్రకాళి యెదుట పూజారికి గూడ దెల్లియకుండ, గుడిలోనికి బోయి మరల జపింప ప్రారంభించిరట.

అట్లు జపించు వారికి రక్తము గ్రక్కుకొని చచ్చుటయో, లేక ఏదియో విపత్తు సంభవించుటయో జరుగునని శాస్త్రిగారికి తెలియక పోలేదు. కాని దేవి ప్రత్యక్షమై తన వామభుజముపై సుదర్శనసుధి శీర్షమును శాస్త్రిగారికి దర్శింపజేసినదట అంతలో పూజారుల వలన సమాధి కంతరాయము గలిగెనట. ఈ రాజమాతంగీ మంత్రమునే కవికుల గురువు కాళిదాసును అనుష్ఠించెనని చెప్పుదురు ఒక వైష్ణవుడు వచ్చి శాస్త్రిగారికి “శ్రీరామ జయరామ జయ జయ రామ” అను మంత్ర మువ దేశించెననియు, భవిష్యస్మహాపురాణము జదివిన పిదప నది మంత్రమే యనియు, దాని శక్తి గొప్ప దనియు తెలిసికొంటిసని చెప్పి యున్నారు వీరికి సాధువులయెడ, యోగులయెడ, పీరాధిపతులయెడ గౌరవధావము మెండు. వారి యనుష్ఠాన మైనపిమ్మట గణపతిని, వ్యాస భగవానుని, కంచి కామకోటి పీరాధిపతులను, శ్రీశ్రీశ్రీ చంద్ర శేఖరేంద్ర సరస్వతీ స్వాములవారిని, వేంకటేశ్వరి స్వామి వారిని పోడశోపచారములతో ప్రత్యహము మానసికారాధనము చేసెడివారు కామకోటిస్వామివారపరశంకరులనియు, ఒకానొక సమయమున వారి యకాలమృత్యువును అప్పింపజేసి రనియు వారు చెప్పి శ్రీవారి చరిత్రము “నాంద్రాభ్యుదయము”న కీర్తించిరి శాస్త్రిగారి చేతితో విభూతి, మంత్రతీర్థము నిచ్చినచో పిశాచాది పీడనము తొలగెడి దని ప్రతీతి ఒకానొక సమయమున తెలంగాణాలోని పెద్దపల్లియను గ్రామమునకు జమీందా రైన శ్రీ పోలేపల్లి వేంకటరాజేశ్వరరావుగారి సమక్షమున విచిత్రావధాన మొనర్పగా, వారు తమ యింట శాస్త్రిగారిని కొంతకాలము నిలుపుకొని, తమ పురోహితుని పుత్రునకు ‘బ్రహ్మ గ్రహము’ పట్టినదని చెప్పి వారికి పుత్రభిక్షము పెట్టవలె నని అభ్యర్థించిరి భూతవైద్య ప్రక్రియ చనకు తెలియదని శాస్త్రిగారు తెలియచెప్పినను పట్టుబట్టి, ‘తమవేతితో తీర్థ మిచ్చిన చాలు’నని వీరి సచ్చటకు గొని పోయిరి పురోహితుని కుమారుడు నూలు సింహముల గర్జనము జేసి

శాస్త్రిగారిని భయపెట్టెను గ్రహవేశకుని ఒక స్తంభమున కంటగట్టించి ఒక యంత్రమువేసి జపమునకు గూర్చుండిరి వాడు 'ఘన' జెప్పుచు స్తంభమును ఊపగా, ఇట్లే జపజపలాడెను "గోదావరివాడా ' నిన్ను మ్రింగెదను " అనునప్పుడు పీరు చింతబరికెతో దెబ్బ వేయుచుండిరి అతడు శాస్త్రిగారిని నామముతోపిలిచి "సీపు కాశిటడవని యెఱింగితి, నేను నా ఖార్యబోధచేతను, దిరిద్రుడనగుటచేతను ఘనాపాతినై నను కాలపురుష దాశముపట్టుటచే బ్రహ్మరక్షిన్ను నై తిని గాయత్రీమంత్రమున షట్కుఱ్ఱల లోను నేనుచెప్పు ఒక్కొక్కబీజాక్షరముఁచి వేయిమార్లు జపించిన నాకు విముక్తికలుగును వేయిమంది కన్నదాసము చేయవలెను" అని చెప్పెను శాస్త్రిగారు రాత్రి ౮ గంటలనుండి తెల్లవారుదనుక వేయిమార్లు జపించిరి వీరు తప్పినచోట్ల బ్రహ్మరక్షన్నే సవరించుచుండెను. తన గోత్రనామ మ్ములతో ఆ జపఫలము తనకు ధారపోయు మని రక్షిన్ను వారగా శాస్త్రి గారట్లు చేయగా, వీధి కాండా గుభిల్లున కూచి బ్రహ్మరక్షిన్ను తాను వెడలిపోయినట్లు దృష్టాంతుమును చూపెను ట్టులలోనున్న పురో హితుని కొడుకు నీరసమున క్రిందపడిపోయెను కొంతకాలమునకు వాలుకొనెను వేయిరూపాయలు శాస్త్రిగారికి వా రీయబోవగా, వీరు తీసి కొనుటకు నిరాకరించిరి ఉల్లాము జమీందారుగారైన శ్రీ కందుకూరి లక్ష్మీప్రసాదరావుగారికి, ఆయపురాధీశ్వరులు శ్రీ విక్రమదేవవర్మగారికి బాలామంత్రోపదేశమును శాస్త్రిగారు చేసిరిని ప్రతీతి జీవుడు పూర్వ జన్మమున చేసిన కర్మము నిచ్చి అనుభవించుచుండినను లల్లిచేసిన చేతలు కొడుకు దేహస్థితిని, తండ్రి చేసిన చేతులు ఆర్థస్థితికిని జీవగణ్ఠ లగునని వీరి విశ్వాసము. చిన్నతనమున శాస్త్రిగారు చేసిన అల్లరులకు, బక్కవిక్కియుండుటకు రాను గర్భములోనుండగా లల్లి వేదనపడుట హేతువనియు, రాను విసార్వభౌము డగుటకు, తండ్రి యజ్ఞాదులు కారణ మనియు శాస్త్రిగారి సమ్మతము అణిమాది సిద్ధులయందు వీరికి మక్కువయెక్కువ, క్షేత్రములలో దేవమహత్త్వముకన్న స్థల మాహా

తద్యమునే వీ రధికముగా తెలిసికొన యత్నింతురు. ప్రతిదినంబును వీరు కనులు మూసికొనునప్పుడు మనస్సు నై మిశారణ్యాదుల యందలి మహర్షులను దర్శించును భారతములో విరాటోద్యోగ పర్వములు రచించు నపుడు వీరికి సు స్తీచేయగా అశ్వినీ దేవతలు స్వప్నములోకన్పించి, మధ్య శాస్త్రిగారిని కూర్చుండబెట్టుకొని “మీ రారోగ్యవంతు లగుదురు. కృష్ణ భారత రచనము నిర్విఘ్నముగా కొనసాగు” నని చెప్పిరట వేదవ్యాసులును వీరి కట్లే దర్శనమిచ్చిరట రామాయణమును రచించువేళ సుందర కాండములో హనుంతుడు లంకా ప్రవేశమొనర్చు సందర్భమున ఆంజనేయస్వామి దర్శన మిచ్చెనట. సుతుడు దివంగతుడైన పిమ్మట వీరు కాశీ మొదలు కన్యాకుమారివరకు గల తీర్థక్షేత్రముల పెక్కు దర్శించిరి జగన్నాథముకడ ఇంద్రద్యుమ్నమును సరస్సుదగ్గర శాస్త్రిగారికి స్వర్ణచ్ఛాయగలిగిన పదియేండ్లవాడు గంజాయిబీల్చుచు వచ్చి తాను సమీపారణ్యవాసిననియు, తనకొక సింగము రక్షగా నుండుననియు చెప్పెనట శాస్త్రిగా రతనితో వెళ్లుటకు నిరాకరించి ఆవిషయ మవటనున్న ‘లోకనాథపండా’గారికి చెప్పగా నాతడు వేయేండ్లయోగియనియు, మహా పురుషులు పుణ్యపురుషులకట్లు దర్శనమిచ్చెదరనియు చెప్పిరట. శాస్త్రిగారి కుమారుడు మరణించిన కొన్ని దినములకు శాస్త్రిగారి నెరుగక పోయినను అప్పనపల్లినుండి శ్రీ అల్లూరి వెంకటపతిరాజుగారు నూరు రూప్యముల మనియార్దరు చేయగా వారికి కృతజ్ఞతను వెల్లడించుటకు పోయి తిరిగి మహాదేవపట్టణమునకు శాస్త్రిగారు శ్రీ పుల్లెల శ్రీరామ శాస్త్రిగారితో బయలుదేరివచ్చుచుండగా నాకాశమున మెఱపులో సంగుష్ట మాత్ర శరీరుడై శ్రీ మహావిష్ణువు కన్పించి భారతమును పూర్తిచేయుదు వని పలికి అంతర్ధానమందెనట ఇట్టివి శాస్త్రిగారి జీవితములో పెక్కులు

ఆవధానములు, సన్యాసములు .

శాస్త్రిగారు స్వతంత్రముగ జీవించవలె నను అభిప్రాయము గల వారు. తక్కువ లాభముతో ప్రజల కాహారాది పదార్థము లందింపవలె నని వీరు వర్తకమును ప్రారంభించిరి నష్టపడిరి ఇనుగంటివారిపేట లంకలను పదునైదువేలరు పాట ఛాయపరచుకొని అప్పుదెచ్చి కృషిని సాగింపగా మాఘమాసమున అకాలపు వరదలు వచ్చి వీరి పొగాకు నేలపాలాయెను. క్షేత్రాధి కారులగు కిర్లంపూడి జమీందారు శ్రీ రాజా ఇనుగంటి వేంకట రాజగోపాల బుచ్చితమ్మయ బహద్దూరువారు వీరు బ్రహ్మాకరించిన విచిత్ర సౌధబంధ కవిత్వమునకు సంతసించి తమ కీయ వలసిన నాలుగువేల రూప్యములు వదలుకొని వీరికి నూటపదియూర్ల చ్చి బ్రహ్మాకరించిరి. మిగిలిన ముప్పదివేల రూప్యముల ఋణము నెట్లు దీర్చవలయునా యని కాకినాడలోని మిత్రులగు నిమ్మన జీయన్నగారిని సలహా అడుగగా వారు మంగళపూడి గ్రామవాసులైన పంతుము వెంకన్నగారి యొద్ద తక్కువ వడ్డీకి అప్పు యిప్పించి వీరి అవధా నాదులపై వచ్చిన సొమ్ముతో నా ఋణము తీర్చిపెట్టిరి శాస్త్రిగారి యవధాన ప్రజ్ఞ అసామాన్య మైనది వారు తల్లి గర్భములో నున్నపుడు తమ యెడమకాలు ఒక పొరలో మడతపడి చాపుకొనుటకు వీలులేనిస్థితి వారికి జ్ఞప్తియున్నది వ్యవసాయపు ఋణమును దీర్చుటకై శాస్త్రిగారు విజయనగరము, బొబ్బిలి, పర్లాకిమిడి సంస్థానాధీశులను దర్శించిరి. ఆయా స్థలములం దవధానముల నొనర్చిరి 1895 వ సంవత్సరమున కశ్శికోట ప్రభువు లైన శ్రీ హరిహరి మర్దరాజదేవ్ గారి దర్శనము జేసి వాతి వివాహమునకు ఓడ్రదేశమున నేడు 'మోరోబంజో' అని పిలువ బడు, అరణ్యస్థమైన మయూరభంజి సంస్థానమునకు వెళ్ళిరి అచ్చటి శుండితమండలి సంస్కృతములో వీ రొనర్చిన అష్టావధాన, శతావధాన ములకు హర్షించి వీరిని "కవిరాజ" బిరుదముతో సత్కరించిరి. రాజు

గారు స్వర్ణపతకముతో సత్కరించిరి రాష్ట్రీతర ప్రాంతమున విశిష్టమైన సభలో సీయబడిన బిరుద మగుటచే గాబోలు శాస్త్రిగారు కవిసార్వభౌమ బిరుదము వచ్చినపిదప గూడ కవిరాజు బిరుదమును వాడుకొనెడివారు “కవిరాజు కంఠంబు” అను చాటువులో శ్రీనాథుడు రెండు బిరుదములను వాడుకొనియుండుటయు కారణము కావచ్చును శ్రీనాథుని జీవితమునకును, పీఠజీవితమునకును కొంతపోలిక గలదు వీరియష్టావధానములో వ్యస్తాక్షరి, స్యస్తాక్షరి, దిర్ఘాక్షరి, లిఖితాక్షరి, ఆరాశపురాణము, సహపరసము - ప్రధానములు సహపరస మనగా ఎవరు యేనాషలో ఏమి చదివినను వారితో ఆ వాష వచ్చినవాడు చదివినట్లు చదువుట ఇది దేశములో వీరికే కల ఒక ప్రత్యేకశక్తి పేరున కష్టావధానమైనను వీరి యవధానములో ఇరువది, ముప్పది యంశములవరకు చేసెడివారట తెలంగాణాలో ప్రసిద్ధమైన మండెన గ్రామంబున వీ రవధానము చేయునప్పుడు ఒక మహమ్మదీయుడు వీరికిరాని అరబ్బీభాషలో పద్యములు చదువగా శాస్త్రిగారు సహపరసముచేసి అందిర నాశ్చర్యపరచిరి హనుమకొండ, పెద్దపల్లి, జగ్గయ్యపేట, మొదలైన ప్రదేశములలో వీ రవధానములు చేసిరి వేంకటగిరి, జటప్రోలు, బొబ్బిలి, మొదలైన సంస్థానాధీశులచే సత్కరింపబడిరి విద్యాపోషకులైన పిరాపుర సంస్థానాధీశులు తమ ఆస్థానకవులైన శ్రీరామకృష్ణ కవులకును, తిరుపతి వేంకట కవులకును వివాదములుంటచే గాబోలు వేంకటకవిగారి గుర్తులైన కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారిని ఆహ్వానించినట్లు కనబడదు ఉల్లాసు సంస్థాన వ్యవహారములలో శాస్త్రిగారు కృషిచేసిరి జమీందారులు కొంత ప్రతిఫలమిచ్చిరి. కాని, వీ రాసించినట్లుగ మాత్రము వీరికి లాభింపలేదు. గవర్నరుగారి యెదుట ఉల్లాసు ఆస్థానకవిగా వీరు పద్యముల చెప్పి రను తెలియుచున్నది. వీరికి వరంగల్ జిల్లా ‘మడికొండ’లో నచ్చటి భూస్వామి శ్రీ తౌటిరెడ్డి గోపాలరెడ్డిగారు వేయాలులిచ్చి తెలంగాణమున

తొలిసన్మానము చేసినారనియు శాస్త్రిగ రొక కృతిని వారి కిచ్చిరనియు
డాక్టర్ బి. రామరాజుగారు తెలిపి యున్నారు.

స్వరూప స్వభావములు, పత్రికా నిర్వహణము,
విద్యా సంస్థలతో సంబంధము :

చతురంగ భేలసమునందు శాస్త్రిగ రందెవేసిన చేయి 'మయూర
భంజి' సంస్థానములో ఆట పద్ధతి క్రొత్తయగుటచే మొదటిసారి యోడి
పోయి పిదప శవధముచేసి మిగిలిన ఆటలన్నియు గెల్చిరి వీరి కశ్వ
శాస్త్రము, సహదేవ శాస్త్రము, బాగుగ తెలియును లంక వ్యవసాయపు
రోజులలో గుఱ్ఱపుస్వారి చేయుచుండెడివారు పశ్చిమగోదావరి జిల్లా
లోని రేచర్ల జమీందారుగారు వేయి రూపాయలకు కొన్న గుఱ్ఱము
అంతకు రాకపోగా దానిని స్వాధీనపరచుకొని తిరిగి వారి కప్పగించిరి
కొంత కాలము చిలుకను పెంచిరి అది పంజరమునుండి యెగిరిపోయిన
నీటవగూడ వీరి యింటికివచ్చి వీరి చేతిపై వ్రాలుచుండెడిది శాస్త్రిగారు
నిర్భీకులు. ఒకమాఱు వర్షములో మార్గమధ్యమున తడిసి, కలరాతో
మృతించిన జనుల శవములే యని తెలిసియు చలిబాధ కోర్వలేక
ఆ మంట శగను బట్ట లారవేసికొనిరి తెలంగాణములోని కల్లూరు
గ్రామ సమీపారణ్యమున లోయలో పులి వీరి నెత్తిపై నుండి దూకిపోగా,
దానిని బాగుగ చూడలేకపోతినే యని విచారించిరి 1930 వ సంవత్సర
ములో వారింటిలో పడిన దొంగను బట్టుకొని శరీరము రక్తసిక్త మైనను
వదలక ప్రభుత్వమువారి కప్పగించి బహుమతి నందిరి వారు నిరతాన్న
దాతలు. ప్రతి దినము వారి యిల్లు అతిథి, అభ్యాగతులతో పెండ్లి
వాటింటివలె కలకలలాడు చుండెడిది. రాణ్మహేంద్రవరమున వీరి
మాటకు తిరుగులేదు. "నే నెవ్వరి మీదకును, మునుమున్ను కాటా
డుకొనునది నాకొత్తది గరిగించినపుడే ప్రతిక్రియకు లాన

యత్నింతును'' అని చెప్పెడివారు శ్రీ పెండ్యాల సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి గారికిని, వీరికిని ఒక విషయమున ఛార్జీలు జరిగినవి. కాని ఫలిత మెవ్వరికిని అనుకూలము కాలేదు. కొల్లాపురమునకు సంబంధించిన శ్రీ వనం సీతారామశాస్త్రిగారితో పీరికి కొంతకాలము వాదము నడచెను శ్రీకల్లూరి వేంకట్రామ శాస్త్రిగారి చరిత్రమును వ్రాయుచు శ్రీ చిలుకూరి వీరభద్ర రావుగారు తమ్ము దూషించి రని పీ రభియోగముతేగా, రావుగారికి రెండు వందల రూపాయలు జరిమానా పడి అప్పీళ్ళలో ఖాయపడినది వీరు పర శ్శ్రేయస్సహసింను కలవారు సచ్చీలరు స్ఫురద్రూపులు పరశ్రీ పరా జ్ఞులు సంప్రదాయవాదులు సంప్రదాయవాదులకు జాతి, వర్ణములందు విశ్వాసముందును, కాని ద్వేషముండదు. వీరికిజాతివర్ణ ద్వేషములేదు. ద్రోహ బుద్ధి లేదు వీరుజాతీయతావాదులు 'స్వరాజ్యోదయము' అనునాటకమును వీరు వ్రాయగా జైలుప్రాప్తియగునని యింటిలోనివారు వీరియెఱుకలేకుండ దానిని నశింపజేసిరి ఆవల 'తిలక్ మహారాజ్', 'గాంధీ విజయధ్వజము' నాటకములను శాస్త్రిగారు ప్రకటించిరి. తిలక్ నాటకముపై ప్రభుత్వము వారు పెట్టిన కేసు పోయినది ఉద్యోగమునం దభిలాష లేకపోయినను శ్రీ పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావు గారి ప్రోత్సాహమున వారు హెడ్మాస్టరుగా నుండు పెద్దాపురము హైస్కూలులో సంస్కృతో పాధ్యాయులుగా ఒక సంవత్సరము పనిచేసిరి విలాసార్థము రాజమండ్రి మిషను హైస్కూలులో ఒకయేడు ఆంధ్రోపాధ్యాయులుగా పనిచేసిరి ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయములో (తెలుగు ప్యాను) 'బోర్డు ఆఫ్ స్టడీస్' సభ్యులుగా మూడు సంవత్సరములుండిరి ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు అధ్యక్షులుగా నాలుగు సంవత్సరము లుండిరి. ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ సభ్యులుగా మూడు సంవత్సరము లుండిరి. రాజమండ్రి గౌతమీ గ్రంథాలయాధ్యక్షులుగ చాలకాల మెన్నుకొనఁడిరి. 1954 లో కాకినాడలోని ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తున కధ్యక్షత వహించిరి హిందూ సమాజములోను, గౌతమీ గ్రంథాలయమునందును. వీరు శాశ్వత

గౌరవ సభ్యులుగ నెన్నుకొనబడిరి అచ్చాఫీసు నెలకొల్పి కూచిమంచి జగ్గకవి ప్రణీతం బైన 'సుభద్రా పరిణయము'ను ప్రకటించిరి తంజావూరి గ్రంథాలయమునుండి 'ఘటికాచల మాహాత్మ్యము'ను తెప్పించి వెల్లులోనికి దెచ్చిరి 1899 లో 'కలావతి' యను మాసపత్రికను చెన్న పురినుండి ప్రకటించి, వత్సరమైన పిదప రాణ్ణిహేంద్రవరమునకు మార్చి, పదియేండ్లు దానిని నిర్వహించిరి "చందే మాతరమ్" అను వారపత్రికను కొన్ని మాసములు నిర్వహించిరి "మాసవసేవ" అను మాసపత్రికను మూడేండ్లును "వజ్రాయుధ" మను మాస పత్రికగా గ్రామ్యభాషా నిరసమునకై నాలుగేండ్లును నడిపిరి పాత్రోచితముగ వ్యావహారిక భాషను వాడవచ్చు ననియు, కావ్యములు ప్రామాణిక భాషయందే వ్రాయదగుననియు శాస్త్రిగారి నిశ్చితాభిప్రాయము. "గాతమి" యను దినపత్రికను స్థాపించి ఒక సంవత్సరము నిర్వహించినారు. తండ్రిగారు స్వర్గస్థులైన దినమునగూడ పత్రికను పోస్టుచేసియే, తండ్రి రపరక్రియలను నెఱపినారు. విధినిర్వహణమునందు వారంత ఆప్రమత్తులు. ఆంధ్రదేశమున మొట్టమొదటి దైనికపత్రికను నిర్వహించిన కీర్తి శాస్త్రిగారికే దక్కినది

గురుశిష్యప్రశిష్యులు :

శ్రీపాదవారికిని, చెళ్ళపిళ్ళవారికిని వైమనస్య మేర్పడుట దురదృష్టకరమైన విషయము. ఈ గురుశిష్యులు ఆంధ్రలోకమునకు మాన్యులు శాస్త్రిగారు కాటవరములోనున్నపుడు వేంకటశాస్త్రి గారిని తనయింటనే యుంచుకొని విద్యనేర్పినారు వీరియొద్ద కుమారనంభవము మొదలు మాఘము వరకును వేంకటశాస్త్రి గారు చదువుకొని రనియు, కవితా లక్షణము, అవధానోచిత లక్షణము, చతురంగఖేలనము మున్నగునవి నేర్చుకొనిరనియు, హైదరాబాదునుండి ఎవ్వరో వ్రాసిన లేఖకు 'సమాధానముగ శాస్త్రి గారు వ్రాసిరి. దానిపై వేంకటశాస్త్రి గారు

1935 సంవత్సరము కృష్ణాపత్రికలో “శ్రీపాదగురువులకడ నా శ్రుతూష, నా ముక్త్యాల ప్రయాణము” అను వ్యాసములలో తాము వారియొద్ద కొలది కాలము మాత్రమే చదివితీ మనియు, మాఘము వరకు చదువ లేదనియు మున్నగు విషయములు వ్రాసిరి శాస్త్రిగారు వ్యక్తిగతముగా వ్రాసిన లేఖంశములు తా మంతకు పూర్వము గ్రంథస్థము చేసిన విషయములకు ప్రతిబంధకము లగుననియు, తన్నుతాను సమర్థించుకొనినచో తా మస త్యములోకమునకు చెప్పిన ట్లగుననియు వేంకటశాస్త్రి గారి వాదము శాస్త్రి గారు 28-12-35 తేదీ కృష్ణా పత్రికకు “. . .నే నేమీ తప్పు చెప్పలే దని ప్రమాణం చేస్తాను. . . . కాటికి కాళ్ళు చావుకొనివున్న కాలంలో మనకిలాంటి రాతలు రాసుకోవడం మంచిదికా దనుకుంటాను. . . హైదరా బాదులో ఎవరితో రాసినమాట నిజమే, అది నా ప్రమాద మేమోనని నువ్వు సమాధానపడొచ్చునే నేను శిష్యుణ్ణి ధంకామీద దెబ్బకొట్టి చెప్పగలవాడి కిది తప్పుగా తోస్తుందా , తోచదు” మొదలై న వాక్యములతో సమాధానమును పంపిరి శ్రీ వేంకటశాస్త్రి గారు శాస్త్రిగారి క్షమాపణ అను వ్యాసమును ప్రకటించుటయేకాక “గిడుగా, -పిడుగా?” అను వ్యాసములో శ్రీచిలుకూరి వీరభద్రరావు గారి గ్రంథమునుండి శాస్త్రి గారిని కొంచెపఱచు వాక్యము లుదాహరించిరి. శాస్త్రిగారు వేంకటశాస్త్రి గారికి లాయరు నోటీ సీయగావారు శ్రీ నాళం కృష్ణారావు గారితో శాస్త్రి గారింటికిపోయి క్షమాపణ పత్రము వ్రాసియిచ్చిరి. క్షమాపణము వ్రాసియిచ్చుటచే వేంకటశాస్త్రి గారు ముద్దాయిల జాబితానుండి తొల గింపబడిరి కాని వారు వీరభద్రరావు గారివైపు క్రోధుతో సాక్ష్య మిచ్చిరి. ముద్దాయిలకు శిక్ష పడినది క్షమాపణ పత్రమును తా మంగీకరించిన పిదప, వేంకటశాస్త్రి గారు వ్యతిరేకపక్ష మున సాక్ష్యమిచ్చిరను బాధ శాస్త్రి గారికి కలిగి, అది కోపముగా మారి, తిరుపతి వేంకటకవులలో వేంకట శాస్త్రిగారు మాత్రమే రచించిన ‘దొడ్డిలి పట్టాభిషేకము’ను శాస్త్రిగారు విమర్శించిరి సుప్రసిద్ధమయిన పత్రికలు శాస్త్రిగారి వాదమును ప్రక

టింక వని కాబోలు “చెళ్ళిపిళ్ళ చెల్లాటము” అను పేరుతో ఐదు భాగములుగా గ్రంథములను ప్రచురించి శాస్త్రిగారు రాంధ్ర దేశముపై విరజిమ్మిరి. వేంకటశాస్త్రి గారికి తమ పాండిత్యముపై విశ్వాస మధికము వారు శ్రీజయంతి రామయ్యపంతులు గారిని తీర్పురిగా తోరిరి. వారుతీర్పునిచ్చిరి వేంకటశాస్త్రి గారు ఈ వివాదమునకు సంబంధించిన “జయంతి” యను గ్రంథమును తీర్పురి కింతము చేసిరి శాస్త్రిగారు “చెల్లాటము” లో ఆ తీర్పును నిరసించిరి ఈ విధముగ మహానీయు లిటువురి నడుమ, స్వల్పవిషయమునకు మహావైర మేర్పడినది తప్పనిసరిగ నొక సభలో నున్నపుడు గురుశిష్యు లెడమొగము, పెడమొగముగ కూర్చొనెడివారు దీని కాంధ్రలోకము విచారము వెలిబుచ్చెడిది ఇట్టి వైర సమయమున, వేంకటశాస్త్రి గారికి పత్ని వియోగము కలుగగా, శాస్త్రిగారు శ్రామర్పించుటకు కడియము వెళ్ళిరి ఆ సమయమున వేంకటశాస్త్రి గారు వాద ప్రస్తావనము తేగా, శాస్త్రిగారు వైముఝమును ప్రకటించిరి వేంకటశాస్త్రిగారి పుత్రులను వాత్సల్యముతో జూచిరి వేంకటశాస్త్రి గారు దివంగతులైన సందర్భమున నేను విజయవాడ దివ్యజ్ఞాన సమాజములో ఏర్పాటు చేసిన సభలో శిష్యునికై వలవల దుఃఖించిరి తాము రచించిన ఆంధ్రాఘృదయమున 230వ పుటలో “మరిచో దంట కవీంద్రులన్న నుడిమైఁ బొంగారి రంగారగా, దివిషల్లోకము మర్త్యలోకమును కీర్తిన్ముంచి రంచద్గతిన్” అని తిరుమలవేంకటేశ్వరులను కీర్తించిరి వేంకటశాస్త్రి గారితో వీరికి విరోధభావము కల్గిన యనంతరము సుమారు నూలు గ్రంథములు హేలగా రచించిరి వేంకటశాస్త్రిగారికి గురు వగుటచేతనే శాస్త్రిగారికి కీర్తికలిగిన దను కొందఱి ప్రాంతిని విదల్చి, తమ వ్యక్తిత్వమును లోకమునకు చాటిరి శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారిపై ఏ కారణముననో కోపమువచ్చి, రామాయణ చల్పవృక్షమును శాస్త్రిగారు విమర్శించుటయు, శ్రీ వేంకటశాస్త్రిగారు దానికి సమాధాన మిచ్చుటయు జరిగినది. కాని శాస్త్రిగారు తమ గ్రంథములయందా

విషయ మెచ్చుచును పేర్కొనలేదు శ్రీ మల్లంమల్లి మల్లికార్జునశాస్త్రి గారును, శ్రీ వేదుల సత్యనారాయణశాస్త్రిగారును, కీర్తిశేషులు కొమ్మూరి బాలబ్రహ్మానందాను గారును శాస్త్రిగారి శిష్యులే వారికి శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ ప్రభృతి ప్రశిష్యవర్గమును గలదు శ్రీ విశ్వనాథసత్యనారాయణగారు ముత్తైల రాజావారిని దర్శించుటకు వెళ్లిసపుడు “పరమ ధీకుండు శ్రీపాద కృష్ణుండు మీ, కొరడులో పిల్లనగ్రోవి నూదె” అను చాటువును చెప్పిరి

భారత, వాగవత, రామాయణ గ్రంథరచనము .

సంస్కృత వాషలోని గ్రంథములను సులభమగు శైలిలో తెలుగు లోనికి తీసికొనిరావలయునని యభిప్రాయము నేటి పెద్దలలోనున్నది. భారతమును సులభశైలిలో వ్రాయవలయునను అభిప్రాయముతో శాస్త్రి గారు మొదలిడిరో లేదో తెలియదుగాని కృష్ణభారతమును ప్రసన్నమగు శైలిలోనే దేశమున కందించిరి మూలాను సరణముగ కవిత్రయ భారతము లేనందున వా రీషనికి పూనుకొనిరని కొందఱి యభిప్రాయము. నన్నయభట్టు శాంతరసప్రధానముగ నిర్వహింపవలెనను తాత్పర్యముతో ప్రారంభించిన భారతము, ఒక్కచేతిమీదుగా పూర్తికాకపోవుటచే శాస్త్రి గారు దీనికి పూనుకొనిరని, వారి మణికిరీట సన్మాన సభలో నొకరు చెప్పిరి భగవద్గీత, సనత్సుజాతీయాదులు తిక్కనగారు తెనిగింపక పోవుటచే మొత్తము గ్రంథమునే రచింప శాస్త్రిగారు పూనుకొనిరని కొందఱు అనిరి ఎవ్వ రేమన్నను శాస్త్రిగారు మాత్రము గ్రంథ రచనకు హేతువు “భారతేష్టత”యని చెప్పిరి

నన్నయ తిక్కనాది కవినాథులకన్నను మిన్నగా తెనుం

గున్నుడువం గలాడ నధికుండను నేననికాదు, గ్రంథమం

దు న్నెరసుల్ గొంతలును తోచునచనిగాదు వెండియుఁ
బన్నుట భారతేష్టతను బట్టిన చాపలమంచు నెంచుడీ

(కృష్ణభారతము)

శాస్త్రిగారు ఆది సభాపర్వముల రచనమును పూర్తిచేసి ముద్రణ విషయ మాలోచించుచుండగా భద్రాచలము. పాలవంశ సంస్థానముల కధీశ్వరులైన శ్రీ పార్థసారథియప్పారావుగారు వారికి వారై వీరికి వేయిరూప్యము లిచ్చిరి కృష్ణామండలమున ముక్త్యాల సంస్థానాధీశ్వరులు శ్రీ వాసిరెడ్డి చంద్రమౌళీశ్వర ప్రసాద బహద్దరువారు, అష్టోత్తర శతశివాలయములు ప్రతిష్ఠించిన శ్రీ వాసిరెడ్డి వెంకటాద్రి ప్రభువులకు ప్రసాదములు కృష్ణభారత రచనమును గూర్చి కర్ణాకర్ణిగ విని వారు జగ్గయ్యపేట వాసులైన పండిత పిరాట్ల మృత్యుంజయశాస్త్రి గారిచే శాస్త్రి గారికి జాబు వ్రాయించిరి శాస్త్రిగారు రైదారురోజులు వారేర్పరచిన భోజన వసతితోనుండిన పిదప పర్వమున కెంత కావలెనో తెలుపుడను దీటి వారికి వచ్చినదట శాస్త్రిగారు తాను బేరగాడను కానని చెప్పి ప్రయాణము కట్టుచుండగా ప్రభువుగారి దర్శనమైనది శాస్త్రిగారు ఆశీః పూర్వకముగ తాము రచించిన పద్యమును వారి కిచ్చి దానిని ప్రభువులు పూజలోనుంచుకొనినచో వత్సరములో పుత్రోదయ మగునని చెప్పి వెడలిపోయిరి శాస్త్రిగారి ఆశీస్సు ఫలించిన పిదప వారిని రావించి తమకు నెలకెంత ఖర్చుగు నని ప్రభువులు ప్రశ్నింపగా, శాస్త్రిగారు రెనుబది రూప్యము లనిరి ఉదారులగు అధీశులు నెలకు నూటపదియార్ల చొప్పున శాస్త్రిగారికి పంపిరి మూడేళ్లైన పిదప, రాజుగారి యాంతరంగికులు శాస్త్రిగారు గ్రంథము వ్రాయుట లేదనియు, చతురంగ ఫేలనాదులతో కాలక్షేపము చేయుచుండి రని చెప్పుటచే కాబోలు, వారు నెలకు ఏబది రూప్యములకు సరిపడునట్లుగ రెండుమూడు నెలల కొక పర్యాయము సొమ్ము పంపెడివారట దానిపై శాస్త్రిగారు తాము చతురంగ మాడుకొను పనియున్నది గనుఁ గొరవ మాన వేలనము పంపవలదని రిజిష్టరు

పోస్తులో తెలియ చేయగా వారు సంపుట విరమించిరట శ్రీ చల్లపల్లి రాజాగారి వివాహమున రాహుతులై శాస్త్రిగారు వెళ్ళినపుడు ముక్త్యాలా ధీశులు వెనుకటి చరిత్రమును మరిచిపోవ మనిచెప్పి రెండువేల రూప్యము లీయగా శాంతివర్ణమునుండి తిరిగి వారి స్మృతి పతిత్వ మేర్పడి భారత మంతయు ముద్రిత మయ్యెను పాఠకౌల్లు వణిగ్వరులు శ్రీ రేపాక సత్యనారాయణమూర్తిగారికి కృతిగా నిచ్చిన భీష్మ ద్రోణ పర్వముల సంపుటమును, శ్రీ చుండూరి నారాయణరావుగారికి కృతిగా నిచ్చిన కర్ణ, శల్కి, సాప్తిక, శ్రీ పర్వముల సంపుటము తప్ప మొత్తము భారతము ముక్త్యాలాధీశులకే అంకితమైనది రచనమునకు సుమారు పది సంవత్సర ములకాలము (1916 నుండి 1926 వరకు) పట్టిన దని వినికెడిది. అల్పా శనము, అల్పనిద్ర కలిగియుండుట మహనీయుల లక్షణ మని పెద్దలు చెప్పుదురు శాస్త్రిగారు దినమునకు నాలుగు గంటలే నిద్రపోయెడి వారు రాత్రి ఎనిమిది గంటలనుండి రెండు గంటలవరకు వారు గ్రంథ ములు రచించు సమయము వెండిపళ్ళెరములో లడ్డు వమ్ములు, దొరకిననో నామ్రుఫలములు రచనాకాలమున అచట యుండెడివట. వారి గ్రంథములకు లేఖకులులేరు వారే చిత్తుకాగితములమీద తొలుత వ్రాసికొని, పిదప పుస్తకములలో ముద్రణమున కర్హమగు పద్ధతిని తిరిగి వ్రాసికొనెడివారు. పూర్వలను వారే దిద్దుకొనెడివారు వ్యాసరచిత మగు మహాభాగవతమును పోతనగారు తెనిగించిరి. అందు “పునర్జన్మంబు లేకుండగన్” అని యవతారికలో వారు వ్రాసినదానికి విద్వాంసులు స్వారస్యమును చెప్పుచు భారతమైనను రెలుగులో మఱియొకరు వ్రాసిరి గాని భాగవతమున తాండ్రమున బునర్జన్మము లేదని పలికెడివారు. శాస్త్రి గారు భాగవతమునకును 1948లో పునర్జన్మమును కలుగజేసిరి శ్రీకృష్ణ భాగవతమునకు డా దివాకర్ల వేంకటాచార్యులు గారు పీఠికను రచించిరి అందు “వీరు చతుర్విధ కవిత్వములం దారితేరిన రవిసార్వభౌములు... ఆశుకవిత్వమందు వీ రందెవేసిన చెయ్యి వీరితో సమానముగ నిపుడు

కవిత్వము చెప్పగలవారు లేరని ఘంటాపథముగ చెప్పవచ్చును వీరి కవిత్వము సర్వలక్షణలక్షితమై, మృదుమధురమై, మనోహరముగ స్పృశునుట సత్యదూరముకాదు ... శ్రీ శాస్త్రిగారు భారత భాగవత రామాయణములు చర్చితచర్చణముగా రచింపలేదనియు, పూర్వగ్రంథములు మూలభిన్నములుగ నుండుటంజేసి మూలార్థము లోకులకు తేట తెల్లముగావించుట కిట్లు మఱల వాని నాంధ్రీకరించి రనియు మనము తెలిసికొనవలసియున్నది'' అని చెప్పియున్నారు శాస్త్రిగారి యుద్గ్రంథమును ప్రస్తుతము ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రచుర్యములో కాంగ్రెస్ చీఫ్ వై.ఎ.గానున్న శ్రీ రాజా సాగి సూర్యనారాయణరాజుగారికి అంకితముచేసి యున్నారు శ్రీ ఈవర వెంకట్రావు పంతులుగారికి 1947లో రచించిన శ్రీకృష్ణరామాయణము సంకీర్తము జేసియున్నారు శ్రీ వేదము వేంకట రాయశాస్త్రిగారి ప్రకాశరుద్రీయముతోడను, తిరుపతివేంకటచక్రపాండవోద్భోగవిజయముతోడను, తుల్యముగా, ఆంధ్రదేశమున ప్రదర్శింపబడి మన్నన లందుకొనిన 'బొబ్బిలియుద్ధ'మను చీరరసప్రధానమైన మహానాటకమును వీరు స్వర్గస్తుడైన తమ రుమారునిచే అంకితముచేసిరి బ్రహ్మానంద మను అచ్చతెనుగు ప్రబంధమును పిరాపురం మహారాజా శ్రీ రావువేంకట కుమారమహీపతిసూర్యరావు బహద్దరుగారి కంకితముజేసిరి శుద్ధాంధ్రనిరోష్ఠ్య నిరూప్య నిర్వచనై కాచకాక్షరిగ రచింపబడిన శాకుంతలము గవర్నరు శ్రీకూర్మావేంకటరెడ్డినాయుడిగారికంకితము చేయబడినది ఈ గ్రంథములో త,న,జ,డ,క,ర,గ,ల,ద,ట,య అను పదికొం డక్షరములకే వినియోగము జయపురము మహారాజులుం గారైన శ్రీ విక్రమ దేవవర్మగారికి 'విజయలక్ష్మి విలాస'మను సంస్థాన చరిత్రకు సంబంధించిన గ్రంథమును అంకితముచేసిరి. 'గజేశపురాణము'ను కాండ్రేగుల జమీందారు గారైన శ్రీనివాస జగన్నాథరావుగారి కంకితము చేసిరి కాని పుస్తక మింతదనుక ప్రచురితము కాలేదు 'మరుత్తరాటపురితము ను శ్రీ బూర్గుల రాఘవకృష్ణరావుగారికిని, 'స్వరాజ్యోదయము'ను శ్రీ అవసరాల రామరావు

గారికిని, 'అంధ్రాభ్యుదయ పూర్వభాగము'ను విజయవాడ వాసులు శ్రీ యనమండ్ర పిచ్చయశాస్త్రి గారిని, అంకితము చేసిరి పై వన్నియు పద్యగ్రంథముచే 'రాజేంద్రప్రసాదాభ్యుదయ'మను సంస్కృత కావ్యమును రాష్ట్రపతి రాజేంద్రప్రసాదు గారి కంకితము చేసిరి ఆ కావ్యము రాష్ట్రపతి జీవితచరిత్రమును వర్ణించు సదే 'భగవద్గీతామృత'మను అంధ్రగ్రంథము రాష్ట్రపతి రాధాకృష్ణన్ గారి కంకితము చేసిరి 'గోమాహాత్యు'మను కావ్యమును రాజమహేంద్రవరములోని శ్రీ రామేశ ఆదినారాయణగారి కంకితము చేసిరి ఆదినారాయణగారు గోబ్రాహ్మణ పూజాభరంధరులు వీధిలో తిరిగెడి ఆపులన్నియు ఎగబడి యాయనను సమీపించును విశ్వాస ముతో మోరలు పై తెత్తి వాలము లాడించును కారణము వారు బజారులో పచ్చగడ్డిని రోజునకు 30 రూపాయల చొప్పున కొని గోవులకు వేసి ఆ పరాయి యావులు దినుచుండగా తాను సంతోషించుచుంటుంటే శాస్త్రి గారు తమ మరణశాసనములో వీరి నొక బ్రష్టిగా పేర్కొనిరి ఆదినారాయణ గారు వీరి జన్మదినమునకును, మరణదినమునకును ఉత్సవములు చేయుదురు వీరి శిలావిగ్రహమునకు పత్నీసమేతముగ అష్టోత్తర శతనామములతో పూజచేసి వేదపండితులను, కవులను సంభావించురు. ఒక ఉత్సవసభకు నే నధ్యక్షత వహించుటవలన నా కీవిషయము లవగతము లయినవి ఆదినారాయణగారు తన సంతానమును శిలావిగ్రహము నొద్దకు తీసికొనివచ్చి తన యనంతరము శాస్త్రిగారికి ఉత్సవములు కొనసాగజేయుదు మని వారిచే శాస్త్రిగారి పాదములు పట్టింపించి ప్రమాణము చేయించిరి జటప్రోలు రాజా శ్రీ సురభి లక్ష్మీరావు బహద్దరు గారికి 'చంద్రికాపరిణయ'మను నాటకము కృతి నిచ్చిరి శాస్త్రిగారు 'కావేరీచరిత్రము'ను శ్రీ వాడరేవు సూర్యనారాయణ ఎంతులుగారి కంకితము చేసిరి శ్రీయుతులు తెన్నేటి విశ్వనాథము, చింటు భాస్కరరావు, నిమ్మన జీయన్న, చుండూరి వెంకటరెడ్డి, శ్రీమతి కాంచనపల్లి కనకాంజ

ప్రభృతుల కనేకులకు శాస్త్రి గారు కృతుల నిచ్చిరి వీరు నాటకములు, ప్రహసనములు నిఘంటువులు, అష్టాశ్శయములు, శతకములు, ప్రబంధములు, ఛందోవ్యాకరణాదులు, అచ్చతెనుగు వివిధ, పితృ, బంధ, గర్భ విత్వములకు సంబంధించిన గ్రంథములు, కురుపాండవదాయ వాగ విమర్శనము మహాభారతాంధ్రీకరణ విమర్శనము, దురుద్ధరదోష శృంఖలము మొదలైన విమర్శన గ్రంథములు అనేకములు రచించియున్నారు వీరు అనేక మాహాత్మ్య గ్రంథములను వ్రాసిరి రాజమహేంద్రవరములో శ్రీతోలేటి రసరాజు గారి అధ్యక్షతను ఏర్పడిన శతవార్షిక జయంత్యుత్సవ సంఘమువారు ప్రకటించిన సంచికలో నీయబడిన 211 గ్రంథముల జాబితాను ఈ వ్యాసాంతమున జరిపరచుచున్నాను శాస్త్రిగారు తమ స్వీయచరిత్రమును తల్లిదండ్రుల చరితముచేసిరి శ్రీ అనంతపంతుల రామలింగస్వామిగారు శ్రీకృష్ణకవి జీవితమును పదనమున రచించిరి శ్రీయతులు కాకరపర్తి కృష్ణశాస్త్రి, కొమండూరి శృష్ణమాచార్యులు, అనంతపంతుల రామలింగస్వామి, మారేమండ రామారావు, కొమ్మూరి బాలబ్రహ్మరందదాసు, చల్లా పిచ్చయ్యశాస్త్రి, కోగంటి దుర్గామల్లికార్జునరావు, ఒంపోలు సత్యనారాయణ, విశ్వనాథ నరసింహంగారలు వారి వారి గ్రంథములను శాస్త్రిగారికి కృతి యిచ్చిరి శాస్త్రిగారు రచించిన గ్రంథములలో పదియవవంతుకూడ ప్రస్తుతము వారి యింటివద్ద లేవు. శ్రీకృష్ణ భారతమే సమగ్రముగ లేదు ఉన్నవానిలో కొన్ని అకాడమీ వారు సేకరించియున్నారు వారి గ్రంథములెవ తెచ్చటనున్నవో తెలిసికొని పుస్తకమున కొక ప్రతి చొప్పుననైన ఒకదోట దొరుకునట్లుగ సేకరించి యుంచుట అవసరము వారి గ్రంథములపై పి హెచ్ డి డిగ్రీకి రినెర్సి చేయువారికి అవి యుపయోగపడవచ్చును

రాజసన్మానాదికములు :

11-1-1930వ సంవత్సరమున పాలకొల్లులో వీరి భారత భాగములను కృతిఖాండిన శ్రీరేపాక సత్యనారాయణమూర్తి, శ్రీ చుండూరి

నారాయణరావు గార్లు రెండువేల రూపాయలు విలువగల బంగారు పూవులను, గోదావరి, కృష్ణ, కావేరి, గంగిమొదలగు సదీ జలంతో సమంత్రకముగ నునిచి సామ్రాజ్య పట్టాభిషేక మంత్రములతో శ్రీ శాస్త్రిదంపతుల సభిషేకించిరి శాస్త్రిగారు ఆరోహణ, అభిషేకమునకు బూర్వము, 108 మృత్తికాస్నానములు చేసి, రామలింగేశ్వరాలయములో సర్వద్రావ్యశ్చిత్తము చేయించుకొని, సొంత ద్రవ్యముతో గోదానాదిరములు నిర్వర్తించిరి. అభిషేకించిన స్వర్ణ పుష్పములను రెండువందలమంది వేదపండితులకు పంచిపెట్టివేసిరి. ఆ సభలో పీఠికాపుర విద్వాంసులు ఆమ్నాయార్థ వాచస్పతి శ్రీ వడలి లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి, శతావధాని శేషాద్రికవి, నాదెళ్ల మేధాదక్షిణామూర్తి ప్రభృతులు పాల్గొనిరి. బ్రహ్మశ్రీ వేమూరి రామగోవిందశాస్త్రిగా రధ్యక్షత వహించిరి శ్రీ నాగపూడి కుప్పు స్వామయ్య ప్రభృతులు సందేశము లంపిరి “అదత్తా కవిసార్వభౌమ పదవీశ్రీ భారతాఖ్యానతః, స్వర్ణేనావ్యభిషేచితోస్యభినవ శ్రీనాథ ధన్యో భవాన్” అని వై యాకరణ కేసరి శ్రీ పుల్య ఉమామహేశ్వర శాస్త్రిగారు ప్రశంసించిరి పాలకొల్లు సభలో నొసగబడిన ‘కవిసార్వభౌమ’ బిరుదమునే శ్రీ కడప కోటిరెడ్డి గారి యధ్యక్షతను జరిగిన పదియావవ ఆంధ్ర మహాజన సభవారు విజయవాడలో నామోదించిరి నెల్లూరి వాసులు శ్రీ ప్రొఫెసర్ అంజన్ గారు శాస్త్రిగారికి కవిగండపెండేరమును వేయించుటకు కొంత ప్రయత్నము విజయవాడలో చేయుటయు, రాజమహేంద్రవర వాసులు శ్రీ ముత్తంగి శీతారామయ్యగారు అట్టి సన్మానమునకే గొతమీ పుస్తక భాండాగారమువారిని ప్రోత్సహించుటయు, శాస్త్రిగారు బ్రహ్మాండ పురాణకర్త శ్రీ జనమంచి శేషాద్రిశర్మగారి కృతి సమర్పణ మహోత్సవ సభకు అగ్రాన నాధిపత్యము వహించుట తేగినప్పుడు కడప రోని న్యాయవాదులు శ్రీ గుండురావు ప్రభృతులు నట్టి సంకల్పమే వెలిబుచ్చుటయు హేతువులై, రాజమహేంద్రవరమున శ్రీ తేకుమళ్ళ అచ్యుతరావుగారిధ్యక్షులుగను, శ్రీ బెజవాడ వెంకటస్వామి నాయుడు

గాడు కార్యదర్శిగను సన్మాన సంఘ మేర్పడి, 20-10-1932వ తేదీని శాస్త్రిగారికి కవిగండపెండేర సన్మానము చేసెను చందాలు వసూలు కాశముందే నాయుడుగారు తమ భార్య మెడలోని కాసులు కరగించి గండపెండేరమును తయారు చేయింపగా నావ్యయమును కలవచర్ల గ్రామ వాసులు శ్రీ మందపాటి సీతారామచంద్రరాజు గారు భరించిరి సభాధ్యక్షులుగ తొలుత నిర్ణయింపబడిన శ్రీ విక్రమదేవవర్మ మహారాజులుంగారు ఆలోచన సభకు రాలేకపోగా, శ్రీ నాగపూడి కుప్పస్వామయ్యగారును, శ్రీ జయంతి రామయ్య పంతులుగారును, శాస్త్రిగారి శిష్యాగ్రగణ్యులైన శ్రీ చెళ్ళపిళ్ళవారిని సభాపతిగ నెన్నుకొనిరి శ్రీ వేంకట శాస్త్రి గారు కవి గండపెండేరమును శాస్త్రిగారి వామ పాదమునకు తొడిగిరి సన్మాన సభాధ్యక్షులు శ్రీ టేకుమళ్ళ అచ్యుతరావుగారు “శ్రీకృష్ణ భారత మును పేరున ప్రకటించిన మన శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి గారి నిల ట్టుము కూడ ‘సాహిత్య స్మారక చిహ్నముగ’ దేశమునకు గైకొనదగి నది.” అని సభలో సూచించిరి. శాస్త్రిగారు తన యంతరము కవిగండ పెండేరమును ఆంధ్రాయూనివర్సిటీవారి కిచ్చెద మని వాగ్దాన మొనర్చిరి శాస్త్రిగారు పిమ్మట వ్రాసిన విల్లు ననుసరించి గండపేండేరమేకాక, కళా ప్రపూర్ణ పట్టము, మహామహోపాధ్యాయ పట్టము, ఆ బిరుదమునకే సంబంధించిన రెండు రజత పతకములు, పెన్షన్ ఫారము, తలపాగ, బెల్టు, కోటు, శృంగేరి పీరాధిపతు లిచ్చిన బంగారు పూవుల పట్టుకాలువా, మణి కిరీటము, మయూరభంజిలో వచ్చిన బంగారు పతకము, అఖిలభారత సంస్కృత పండితులుగ భారతప్రభుత్వము గుర్తించి యిచ్చిన ప్రమాణ పత్రము, శాలువ, పెన్ను, కళ్లజోడు మొదలైనవి శాస్త్రిగారి మనుమడు శ్రీ కల్లూరి సత్యనారాయణమూర్తిగారు చేసిన కృపి పలితముగ శత జయంత్యుత్సవ సంఘాధ్యక్షులు శ్రీ తోలేటి కనకరాజుగారు ఆంధ్ర విశ్వవిశాలపరిషత్తు పక్షమున అరుదెంచిన డాక్టరు కాకర్ల వేంకటరామ నరసింహముగారి కందజేసిరి. 1-2-1937వ సంవత్సరమున భారత

ప్రభుస్వరూపు వీరిని “మహామహోపాధ్యాయ” బిరుదుముతో సంస్కరించెను 13-3-37న ఆంధ్ర విశ్వవిశాలాచార్యత్వము వీరిని “శాస్త్రపూర్ణ” బిరుదుముతో సంస్కరించిరి. 29-11-1911న రాజమహేంద్రవర వాసులు మ్యూనిసిపల్ పార్కులో వీరి శిష్యాగ్రహమును ప్రతిష్ఠించిరి పుర పాలన సంఘమువారు వీరికి “ఫ్రీడిమ్ ఆఫ్ దినిటీ” యిచ్చి గృహమునకు వచ్చు లేకుండజేసిరి 1915లో విజయవాడ నగరము వీరికి “గజారో హణోత్సవము” జరిగెను సాయూరులో చూచి అచ్చి యున్నవమే జరిగెను శ్రీ మండూరి పెంటలరెడ్డిగారు వీరికి మంచి దీక్షమును నమిర్పించిరి శ్రీ-శ్రీ చారిత్రమునకు విజయవాడలో ప్రచురించుటకు జరిగినది 1950వ సంవత్సరములో సంయుక్త మద్రాసు రాష్ట్రప్రము ర్వమువారు వీరి నాంధ్రాస్థాన కవిగ గౌరవించిరి ఆంధ్రరాష్ట్ర ప్రభుస్వరూపు ముఖ్యమంత్రి డా శ్రీ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారు అస్తాస-వి ఎవమును జీవితాంతము ఉండునట్లుగ చేసి సాలునకు పేయి రూప్యములు యిచ్చునట్లుగ ఉత్తర్వు లిచ్చిరి అంతియకాక ఆంధ్ర రాష్ట్రావతరణోత్సవ సభకు కర్నూలుకువీరిని రాదించి ప్రభుస్వరూపు పక్షమున వేయాలులతో సంస్కరించిరి మాస్టర్ శ్రీ రెడ్డిగారు వీరి 92వ జన్మదినోత్సవమునకు అధ్యక్షస్థాన మలంపించినపుడు శాస్త్రి గారు శ్రీ గోపాలరెడ్డి గారిని “విద్యాభూషణ” బిరుదుముతో సంస్కరించిరి శ్రీ గోపాలరెడ్డిగారు శాస్త్రిగారి నిర్యాణానంతరము పాపచారియై వారింటి కేగి వారి కుటుంబము నకు సానుభూతిని తెలిపివచ్చిన ఉపసభ్యులు 1951వ సంవత్సరములో గుడివాడలో శ్రీ యజ్ఞోజ్ఞ మాధవాచార్యులవారి పూనిపై ‘స్వర్ణ పుష్పపూజ’ శ్రీ శాస్త్రిగారికి జరిగెను అన్నవరములో దేవస్థాన ధర్మ కర్తలు శ్రీ ఇసుగంటి నారాయణప్రకాశరావు బహద్దరులవారు శాస్త్రిగారి దింపతులను పూజించి 2.11.6 రూప్యములు పూజా ఉక్షిణగ నొసంగిరి. 29-10-1958వ సంవత్సరమున వీరు చారిత్రప్రభుస్వరూపు వారిచే ‘చారిత్ర సంస్కృత పండిత’ సర్కారమును పొందిరి వీరికి ‘ఆంధ్రవ్యాస, అభి

నవశ్రీనాథ, వేదవిద్యా విశారద, ప్రసన్న వాల్మీకి, విశ్వకవి, కవి బ్రహ్మ" మొదలైన బిరుదుములు చాల కలవు. ఆంధ్ర ప్రదేశము వీరికి పెక్కుచోట్ల సన్మానములు జరిపెను. ఇట్లు ఆంధ్రకవితా సామ్రాజ్యమును సుమా రొక శతాబ్దము పాలించిన కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు 29-12-1960వ సంవత్సరమున ముక్కోటి ఏకాదశినాడు రాత్రి కాలమున పరమపదించిరి వీరి మృతికి సంతాపమును సూచించుచు దేశమంతటను సభలు జరిగెను. విజయవాడలో, నే నేర్పాటుచేసిన సభలో ఆచార్య శ్రీ పింగళి లక్ష్మీకాంచముగారు ప్రసంగించుచు "శ్రీ శాస్త్రిగారి ప్రతిభ ఉపజ్ఞ అనన్యసామాన్యము. నాకు దెలిసినంతవఱకు ఏ భాషలోను ఏ కవియును యిన్ని సాహిత్యరీతులలో ర్పషి చేసి యింతగ బహుళ గ్రంథరచన చేయలేదు" అని తమ భక్తి ప్రపత్తులను వెల్లడించిరి హైదరాబాదులో ఆంధ్ర కళాకేంద్రమువారు శ్రీ శాస్త్రిగారి గృహమును ప్రభుత్వము తీసుకొని సాహిత్య యాత్రాస్థలముగ రూపొందింపవలెనని తీర్మానించిరి శ్రీమాన్ ఉప్పల స్వస్వనారాయణాచార్యులుగారు మాట్లాడుచూ శ్రీ శాస్త్రిగారిని పోప్, డ్రైడెన్లతో పోల్చుచూ వీరు ప్రబంధయుగమునకు చెందిన ఆఖరి కవి యని వర్ణించిరి శ్రీ కాటూరి వెంకటేశ్వరరావుగారు ఒక ప్రకటన చేయుచు "శాస్త్రిలవారి నివాస భవనమును ప్రభుత్వము శాస్త్రిలవారి పేర చిరస్థాయిగ తగురీతిని కాపాడవలెనని శాస్త్రిలవారు కోరుచుండిరి వారి యీ చరమ కాంక్షను ప్రభుత్వము నెరవేరిస్తే ఆంధ్రసరస్వతి సంతోషిస్తుంది" అనిరి అనేక పత్రికలు తమ విషాదమును ప్రకటించుచు సంపాదకీయములు వ్రాసినవి శ్రీ నార్లవారు తమ సంపాదకీయములో "ఆయనది ఒకమాట, ఒక బాణ మనే ప్రకృతి. కొన్ని సునిర్దిష్ట ఛావాలాయనరున్నవి వానిని వెల నాటుటలో జంకు-గొంకు లెరుగని గుండెబల మాయనిది.....ఆంధ్ర చరిత్రలో, ఆంధ్రవాఙ్మయములో సుప్రతిష్ఠితుడై కలకాలం నిలువ గలడు" అని వ్రాసిరి చారే ఆంధ్రజ్యోతి 30-12-1960 తేదీ సంచిక

మొదటి పుటలో, వారి జీవిత సంగ్రహమును వెల్లడించుచు “వజ్రాయుధము సాహిత్యరంగంలో వజ్రాయుధంగానే వెలుగొందినది” అని శాస్త్రిగారి పత్రికా సంపాదకత్వమును ప్రశంసించిరి.

క ర్త వ్య ము :

ఇట్టి మహనీయుడు గతించి సుమారాజు సంవత్సరము లైనది. వారు ముద్రించిన గ్రంథముల నుచితముగ పంచిపెట్టిరేకాని యార్థికముగ వానివలన ప్రయోజనమును పొందలేదు. వారు సంతానమున కిచ్చి పోయినది కొంత ఋణము, వారి నివాసగృహము మాత్రమే వారికి పుత్రులు లేరు పుత్రికలు సంపన్నులుగారు వారి గృహము సాహిత్య యాత్రాస్థలముగ జేయబడుట యెల్లరకు సభిలషణీయము. దానివలన మన రాష్ట్రమునకు గౌరవమేకాక, వారి పుత్రికలకును ఆర్థికముగ కొంత లాభించును శ్రీ శాస్త్రిగారి గ్రంథము లన్నియు సేకరించి యచట నిలుపవచ్చును. శ్రీ శ్రీ శ్రీ శృంగగిరిస్వామివారు 23-9-1965న నొక లేఖ వ్రాయించుచు “He contributed much for the elevation of the Andhra community as a whole and has won an immortal fame at home and abroad. It is but right that his memory should be kept ever green in the minds of the Andhra patriots by putting up a fitting memorial for original research work on the glories of his life”. అని సూచించిరి శాస్త్రిగారి జీవితకాలములో దేశము వారి కేటోటును కలుగనీయలేదు. వారి నిర్యాణానంతరము వారి కేదేని చేయుట మిగిలియున్నదని పెద్దలు భావించినచో, నది కార్యరూపము దాల్చినచో యీ వక్త అధికముగ సంతోషింపగలడు. ఈ యవకాశమును నాకు కల్గించిన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ అధిష్ఠానవర్గమునకు నా సమస్సులు.

శ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారి రచనలు

- 1 శ్రీకృష్ణభారతము 18వ
- 2 శ్రీకృష్ణ రామాయణము 7 కాం
- 3 శ్రీకృష్ణ భాగవతము 12 స్కం
- 4 మంగళగిరి మాహాత్యము
- 5 శివానందలహరి
- 6 ఆంధ్రాభ్యుదయము
- 7 నైషధీయ చరిత్రము
- 8 కపిలగిరి చరిత్రము
- 9 వేదాద్రిమాహాత్మ్యము
- 10 అన్నపరితేత్రమాహాత్మ్యము
- 11 విజయలక్ష్మి పిలానము
- 12 సాసందిసాయుజ్యము
- 13 జగద్గురు చరిత్రము
- 14 మధుకర విజయము
- 15 భీమశంకర విజయము
- 16 కామాక్షి విజయము
- 17 సతీత్రయ చరిత్రము
- 18 ద్వారకాతిరుమల మాహాత్మ్యము
- 19 కల్పభూజము
- 20 అమృతానందము
- 21 గోమాహాత్మ్యము
- 22 యాజ్ఞవల్క్య చరిత్రము
- 23 గణేశ పురాణము
- 24 బ్రహ్మానందము

25 భోగసుందర సీతారామ చరిత్రము

26 భద్రాచలరామ చరిత్రము

27 గజానన విజయము

28 కావేరి చరిత్రము

29 ప్రద్యుమ్నోపాఖ్యానము

30 మణిత్రయ చరిత్రము

31 గౌతమీ మాహాత్మ్యము

32 కనకగిరి

33 వేంకటేశ్వరీయము

34 భగవద్విలాసము

35 ఏకావళీ పరిణయము

36 సత్యనారాయణోపాఖ్యానము

37 సావిత్రి చరిత్రము

38 రామకృష్ణపరమహంసీయము

39 ఇల్లందకుంట రామాయణము

40 కలి మాహాత్మ్యము

41 అమృతరాజీయము

42 శకుంతల చరిత్రము

అన్నపూర్ణ పరిణయము

44 ఆంజనేయ చరిత్రము

45 తిక్కన చరిత్రము

6 హంసద్వీప మాహాత్మ్యము

4 శ్రీరామ చరిత్రము

18 జీడిపంటి రామాయణము

49 ధన్వంతరి చరిత్రము

50 మీరాబాయి చరిత్రము

51 అహల్యాబాయి చరిత్రము

52 త్రికూటాచల మాహాత్మ్యము

53 మరుత్తరాటచరిత్రము

- 54 ఐరోపా మహాసంగ్రామము
- 55 తాజిమహేంద్రవర చరిత్రము
- 56 మార్కండేయ చరిత్రము
- 57 సింహాచలక్షేత్ర మాహాత్మ్యము
- 58 హేలాపురశంకర చరిత్రము
- 59 పల్వరేశ్వర మాహాత్మ్యము
- 60 శీదేవీస్తవరాజము
- 61 ఆంధ్రరాష్ట్ర తృతీయ వార్షికోత్సవము
- 62 భగవద్గీతాసారము
- 63 స్కందపురాణము (మొదటిభాగము)
- 64 వేంకటనృసింహరాయ చరిత్రము
- 65 పాదపూజ
- 66 యమలోకము
- 67 సరస్వత్యనునయము
- 68 గోదేవి కొట్టు
- 69 అరణ్యరోదనము
- 70 న్యూపతి సుబ్బరాయ చరిత్రము
- 71 సురభిరాజవంశావతారము
- 72 శ్రీకృష్ణాశీర్వాచనము
- 73 భారతీమనస్తాపోపశమనము
- 74 విచిత్రప్రసంగము
- 75 కవితోపదేశము (చందస్సు)
- 76 గారెబూరె సంవాదము
- 77 మాదిరెడ్డి వేంకటేశ్వర స్మృతి
- 78 సుదర్శనోదంతము
- 79 అలక్ష్మి లక్ష్మి సంవాదము
- 80 లక్ష్మి సరస్వతీ సంవాదము
- 81 విజయాభ్యుదయము
- 82 దుష్టచతుష్టయము

- 83 శుద్ధాంధ్ర నిరోష్ఠ్య నిరూష్ఠ్య నిర్వచనైకాదశాక్షరి
- 84 ఆనందోదయము
- 85 భవిష్యన్మహాపురాణము
- 86 ఆంధ్రనామసర్వస్వము (నిఘంటువు)
- 87 గ్రామ్యారణ్య కురారము
- 88 బౌద్ధచరిత్ర సంగ్రహము
- 89 ఆంధ్రరాష్ట్రావృత్తరచనము
- 90 నలదమేశ్వర చరిత్రము
- 91 స్వరాజ్యోదయము (నాటకము)
- 92 స్వరాజ్యోదయము (ప్రబంధము)
- 93 అన్నవరక్షేత్రము (మంజరీద్వీపదము)
- 94 మహమ్మదు చరిత్రము
- 95 గోదావరీ విలయతాండవము
- 96 ఏకాదశ స్వాతంత్ర్యోత్సవము
- 97 శ్రీకృష్ణ స్వీయ చరిత్రము
- 98 గేమ్మెరామోండము

- నాటకములు :-

- 1 యజ్ఞవల్క్య నాటకము
- 2 వీరసేనవిజయ నాటకము
- 3 యజ్ఞ ఫల నాటకము
- 4 బొబ్బిలియుద్ధ నాటకము
- 5 రాజభక్తి నాటకము
- 6 వధూవిజయ నాటకము
- 7 మాయావతీ నాటకము
- 8 సావిత్రి నాటకము
- 9 భారతసార నాటకము
- 10 వీరరుద్ర నాటకము
- 11 స్వరాజ్యోదయ నాటకము

- 12 వేణీసంహార నాటకము
- 13 కలభాషిణీ నాటకము
- 14 కమలిని పరిణయ నాటకము
- 15 భోజరాజవిజయ నాటకము
- 16 గాంధీవిజయధ్వజ నాటకము
- 17 తిలకమహారాజ నాటకము
- 18 శ్రీరామకుమారవిజయ నాటకము
- 19 మోహినీమనోహర (ఐవ్విన్వైట్)
- 20 సుందోపసుంద నాటకము
- 21 అహల్యా నాటకము
- 22 శ్రీనాథకవిరాజీయ నాటకము
- 23 విక్రమదేవ విజయ నాటకము
- 24 వ్యాసావతార నాటకము
- 25 యయాతి నాటకము
- 26 మహాభారతయుద్ధ నాటకము
- 27 పంచవర్ష ప్రణాళిక నాటకము
- 28 చంద్రికాపరిణయ నాటకము
- 29 సుకన్యా నాటకము
- 30 ఆంధ్రజ్యోతి (అల్లారాం)
- 31 శకుంతలా నాటకము
- 32 ఉత్తర రామచరిత్ర నాటకము

- శ త క ము లు -

- 1 శనైశ్వర శతకము
- 2 అయితే అంతే శతకము
- 3 కల్లూరప్ప శతకము
- 4 చాణక్య శతకము
- 5 చిత్ర శతకము

- వ చ స కా వ్య ము లు :-

- 1 గోదావరీ మహాప్రళయతాండము
- 2 గౌతమీపుష్కర మాహాత్యము
- 3 తెనాలిరామకృష్ణ చరిత్రము
- 4 కాళిదాస విలాసము
- 5 జగన్నాథ మాహాత్యము
- 6 పతివ్రతల చరిత్రము
- 7 సకలఫలసార సంగ్రహము
- 8 గౌరాంగ చరిత్రము
- 9 ఆంధ్రభాషోపన్యాసము
- 10 రాజమహేంద్రవర చరిత్రము
- 11 శ్రీకృష్ణకవిరాజీయము
- 12 స్వీయచరిత్రము
- 13 రామాయణతత్త్వము
- 14 భారత భాగ్యోదయము
- 15 మాలరీ మధుకరము
- 16 శ్రీకృష్ణభావార్థదీపిక
- 17 విక్రమోర్వశీయ విమర్శము
- 18 మహానైవేద్య నిరసనము
- 19 మోసకృత్యము
- 20 ఉర్లాం మాహాత్యము
- 21 ప్రతిపక్షరక్షాబంధనము
- 22 గ్రహోచ్ఛాటన మంత్రము
- 23 మాయాపులు
- 24 పండిత వివాదము
- 25 మంగలి మంత్ర
- 26 సీతాకోకచిలుక
- 27 మహాభారతచరిత్ర నిరూపణము

- 28 ఆంధ్రభాషాభూషణము
- 29 స్వర్ణోత్సవము
- 30 గ్రామ్య వ్యాకరణము
- 31 సుకవులు కుకవులు
- 32 ధర్మసంరక్షక సభ
- 33 గ్రామ్యనిరాకరణము
- 34 నన్నయభట్టారక చరిత్రము
- 35 రావుబహద్దూర్

-: ప త్రి క లు :-

- 1 గౌతమీ దినప్రతిక
- 2 కలావతి మాసపత్రిక
- 3 స్వరాజ్యోదయము పక్షపత్రిక
- 4 మానవసేవ మాసపత్రిక
- 5 వజ్రాయుధము మాసపత్రిక
- 6 వందేమాతరం పక్షపత్రిక

-..విమర్శన గ్రంథములు:-

- 1 మహాభారత హాస్యవిమర్శనము 2 భా
- 2 శివభక్తి విమర్శనము
- 3 వేణీసంహార విమర్శనము
- 4 చెళ్లపిళ్ల చెర్లాటము 5 భాగములు
- 5 జాతకచర్మా విమర్శనము
- 6 బొబ్బిలి పట్టాభిషేక విమర్శనము
- 7 ఆంధ్రభాషానుశాసన విమర్శనము
- 8 కర్ణజనన విమర్శనము
- 9 ఖండకౌవ్య విమర్శనము
- 10 రావణ విమర్శనము
- 11 సుశీల విమర్శనము

- 12 అంద్రవిక్రమోర్వశీయ విమర్శనము
- 13 సుయోధన విజయ విమర్శనము
- 14 విజయవిలాసకృతి విమర్శనము
- 15 ప్రసన్న యాదవ నాటక విమర్శనము
- 16 జయంతి నిరసనము
- 17 కురుపాండవదాయభాగ విమర్శనము
- 18 మహాభారతాంధ్రీరణ విమర్శనము
- 19 దురుద్ధరదోష శృంఖలము
- 20 సుయోధన విమర్శనము
- 21 శ్లోకపంచర నిరాకరణము

—: ప్ర హ స న ము లు :—

- 1 కాళిదాస సహస్రనామానువాదము
- 2 దాష్టికపంతులు
- 3 లోతారి బుచ్చిగాడు
- 4 కుక్కకాటు వైద్యము
- 5 పాదపూజ

—: సంస్కృత గ్రంథములు:—

- 1 స్వీయచరిత్రము
- 2 శ్రీ రాజేంద్రప్రసాదాధ్యుదయకావ్యం
- 3 పరబ్రహ్మోష్ఠకము
- 4 ము కిపురరాజేశ్వరాష్టకము
- 5 బ్రహ్మోనంద సరస్వత్యోష్ఠకము
- 6 శ్రీరామాష్టకము
- 7 చంద్రయశ్చీరితము
- 8 గురుచరిత్రము
- 9 శ్యామలాష్టకము

మఱియు నెన్నో గ్రంథములు పేరు లేకుండనే పోయినవి.

శ్రీకృష్ణ భారత ప్రాశస్త్యము

—ప్రోఫెసర్ టి ఆంజన్

వెల్లూరు

శ్రీకృష్ణ భారత ప్రాశస్త్యము

—ప్రొఫెసర్ టి. ఆంజన్
నెల్లూరు

శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి గారిని సుమారు అర్ధశతాబ్దమునుండి నేను బాగుగ నెఱిగి యుండుటచే ఈ శత జయంతి మహోత్సవ సందర్భమున శాస్త్రి గారియందలి భక్తివే నేనును నాల్గు మాటలు చెప్పి నా శ్రద్ధాంజలిని ఘటించు చుతూహలమే నన్నిట్లు పురికొల్పి మీ సమక్షమునకు రప్పించినది

శాస్త్రి గారి పాండిత్య కవితాసామర్థ్యములు, దండిపండితమండలి చేతను, ప్రభువులచేతను, కొనియాడబడియున్నవి అందులకు వారి కీయబడిన బిరుదుములు, జరుపబడిన గౌరవములే ప్రత్యక్ష సాక్ష్యములై యుండగ విశేషించి వారి శక్తిసంపదలలో ప్రజ్ఞాప్రాభవములలో సహస్రాంశమైనను లేని నేను ఏదో చెప్పబూనుట పెట్టితన మనిపించు కొనును శారదపూర్ణిమనాటి తారామనోహరుని జూపుటకు చేతిలాంతరు కావలయునా; అయినప్పటికి నుడుతభక్తివోలే, చిరకాలమునుండియు వారి యాశ్రయమునను, ఆదరణమునను, పెద్దలగువారిని సేవించుట చేతను, ఏకొంచెమో పలుకనేర్చిన నెను ఈరీతిగా నా వాక్కును ధన్యమొనర్చుకొనుట మాత్రమే ఉద్దేశించి నిజ సామర్థ్యమును శంకించుకొనక మహామహులైన మీ మ్రోల నిలచిన నా సాహసమునకు మన్నింప వేడుచున్నాను శాస్త్రి గారి రచన లన్నిటిలో “శ్రీకృష్ణ భారతము” ప్రథమ గణనీయము

శ్రీకృష్ణ భారత ప్రాశస్త్యము

శ్రీ వ్యాసభగవానునిచే రచియింపబడి పంచమ వేద మని ప్రసిద్ధి గాంచిన మహాభారతమును కవిత్రయమువారు మున్నాంధ్రీకరించిరి

మన శాస్త్రి గారు దానిని చదువునపుడు అది మూలానుసరణముగ లేకను, కొన్ని ఘట్టములు మూలములోనివి తెనుఁగున లేకయుండుటయు, పాఠక లేఖక ప్రమాదములు గోచరించుటయు, గమనించి, వానిని సవరించు తలంపు గొని తుద కది సరిపడునది కాదనియెంచి ఆ యుద్యమమును విరమించుకొని, గ్రంథమునందలి వ్యత్యయ వినిమయాదులు, పాఠకలేఖక ప్రమాదములు తొలగించి తామే మూలానుసరణముగ తెనిగించిన జాగుగనుండు సనియెంచి, భారత రచనకు బూని యథామాతృకముగా భారతమును రచించితి నని, శాస్త్రి గారు వ్రాసికొనియున్నారు

చూడుఁడు:- కర్ణుని జన్మవృత్తాంతము ఆదిపర్వమున సద్యోగర్భ మనియుండ, ఎఱ్ఱాపెగ్గడ అరణ్యపర్వాంతమున కుంతి తొమ్మిది మాసములు గర్భము మోసి పదియవ మాసమున కర్ణునిం గనియె నని యున్నది. మూలమున నట్లు లేదని, శాస్త్రి గారు నిరూపించిరి కుంతి, దుర్వాసు డిచ్చిన మంత్రప్రభావ ములయగోరి, సూర్యునిం జూచుచు- “కన్యాసతీదేవ మర్కమాజుహావ, యశస్విని సాదర్శత తమాయాతం భాస్కరం లోకపావనం” అని మూలము

ఇట్లు, సూర్యు నాహ్వానించెననియు, అతడు ప్రత్యక్షమై వచ్చి “తం సమాసాద్యదేవస్తు వివస్వా నివమబ్రవీత్- అయమస్మ్య సితా పాంగి బ్రూహికింకరవాణితే- యసస్సంభూవ తయాసహ- తత్రవీర స్సమభవ త్సర్వశస్త్ర భృతాంవరః। అముక్తకవచః శ్రీమాన్ దేవగర్భ శ్శ్రియాన్వితః సహజం కవచం బిభ్రత్కుండలోద్యోతి తాననః అజాయత సుతః కర్ణస్సర్వలోకేషు విశ్రుతః॥” అని యున్నది “వసునా సహజా తోయం వసుషేణో భవత్వీతి” అనుటచే కర్ణునకు వసుషేణు డనియును పేరు కలదు

“మూ - తతోగర్భస్సమభవత్పుథాయాః పృథివీపతే, శుక్లే దశోత్తరే పక్షే తారాపతి రివాంబరే సాబాంధవ భయాద్బాలా గర్భతం వినిగూహతి” అనియుం గలదు

ఇందు దశోత్తర శబ్దము ప్రమాదమును గల్గించుటచే, శంభు దాసుని భారతమును ఎవ్వ రైనను సంస్కరించియుందురేమో యనియు, దాని యర్థమును శ్రీ సీలకంఠాచార్యులవారు, భావార్థదీపికయందు- “తత ఇతి- దశోత్తరే ఏకాదశే శుక్లే పక్షే ప్రతిపది, చంద్ర ఇవ జాల ఉద్భూతః మాఘ శుక్ల ప్రతిపది, కర్ణ విషేక జన్మే త్యర్థః ।” అని వ్యాఖ్యానించియున్నా రనియు, కావున కుంతి సూర్య నారాధించిన అనాదే సద్యోగర్భమున కర్ణుడు జన్మించెననియు, కుంతి పది మాసములు సీరు మోసి కర్ణునిం గనియె ననుట మూలవిరుద్ధ మనియు నది యసంగత మనియు శాస్త్రి గారి తెలుగు నేత తెలియజేయుచున్నది.

కవిత్రయమువారు తెనిగించి దానికి “శ్రీమన్మహాభారతము” అని పేరు పెట్టిరి శాస్త్రి గారు దీనికి “శ్రీకృష్ణ భారతము” అను పేరిడిరి మూలము శ్రీకృష్ణద్వైపానయనుని దగుట, భారతమున శ్రీకృష్ణుని ప్రశస్తి మెండుగనుండుట “కృష్ణ” శబ్దము ద్రోపదికి, అర్జునునకు వర్తించుటచే శాస్త్రి గారు తమ పేరు శ్రీవాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి గారు కావున తమ పేరును స్ఫురింపజేయుటకు తమ యింటిపేరు లోని “శ్రీ” ని పేరులోని “కృష్ణ” శబ్దములను చేర్చి “శ్రీకృష్ణ భారతము” అను పేరు పెట్టియుందు రని ఊహించుచున్నాను.

కవిత్రయమువారు మువ్వరును మహామహిమాన్వితులు, మహా తాత్ములు అందు పదేను పర్వములు వ్రాసిన తిక్కన మహాశయుడు అమాత్యపదవియం దుండినవారు యజ్ఞముచేసి సోమయాజి యైనవారు. నన్నయభట్టారకుడు రాజరాజనరేంద్రుని యాస్థాన కవివర్ధేణ్యుడు ఉభయులకును రాజాశ్రయము గలదు. నన్నయభట్టునకు నారాయణభట్టు, తిక్కనసోమయాజికి కుమ్మరి గురునాథుడు సహాయపడిరి. మన కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగా రన్ననో. పితృ పితామహు లార్జించియుంచిన ధూన్ధితి నెల్ల వ్యవసాయాదు లొసర్చి స్వము రాగా ఋణములు చేసి

పోగొట్టుకొనిరి అట్టి పీ రింతటి మహాకార్యమును తలపెట్టుట ఆశ్చర్యముగ దోషవచ్చును శాస్త్రి గారు మహాసాహసులు అచ్చిరదైర్యము, ఉత్సాహము, ఆత్మవిశ్వాసము గలవారు అనుపమానైకగౌరవ సంపన్నులు సత్ప్రతిష్ఠాపనాబద్ధ కంకణులు

వేదమును వల్లించి, వయరాంతము శ్రౌతము నేర్చి, సోమపంచకమును జ్ఞానముగ పరించి సంస్థము చేసి, వారి దండ్రుగా రొనర్చిన అగ్నిష్టోమమునకు ఆధ్వర్యము చేసిన శ్రౌతులు ప్రాచీ నాంధ్రరహితామహాలైన నన్నయ తిక్కనాదులకు వలెనే వైదిక సంస్కృతి సంప్రదాయములు గలవారు “అసంచయవాన్” అను విప్రలక్షణమునకు లక్ష్యభూతులైనవారు అన్నింటికన్న శ్రీవిద్యోపాసకులు, జాలత్రిపురసుందరీ మహామంత్ర ద్రష్టలు, గణపతిపూజా ధురంధరులు, అంతటివారు కావుననే ఇంతటి మహాకార్యమునకు బూని, దానిని నిర్విఘ్నముగ సాధింపగల్గి రని నా యభిప్రాయము

కవిశ్రయమువారి తెలుగు ఛారత మొకటి మిగుల ప్రచారములో నుండగ మరల దీనినే పీ రాండ్రీకరింప నేల. అనువారుందు రని కాబోలు శాస్త్రి గారు.

“నన్నయ తిక్కనాది, కవినాథులకన్నను మిన్నగా తెనుంగున్నుడువింగలాడ, నధికుండను నే ననికాదు...”

అని చెప్పి—

మ. అయి దాతేడుల యీడునన్ బ్రతిదిసం

బా భారతామ్నాయము

నియమం బొప్పఁ బురాణమున్ వినిచి ని

ర్ణిద్ర ప్రబోధాప్తి మా

యయగా రర్థముఁ జెప్పి తత్కథలు లో

సంటింప నెంతేనియున్

బ్రహ్మయ్యోన్ జుడి నాకు భారతముపై
నిత్యానుమోదంబుఁగన్.॥

అనియు “వాగనుశాసనాది కవివర్యు లదెక్కడ? మాటలాడుచో నాగెదునే నిదెక్కడ? ఈ భారత సంహిత యను మహాసముద్రమును ఏగతి నీదుదు ఈగలాగునన్” అనియు నిట్లు తమ వినయగుణమును చాటి చెప్పినారు శాస్త్రిగారు శాస్త్రిగారు వన పర్వము నాంధ్రీకరించునపుడు కష్ట పరంపర లెన్నో వచ్చినవి వనపర్వాశ్వాసాంత పద్యములలో, తమ కష్టముల నిట్లుగడించుకొనిరి.

శా ప్రారంభించిన దాదిగాఁగ నెపుడున్
బ్రత్యూహము ల్గల్గె ని
య్యారణ్యంబున, నాధి వ్యాధియును సం
ప్రాప్తంబు లయెన్ మతి
జ్జేరె న్మాంద్యము, గ్రంధనిర్మితియు నిం
తేనయ్యె నో యయ్య: నీ
కారుణ్యామృత మిచ్చి నిచ్చలు ననుం
గావంగదే మ్రొక్కెదన్ ॥

మ. గ్రహచారం బపసవ్యమార్గ గతిమై
గన్పట్టు నప్పట్టునన్
సుహృదుం డైనను దుర్హృదుండయి కడున్
శోచ్యార్థముం గూర్చెడున్
సహజుం డైన సపత్న సన్నిభుఁ డగున్
దత్పర్వమున్ నీ యను
గ్రహమున్న వును నేమి నేయఁ గలుగుం
గారుణ్యవారాం నిధీ!॥

ఒకవంక భారతాంధ్రీకరణము సాగవలెను మఱియొక చక్కని పత్రికా నిర్వహణము జరుగుచుండవలెను (గౌతమి, కలాపతి, పక్షా యుధము, మున్నగునవి వారు స్థాపించి నడిపిన పత్రికలు) వేరొకదో పొరుగుగూళ్లలోను, పురమునను జరుగు విద్యవృత్తులకు జోవలెను. ఇవి యన్నియు నొక యెత్తు. సొంత ముద్రణాలయమును నిర్వహించుట ఇంకొక యెత్తు అన్నింటికి మించి అర్థిక పరిస్థితిని చక్కదిద్దుకొనుట మఱియొక యెత్తు కాని, ఎట్లో భారతాంధ్రీకరణము మాత్రము సాగుచుచునే యుండిరి

ఇట్టితఱి అభిమన్యుడు పద్మవ్యూహమున వీర మరణము నొందిన పుట్టమును వ్రాయునపుడు, అర్జునుడు పుత్ర దుఃఖమున పసటంగుండుచున్నట్టి పట్టు వ్రాయుచుండిరి ఆపట్టున శాస్త్రి గారి యేకైక సుతుడు పండ్రెం దేండ్లవాడు “సుదర్శనసుధి” నామాంకితుడు ఇంచుక జబ్బుచేసి జబ్బుచేసిన ఆనాడే హఠాత్తుగా ప్రాణముల బాసెను ఈతీరని పుత్రదుఃఖముతో, శాస్త్రి గారు కొంతకాలము పిచ్చివానివలె నైరి. ఆవల కొన్ని నెలలకు గాని వారు తేరుకొనలేకపోయిరి ఆపట్టున శాస్త్రి గారు, తమ స్థితి నిట్లు నుడివియున్నారు.

మ॥ ధనమా పూజ్యము, రా జొసంగునది యా
దవ్వయ్యె, మాన్యంబులా
మునుపే చెల్లెను, బుస్తక క్రయ ధనం
బుల్ వచ్చుటా లేదు, నె
మ్మనమా పోయె, వివేకమా చెడియె, నే
మాడ్కిం దనూయాత్రకై
యనుకొనించెనొ గాలి, నిద్రయును నా
హారంబు లేనప్పుడున్ ॥

ఇట్లున్న నొక్కనాటి ఉదయమున శాస్త్రి గారు పది గంటలప్పుడు అచ్చుప్రూవులను చూచి దిద్దుకొనుచుండిరి పోస్టుమెన్ ఒక ఇన్స్ట్రుమెంట్ కవరు తెచ్చి శాస్త్రి గారి చేతి కిచ్చెను దానిని చించి చూడగా సందోక ఉత్తరము, వేయి రూపాయలునుండెను. ఆ లేఖలో- శ్రీ శ్రీ శాస్త్రి గారికి నమస్కారములు, ఉభయకుశలములు వైణిక విద్వాంసులు బ్ర శ్రీ పిర్రాళ్ల శంకరశాస్త్రి గారు మా సంస్థానమునకు విచ్చేసి మా దర్బారులో వచ్చేరి చేసినారు సంభాషణావళమున శంకర శాస్త్రి గారు, మిమ్ముం గూర్చియు, మీ భార తాండ్రీకరణముం గూర్చియు, ముచ్చటించినారు తమకు వెయ్యి రూపాయ లిందుతో పంపించుకొంటున్నాము భద్రాద్రి శ్రీరామచంద్రమూర్తి కృపచే నేడు మా కీసంకల్పము గల్గినది దయతో స్వీకరించి, మమ్ము కృతార్థులను చేస్తారని వేడుకొంటున్నాము నమస్కారములు, ఇం సం.

చిత్తగింపుడు

సవై అశ్వారావుబహదర్

పాల్వంచ సంస్థానము, భద్రాచలము.

అని యుండెను ఆ యుత్తరమును చదువుచున్నపుడు శాస్త్రి గారి కనుల నుండి ఆనంద బాష్పములు చొట చొట నాయుత్తరముపై బడినవి. ఇట్లెందరో శాస్త్రి గారిని అయాచితముగ సమ్మానించుచు గౌరవించుచుండిరి.

సాధారణముగా శాస్త్రి గారి రచన మంతయు హెచ్చుకాలము రాత్రి భోజనానంతరము రెండు గంటలఃవఱకును సాగెడిది అంతయును వేతి కందిన చిత్తుకాగితములపై సన్నగా జిలుగుగా వ్రాయుదురు. న. స. ప. వ. మున్నగు కొన్ని యక్షరములు ఒకే రీతినుండి కను గొనుట మిక్కిలి కష్టముగనుండినను, వారి వ్రెస్సులోని కంపోజిటర్లు అభ్యాసవళమున గుర్తించి కూర్చి ప్రూవుల నంపుచుండెడివారు 1916వ

సంవత్సరములో ప్రారంభించిన భారత రచన మిట్లు 1926 వ సంవత్సరము వఱకును సాగిన దని చెప్పవచ్చును ఇందు రచన సాగిన కాలము మాత్రము, నా ల్గయిదేండ్లుండును. ఈమధ్యకాలములో వారూరకొనలేదు మఱికొన్ని గ్రంథములు రచించి, వానిని వారికి వారికిసి అంకితము చేసిరి.

కవిత్వ మన్న నెట్లుండవలయునో శ్రీ శాస్త్రిగారే ఇట్లు వ్రాసి యున్నారు.

సీ. ముత్యాలకోవనా నత్యంత మమరెడు
మృదు శబ్దజాలంబు పదిలపఱచి
మొదలువెట్టినఁ దుట్టతుదదాక కమ్మచ్చు
నందీఁగనా సాగి నడువఁజేసి
జాతియు రీతియు శయ్యపాకంబును
కై లియు లీలమై జతనుపఱచి
యావంత యరసిరే నర్థభావంబులు
తేటతెల్లంబుగాఁ దెలియఁ జేసి

తే. తగు నలంకారములు వెట్టి సొగసుమీఱ
నవరసంబులు చిప్పిల నవనవముగఁ
గల్పనలు చేయుచును జీవ కవితఁ గూర్పఁ
గలుగు కవిని మెచ్చనివారు గలరె జగతి

చ. తెలు గెట సంస్కృతం బెచట
దేశ్య మదెచ్చట నన్యదేశ్యముల్
మలయగ్ జేయు పెచ్చట స
మాసము లెచ్చటఁ జేర్ప నొప్పునో

తెలిసి కపీశ్వరుండు నిజ

లేజము పేర్పడఁ గబ్బమల్లినన్

పొలిచెడు దాని కమ్మదన

ముం గని లోకము సంతసించదే.

౪ ఎరిపొట్లం బది విప్పిన

తరుణంబున మదికి నెట్లు తగిలెడు నామో

చ రసంబు, సురవి రావ్యము

పరికించఁగ నట్టి రసము పడయుంగాదే

అది సభాపర్వములు మొట్టమొదటి సంపుటము. దీనికి పీరిక వ్రాసినవారు పండితకవి, విమర్శకాగ్రేసరులు నాగపూడి కుప్పసామయ్య గారు. వారు విశేష శ్రమ కోర్చి విపుల మగు పీరికను వ్రాసి శాస్త్రి గారి యనువాద క్రమమును, రచనాసామర్థ్యమును, కవితారీతిని గొని యాడియున్నారు మతీయు నందు పండి తాభిప్రాయములును కొన్ని కలపు. అందు అవధానిశిరోమణి, “విద్యావారిధి” మధ్వశ్రీ కాశీ కృష్ణాచార్యులవారు ఇట్లు ప్రశంసించియున్నారు.

కా. భారాశుద్ధికి జహ్నుకన్య పద సం

దర్శంపుఁ బూదోట, ఖా

షా రామామణి దర్పణంబు, గవితా

సామ్రాజ్య సింహాసనం

బౌరా : సర్వరసామృతాంబునిధి, శ

య్యాపాక వృత్త్యా ద్యలం

కౌరాగారము, కృష్ణభారత మనం

గా నెన్నె సామాన్యమే :

మఱియు, శతావధాని చెళ్లపిళ్ల వేంకటశాస్త్రి ప్రభృతులు
కొందఱు ప్రశంసించియున్నారు పీరిక వ్రాసిన నాగపూడి కుప్ప
సామయ్య గా రిటుల వక్కాణించిరి.

చ అరుదుగ బాహుళక్తి మెఱ

యం గడు దుస్తరమా గభీర సా

గరమును నీడి యద్దరిని

గాంచిన కై వడి భారతంబు, బం

ధుర సరసాండ్ర పద్యముల

నూతన రీతివి జండ్రమాళి స

త్కరుణను వ్రాసి నద్యశము

గాంచితి కృష్ణకవీ : స్థిరంబుగన్.

మిగిలిన కొన్ని సంపుటములకు, పీరికలు భూమికలు వ్రాసిన
మహాశయులలో నొకరు శతావధాని కవితాకళానిధి శ్రీమాన్ సంప
న్నుడుంబ సింగరాచార్యులవారు, ఆరణ్యపర్వమునకుం బీరిక వ్రాసిరి
ఆందు మూలముతో సరిపోల్చి కవిత్రయమువా రేయే ఘట్టములలో
సంక్షిప్తము చేసిరో, ఎట పెంచిరో. శాస్త్రి గా రెట నెట మూలము ననుస
రించి వ్రాసినారో నిరూపించుచు సోదాహరణముగా విపులముగ
జేర్కొని ఆచార్యులవా రిట్లు నుడివియున్నారు.

మ. ప్రతి శబ్దమ్ము రసప్రపూరితముగా

భావించి భావార్థముల్

స్తుతిపాత్రంబుగఁ జేసి భాసురమతిన్

శోధించి మూలార్థమున్

శ్రుతిపేయామృత సారమోయన రుచుల్

చొప్పించి, శ్రీకృష్ణ భా

రతముం గూర్చిన కృష్ణమూర్తి కవి మూ

ర్థన్యుం బ్రశంసించెదన్.

విరాటోద్యోగ పర్వముల సంపుటమునకు, భూమిక వ్రాసిన “సుధీమణి” పుల్లెల శ్రీరామశాస్త్రి గారు శాస్త్రిగారి రచనము, మూలానుసరణముగ నుండుటచే తిక్కనసోమయాజి విరాటపర్వమునకన్న నిది చిన్నదిగనుండుటయు, ఉద్యోగపర్వమున కన్న నిది పెద్దదిగ నుండుటయు, పొసగిన దనిరి. కవిత్రయమువారి కవిత్వమునకన్న మన “కవిరాజు” గారి కవిత్వ ముత్తమత్వము నొందియున్న దనిఁజాలను. అన్నను లోకము హర్షింపదు. “తెలుఁగులఁగన్న సత్కవులు, వాగను శాసనాది కవివర్యులు” అని కవిత్రయమువారియెడ మిక్కిలి భక్తి ప్రపత్తులు గల మన కవిరాజు గారే దానిని సుతరాము అంగీకరింపక త్రోసిరాజందురు అందుచే నిది - మూలానుసరణముగ రసవంతముగ నున్నదని చెప్పటకు మాత్రము సంకోచింప నని ఉదాహరణములం గొన్నిటివి బేర్కొనిరి మఱియు నిట్లనిరి.

తే. వ్యాసునియు నన్నపాదుల భారతములు

పజ్జ నునుచుక శ్రీకృష్ణభారతంబు

చదువువారల కాయాయి స్థలములందు

రసము నింపదె , కృష్ణభారతము సతము.

౪. నవలలు నాటకంబులును

నాటఁగ వ్రాసిన నింతవోయెడిన్

గవివర : సంస్కృతాంధ్రములఁ

గనొని చేసిన కృష్ణభారతం

బవిరళ మాధురీమహిమ

నంటి గుఱోత్తరమై రవీందులాన్

భువిగల యంతకాలమును

బొల్చుచు నీకు యశంబు గూర్చుతన్.

శాంతిపర్వ సంపుటమునకు విద్వాన్ శ్రీ గరిమేశ్వర సోమన్న పంతులు, ఎం ఏ ఎల్ టి గారు, పీరిక వ్రాసిరి మూలానుసరణముగ వ్రాయుటచే, శాస్త్రి గారి కృతి తిక్కన కృతికన్న రెండు మూడింతలు పెరిగినది యజ్ఞకృతి యా తాత్పర్యములు, శాస్త్రి కృతి - తొమ్మిది యాత్పర్యములు, సోమయాజి తక్కిన పర్వములకన్న తన శాంతిపర్వములో మూల గ్రంథము నెక్కువగ బొందుపఱచెను. భీష్మ స్థవరాజము, పోదశమహారాజు చరిత్ర మున్నగునవి తిక్కన కవిచే ఫలిస్తర్గముగ బరివర్తితము లైనవి శాస్త్రి గారికి శ్రీనాథకవి కవితా గురువు. కవిత్రయమువారు పూజ్యులు శాస్త్రి గారి కైలి ధారాశ్రమై విద్వత్తమై సరసమై మనోజ్ఞమై కవిత్రయ కైలివలె సర్వోత్కృష్టతను బొందియున్నది. శ్రీనాథకవి పోకడలు, పద్యముల నడకలు, మెండుగ శ్రీపాద రచనం గానవచ్చెడిని. సోమయాజి కందముల సౌష్ఠ్యము, శ్రీకృష్ణభారతి కందములందుఁ బ్రతిఫలించినది ఈ సమ గ్రాంధ భారతముచే ఆంధ్ర భాషకుఁ బునరుజ్జీవనమును, నూతన పటిమయును గలుగును, అని వ్రాసి, వ్యాసప్రోత్తము, సోమయాజి రచన, శాస్త్రి కృతినుండి ఉదాహరణముగ గొప్పటిని చెప్పిని "సోమయాజి రచనకు శాస్త్రి రచనకు, భేదము రాసరాడు రెండును శ్రేష్ఠములే. రెండును ఆంధ్రభాషకు భూషణములే" ననిరి

కవిసారస్వభోము లిరువురును, కవిత్వావ్యాసంగము జేయుచు వ్యవసాయమునకు కాలబెట్టి - చేతులు గాల్చుచున్నవారే శ్రీనాథ కవిసారస్వభోముడు తా నొనర్చిన వ్యవసాయ ఋణముల దీర్ఘజాలక కష్టముల పాలాయెను.

సీ కవిరాజుకంఠంబు గొగిలించెనుకదా

పురపీఠి నెదురెండ పొగడచింద

... ..

తే కృష్ణవేణమ్మ రాసిపోయె నింత ఫలము

బిలబిలాక్షిలు రిని పోయెఁ దిలలు పెసలు

బొడ్డుపల్లెను గొడ్డేరి మోసపోతి

నెట్లు చెల్లింతుఁ దంకంబు లేడు సూర్లు

మన శ్రీపాద కవిసార్వభౌముడును వ్యవసాయము చేసి ఋణములపార్తై తమ కష్టముల నిట్లుగడించుకొనియె.

సీ కవిరాజు మే నెల్ల జివికించెనే కదా

అప్పులవారి వాక్యాయుధములు,

... ..

తే పేటలంకల పాట లీపాటు దెచ్చె

మాలపుర్వుల పాలయ్యె మఱి పొగాకు

అప్పు ముప్పది వేల రూప్యమ్ము లింక

నెట్లు దీర్చెడు శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి

ఇట్లు దెన్నో శ్రమ లనుభవించి శాస్త్రి గారు భారతము నాంధ్రీకరించిరి. శ్రీకృష్ణ భారతమున గల శృంగార వీర కరుణ తౌద్రాది నవ రసములు అలంకారములు స్వభావోక్తులు ఉత్పేక్షలు శ్లేషలు యమకములు ప్రకృతి వర్ణనములు మున్నగునవి యన్నియు, శాస్త్రి గారి ప్రజ్ఞావిశేషమును భాషా వైదుష్యమును, లోతజ్ఞతను చాటుచున్నవి. అనఁ దేక్ష దేక్షమాండలిక శబ్దములను ప్రయోగించిన శాస్త్రి గారు

పాఠకుల సౌలభ్యమునకై ఆయా చొట్ల పుట్నోట్సు లిచ్చి వివరించి యున్నారు

కవిత్రయమువా రేకారణముననో ఆంధ్రీకరింపక విడిచిన సనత్సు జాతీయము - భగవద్గీత - శ్వేతుని, భీష్ముని హేరయుద్ధము మున్నగు నవి యెన్నియో శ్రీకృష్ణ భారతమున మనము చూడగలము.

తిక్కన భారతములో కింకుభట్టును సన్యాసిగ వర్ణించి యున్నారు

శ్లో, కంకశ్చద్ర ద్విజేఖ్యాతో లోహపృష్ఠ కృతాంతయోః

అని విశ్వము ఇట ఛద్రద్విజు డని కాని యముడని కాని యర్థము. “ఆత్మావై పుత్రనామాసి” అనుటచే ధర్మరాజు ధర్మరాజే కావున కంకు డని చెప్పుకొనిన ససత్యదోషము లేదని గ్రహింప వలె నని శాస్త్రి గారు విపులార్థముతో బేర్కొనియున్నారు

సీ చీలమండలు మోయఁ జిలుపింజలను దీరి

నీర్కావి ధోవతి నిగ్గులీన

బొలుపు మీతెడు దర్భముడి యుంగరముతోడఁ

గుళ పవిత్రము కేలఁ గొమరుమిగుల

నుదుట బాహుద్వయి నువరంబునందును

భస్మ త్రిపుండ్రము పరిధవిల్ల

వెండితీవలు నాఁగ విరియఁ బాతిన జన్ని

దములు భుజంబుపై దళకు లొత్త

3. సుత్తరీయము చెంగుల సుత్తమముగ

నక్షములఁ గట్టి కక్షమునందుఁ బెట్టి

వివులుగప్పిన నిప్పునా నెఱి దలిర్చి
సృపతి కొలుపుండు చోటికి నేగుటయును

[శాస్త్రీకృతి —

ఇట్టి వేషముతోనున్న ధర్మరాజు సన్యాసి కాడని చెప్పవలయునా?

శ్రీ శాస్త్రీ గారు కవిబ్రహ్మ యనుటకు ఏర్చి కూర్చినవి కొన్నిటి
నిందు జేర్చెదను—

హిమవన్నగము - గంగావతరణము

సీ. బహువిధ ధాతు ప్రభాభాసమా నోన్న
తోన్నత శృంగ సముత్థితంబు
గరుడ గంధర్వ కిన్నర సుర మిథున సే
విత శిలాతల జగ ద్విశ్రుతంబు
నవిరత శార్దూల హర్యక్షి రవపూరి
తానేక ఘనకంద రాంచితంబు
శుక శారికా కేకి పిక కోక ముఖ విహం
గమ సంకు లాగమ సముచితంబు

తే హంస సారస కలిత పద్మాకరంబు
దివ్యవారిప్రపూర్ణ నదీవరంబు
సుందరోన్నత బహులతా మందిరంబు
వర్ణనీయంబగున్ హిమవన్నగంబు.

ఉ. రంగద భంగ తుంగక త

రంగ పరంపరఁ గప్పి దిక్కులన్
నింగి నెసంగఁ బొంగి వడి
నేలఁ బడెన్, బడుచున్నది శంఖుఁ డ

గంగ జటాకలాపమున

గారవ మూరఁగ దాల్చెనంత నా

పంగతి నేఱు ధారుణికి

జాతె, సుపర్వులు సూచుచుండగన్.

సీ. సలలిత కలహంస కలనాద మంజీర

రవకలిత మహోన్నత వరగతియు

విమల సార తుషార విళద ఫేనోత్కర

పరమోత్తర దుకూల వసనధృతియు

సతత పరిస్ఫుట చ్ఛంపాప్రభాభ్రాజ

మాన మీనేక్షణ మహితరుచియు

జవనవేగోచ్ఛల ద్భంగపరంప రా

విశ లనద్రవ వచో నిభృతరుచియుఁ

తే. గలిగి నురుగుల నవ్వచు లలిఁగరిళ్ళ

నాడుచును సుళ్ళఁ బాడుచు వేడుక మెయి

సౌగసు కత్తియ తెఱఁగున జూడ నొప్పి

డిగియె నేలకు వినువాక వెగడు లేక

(ఈ) సృష్టికర్త కూర్పు నేర్పు గనుచు

సీ. చందురుఁ గరగించి కందువేనలియందు

వేసి, నెమ్మొముల వెలయఁ జేసి

నిందంబులను నల్చి యందలి తెలి నవ్వ

లందిడి, గొంతులింపొంద సలిపి

కమ్మిమొగ్గల నేర్చి కమ్మతేవియ వాక్కు

అం బూన్చి, చన్దవ లింబుపటచి

మించుల జతకూర్చి చంచలత్వము చూపు
లందుంచి, మేనుల నాచరించి

తే ఓమ్మ యవ్వీటి కొమ్మల నెమ్మిఁ జేసి
పురుగు గొఱికిన ఁట్ట నక్కర మొకండు
దేలునటు లచ్చిచేత, యాదృచ్ఛికంబ
యనెడు, రట్టును బోఁగొట్టుకొనియె నపుడు.

తే జానుగుల శ్రీల్ పిలుందుల దానడుమున
జానుదుటఁ గ్రార పొక్కిటిలోన బొట్టు
ఘ్రాణమున నొత్తు కేల దీప్తిములు దోప
రమణిబుధురెంతు ఁక్షర బ్రహ్మ మనుచు.

సీ ఁచకుచోరునితంబకమ్ములు గురువులు
లఘువులు తుందావ లగ్నములుగ
రాలుసేతులు నాన వ్రేలులు లఘురేఖ
లలఘు రేఖలు కన్నోమలు సుదురుగ
నగములు పాలిండ్లు నలమువేనలి నఖ
రంబులు శ్రీ భగణంబులుగను
కన్నులు తల్పలమాలికలు గతి జంఘలు
మత్తేభ చాలినీ వృత్తములుగ

తే. ఆరు వేణీయుఁ బదిము లొప్పారు నాగ
బద్గ వద్మబంధములుగాఁ గలిత చంప
కాది మాలికా గర్భచిత్రాంగ మలర
నకియ గవులెంతు లక్షణశాస్త్ర మనుచు. +1-

తుది నొక్కమాట. మూలానుసరణముగ రచించిన శాస్త్రిగారి “శ్రీకృష్ణభారతమును” మన అకాడమీవారు పునర్ముద్రణము గావించి యెల్లరకు నందుబాటులో నుండునట్లు చేయుదురని వారికి మనవి జేయుచున్నాను.

ఈ మహోత్సవమున నా కీపాటి యవకాశ మొసగిన అకాడమీ అధిపతులకు, కార్యకర్తలకు నా హృదయపూర్వక ధన్యవాదము లర్పించుచున్నాను.

శ్రీకృష్ణ రామాయణ భాగవతములు

—శ్రీ వెంకటాచల సూర్యనారాయణ శాస్త్రి

శ్రీకృష్ణ రామాయణ భాగవతములు

—శ్రీ వెంపరాల సూర్యనారాయణ శాస్త్రి

మహామహోవాఛార్యులు, కళావ్రహ్మర్షి, కవిరాజు, రవిచార్యభౌ
మేర్పాట్లచేతానర్థ దిరుదాపశీ విరాజమానులును, శతాధిక గ్రంథకర్తలు
నిగు శ్రీహరి ప్రజ్ఞామూర్తిశాస్త్రిలవారి శతవార్షికోత్సవము జరుగుట
యాంధ్రశారదాపూరి యనఁచును ఆ మహనీయుని యపార మగు
హింసాభాషా నేపను గుర్తించి యాంధ్రరాష్ట్ర ప్రభుత్వము వారాయనను
'అస్థానకవిగా' స్వీకరించి ఒక యాదార్యమును వెల్లడించినట్లే, ఆంధ్ర
సాహితీ అకాడమీవారు కీర్తిమూర్తులైన శ్రీ శాస్త్రిలవారి పాండిత్య
పరితాపై భవమునకుఁ దగినట్లు వారి శతవార్షిక జయంతి నడుపఁబూను
టచే యావ దాంధ్రదేశ ప్రజలజ్ఞాతకు సూచకమై, శాస్త్రిలవారి ఋణమును
గొంచువారికి దీర్ఘదానఁ గల్గె ననవచ్చును

శ్రీ ప్రజ్ఞామూర్తిశాస్త్రి గారి ప్రజ్ఞ సర్వతోముఖముగాని సామా
న్యము మాత్రము కాదు వారు సంస్కృతాంధ్రములందు నిశిత మగు
సాహిత్యమును, ఆ రెండు భాషలందును గవిత్యముచెప్పు శక్తిని గడించు
కొని, పెక్కు సంస్థానములం దష్ట శతావధానము లొనర్చి కీర్తిని నెల
కొలుపుకొనుటయే కాదు, సుమారు నూటయేఁబది గ్రంథములను
రచించి, యిండుమిండు లక్ష రూపాయల నార్జించి, యేమియుఁ 'దన' కని
మిగుల్చుకొనకుండఁ ద్యాగ మొనర్చి, రమారమి సూరేండ్లు మానవ
దేహముతో జీవించిన యమరజీవులు. "నాస్తితేషాం యశఃకాయే జరా
మరణజం భయమ్" కదా .

రక్కిన రమారమి నూటయేఁబది కృతులమాట యటుండనిచ్చి,
ముగ్గురేసి, నలుగురేసి మహాకవు లొకటి రెండు శతాబ్దులలో పూరింపఁ

జాలకపోయిన భారత, భాగవత రామాయణముల నొక్కచేతి మీఁదుగా నాంధ్రమున మంగళమహాశ్రీవృత్తముదాక రించుటయేకాదు, ముద్రించి సర్వ విద్యావృత్త మొనర్చి, నలువైపులఁ గీర్తిలతలఁ బ్రాకించి యానందింపఁ గలిగిన పురుషాయుషము పూర్ణముగాఁ బొందిన యదృష్టవంతులు శాస్త్రి గారు

సరే , వీ రొక్క చేతిమీఁదుగా రించిన రచింతురుగాక ! సన్నయాది మహాకవుల భారత భాగవత రామాయణము లాంధ్రదేశమున సుప్రసిద్ధములైయుండ శాస్త్రి గారి కీచర్విత చర్వణ మేల యని యొక శంక యేయాంధ్రుని హృదయమునఁ బొడమదు , కాని సన్నయాదుల దృష్టి వేఱు శ్రీ శాస్త్రిలవారి దృష్టి వేఱు కథాప్రధానములును ధర్మప్రధానములును బూర్వుల రచనలు, శాస్త్రిలవారివో కథాప్రధానములు గాక యథామూలములుగా నవతరించినవి సన్నయాదుల రచనలు యథామూలములు గాకున్నను భాషయందును, భావములందును, రస విషయమునను దరువాతి కవుల కెల్లను బ్రామాణ్యము వహించుటలో నెట్టి సూక్ష్మసలయును లేదు కాని యీ శతాబ్దిలోని కవులకు మూలగ్రంథము సమగ్రముగ నాంధ్రమునఁ జూపు నుత్సాహ మధిక మగుటచే నిద్దఱు ముగ్గురు వాల్మీకి రామాయణము నాంధ్రదర్పణమున యథామూలము ప్రతిబింబింపఁ జేసి స్తుత్యులైరి భాగవతము వేదాంత ప్రతిపాదిక స్తుతులతో నిబిడ మగుటచేఁ గాదోలును ఎవ్వరును స్పృశింపరైరి భారతమును సట్టి ఎగుటయేకాక సపాదలక్షగ్రంథము మన జీవితములోఁ బూర్తియొనర్చుఁ జాల మని కాఁబోలును దాని జోలికిని నెవరును బోవరైరి అట్టి యీరెండు గ్రంథములలో “భారత భారతీ సముద్రముఁ గడవంగ సేదను” విడిచేతులతో శ్రీ శాస్త్రిలుగా రడ్డుపడి విధాతృన కైనను నేరఁబోలని యా గ్రంథమును బూరించి కృతార్థు లగుటయే కాదు. పనిలోఁ బని భాగవతమును గూడ మూలానుసారముగాఁ దెనిఁగించి ఐమ్మెర పోతన రచన లందలి యెక్కువ

చిక్కపులను సరిసమాన మొనర్చిరి ఈ రెండు గ్రంథములును శాస్త్రి గారి స్వాతంత్ర్యము లేనివే కాని రామాయణముమాత్ర మట్టిది కాదు చాక్కరాదులు భాషాంతరీకరణమున మూలమునకు బద్ధులు కానివారు అవ్వవహితపూర్వఁ డగు గోపీనాథము వేంకటకవి వ్యాఖ్యాన విశేషము లతో మూలము ననువదించినవాఁడు ఇది మక్కికిమక్కి రామాయణానువాదములు వావిలకొలనువాటను. జనమంచివాటను, ఇవియన్నియు బరిశీలించి శ్రీ శాస్త్రిలవారు రామాయణ విషయమున నొక నూత్న మార్గము ద్రొక్కినారు సంస్కృతముననే యిరువదితొమ్మిదికి బైఁగ రామాయణము లన్నవనియు, అవి గాక దేశభాషలలోఁ బెక్కులు గల వనియు శ్రీకృష్ణరామాయణమునఁ జెప్పి-

ఉ అన్నిటిలోని చిత్రముల నన్నియు నొక్కటిగాఁగఁ జేర్చుచున్
విన్ననువానుప్ప రామంధ వీనుల విందిగునట్లు చేసి మా,
మన్నన వీవు పొందిము '

అని మునీంద్ర సంఘము రోరగా సూతుఁ డారీతి వదించి నట్లుండుటచేఁ శ్రీశాస్త్రి గారు నన్నిటిలోని చిత్రకపలను తమ రామాయణమునఁ బెక్కు తావులఁ జేర్చి యొక సూతన ద్రొక్కిని ద్రొక్కి సహృదయుల సావరి గౌరవమునకు భాజనమైనారు

ఈ వ్యాస శీర్షికమునఁ దొలకటిది రామాయణము గావున నందు శ్రీ శాస్త్రిగా రొనర్చిన మార్పుల గూర్పులను గొన్నిటిని స్థావరపులాఁ ముగా ముందు దెలిపి, పిదప భాగవత యథా మూలానువాద విశేషము లను గూర్చి మనవి చేసికొందును—

శ్రీ శాస్త్రిగారి రామాయణమున వాల్మీకి మాటలుగాని, అధ్యాత్మిక రామాయణపు షక్తిగాని చిహ్నములు అట్లని యెచ్చిట నైన నున్న వందురా యవి ఘుణాక్షరములు మాత్రమే యనుకొనినవి యిది యందిలి ప్రధానాంశములు హస్తం పేర్లు దిక్కు సంతయు నూరనము

గానే కనబడును. శ్రీమద్రామాయణమున నెప్పుడును లేని వాల్మీకి చరిత్రము విపులముగా ముందే కాననగును. దశరథుడు కౌసల్యను చెండ్లియాడఁ జోవునప్పుడు రావణుఁ డామెను బెడ్డెలోఁ బెట్టి సముద్రమునఁ జాటవేయించి నట్లొక చిత్ర సంఘటనము- దశరథుడు దేవదాస పుల యుద్ధమున దేవతల పక్షమునఁ గైకతోఁ గూడ నేఁగి, యామెకు వరము లిచ్చుకద, దశరథుడు వేరుకెగి గజఙ్ఘాంతిని మునిబాలుని జంపి శాపమొందిన పి, శాంతా ఋష్యశృంగుల వృత్తము, ముందు గనే చెప్పఁబడినవి పుత్రరామేష్టియందు భార్యలకు దశరథుడు పాయసము పంచియిచ్చిన యసంభరిము రావణ వృత్తాంత మారంభింపఁబడి, విశ్రవోదీర్ఘ తపస్సు, రావణ కుంభ కర్ణాదుల జనన కథ, రావణాదుల తపస్సు, వరము లొందుట, రావణుని విజృంభణము, వేదవతి కథ మున్నగు నుత్తరకాండమందలి కథలు బాలకాండముననే చెప్పఁబడినవి. ఇందలి రావణుడు జ్ఞాని. కావున శ్రీరాముని చేతిలో దనకు మృత్యు వని తెలిసి దానికై యత్నించుచున్నట్లు చిత్రింపఁబడెను రావణాదుల చరిత్ర లన్నియు ముందు, పివవ రామాదుల జననమును జెప్పఁ బడెను

ఇది మొదలు సుమతి చరిత్ర వంటి చిన్న చిన్న మార్పులును చేర్పులును సున్నస వాల్మీకమునఁ జెప్పఁబడిన కథలే యందును జెప్పఁ బడెను అహల్య యే పాపము నెఱుంగ దనియు, ఇంద్రుఁ డామెపైఁ జేయి మాత్రము వేసె ననియు, దాని కామె యాతనిని దూఱుచుండ గౌతముడు వచ్చి యిరువురను శపించె ననియు, నామె నిరవరాధ యని తెలిసి గౌతముడు పశ్చాత్తప్తుడై

.....సదాపతివ్రతా

జనమని యెంచి కూర్మిననుఁ “జానరౌ , కానమి శాపమిత్తు నింకను మరలింప నా తరము గాదటుగావున నోర్పి నీ విటకా,

వసమున నుండు - రాఘవుడు వచ్చి నినున్ గడతేర్చు నవ్వలన్ -

బాల 2 363

అని పలికినట్లును, శాప విముక్తయై నిందపాలై తి నని విలపింప
రాముడు

ఆఓ తల్లి ! నీ, వెఱుంగనట్టి దోష మెఱుకలేక,
యెవ్వఁడెవ్విధంబునే నిన్నుఁ బలికినఁ,
భాపభాజి యగుచు ఒడలు వడును.

గీ పంచరస్యలలో నీవు బ్రధమగణ్య,

వగుచు దీపించెదపు నీదు నా హ్వాయంబు,

దలఁచినంత మహాపాపములు సఠించు,

ననుచు వరమిచ్చె రాముఁ డహల్య కపుడు

బాల 3 371

అని వరమ పవిత్రగాఁ జెప్పినట్లును మార్చి యహల్యపాత్ర పోషింపఁ
బడినది మిథిలాపురమున రాముడు ప్రవేశించినది మొదలు సీరా
వివాహ పర్యంత మది యొక శృంగార రసమయ ప్రబంధముగాఁ
జీత్రింపఁ బడినది

అహల్యా శాప మోక్షజానంతరము శతానందుడు రామునకు
సీతా జన్మకథ చెప్పి, యామె సౌందర్యమును మూఁడుపద్యములలో
నిట్లు వర్ణించి చెప్పును.

గీ జానుగుల 'శ్రీ'ల్, పిఱుందుల 'దా'-నడుమున

శా-నుదుటఁ గ్రార-పొక్కిటిలోన బొట్టు

ఘ్రాణమున నొత్తు-కేల దీర్ఘమును-దోఁప

రమణి బుధులెంతు రక్షరప్రహమాముగను

చాల. 4. 74,

గీ. నడుము 'మాయ' 'వేదాము' నాథి-కుచ యు

గంబు శ్రీగిరి-కూర్మము రాళ్ల మీఁదు

మోవి మధురాంక-చుని గాంచి పువ్వుఁబోడి

దైర్ధ్యకులు తలంచెదరు త్రేతచయ మనుచు

75

ఈ మీఁద నొక సీసమున సర్వాంగ సౌందర్యము చెప్పి “అమె
కీపు తగుదు వామే సీకుఁ దగు” ఇత్యాదిగా రాముని మనసున బీజము
నాటెను పిదప రామలక్ష్మణులకు విడియ నొక మేళ యాయఁగా-రాముఁ
డందుఁ బ్రవేశించి సీతను స్మరించుచు విరహ బేదన నొందును రామ
ప్రత్యంతము విని సీత విరహబాధ నొందును. సీతా వివాహమునకుఁ
గారణము రాముని సౌగంధము తన చెలికత్తె యిట్లు వర్ణించి చెప్పుటయే
యైనది

మ ఇంద్రసీలము తక్కుఁదక్కుల సీనుచుండెడి మేనితో

సాంద్రవైభవ మెల్లవారికిఁ జాటు చుండెడి నొద్దికన్,

జంద్రునిం బురుడించు మోమున జాను మీటుచు నెప్పని

స్తంద్రుడై పచరించుఁగోయిల వాడుసన్ దగఁబల్కుచున్

చ గమ గమలాడు చుండినము కన్నను మిన్న యనంగ నొప్పు రా

కొమరుని మేని సోయగము కొన్నిదినంబులు వెల్లు యామినీ

రమణుని, మేను లేని రతిరాజును కెట్టులమెట్టు మాధవున్

గ్రమమున గెల్చి పొల్పుఁ ద్రిజగజ్జన సంస్తవ నీయమై కడున్

అని ఇంకను నాలుగు పద్యములచే శౌర్య క్షమా సౌందర్య గాంభీ
ర్యాదులు వర్ణింపఁబడినవి పిదప సీత యొక్కతయ కూర్చుండి
రాముని దిలంచి పరివరి విధముల ధ్యానించుచు, “ధను వేతిరున
నెత్తఁగలఁదొ యే నెఱుఁగనయో” అనుకొనుచు, మనసిజతాప
జ్వరమునఁ బరాకు, ప్రాంతిని గనుచు మదనావస్థల నొందిన దని యిట్లు
చెప్పఁబడె

చ సరగునచేచి యాకసము సందిటఁ జేర్చెడు, మోవిపానకం
బరయఁగ మోముఁద్రిప్పెడుఁ, బ్రియంబున నేమియొ పల్లరించెడున్,
జులఁచుఁ జూచెడున్, గినిసి పోరెడు, వ్రాలెడు, నవ్వెడుం గడున్
విరహము నొందెడున్ దెలివి నీఁగి నెలంత దురంతచింతమై.

అనియున్నాదావనను జెప్పి ముప్పది తొమ్మిది బంతుల వచనమున
మన్నధుని దౌష్ట్యము, దానిచే గలిగిన యామెపీడ, చెప్పఁబడి
“వాచ్యము చేయరాదని యాలంకారిక నియమ మున్నను “చిత్తజ
వికారంబు లగు స్తంభ ప్రళయ రోమాంచాది సాత్త్వికాష్ట చేష్టలకుం
బాలుపడి” అని యందతులకొని పోవునట్లు సొగసుగా వర్ణింపఁబడినది.
పిదప సూర్యాస్తమయము, సీత యువ వనమునకేగు శృంగారవేషము,
పార్వతీపూజ కరుగుట చక్కఁగ జెప్పఁబడినది పూజానంతరము
గోరీదేవిని నమస్కార పూర్వకముగా సీత ప్రార్థన మరయ రుక్మిణీదేవి
గారిని జేసిన ప్రార్థనము మనస్సునకుఁదట్టును.

ఉ పుట్టక మున్న నేనెవనిఁబొంద వినిర్మితి గల్గి యుందునో
యెట్టి మహాదయంబునరు నెప్పు దలంచుచు నుందునో, ఘనుం
డట్టి మనోవిభుం డిటకు నాగతుఁడయ్యెను, వానిపొందు నా
కెట్టు ఘటిల్లఁ జేసెదవా, యే నిను వేడుచునుంటి దల్లిరో.

అని యీ రీతి మఱి రెండు పద్యములతో బ్రార్థించినది పోతనగారు
శాస్త్రిగారికంటెఁ బూర్వఁడగుటచే నాయనను శాస్త్రిగారనురరించి
రను కొందురుగాఁబోలును కాదు, తనకంటెఁ బూర్వపుది యగు
సీతను రుక్మిణి యను కరించిన దనిపించునట్లెంత చమత్కృతి శాస్త్రి
గారొనరించిరో రసజ్ఞు లూహింతురుగాక. మఱియు సీతారాములాపూఁ
దోటయందే పరస్పర దర్శనమొంది రాముని సీతయును, సీతను
రాముఁడును బరిపరి విధముల శ్లాఘించు కొనుచు వేర్వేరు తాపమొందు
చుండఁగా-లక్ష్మణుఁడు రాముని యొద్దకుఁ గొనిపోవును

ఈ కల్పనము జయదేవకృత ప్రసన్నరాఘవ నాటకమునఁ గొంచెము భేదముతోఁ గలదు రామలక్ష్మణులు మిథిలకు వచ్చిన పిదప వినోదార్థ ముద్యానమున విహరించుచు (‘కథమితశ్చండి కాయతనం’)

ఏమి ! ఇవట చండికాలయమున్నదే అని రాముఁడు దోసిలియొగ్గి “మాతః కృపాతరంగిణీ ! వికసన్నయ నామృతోర్మిశీకరిణీ ! తరుణ సీత కిరణచూడామణి రమణి ! త్వాంసమస్యామి” అని ప్రార్థించి, యిటు చూచుచుండ సీత చెలికత్తెతో వచ్చుచున్నది ఆమెను జూచి రాముఁడు పలుతెఱఁగుల వర్ణించును అంతట సీతతో “(భర్తృదారికే ఇమమగ్రే చండికాయతనం’)

రాజపుత్రీ ! ఇదిగో చండికాలయము అనఁగా సీత సాంజలియై, “అయిదేవి ! శశిమకుట దేహార్ధవాసిని , త్రిభువన సువాసిని , నమస్తే” అని పలుక-చెలికత్తె సీతను బరిహాసించుచునే - దేవికి మ్రొక్కి, “రాంత మిందుమణిధామ కోమరే కోమలేందు మకుటాంగళాయని, ఇందుచారు శుచిరేణ విందతా మిందు సుందిరముఖీ సఖీమమ-” అని చక్కని భర్తను మాసఖికిఁ గూర్చు మని ప్రార్థించును. పిదప సీతారాములు పరస్పర సందర్శన మాత్రము విస్తరించి చెప్పబడును అట్లే యిందును భార్యతిని నేవింప సీత వచ్చుట, రాముని జూచుటయును జక్కఁగఁ గూర్పబడినది

మూలమునఁగాని మఱియెందును గాని లేకున్నను విశ్వామిత్రుని వెంట నరుగుచున్న రామలక్ష్మణులు గంగను దాటవలసి సట్లొక కల్పనముదేసి, గుహుఁడు నావదాటెంప వచ్చి రాముని వాదములు కడిగెడినని ప్రార్థించు నొక చిత్రమగు సన్నివేశము కూర్పబడినది

లక్ష్మణుఁడును మునియు నావ నెక్కిరి రాముఁడు నెక్కఁబోవు చుండఁగా గుహుఁడు వలదని వారింది యిట్లు ప్రార్థించెనట

శా నీపాదంబుల వచ్చు మందెదియొ కానీ యుండఁబోల్ తాఁకెనే
నాపాటన్ బిడితాయి అప్ప యెదియే నబ్బాక్షియై పోవునం

చీ ప్రొద్దే తెలియంగవచ్చె నిది కొయ్యేయైన-స్త్రీయైనచో
నాపాట్లేమని చెప్పవచ్చెడి జగన్నాథా ' దయం జూడుమా.

౬ దేవర సీ పాదంబులు

పావన జలములను గడిగి పరిహృత శంకా

భావుడనై నినుఁగొని నా

నావన్ నిలుపుకొందు...

బాల 4. 9, 10.

అని “క్షళయామి తవ పాదపంకజం

నాథ ' దారుదృషదోః కిమంఽరం ?

మానుషీకరణచూర్ణ మస్త్యితే

పాదయోరితి కథా ప్రతీయతే”

అను చాటు శ్లోకమును మనసున నిడుకొన్న యొక చక్కని సంఘటనము

ఈ రీతిగా నాద్యంతము చిత్ర విచిత్రములగు మార్పులలో సీ కావ్యము నూతన రూపమున నవతరించినది అవి అన్నియుఁ దెలుపఁబూనిన యెడ గ్రంథము విస్తరించు నను వెఱపున నా భారము పారకులకే విడిచిపెట్టి, సూక్ష్మముగాఁ గొన్ని విశేషములను సూచింతును

1 రావణుఁడు శ్రీరాముని వేతిలో మరణించుటకే సీతను హరించెను కాని యామెను గామించి కాదు అని యొక సిద్ధాంతము.

2 సీత గర్భవతియై యుండ నామెకు వాల్మీకియే తన రామాయణ మంతయుఁ గాలక్షే పార్థము వినిపింప గర్భస్థులగు కుశలపు లది విని నేర్చిరని యొక సరసమగు కల్పనము

3 ఆంజనేయుఁడు లంకలోఁ జొచ్చి, విభీషణుని యింటియందు సూక్ష్మరూపమున డాఁగియుండ విభీషణుఁడు తన భార్యకు

రామాయణము చదివి వినిపించుచు “నాంజనేయుఁడు లంకకు వచ్చి, సీతను జూచి, లంకను గాల్చి, వెడలుననియు, రాముఁడు రావణుని జంపుననియుఁ దెలుపు చుండెనఁట అదివిని యాంజనేయుఁడాశ్చర్య మొందును ఈ కల్పనమున రామాయణ మంతకు మున్నె పుట్టెననియు, దాని యందున్నట్లే వరుసగా జరుగుచుండె ననియుఁ దెలియుటేకాదు విభీషణుని రామ భక్తియు సూచింపఁబడెను “ఋషీణాం పున రాద్యానాం వాచ మర్థోనుధావతి” అని కదా భవభూతిసూక్తి ”

- 4 రామ పట్టాభిషేక కాలమున సీత యిచ్చిన హారము నాంజనేయుఁడు త్రెంచి యొక్కొక్క రత్నమును బగులఁగొట్టి చూచి పాతవేయు చున్నఁడఁట అప్పుడు సుగ్రీవుఁ డదియేమి ? అని యడుగ - వీనియందెందేని రామనామ మున్నదేమో యని చూచుచున్నా ననెనఁట

అప్పుడు.... .సుగ్రీవుఁడనియె నో యాంజనేయ
తాతిలో అప్పలోపల రామనామ
ముండునని యెంతె . నీ లోన నుండునోయి .
అనుటయే “తడవుగా -

తన హృదయంబు గోరుల నుదారతఁజేటి కనుండటంచుఁజూపిన నటనున్న యెల్లరును వేడుకఁజూచిరి సూర్యపుత్రుఁడున్ హనుమ శరీరభాగ మది యంతయు రామమయంబుగాఁ గనురిగొని కడు విస్మయంపడుచుఁ గొల్చెను రామునిఁబోలె నాతనిన్
యుద్ధ 4. 211.

ఈ రీతిగా రామాయణస్థములగు నుత్తమ పాత్రముల నెల్లఁగళంక రహితములొనర్చి, బ్రహ్మానంద సబ్రహ్మచారి యగు రసానందమున

ముంచి యెత్తి 'వేదఃప్రాచేతసాదాసీ త్సాక్షాద్రామాయణాత్మనా' అని పట్లు వేదమువలెఁ బవిత్రముగా గ్రంథ మంతయుఁ దీర్చిదిద్ది, భవద్భవి ష్యత్కాల జనులనుఁ దరణోపాయ ముపదేశించి, ఇహమున ననశ్వర మగు యశమును, ఓరమున శ్రీరామరూప పరబ్రహ్మమున నై క్యమును చెందిన - యాంధ్రలోకమునకుఁ బ్రాతఃస్మరణీయులై న- "కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి శ్రీపాదులను" వినతి పూర్వకముగా మనస్సున ధ్యానించుచు-వారి కృతీయ కీర్తిమూర్తి యనఁదగు శ్రీకృష్ణభాగవతమును గూర్చియు దివంర ప్రసంగింతును

శ్రీకృష్ణ భాగవతము

"భక్తిజ్ఞాన వైరాగ్యములకు నిధానమును నిధానమునగు భాగవతపురాణము నాంధ్రీకరింప నర్హుఁడు పరమ భాగవతోత్తముడైన బమ్మెర పోతన యొక్క 'దే రాముని మనసున నిల్చికొని చేత గంటము పట్టుకొనినంత- "నిమిత్త మాత్రంభవ సవ్యసాచిన్" అనినట్లు, "విలిఖించెడివాఁడును బలికించెడివాఁడును రామభద్రుఁడేయై పోతన రావ్యమును నిట్వహించినాఁడు గావున" అని యా బాలగోపాల మాంధ్రుల యచంచల విశ్వాసము అట్టియెడఁ గృష్ణమూర్తిశాస్త్రులవారు పురల నాంధ్రీకరింప నేలఘాని రని యొక ప్రశ్న ఇది సామాన్యమగు ప్రశ్నముకాదు నిరుత్తరమేమో యని కూడ ననిపించును

శ్రీశాస్త్రిగారు తమ భాగవతారంభ భాగమున - గ్రంథరచనావశ్య కత-యను శీర్షకముతో నిట్లు పై ప్రశ్నమున కుత్తర మొసంగివారు. వ...ఒక్క సమయంబున నా పరమ మిత్రులు కొందఱు నన్నుంగాంచి.

చ ఇతరులు వ్రాసినట్టికృతు లీవు రచింపనివాఁడవయ్య భా రతమున మూలభిన్నములు వ్రాతలు పెక్కులు గానవచ్చుటన్

క్షీతిజన సమృతంబుగను జేసితికా : సరిచేసి వాని , స
వ్యితమున రామచంద్రకృతి విన్నను వొప్పగఁజెప్పి తెన్నఁగన్

చ భువన పవిత్రముల్ కృతులు మూఁడవు నం దొగి రెండు తీరె భా
గవత మొకండు వ్రాయుటకుఁగాదని యెంచకు, మందులోపలన్
దవలెడుఁ బెక్కుతీరులగు దారులు- వానిని సంస్కరించుటల్
తవునని మేము చెప్పుదుము తావక చిత్త మదెట్లు లుండునో

ఉ “పోతనవంటి సత్కవులు పుట్టరు-పుట్టిన నట్టిరీతిగా
వ్రాతలు వ్రాయువారరిది, భాగవతంబది ముద్దులొల్కు, నే
నీతటి వ్రాయఁ బూనితినయేఁ బరిహాస మొనర్తు” రంచు లో
బీతునఁ బోకు నీ కవిత వేరి కవిత్వమునేని మించెడిన్

అ. ఇదియుఁగాక భరతపృథివికి మణులై న
మూఁడు కృతులు చేసి పోడిమిఁగను
నట్టివాఁడ వగుదు వదియు రచింపుము
తెలియ నీకు నాల్గు నెలల పనియ ” కృష్ణభాగ 1 సం 12-15-

అని ప్రబోధింప శ్రీశాస్త్రిగారు కడంగి, వారనినట్లు నాల్గు నెలలలోనే
యనువదించి సమాధానము చెప్పి, గ్రంథమును జూచుకొండనినట్లు
వెంటనే ముద్రించి లోకుల కందిచ్చినారు

“మూల భిన్నములు వ్రాతలు పెర్కులు కానవచ్చుటచే ఛార
తము మూలానుసార మనువదించిన ఘటవాస్తవమే-అవ్యితమున రామ
చంద్రకృతి (రామాయణ మన్నమాట) విన్నను వొప్పగఁ జెప్పితి”
వను దానిలో-రామాయణము విన్న వొప్పగఁ జెప్పుటయే ముఖ్య
శయము కాని మూలానుకృతము కాదని మాత్రము గ్రహింపఁదగును
భారత భాగవతములు మూలానుకృతము కాక పోయిన చత్త్రిన్యాయ

ముస నట్లు చెప్పఁబడినది ఆ విషయ మింతకు మున్ను వ్రాసియే
యుంటిని

భాగవతమునఁ దోతనామాత్యుఁడు భక్తిపారవశ్యమున మూలము
పెంచె భగవన్నుతుల పట్లఁ బెంచినాఁడనునది యంద రెఱింగిన
విషయమే మూలమున నున్న దున్నట్లు తెలియఁగోరు వారికిఁ బోతన
కావ్యముకంటె శ్రీకృష్ణ భాగవతము సహాయకారియగు చున్నది
శ్రీకృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు మూలానుసార మెట్లునువదించిరో యొకటి
రెండు ఘట్టములు చూపెదను వానిని బట్టి తక్కినపట్ల సహృదయులు
గ్రహింపఁగల రను తలంపుతో ముందుగా నందఱకుఁ దెలిసిన భీష్మస్తవ
మును పోరన గ్రంథముతో సహా పొందు పఱుతును

శ్లో త్రిభువన చమనం చమాలవర్ణం రవికర గౌరవరాంబరం దధానై
వపు రలక కులావృతాననాజ్ఞే విజయసభే రతి రస్తుమే నవద్యా''-

అను మూలమునకు శ్రీకృష్ణ భాగవతమున

ఉ ఎల్లని మేనికాంతులు మనాఘన సంపద సౌంపు డింప, సం
పల్లవి తోత్తరీయము సువర్ణ సువర్ణము మేలమాడ, న
ల్లల్లరఁ గుంతలంబులు ముఖాబ్జమునం దశులట్లు వ్రేల, వ్రే
పల్లె విహారమున్ నలుపు బాలునిఁ గృష్ణుని నేఁ దలంచెదన్''

అనియు

పోతనార్యుని భాగవతమున-

మ త్రిజగన్మోహన నీలకాంతి తను వుద్దీపింపఁ బ్రాభాతనీ
రజబంధు ప్రభమైన చేలము పయిఁ రంజిల్ల నీలాలక
వ్రజసంయుక్తముఖారవింద మతినేవ్యంబై విజృంభింప వ
విజయుంజేరెడు వన్నెకాఁడు మదినావేశించు నెల్లప్పుడున్.

అనియుఁ గలవు

మూలమందలి “త్రిభువన కమసం తమాలవర్ణం” అనుదశము నకుఁ బోతనార్యుఁడు - త్రిజగన్మోహన నీలకాంతి రనువు” అనెను శాస్త్రిగారు “త్రిభువన కమసం” అనునర్థము వాచ్యముగాఁ జెప్పక ‘ఘనా ఘన సంపదసౌంపు’ జగన్మోహనముగా నుండునని ధ్వనింపఁ జేసిరి “తమాలనీలం” అను దానిలోని “తమాలమును” ఉభయులును విడిచినారు పోతన పట్టి నీలకాంతియే యనెను శాస్త్రిగారు నల్లనిమేని కాంతులని యూరకుండక త్రిభువన కమనమగు ‘ఘనా ఘన సంపద సౌంపు’ అను పదముచే “తమాల” శబ్దమును స్ఫురింపఁ జేసినారు “రవికర గౌరవరాంబరం” అను దశమునకుఁ బోతన “ప్రాభాత నీరజ బంధుప్రభమైన చేలము” అనెను మూలమున “రవికర” యని మాత్రమే యుండ-పోతన యారవి ప్రాభాతరవి యనెను. ప్రాతస్సూర్యుని ప్రభ మిక్కిలి ఎఱ్ఱగా నుండును శృష్టుఁడు పీతాంబరుఁడు కాని రక్తాంబరుఁడు కాఁడనియు, మూలమున “గౌర” పదమునకు “పీతో గౌరో హరిద్రాభః” అను విఘంటువుచేత పసుపు పచ్చని రంగనియు, గమనించి శాస్త్రిగారు “సువర్ణ సువర్ణము (బంగారు రంగు గలది)” అని యనువదించినారు సూర్యకిరణములు ప్రాతఃకాలమున నెఱ్ఱగ నున్నను క్రమముగా పసుపు వన్నె గలవగును కావున రవికరములు గౌరములని మూలమున నున్నదానిని గ్రహించి శాస్త్రిగా రీసందేహము నకు తావులేకుండ సువర్ణ వర్ణ మనినారు

“అలర కులావృతాననాబ్జే” అను దానిని పోతన “నీలాలకప్రజ సంయు క్తముఖారవిందము” అని యా యలకలు నల్లని యలకలుగాఁ జెప్పెను శాస్త్రిగారు “అననాబ్జే” అను దానిలోని “అబ్జ” పదము చరితార్థమగు నట్లును మూలమునకు మెఱుఁగు పెట్టినట్లును “కుంత లంబులు ముఖాబ్జమునం దళులట్లు వ్రేల” అని ఆ యలకలు తుమ్మెదలవలె నున్నవని వివరించిరి

“విజయసభే” అనుదానికిఁ బోతన “మా విజయుం జేరెడు వన్నె కాఁడు” అని యనువదింప, శాస్త్రిగారు “వ్రేపల్లె విహారమున నలుపు బాలునిఁ గృష్ణుని” అని చెప్పుటకు వా రనువదించిన ప్రతిలో నట్టి పార మున్నదేమో యని సందేహము కలుగు చున్నది.

భీష్ముఁడు చేసిన స్తుతి యంతయు రణరంగమునఁ దన కెదుట నర్జునసారథి యగు కృష్ణరూపమునే చెప్పుచున్నదేమో యని పరిశీలింప-
“లలిత గతివిలాస వల్గుహాన, ప్రణయనిరీక్షణ కల్పితోరుమానాః
కృతమను క్రితవర్య ఉస్మదాంధాః ప్రకృతి మగన్ కిలయస్యగోపవధ్వః”

అనుమూలమునను-అనువాదములందును శ్రీకృష్ణుని శృంగార చర్యలు గూడ వర్ణింపఁబడినట్లే శాస్త్రిగారు తొలుత బాలకృష్ణుని వర్ణించి కృష్ణుని బాల్యము మొదలు పరతత్త్వముగా భావించు పర్యంతము చెప్పఁదలంచి నట్లు కనఁబడుచున్నది- మఱియు,

“స్వనిగమ మవహాయ మత్రప్రతిజ్ఞా మృత మధిక ర్తుమవస్థతో రధస్థః
ధృతరథ చరణోభ్యయా చ్చలద్గుర్హరి రివహంతు మిభం గతో త్తరీయః”
అను శ్లోకమును బోతనగారు బహురమ్యముగా ననువదించినారు.

“అవస్థతో రధస్థః” అనుదానిని-కుప్పించి యెగసిన కుండలంబుల కాంతి గగన భాగంబెల్లఁ గప్పికొనఁగ” అని యా యవస్థతిని కనులకుఁ గట్టి నట్లు పెంచి చెప్పెను

“చలద్గుః” అనగా చలించుచున్న భూమిగలవాఁడు. అను నట్టి భావమును “ఉఱికిన నోర్వక యుదరంబులో నున్న జగముల వ్రేఁగున జగతి గదల” అని భూమి యేల చలించెనో చక్కగా సహేతుకముగా వివరించెను మఱియు “ధృతరథ చరణః, గతో త్తరీయః” అను రెండు దశములను గొని ఉత్తరీయము జాటుటకు-చక్రము ధరించి వచ్చు

నప్పటి గమన వేగము హేతువగునట్లు “చక్రంబు చేపట్టి చూడెంచు రయమునఁబై నున్న పచ్చని పటము జాఱ” అని మనోహరముగా నుడివెను “స్వనిగమ మపహాయ ముత్పత్తిజ్ఞామృత మధికర్తు మవప్లుతో రధస్థః” తాను చక్రము పట్టినని (కృష్ణుడు) చేసినప్రతిజ్ఞను విడిచి- “కృష్ణునిచే చక్రము పట్టెను” అనిన నాప్రతిజ్ఞను సత్య మొనర్చుటకై రధమునుండి భూమికి నుటీకినవాఁడను వాక్యార్థమును వివరింప మానినను నట్టి గంభీరార్థము స్ఫురించుటకై నను పీలుగాకుండ - “నమ్మితి నాలావు సగుఁబాటునేయకు మన్నింపు మని క్రీడి మరలఁ దిగువ” అని యర్జునుఁడు తనశౌర్యము నవ్వల పాలగునని వెనుకకు మరలు నట్లు లాగుచుండఁగా” అని తెనుఁగునేతలో-శ్రీకృష్ణుని భక్త పరాధీనతకు నికషోపల మరచగిన-తన ప్రతిజ్ఞపోయినను భక్తుడగు భీష్ముని ప్రతిజ్ఞనిలిపి నాఁడను భావము రాలేదు-

కాని శాస్త్రిగారు మాత్ర మారహస్యము నెఱిగిన వారగుటచే ‘చక్రంబు చేఁబూన నమరంబునం’ ఁను తన నియమంబెల్ల వెనుకఁద్రోచి “చక్రంబు పట్టెను శౌరిచే” ననునాదు బాసచెల్లించెడు వాఁడ యగుచు అని నిస్సందేముగాఁ దెలియ వివరణ రూపమున ననువదించినారు

ఈ రీతిగా అనువదించుటలోఁ బెక్కు తావులందు శ్రీశాస్త్రిగారి రెంతయో జాగరూకత వహించి మూలమును యథావిధముగా నాంధ్ర ముకురమునఁ బ్రతిబింబింపఁ జేసిరి-

మచ్చునకుఁ బద్యముల యనువాదరీతి స్థావీపులాకముగాఁ జెప్పితిని ఇతకథా కథనమునఁ బోతనను, శాస్త్రిగారిని గొంచెము పరిశీలించుము. సామాన్యముగా గజేంద్రమోక్షణ కథ తెలియనివారు తెలుఁగు భూమి నేనాటను గూడ నుండ రనవచ్చును. దానిని గూర్చి రెండు మాటలు గజేంద్రుని రక్షించినవాఁడు వైకుంఠవాసి యగు నాదివిష్ణువు కాదు “హరిపుత్ర హరిమేధునకు హరిజేయందు, గ్రాహబద్ధుఁ డయిన

గజరాజు విడిపించి ప్రాణభయము వలనఁ బాపికాచె” అని యుండుటచే రామకృష్ణాఽద్యవతారముల వలె హరిమేధునకు హరిణీయను స్త్రీయందుఁ బుట్టిన హరి యని ముందుగాఁ జెప్పియు పోతన - “అలవై కుంర పురంబులో” అని యుపద్రమించి వైకుంఠమునుండి గరుత్మంతునైన సుధీషింపఁ పరుగు పరుగున వచ్చెననియు, అతని వెనుక వైకుంఠ పురంబునుం గలుగు వా రాజాల గోపాలము వచ్చిరనియు మూలములో లేని విషయమును బెంచిపెద్దగాఁ జేసినాఁడు ఆఘట్టమున శాస్త్రిగారు మూలానుసారముగా -

వ ఇట్లు గజేంద్రుండనేక విధంబులఁ బ్రస్తురించి మొట్టవెట్టుటలు వినియు బ్రహ్మాదులు.....ఊరకున్నంత జగన్నివాసుండగు శ్రీహరి

మ. విని యొందొక్కఁడు వల్కలెవ్వరికి, దోర్వీర్యంబునన్ జక్రముం గొని ఛందోమయుడైన తార్జ్యునిపయిం గూర్చుండి తద్దేశముం జని దంతీంద్రుని డాయవచ్చి-..... అని యనువదించి పోతన్నగారు పెంచిన శ్రీమహావిష్ణుని భూలోకావతరణ సమయమున లక్ష్మీదేవి సౌందర్య వర్ణనము శృంగార చేష్టలు మున్నగునవి పరిహరించి భక్తిరసమునకు బాధకలుగకుండఁ జక్కగాఁ బోషించినారు-

సిరికింజెప్పఁడు శంఖ చక్ర యుగమున్ జేదోయి సంధింపఁ డే పరివారంబును జీరఁ డ్రభగవతిన్ బన్నింపఁడు.....

ఇత్యాదిగా నున్నపద్యమున చక్రము చేబూనక గరుత్మంతు నెక్కక, కాలినడకతో వచ్చినట్లుండుట గాంచి ‘ఛందోమయేన గరుడేన సముహ్వామాన శ్చక్రాయుధో భ్యగమదాశుయతో గజేంద్రః’ అను మూలమునకు విరుద్ధముగా నున్న దని పోతననుబ్రాహ్మణు లెవ్వరో యాక్షేపింప-నది

శ్రీనాథుని కంటఁ గట్టి పోతన కల్పనమే సహజ మనిపించ నొక చక్కటి పురాణము పుట్టింపవలసివచ్చినది

గోపికా వస్త్రాప్రహరణ ఘట్టమున:-

“హేమంతే ప్రథమే మాసి

నఖద వ్రజ కుమారికాః

ధేర్భూవిష్యంభుంజానా

మాసం కాత్యాయనీ వ్రతం”

అని కాత్యాయనీ వ్రత మాచరించుచున్నవారు నందుని మంద యందలి గోపకుమారికలు అని మూలమున నున్నది కుమారిక లనఁగా పసి తనము వీడి కొమారముననున్న బాలికలు కృష్ణ సంబోధనమున అబలాః అనియు, కవి వాక్కులుగా గోప్యః, సుమధ్యమాః, దారికాః అనియు చూపింపఁ గావఁ బడఁగా- పోతన యా బాలికలు తరుణు లనుకొని “శ్రమణుల్ ప్రొద్దుట మేలుకొంచి సఖులన్ రండంచు రాత్రియ నామ ముఖన్ జీరి కుచద్వయా భరమునన్ మధ్యంబు లగ్లాడఁగాఁ బ్రమదోద్దామ శృంగేంద్రయాన లగుచున్” అని యా బాలికలను యువతులుగా వర్ణించెను మరియు కరూభ్యాం యోనీమాచ్ఛాద్య ప్రోత్తైరుస్తీర మంగనాః ‘ అను దానిని ‘చంచత్కృమల పల్లవ కాంచన సవరత్న ఘటిత కంకణ రుచిరో దంచిత కరసంఛాదిత పంచాయుధ గేహలగుచుఁ బడఁతులు వరుసన్” అని యెంతయో పెద్దచేసి వర్ణించెను అట్లు వర్ణించుటయేకాక-“చనిప్రౌఢ లై న సుందరుల ముందట నిడుకొని నెమ్మదిగాఁ గృష్ణ నెదుట నిలిచిరి” అని యా బాలికలలోఁ గొందఱు ప్రౌఢలు గొండ నుండినట్లు సూచించెను మరియు గృష్ణుఁ డా కుమారీవర్గమును గొంచి “శృంగారవతులార సిగ్గేల మీ” కని పరిపరివిధముల పరిహాసము లాడె నని చెప్పిన పట్టున ప్రౌఢ లనియు శృంగారవతు లనియు మూలమున లేని శృంగారము కల్పించినాఁడు

ఈ పట్టుక శాస్త్రి గారి యనువాదమును బరిశీలించుము - సంద
గోకుల కుమారీరత్నములు ఆ మగువలు, వ్రజసన్యామణులు, వనితలు,
పిన్నియలు, దారిద్ర్యము, సారీమణులు అని యా బాలికలను జెప్పిరి కాని
యువతులను స్ఫూర్తి కలుగునట్లు చెందును జెప్పిరేడు మూలముననున్న
“దారికా” శబ్దము ప్రయోగించి యోచిన్యము వచ్చెగా పోషించిరి కాని
అహతాః” అను విశేషణమును విడుచుచు రోషము కారపోదు మతియు
“కరాభ్యాం యోనిమాచ్ఛన్య” యని మూలముననుండ ‘ఆత్మభూగే
హము’ అనియు, అది యొక చేలిరోను “స్తనయుగ్మంబు మఱొక్క
హస్తమును బొందన్ నిర్పి” అనియు, బోతన్న గారి సీ విషయమున
సనుకరించిరి

అట్లు సది నుండి తీరమునకు వచ్చి నిలిచియున్న యా బాలిక
లను “వ్రతఫలంబు మీరు వలచినఁ జక్కఁగఁ నింతులెల్లఁ జేతు లెత్తి
మ్రొక్కి, చేరి పుచ్చుకొనుఁడు” అని కృష్ణుఁ డగు నాబాలికలు వ్రత
భంగం బంచు శంకించి ఛాలకత్వవృత్తి కరాబ్జలై సరసలీలన్ మ్రొక్కి
రట్లందఱున్ - అని పోతన్నగారు భర్తనిరూపణము వదలి శృంగార
రస ప్రసంగముతోఁ బూర్తి చేసిరి.

మూలమందు -

“యాయం వివస్త్రియ తపోభృతవ్రతా
వ్యగాహతైత త్తదు దేవ హేళనం
బద్ధాంజలిం మూర్ధ్న్యపనుత్త యేహ్యసః
కృత్వానమోవాక్ వసనం ప్రగృహ్యతాం”

మీరు వస్త్రములు విడిచి ఉదకమున దిగి స్నానము చేసి వ్రత
మొనర్చుట మీ యిష్టదైవమున కపరాధ మొనర్చుట కావున నాపాపము
పోవుటకై శిరస్సున దోసిలి వట్టి నమస్కరించి మీ బట్టలను మీరు

వుచ్చుకొనుడు. అని ధర్మహానికి బ్రాహ్మిత్వముగా సమస్కారము విధించెగాని, వారిని తృప్తుఁడు పరాభవించుటకుఁ గాని, వారి మర్మస్థానములను జూడవలెనని కాని, యట్లనలేదు

“వివసనలై జలంబులఁ బ్రవేశ మొనర్చి రఁబున్న శాస్త్రముల్
‘తవు’ నన విద్ది తప్పగును, దానిఁ దొలంగఁగఁ జేసి కొంటకో
నవలలు మీర లొదలల నాఁగ నిల్పుచు హస్తయుగ్మమున్
ధవుడగు నాకు మ్రొక్కి వససంబులు గైకొనిపోవు తొప్పగున్

అని శాస్త్రిగారు యథామూలము తెనిగించి ధర్మముగాఁ దెలిపిరి. ధర్మయుక్త మగు తృప్తవాక్యము విని వ్రత భంగమునకు వెఱచి “ఏకేన పాణినానేము రేకేనాచ్ఛాన్య చాంగనాః” ఒక చేతితో కప్పకొని యొక చేతితో సమస్కరించిరి అను మూలమును

“ధర్మయుక్తమైన వాని వాక్యమున్, విని యొకంట నాఁడు గుఱివి వేడ్కఁగప్పి యొంట మ్రొక్కును తొనర్చిరి...అని మూలమున కనుకూలముగా వ్రాయుచు శాస్త్రిగారు మూలమునందలి యాచ్ఛాదనము మాత్రము తొలఁగించివైచి బయలొనర్చిరి

ఒక్క చేతితో మ్రొక్కినందులకుఁ గృష్ణుఁడు

ఏకేన పాణినాయోవై ప్రణమేద్దేవ మచ్యుతం
తస్యదండః కరచ్ఛేద ఇది ధర్మ విదోవిదుః,
తస్మాద్భాష్యాం పాణిభ్యాం ప్రణమత్స్వామి సరః
తథాచ యాయంకురుత.....”

అను మూలమునకు.-

ఒక్కచేతను సమస్కరింపరాదు దైవతముల నెప్పుడున్.

ఒకడైన చేత మ్రొక్కిన,

సకలంకుని చేయి దునుమ శాస్త్రము చెప్పన్,

దికమరిలాడక మీ రెం

దు కరంబుల సన్న మొక్కుఁడు ముదంపడుచున్"

అని యనుకూలముగా శాస్త్రిగా రనువదించినారు. కరువాత "దిగం బుపై సన్నిరముచేయుట, వ్రుభంగ మని ఆ బాంకలు దెలిసికొని రెండు చేతు రెత్తి మొక్కి, వస్త్రములను దీసికొని, ధరించి, కృష్ణునియెడ ద్వేషభావము లేక యెంతయు ప్రేమయు చహించి పోతన భాగవతమున సంపిందు మూలమున కింతియ భేదము లగుపడుటచేతనె శాస్త్రులవారి మిత్రులు యథామూలము రవింపఁ ద్రేరించుటయు శాస్త్రులవా రందు లకుఁ బూనుకొనుటయు, చరితార్థు లగుటయుఁ గలిగినది ఇట్లేయనువాద విశేషము లన్నియు వివరింపబూస నది యొక పెద్ద గ్రంథము కావలసి వచ్చును దిట్లాత్రముగాఁ జేసిన యీ నాదన సనుసరించి సహృదయు లగు ప్రాజ్ఞులు పరిశీలించుకొందురు గాక

ఈ విమర్శము వలన "బోతనకు" లోపములున్న వని భ్రమింప రాదు ఆ మహానయుని దృష్టి వేటు, శాస్త్రిగారి దృష్టి వేటు మూల మందిలి కథను నూతనగా శబ్దార్థ రామణీయకమును, రసమును గుమ్మరించినవాఁడు పోతన మూలమందిలి యర్థమంతయుఁ జెక్కుచెదర కుండ ననువాద మొనర్ప దీక్షఁ బూనినవారు శాస్త్రులవారు అంత్యాను ప్రాసములతో ధారాళ మగు శయ్యతో, మందార మకరంద మాధుర్య ముతో, గవిత్వము చెప్పుటలో బోతనకుఁ బోతనయే సాటి మూలాను సారముగా ననువదించినను, అనువాదము వలె నుండక తెనుఁగునఁ దొలుతనే వుట్టిన దీకవిత్వ మనిన ట్లతుకులు గనఁబడకుండ రచన సాగిం చుటలో శాస్త్రిగారికి శాస్త్రిగారే సాటి ప్రకృతము శతవార్షికోత్సవము శాస్త్రిగారిది కావున వారి కవితయందలి గుణముల నుగ్గడించుట ముఖ్యము కాన మూలానుసరణమునఁ బోతన కంటె శాస్త్రులవారిని

ముందుసట దీసికొని రానై సది, యని సహృదయులు గుర్తింతురు గాక,

భారత భాగవత రామాయణ కర్తృత్వముచేఁ ద్రిలోచనులై, శతాధిక గ్రంథముల చేత “అంతర్బహిశ్చ తత్సర్వం వ్యాప్య” సర్వప్రయక్షర రూపమునఁ గీర్తి శరీరముతో వెలుఁగొందు శ్రీ కృష్ణమూర్తి శాస్త్రులవారిని స్మరించుకొనుచు- ‘జయితితే సుకృతినో యని నమస్కరించుచు- నిట్టి యవకాశము కల్పించిన సాహిత్య అకాడమీవారికి ధన్యవాదము లర్పించుచు నెలవు గైకొనుచున్నాను.

శ్రీపాదవారి రూపకములు

—డా॥ పోతంగి శ్రీరామ అప్పారావు

శ్రీపాదవారి రూపకములు

—డా. పోజంగి శ్రీరామ అప్పారావు.

“సృష్టికిం బ్రతిసృష్టినిఁ జేసినట్టి
కాశికుని గోత్రమందు వేంకటమనీషి
కాత్మజుండయి పుట్టినయట్టి వాఁడు
సృష్టకవిరాజు దలఁపఁ దత్కృతికిఁగర్త.”

అని చొచ్చిలి యుద్ధ నాటక ప్రస్తావనలో సూత్రధారి ముఖముగా తన సాహిత్య సృష్టినిగూర్చి సూచన చేసియున్నారు. శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు పలువురు మహాకవులు వేయి సంవత్సరముల పాటు కృషిచేసి, సృష్టి చేసినయంత తెలుగు సాహిత్యమును ఒక్కచేతిమీదుగా సృష్టి చేసిన మహామహాలు కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి గారు వీరు కలభాషిణి, వజ్రాయుధము, వందేమాతరము, గౌతమి (దినపత్రిక) మున్నగు పత్రికలను నడిపిన ధీరులు

ఇట్టి కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు ఒక రేడియో ఉపన్యాసములో తన స్వభావమును గూర్చి యిట్లు పేర్కొనిరి:

“నాకు జాతి మత విద్వేషము లేదు సర్వమత సమ్మతుఁడ నని చెప్పఁగలను పూర్వాచార పరాయణుఁడ నైనను గాలమును బట్టి సమయోచితముగఁ బ్రవర్తించును స్త్రీ విద్య నా కిష్టమే కాని బి యేలు, యం యేలు ప్యాసు చేసి యుద్యోగములు చేయుట సమ్మతము కాదు సాధ్య మయినంతవఱకు సత్యమును మీటి ప్రవర్తించను. నే నిదివఱకు నితరులకు భంగకర మగు నెట్టి యసత్యము నాడలే దని చెప్పఁగలుఁగు చున్నాను. జ్ఞప్తిలో నే నెవరి సొమ్మును హరింపలేదు ఒరులకు అడిగి నవి లేదన కీయవలె నని యభిప్రాయము కలదు గాని యది పూర్ణముగా

దైవము సాగనిచ్చుటలేదు నాకుఁ గోపము వచ్చును, రావలసిన పట్టునే. అవలివాండ్రు తమింపు ఘనినంతినే ఆ కోప ముం లోనే పోచ్చును నాకు తొకికోక్తులు, కవటోక్తులు పనికిరావు ఉన్నదున్నట్లు మాటలాడుటయే సరి యని నా మతము దీనంజేసి నన్ను వెజ్టివాఁ డనియు నందురు నే నొక్కొక్కప్పుడు సాహసముగాఁ బ్రవర్తింతును అది ప్రాణాపాయ మగు నని జంకను నాకు మహామారియన్నను భీతిలేదు నే నెప్పుడును వ్యర్థముగాఁ గాలక్షేపముం జేయను ఏవో వ్రాయుటయో, పడువుటయో చేయుచుందును.”

ఇంక ప్రస్తుతాంశము శ్రీపాదవారి రూపకములు శాస్త్రి గారు తన స్వభావముగా పేర్కొన్న ఆయా అంశములు వార్షికరూపక రచనా విర్మాణములలో ప్రస్తుతము లగుచుండుట మనము పరిశీలింపవచ్చును శాస్త్రిగారు మొత్తము 32 నాటకములను, 6 ప్రహసనములను రచించిరి ఇందు-

ఘోషిత నాటకములు.— 1 కలధాషిణి (1902), 2 వేణీసంహారము (1905), 3 బొబ్బిలియుద్ధము (1908), 4 రాజభక్తి నాటకము (1911), 5 మోహినీ మనోహరము (12th Night) (1914); 6 వీరసేన విజయము (Pericles) (1911), 7 తిలక మహారాజ నాటకము (1921), 8 గాంధీ విజయధ్వజ నాటకము (1921), 9 భోజరాజ విజయము (1921), 10 శ్రీనాథ కవిరాచీయము (1927), 11 మహాభారత ఘట్టము (1926), 12 చంద్రికా పరిణయము (1931), 13 వధూవిజయ నాటకము, 14 ఘాయావతీ నాటకము, 15 సావిత్రి నాటకము, 16 వీరరుద్ర నాటకము, 17 శ్రీరామ కుమారవిజయము; 18. విక్రమదేవ విజయము, 19 యయాతి నాటకము, 20 యజ్ఞనల్కయ నాటకము; 21 యజ్ఞఫలము (1955) అమృతాద్రిత నాటకములు:-- 1 స్వరాజ్యోదయ నాటకము (వ్రాత్తప్రతి పోలునడట); 2 భారతసార నాటకము, 3 కమలిని పరిణయ నాటకము

కము ; 4 సుందోపసుంద నాటకము , 5 అహల్యా నాటకము , 6 వ్యాసాపతార నాటకము , 7 సుకన్యా నాటకము , 8. ఆంధ్రజ్యోతి, 9 శంకుతలా నాటకము , 10 ఉత్తరరామ చరిత నాటకము , 11. పంచవర్ష ప్రణాళికా నాటకము

ప్రహసనములు — 1 లోడారి బుచ్చిగాడు (1911) , 2 డాలోరి బుచ్చి గాడు (1911) ; 3 ధాష్టిక పంతులు (1931) , 4. కుక్కకాటు వైద్యము , 5 కాళిదాసు సహస్ర నామానువాదము , 6 పాదపూజ

ఇప్పుడు చదివిన శీర్షికలను బట్టి శాస్త్రి గారు కైకొన్న కథల యందలి, వైవిధ్యము తేటతెల్లము కాగలదు - పౌరాణిక - ఐతిహాసిక చారిత్రక - కల్పిత - వర్తమాన రాజకీయాదు లిందలి ఇతివృత్తములు ఇంటి సంస్కృతానువాదములేకాక అంగ్ల నాటకానుసరణములు కూడ కలవు, ప్రహసనములే కాక విపాదాంతములును కలవు శార్ది చక్రవర్తి పట్టాభిషేకమును పురస్కరించుకొని రచించిన రాజభక్తిసాటకమే కాక నేటి పంచవర్ష ప్రణాళికలను పురస్కరించుకొని వ్రాసిన ప్రచారనామమును కందుకొనిన అరగంట సమయము ఇందులో ఏదేని ఒక్క నాటకమును గూర్చి అయినను సాంగముగా పరిశీలించుచు చాలదు, తీరేకముప్పదిరెండు నాటకములను, ఆరు ప్రహసనములను గూర్చి ప్రసంగించుట అశక్యము కావున ఒక కావ్య నాటకీరణమును (కలభాషిణి), ఒక చారిత్ర నాటకమును (బొబ్బిలి యుద్ధము), రెండు వర్తమాన రాజకీయ నాటకములను (తిలక మహారాజ-గాంధీవిజయ ధ్వజ సాటకములు), ఒక అంగ్ల నాటకానుసరణమును (వీరసేనుడు), ఒక ప్రహసనమును (ధాష్టికపంతులు) గూర్చి, దివ్యాత్రముగా వివరింతును

1. కలభాషిణి .

“నాటకాంతం హి సాహిత్యమ్” అన్నారు కావున కృష్ణమూర్తి శాస్త్రి గారు పెక్కు కావ్యాదులను రచించి, కవులుగా సుప్రసిద్ధులైన

పిమ్మటనే నాటకరచనకు పూనుకొనిరి వీరి తొలినాటకమగు 'కలభాషిణి' ఖ్వతంత్ర రచన, సంస్కృత నాటక లక్షణానుసారముగా సాగినది ఇది 1902 లో ముద్రింప బడినది "నేను మహా పండితుండ; నాకే సర్వమును దెలియును; నాటక నియమము లన్నియు నిందు నెలకొల్పితి నని విజ్ఞప్తిగను గాని శీఘ్రకాలములో నై నను గొంచెము శ్రద్ధచేసియే యీ నాటకమును రచించితిని నాటక రచనయం దెంత శ్రమయున్నదో గ్రంథ కర్తలకే యెఱుక" అని శాస్త్రి గారు వినయభరముతో అవతారిక యందు చెప్పుకొనిరి అంతియేకాదు, నాటక రచన కిదియే ప్రథమ యత్నం బగుట చేత ఇది సహృదయులచే నెట్లు స్వీకరింపబడునో యని సందియం బందుచు, ప్రస్తావ నాంతమున సూత్రధారి పరముగా తన భయము నిట్లు వెల్లడించి యున్నారు

“మన యిక్కార్య మవార్యమై సఫలమై మానొందు నందాకనూ తన సంప్రాప్తము, చిత్రగర్భితము, విస్తారార్థ యుక్తంబునై ఘనతంజెందిన నాటకం బగుట నూఁగంబాటు నా మానసం బనయంబుం గలభాషిణి రమణి యుయ్యాలూఁగు నాలాగునన్”

ప్రథమాంక ప్రారంభమందలి కలభాషిణి డోలాకేళి సందర్భానుసారముగా ఈపద్యమందు సూచిత మైనది ఈవిధముగా పాత్ర ప్రవేశ సూచనము చేయుటను ఆలంకారికముగా ప్రయోగాతిశయ మందురు.

పింగళి సూర నార్య కృత మగు కళాపూర్ణోదయమున పూర్వభాగ మందు కలభాషిణి మణికంధరుల సమావేశము వరకును గల కథను గైకొని, ప్రయోగ సౌలభ్యమును, రక్తిని దృష్టియందుంచుకొని, మూల కథయందు కొన్నిచోట్ల కొంతకొంత మార్చియు, కొంతకొంత చేర్చియు కొంతకొంత పేర్చియు కథానాయిక యగు కలభాషిణి పేరుతో ఈమహా నాటకమును శాస్త్రిగారు నిర్మించినారు కాగా కళాపూర్ణోదయ కథకును, ఈనాటక కథకు చాల వ్యత్యాసమున్నది. ద్వితీ యాంక-మంధలి

శ్రీకృష్ణాంతఃపురము, తృతీ యాంక మందలి ఇంద్రసభ ప్రత్యేక దృశ్యములుగా కల్పితము లైనవి కొన్ని పాత్రలుకూడ యధోచితముగా క్రొత్తగా కల్పించబడినవి కలభాషిణి పాత్ర మూలమందు కంటే ఉదాత్తముగా హృదయాకర్షకముగా చిత్రిత మైనది. మొత్తముమీద నాటకమందలి ఆయా సన్నివేశములకెల్ల ఏక సూత్రతను ఘటించి, సహృదయద హృదయ రంజకముగా శాస్త్రిగారు ఈ నాటకమును సంతరించిరి

ఈ నాటకమందు పద్యములు బహుశముగా నున్నవి అంతియే కాదు చిత్ర విచిత్రము లగు సూక్ష్మ వృత్తములలో రచన సాగినది ఈ నాటకరచనాకాలమునాటికి సర్కారుజిల్లాలలో ధర్మవరం రామకృష్ణ మాచార్యులుగారు నాటకములందు ప్రవేశపెట్టిన పాటల ప్రణావము పడినది కాని, పాటలను వ్రాయుట ఆరంభించినట్లు కన్పట్టదు అందుచేత శాస్త్రిగారు పాట కనుకూలములై ప్రస్తారాగతము లగు కొన్ని క్రొత్త వృత్తములను స్వీకరించి, వానికి రాగ తాళములను నిర్దేశించియున్నారు. అంతియేకాదు వానిని “పారకులక్లే చదువుకొనవలయునని నియమము లేదు ఇచ్చవచ్చినట్లు మార్చి, మట్లు వేసి పాడుకొనవచ్చుననియు నిర్దేశించిరి ఈ క్రొత్తవృత్తములలో కొన్ని- త్రిభంగి, సుగంధి, మధుర మంజుళ, కల్యాణి, బంధుర, అలస, మనోహర, శతపత్ర, సదాగతి, సుప్రభ, మల్లిక, సుముఖి, కలావతి, వల్లి, వసంత, చిత్రపద, కమల మొదలగునవి.”

ప్రాచీన కావ్యములను నాటకీకరించిన పలువురు కవులు, ఆ కావ్యములలోని కొన్ని పద్యముల నైనను సందర్భము ననుసరించి, తమ నాటకములందు యథాతథముగా గ్రహించియుండిరి. ధర్మవరం కృష్ణమాచార్యులు గారి ‘వరూధిని’ ఇట్టిదే కాని శాస్త్రిగారు ఆ పద్ధతి నవలంబింపక, ఇందలి పద్యముల నెల్ల స్వయముగా రచించిరి ఈపద్యములు మూలముతో సరితూగజాలి యున్నవి.

ఒక ఉదాహరణము:-

కళాపూర్ణోదయము నుండి (1-149)

తమిఁ బూదీఁగెలఁ దూఁగుచుయ్యెలలఁ బంతలాడుచుం చూగు నా
కొఱుచుఁబ్రాయుపు గల్పి గుల్పితల యంధ్రుల్ చక్కఁగాఁ జాఁగి మిం
టీ మొగంబై చనుదెంచు రివి గనుఁగొంటే దివ్య మౌసీంద్రు! నా
క మృగీనేత్రలమీఁదఁ గయ్యఁములఱుం గాల్చుఁచు లాగొప్పడిన్.

క ల భా షి ణి ను ం డి (ప్ర 20-165)

అలరుం దీవలనెక్కి యయ్యెలల సయ్యాటంబుగా నొండొరుల్
గెలువన్ బందెములొడ్డి ప్రాయపుఁ దమిం గ్రీడించుచుం దూఁగు నీ
యలరుం గొమ్మల రాళ్ళు సాఁగు దివి మోమైచూడు ముల్లోక కాం
తలపైఁ గియ్యపుఁ గాలద్రచ్చు సటురెన్నంజెల్లు మాసేశ్వరా!

ఈ నాటకము ఆనాడు (మద్రాస్ మెయిల్ (23-2-1903)
ముస్సగు ప్రముఖ పత్రికలో) బహుశ ప్రశంసల సందిసది

2. దొబ్బిలి యుద్ధము

క్రీ శ 1757 జులై 26వ తేదీన దొబ్బిలివారికిని, విజయనగ
రము వారికిని జరిగిన యుద్ధ ప్రబంధముగా, ద్విపదగా, పాటగా
రచించబడి బహుశ ప్రచారము సందియున్నది ఈ కథను గైకొని
కాళ్ళకూరి సాంబశివరావు గారు 'రంగరాయ కవిస సమవాకారము,
(1907) అను పాపమును రచింపగా శాస్త్రి గారు మిత్రుల ప్రోత్సా
హమున 'దొబ్బిలియుద్ధము' (1908) అను నాటకమును రచించిరి అటు
పిమ్మట మరిొన్ని దొబ్బిలియుద్ధ నాటకములు వెలసినవి కాని, అన్నిం
టను శాస్త్రి గారి రచనమే బహుశ వ్యాప్తిని, ఛాతిని పడసినది ఇందు
లరు శాస్త్రి గారు 1916లో రాజమహేంద్రవరమున స్వయముగా నేర్పాటు
చేసిన నాటకపు పోటీ కూడ చోహదము చేసిన దని చెప్పవచ్చును

బొబ్బిలియుద్ధ నాటకము లన్నియును రంగారాయాది వీరుల ప్రశస్తిని తెలుపునవియే అన్నింటను రంగారాయ డుత్తముడుగాను, విజయరామరాజు కుట్రదారుడు గాను చిత్రింప బడిరి ఇది సత్యము కాదనియు, నిజమునకు బొబ్బిలివారిదే లోప మనియు, వారు దురభిమాన మునకు లోనై రనియు, విజయరామరాజు తప్పు లేదనియు, వెంగళ్రావు చావు తప్పించుకొని ప్రాణములతో నరసాపురము చేరి, రంగరా ట్చరిత్రమును వ్రాయించె ననియు, తాండ్ర పాపయ్యను రామ రాజే చంపె ననియు శ్రీ శే శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి గారు ప్రసంగాంతరమున తెలిపి యున్నారు. ఇందలి సత్యా సత్యములు చరిత్ర కారులు తేల్చవలసిన అంశములు అంతమున చిన రంగారాయ పట్టాభి షేకము చిత్రింపబడినను, ఆద్యంతము విషాద చ్చాయలతో కూడిన ఇతివృత్త మిది. ఇందు నాయకు డగు రంగారావు మరణించినాడు కాన, ఇది విషాదాంత నాటక మగుచున్నది కాని శాస్త్రి గారు విషాద నాటక రచనకు సుముఖులు కారు అందుచేత వీరు దీనిని విషా దాంత నాటకముగా భావించి వ్రాయలేదు. ఇందు నాయకుడగు రంగారాయడు మరణించుట ప్రతినాయకు డగు విజయ రామరాజు పిరికివాడుగా చిత్రింపబడుట, నాటకమున యుద్ధమును ప్రధానముచేసి ఇది వీరరస ప్రధాన మగు నాటక మనుట- ఈ మూడును పసుమర్తి యజ్ఞనారాయణ శాస్త్రి గారి తీవ్ర విమర్శకు గురియైనవి (ఆంధ్రనట ప్రకాశిక- 1930- పుటలు 377-79). ప్రతినాయకు డైన రామరాజును కేవలము పిరికివానిగా చిత్రించుట మున్నగువానిలో కొంతసత్యమున్నను, అసలు, నాటకరచనలోనున్న జిగిబిగువులను కా దనుటరు వీలులేదు శాస్త్రి గారు దీనిని విషాద నాటక మును గానే మనస్సులో భావించి, తదనుగుణముగా రచన సాగించి యున్నచో ఇది ఇంకను వన్నెకెక్కి యుండెడిది

షష్ఠాంక పరిమిత మగు ఈ నాటకములోని ప్రథమ విశిష్టత సరళ గద్య పద్య రచన కలభాషిణీ నాటక గద్య పద్య రచనకును, ఇందలి

గద్య పద్య రచనకును చాల వ్యత్యాసమున్నది ఇంక రెండవ విశిష్టత పాత్రోచిత భాషాప్రయోగము. కలభాషిణీ నాటకములో నీచ పాత్రములకు గ్రామ్యముపయుక్తమైనది ఇంక ఇందు, ఆయా పాత్రములకు ఆయా యాసలతో కూడిన గ్రామ్య ముపయుక్తమైనది తొలుత బుస్సీకి కూడా గ్రామ్యమే వాడిరి కాని నాటకమంతయును ద్వితీయాంకమంతయును గ్రామ్యభాషాభూయిష్ట మగుననెడి జంకుతో మరల మంచిభాషగా నవరించినారట “అది నా తప్పుగానెంచక ప్రదర్శకులు తదుచిత భాషలోనికి మార్చుకొనిన మార్పుకొందురుగాక” అని కూడ శాస్త్రిగారు నటులకు స్వేచ్ఛ నొసంగిరి.

3. తిలక మహారాజ నాటకము:-

1908లో జరిగిన కాంగ్రెసు మహాసభలో ‘స్వపరిపాలనము’ కావలె నని తీర్మానింపబడినది, ఆ తీర్మానము 1917 ‘హోం రూల్’ ఉద్యమముగా రూపొందినది, ఇంక 1920లో అది ‘స్వరాజ్యము’గా మారినది నాడు అసహా యోధ్యమము దేశము నలుముఖముల వ్యాపించినది. ఇంతలో జూలై, 31వ తేదిన లోకమాన్య బాలగంగాధర తిలక్ నిర్యాణముచెందిరి. పిమ్మట గాంధీజీ ఏకైక నాయకులైనారు ఇది 1921 నాటి కాంగ్రెసు స్థితి శాస్త్రి గారి తొలి వర్తమాన రాజకీయ రూపకము తిలక మహారాజ నాటకము లోకమాన్య బాలగంగాధర తిలక్ వేదశాస్త్రాది మహావిద్యా విశారదుడు. లోకజ్ఞుడు, దేశభక్తాగ్రేసరుడు; స్వార్థత్యాగి; ఉత్తమ నాయకుడు ఇట్టిమహామహానకు దేశ మందంతట స్మారక చిహ్నములు వెలయసాగినవి ఉడుతభక్తిగా శాస్త్రి గారు కూడ తిలక స్మారక చిహ్నముగా ఒక దృశ్య కావ్యమును వెలయింప సమకట్టి ఈ నాటకమును నిర్మించినారు ఇది 1921లో ముద్రింపబడినది తిలక్ జన్మము మొదలుకొని, జన్మాంతమువరకు గల విశేష సన్నివేశ యందు వర్ణిత మైనది.

దశాంక పర్యాప్తమగు నీనాటకమందు 9వ అంకమున పట్టాభిషేక ప్రాయమగు తిలక్ షష్టిపూర్వమగు వర్ణితమైనది. కాని, 10వ అంకమందు తిలక్ నిర్యాణము వర్ణితమగుటతో ఇదిపూర్తిగా విషాదాంత నాటకమైనది నాయక మరణముతో నాటక మంత మగుటచేత భరతవాక్యమునుగూడ శాస్త్రి గారు వ్రాయలేదు.

ఈ నాటకమున నాందీ పద్యమున హిందూమాతకు నమస్కారము చేయబడెను ఇంక ప్రస్తావనలో నేటి “సుజలాం సుఫలాం” గీతమును పాడుచు రంగమును ప్రవేశించును నాటక మందంతటను పరప్రభుత్వ నిరసనము నిర్భయముగా చేయబడెను చివరి అంకములో మరణ శయ్యపైనున్న తిలక్ తన తేజస్సు నంతటిని గాంధీజీకి సంక్రమింపజేయుట అభివర్ణితమైనది

4. గాంధీ విజయధ్వజ నాటకము:-

నవాంక పర్యాప్తమగు ఈ నాటకముకూడ 1921 లోనే వెలువడినది మహాత్ముడు దక్షిణాఫ్రికాలో నడిపిన యుద్యమములతో కథ ప్రారంభమై 1920 డిసెంబరులో జరిగిన నాగపూర్ కాంగ్రెసు మహాసభావిశేషములతో సమాప్తమైనది ఇది కేవలము ప్రత్యక్ష చరితమగుటచేత తిలకమహారాజు నాటకముకన్న ఈ నాటకరచన ఎక్కువశ్రమ కలిగించిన దని శాస్త్రిగారు పేర్కొన్నారు దీనికి తొలుత గాంధీ విజయమని పేరుపెట్టిరి కాని దీని ముద్రణము ప్రారంభము కాకముందే గుంటూరునుండి దామరాజు పుండరీకాక్షుడు గారి ‘గాంధీవిజయము’ ప్రకటితమైనది అందుచేత దీనికి పేరు మార్చవలసివచ్చినది “విజయమును వెలయింప జేయునది ధ్వజ మగుటచేతను, సహాయ నిరాకరణోద్ద్యమ విజయకాలంబున స్వరాజ్య ధ్వజము ప్రతిష్ఠింపబడుటచేతను” శాస్త్రి గారు ఈ నాటకమునకు గాంధీ విజయధ్వజ మను పేరుపెట్టిరి.

మహాత్ముని కడ దుష్టులగు ప్రతిపక్షుల నెదిరించుటకు నొక మహోత్తము కలదు-అది ప్రేమ ధర్మ యుద్ధమున విద్యేషుల నెల్ల నిరాయుధులను జేసి విజయం పొందుటకు పాశుపతాస్త్రము కలదు- అదియే శాంతి ఇది మహాత్ముని శీల సారాంశము దీనిని ఈ నాటక మున చక్కగా నిరూపించినారు శాస్త్రి గారు

తిలక మహారాజు, గాంధీ విజయధ్వజ నాటకము లందలి మూలప పాత్రము లందరును యథార్థ వ్యక్తులే తిలక్ మకుటము లేని మహారాజుగా వర్ణింప బడెను ఇంక గాంధీజీ కేవలము అవతార పురుషుడుగా వర్ణింపబడుట చేత రెండవ నాటకమున చతుర్థాంక మందు ఇంద్రసభయు, దేవేంద్రాదులు గాంధీజీ నిత్య నిరతిని ప్రశంసించుటయు మున్నగునవి కల్పితములైనవి దేశమాత ప్రత్యక్షమై గాంధీజీ యెదుట దేశ దుస్థితిని గూర్చి దుఃఖించినట్లు వర్ణితమైనది. స్వరాజ్య సమరములో పాల్గొనినవా రందరు సరాసరి స్వర్గమునకే వచ్చివేయుచున్నారనియు, వారికి వసతులను కల్పించుట కష్ట మగుచున్నదనియు భటులు ఇంద్రునితో తెల్పినట్లు వర్ణిత మైనది

బొబ్బిలియుద్ధ నాటకమునందే గద్య పద్య రచన సరళముగా సాగిన దని తెలిపియున్నాను ఇంక తిలక్ మహారాజు నాటకమందు రచన మరింత సరళముగా సాగినది దీనిపై వచ్చిన విమర్శలకు శాస్త్రి గారు గాంధీ విజయధ్వజ నాటక పీఠికలో ఇట్లు సమాధానము చెప్పకొన్నారు-

నా తిలక మహారాజు నాటకముం దిలకించిన కొందరు నా మిత్రులు సులభకై లి యనియు, గారము పాలు తక్కువగనున్న దనియు లోనగు మాట లనుట కర్జాకర్జికగా నాకు వినవచ్చినది కావున దీనిం గూర్చి ముచ్చటింప సాహసించుచున్నాను నాటకములు దృశ్య ప్రబంధ ములుగదా వాని కై లి భారత కై లిం బోలియున్న ప్రేక్షకులకుఁ గాని

ప్రదర్శకులకుఁ గాని సుబోధంబగు నేమో పండితులే పరికింతురుగాత. నాటకములు పాండిత్యము ప్రకర్షించు కొనుటకుఁగాదు విషయము కన్నులకు గట్టి నట్లుండి లోకమునకు నీతిని బోధించుట కేర్పడినవి. కావున నాటకకై లి సర్వజన సుబోధకముగానుండుటయే యుచితమని నా అభిమతము. కారవుఁ బాలునకేమి? కొంత మరీచి వై చినచో నది పెచ్చు పెరుగునుగాని మితిమించిన నది శరీరమున కపాయకర మగునుగదా!

ఇందు శాస్త్రి గారు నాటకకై లిని గూర్చి చక్కని తీర్పు నొసంగి యున్నారు

1920లో లాలాలజపతిరాయి గారి అధ్యక్షతలో జరిగిన అత్యవసర కాంగ్రెసు మహా సభలో అనహా యోద్యమ ప్రతిపాదన మంగీకరింపబడినది ఆ యుద్యమములో పాల్గొనని దేశీయులను శిక్షించుటకు పంచాయితీ కోర్టులను పెట్టుకొనుట ఆ యుద్యమ కార్యక్రమములలో నొకటి. ఇట్టి పంచాయితీ కోర్టు విచారణము ఈ నాటకమున గివ అంక మందు వర్ణిత మైనది. ఇందు విదేశవస్త్రముల నమ్మినవారిని, విదేశ తంతువులతో వస్త్రముల నేసినవారిని శిక్షించుటయేకాక, ఆ విదేశ వస్త్రువులను కోర్టులోనే తగుల బెట్టుదురు అట్లే ఇంటిలో రాత్నము పెట్టుకొననివారికి, రాత్నము పెట్టుకొనియు ఉపయోగించనివారికి శిక్షలు విధింపబడినవి పిల్లలను ఇంగ్లీషు బడులకు పంపువారిని, ఉద్యోగములను విసర్జింపనివారిని, విసర్జించి మరల చేపట్టినవారిని కూడ శిక్షించుట జరిగినది ఇవి యన్నియును రంగస్థలమున ప్రత్యక్షముగా ప్రదర్శించుట కుద్దిష్ట మైనవి అనా డిట్టివి రాజద్రోహములు; అందులకు కనీసపు శిక్ష కారాగార ప్రాప్తి స్వాతంత్ర్య సమరములో అనువులనై న అర్పించుటకు వెనుదీయని రాజకీయవాదులకు ఇట్టివి లెక్కలోనివి కావు కాని కేవలము పండితకవులై, రాజకీయములకు సుదూరముగానుండెడి కృష్ణ

మూర్తి గారు ఆనా డిట్టి రచనలు చేయ సాహసించుటకు, విజఘ్నగా ఘ్నఘామరిని కూడ లెక్కచేయని వారి స్వభావమే హేతువు.

5. వీరసేన విజయము :-

షేక్స్పియరు మహాకవి రచించిన “పెరికిల్స్, ప్రీన్స్ ఆఫ్ టైర్” అను ఆంగ్ల నాటకమునకు ఇది అనుసరణము లేదా ఛాయా మాత్రానువాదము ఇది 1918 లోనే రఘయంపబడినను 1948 లో మాత్రమే ముద్రణ భాగ్యమును పొందినది మూలమునందువలెనే పంచాంక పర్యాప్త మగు ఈ అనుసరణమందు 20 సీనులకు బదులు 13 సీనులు మాత్రమే ఉన్నవి. ఉదా - ప్రథమాంకమందు మూడు సీనులున్నవి. సముద్రతీరము పల్లెపల్లె స్వయంవర సభ ఈ అనుసరణమున పల్లెప్రజలు మొదలగువారికి గ్రామ్యము స్వేచ్ఛగా ప్రయుక్తమైనది.

మూలమునందువలెనే నాయకుని పేరుతోనే ఈ నాటకమును రచించినను, శాస్త్రి గారు మూలకథను ఛాయామాత్రముగనే స్వీకరించి, పెక్కు మార్పులను చేసినారు. అంతియేకాదు, సంస్కృత నాటక లక్షణములను పట్టించుటకు ప్రయత్నము చేసినారు పేర్లలో, సంభాషణములలో, సన్నివేశములలో, కథా పరిణామములో దేశీయతాముద్రను హత్తించినారు.

పేర్లలో మార్పులు ; పెరికిల్స్-వీరసేనుడు, సిమోనైడ్స్-శ్రీమంతుడు థైజా-లీలావతి; మెరీనా-సరస్వతి పెంటాపోలిస్-విద్యానగరము; టైర్-విజయవాటిక

సన్నివేశములలో మార్పులు .

ఆంగ్లమూలమున ఆంటియో రాజు కన్నకూతురును మోహించి, అది పాప మని వారించిన కుమారుని (పెరికిల్స్ను) చంపుట కాజ్ఞాపించి,

చును అప్పుడు పెరికిల్లు పరదేశముల పాలగును శాస్త్రి గారు దీనిని పూర్తిగా మార్చివేసి, శత్రురాజులు అకస్మికముగా రాజ్యమును వశపర్చుకొనుటజేత పెరికిల్లు పరదేశముల పాలయ్యె నని మార్చినారు మూలమున పెరికిల్లుకు భార్యతో పునస్సమాగమము డయానా దేవాలయములో జరిగినట్లున్నది కాని శాస్త్రిగారి రచనలో ఈ పున స్సమాగమము పూరీ జనన్నాథుని సమక్షములో జరిగినది.

ఇట్టి మార్పులే అంతటను కలవు మొత్తముమీద రచన సరళమై, మూలాపేక్షరహితమై ప్రదర్శన యోగ్యముగా నున్నది.

6. ధాష్టిక పంతులు :-

ఈ ప్రహసనము 1931 లో ముద్రింపబడినది. ముద్రాధికారము గల యుద్యోగమందున్న 'ధాష్టికపంతులు' అనువాని దుశ్చర్యలు ఇంద విరూపింపబడినవి ఇతడు శ్రీ వ్యసనమునకు లోనై, వావివరుసలు ఉచ్చ నీచములు పరిగణింపక ప్రవర్తించి, పెక్కువిధముల భంగపడి చివరకు చనపోవుచు తాను కామించినవా రందరికిని, ఒక వ్యభిచారి సంఘ నిర్మాణమునకును తన ఆస్తిలో అధిక భాగము సంక్రమింపజేయుచు విట్లు వ్రాయును.

ఈ ప్రహసన ప్రస్తావనలో "హాస్యంబున నంత నిపుణుడు గాఁడే" అని కర్తనుగూర్చి మారిషునిచే ఆశంకింపజేసి పిమ్మట సూత్రధారి ముఖముగా హాస్య స్వరూపమును, ప్రహసన ప్రయోజనమును, తన రచనా సామర్థ్యమును శాస్త్రిగారు ఇట్లు వెల్లడించుకొన్నారు:

"హాస్యమన్న బూతుకూతలు కూయుటయు, నప్రస్తుతంబు లగు నెక్కసక్కియంబు లాడుటయు, మాటకుఁ బదిమాట లనుటయు ననుకొంటివి కాఁబోలు అట్లు కాదు. చరిత్ర హాస్యాస్పదము, లోక నింద్యము, నీతిబాహ్యము నని కన్నులకుం గట్టినట్లు చెప్పి యొప్పించు

నదే హాస్య ప్రబంధము అదియే హాస్యరసము. వలయునన్న నన్ని రసములు నక్కవిసార్వభౌముండు నూటిపోయఁగలఁడు నీ వే రసము త్రావెదవో త్రావుము. నీ నీరసము వదలిపోవును” శ్రీపాద కృష్ణ మూర్తిశాస్త్రిగారి సాహిత్య సృష్టిలో నీరస మను పదమునకు తావు లేదు మరి వారి సాహిత్య ప్రపంచమున సంచార మొనర్చదలచు వారికి కూడ నీరసము పనికిరాదు.



శ్రీ సా హి త్యో ప న్యా స మ్మ లు

—

స్వర్ణీయ

కళాప్రపూర్ణ, వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిలవారి శతజయంతి

[30 జనవరి 1966 నాడు హైదరాబాదు నగరములో జరిగిన ఉపన్యాసాలు]



ప్రచురణ :

ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అభివృద్ధి మి

కళాభవనము, నైఫాబాదు

:::

హైదరాబాదు.

శ్రీ సా హి త్యో ప న్యా స ము లు

—

స్వర్ణీయ

కళాప్రపూర్ణ, వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిలవారి శతజయంతి

[30 జనవరి 1966 నాడు హైదరాబాదు నగరములో జరిగిన ఉపన్యాసాలు]



ప్రచురణ :

ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవనము, నైఋత్యం

::

హైదరాబాదు.

సర్వస్వామ్య సంకలితము - 1022
పేజీలు, 1000

వెల రూ. 1.50

ముద్రణ .
బి. టి. ప్రెస్,
సికిందరాబాదు

విషయ సూచిక :

- (1) మా తాత గారు
—శ్రీ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి. 1
- (2) వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిలవారి రచనలు
—శ్రీ డాక్టర్ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని... 21
- (3) వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి వ్యాఖ్యానములు
—శ్రీ నేలటూరి రామదానయ్యంగార... 45
- (4) వేదం వేంకటరాయశాస్త్రి నాటకాలు
—శ్రీ మధుసూదన కోదండరామరెడ్డి ... 67

స్వర్గీయ వేంకటరాయశాస్త్రి సంస్మరణ :-

అ ధ్యక్షో ప న్యా స ము

— శ్రీ తాపీ ధర్మారావు.

ఇది మహా సుదినం, ఆంధ్ర సాహిత్య సేవకు యావజ్జీవితం ఆంకితం చేసిన మహామహులు శ్రీ వేదం వెంకటరాయశాస్త్రిగారిని సంస్మరించి, ఆ రూపంగా మన కృతజ్ఞతను ప్రకటించ గలుగుతున్నాము. మన కీ అవకాశ మిచ్చినందుకు ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య ఎకాడమీ వారికి ధన్యవాదాలు దాదాపు 40 సంవత్సరాలు అత్యున్నత ఆచార్యపీఠము నలంకరించి, ఎన్నో విధాల ఆంధ్ర సారస్వతానికి ఎంతో ఉపకారం చేసిన శాస్త్రిగారు ఆంధ్రమల్లినాథ, మహామహాపాఠ్యాయ, సర్వతంత్ర స్వతంత్ర, కళా ప్రపూర్ణ మొదలైన అనేక బిరుదుల నందుకో గలిగిన మహనీయులు వేల సంఖ్యలో గల తమ శిష్యుల శ్రద్ధాభక్తులు చూరగొనడమే కాక, ఆనాటి సోదర భాషాపండితుల గౌరవాభిమానాలను విశేషముగ పొందగలిగారు. వారిలో చాలమందికి శాస్త్రిగారు దైవ సమానులు, కొందరు శాస్త్రిగారి ఛాటోను దైవార్చన పీఠములో ఉంచుకొని పూజిస్తుంటారు అటువంటివారిని స్మరించడం ఆంధ్రుల కందరకు కర్తవ్యం అని వేరుగా చెప్పనక్కరలేదు.

అందులో నాకు మరొకబలీయమైన కారణం ఉంది విజయ విలాస వ్యాఖ్యాన వాదోపవాద సందర్భంలో కీర్తికాయలు వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు నన్ను అన్యాయముగా “భారతి” పత్రికలో నిందించారు దానిని ఖండించడంలో వెంకటరాయశాస్త్రిగారిని గురించి కొంత కటువుగ వ్రాయవలసి వచ్చింది. ఆనాడు భాగవత రచనలో దక్షయజ్ఞ సన్నివేశములో బమ్మెరపోతన (అనే కొందరంటారు) శివదూషణచేసి “అప్పవచ్చుడు” అయినట్టూ, ఆ “వక్రదోష పరిహారతకై” వీరభద్రవిజయం రచించినట్టూ జనశ్రుతి ఉండకదా. ఆ విధంగానే నా వక్రదోష పరిహారతకై ఈనాడిమహాసభకు అధ్యక్షుడుగా ఉండడానికి సంతోషపూర్వకంగా అంగీకరించాను.

వెంకటరాయశాస్త్రిగారు బహుభాషావేత్త. అనేక శాస్త్రాల పాండిత్యమున్నవారు. ఎన్నిచదివినా, ఎన్ని తెలుసుకొనినా, వారి దృష్టి ఆంధ్ర సాహిత్యాభ్యుదయ విషయమిదనే అగ్నుష్టే ఉండేది.

ఉతర భాషలలో మంచివనితోచిన గ్రంథాలను ఆంధ్రంలోని కనుప దించారు. కాళిదాసు, హర్షుడు వ్రాసిన నాటకాలను చాలవరకు భాషాంతరీకరించారు. కథా రూపంగా విజ్ఞానాన్ని లోకాలకు పంచి పెట్టిన కథా సరిత్ సాగరం తెలుగు చేశారు మేఘసందేశానికి మల్లినాథనూరి రచించిన అమోఘమైన వ్యాఖ్యానం తెలుగువారికి సుబోధంగా ఉండడానికి తమ స్వంత వివరణలతో ప్రచురించారు దానిలో కొన్నిచోట్ల మల్లినాథ వ్యాఖ్యలకు మెరుగు గూడ పెట్ట గలిగారు.

ఈ రచన లెంత గొప్పవయినా, వీటితో శాస్త్రిగారు తృప్తి పొందగలుగుతారా? పొందరు, పొందకూడదు కదా! భాషా పటుత్వము, భావ సావితంత్ర్యము, కల్పనాచమత్కారము, అన్ని టిని మించి సవిమర్శమైన ప్రపంచదరిశీలన కలిగిన శాస్త్రిగారివంటి మేధావులు అలాగున తృప్తిపడలేరు కాబట్టే వారు స్వతంత్ర రచన లకు పూనుకున్నారు. ప్రతాపరుద్రీయము, బొబ్బిలియుద్ధము మొదలైన నాటకాలు ప్రచురించారు నాటినుండి నేటిదాకా ప్రశాప రుద్రీయము ఆంధ్రజనానీకాన్ని ఉర్రూతలూగిస్తూనే ఉంది, అంతే కాదు, ఇంకా నూరేండ్లవరకు కూడ ఆధులను ముగ్ధులుగా చేస్తుంటుందనడానికి సందేహంలేదు.

నాటకాలు వ్రాయడమే కాక, నాటిని రంగస్థలము మీగ ప్రయోగించడానికి కావలసినశిక్షణసంతటిని శాస్త్రిగారే నటకులుగా వచ్చిన యువకుల కిచ్చేవారు ఉచ్చారణ అభినయము మొదలైన విషయాలను వారు చెప్పి వేయించేవారు ఆ సమాదరణం చూర గొన్నవారు కాబట్టే, నెల్లూరు నాటక సమాజమువారు శాస్త్రిగారి నాటకాలు తప్ప మరెవ్వ నాటకాలను ప్రదర్శించరాదని ఒక వియమం పెట్టుకున్నారు. వారిలో చాలమంది నటవశంసు లయి గొప్ప ప్రఖ్యాతిని సంపాదించారు.

ఒక్కచిత్రం! ప్రతాపరుద్రీయం తయరైన సమయాన్నే గురజాడ అప్పారావుగారి కన్యాశుల్కం గూడ తయారయింది అదిగూడ దీనితాగానే ఆంధ్రజనాదరణను కైవసం చేసుకుంది ఆంధ్ర చరిత్రకు సంబంధించిన కథావస్తువును శాస్త్రిగారు తీసుకుంటే, గురజాడవారు ఆంధ్రసంఘ జీవనానికి సంబంధించిన కథ నెత్తుకున్నారు. యాభయ సంవత్సరాలుగా తెలుగువారి అభిమాన నాటకాలుగాఉన్న ఈ రెండు నాటకాలు ఇంకా నూరేండ్లదాకా ఇలాగే ఉండగలవు

ప్రతాపరుద్రీయములో 8 విధాలయిన గ్రామ్యం (వ్యావహారికం) శాస్త్రీగారు ఉపయోగించారంటారు

ఈ భావ స్వాతంత్ర్యాన్నే శాస్త్రీగారు ఇతర విషయాలలో గూడ కనబరిచారు

చిన్నయసూరి వంటి గడ్డుదేరిన గ్రాంథిక భాషావాదులు గూడ తమ రచనలలో వివరణలు, అవతారికలు వ్రాయవలసి వచ్చి నప్పుడు వ్యావహారిక భాషనే ఉపయోగించారు. శాస్త్రీగారు అలా చేయక, గ్రాంథికాన్నే వాడి పూర్వ సంప్రదాయాన్ని కాపాడారు. కాని, అవసరమని తోచినప్పుడూ, భాషకు ఉపయోగకరమని వారు భావించినప్పుడూ, వారు సంప్రదాయాన్ని ఉల్లంఘించడానికి జంకే వారు కాదు. నాటకాలలో పాత్రోచితమయిన వ్యావహారికము ఉపయోగించిన్ని, సంస్కృత నాటకానువాదాలలో స్త్రీ పాత్రలకూ నీచపాత్రలకూ గ్రామ్యమును వాడి ఆనాటి పండిత రంగములో దుమారము లేవదీశారు. తమ వాదాన్ని సమర్థిస్తూ గ్రామ్యభాషా ప్రయోగ నిబంధనము పోచురించారు

అలాగే కథాసరిత్సాగర రచనలో తమ తిరుగుబాటు తనాన్ని ప్రదర్శించారు చిన్నయసూరిగారి మీదా, వారి వ్యాసరణమీదా తమకెంత గౌరవమున్నా, వారి నీతిచంద్రికలోని రచనా విధానాన్ని అంటనై నా అంటలేదు. సులభమైన కైలితో విసంధి పాటిస్తూ తమ రచన సాగించారు పండితుల వాదనలను విసంధి వివేకము వ్రాసి ఖండించారు.

నైషధానికి సర్వంకష వ్యాఖ్యనూ, ఆముక్త మాల్యదకు సజీవనీ వ్యాఖ్యనూ వ్రాసి ఆంధ్రసహృదయ లోకానికి ఇంతింతన దాని మహోపకారం చేశారు. ఆ వ్యాఖ్యానాలను భక్తిశ్రద్ధలతో శుణ్ణంగ పరించినవారు కొమ్ములు తిరిగిన పండితులనుగూడ ధిక్కరించగలరంటే అది అతిశయోక్తికాదు వాటిలో శాస్త్రీగారి సర్వతోముఖ పాండిత్యమూ, బహుగ్రంథ పరిచయమూ ప్రస్ఫుటంగా కనిపిస్తాయి చేమకూరవాని సారంగధరకు వారు వ్రాసిన వ్యాఖ్యను చూచి, అనాటి పండితులు విజయ విలాసములోని సారస్వము అంటి అందకుండా ఉందనీ, దానికిగూడ వ్యాఖ్యానము రచించి పండిత పాఠకలోకానికి మేలుచేయ వలసిందని కోరారు వారికోర్కెను మన్నించి దానికి గూడా ఒక వ్యాఖ్యను ప్రకటించారు.

ఈ వ్యాఖ్యానాలలో కొన్ని లోపాలున్న వన్నమాట యథార్థము. ప్రమాదో ధీమతామపి అంతే కాకుండా, తమకు ముందు జూలూరు అప్పయ్య పండితులచేత సి పి బ్రౌన్ వ్రాయించిన వ్యాఖ్యానాలను కొంతవరకు అనుసరించడం వల్లనూ, తొందర తొందరగా వ్యాఖ్యానము ప్రచురించవలసి వచ్చినందు వల్లనూ, విషయ సేఃరణకు శాస్త్రీగారు నియమించిన శిష్యుల అశ్రద్ధ వల్లనూ, ఆ లోపాలు సంభవించాయని అనడం మంచిది శాస్త్రీగారే చివర దశలో ఆ మాటనే తనతో చెప్పినట్టు వేటూరివారు ప్రకటించారు.

ఆ రోజులలో విమర్శన అంటే తప్పులెంచడమే అంతేకాదు; ఒకరి నొకరు, ప్రత్యక్షంగానూ, పరోక్షంగానూ తిట్టుకోవడమే ఆ వద్దతి విమర్శనతో శాస్త్రీగారు కొక్కొండ వెంకటగత్యం పంతులు గారిని ముట్టడించారు గిడుగువారి వ్యాసాలు చదివినవారికి శాస్త్రీగారి విమర్శన అంత సమర్థనీయం కాదని తేటపడుతుంది. “తప్పు లెన్నువారు తమతప్పులెరుగరు” అన్నమాట సత్యము కదా !

ఏది ఏలాగున్నా ! శాస్త్రీగారు 76వ ఓట కన్నుమూసి సంత వరకు ఆంధ్రభాషా సాహిత్యాలసేవే ప్రధాన లక్ష్యంగా పెట్టుకొని జీవించినవారు, దాదాపు 40 సంవత్సరాలు ఆచార్య స్థానాన్నలంక రించి వేలకొలది శిష్యులకు సాహిత్య భిక్ష పెట్టినవారు సౌమ్య భావంతో పెద్దలలో పెద్దలు, పిన్నలలో పిన్నలుగా మెలగి సర్వజనాదరణను పొందగలిగినవారు, ఆంధ్రసాహిత్య పురోభివృద్ధికి నిర్విరామంగా కృషిచేసినవారు, నిజేపాలవంటి గ్రంథాల నెన్నింటినో ఆంధ్రసరస్వతికి సమర్పించినవారు, కాబట్టి ఆంధ్ర మహాజనులకు ఆచంద్రార్థము కృతాక్షతా పాత్రులు, సంస్మరణ యోగ్యులు అనడానికి సందేహము లేదు. విజ్ఞాన ధనము పెట్టెలలో నింపి మన సారస్వత కోశాగాధాని కందజేశారు. ఆ పెట్టెలలో ఎక్కడయినా ఒక సత్తురూపాయిగాని చెల్లని నాణెముగాని ఉంటే, దానిని తొలగించి, నిర్దుష్టమయిన దాని నాస్థానంలో నెలకొల్పడం మనవిధి, అంతేకాదు, ఆ ధనాన్ని మూలధనంగా భావించి, దానిని ఇతోధికంగా అభివృద్ధి పొందునట్లు చేయడం మనకర్తవ్యం. అలా జరిగినప్పుడే మన కృతజ్ఞతకు ఒక ఆకారం ఏర్పడుతుంది. మన మాటలకు ఒక సార్థకత కలుగుతుంది.

—):—:(—

మా తాతగారు

- శ్రీ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి.

శ్రీ వాణీ గిరిజాః చిరాయ దధతో వక్షో ముఖాంగేషు, యే
 లోకానాం స్థితి మావహన్త్య పహతాం త్రీ పుంస యోగోద్భవాం,
 తే వేదత్రయ మూర్తయః త్రిపురుషాః సంపూజితావః సురైః
 భూయాసుః పురుషోత్తమాంబుజభవ శ్రీకన్ధరాః శ్రేయసే॥

(నన్నయ)

శ్రీ యగ గౌరి నాఁ బరగు చెల్వకుఁ జిత్తము పల్లవింప బ
 ద్రాయితమూర్తి యై హరిహరం బగు రూపము దాల్చి విష్ణురూ
 పాయ నమః శివాయ యని పర్కెను భక్తజనంబు వైదిక
 ధ్యాయిత కిచ్చ మెచ్చు పరతత్త్వముఁ గొల్పెది నిష్టసిద్ధికిన్.

(తిక్కన)

తీరుగఁ దిక్కయజ్ఞ తరితీపు తెనుగుకవిత్వసారపున్
 దారల నాంధ్రవాణిని సుధామధురం బొనరించెఁ బూర్వః మా
 కీరితి పొల్లువోక పటకించెడి సింహపురాన నేటికిన్
 శారద కావ్యనాటక విశారద మంజులపంచినాదముల్.

నాఁటిని నేటినిం గలుపు నాణెపువ తెన యాచుఁ బాండితీ
 పాటవమందు విద్వదభివంద్య కవిత్వ విమర్శనంబులన్
 బోటియు సాటిలేని కవిపూజ్యుఁడు వేంకటరాయశాస్త్రి యా
 మేటరి సంస్కృతి ప్రతిమ మించు స్వాదంతర పద్మపీఠికన్.

(శ్రీ దువ్వూరి రామిరెడ్డి)

అంధ్రవాఙ్మయములో గొప్ప తాతలను అనగా పితామహులను గలి
 గినవారనేకు లుండిరి. వారిలో ప్రసిద్ధులు ముగ్గురు - తిక్కన, జక్కన,
 శ్రీనాథులు. తిక్కన తన తాతను గుఱించి,

“సారకవితాభిరాము గుంటూరి విభుని
మంత్రితాస్కరు మత్పితామహునిఁ దలఁచి
యైన మన్ననమెయి లోక మాదరించు,
దేవి నాకృతిగుణములు వేయు నేల ..” — అన్నాడు

జక్కన, తన తాత పెద్దయామాత్యునిగుఱించి ఒక సీసమాలికలో,

“సంస్కృత ప్రాకృత శౌరసేన్యాదుల
ఘటికలో నొక శతకంబుఁ జెప్పఁ
బ్రహ్మసనప్రకరణ భాణాది బహువిధ
రూపకంబులయందు రూఢి మెలయ

ఇత్యాదిగా చెప్పి తుదిని,

“అనుచు నెల్లూరి తిరుకాళమనుజువిభుని
సమ్ముఖంబున సాహిత్య సరణి మెరసి
మహిమ గొంచిన పెద్దయామాత్య సుకవి
మనుమఁడవు నీ వంశమహిమ యొప్పు.”

— అని చెప్పకొన్నాడు.

కపిసార్వభౌముడైన శ్రీనాథుడు,

“కనకశ్చంద్రధరధీరు వారిధితటి కాల్పిట్టణాధీశ్వరున్
ఘనునిం బద్మపురాణ సంగ్రహ కళాకావ్యప్రబంధాదిపున్
వినమత్కాకతిసార్వభౌమ కవితావిద్యాధరుం గొల్తు నా
యనుగుండాతఁ బ్రదాత శ్రీకమలనాభామాత్య చూడామణిన్.”

“మత్పితామహుఁ గవిపితామహునిఁ దలఁతు
గలిత కావ్యకళాలాభు కమలనాభు,
చంద్ర చందనమందార సదృశకీర్తి
సతన సాహిత్య సామ్రాజ్య చక్రవర్తి ”

ఈ విధముగా తమ తాతలను, అనగా పితామహులను పేర్కొన్న కవులవలెనే నేనును నా పితామహుని పేరుపై నుపజీవించుచున్నాను. పేరు పొందిన తాతలను మనుమలైన ఈ మహాసీయులవలెనే పేరుపొందిన తాతకు మనుమడనే యైనను నాకును వారికిని చాల భేదమున్నది ఈ పెద్దల తాతల రచనలేవో తెలియవు. కాని మనుమలవి మాత్రము ప్రత్యక్షములు జగత్ప్రసిద్ధములు. వీరు మహాకావ్యనిర్మాతలు - ఒకరు కవిబ్రహ్మ, రెండవవారు చక్కని రచనకు ప్రసిద్ధులు, మఱియొకరు కవిసార్వభౌములై తనకాభిషేకము నందినవారు మఱి నేనో, ఏదో అవకతవక రచనలు చేయుచు కాలక్షేపము చేయువాడను పై మహాసీయులవలన వారి తాతలకు ప్రసిద్ధి, నాకో తద్విపరీతము వాస్తవముగా తాతవలననే నాకు లోకమున మన్నన.

“సారకవితాభిరాము నెల్లూరి జనుని
మహితశాస్త్రిని మత్పితామహునిఁ దలంచి
యైన మన్ననమెయి లోక మాదరించు,
వేఱ నాకృతి గుణములు వేయునేల?”

అని నేను చెప్పకొన్న సరిగా నుండును. ఆ ప్రాచీనులలో ఆది వినయము. నాలో అహంకార మగునేమోయని భయపడుచున్నాను కాని ఇది వాస్తవము మఱియొక విషయము. ఇంతకన్నను సంతోషింపఁదగినది పై మువ్వరును పాకనాటివారే అనగా మా నెల్లూరి మండలమువారే. అందులకే పూర్వవాసన పోలేదని మా కవికోకిల కూజితము — “ఆరీతి పొల్లువోక పలికించెడి సింహపురాన నేటికిఁకా కారదకావ్యనాటక విశారదు మంజువిపంచి నాదముల్.”

అట్టి తాతను అవలంబించి జీవించు నేను ఏమిచెప్పగలను? “వారిని మీరు చక్కగా ఎఱుఁగుదురు వారి మనుమడను” అని ఒకపైపు చెప్పకొనుచు మరల “వారెటువంటివారనఁగా” అని మీకే చెప్పబడందముగాలేదు మందముగా నున్నది. పెద్దలు మీరు వాస్తవముగానే వారిని ఎఱుఁగుదురు.

మనుమడనైన నాచేత మాటలాడించి వినగోచున్నారు అంతమాత్రమే. మీ అభిమానమునకు అంజలి ఘోషించుచున్నాడను

దావిలోతుగాని కొండపై గాని కొలుచుటకు ఆపాటి కొలతసాధనమో, కొలుచు సామర్థ్యమో కావలెను నాకడ అట్టి కొలతబద్ధము లేదు, సామర్థ్యమును లేదు. కాని నేనును తాతగారిని, శిష్యులవలెనే కొలిచితిని. అనగా వారి కొలువు చేసితిని. అని నేనుచుకొంటిని ఒకప్పుడు, అనగా, 1986 లో, నేను రాజమహేంద్రవరములో శ్రీ గిడుగు రామమూర్తి పంతుల వారి దర్శనము చేసికొంటిని. ఇన్ను చూచి వారు సంతోషించి, మాటల సందర్భములో “మీరు మీ తాతగారిని చక్కగా ఎఱుగుదురా?” అని యడిగిరి. నేను వెంటనే తడువునకుండ, “అహా! ఎఱుగకేమి, చక్కగా ఎఱుగుదును వారు గతించు: పుటికి నాకు పదునాడేండ్లు పూర్తియైనవి గదా!” అని యంటిని. మాముఁదొరజిలో తత్క్షణమే పంతులవారు “ఆ ఎరగడం కాదండీ, వారు ఎంతటి పండితులో మీరు ఎఱుగుదురా? - అని నేనడిగాను మీ రెరగరు మీ ఎఱుగుదుము మహా పండితులు. వారిలో ఏవైనా తప్పులు కనిపెడితే మాకు పేరుగాని, మిగిలినవారు మాకు లెక్క లేదు. అంతటివారు ఇక పుట్టరు”

తాతగారే ఒకమారు నాతో అనియుండిరి “నా సంగతి నీకిప్పుడేం తెలుస్తుంది? ఇక ముప్పై యేళ్ళకు తెలుస్తుంది” అని తాతగారిమాటలకు వ్యాఖ్య పంతులవారి కృష్ణ తాతగారు గతించి రీత సంవత్సరములైనవి. వారన్నట్లు వారిని నేనింకను పూర్తిగా కాదుగదా కొద్దిగానైనను తెలిసికొనలేదు. పాశ్చాత్య శాస్త్రజ్ఞుల చంద్రమండల యాత్రవలె అందినట్లే యున్నదిగాని అందలేదు.

ఒకటిమాత్రము చిన్నప్పుడే అందినది. తాతగారిది అందెవేసిన చేయి అని అందె, అనగా బంగారుతోడాలు ప్రిన్స్ ఆఫ్ వేల్సుగా విండ్సరు ప్రభువు మదరాసుకు వచ్చినప్పు డిచ్చిన దొకటి. తర్వాత గద్వాల మహా

రాజావా రిచ్చిన దొకటి. తాతగారుమాత్రము అందఱు తాతలవంటివారు కారని గ్రహించితిని. గొప్పవారు వానికి శిష్యులు అశ్రితులు, అభిమానులు చాల మంది అందఱును వారికి సాష్టాంగనమస్కారములు చేయవారేగాని, ఎవరి కిని వారు చేయఁగా నేను చూడలేదు విక్రమార్కుఁడు నమస్కారము చేయుట ఎఱుఁగ నన్యఁడఁట! తాతగారుకూడ నమస్కారము ఎఱుఁగ రేమో అని. ఎఱుఁగి పురీకగన్నాధములో గోవర్ధనమరము శ్రీశంకరాచార్యుల వారిని మేము దర్శించిపప్పుడు, స్వాములవారుగదా యని తాతగారు నమ స్కారము చేయఁబోగా స్వాములవారే సంక్రమముతో తాతగారిని పట్టుకొని ఆపిరి ఇరువురును ఒకరికొకరు మామూలు నమస్కారములు చేసికొనిరి. కారణ మేమనఁగా, ఆ శంకరాచార్యులవారు పూర్వాశ్రమములో తాతగారి శిష్యులే

ఒకప్పుడు తాతగారు మాటలనందిర్చుమున నన్ను బెదరించిరి “ఎవరి కుంటాడురా ఇటువంటి తాత? ఏమో అనుకొంటున్నావ్!” అన్నారు నిజమే. వారికికూడ లేఁడు. నిజముగా వారు వారితాత నెఱుఁగరు వారిపేరుకూడ వేంకటరాయశాస్త్రిగారే మధ్యవయస్సులోనే గతించిరి నాకు మాత్రము - “పుట్టినదాదిగా తనదు పుణ్యమే దాదిగ” అని చేమకూర వెంకటరాజు అన్నట్లు (మేమును వెంకటరాజులమే) పుట్టినదిమొదలు ఒక మహాపండితుని దర్శనము నిరంతరనేవా సాన్నిధ్యగోష్ఠి వినోద లాలనాది భాగ్యము కలిగినది కాని - అస్తమయ భానునితేజమును చూచితిని గాని, మధ్యందిన మార్తాండుని మహా త్వమును చూడలేదు పండుముసలి నెరసిన గడ్డమును పట్టుకొని ఊగి ఆడు కొంటినిగాని మధ్యవయసులోని మహాపురుషునియెదుట భయఁడి నిలువలేదు, విశ్రాంతిగా కూర్చుండి యుండిన వికర్తనునితో నుంటినిగా, ప్రతాపించు చుండిన ప్రద్యోతనునికి సాయపడలేదు పగలంతయు నిద్రపోయి సాయం కాలము నాలుగుగంటలకు మేలుకొన్నవాని సూర్యదర్శనము వలె నైనది. కొంత వెలుగు చూచులోపలనే చీకటి పడిపోయినది,

నేను పుట్టినప్పుడు తాతగారికి 59 సంవత్సరములు తర్వాత ఒక సంవత్సరమునకే పశ్చిమూర్తి. కాని మాయంట దానిని ఒక పండుగుగా చేసికొను ఆచారము లేదు కాన ఏ విశేషమును జరిగినట్లు నాకు జ్ఞాపకము లేదు వెంట వెంటనే నాకు ఇదపురు తమ్ములును ఒక వెల్లెలును పుట్టిరి తాతగారికి పెద్ద అచ్చాపీను ఉండినది ఎనివాండ్లు చాల మంది ఇంటిలో రెండు ఆవులు పశుసంరక్షణ మా నాయనమ్మది మేము పిల్లలము, శిశు సంరక్షణ మా యమ్మది. మా నాయనగారికి తాతగారికి అచ్చాపీసే గాక మూడు నాలుగు గుట్టములు, గుట్టబండ్లు, అందులో పెట్టెబండ్లు, రేఖలా బండ్లు మొదలై నవి ఉండెడివి అశ్వపోషణ వారి పని కుక్కలు కూడ లేకపోలేదు. గుట్టపుపందెములకు గుట్టములను తయారు చేయుటలో మా నాయనగారికి ప్రీతి. ఇప్పుడు మేముండు చిన్న యిల్లు గాక మఱియొక పెద్ద యింటిని అద్దెకు తీసికొనియుండిరి అక్కడ కూడ అచ్చాపీను పుస్తకముల స్థాకు పెట్టుకొని యుండువారు. తాతగారికి అప్పటికింకను గడ్డము ఏర్పడ లేదు దాడీ పెంచలేదు. శృంగార నైషధములోని రూపమునుండి కొద్దికొద్దిగా మార్పు ప్రారంభమై యుండినది తాతగారి శృంగార నైషధ సర్వంకషయు నేనును ఇంచుమించు ఏక కాలమందే వెలువడితిమి

క్రీ.శ 1914 లో, ఎండన్ మదరాసు కోటమీద గుండు వేయఁగానే మదరాసు గడగడలాడిపోయినది మే మందఱము నెల్లూరికి పోయితిమి. నాటి నెల్లూరిజీవము నాకు ఏదో లీలగా జ్ఞాపకమున్నది. మూలపేట, పెద్ద యిల్లు, తాతగారి గది, పుస్తకాలు నాటకాల రిహార్సలు, మా నాయనగారి గుట్టలుఇత్యాదులు, ఒక అడుగుట్టము ఒకదినము పిల్లవేసినది నాటిద్యత్యము నాకు బాగుగా జ్ఞాపక మున్నది మేడలో క్రింది భాగమున అచ్చాపీను ఎక్కువ కాలము మేము నెల్లూరిలో ఉండిలేదు. పూర్తిగా రెండేండ్లు నిండు లోపనే మరల మదరాసు చేరితిమి. అంతిపెద్ద అచ్చాపీను, ఆ దినములలో (1919 లో) పదు నారు వేల రూప్యములకు అమ్ముడు పోయినట్టిది, (Casting Machine) అక్షరముల పోత పోయి యంత్రముతోకూడ నుండి

నట్టిది - నెల్లూరిలో దానికి తగిన పని లేనందున మరల మదరాసునకే వచ్చి నది అంత అచ్చాపీసును ప్యాకింగు చేయించి మదరాసు నెల్లూరులకు తెచ్చినవారు గుమాస్తాలు కారు మా నాయనమ్మ ! అంతయు దగ్గర నుండి చేయించి జాగ్రత్తగా మదరాసులో మరల నెలకొల్పినది ఆయమ్మ ఆమెను గూర్చి ఎంతైనను చెప్పవచ్చునుగాని ఇప్పుడు ఆవకాశము చాలదు

మరల మదరాసుకు రాగానే తాతగారు సూర్య నిఘంటువునకు సంపాదకు లైరి అదేదో శాశ్వత మని తాతగారు భ్రమపడి వచ్చిరి నాకు నాలుగేండ్లైనవి. ప్రతిదినము తాతగారి బండిలో వారిని ఆఫీసులో - చింతాద్రి పేటలో - వదలుట, సాయంకాలము మరల పోయి బండిలో పిలుచుకొని వచ్చుట. ఆ చిన్న వయసులో తాతగారు, వారి ఎఱ్ఱని లావుశరీరము, ఆ కోటు, తలపాగ, చేతికట్టుతో గంభీరమైన వారి నడక, వారిముందు అందఱును భయభక్తులతో మెలగుట ఇవి నా హృదయములో నెలకొన్నవి. ఈ ఉద్యోగము ఎక్కువకాలము సాగలేదు త్వరలోనే తాతగారు దానిని వదలి నారు ఆ తర్వాత అచ్చాపీసు పనులకూడ చక్కగా కొనసాగలేదు నాకు ఆతేండ్లు నిండినవి; ఎందువలననో అక్షరాభ్యాసము చేయలేదు వారి వ్యాకులములో వారుండిరి నేను మా తల్లిగారితో వారి పుట్టింటికి పోయి యుంటిని తటాలున ఒక దినము మా ఆఫీసు పెద్దబైండరు ఏకాంబర మొదలియార్ వచ్చి నన్ను మదరాసుకు పిలుచుకొని పోయినారు నాకు తాతగారికడకు వచ్చుట సంతోషముగా నుండినది. ఒకరోజు కూర్చుండబెట్టి అక్షరాభ్యాసము చేసిరి. బడికి పంపలేదు. ఇల్లంతయు కాగితములే. నాకు తోచినవానిమీద నంతయు వ్రాయుచుంటిని తటాలున ఒకరోజు అచ్చాపీసు మెషినులు, కేసులు, అక్షరాలు ఎవరెవరో వచ్చి కట్టలు కట్టి తీసికొని పోవుచుండిరి తాతగారు అచ్చాపీసు అమ్మివేసిరి పుస్తకముస్తాకు మాత్రము మిగిలి యుండి నది ఆ పెద్దయిల్లు వదలితిమి. ఒక యిల్లే మిగిలినది. గుఱ్ఱములు బండ్లును కూడ పోయినవి 1919.

నాకు ఏదేం డైనను నన్ను బడికి పంపలేదు మా యమ్మకు ఆందోళనము మనకు కష్టకాలము సంప్రాప్తమైనదే ఇక పిల్లవానికి చదువు సాగదేమో అని ఆమె భయము తాతగారికి నిరంతరము చదువే చదువని సమయముగాని, వ్రాయని సమయముగాని లేదు. నేను ఎప్పుడును తాతగారితోనే, వారి గదిలోనే, వారి మంచముమీదనే, వారి ప్రక్కనే నా పడుక నా వస్తువులన్నియు వారి డ్రాయరులోనే పూర్తిగా తాతగారి మనుమడనుగానే యుంటిని. ఒక దినము మా నాయనమ్మ “బడికి నోరు తిరగడానికి అమరం చెప్పడం మొదలుపెట్టండి” అన్నది ప్రారంభించి సంత చెప్పనారంభించినారు. వారు ఒకమారు చెప్పట, నాతో రెండుసార్లు చెప్పించుట. శబ్దమంజరి కూడ ప్రారంభించిరి నాకు ఏదియు బుద్ధికి ఎక్కలేదు. ఒక శ్లోకమునకు ఒక దమ్మిడీ వంతున ఒక అమృతాంజనము డబ్బీలో వేయసాగిరి కొత్త దమ్మిడీలు తళతళలాడుచు సవరలవలె నుండునవి ఏరి తెచ్చివేయుచుండిరి. ఆ వయసులో నా కదేదో వింతగా ఆనందముగా నుండెడిది. కొన్ని రూపాయల వజరు చేరినవి దానిని ఒకమారు తాతగారికే అప్పిచ్చితిని. ఎట్లనగా ఒక దినము తపాలాఫీసునకు నన్ను వెంటబెట్టుకొని పోయినారు ఆవ్వుట ఎట్లు పోయినదో వారి పర్సుపోయినది మరునాడు వారి తండ్రిగారి తద్దినము డబ్బు లేదు నా దమ్మిడీ లన్నియు వారికి అప్పిచ్చితిని ఆహా ! నన్ను చదివించుటకు చేసిన పని మరియొక మంచి కార్యమున కుపయోగ పడినది పిల్లల అనురాగమును పొందుచు వారికి విద్య నేర్పుటలో వారికి వారే సాటి ఈ విధముగా వారే నా కెంతయో ఋణపడి యున్నారు నా దమ్మిడీలు నాకు మరల ఇచ్చిరోలేదోగాని జ్ఞాపకము లేదు. వారి ఋణమును తీర్చలేనంత దమ్ము మాత్రము నాకు కలిగించినారు

బడిలో నన్ను వేసినారు. అందరిలోను నా వాక్కు స్పష్టముగా నున్నదని, చక్కగా చదువుచున్నానని మూడు నెలలకే నాకు డబుల్ ప్రమోషను దొరికినది ఆ కాలములో 1919లో కాంటోలు, తాతగారు అచ్చాపీసు బాధ్యతలు లేక సుఖముగా ఆముక్త మాల్యద వ్యాఖ్య వ్రాయుచుండిరి

తాతగారితోనే ఆ గదిలోనే నిదురించు నాకు వారి మంచము స్వాధీనము. ఎల్లెక్కికు దీప ముండెడిది కాని తాతగారికి దానిమీద విశ్వాసము లేదు అది తటాటున అరిపోయెడిది గంటలతరబడి వచ్చునదికాదు. నాలుగు క్యాండిలు దీపములు, బెల్ మాంటు క్యాండిలు వత్తులు ఎప్పుడును సిద్ధముగా నుంచుకొనెడి వారు ఎడతెగక వ్రాయుచుండువారు నే నెప్పుడు మేలుకొన్నను వారు వ్రాయుచునే యుండెడువారు ఎప్పుడు నిద్రపోయెడువారో : 'అవిదితగత యామా రాత్రిరేవవ్యరం సీత్' అని వీరి విద్యావ్యాసంగమును గుఱించి వ్రాయుట అతిశయోక్తికాదు, స్వభావోక్తియే యగును. ఒక దినము పగలంతయు వ్రాయుచుండిరి. ఆ ముందురాత్రికూడ వ్రాయుచుండిరి. సాయంకాలము మూడు గంటలు దాటిన తర్వాత అలసటచేత కొంచెము పరుండిరి ఐదున్నరగంటలకు మేలుకొనిరి. ఏమి తోచినదో పలుదోమపుల్ల చెంబులో నీళ్లు నన్ను తెమ్మనిరి. 'ఇప్పు డెందుకు తాతా' అని అంటిని 'నీవలె తెల్లవారితర్వాత కూడా నిద్రపోతా ననుకన్నావా, సూర్యుడు నీ పడుక చూడకూడదు. చూడరా ఎంత తెల్లవారిపోయిందో!' అన్నారు 'అయ్యో! తాతా, సాయకాలం చీకటిపడ బోతున్నది. ఇప్పుడు 5½ గంటలు కొంచెంనేవుంటే వీధి దీపాలు పెడతారు. అని అంటిని కొంత నెమ్మదిగా చూచి 'అహా! అవునురా. సాయంత్రం నిద్రపోయినట్లున్నాను. సరే నీళ్లుమాత్రం తే కాఫీ చెయ్యమని చెప్పు మీ అమ్మను.' అని మొగముమాత్రము కడిగికొని కాఫీ తెప్పించుకొని త్రాగి మరల వ్రాతకే ప్రారంభించిరి

తాతగారికి కాఫీ ప్రాణము. భోజనముకూడ అంత లేదు ఎక్కువనేవు విస్తరిముందు కూర్చుండుటకు కూడ వారికి ఓపిక యుండెడిది కాదు. ఏవో రెండు మెతుకులు నోటవేసికొని మరల చేబిలువద్ద కూర్చుండవలసినదే. వారి గదిలో దక్షిణమువైపు మూడు కిటికీలు చక్కని దక్షిణపు మదరాసు సముద్రపుగాలి. ప్రక్కన ఏవియు పెద్ద కట్టడములు నాడు లేవు ఒక కిటికీకి సరిగా చేబిలు కుర్చి, వెనుక బీరువలు. ప్రక్కన మఱియొక చిన్న చేబిలు, అంతటను పుస్తకాలు, నోటుబుక్కులు, పేనాలు (మూడు నాలుగు - ఒకటి)

కాదు) సిరాబుడ్డి, వ్రాత రెండు కిటికీలకు సరిగా మంచము, పలుపు ఎప్పుడును వేసియుండెడిది. వీనికి ఎదురుగా ఉత్తరపువైపు రెండు కిటికీలు నడుమ తలుపు ఒక కిటికీవద్ద చిన్న పేబిలు, బెంచి. పేబిలుమీద, కిటికీ తోను, స్టవ్వు, కాఫీ కెటిలు మొదలైనవి బీరువలోపల బిసకత్తులు, పండ్లు మున్నగునవి. తోచినప్పుడు తోచినది తినుచుండవలసినది, కాఫీ చేసికొని త్రాగుచుండవలసినది, వ్రాయుచుండవలసినది. సంధ్యావందనము కూడ చాల వడిగా పూర్తిచేసికొనెడివారు. ఆనంతపద్మనాభ చతుర్దశి వ్రతము మాత్రము ఓపికగా సాంగోపాంగముగా చేయుచుండిరి. ఆముక్తమాల్యద వ్యాఖ్యా రచనకు వారికి, ఒక దినమునకు ఇరువది నాలుగు గంటలు చాలెడివి కావు.

తాతగారికి అభిని అలవాటుండెడిది దానిని విధవిధములుగా పుచ్చుకొనెడివారు కొంత గిల్లివేసికొనుట, దానినే నీటిలో కాచి ఆ నీటిని త్రాగుట. ఏదైన లేహ్యములోనో హల్వాలోనో పెట్టుకొని పుచ్చుకొనుట - ఈవిధముగా శాడ్లివరాయిలు ఎన్ని రకములు గలవో, వారు రుచిచూడనివి లేవు. ఏవేవో టానిక్కులు, మందులు, తమకుండు విద్యాపరిశ్రమకు ఇవన్నియు అవశ్యకము లని యనెడువారు.

నడుమ నడుమ తాతగారి దర్శనమునకు ఎందతో మిత్రులు వారి శిష్యులు, దర్శనార్థము పండితులు, ఒకరు గారు ఈ కాలహరణము కూడ వారికి అప్పుడప్పుడు కష్టముగానే యుండెడిది. నాటకాల శిష్యులు వచ్చినప్పుడు మాత్రము వారి యానందమునకు మేర లేదు వారితో సమానముగా వీరును యువకులై పోయి, అడుచు పాడుచు ఆ పాత్రల నన్నిటిని అభినయించి చూపెడివారు. నెల్లూరి ఆంధ్రభాషాభిమాని సమాజముపై వారికి ప్రాణము కొందఱు మిత్రులు వారి కాఫీసమయము చూచి వచ్చెడివారు. వారు స్వయముగా చేసికొను కాఫీరుచి ప్రత్యేకము మేలురకము పీబెర్రీ విత్తనములు వేయించునప్పుడు వచ్చునట్టి సువాసన త్రాగు కాఫీలో వారు తెప్పించెడివారు. ఒకమారు వారే అన్నారు “మీకంతా కాఫీ చెయ్యడం ఏం వచ్చునురా, ఇట్లా తే ” అని ఇంటిలో ఎవరో వేసిన డికాక్షనే తీసికొని, పాలు చక్కెర కలిపి

ఇచ్చినారు. అద్భుతముగా నుండినది “చూచావా ! ఇది ప్రపోర్షన్ తెలిసి కలుపుకోవలె” అని అన్నారు. నాటకములకొఱకు అప్పుడప్పుడు నెల్లారికి పోయేడువారు. మదరాసులోను నెల్లారిలోను వారు శిష్యులకు నేర్పి అడించు చుండగా ఎన్నిపర్యాయములు చూచితిరో ! మదరాసునుండి మహానది వఱకును, కన్యాకుమారినుండి కర్ణాటకమువఱకును పండితులు వారిని నిరంతరము దర్శించి సాష్టాంగములు పడుచుండుట నేను ప్రతిదినము చూచుచుండిన దృశ్యము

ఇంటిలో గాని, వీధిలో గాని ఒక్కొక్కప్పుడు ఏదో ధ్యానములో తన్మయు లగుటయు నుండెడిది మదరాసులో ఆ కాలమున బస్సులు లేవు ట్రాము బండ్లుండెడివి ఒకమారు వారు మాత్రము నడిచి పోవుచుండగా వారికి సమీపమున ట్రాముకారు చాల వేగముగా వచ్చుచుండినదట, ట్రాము కారు గంటలుగాని, డ్రైవరు కేకలు గాని వారికి వినఁబడలేదు దగ్గరికివచ్చి ఆ డ్రైవరు వారిని పట్టి ఆవలికి నెట్టువఱకు వారికి తెలియలేదు అదరిపడి తప్పించుకొనిరి

అచ్చాపీసు విక్రయించిన తర్వాత తాతగారికి శిష్యుల ప్రోద్బలమున నెల్లారికే పోయి యుండవలయునని తోచినది 1922 వేసవిలో నెల్లారికి వచ్చితిమి పనిలో పనిగా తాతగారు నా విషయములో ఏమఱలేదు నాకు ఆటలమీఁదికంటె చదువులమీఁద శ్రద్ధ యుండుటను గ్రహించి, మదరాసులో నుండగానే ఒక దినము ట్రాముకారులో పిలుచుకొని పోయి, బొమ్మలతోడి కథల పుస్తకములు కొన్ని డజనులు, ఒక్కపర్యాయముగా కొని యిచ్చిరి. నాకు ఆశ్చర్యము, అన్ని పుస్తకాలు, ఒక్కమారు, కథలు, బొమ్మలు - తెలుగు, ఇంగ్లీషు ఇంటికి వచ్చి అది పనిగా అన్నిటిని చదివి, తాతగారికి, నాయనమ్మకు, అమ్మకు చెప్పసాగితిని మా నాయనగారికి ఏవో సొంత పనులు, విరంతరము ఏదో వ్రాత వారి వ్రాతయు భాషయు చక్కగా నుండెడివి. మంచి ఇంగ్లీషు వ్రాసెడివారు కాని వారికిని అభిని అలవాటైనది వారిది సాండోస్ డంబెల్స్ తో ఎక్సర్ సైజులు చేసిన శరీరము, గొప్ప

ఫుట్ బాల్ ఆటగాడుగా ప్రసిద్ధుడు. కాని ఎందుచేతనో 1921 నుండి శ్వాస కాస ఏర్పడినది. అంత శరీరము వెన్నవలె కరగిపోసాగినది.

నెల్లూరికి పోయితిమి గదా ! నెల్లూరిలో మా చినతాతగారు వేదము వెంకటాచలముగారు పొగతోటలో పెద్ద బంగళా కట్టుకొని అందు నివసించుచుండిరి. మామూలుగా మేము అక్కడికే పోవువారము రంగనాయకుల పేటలో తాతగారికి శిష్యు లొక యింటిని కొనియిచ్చుటకు సంకల్పించిరి. వెంటనే డబ్బు లేదు తాతగారి డబ్బు అయిపోయినది. పుస్తకముల విక్రయము నమ్మడగియుండలేదు శిష్యులు తాతగారి పేరనే అప్పు పుట్టించి, మదరాసు యింటిని నెల్లూరి యింటిని తాకట్టు పెట్టి అప్పుచేసి ఇంటిని కొనిరి. అప్పు, నెమ్మదిగా డబ్బు, చందాలు వేసికొని, వసూలుచేసి తీర్చవలయునని శిష్యుల సంకల్పము. ఏమైన నేమి క్రొత్త పరిసరములు తాతగారి దర్శనమునకు ఎవరో యొకరు శిష్యులు నిరంతరము వచ్చుచుండువారు గునుపాటి ఏనాది రెడ్డిగారు, రేఖాల నుందరరామరెడ్డిగారు, పొణకా వీరారెడ్డిగారు, పొణకా కనకమ్మగారు, తూములూరు శివరామయ్యగారు, మైదవోలు చెంగయ్యపంతులుగారు - ఇటువంటి వా రెందతో వచ్చుచునే యుండువారు నాటకములాడు శిష్యులు సాయంకాలము వచ్చెడువారు నడుమ సంస్కృతాంధ్ర కావ్య నాటకములు పాఠము చదివెడు శిష్యులు అదొక విధమైన సంస్థగా నుండెడిది. వివరములు ఎన్నియైనను చెప్పవచ్చును. తాతగా రేదో ట్యూషనులు చెప్పుచున్నారని కొందఱు తెలియనివారు తలచుట కూడ సంభవించినది దమ్మిడి ఆదాయము లేదు, క్షణము తీరిక లేదు ఎట్లో సందుచేసికొని వ్రాసికొనుచుండువారు 'ఆ ముసలాయన ఎప్పుడు చూచినా పుస్తకము, పేనా చెయ్యిగా ఉంటాడు గాని ఒక్కనిమిషం ఊర్కోడే! గుడికన్నా పొతాడా ?' అని ఆశ్చర్యపడుతారు. చదువే గుడి జ్ఞాని. వారికి ఈ బాహ్యపూజ లేలే ?

*నేనుమాత్రము నిరంతరము తాతగారిచెంత నుండవలసినదే వారి ప్రవచనము నా చెవిలో పడుచునే యుండెడిది. తమకు సమీపములోనే నేనును

నా తమ్ములును ఉండునట్లు ఉపాయములు కల్పించెడివారు. వారి బీరువలో బిసకత్తులు, ద్రాక్షపండ్లు, డబ్బిపాలు ఎప్పుడును ఉండెడివే. “ఒరేయి, నువ్వు ఇప్పుడు నా దగ్గిరకు రాకూడదు పిల్లలెవ్వరు రాకూడదు నేను బిసకత్తులు తినబోతున్నాను” అని అనెడువారు పిల్లలు రాకుండ నుండగలరా? రాకూడదని దీని యభిప్రాయమా? వీని కొఱకై నను మేము తాతగారిని వదలువారము కాము సమయము వచ్చినప్పుడు మాతో సమానముగా ఆడు కొనువారు బొంగరము త్రిప్పటలో వారినేర్పు మాకు లేదు. చడరంగము ఒకప్పుడు చాల చక్కగా ఆడుచుండిరట! తర్వాత కథలు చెప్పెడివారు— తాతగారు గొప్ప గురువులే వారికి తెలియని కథలా! ఎన్ని కథలో, ఎన్ని పాటలో, ఎన్ని పద్యలో, ఎన్ని దరువులో, ఎంత చమత్కారమో, ఎంత హాస్యమో, బొబ్బిలిపాట, దేశింగురాజుపాట ఇవి వారు పాడగా వినవలెను. జానపదవాఙ్మయము తాతగారుగాని, వారిసోదరులుగాని విని ఆనందించి అనుభవించినంత మరెవ్వరునూ చేయలేదనటలో అతిశయోక్తి కాదు

రంగనాయకులపేటలో అప్పుడప్పుడు వీధినాటకాలు యక్షగానములు ఆడువారు ఒకనాడు తెల్లవాలువఱకు పీఠభద్ర విజయము ఆడిరి. నెల్లూరిలో చుట్టుపట్టుల ప్రసిద్ధులైన నటీనటవర్గము నాడు పాల్గొనెను. మా యింటికి నాలుగవ యింటివాకిట తెర కట్టినారు మా యింటి ముందునుండి చక్కగా తెలియుచుండినది తెల్లవారువఱకు తాతగారు చూచి ఆనందించి “బాగా వేశాడ్రా, వా డెవడో, మన్మధుడి వేషం” అన్నారు. ఇక్కడ ఒకమాట. తాతగారు ఇంటిలోగాని, బజారులోగాని గ్రాంథికము మాటలాడగా నేను వినలేదు. శిష్యులతోను లేదు ఎవరైన విద్యాదర్శముతో వారి కడకు వచ్చిన, వారితో మాటలాడెడివారేమో !

..

మదరాసులో నుండగానే తాతగారు క్షవరము విషయములో ఉదాసీనులు కాజొచ్చిరి. రెండుమూడు నెలల కొక పర్యాయము క్షవరము చేయించుకొనెడువారు “గంటనేవు మంగలవాడివద్ద కూర్చోలేనురా” అనెడువారు

“నా తల చాల సుకుమారం. సన్నాసులకు బ్రహ్మరంద్రం పగిలి ప్రాణం పోతుందట, యోగంవల్ల అటువంటిది నా తల. అంత సూక్ష్మం కత్తి తగిలితే మండుతుంది” అన్నారు. నెల్లూరికి వచ్చిన కొద్దిరోజులకే శ్రీ ద్వారకా శారదాపీఠ శంకరాచార్యులవారు తాతగారికి చాల సత్కారము చేసిరి “మహా మహాపాథ్యాయ, విద్యాదానవ్రత మహాదధి, పండితరాజ, వేదవేదాంగ శాస్త్రజాల మహాదధి సనాతన ధర్మరత్నాకర, సర్వతంత్ర స్వతంత్ర” అను బిరుదు లిచ్చి, నెలకు నూటయేబది రూప్యములు మరమునుండి ఇచ్చునట్లును ఏర్పాటు చేసిరి. సభ చాల వైభవముగా నెల్లూరిలో జరిగెను ఆ తర్వాత ఎందుచేతనో స్వాములవారి ఏర్పాటు జరుగలేదు. తాతగారికి ఆర్థిక దుస్థితు లేర్పడినవి. ఆ వెంటనే నెత్తురుభేదులు ఏర్పడినవి రెండు మూడు నెలలు మంచముననుండిరి. తమకు అవసానకాలము వచ్చినదని, తాతగారును, ఇంటిలో అందఱును భయపడిరి కృమముగా ఎట్లో తేరుకొనిరి ఆ సందర్భములో వారికి రెండుకాళ్ళును వాచినవి. ఆ వాపు 1929 లో తాతగారు చనిపోవువఱకు నుండినది. అది మొదలు అనారోగ్య ప్రారంభము, కష్టదశ. మఱి రెండు నెలలు దాటకముందే, అనగా 1922 డిసంబరులో మా నాయనగారు, శ్వాస కాస వ్యాధి యెక్కువయై తటాలున రెండుదినములు బాధపడి చనిపోయిరి. వయస్సు 37 సంవత్సరములే. తాతగారికి ఇది పెద్దదెబ్బ. అది మొదలు వారు ఎంతో మారిపోయినారు “ఒరే, నాకుకూడా ముసలితనం వస్తుందని నేను అనుకోలేదురా” అని ఒకమారన్నారు. అంత ఆరోగ్యవంతులుగా, అంత దృఢగాత్రులుగా నుండినవారు నిమిషములో ఎంతో మారిపోయినారు. శృంగార నైషధములో రేచాల లక్ష్మీనరసారెడ్డిగారితో కూర్చుండి తనబడుస్వరూపము పూర్తిగా మారిపోయినది

తర్వాత 1926 వరకు నెల్లూరిలోనే యుంటిమి తాతగారికి ఇంక చదువులు జరుగుటకు బదులు దిగులు ప్రారంభమైనది మేము పిల్లలము, మా భవిష్యత్తు ఒకటి ఇంటిమీది అప్పు రెండవది ఆముక్తమాల్యద ముద్రణము మూడవది తమకా వయస్సు దెబ్బది దాటినది పాత

పుస్తకాల విక్రయమే వరుంబడి. పుస్తకముల స్టాకు మదరాసులో, మేము నెల్లూరిలో పుస్తకములా బైండు కానివి. వానిని చూచుకొన దిక్కులేదు మా నాయనమ్మకు దాదాపు అటువది యేండ్ల వయస్సు మదరాసు నెల్లూళ్ళ మధ్య ప్రయాణముచేయుచు, పుస్తకములు బైండు చేయించి, వాని విక్రయ మునకు ఏర్పాటు చేయించెడిది. మదరాసు ఇంటిని అద్దెకిచ్చి కొంత వరుమానము వచ్చునట్లు చేసినది ఒక నిమిషము వృధాపోసేయక, ఒక పురుషుడు కాదు నలుగురు పురుషుల పని, ఆమె ఒక్కతే నిర్వహించెడిది. ఎంత పెద్ద బిల్లునైనను, ఎన్ని వందల రూపాయలకైనను నోటిలెక్కగా, సరిగా, ఆమె కమీషను త్రోసి మొత్తమింత యని చెప్పెడిది పుస్తకములకు వచ్చినవారు అరగంట కాగితముమీద లెక్కవేసికొని, 'అంత సరిగ్గా, అంత త్వరితగా ఎలా చెప్పగలిగారమ్మా!' అని ఆశ్చర్యపడెడివారు 'మాది చిన్నప్పటి వీధిబడి చదువు గ్రామంలో చదువుకొన్నది పాఠికలు పరకలు కూడా ఎక్కులు చెప్పేవారు మీకవి చెప్పరు కాబట్టి లెక్కలు రావు' అని ఆమె చెప్పెడిది

అచ్చాపీసు పోయినది. బైండరులు ఇంటికి వచ్చి పనిచేయుట పోయినది కాని బైండరులకు పుస్తకాలు సరిచూచి గదా బైండున కీయ వలయును! మదరాసుకు పోయి రాత్రులు కూడ రెండు మూడు గంటల వరకును, లేక ఒక్కొక్కప్పుడు తెల్లవాటువఱకు కూడ, డీప ముంచుకొని కంపోజుచేసి, తప్పొప్పుల పట్టికలు ఎక్కడ పెట్టవలయునో అక్కడ పెట్టి సిద్ధము చేసెడిది నేనును అప్పుడప్పుడు మదరాసుకు నాయనమ్మతో వచ్చెడి వాడను.

తాతగారికి నెల్లూరిలో నేను లైబ్రేరియన్. ఏ పుస్తకము కావలెనన్నను ఎత్తియిచ్చుట నా పని ఒక్కొక్క పుస్తకమునకును రెండు మూడు పేజ్లు, వారేమి అడుగుదురో నా కొక్కనికే తెలియును. తాతగారి దగ్గరికి వచ్చిన వారికి ఆశ్చర్యము పుస్తకము పేరో, కవి పేరో, అందలి ప్రధానాంశమును బట్టి యేదో చెప్పి పెట్టువారు మాఘము అనగా శిశుపాల వధ అన్నట్లు.

రత్నావళికి బదులు సాగరిక అనువారు. చక్కగా చదివినవారికి కూడ తటాలున ఫలానిది అని స్ఫురింపదు తమ తాళపుచెవులకు కూడ పేర్లు పెట్టి యుండిరి ఒక తాళపుచెవికి “కాకామూకన్” అని తమిళపేరు పెట్టిరి కాకి ముక్కువంటి ముక్కు గలదని యర్థము జాబులలో ‘నా కాకామూకన్ తేవలసినది’ అని వ్రాసెడివారు. మా గృహభాష తమిళమే కాని ఎప్పుడో గాని తమిళములో మాటాడువారు కారు.

రంగనాయకులపేటలో మేము చిన్న తరగతులలో చదువుకొను కాలములో మరల నన్ను నా తమ్మునిని తాతగారు తెల్లవారుజామున నిద్రలేపి పండ్లుతోముకొనుటకు ఒక అరగంట ముందు అమరము శబ్దమంజరి హితోప దేశము చెప్పుచుండువారు మా కర్తమైనను కాకపోయినను మాచేత తెనుగు పద్య కావ్యములు చదివించి వినెడివారు. శిష్యు లెవరైన వచ్చినవెంటనే మాకు విడుదల సాయంకాలము నాటకాల రిహార్సల్సు జరిగినచో మాకు అదొక వినోదము

నాకు జ్ఞానము వచ్చినది మొదలు మదరాసులోను, నెల్లూరిలోను తాతగారి నాటకములను లెక్కలేని పర్యాయములు ఆడగా చూచితిని ప్రతాప రుద్రీయము, శాకుంతలము, బొబ్బిలి యుద్ధము, రత్నావళి, విక్రమోర్వశీయము ఇవి ఎక్కువగా చూచితిని ఉషాపరిణయమును నేను పెద్దవాడనైన వెనుక ఆడలేదు ఉత్తరరామ చరిత్ర ఒకమారే ఆడినట్లే నాకు జ్ఞాపకము గాని నేను చూడలేదు ప్రియదర్శిక ఎప్పుడు ఆడినారో తాతగారి మాళవికమాత్రము ఆడలేదు. తాతగారి శిష్యులు దొరస్వామయ్యంగా రనబడు కందాడై శ్రీనివాసన్ గారు దుష్యంత వ్రతాపాది పాత్రలు ధరించెడివారు తర్వాత విడి పోయి మరల సమాజములో జైలునుండి వచ్చిన తర్వాత (వారు కాంగ్రెసు వాది) చేరి తాతగారి నాటకము లాడగా చూచితిని. తనకు ఎదురుతిరిగిపోయిన వారు మరల వచ్చి ఆశ్రయించినప్పుడు ఎంతో కనికరించి ఆదరించినారు దొరస్వామయ్యంగారు మొదట జబ్బుపడి తేరుకొని తమ ఆర్థిక పరిస్థితులను చక్కబెట్టుకొనుటకు శాకుంతల ప్రతాపరుద్రీయాదుల నాడిరి మొదటి

ప్రదర్శనమునకు మంచి వసూలే యైనది గాని తర్వాత నష్టము వచ్చినది. వారును చిన్నవయసులోనే 1933లో కాఁబోలు గతించిరి. అప్పటి తాతగారి చిత్తవృత్తి వర్ణన తీతము

ఆ సంవత్సరమే యనుకొందును తాతగారు నూజవీడులో జరిగిన యొక సారస్వత సమావేశమునకు అగ్రాసనాధిపతిగా పోయిరి కూడ నన్ను కొనిపోయిరి. ఐదు దినములు జరిగినది. అది యొక అమోఘమైన దృశ్యము. నాటి అనుభవములు నాకు కొంత జ్ఞాపక మున్నది తాతగారితో నుండినందు వలన రైలు ప్రయాణములోను, కారు ప్రయాణములోను, వారి శిష్యులు, నూజవీడు, ఏలూరు ప్రాంతాలవారు వారికి చేయుచుండిన మర్యాదకు తగినట్లు నన్నును ఆదరించుచుండిరి నెల్లారినుండి మమ్ము ఎవరో పిలుచుకొని పోయిరి. మధ్య నండూరు వెంకట సుబ్బారావుగారు తమ ఎంకిపాటలను తాతగారికి వినిపించుటకు మాతో కలసిరి. ఎడతెంపులేని సాహిత్యగోష్ఠి నూజవీడుకు పోయిన తర్వాత ఒక పెద్ద మేడలో మాకు బస ఎందరో కవులు, పండితులు, రచయితలు, ఎక్కువగా నాటి యువకవులు వచ్చియుండిరి. ఆ దినములలో భావకవిత్వపు వినాదములతో దేశము మారుమోగి పోవుచుండినది తాతగారి అభిప్రాయములు సమరసములు కొమ్ములు తిరిగిన సమకాలిక పండితులను దాక్షిణ్యములేక విమర్శించిరి. శబ్దము, దానివ్యుత్పత్తి, అర్థము, వ్యాకరణాంశములు, రసము, శైలి అన్నిటిలోను తర్వాత యువకవులలో గుణమును గ్రహించి ఆదరించిరి. ఏ నూతన ప్రక్రియను గాని, విధానమునుగాని వారు నిరసించలేదు. నూతన మార్గప్రియులు. నాటకములలో పాత్రోచితభాషకు మార్గమును వారే కల్పించిరి. ఎండతో పండితులు పాత్రోచిత భాషాసిద్ధాంతమును ఎదిరింపఁగా వారిని డీకొని తమ సిద్ధాంతమును నెలకొల్పిరి భాషను సంపూర్ణముగా వ్యావహారికీయము చేయుటకు వారంగీకరింపలేదు. ఒక్కొక్క రచనకును భాషలో అవకాశము కలదనినారు బొబ్బిలిపాటను మెచ్చుకొన్నవారే గదా పాఠశాలలలోను, కళాశాలలలోను నిర్బంధ గ్రామ్యము పనికిరా దన్నారు వారేది చెప్పినను ప్రామాణికముగా

నుండును. ఈ నూజివీడు సమావేశములో ఒక దినము వారియెదుట భావ కవిత్వమును ప్రస్తావించిరి. అచ్చట టౌనుహాలులో ప్రొద్దున మీటింగు. బసలో మధ్యాహ్నము గోఘటలు. మరల సాయంకాలము టౌనుహాలులో ఉపన్యాసములు ఒకదినము మధ్యాహ్నము కాఫీ త్రాగిన యనంతరము గోస్టిలో భావ కవిత్వమును ప్రస్తావించగానే తాతగారు దానికి నిర్వచనము చెప్పుచు డని అచ్చటివారిని కోరిరి. ఒక్కొక్కరు మాటలాడిరి. శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు అందరికన్న నెక్కుడుగా పాల్గొనిరి నాలుగుగంటలు కావచ్చినవి. ఎవరికిని నిర్వచనము కుదరలేదు. “సరి, మనకు నిర్వచనము కుదరలేదు. సాయంకాలపు ఉపన్యాసములో నాకు తోచినది మాటలాడెదను” అని తాతగారు గోస్టిని నిలిపిరి

సాయంకాలము సభ క్రిక్కిరిసి పోయినది ఊరిలో పండితులలో భావకవిత్వము యొక్క గతి యేదో, అటో యిటో, తేలిపోవునని అందఱును గుమిగూడిరి తాతగారు మాటలాడుచు, తమకును నిర్వచనము కుదరలేదనియు కాని తమకు పెద్దలు నేర్పిన చదువునుబట్టి “వాక్యం రసాత్మకం కావ్యం” గాన, భావకవిత్వమునకు చూపునట్టి ఉదాహరణములలో రసముండుటచేత, కావ్యత్వము కలదేగాన, ఇవన్నియు నిలువ గలవు - అనియు, ఎంకిపాటలు ఆచంద్రార్కస్తాయిగా ఉండగలవనియు శ్లాఘించి ఉపన్యసించిరి సందూరి సుబ్బారావుగారి సంతోష మటుంచి ఆ దినము తమతమ ఉపన్యాసములను ప్రారంభించునపుడును, ముగించిన తర్వాతను తాతగారికి సాష్టాంగముగా నమస్కరింపని ఉపన్యాసకుఁడు లేడు. ఆ దినము, నాటి యువకపులు పొందిన హర్షము చెప్పఁదరము గాదు.

ఆ తర్వాత తాతగారికి గద్వాలు సంస్థానమునకు రావలసినదని ఆహ్వానము వచ్చినది అంతకుముందు జటప్రోలు సంస్థానమునుండి వచ్చి శ్రీ వెల్లూరి సదాశివశాస్త్రిగారు కొన్ని నెలలు తాతగారికి, ఆ సంస్థానపు పూర్వప్రభువులు వ్రాసిన చంద్రికాపరిణయమును వినిపించి, పునర్ముద్రణోపేతము చేసికొని పోయియుండిరి. గద్వాలులో తాతగారు మూడు నాలుగు

నెలలుండిరి. చాల సన్మానము జరిగినది తాతగారి పాండిత్యమును ధారణా శక్తిని చూచి ఆ యాస్థానపండితులు వీరవైష్ణవులు శ్రీమాన్ ఫుల్లగుమ్మి వెంకటాచార్యులుగారు, శ్రీనివాసాచార్యులు మొదలైనవారు తాతగారికి సాష్టాంగముగా నమస్కరించి “మేము వీరవైష్ణవులము. స్మార్తులకు నమస్కరింపము తాము సాక్షాత్తు సరస్వతి అవతారముగా నున్నారు కాఁబట్టి నమస్కరించుచున్నారము” అని రఁట వారు వ్రాసిన శ్లోక మొకటి -

“ఈదృగదీతీశాస్త్రే, గైర్వాణగ్రన్థజాలే చ,

అన్యగ్రన్థేషు తథా, నహి దృష్టః శ్రుతచరోవాఽపి ”

1926 కు మరల మదరాసునకే వచ్చి చేరితిమి. ఆముక్తమాల్యద ముద్రణము సాగుచు, నిలిచిపోవుచు, మరల సాగుచు నుండినది. తాతగారికి రెడ్డి మిత్రులును, శిష్యులును ప్రయత్నించు చుండిరి రంగనాయకులపేట వాస్తవ్యులు, మన మద్రాసు తాత్కాలిక గవర్నరు, జస్టిసు చంద్రారెడ్డిగారి బావగారు, కీ.శే. శ్రీమలుమూడి నారాయణరెడ్డిగారి సిఫారసుమీఁద శ్రీయెఱ్రోలు రామచంద్రారెడ్డిగారు కొన్నివేల రూపాయలు సాయముచేసి ఆ గ్రంథ ముద్రణమును పూర్తి చేయించిరి 1927 లో అది వెలువడినది. ఆ వెనువెంటనే శ్రీ కట్టమంచి రామలింగరెడ్డిగారు తాతగారికి “కళాప్రపూర్ణ” బిరుదు మిప్పించిరి. తాతగారికోసమే ఏర్పాటు చేయఁబడిన దా బిరుదు.

కాని, తాతగారు చాల పెద్దవారై పోయిరి. 74 సంవత్సరములు. సాయము లేక ఎచ్చటికిని పోలేకుండిరి ఏ కారణముచేతనో మా కందఱకు నిరంతరము తమ బాల్యచరితాదికమును చెప్పుచుండువారు. అదంతయు గ్రహించి నేను పెద్దవాఁడనై వారి చరిత్రమును వ్రాయుదునని ఎంతమాత్రము తలఁచియుండరు. కాని ఆ విషయము లన్నియు నా హృదయములో గాఢముగా నెలకొన్నవి. ఇంకను ఎంత విషయ మున్నదో! తగిన వయసు, జ్ఞానము నుండియుండిన వారిచెంతనే ఎంతో వ్రాసికొనియుండునుగాని నాకు బుద్ధి వికసించుటకు ఆరంభించుటకు ముందే వారు గతించిరి,

తాతగారి నిర్యాణమునకు ఆఱునెలలు ముందే వారి తల్లిగారు గతిం చుట అంతవరకు జీవించియుండిరి. 102 సంవత్సరములు శ్రీగునుపాటి యేనాదిరెడ్డిగారు ప్రయత్నించి నెల్లూరు జిల్లాలో సంచరించి, తమ బంధువుల కడ నుండియు, మిత్రులకడనుండియు పదివేల రూప్యముల వఱకును వసూలు చేసి తాతగారి, ఆ యింటి మీది, ఋణమును తీర్చిరి తర్వాత ఇంకను వసూలు చేసి తాతగారికి కనకాభిషేకము చేయించి గొప్పగా సన్మానింప దలంచుకొను చుండఁగా తాతగారి నిర్యాణము అశనిపాతమువలె వారి యుద్యమమునకు భంగము కలిగించినది మిగిలిన ద్రవ్యమును మాకే యిచ్చుచుండిరి

తాతగారి చరిత్ర నేను ఇదివరలో వ్రాసినది చాల సంగ్రహము. దానిని పెంచి వ్రాయవలసియున్నది. తాతగారికి వారి తండ్రిగారు 1870 ప్రాంతము నుండి వ్రాసిన జాబులు మొదలు, తర్వాత శ్రీ పూండ్ల రామకృష్ణయ్య గారు, శ్రీ రాజా మంత్రిపెగడ భుజంగరావుగారు, శ్రీ గురుజాడ అప్పారావుగారు మొదలైనవా రెందరో వ్రాసిన జాబులున్నవి వారు ప్రకటించు నుద్దేశముతో ఆంధ్ర భారతము మొదలు ఎన్నో ప్రబంధముల వఱకు సరిచూచి యుంచు కొన్నవి కలవు అట్లే సంస్కృత కావ్యనాటకములుకూడ ఆ పనిలో కొంత మాత్రమే నేను చేయఁగల్గితిని. ఇంకను ఎంతైనను ఉన్నది దేవుడు అను గ్రహించిన పూర్తి చేయఁగలనని నమ్ముచున్నాను

ఇప్పటికే నా యుపన్యాసము దీర్ఘమైనదని తలంచుచున్నాను పెద్దలు ఎదురు చూచినదేదో, నేను చెప్పినదేదో, తాతగారిని గూర్చిన ఉదంతములు ఎన్నియో గలవు. వారి పాండిత్యము, ప్రతిభ, సద్యఃస్ఫురణము లన్నిటిని మించిన సమయోచిత ప్రవర్తనమును వానిలోతెలియును. పరమశాంతమూర్తి, కాని కోపము వచ్చిన అగ్నిపర్వతమే వారిది దాక్షిణ్య మెఱుంగని విమర్శ ఐనను కపట మెఱుంగని మైత్రీ తాతగారికిని వారిని గుఱించి మాటలాడుటకు నాకును ఈ యవకాశమిచ్చిన అంధ్ర ప్రదేశ సాహిత్య అకాడమీ వారికి ఇవే నా కృతజ్ఞతలు.



వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రులవారి రచనలు

-డాక్టర్. దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని

స్వయంకృషిచే నాంధ్ర గీర్వాణ భాషలయం దసాధారణ వైదుష్యము గడించి, ఆంగ్ల తమిళము లందుఁ గూడ నద్వితీయ పండితులై, పెక్కు విమర్శలు, వినరణములు, సంస్కృత నాటకానువాదములు, స్వతంత్ర నాటకములు, వ్యాఖ్యలు, టీకలు, లక్షణ గ్రంథములు, వచనరచనలు సంతరించి, మహాపాధ్యాయ, మహా మహాపాధ్యాయ, కళాప్రపూర్ణ, సర్వతంత్ర స్వతంత్రేత్యాది సార్థక బిరుద పట్టవిభాజితులై, బహుసహస్ర ప్రమితులైన అంతేవాసుల కావార్యులై, అజ్ఞాత పరాజయులై, అజీవితాంత మాంధ్ర సంస్కృతముల కపార నేప కావించిన విద్వత్కవిసింహులు కీ.శే. వేదము వేంకటరాయశాస్త్రులవారు. భవభూతివలె వారెంత కవులో అంత పదవాక్య ప్రమాణపారీణులు, మల్లినాథసూరివలె వారెంత పండితులో అంత సహృదయ శేఖరులు కవితాపాండితు లొక్కచోఁ గూడియుండ వను ప్రవాదమున కవ వాదభూతులై అమోహనవాణుల నిరువుర దాక్షిణ్యమున నేలుకొనఁజాలిన రసికపుంగవులు వారు వారి రచన లసంఖ్యాకములు ; అందు వారు ప్రదర్శించిన పాండితీ కవితా కళాకౌశల మపారమః దాని సంతను చూఱుచు సామర్థ్యము నాకు లేమి, నందందుఁ దోచిన విశేషములను మాత్రము విన్న వింప యత్నించెదను.

1919 వ సంవత్సరమున మదరాసులో జరిగిన ఆంధ్ర సారస్వత సన్మాన సభలో శ్రీ శాస్త్రులవారు తమ వాగ్దేవతా పూజలో “అవాహనము శ్రీ పునర్వివాహ దుర్వాద నిర్వాపణము, ఆసన సమర్పణము కథా సరిత్సాగరము, అర్ఘ్యము ప్రతాపరద్రీయ నాటకము, పాద్యము మేఘసందేశాంధ్ర టీక, అలంకార మాంధ్ర ప్రసన్నరాఘవ నాటకాదివిమర్శ కింకిణీగణశింజాన శారదాకాంచిక, నైవేద్యము శృంగారనైషధ సర్వంకష వ్యాఖ్య” అని తెల్పి

యుండిరి. నిజమునకు వారి వాగ్దేవతావరివస్యలో నైవేద్యభూతము కావలసిన దాము క్తమాల్యద టీక అప్పటి కింకను అది రచింపఁబడియుండని కతమున సర్వంకష అవసర నైవేద్యముగా చెప్పఁబడినది పైని శ్రీ శాస్త్రులవారు పచారములుగా పేర్కొనిన వారి రచనలలో నొక్కొక్కటి యొక్కొక్క వర్గమునకు ప్రతినిధిగా నున్నది వానిలో మొదటిది శ్రీ పునర్వివాహ దుర్వాద నిర్వాపణము ఆ కాలమున సంస్కారప్రియులైన శ్రీ వీరేశలింగం పంతులు గారును వారి మిత్రులును వితంతు వివాహములకు శాస్త్రనిషేధము లేదనియు, వాని నెల్లరును నిశ్చంకముగా చేయవచ్చు ననియు, నుపన్యాసము లిచ్చుచు, వ్యాసములు వ్రాయుచు, ప్రచారము కావించుచుండిరి అది చూచి సనాతన మతాభిమానులైన మదరాసులోని పెద్దలు కొందఱు ప్రోత్సహింపఁగా శ్రీ శాస్త్రులవారు బహుశాస్త్రగ్రంథ పరిశోధనము కావించి క్రొత్తగా స్థాపింపఁ బడిన హిందూసభ పక్షమున నా సంస్కారప్రియుల వాదములను ఖండించుచు విధవా వివాహము శాస్త్రసమ్మతము కాదని యుపన్యాసము లొసంగఁ దొడంగిరి. ఆ యుపన్యాసముల లిఖితరూపమే వారి ప్రథమ రచనమైన శ్రీ పునర్వివాహ దుర్వాద నిర్వాపణ మను విమర్శ గ్రంథము సారస్వతముగా దీని కంత విలువ లేకపోయినను దీనివలన శ్రీ శాస్త్రులవారి పాండితీ ప్రతిభలు లోకము నకు వెల్లడి యగుటయు, మదరాసులో పలువురు పెద్దలు వారికి మిత్రు లగుటయు సంభవించెను అందుచే నిది వారి వాఙ్మయజీవిత విహాయసమునం దుదయించిన తొలితారగా నెన్నఁదగి యున్నది.

శ్రీ శాస్త్రులవారి తరువాతి రచనలు ప్రక్రియా చందస్సు, అలంకార సార సంగ్రహము అను లక్షణ గ్రంథములు. ఇందు మొదటిది చందశాస్త్ర మునకును రెండవ దలంకార శాస్త్రమునకును సంబంధించినవి ప్రక్రియా చందస్సును గూర్చి కీ శ్రీ పూండ్ల రామకృష్ణయ్య పంతులుగా రీ పుస్తకము రూపునఁ గడు చిన్నదైనను గుణాతిశయములచేఁ బెద్దదనియే యెన్నఁదగి యున్నదని తమ అభిప్రాయమును వెల్లడించియున్నారు. రెండవదైన అలంకార సార సంగ్రహమున శ్రీ శాస్త్రులవారు చంద్రాలోకము, ప్రతాపరుద్రీయము

మున్నగు లక్షణ గ్రంథముల నవలోకించి తత్సార మంతయు నిమిడునట్లుగా 108 అలంకారములను వివరించియున్నారు. ఇందు లక్షణములును లక్ష్యములును పద్యరూపమున నున్నవి తరువాత వానికి సర్వ సుబోధమైన చక్కని వివరణము వ్రాయఁబడినది 1924వ సంవత్సరమున శ్రీ శాస్త్రులవారు గద్వాల రాజుగారిని దర్శింప నరిగినప్పు డచ్చటి పండితులుకూడ తమ అలంకార సార సంగ్రహమును పరన పారములం దుపయోగించుట గాంచి యానందపార వశ్యము పొందియుండిరి. ఈ గ్రంథ మాకృతిని చిన్నదయ్యు మహాపండితుల మన్ననలఁ గాంచఁజాలుట కందు శ్రీ శాస్త్రులవారు ప్రదర్శించిన సర్వలక్షణ సమయమును, వివరణ వైశారద్యమును కారణములు. శ్రీ శాస్త్రులవారు 1910వ సంవత్సరమున భానుమిశ్రుని రసమంజరిని సటీకముగా ప్రకటించిరి రస లక్షణాదులను వివరించు నీ రసమంజరి నాట్యకళా నిష్ఠాతులైన కూచిపూడివారి కాదరపాత్రమైన లక్షణ గ్రంథము ఆంధ్రమున లక్షణ గ్రంథములును అలంకారశాస్త్ర గ్రంథములును అసత్ఫలప్రసూతములై యుండుట గాంచి శ్రీ శాస్త్రుల వారు 1921లో విశ్వనాథ కవిరాజ ప్రణీతమైన సాహిత్యదర్పణము నాంధ్రీక రించియుండిరి. ఈ యాంధ్రీకరణమే మూలమున కన్యూనానాతిరిక్తమై శ్రీ శాస్త్రులవారి శాస్త్రవైదుష్యమును, భావవ్యక్తికరణ వైదగ్ధ్యమును చక్కగా ప్రకటించుచున్నది. ఇందు లక్షణములు సూత్రప్రాయముగను, లక్ష్యములును వివరణమును సులభ సుందరమైన వచనరూపమునను వ్రాయఁబడి యున్నవి సంస్కృతమునుండి లక్షణ గ్రంథముల నాంధ్రీకరించినవారికి ఆంధ్రీకరింపఁ దలంచువారికి మార్గదర్శకమైన ఉత్తమ రచన యీ ఆంధ్ర సాహిత్య దర్పణము ఇది శ్రీ శాస్త్రులవారి నిర్యాణానంతరము 1935వ సంవత్సరమున ప్రకటింపఁబడినది

శ్రీ శాస్త్రులవారెంత పండితులో అంత విమర్శకులు చాల కాలము వఱకు వా రనవసరముగా నెవ్వరి జోలికిని పోయియుండలేదు. కాని వారు నాగానంద ప్రతాపరుద్రీయ నాటకములను ప్రకటించినతరువాత నసూయా గ్రస్తులును సద్భావరహితులు నైన పండితులు వారిని తీవ్రముగా విమర్శింప

నారంభించుటచే వారును విజృంభించి ఆ విమర్శకుల రచనలను నిశితముగా విమర్శింపఁదొడంగిరి. ప్రతిపక్షుల దుర్విమర్శలకును, దూషణములకును పలితముగా వారి విమర్శలందును, ఇండుక నిందయు పాకుష్యమును ప్రవేశించినను ఆవి నిశిత పరిశీలనమునకును సత్యమునకును నిష్పక్షపాత దృష్టికిని నిలయములై యనేక సూతనాంశములను వెల్లడిచేయుచుండెడివి వారి విమర్శ థాటికి కొమ్ములుతిరిగిన పడింతులుకూడ నిలువఁజాలకపోవుచుండిరి వారు తమ విమర్శపరంపరకు శారదాకాంచిక యని పేరిడి యందొక్కొక్క విమర్శ నొక్కొక్క కింకిణిగా పేర్కొనుచుండిరి అట్టి కింకిణి లాటు ప్రకటింపఁబడినవి అందు శ్రీరాయదుర్గము నరసయ్యశాస్త్రిగారును, కొమాండూరు అనంతాచార్యులవారును పరిష్కరింపఁగా ఆనంద ముద్రాలయమువారు ప్రకటించిన జక్కన విక్రమార్క చరిత్రమునకు సంబంధించిన విమర్శ ప్రథమ కింకిణి. ఇది 1898లో అముద్రిత గ్రంథ చింతామణి కనుబంధముగా ప్రకటింపఁబడినది. శ్రీ శాస్త్రిలవారందలి దోషఘృతతోపాటు పరిష్కర్తల అసామర్థ్యమునుగూడ వెల్లడించి జక్కన కవిత్యమందలి కొన్ని విశేషములను ప్రదర్శించియుండిరి రెండవ కింకిణి మ మ కొక్కొండ వెంకటరత్నం పంతులుగారు రచించిన ఆంధ్ర ప్రసన్న రాఘవ నాటకముపై విమర్శ ఇందు శ్రీ శాస్త్రిలవారు చూపిన విమర్శన విక్రమ మప్రతిమానమైనది ఆ యాంధ్రీకరణము నందలి ప్రతి పదమును విమర్శించి వారది తప్పులతడక యని తేల్చివైచిరి బల్లారి కవి పండిత సంఘమున నొకప్పుడు కీ. శే. ధర్మవరము రామకృష్ణమాచార్యులుగారు ‘Line by line criticisms’ అని శ్రీ శాస్త్రిలవారి విమర్శలను తూలనాడఁగా వారు “Word by word and syllable by syllable criticisms not line by line” అని బదులు పర్చియుండిరట. ఆ ప్రతిపద విమర్శనము ప్రసన్నరాఘవ నాటక విమర్శలో కానవచ్చును ఆ విమర్శను చదివి కీ. శే. విక్రమదేవవర్మ మహారాజుగారు అది కవికల్పద్రుమ మనియు, నీషత్పరుష వచన సహితమైనను నిష్పక్షపాత బుద్ధితోఁ జక్కఁగ పరిశీలించి వ్రాయఁబడిన దనియు, నట్టి పొత్తమును వ్రాయుట సామాన్య పండితుల కలవి

కాదనియు నభిప్రాయ మిచ్చియుండిరి ఈ యభిప్రాయము కొంచె మించు మించుగా శ్రీ శాస్త్రులవారి సర్వవిమర్శలకును చక్కగా నన్వయించును శ్రీ రా. వెంకట సుబ్బయ్యగారు ప్రకటించిన శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్మ్య ముద్రణ విమర్శ తృతీయ కింకిణి. ఇది 1900 వ సంవత్సరమున సూర్యలోకమున ప్రచురింపఁబడినది గ్రామ్యభాషా ప్రయోగ నిబంధన మను చతుర్థ కింకిణి 1899 వ సంవత్సరమున నెల్లూరి ఆంధ్రభాషాభిమాని సమాజమువారి మహా సభయందు మోగి 1901 లో నక్షరరూప మందినది ఇందు శ్రీ శాస్త్రులవారు గ్రామ్యమును త్యజించు రూపకమే అశాస్త్రీయమైన గ్రామ్యరూపక మనియు, గ్రామ్యమును గ్రహించునదియే ఆగ్రామ్యమును శాస్త్రీయమునైన సురూపక మనియు సిద్ధాంతీకరించి యుండిరి. పంచమకింకిణియైన విమర్శ యే దను విషయమున రెండభిప్రాయము లున్నవి. అది అముద్రితముగా నుండిపోయిన పాండురంగ మాహాత్మ్య ముద్రణ విమర్శనము కావచ్చునని యొకరును, ప్రమోదూత భారతిపత్రికలో ముద్రితమైన మోచాకుసుమామోదవిచార మని యొకరును సూచించియున్నారు. అందు పాండురంగమాహాత్మ్యముద్రణ విమర్శనమున ఆ కావ్యములోని కొన్ని సందర్భములందలి పారభేదములను, టీకయందలి దోషములను ప్రదర్శింపఁబడినవి మోచాకుసుమామోద విచారము కీ. శే ధర్మవరము రామకృష్ణమాచార్యులవారి రగడలోని “మోచాకుసుమామోద సువాసిత మలయనగాగత మందానిలమున” అను భాగమునకు సంబంధించిన విమర్శ. శ్రీ శాస్త్రులవారు కందలీళింధ్రములను మోచయు సమానార్థకము లనియు, దానికి పరిమళ ముండదనియు నందుచే మోచాకుసుమామోద మను ప్రయోగప్రకృతి విరుద్ధ మనియు నిరూపించిరి. నెల్లూరు వెంకటగిరి విద్యాశాలాంధ్రపండితులైన శ్రీ నేలటూరి పార్థసారథి ఆయ్యంగారు రచించిన ఆంధ్రవ్యాకరణ సర్వస్వము యొక్క స్వరూపమును దెల్పు ఆంధ్రవ్యాకరణ సర్వస్వతత్త్వము శారదాకాంచిక యందలి ఆఱవ కింకిణి. శ్రీ శాస్త్రులవారిందలి దోషముల నుటంకించి “ఈ సర్వస్వమును కష్టపడి విశ్వాసపూర్వకముగా పఠించు విద్యార్థులకు ఇది నీ జన్మలో తెలుగుజ్ఞానము

కుదుర"దని హాస్యోక్తిపూర్వకముగా దాని వైయర్థ్యమును వ్యక్తీకరించిరి శ్రీ శాస్త్రిలవా రీ కింకిణుల నిర్మించుట కవ్యుత్పన్నులు పండితమృన్మలై భాషానాశనము కావించు సాహసమును ప్రకటించుటకే యని వారే శ్రీ వేంకట గిరిరాజావారికి వ్రాసిన లేఖలో తెల్పియుండిరి

కారదాకాంచి కింకిణులే కాక శ్రీ శాస్త్రిలవారు కావించిన విమర్శ లింకను పెక్కు గలవు. వానిలో భారతా భారతరూపక మర్యాదలు, విమర్శ వినోదము, శ్లేషవినోదము అనునవి ముఖ్యము లైనవి. ఇందు శ్లేషవినోద మముద్రితముగా నుండిపోయినది భారతా భారత రూపక మర్యాదలు ప్రాచ్య పాశ్చాత్య నాటక సంప్రదాయముల సామ్యవైషమ్యములను తెల్పు చక్కని విమర్శాత్మకమైన వ్యాసము. ఇది నాట్యకళాచరిత్ర మనుపేర శుక్ల సంవత్సర భాద్రపద భారతిలో ముద్రిత మైనది. శ్రీ శాస్త్రిలవారు తమ గ్రంథము లన్నిటిలోను ఉత్కృష్ట మైనదని తలంచిన విమర్శవినోదము 1902 లో ప్రక టింపఁబడినది. ఇందు కాళిదాస నాటకత్రయము, మాలతీమాధవము, రసార్ణవ సుధాకరము, రఘువంశ కుమారసంభవములు, విశ్వగుణాదర్శము, మున్నగు సంస్కృత గ్రంథములందును, పాండురంగ మాహాత్యము, పారిజాతాపహరణము, భారతము, భాగవతము మున్నగు ఆంధ్రగ్రంథము లందును టీకాకారులయు సంపాదకులయు భ్రమప్రమాదములచే దొరలిన కొన్ని పాఠముల అసాధుత్వమును నిర్ణయించుటతోపాటు శ్రీ శాస్త్రిలవారు సాధుపాఠములను గూడ్లసూచించియుండిరి వానిలో రెండు మూడు సందర్భముల నిచ్చట నుదాహరించెదను.

శాకుంతలమునందలి "జేమజేమ కపోలమాననముదః కారిన్యము క్తస్త నమ్" అనుచోట విరహిణియై శకుంతల యురమును కారిన్యయు క్తస్తనముగా వర్ణించుట పౌరపాటనుకొని కొందఱు సంపాదకులు దానిని కారినయు క్తస్త నముగా పూర్చిరి. కొందఱు టీ విషయమును స్వానుభవముచే సమర్థింపఁ జూచిరి. కాని శ్రీ శాస్త్రిలవారిచ్చటి పాఠము "ముక్త"యు క్తమే యని

సోపపత్తికముగా నిరూపించిరి. భాగవతమున బ్రహ్మ, శ్రీకృష్ణుని సన్నుతించు సందర్భమున దశమస్కంధములో

“ఏలా బ్రహ్మపదంబు వేదములకున్ వీక్షింపఁగరాని ని
న్నీ లోకంబున నీ వనాంతరమునం దీ మందలోఁ గృష్ణ యం
చాలాపాది సమస్తభావములు నీయందే సమర్పించి నీ
వ్రేలం దొక్కిరి పాదరేణువులు పై వేష్టించినం జాలదే”

అను పద్యమున్నది యథాస్థితముగా చదివినచో చివరి పాదమునందలి యర్థమంత సరసముగా నుండదు ఇందలి పారమును సవరించి “సమర్పించు నీ వ్రేలం దొక్కిరి పాదరేణువులు పై వేష్టించినం జాలదే” అను సరస సముచితమైన పారమును తొలగి సూచించిన వారు శ్రీశాస్త్రులవారే అట్లే ఆదిపర్వద్వితీయాశ్వాసమునఁ గల,

అతులోర్విసుర ముఖ్యమంత్రహత మాహాత్యంబునన్ వాసవ
ఛ్యుతుడై ముందర తక్షకుం డురువిషార్చుల్ దూరి వాత్యారయో
ద్ధతినుద్ధూత వివర్ధితాయత బృహద్దావాగ్ని వోలెన్ విచే
ష్టతుడై మేఘపథంబునం దిరుగుచుండెన్ విస్మితుల్ గా జనుల్

అను పద్యమున ‘వివర్ధిత’ అను పదముకంటె ‘వివర్ధిత’ అను పదము సుందరతరముగా నుండునని శ్రీశాస్త్రులవారు సూచించియుండిరి. ఇట్లువారి విమర్శవినోదమున చూపిన పారభేదములన్నియు వారి విశిత పరిశీలనమును, సద్యఃస్ఫూర్తిని, వైదుషీ వివేకసంపదలను సూచించుచు విమర్శకులకు సమ్యగ్విమర్శన విధానమును సామాన్యులకు వినోదమును చేకూర్చుచున్నవి. దీన్నివలెనే ఆంధ్రగ్రంథ విమర్శ ప్రకార లేక మను వ్యాసమునఁ గూడ వారు విమర్శన పద్ధతులను చక్కగా నిరూపించి యున్నారు.

శ్రీ శాస్త్రులవారి విమర్శల వలెనే ఉపన్యాసములును విషయ గంభీరములయ్యు హాస్యరస సంపూర్ణములై పండితులకు సామాన్యులకు కూడ మనోరంజకములై యుండెడివంటి వారు పెక్కు సభలం దధ్యక్షత వహించియు, నుపన్యాసకములుగా నుండియు నమూల్యములై న యుపన్యాసము లొసంగి

యుండిరి. హాస్యరసోదంచితములై యుండుటచే వినోదము నొసంగుచునే విజ్ఞానమును గ్రుమ్మరించుట వారి యుపన్యాసము లందలి ప్రత్యేకత. అంధృకవి పండిత సభలం దితర విద్వాంసు లెంద టెన్ని యుపన్యాసముల నొసంగినను సామాజికులు వారినే మరలమరల నుపన్యసింపఁ గోరుటయు క్రి.శే. గురుజాడ అప్పారావు పంతులుగారివంటి విజ్ఞాన సంపన్నులు కూడ వారి యుపన్యాసములను చదువ నువ్విళ్ళు లూరుటయు ననితర సామాన్యమైన వారి యుపన్యాస కౌశలమునకు తార్కాణములు. ఉపన్యాసములు చెప్పనప్పడు ప్రతిపక్షులు వినుచుండఁగనే వారికి విరుద్ధములైన భావములను వెల్లడించుటకుఁగాని మొగమోట మించుకయు లేకుండ తాము చెప్పఁదలచుకొన్నదంతయు చెప్పుటకుకాని వారెప్పుడును వెనుదీసి యుండలేదు అసంఖ్యాకములైన వారి యుపన్యాసములలో కొన్ని మాత్రమే వ్యాసముల రూపమున ముద్రితములై యున్నవి. వానిలో 1912 లో పచ్చయ్యప్ప కళాశాలలో విసంధి వివేకమును గూర్చియు, ఆ కళాశాలలోనే 1914వ సంవత్సరమున గ్రామ్యముననే గృధములు వ్రాయవలయునను వారివాదములను గూర్చియు, నిడుదవోలులో గ్రామ్యభాషను గూర్చియు, 1919వ సంవత్సరమున నెల్లూరునందలి వర్ధమాన సమాజము వారేర్పఱచిన సభయందు తిక్కన సోమయాజి కవిత్యమును గూర్చియు వారొసంగిన యుపన్యాసములు ముఖ్యములైనవి. తిక్కన సోమయాజిని గూర్చి వారిచ్చిన యుపన్యాసము మరుసటి సంవత్సరము తిక్కనవిజయమనుపేర ముద్రితమైనది. ఇందలి పెక్కువిషయములను వారు కేతన దళకుమార చరిత్రలో తిక్కననుగూర్చి వ్రాసిన పద్యముల నుండి నేకరించిరి. ఇందు శాననాధ్యాధార పూర్వకముగా తిక్కన నెల్లూరువాడేఅను విషయము నిశ్చయింపఁబడినది. కవిత్రయము వారి యొక్కయు నాచన సోమనాధుని యొక్కయు కవిత్యములందుఁగల సామ్యవైషమ్యములిందు చక్కగా ప్రదర్శింపఁబడినవి. క్లిష్టములు శాస్త్రీయములు సగు విషయములనుగూడ తిక్తమైన యౌషధమును తియ్యని యనుపానముతో సరె సరసరమ్యమైన హాస్యముతో మేళవించి గ్రహీత్వమనోరంజకముగా నొన

రించుట వారికి పరిపాటి. అందుచే శక్తిమత్తరములైన వారి యుపన్యాసములును ఆనాటి జనుల కమందమైన యానందము నొసంగఁ జాలినవి.

శ్రీ శాస్త్రిలవారాండ్ర వచన వాఙ్మయమునకు కూడ విశేషమైన నేవ కావించిరి వారి బాల్యమున తండ్రిగారైన శ్రీ వేంకటరమణ శాస్త్రిలవారు తమమిత్ర బృందమునకు ఓరుగంటి ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తి కథను చెప్పుచుండఁగా విని, వారు దానిచే నాకర్షింపఁబడి, 1888వ సంవత్సరమున తా మాండ్ర జనవిశోదిసీ ముద్రణాధికృతులై యున్న సమయమున, దానిని తమకు తోచినట్లుగా పెంచి కథారూపమున ప్రకటించి యుండిరి. ప్రతాపరుద్రీయ నాటక రచనకు వారి మనస్సున నప్పుడే బీజావాపమై యుండెనన్నమాట 1896వ సంవత్సరము జూలై నెలలో వారు దానిని నాటకాకృతి నందించిరి 1891వ సంవత్సరమున వారు సోమదేవ పండిత విరచితమైన కథా సరిత్సాగరమును సులభము. సరసమునై న శైలిలో వచనకావ్యముగా సంతరించిరి ఇందువారు సౌలభ్యమునకై విసంధులను పాటించి యుండిరి. ఇందలి శైలియు, కథాకథన కౌశలమును మిక్కిలి ప్రసంశ నీయములుగా నుండును దీనిని శ్రీ శాస్త్రిల వారు రచించిన విధము విచిత్రముగా నుండును మిత్రులెవ్వరో సంస్కృత మూలమును పరించుచుండఁగా వినుచు వారప్పుడే వచనానువాదము వ్రాసివేయుచుండిరట ఆనఁగా మూలగ్రంథమును చదువుటయు అనువాదము చేయుటయు నేక కాలముననే జరుగుచుండె నన్నమాట. ఇది శ్రీ శాస్త్రిల వారి పాండితీ ప్రకర్షకును, ప్రభా సంపదకును, రచనా వేగమునకును తార్కాణమై యున్నది.

1910లో వారు భేతాళ పంచవింశతి కథ లను విక్రమార్కుని అద్భుత కథలను రచించి యుండిరి ఆ సంవత్సరమందే హితోపదేశ దశకుమార చరిత్రలను కూడ నాంధ్రీకరించి యుండిరి. 1921లో వారు పద్యగద్య రూపమున ననుపదించిన హితోపదేశ చంపువు 1932లో ముద్రింపఁబడినది ఈ వచన కావ్యములు పెక్కాంధ్రీకరణములయ్యు స్వతంత్రములట్లు సరళసుందరములై

భాసిల్లుచుండును. ఆంధ్రకథావాఙ్మయమున వీనికి విశిష్టస్థానమున్నది. తమ కత్యంత మిత్రులు పోషకులు నైన శ్రీ వేంకటగిరి రాజాగారి కోరికపై శ్రీ శాస్త్రులవారు బాణుని కాదంబరిని కూడ నాధీకరింప వలెనని తలంచిరి. కాని దురదృష్టవశమున నాయాంధ్రీకరణము నారంభింపకుండనే వారు దివంగతు లౌట సంభవించినది

తమ నాటికి ముద్రితములైయున్న సంస్కృతాంధ్ర గ్రంథములు పెక్కు అపపార జుష్టములై యుండుట గ్రహించి వారు కొన్నిటిని సరియైన పారములతో చక్కగా ముద్రించి యుండిరి అట్టి వానిలో సంస్కృత పంచ తంత్రము, జ్ఞాన వాసిష్ఠ రామాయణము, విన్నకోట పెద్దన కావ్యాలంకార చూడామణి, బాణాల శంభుదాసు సారంగధర చరిత్రము, పారిజాతాపహరణము, ముఖ్యములై నవి ఇవన్నియు 1910వ సంవత్సరమున వారి జ్యోతిషప్రతి ముద్రణాలయముననే ముద్రింపఁబడి యున్నవి వీనిని పరికించినచో పార పరిష్కార విషయమునను, నిర్దృష్టముగా గ్రంథములను ముద్రించు విషయము నను శ్రీ శాస్త్రులవారు చూపుచుండు శ్రద్ధ ప్రతిఫల యందును గోచరించు చుండును.

శ్రీశాస్త్రిగారి కీర్తి సౌధమునకు మూలస్తంభములని చెప్పఁదగినవి వారి నాటకములును - వ్యాఖ్యానములును, వారు రచించిన నాటకములు మొత్తము పది. వానిలో అనువాదములేడు; స్వతంత్రములు మూడు కాళిదాస షేక్స్పియరుల నాటకములు చదివినప్పుడు తమకు కూడ నాటకరచన కావింపవలెనను సుత్సాహము కలిగె ననియు, తొలుదొల్ల స్వతంత్రకల్పనకు వెనుదీసియు కాళిదాసాది మహాకవుల కవితారసము నాంధ్ర సోదరులకు కరతలామలకము కావించుట వాస్తవమైన భారతీనేప యగునని తలంచియు, తా మాంధ్రీకరణములకు గడంగి రనియు శ్రీశాస్త్రులవారే యొక్కచో వివరించియున్నారు నాగానందము (1891), శాకుంతలము (1896), ప్రియదర్శిక (1910), మాళవికాగ్నిమిత్రము (1919), ఉత్తరరామ చరిత్ర (1920), విక్రమోర్వశీయము (1921), రత్నావళి (1921) అనునవి

కాలక్రమమున వారనువదించిన సంస్కృత నాటకములు. శ్రీ శాస్త్రులవారి అనువాదపద్ధతి విశిష్టమైనది. వారేనాటకమునైన ననువదించుటకు పూర్వము తన్మాతృకయందలి యపసారములను తొలగించి రమ్యపారములను బహుగ్రంథపరిశీలనముచే నిర్ధారణ చేసికొందురు. పిమ్మట శబ్దం బనుసరించియు, నభిప్రాయంబుగుఱించియు, భావంబుపలక్షించియు, రసంబు పోషించియు, నలంకారంబు భూషించియు, నౌచిత్యం బాదరించియు, ననౌచిత్యంబు పరిహరించియు శ్రీనాథకవి విధమున ఆ నాటకమును మాతృకానుసారముగను అశేషమనీషి హృదయంగమముగను అనువదించురు ఆంధ్రదేశమున సంస్కృతనాటకముల ననువదించినవారు పలువురున్నారు. కాని వారి అనువాదము లెవ్వియు యథాతథముగా మూలభావములను వ్యక్తీకరించుటలో శ్రీశాస్త్రులవారి అనువాదములతో సాటికాఁజాలవు. శైలీ స్వభావములందు పురాణేతి హాసములకును నాటకములకును చాల తారతమ్య ముండునని యెఱింగిన వారగుటచే శ్రీశాస్త్రుల వారు నాటకములందలి పద్యముల ననువదించుట యందు ప్రత్యేక జాగరూకత వహించియుండిరి అయ్యును వారిపద్యములు కొన్నిచోట్ల క్లిష్టముగా నుండుటకు వారు పెద్దభావమును అలఁతి అలఁతి మాటలతో వ్యక్తీకరింప యత్నించుటయు, సహజసిద్ధముగా వారి కలవడిన శైలియు కారణములు పద్యముల ననువదించు నప్పుడు వారు మూలకర్తభావము నే లోపమును లేకుండ నాంధ్రమున వ్యక్తము చేయుటకేకాక కొన్నిచోట్ల మూలమునకు వ్యాఖ్యాన ప్రాయముగా నుండునట్లు చేయుటకు కూడ యత్నించుచుందురు ఈ పద్యములను చూడుడు

కుందు జనించె నేగెడు శకుంతల యిప్పుడె యంచు బాష్పపుం
గ్రండు నడంప లోవెలుఁగు గాడ్పడెఁ జింతకుఁ జూపు మాన్పడెన్
వందుర నిట్లు ప్రేమ వనవాసినె నేఁ దముఁ బాసి క్రొత్తగా
నందనలేగ నౌ వగమనంబున నెట్లు గృహస్థు లొర్తురో.

ఇది “యాస్యత్యద్యశకుంతలేతి” యను సుప్రసిద్ధమైన శ్లోకమున కనువాదము ఇది మూలమున కన్యూనాతిరిక్తముగా నున్నది. “వైక్లబ్యం మమ

తావదీదృశమహో స్నేహోదరణ్యోకసః” అను పాదమునకు “ఒకింత పెంచిన తపోధనులే యిటు కుండ” అనునది మఱియొక రొనరిచ్చిన అనువాదము “వండుర నిట్లు ప్రేమ వనవాసినె నేనను శాస్త్రిగారి అంధ్రీకరణ మెంతో సంగ్రహముగా నున్నను మూలమునను సన్నిహితముగా ననుసరించుచునే యున్నది వైవిధ్యపేర్కొనఁ బడిన యింకొక అనువాదమున స్నేహోత్ అనునది విడువఁ బడినది. ఒకింత పెంచిన అనున దధికముగా చేర్చఁబడినది. అరణ్యోకసః అనునది తపోధనులై నది. ఇట్లే యితరానువాదములకును, శ్రీశాస్త్రిగారి యనువాదములకును మూలానుసరణమునను, భావసంగ్రహీకరణమునను ఎంతో తారతమ్యము కాపించును. శ్రీశాస్త్రిగారి యనువాదమున సాధారణముగా నమూలమైన దుండదు; మూలస్థమైనది విడువఁబడదు. ఎచ్చటనైన వారొండు రెండధిక పదములు చేర్చుచో నవి మూలభావమునకు వ్యాఖ్యానప్రాయములై యచ్చట కవి చెప్పఁదలంచిన యాశయమునకు వన్నె కలిగించు చుండును

త్రాగ దెవరై డస్సినదె తానిడకుండ జలంబు మీకు మున్
దాగయినేత కోరినదె తాకదకూరిమి మీ ప్రవాళమున్
సాగును బండు వెవ్వతెకుఁ జయ్యన మీ తొలి పూవుసూతి నే
నేగెడు నా శకుంతల యిదే మగనింటికి వీడుకొల్పరే

అనునది “పాతుం న ప్రథమం వ్యవస్థతిజలం యష్మాత్స్వ పీతే ఘయే” అను శ్లోకమున కనువాదము. శ్రీ శాస్త్రులవారి యనువాదమున మొదటి పాదమందు డస్సినదె అనునది అధికము. తాను డస్సినదయ్యును శకుంతల మీకు ముందుగా నీరు పోయకుండఁ దాను త్రాగదని భావము. ఇచ్చట డస్సినదయ్యును అనునది శకుంతల కాశ్రమ లతావృక్షములపైఁ గల ప్రీతిని ద్విగుణీకృతముగా ప్రకటించుచు మూలభావమునకు వన్నె పెట్టుచున్నది.

ఈ సకి లక్ష్మిగేహమున నీ సకి కన్గవకున్ సుధాంజనం
బీ సకి మేని తాకుదు మెయిన్ బహుశంబగు చందనద్రవం

బీ సకి బాహువల్లి యివ మీనెడు ముత్తై సరంబు కంఠ మం

దీ సకి దేది కాదు ప్రియమేర్పును గాని యిదం వియోగమే.

అనునది ఉత్తరరామ చరిత్ర మందలి “ఇయంగేహే లక్ష్మిః” అను శ్లోకమున కనువాదము. మూలమందలి శ్లోకము ‘వియోగః’ అను పద్యముతో ముగియు చున్నది అది యట్లే ముగియవలెను లేనిచో కవి యిచ్చట ప్రవేశపెట్ట నుద్దేశించిన గండ మను సంగము సువ్యక్తము కాదు శ్రీ శాస్త్రులవారిది గ్రహించి తమ పద్యమునుగూడ ‘ఇదం వియోగమే’ అను సమాసముతో ముగించిరి. ఈ పద్యము ముగియగానే ప్రతీహారి ప్రవేశించి “దేవా వచ్చెను” అనును. రామఁడు “ఆ ఏమి వచ్చెను ఎవరు” అని అడుగును ప్రతీహారి “ఏలినవారి అసన్న పరిచారకుఁడు దుర్ముఖుఁ” డని సమాధాన మిచ్చును. పద్యాంతమందలి వియోగమే యను పదమును ప్రతీహారి అన్న “దేవా వచ్చెను” అను వాక్యమును కలిసి “వియోగమే వచ్చె” నని అర్థ మిచ్చుచు సీతారాముల భావి వియోగమును సూచించు చున్నవి ఇట్టి మెలఁకువలు గ్రహించి యుచితరీతి ననువదించినప్పుడే అనువాదకుఁడు మూలకర్తకు న్యాయము చేకూర్చినవాఁ డగును. శ్రీ శాస్త్రులవారి అనువాదము లన్నియు నిట్టి మెలఁకువలు చెడకుండ నతి జాగరూకతతో చేయఁబడినట్టివే. అందు చేతనే వారి యనువాదములయెడ దేశమునందలి పండితుల కధి కాదర గౌరవము లుండుట. సంస్కృత నాటకములను సంస్కృతభాషలో చదువ లేనివారి కందలి రసానందము చూఱులిచ్చుటకు దక్షములై నవి శ్రీ శాస్త్రులవారి యనువాదములే వారు సంస్కృత నాటకములనువలెనే పేక్కియరు. ఆంగ్ల నాటకములను కూడ అంగ్రీకరింపవలెనని పూని “కింగ్ లియరు” నాటకమును కొంత వఱకు అనువదించి ఎందుచేతనో ఆ ప్రయత్నమునుండి విరమించిరట! అది ఆంధ్రుల దురదృష్టము లేనిచో వా రా యాంగ్లనాటక సార్వభౌముని నాటకము లందలి నిధులనుగూడ నెఱచూఱ లిచ్చియుండెడివారే.

శ్రీ శాస్త్రులవారు రచించిన స్వతంత్ర నాటకములు మూఁడు - ప్రతాప రుద్రీయము, ఉష, బొబ్బిలియుద్ధము మూఁడు మూఁడే త్రివిక్రముని పాద

త్రితయమువలె నాంధ్రలోకము నంత నావరించి రసికుల ననంతరసవాహినుల స్థూణిత లూగించినవి. వీనిలో కాలమునుబట్టియేకాక గుణపరంపరనుబట్టియు సగ్రగణ్యమైనది ప్రతాపరుద్రీయము. ఢిల్లీనుల్తాను సర్వసేనాపతి యైన షలీఖాను మృగయాపరిశ్రాంతుడై యరణ్యమున నిద్రించుచుండిన ప్రతాపరుద్రదేవుని శృంఖలాబద్ధుని గావించి బంధిగా ఢిల్లీకి గొనిపోవ మంత్రిపుంగవుడును మతివిజితపురందరగురుడు నైన యుగంధరుడు న్మత్తవేషమున ఢిల్లీకేగి రాజమాతకు వాగ్దానము చేసినట్లుగా నాఱుమాసములలో నాతని విడిపించి మరల నోరుగంటికి గొనివచ్చుట యిందలి యతివృత్తము. పైకి చరిత్రాత్మకముగానే కనిపించినను చరిత్రాత్మకముకంటె కల్పితాంశమే యిందధికము.

ఇందు యుగంధరుడు పరిధర్మించిన శేముషీ ధౌరంధర్య మనన్య సామాన్యమైనది. ఎత్తుపైయెత్తులతోఁగూడి యతిక్లిష్టములైన కథాంశ సూత్రముల నిబిడసీరంధ్రమైన చిక్కమువోలె నల్లుటలో నిందు శ్రీ శాస్త్రులవారు చూపిన నేర్పును అసాధారణమైనది ఎప్పటికప్పుడే సుల్తాను నిన్ని నెలలకు పట్టుక పోయెద నని లెక్క చెప్పుచు యధాక్షరముగా ప్రతిన నిర్వర్తించి సుల్తాను పరివారమును కన్నులు రేని కబోదుల నొనరించి “ఇల్లవా డల్లహో, అల్లవా డిల్లహో” అని పాడఁగల్గిన పిచ్చివానిప్రజ్ఞ పరబ్రహ్మతత్వమువలె నిద మిత్థమని నిర్వచింపరానిది. అష్టమాంకమందలి అంతర్నాటక మద్భుతమైన సంఘటనము. మంత్రి యుగంధరుని మంత్రాంగ మంతయు కార్యరూపము దాల్చిన గంభీరఘట్ట మిది వీరరసప్రధానమైన యీ నాటకమున హాస్య కరుణాద్భుతరసములు కూడ నెడనెడ చక్కఁగా పోషింపఁబడినవి. రాజకీయ తంత్రప్రపంచమున దీనిని ముద్రారాక్షసముతో సరిపోల్పవచ్చును

సిద్ధసుధాప్రవాహ మని శ్రీ శాస్త్రులవారే వర్ణించిన ఉషానాటకము 1901 వ సంవత్సరమున రచింపఁబడినది ఉషాపరిణయ బాణాసుర గర్వభంగము లిందలి ప్రధానాంశములు. భాగవత హరివంశములనుండి కొన్ని కథాంశములను గ్రహించి కొన్నిటిని తాము కల్పించి శాస్త్రులవారి నాటకమును మిశ్రవస్తుకముగా సంతరించిరి. తృతీయాంకమున ననిరుద్ధుడు కావించిన

చంద్రమలయానిలా ద్యుపాలంభమును, చిత్రరేఖ పలువురు సుందరాంగుల చిత్రములు రచించి ఉషకు వివరించిన తద్వర్ణనములును ప్రబంధోచితములుగా నున్నవి ఇందలి ప్రణయవృత్తాంతము శ్రీ హర్షదేవుని నాటికలందలి కథా సంవిధానము ననుసరించుచున్నది చిత్రరేఖపాత్రను శ్రీ శాస్త్రిగారు సుస్పష్ట రేఖలతో తీర్చిదిద్ది నాటకరక్తికి చిన్న చిన్న చేకూర్చినారు

1916లో రచింపబడిన బొబ్బిలియుద్ధనాటకమునందలి యతివృత్తము ఆంధ్రదేశచరిత్రకు సంబంధించినది పెద్దాడ మల్లేశము రచించిన పాటయు, రంగరాట్నచరిత్ర మను పద్యప్రబంధమును ఈ నాటకవస్తువునకు మూలములు. ప్రతాపరుద్రీయమున ధర్మపీఠమువలె నిండు యుద్ధపీఠము పరాకాష్ఠ నందినది. ఇందు బొబ్బిలి వీరులును వీరవనితలును జూపిన శౌర్యసాహసములును, మానాభిమానములును ఏ కాలమునఁగాని యే దేశచరిత్రమునఁ గాని కానరాక నిరుపమానములై విరాజిల్లుచుండును. ఇంటిలి నవమాంకము తాండ్ర పాపారాయఁడు కావించిన ప్రణయ తాండవమునకు రంగము ఈ నాటకమందలి కథాసంవిధానము సుఘటిత సంధిబంధమై యాద్యంత రస నిర్భరమై మహోదాత్తముగా కూర్పబడినది. రంగారాయాదులు పరుల చేతులఁ జచ్చుట కంగీకరింపక స్వయముగా పొడుచుకొని మృతి నందుటయు, వెలమవనిత లాసన్న భర్తృ వియోగ వ్యసన దుఃఖితరై యతదైర్యమున కృశానులకో కృపాణులకో యెర యగుటయు విషాదభావసాంద్ర్యములై యిందు ప్రధానమైన వీర రసమున కెంతయో నైశిత్యము కూర్చుచున్నవి.

ప్రాచ్యపాశ్చాత్య నాటకవిధానములు రెండును సమగ్రమముగా నెఱుంగిన వారగుటచే శ్రీ శాస్త్రుల వారి యిరుతెఱంగుల మేలి గుణముల సేకరించి తమ నాటకముల నుత్తమ కళాసంపన్నములుగా సృష్టింపఁజాలిరి. నాటకములను రచించుట యందెంత నైపుణ్యమో తగిననటుల నెన్ని వారీచే నా నాటకముల ప్రదర్శింపఁ జేయుటయందు వారికంత ఉత్సాహము. వారి నాటకములలో కేవలము ప్రయోగదృష్టితో సామాజికజనమనోరంజనమునకై కల్పింపఁబడిన ఘట్టము లెన్నియోకలవు. ప్రతాపరుద్రీయ మందలి పేరిగావి స్వారస్యగ్రహణ

పరీక్షతోఁ గూడిన షష్ఠాంకమును బొబ్బిలి యుద్ధమునందలి బ్రాహ్మణులయు పౌరులయు సంభాషణమును, ఉషాపరిణయమందలి కరేణుకా గంభీరవేదుల వృత్తాంతమును ఏ తత్త్వయోజన ప్రధానములే

హాస్యరసపోషణమున శ్రీ శాస్త్రిగారు సిద్ధహస్తులు. అవకాశము గల్గినప్పు డెల్ల, వారు తమ నాటకములలో నా రసము నెంతో సమర్థతతో పోషించియుండిరి ఉషా ప్రతాపరుద్రీయములం దది ప్రతి ఘట్టమునందును ప్రత్యక్ష మగుచునే యుండును పేరిగాడు సంగీతము వినునప్పటి సారా చెంబుతాడునకు సంబంధించిన హాస్య మింతింతనరాక ఆపూర్వముగానున్నది. శ్రీ శాస్త్రిలవారికి చారిత్రక వీర పురుషులపైఁ గల యాదరాభిమానములు బొబ్బిలి ప్రతాపరుద్రీయములలో సర్వతోముఖముగా గోచరించును.

పాత్రపోషణమున శ్రీ శాస్త్రిగా రందెవేసినచేయి చైతన్యరహితము లైన చెక్కడపు బొమ్మలను గాక సజీవములైన పాత్రులను వారు చాకచక్యముతో చిత్రించియుండిరి. యుగంధరుఁడు చెకుముకిశాస్త్రి, ఎల్లి పేరిగాఁడు, పాపారాయఁడు, రంగారాయ వెంగళ్రావులు, మల్లాంబా వేంకటలక్ష్మలు, చిత్ర రేఖ మున్నగువారు మఱచిపోవుద మన్నను మఱపునకు రాకుండుట యిందు చేతనే. రంగారాయాదులు విరోధులపాలికి భీకరరాక్షసులైనను మృదుభావ మండితములైన మానవహృదయములు లేనివారు కారు. యుద్ధమునకుఁ బోవుటకు ముందు రంగారాయఁడు తమ్ముని కౌఁగిలించుకొని “దై న్య మని తలంపకుము వీరుల మైనను మనుష్యులమే కదా” యనుట యిందుకు తార్తాణము

శ్రీ శాస్త్రిలవారు తమ నాటకములందు స్వానుభవసిద్ధములైన విషయముల నెన్నింటినో చొప్పించి యున్నారు విద్యానధుఁడు గోదావరిలో నీదుకొని యేగుచు పడవవారిని రక్షణార్థమై పిల్చుట, నేను “కండచీమను, ఏ మనుకున్నావో, పట్టుకుంటే వదల” నని పిచ్చివాఁడు శిష్యులతో పల్కుట, స్వారస్యపు త్రాటికిని ఆనందబాష్పములకును సంబంధించిన విశేషములు, బుస్సీ మనస్సంతాపకరకార్య మేదైన జరిగినప్పుడు “జిహ్వా”యని పల్కుచుండుట, బొడ్డిన్, గులాందస్తఖైర్మునిషీ మున్నగు నామములు ఇందుకు

తార్కాణములు. ప్రతాపరుద్రీయమున పిచ్చివాడు పాడిన నాశమంగళము అతని శత్రువులైన వీరడికి రాగడికి మాత్రమే కాక శ్రీ శాస్త్రులవారి శత్రువులకు కూడ సంబంధించినదే. వారు నాటకములం దెడ నెడ చేయుచుండు పాత్రప్రవేశ భావికార్య సూచనలును, చూపుచుండు నాటకీయ చమత్కారములును అద్భుతావహములై వారి నాటకములందలి రక్తి కెన్నోవిధముల తోడ్పడియున్నవి శ్రీ శాస్త్రిగారు అంగ్లనాటక ఫక్కి ననుసరించి తమ నాటకములందలి యంశములను రంగములుగా విభజించియున్నారు. మిగిలిన విషయములలో వారు సంస్కృతనాటక లక్షణములనే చక్కగా ననుసరించియున్నారు. వారి నాటకములందలి సంవాదపద్ధతి మిక్కిలి సరసగంభీరముగా నుండును. ఏ పాత్ర యెప్పు డేది మాటాడినను అది నాటకకథాబంధమునకు విగువు గూర్చునదిగా నుండుటయే యందలి విశేషము.

శ్రీ శాస్త్రులవారి నాటకములను పరిశీలించు నప్పుడు పాత్రోచిత భాషా ప్రయోగమున వారు చూపిన ప్రతిభ యశస్య సామాన్యముగా నుండును ఆ విషయమున వారు సాధించిన విజయ మఖండమైనట్టిది వారు సంస్కృత సంప్రదాయము ననుసరించి స్త్రీ బాల సేవకాదులకు వ్యావహారిక భాషనే వాడి యుండిరి తెలుగు నాటకములలో మొట్టమొదట దాని నాచిత్య భరితముగా వాడి రసికులచే సెబా సనిపించుకొన్నవారు శ్రీ శాస్త్రులవారే బ్రాహ్మణులు, పరిజనులు, రాణివాసపు స్త్రీలు, సామాన్య పౌరులు, మహమ్మదీయులు మున్నగువారు ప్రయోగించు భాషను వారు కడుమెలకువతో పరిశీలించి ఆత్మ యత్నము చేసికొని అచ్చెరువుగొల్పు సౌలభ్యముతో ననుసంధించియుండిరి. అందును మహమ్మదీయులు మాటాడు తెలుగును వారలవరించుకొన్న తెలుగు నిరతిశయప్రతిభా ప్రదర్శకముగా నున్నది. అది యెంత పాత్రోచితమో అంత సరసమును, ఎంత వికృతమో అంత చమత్కార గర్భితమునై చులరారు చున్నది. కన్యాశుల్కమున నాంగ్లభాషా ప్రయోగమువలె శ్రీశాస్త్రులవారి బొబ్బిలి ప్రతాపరుద్రీయములలో ఉరుమా భాషా ప్రయోగము అపూర్వమైన వైచిత్ర్యమును ఆవహించుచున్నది. వారు పాత్రోచిత భాషావాడులే కాని

గ్రామ్యవాదులు కారు. అన్యత్ర వారు వాడుభాష లాక్షణికమై జాతీయపదసూక్తి పరిపూర్ణమై పండితజన మనోరంజకముగా నుండును.

శ్రీ శాస్త్రులవారు తమ నాటకములలో పద్యములను పాటలను కూడ వాడినారు. స్త్రీలకును నీచపాత్రలకును వారు సాధారణముగా పాటలనే వాడి యుండిరి వీరిపాట లన్నియు రసపాత్రానుగుణములై యెంతో రమణీయము లుగా నుండును. అందును ప్రతాపరుద్రీయమునఁగలిగి సరసమైన పదప్రయోగమునను ప్రకరణోచితమైన అర్థగాఢభీర్యమునను సాటిలేనివై యా నాటకము ప్రచారమున కెన్నియో విషముల తోడ్పడి యున్నవి. శ్రీ శాస్త్రులవారి పద్యములు అలఁతి యలఁతి పదములతో గఙ్గీఃమైన యర్థమును వ్యక్తీకరించుచు కడుంగడు ప్రౌఢములుగా నుండును వర్ణనాత్మకములైన వారి పద్యములు కొన్ని ప్రబంధ పద్యములను బోలియుండును.

దండిక వైరివీరునిఁ బ్రతాపనరేంద్రుని ముల్లెమూటగాఁ
గొండని దైవ మీ తురకకూశలకీఁ గనుఁగొన్న మింటికిన్
గుండియ ప్రీల నెత్తురుల గుఱ్ఱగు కండలు రెండునుం బలే
చండగ భస్తిమండలము వైవలిసీ కలితార్క బింబమున్.

వంటి పద్యములు రమణీయ కల్పనాసంపదలతోఁ గూడి శ్రీ శాస్త్రులవారి భావనా పటిమను జాటుచున్నవి.

వేసర కేడ్చెదేల యరవిందసఖప్రతి మారుజాన్యమున్
మూసికొనంగ కైవలపు మూర్ధజముల్, గడు గాలి సూర్పుచున్
భాసుర వీచికాత్రివళిపై పయిఁ దోఁప, రథాంగ యుక్తన్

చ్చాస్వసము మీఱ, మాదుకర యుంక్మతి మూల్గున, నంద యెల్గునన్
అను పద్యము రూపకాలంకార శోభితమై, కడఁగరస పూరితమై శ్రీ శాస్త్రుల వారి పద్య రచనాపాటవమును ప్రకటించుచున్నది ఇట్లే “సరసిరుహస్య కీలు జడ చందమునన్” “మృషావలగ్న జిల్గుపైఁట మించు సన్న మంచుగున్” “వీరబొబ్బిలి యిదే పేరు పొందిన లంక” “స్తంభము నుండి పెక్కుటికి”

మున్నగు వారి పద్యములు భావనిర్భరతతో పాటు సారస్యమునకును నిలయములై యున్నవి

ఆయన గాలిని బేనును

దోయముతో నఱకుఁ బొగలతో గోడ లిడున్

ఆయన ప్రయోగ మభినవ

తోయజభవ సృష్టి పెఱది దుస్స్వప్నమగున్.

మున్నగు పద్యములు సరళములు సుపరిచితములు నైన పదములతోఁ గూడి యున్నను, గొండంత ఆర్థమును వెల్లడి చేయుచున్నవి, ప్రబంధధోరణితో పరిపక్వమైన వారి పద్యకైలి క్రమక్రమముగా రసాంధితమును నాటకోచితమునై యలరారినది. శ్రీ శాస్త్రులవారు టాడ్ రాజస్థానకథాపళి చదివి అందలి యితివృత్తము ననుసరించి పద్మినీప్రతాపము, హిమ్మత్‌సింగు అను నాటకములను, సారంగధర తిక్కన విజయనాటకములను వ్రాయవలెనని తలంచి అంకవస్తు విభజనాదికము కావించుకొని యుండిరట. కాని వానిని వ్రాయకుండనే వారు కీర్తికేసు లగుట సంభవించినది లేనిచో ఆంధ్రనాటక వాఙ్మయమునకు మఱి నాలుగై దమూల్యాలంకారములు లభించి యుండెడివే.

సంస్కృత మందలి పురాణేతిహాస కావ్య నాటకాది గ్రంథములను బరించి తద్విషయ గ్రహణముచే సర్వశ్రేయములను బొందఁగోరియు పలు పురు తగిన యుపాధ్యాయులు దొరకకపోవుటచే ననవస్తమనోరధులై నిరుత్సాహము పొందుట గాంచి శ్రీ శాస్త్రులవారు కొన్ని ముఖ్యములైన సంస్కృత గ్రంథములను సంపూర్ణ టీకా తాత్పర్యాదులతో ముద్రించుటకుఁ గడంగి మొట్టమొదట 1902 వ సంవత్సరమున మేఘసందేశమును టీకా తాత్పర్యములతోడను పదప్రయోజనికతోడను ముద్రించి యుండిరి ఇందు మల్లినాధుని వ్యాఖ్యయు, పెక్కాక్షేపములకు సమాధానములను, ప్రతిపద ప్రయోజనమును ఒసంగఁబడినవి దీని సాహాయ్యమున సంస్కృతమేమియు తెలియనివారుకూడ ఉపాధ్యాయనిరపేక్షముగా మేఘసందేశ శ్లోకములందలి గంభీరార్థములను గ్రహింపఁజాలుదురు. అట్లే వారు 1909 లో పుష్పభాణ

విలాసమును, 1910 లో అమరుక్ష బిల్వణ చరిత్ర రసమంజరులను సాంధ్ర టీకాతాత్పర్యములతో ముద్రించిరి. ఆ సంవత్సరముందే భర్తృహరి సుభాషితములను తెనుగుటీకతోడను తెనుగుపద్యములతోడను ముద్రించిరి. తరువాత రఘునంశ కుమారసంభవముల నాటు సర్గలవఱకు ప్రతిపదార్థ టీకాతాత్పర్యములతో ప్రచురించియుండిరి. సటీకములైన యీ గ్రంథములు సంస్కృత భాషాజిజ్ఞాసువులకు చేసిన, చేయుచున్న మేలింతింతు యనరాదు. ఇట్లే శిశు పాలవధాది మహాకావ్యములకును, అమరకోశమునకును, కాళిదాస భవభూతి నాటకములకును గూఢార్థ బోధనపూర్వకముగా సంపూర్ణ టీకా తాత్పర్యములు రచించి ప్రకటింపవలెనని వారభిలషించియుండిరి. ఒక్క ప్రియదర్శికా నాటకమును మాత్రము వారు ఆంధ్రీకరణముతోనే కాక, సంస్కృత టిప్పణీ ఆంధ్రీ టీకా తాత్పర్య లక్షణ వివరణాదులతోఁగూడ ప్రచురింపఁ జాలిరి ఇట్టి పరిష్కరణ మాంగ్లమునందుగాని ఇతర భారతీయనాటకములందుఁగాని యెవ్వరును కావించి యుండలేదని విమర్శకుల అభిప్రాయము.

సంస్కృత గ్రంథములకువలెనే ప్రౌఢములును రసభావాంతములు నైన కొన్ని ఆంధ్రప్రబంధములకుకూడ వారు టీకలును వ్యాఖ్యానములును రచించియుండిరి. 1910 వ సంవత్సరమున వారు సారంగధరచరిత్ర విజయ విలాసములకును, గౌరస హరిశ్చంద్ర చరిత్రకును వ్రాసిన టీకలు సంగ్రహ రూపము లయ్యును ఆ గ్రంథముల యర్థము నవగాహనము చేకొన గోరువారి కెన్నో విధముల తోడ్పడఁజాలు నట్టివి. శ్రీ శాస్త్రులవారి పాండితీ శౌండీర్యమునకు నికపోషలోపముము లై వారి కపర మల్లినాథ బిరుదమును సంపాదించి పెట్టినవి నైషధముక్తమాల్యదలకు వారు రచించిన సర్వంకషా సంజీవనీ వ్యాఖ్యానములు. 1913 లో వారు శ్రీనాథుని శృంగార నైషధమునకు సర్వంకష యనుపేర సంపూర్ణ వ్యాఖ్యానము రచించి శ్రీ సి ఆర్. రెడ్డిగారి పంటి పండిత విమర్శకోత్తముల మన్నన లందుకొనఁజాలిరి. వారు శైషధ గ్రంథమున పత్రమునకు వెనుక ముద్రించిన పద్యముతో “వేసర కాండ్ర నైషధము విప్పి నిధుల్ నెఱచూఱు లిచ్చితిన్ జేసెద నింకఁ దత్పరత నేవలు

చూడి కుడుత్త దేవికిన్" అని వ్రాసియుండిరి వారు సర్వంకషా వ్యాఖ్యలో ప్రదర్శించిన ప్రతిభ అపారమైనది శ్రీనాథుడు కొన్నిచోట్ల నాంధ్రీకరణమున మూలమందులేని మనోహర భావములు ప్రకటించి యుండెను. వానిని ప్రదర్శించుట శ్రీ శాస్త్రులవారికి తప్ప నితరుల కత్యంత కష్టసాధ్యములు

గిరః శ్రుతా ఏవ తవ శ్రవ స్సుధాః
శ్లథాభవ న్నామ్నిచతే శ్రుతి స్పృహా
పిపాసుతా శాంతిముపైతి వారిజా
నజాతు దుగ్ధాన్మధునోఽధికా దపి

అను శ్లోకమునకు

అధిక తరులైన గాక దిశాదిపతులు
కౌతుకము నాకు నీవంశ కథలయందె
దప్పికల్గిన వారి కా దప్పి తీర్పు
సలిలపూరంబు హితవౌ ఆజ్యంబు హితవౌ

అనునది శ్రీనాథుని ఆంధ్రీకరణము ఇందు శ్రీనాథుడు మూలభావమునకు మెఱుంగులు తీర్పు యత్నించుచే కాక శ్లేష సాహాయ్యమున నర్థచమత్కారమునుగూడ కల్పించినాడు దిక్పాలకులు ఘనవృక్షముల వంటివారైన న్నగుదురు గాక నీ వంశమనెడి వెదురుచెట్టుకు సంబంధించిన కథలు వినుటయందే నా కభిలాష మెండు అనునది శ్రీనాథుడిందు కల్పించిన అధికార్థము. దీనిని శ్రీ శాస్త్రులవారు సూచించిన తరువాతనే యితరులు గుర్తించిరి ఇంక శ్రీ శాస్త్రులవారు ఆముక్తమనకు రచించిన వ్యాఖ్యానము నిజముగా సంజీవనియే దానిని రచించుటకు వారు శ్రుతి విస్మృతి పురాణతత్త్వవేదాంత గ్రంథము లెన్నియో మరల మరల చదువవలసి వచ్చెను వారా వ్యాఖ్యను సుమారు 4 నెలలలోనే వ్రాసి ముగించినను దాని కాయత్తులగుటకు నాలుగేండ్లు బహుగ్రంథ పరిశీలనము చేయవలసివచ్చెనట ఆ వ్యాఖ్యానమును నిజముగా నొక్క చూడికుడుత్త దేవినేకాక శ్రీకృష్ణరాయయశశ్రీకిని, ఆంధ్రసరస్వతికిని

చేసిన అపూర్వ నేవయని చెప్పవచ్చును. అతి ప్రౌఢమైన ఆ ప్రబంధమున కట్టి సమగ్రవ్యాఖ్య వ్రాసి దానిని సంజీవనిచే పునరుజ్జీవింపఁ జేయుట శ్రీశాస్త్రిల వారికి తప్ప నితరుల కసాధ్య మనుటలో నతిశయోక్తి లేదు సర్వంకషా సంజీ వనులు వెల్వరించి శ్రీశాస్త్రిలవా రాంధ్రలోకము నంతను అధమర్ణము కావించినారు. అట్లే వారు కాశీఖండ సోమహరివంశ పాండురంగ మాహాత్మ్యాది గ్రంథములకుఁ గూడ విపులములైన వ్యాఖ్యలు వ్రాయనెంచిరి కాని విధి వేఱుగా నూహించుటచే నాతలంపు కార్యరూపము దాల్చలేదు

1916వ సంవత్సరమున ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తువారు శ్రీ శాస్త్రిల వారిని సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువునకు ప్రధాన సంపాదకులుగా నియమింపఁ బడిరి ఆ నియోగముననుండి రెండేండ్లలో వారుకావించిన పని ఆశ్చర్యోపహా మైనది. నిఘంటు కార్య నిర్వహణమును గూర్చి వారు వ్రాసి సంఘమువారి కర్పించిన నివేదనము పరిచినచో నాపని యందలి యుదాత్తత తేటతెల్లము కాఁజాలును కాని పరిస్థితులు వారా పనియందు రెండేండ్లకంటె నధికముగా నుండుట కవకాశము కల్పించినవి కావు అందుచేతనే ఆ విద్వద్వరేణ్యుని పర్యవేక్షణమున నమోఘముగను అనవద్యముగను రూపొందు భాగ్య మా నిఘంటువునకు లేకపోయినది

శ్రీ శాస్త్రిలవారు కవిపండిత సార్వభౌములు, విమర్శకాగ్రగణ్యులు, వాగ్మివతంసులు, వ్యాఖ్యాతృ శిరోమణులునై ఆంధ్ర గీర్వాణ సరస్వతుల కొనరించిన నేవ అనవరత స్మరణీయమైనది సరస్వతీ నేవయే తమ జన్మకు పరమార్థమని భావించి వారనన్య సాధ్యములైన కృతు లనేకము నిర్మించిరి వారన్నట్లొక యర్థమున వారాంధ్ర మధుమధనులు వారు కళాప్రపూర్ణ మహా మహోపాధ్యాయాది బిరుదముల నందుకొనుటయే కాక పెక్కుసభలలో సన్మా నము లందుకొనిరి; కనకాభిషేక గౌరవము నొందిరి; వేల్పుయువరాజుచే ప్రత్యేకముగా సత్కరింపఁబడిరి చాత్రబృందముచే దైవనిర్విశేషముగా పూజింపఁబడిరి వారి యవతారముచే నాంధ్ర వాగ్దేవి చరితార్థమైనది ఆంధ్ర

రసికుల యదృష్టము పండినది అట్టి పాండిత్యముచే, విమర్శన వైశారద్యముచే, కవితాకాళముచే, కథాకథన సామర్థ్యముచే, సరసోక్తి చాతుర్యముచే, అప్రతిమాన ప్రవచన పాటవముచే ఆంధ్రదేశమున నఖండ జ్ఞానరోచిస్సులు విరజిమ్మిర అంతిమ జ్యోతులు వారు మరిలనట్టి కళాప్రపూర్ణ లాంధ్రమున నావిర్భవించుట యెప్పుడో !

“ఈదృగధీతీ శాస్త్రే గైర్వాణ గ్రంథజాలే చ
ఆంధ్ర గ్రంథేషు తథా నహి దృష్టః శ్రుతచరో వపి”

అను గద్యాల పండితుల వాక్యమందలి సత్యసంపన్నతకు సంతోషించుచు, శ్రీ శాస్త్రులవారి పూజ్య కవితా పాండితీమూర్తికి ప్రణామము లర్పించుచు నీ యుపన్యాసమును ముగించుచున్నాను



వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి వ్యాఖ్యానములు.

- శ్రీ నేలూరి రామదాసయ్యంగారో.

శ్రీ శే. వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిలవారు మా గురువు నాకు 1908-10, 1910-11 సంవత్సరములలో మదరాసు క్రిశ్చియన్ కాలేజీలో అప్పటి ఎఫ్.ఏ. క్లాసులలోను, బి. ఏ జూనియర్ క్లాసులలోను వారు సంస్కృతమున నాటక పాఠము మాళవికాగ్నిమిత్ర మంతయు మద్రాసమున కొంతయు చెప్పిరి అంతట వారు ఆ కాలేజీనుండి విరమింపబడిరి. తరువాత వారు అధ్యక్షులుగా నున్న నెల్లూరి యాంధ్రభాషాభిమాని సమాజమున సభ్యుడు నై పెక్కిండ్లు అందు “కంఠక్షరు”గాను, “నెక్రటరీ”గాను ఉండి వారితో సంబంధము కలిగి వారు మదరాసునుండి నెల్లూరికి వచ్చినపుడును, నెల్లూరనే కాపురమున్నపుడును అట్లట్లు వారిని శుశ్రూషించుచునే యుంటిని నాకు సాహిత్యమున తెలిసిన దంతయు వారి యనుగ్రహపు ఫలమే. వారికి సాటి పండితుడు గాని, కవి గాని, ఓజ్జ గాని, నట్లు వౌజ్జగాని లేడను నిరూఢమగు నమ్మకము గలవాడను. వారికి రీతి నెల్లూరి ప్రొగ్రెసివ్ యూనియన్ వారు ప్రతిసంవత్సర జయంత్యుత్సవమును జరుపుచున్నారు నేడు అంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య - అకాడమీవారు వారికి ఆంధ్రరాజధానిలో ఇట్లు గొప్ప జయంత్యుత్సవము జరుపుట ఎంతయో ఉచితమగు పని. దీనిం గాంచగన్న నా సంతోషమునకు మేర లేదు. అందు నన్ను ఇట్లు కలుపుకొన్నందులకు నేను ఎంతయు కృతజ్ఞుడను.

వారి ప్రతిభ సాహిత్యమున బహుముఖము, సర్వతోముఖము. వారు పండితులు, కవులు, వ్యాఖ్యాతలు, విమర్శకులు, ఆచార్యులు అన్ని మార్గముల యందును అభిరుచులు, అద్వితీయులు. అందు వారి వ్యాఖ్యాతృత్వావిశేషములం గూర్చి నన్ను చెప్పమని ఆనతిచ్చినారు. “అల మిన్నందినయట్టివాని పొడుపు” ఎంత యని చెప్పదును : ఇదే ఇంచుక.

శ్రీ శాస్త్రులవారు తమ తొలిరచనగా (1) “శ్రీ పునర్వివాహ దుర్వాద నిర్వాపణము” అను గ్రంథమును 1883 వ సంవత్సరమున ప్రకటించిరి. అప్పుడు వారికి వయసు ముప్పది యేండ్లే దానికిని ముందు చిరికాలము ఆ విషయముఁ గూర్చి పలుతావుల నుపన్యసించుచుండి, ఆ యుపన్యాససారమును నాటి పెద్దల కోరికచే అట్లు గ్రంథముగా ప్రకటించిరి అప్పుడు పెక్కు కారణములచే శ్రీకి పునర్వివాహము చేయఁగోరిన కొందఱు అందులకు శ్రుతిస్మృతుల యనుమతియు కలదని కొన్ని శ్రుతిస్మృతి వాక్యములం టాపి వానికి అపార్థములు కల్పింపఁగా, అ వెల్ల అపార్థములనియు, యుగాంతరము లందు విధవకు నియోగమునకు మాత్ర మనుజ్ఞ కలదనియు, ఆ వాక్యములకు సందర్భ పరికలనచే అది యర్థమగుననియు, అది శ్రీకి మాఱు మున్నునకు ఎంతమాత్రము శాస్త్రము గాదనియు, వాని యర్థమును ప్రతిపక్షార్థ ఖండన పూర్వముగా నిర్ణయించి ప్రతిష్ఠించినారు. కలియుగములో నన్ననో నియో గము నిషేధింపఁబడినది మఱి తరువాత ఆ రచనకు జవాబు పుట్టలేదు. అట్లు ఆ ఋషివనారంభముననే వారు ప్రతిపక్షులకు ఆప్రధర్మములు, ఎదిరింపరాని మాటలవారు ఐరి.

తరువాత 1890 లో తమ ముప్పదియేడవ యేట (2) “విక్రమార్క చరిత్ర ఖోజప్రబంధములను తెనుఁగున టిప్పణముతో ప్రకటించిరి. అప్పటికి వారు క్రిశ్చియను కాలేజిలో సంస్కృత ప్రధానోపాధ్యాయులుగా ప్రవేశించి నాలుగేండ్లైనది. తమ పాండితియందు తమకు ఆత్మవిశ్వాసము కలిగి, ఆంధ్రులకును, ఆంధ్రమునకును తాము సేవ చేయవలయునను కుతూహలము తోను చేయఁజాలుదు మను ధైర్యముతోను విశ్వాసముతోను వానిని తాము ప్రకటింపఁ బూనిన కారణమును చెప్పిరి ఏమనఁగా,

“ఈ దేశములో అనాదిగా హిందువులకు ఇహపర సాధకము లైన సకల విషయములును గీర్వాణభాషయందే ఉండుటయు అందు ఖోని నానావిషయములలో కొన్నిమాత్రమే కొంచెముగానే దేశభాష

లలో రచియింపఁబడి యుండుటయు అందుచేతనే ఎల్లవారును సంస్కృతము నేర్చుకొన నపేక్షించుటయు సర్వత్ర విదితమేగదా

సకలభాషలకు తల్లియు దేవభాషయు సకలరహస్య నిధియు నైన యీ భాషను అభ్యసించుటకు తగిన సాధనములు - సులువైన వచనగ్రంథములు - విశేషించి లేకపోవుటచేతను, ఉన్న వయినను మంచి కూర్పులు లేనందున లేనివానితో సమానమే అయియుండుట చేతను, ఎందఁ టెందఁతో ఎంత బుద్ధిమంతులైనను ఎంతటి యాసక్తి కలవారైనను విశేషకాలమును దానికే వినియోగము చేయలేనివారు దాని నభ్యసింపక యున్నారు.

యూనివర్సిటీ పరీక్షలకై సంస్కృతమును చదువు విద్యార్థులును, ఇంగ్లీషుభాషలో పరీక్షార్థము నియమింపఁబడిన గ్రంథములనే కాక ఇతరగ్రంథములను ఎన్నిటిలో చదివి ఆ భాషయందు మంచి సాహిత్యమును సంపాదించుకొనునట్లు, గీర్వాణభాషయందు కూడ అధిక పరిశ్రమ చేయుటకు పైఁ జెప్పిన హేతువుచేతనే శక్తులు గాక యున్నారు. ..

ఈ రెండువిధములవారి కొఱకును ఈ గ్రంథము శబ్దమంజరి మాత్రము చదివినవారికి సుబోధ మగునదిగా నున్నందున .. అచ్చు వేయింపఁబడినది టిప్పణములో శ్లోకములకు తఱచుగా దండాన్వయమే వ్రాయఁబడినది." అని

అవి సులువగు వచనగ్రంథము లైనను, వానియందు విశేషముగా ంహాకవుల చమత్కృత్యదాహరణములతో నిండిన భోజప్రబంధ మందును, పస్తావవశమున ఉదాహరింపఁబడు శ్లోకముల యర్థమును ఆ చమత్కారము త్రమునకు తగులునట్లు సుబోధముగా వ్రాసినారు పెక్కు శ్లోకములకు దండాన్వయము వ్రాసినారు ఇప్పుడు స్కూళ్ళయు కాలేజీలయు ప్రశ్న పత్రములలో దండాన్వయము వ్రాయుమన్న ప్రశ్న యుండును దానికి ప్రాశ్నికు

లచే ఏమి యుత్తరము ఎదురు సూడఁబడునో తెలియదు అన్వయక్రమమున ప్రతిపదములను మాత్రము గ్రువ్వమని కాఁబోలు మఱి దానికి అది యెట్లు అర్థమగును. శాస్త్రులవారి దండాన్వయముననో, మూలపదములు చెప్పక శ్లోకములో అవి యున్న వరుసనే, వానికి పర్యాయములు గ్రువ్వఁబడినవి విభక్తిజ్ఞానముతో అన్వయము కుదుర్చుకొని శ్లోకార్థమెఱుఁగుట విద్యార్థికి పనియగును దండాన్వయమున- దండమనఁగా కొలగఱ్ఱ యనియు దానితో మూలమున ఒకటికి ఇందును ఒకటి, రెండు అనుదానికి రెండు అనియు అట్లు వరుసగా కొలిచినట్లు వరుసగా వ్రాయుట యనియు, ఇందు భాష నేర్వఁగోరిన వానికి అన్వయక్రమముతోడి వాక్యమేర్పఱచుట కొంత సొంత ప్రయత్నము వలసి అది యొక భాషాభ్యాసము (exercise) అగు ననియు, అందుకోసము దానిని వ్రాసితినని శాస్త్రులవారు నెలవిచ్చిరి ఇప్పటికి దెబ్బదియైదేండ్ల క్రింద “దండాన్వయము”ను ఈ యర్థమున ప్రయోగించి, ఆ పుస్తకమునిండ ఉదాహరణములు తాము కూర్చియున్నారు హార్యకము “దండ”వై కృతము (శ'ర), అన్వయముతో సవర్ణదీర్ఘముగా సమసింపదు మఱి “దండాన్వయమునకు” అర్థమేమి? ఇదియే కదా కాఁదగును? కాకున్న ప్రతమన ప్రశ్న ఈ పద్యమునకు అన్వయము వ్రాయుమనియే కదా ఉండఁదగును. కాఁగా ప్రతిపదార్థము వ్రాయుమను నంతకన్న ప్రశ్న లఘువుగా నుండఁగోరినపుడు పర్యాయపదములు వరుసన గ్రువ్వఁడు అని మాత్రముండుటయు చెప్పుటయు నాఁటికైలి యని తలంపఁదగునేమో! అట్లడుగ నేల. అరసిన అది సరి యని తోఁపదు. దండాన్వయము కేవల విభక్తిజ్ఞానము గల శిష్యునికి చెప్పి, అందుండి అన్వయముం గూర్చుమని భాషాభ్యాసము చేయించు గురువు నుపాయమే కాని, పరీక్షలో ప్రశ్నగా అడుగఁదగినది కాదు. మఱి ప్రకృతము అనుసరింతును

అప్పడె (1890) బిల్వణ చరిత్రమును (4) కూడ పూర్ణటికతో ప్రకటించిరి అది 153 శ్లోకముల లలితమగు శృంగారకథ దీనికి అతిమధుర

మైనది ఆ టీక. పెక్కు శ్లోకములకు అన్వయముఖ ప్రతిపదార్థమును, కొన్ని ఇంచుక కష్టమైనవానికి సుబోధమగు అర్థమును తాత్పర్యము సయితమును వ్యంగ్యార్థమును విద్యార్థులకు అతి మధురానుభవముగా వ్యాసినారు

తరువాత 189 లో నాగానందనాటకమును, 1896 లో శాకుంతలనాటకమును శాస్త్రులవారు అనువదించినారు శాస్త్రులవారి యనువాదములు మూలమును జదువువారికి సాధుపాఠ నిర్ణయమునకును సాధ్వర్థరసానుభవమునకును మార్గదర్శకములై ఒక తెఱఁగు వ్యాఖ్యానములే యగును. కావుననే తమ శాకుంతల అనువాదముం గూర్చి “కాళిదాసు శకుంతల నేలినారు” అని ఉష సూత్రితే (1901) పలికించినారు గ్రంథవిస్తర భయమున ఉదాహరణములు మానినాఁడను.

1898లో వారు శారదాకాంచిక ప్రథమకింకిణిగా జక్కన విక్రమార్క చరిత్ర ముద్రణ విమర్శను (5) ప్రకటించిరి అదియు వారి యాంధ్రభాషోపకారపరాయణతచేతనే. పండితంమన్యులు, సాధుపాఠనిర్ణయపూర్వముగా “నిర్దోముగా” అనుచు తప్పులతడికెగానే మహాకవుల ప్రబంధములం బ్రకటించుట చేత అజ్ఞలోకము ప్రాయికముగా ప్రతిభాతమౌనని లోకమునకును స్వర్గవాసి మహాకవులకును భాషకును మేలుగూర్ప నేవచేయు జతనము ఇది ఇదియు నొక్కతెఱఁగు వ్యాఖ్యానమే యగును ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు నాయికా నాయకుల పుష్పాపచయ వర్ణన సందర్భమున -

“చం తనరు నశోక భూరుహ లతాముఖశంబున సంతరాంతరం

బున నిడి(పొ)కొన్న క్రొన్ననల భూపతిమాలికగా నొనర్చి చూ

పిన గరువంపుఁ గెంపు లెడవెట్టిన మౌక్తికహారలీల నె

క్తాను (నఁ జ) చనుదోయిపై నునిచెఁ గోమలి లేనగువంకురింపఁగన్”

ఇందలి విరోధము - ఒక్కమొగ్గలో పెక్కు క్రొన్ననలు గ్రుచ్చుట యెట్లు? మఱియు క్రొన్నన లెల్ల తెల్లనివే యవి నియమము లేదుగదా! ముత్తెము; కెంపు, ముత్తెము; కెంపు; - ఈ వరుసగా గ్రుచ్చిన హారమువలె నా మాల యుండుట యెట్లు? మఱియు “ఇడుట” చాలు గదా “ఇడుకొనుట”

యేమి ? మఱియు నెక్కొను చనుదోయి యేమి ? నెక్కొనని - ఊడుచున్న
- చనుదోయియు నుండునా ? దిద్దుడు పద్యమును -

“ముఖశంబుల నంతరాంతరంబున నిడి

పొన్న క్రొన్ననల...నెక్కొనఁ జను...”

పొన్నక్రొన్ననలు ముత్తైములం బోలును ఆశోక ముకుళంబులు ఎఱుపు
ఇపుడు పద్యముం జూడుడు. మఱియొక యుదాహరణము -

చ. అలరుల తోటలోన విరు లన్నియుఁ గోసితిరంచు బోటులన్

సొలయఁగ నేల ? బాల, యిటు చూడఁగదే లతికావసీరుహం

బుల దెన, తవ్వి తండములు పుష్పము లున్నవి యంచుఁ బ్రోడయై
పలుకు వయస్యనేర్పు కలభామిను తెల్లరు మెచ్చి రిచ్చలున్.

తోటలోని పువ్వులన్నియు బోటులు గోసివేసికొన్నారని యొక బాల
కోపగించుకొన్నది. అది గాంచి యొకచెలి “ఓసి బేలా! ఏల నీవు వాఁమీఁద
కోపము చేసెదవు, నీ కోసము పూవులు ఉంచినారుగారని, పువ్వులు లేకపో
లేదు ; ఇవిగో ఈ తీఁగలను చెట్లనుం జూడుము వీనియందు తవ్వుకొనిపోఁ
దగినట్లు పువ్వు లున్నవి” అని ప్రౌఢిమీఱ బలికినది దాని యా నేర్పునకు
కలభామిను తెల్లను మెచ్చుకొనిరి. - అనియున్న తీఱున పద్యార్థము

పువ్వులు నాకు లేకుండఁ జేసినా రని కోపగించుచున్నదానికి పువ్వు
లున్నచోటు చూపుటలో ప్రౌఢి ఏమున్నది . ఇతర భామినులు మెచ్చఁదగి
నంత నేర్పేమున్నది . “తిలకో వీక్షణేన చ” తిలకవృక్షమునకు దోహదము
వీక్షణము గావున తిలకవృక్షములను చూడు మన్నది. మొదటిది బాల గావున
ఈ దోహదోపాయము తెలియక కోపించినది కడమ స్వారస్య మూహించు
కొనుండు.

“తిలకావసీరుహంబుల” అని దిద్దుడు, వాక్చాతుర్యమునకు మెచ్చిరి
గాన “కలభాషిణు”లనియు దిద్దుడు. - అని.

ఆ సంవత్సరమే ఆంధ్రప్రసన్న రాఘవనాటక విమర్శ (6) యు పత్రిక
టింపఁబడినది. ఈ విమర్శలో అనువాదదోష ప్రస్తావ ముండుఁగాక. మఱి

ఆనుషంగికముగా జయదేవకవి సంస్కృత నాటకమునకు వాల మధురమగు వ్యాఖ్య ఏర్పడినది ఒక్క యుదాహరణము : సీతకు తోడుగా చండికాయత సమునకు వచ్చిన సఖి దేవికి మొక్కి తన సఖి సీతకై ఇట్లు ప్రార్థించినది

“కాన్త విన్దుమణిదామకోమలే,

కోమలేన్దు మక్షటాజ్జకాయని,

ఇన్దువారు మచిరేణ విన్దుతాం

ఇన్దుసున్దురముఖీ సఖీ మమ.”

దీనికి శ్రీ శాస్త్రులవారి వివరణము - “చంద్రకాంతమణి సరము వోలే కోమలమైనదానా (ఓ గారీ), బాలచంద్రకిరీటుని యంకమందు శయనించు దానా, చంద్రసూదరముఖి నాసఖి చంద్ర సుందరునిం గాంతుని శీఘ్రంబుగం బడయుంగాక

ఇంటిలి విశేషణములు సాఖిప్రాయములు ఇందుమతికి దాను కోమల త్వము శివునిచే దేహమందు ధరింపఁబడినందులకుఁ గారణము, కోమలేందు ముక్షటాంకకాయని యనుటచే నీవలెనే ఇంచుక విరహమేని ఓర్వని కాంతుని దయ నేయుమని యాహూతము. “ఇందువారు”ననుటచే గుణాతిశయమువలన ఎల్లవారికి, ఈ చంద్రుఁడు మీకుఁబోలే శిరసా వహింపఁ దగినవానిని అని యాశయము. “ఇందుముఖి ఇందుచాడుం బడయుత మనుటలో సదృశోత్కృష్ట దాంపత్యముగా కూర్పుమని ప్రార్థన “కాంతి”ననుటచే ఈ స్థిత మనః పూర్తిగా నెవనిం గామించినదో వానిని అని భావము.

నాలుగు పాదములందును ఇందుని చెప్పట చేత - హర ధనుస్సును హరచూడా బాల శశాంకాకారముగా ఎక్కువెట్టుటయు, క్రమ క్రమముగా టంకారము చేసి ఆకర్షించి పూర్ణ శశాంకాకారముగాఁ జేయుటయు సూచితము లైనవి. ఈమె కోరువాఁడు ఇందుమణిదామము వోలే (అశ్రమముగా లీలగా) ధనుస్సును గ్రహించి (అనమిత ధనుస్సు వ్రేలుచున్న దామమువలె వంపు లేక యుండును) తనచెంత హరముకులేందుని వలె నుండున న్లెక్కువెట్టి (రెండవపాదమున ఇందునికి కోమల విశేషణము ఉన్నది.) క్రమ క్రమముగా

పూర్ణేందునివలె జేయుచు (ఇందువారు - కోమలవిశేషణ మిటు నభిలషితము గాదు), పూర్ణేందునివలె జేసి (ఇందు సుందరముఖ) ముఖమునకు సరిగా తెచ్చి, అకర్ణాంతము లాగునట్లుగా ననుగ్రహింపు మనియు ప్రార్థనాశయము

నాటకమున ఇతివృత్త సందర్భము అంత చమత్కారకారి గాకున్నను, పరిసన్న రాఘవమున జయదేవుని ప్రతి శ్లోకమును అతి రసవంతము దానిని విప్పి పాటించి శాస్త్రులవారు ఇట్లు “పద నిర్వృత్తి” కూర్చినారు.

1901 లో కాళిదాసుని మేఘసందేశమునకు ఆంధ్రవిద్యాఖ్య వివరణము కూర్చినారు రసవత్తలో మేఘమునకు మేఘమే సాటి. తరువాత దానిని ఎందఱో అనుకరింపఁ జూచిరికాని, ఒకరును దానికి ఈడుగా చెప్పఁజాల రైరి. దాని వ్యాఖ్యానముం గూర్చి.

“భారతీ కాళిదాసస్య కువ్యాఖ్యా విషమూర్చితా.

ఏషా సజ్జీవనీ టీకా తాముద్యో జ్జీవయుష్యతి ”

అని మేఘకువ్యాఖ్యల విషమును విఠించి మల్లినాధుఁడు “మేఘే గతం వయః” అని తన వయసునెల్ల దానికి దారవోసి సంజీవనము గావించినాఁడు. శాస్త్రులవారికి మల్లినాధునియందు కొలువరాని గౌరవము సంజీవనిని తు.వ. తప్పకుండ తెలుఁగున అనువదించినారు తాత్పర్యపద ప్రయోజనాదికమును విస్తరించివ్రాయుచు, అదెల్ల ఆ సంజీవనియందు ఇమిడియుండునదే అన్నట్లు తమ టీకను సంజీవనీ “చేటిక” అన్నారు “నామూలం లిఖ్యతే కిశ్చిత్ నాన పేక్షిత ముచ్యతే” అని మల్లినాథప్రతిజ్ఞ కావున తమ పదప్రయోజనములోని దెల్ల తదపేక్షితమ యగునని శాస్త్రుల హృదయము అట్లే అవతారికలో అనఁజెప్పినారు “ఇట్టిదంటచే (కాళిదాసునిచే) ఏ పదమును ప్రయోజన నిరపేక్షముగా ప్రయుక్తం బయి యుండదని యూహించి పదముల ప్రయోజనంబుల నరసీతినీ. నాకుం దోచిన యా ప్రయోజనములు మల్లినాథసూరి సూత్ర ప్రాయముగా సూచించినవానికి ప్రాపకములుగా వృత్తిప్రాయములుగా సరి పడుచు రాఁగా, మదీయంబులును కవిహృదయంబ కా నమ్మిక వాడముడు సందర్భ కుద్బాధి సమాధానములను సరిచూచుకొని ఇందు పకటించితిని”

అని శాస్త్రులవారి ప్రతిపద టీకాతాత్పర్య పదప్రయోజనములం జదువునపుడు కాళిదాసు భారతి యిడు సద్యోవిర్వృతితో సహృదయునికి మునుఁగుచు తేలుచు ఈఁదులాడుచున్నట్లుండును ఏ శ్లోక వ్యాఖ్యను మచ్చునకు ఉదాహరింతుమన్నను ప్రతిదియు నన్ను నన్ను అని ముందునకు దూఁకునట్లున్నది. ఐనను ఉదాహరించెదను. పూర్వ మేఘాంతిమ శ్లోకము :-

“తస్యోత్పల్లే ప్రణయిన ఇవస్రస్త గజ్జాదుకూలాం
నత్వం దృష్ట్వా న పునరలకాం జ్ఞాప్యనే కామచారిన్
యానఃసారే వహతి సలిలోద్గార ముచ్చైచ్చ ద్విమానా
ముక్తాజాలగ్రధిత మలకం కామిసీవాత్రి బృన్దమ్ ”

(ప్రతిపదార్థానంతరము) తాత్పర్యము:—కైలాసముయొక్క యుపరి భాగమందు అలకానగరము, ప్రియతముని తొడయందు కామినియుం బోలె సొంపొందుచుండును కామచారి వగుటచే ఇంతి కముందే పలుమాలు చూచిన నీకు ఇపుడు మఱల చూడఁగానే అది యలక యని తెలియకపోదు మేఘములకు, మీకును, ఆ యలకకును విశేషమైన సంబంధముకూడఁ గలదు. ఎట్లన, ఆ యలకాపురి మేఘకాలమందు నీరు స్రవింపచున్న మేఘపంక్తి వలన ముత్యాల సరములచే నలంకృతములయిన ముంగురులు గల కామిని వోలె శోభిల్లుచుండును.

పదప్రయోజనము - కైలాసునికి ప్రియతముఁడు, ఉపరి భాగమునకు తొడ, గంగానది జాటుటకు వలిపపైఁట యెడలుట, అలకకు కామిని, నీటి బిందువులు కురియుచున్న మేఘములకు ముత్యాలసరముతోడి ముంగురులును ఉపమానములు ప్రియతముని తొడపై కూరుచుండి, వలిపంపుఁబయ్యెడ జాటి ముత్యాలసరములతోడి ముంగురులు గలిగి శోభిల్లు కామినివోలె, అలకాపురి కైలాసుని పైభాగమున తాను నెలకొన్నదై, తనవెంబడి గంగ జాటుచుం డఁగా, సజిలోద్గారమేఘములతో శోభిల్లుచుండునని యభిప్రాయము; అత్యంత దర్శనీయ యని భావము నీవలనఁగదా ఇపుడు అలకాపురికి అట్టి శోభ గలుగును అని భావము “గజ్జాదుకూలామ్” తెలుపుగాన దుకూల సామ్యము.

“కామచారిన్” అంతకుముందే పలుమాలు చూచినాడని భావము. “విమానా” “ఉత్సజ్ఞే” “స్రస్తదుకాలా” ఇత్యాదులచే కైలాసునియందు ఆనుకూలనాయకత్వమును, అలకయందు స్వాధీనపతికాత్వమును సూచితములు. తెల్ల వలిపముచే పద్మినీజాతి - “ధవళ కుసమవాసో వల్లభా పద్మినీస్యాత్ ” “విగ్రహమానా” - మాసము తీసిన దనుటచే, తత్పూర్వము ఉండినదని తెలియుచున్నది. అందుల విశేష మేమనగా, అలకతీతిన స్థితిలో ప్రేమావేశము బలియము. అలిగిన కాలమందు నిరుద్దమైయున్న ప్రేమరసమెల్ల అలకతీతినప్పుడు మిక్కిలి గాఢముగా ప్రకటమై వెల్లివిరియును కావున “అమానా” అనక “విమానా” అని మహావిప్రయోగించినాడు. అలకతీతీ నాయకునితోడపై నెక్కిన నాయికవలె ఆహార శోభిల్లుచుండునని భావము. ఇట్లు అనుకూలదాంపత్య భోగవిర్జనము తనకును అట్టి మంచికాలము వచ్చునా అని యక్షనియాశంసను సూచించుటకును, సర్గయును ఇట్టి వర్ణనతో ముగించుట కవి పరిత్వ వ్యాఖ్యాత్రుపాధ్వాయాదులకు సకల మంగళ సంపాదనార్థమును” అని

1909 లో అమరుకమునకు ఆంధ్రవ్యాఖ్య - టీకా తాత్పర్యములతోడిది ప్రకటించినారు. మేఘ వ్యాఖ్యావతారికలో అమరుక మొకటి. మేఘమునకు సాటియైనది కలదన్నారు. అది ఆనంద్యహృద్య మృదుమధురప్రబంధము, శృంగార రసోత్తరంగము అందలి శ్లోకముల నెన్నిటిలో ఉదాహరించుకొనని ధ్వన్యాలోకాద్యలంకార గ్రంథ మొకటియు లేదు ఆ రసవంత మైనదానికి అర్థతాత్పర్యములు ఎంతయో ఆనందము కలిగించునట్లు నాజుకుగా వ్రాసినారు శ్రీ కాస్త్రిలవారు. ఉదాహరణముచే ఈ గ్రంథము విస్తరిల్లును. మఱి యుదాహరణము లేక తెలియు పెట్టు ? తనియు పెట్టు ? ఒక చిన్న శ్లోకము :-

“కవ్యప్రస్థితాసి కరభోరు, ఘనే నిశీధే ?

ప్రాణేశ్వరోవ సతి యత్ర మనఃప్రియోమే,

ఏకాకీనీ వద కథం సభిభేషి, బాలే ?

సన్వస్తి పుష్టి త శరోమదనః సహాయః.”

సఖి:- “నడికిరేయి కటికిచీకటిలో ఎక్కడికి పోవుచున్నావే?”

నాయిక:- “నా ప్రాణనాథుని కడకు”

సఖి:- “ఒంటరిగా పోవుచున్నావే, భయము లేదా?”

నాయిక:- “భయ మెక్కడిది? విల్లెక్కవెట్టి బాణము తొడిగి మదనుఁడు తోడు వచ్చుచున్నాఁడు గదా!” — అనుట.

మదనునిబారికి తాళఁజాలక ఈ యర్చరాత్రంపుఁ గడికిచీకటిలో సాహసించి ప్రాణేశ్వరునికడకు పోవుచున్నానని నాయిక భావము

పుంఖితశరుఁడు మదనుఁడు తోడు అనుటలో, నాకు దారిలో ఎవఁడేమి యపాయము చేయవచ్చినను వాఁడు మదనబాణహతుఁడై నాకు దానుఁడగును, కావున నాకేమియు నపాయము గలుగదు అని స్వార్థస్వము

ఆ సంవత్సరమే రసమంజరీ పుష్పబాణ విలాసములకు సంపూర్ణాంధ్రటీక రచించి ప్రకటించిరి రసమంజరీ నిజముగా శృంగార రసమంజరియే అది “మాఝీకన్యంద సందోహనుందరి”మని దాని కవి భానుమిత్రుఁడే చెప్పినాఁడు ఈ శృంగార విస్తరము అంతయు తాను చెప్పు లక్షణమునకు తానే ఉదాహరణములు గూర్చిరి. అది నూట ముప్పదియేడు శ్లోకముల మొత్తము ఒక్కటొక్కటియు కాళిదాసు ప్రతిభను తలపించునవి శాస్త్రులవారి వివరణము రసము చిప్పలుచు చిత్తమును బందిగొనును ప్రతిశ్లోకమునకు అర్థతాత్పర్యములు చెప్పుటయే కాక అతినిపుణముగా లక్షణస మన్వయము చేయఁబడినది. గ్రంథాంతమున శృంగార నాయకనాయకులకు దిర్ఘసము స్వప్న చిత్ర సాక్షిద్వేదముచే త్రివిధమని అందు సాక్షిద్దర్శనోదాహరణముతో గ్రంథమును ముగించుచున్నాఁడు ఇదే కనుఁడు

“చేతశ్చచ్చలతాంత్యజః; ప్రియసఖి, వ్రీదే నమాం పీడయ,

బ్రాత, రుక్మచ్చదృశౌ నిమేషః; భగవన్, కామక్షణం క్షమ్యతాః

బర్హం మూర్ధని, కర్ణయోః కువలయం, పంశందధానః కరే,

సోఽయం లోచనగోచరో భవతిమే, దామోదరః సునరః॥”

ఓ మనస్సా (ఇంచుకనేవు) చపలత్వమును మాను. (ఏకాగ్రముగా పరికింపుము.) ఓసి నెచ్చెలీ సిగ్గా! నన్ను త్తణము పీడింపకుము ఓ యన్నా తెప్ప పాటా, (నాకన్నులను వదలుము. ఓస్వామీ మన్మథుడా! త్తణము ఓర్పుము. (తనివితీతి చూడనిమ్మ ఈలోపల దర్శనప్రతిబంధముగా నన్ను ఏపకుము) “ఏల యీ పేడికో లనగా, ఔదలయందు నెమలిపురిని, చెవులయందు కలువను, చేత పిల్లనఁగ్రోవిని దాల్చినవాడై పీడుగో అల్లయందఁగాడు శ్రీకృష్ణుడు నా కన్నులకు విషయ మగుచున్నాడు” అని

సఖి అన్న అనుసంబోధనలచే నాపై చెలిమియు దయయు వహింపుడు అని భావము. భగవచ్చట్లము జ్ఞానశక్త్యాది సంపన్న వాచకము గావున తత్సంబుద్ధికి సామీ, నీవు మా చిత్తావస్థ నెఱుఁగుదువు. ఇదొక వరముగా వేడిదను అని భావము దామోదరుడు అనుటచే యశోద ఈయనకడుపునకు త్రాడు చుట్టి ఈయనను తోటికి కట్టివేయుటలో నగు నద్భుత వృత్తాంత స్మరణము సూచితము దానిచే ఇంతకముందు అమితముగా శ్రవణగోచరుడైన మహానుభావుడు అని సూచన. శ్రుతపూర్వుడు గావుననే “సోఽయం” అనుట ఇట సాక్షాద్దర్శనము స్ఫురే మే కవియు నిట గ్రంథాంత మంగళముగా దామోదర సాక్షాత్కారమును వర్ణించినాడు ఏతద్గ్రంథరచనా రూపోపాసనకు మెచ్చి శ్రీకృష్ణభగవానుడు దర్శన మిచ్చినట్లు చమత్కారము

పుష్పబాణవిలాసము ఇరువదియాఱు శ్లోకముల చిన్నగ్రంథము అది కాళిదాసరచితమని సంప్రదాయముగాని గట్టిగా రుజువు దొరకినది గాదు ప్రతి శ్లోకమును కాళిదాసురచనను పురుడించును దాని ప్రతిపదార్థ తాత్పర్యములందును శాస్త్రులవారు రసపారణ విందునే కుత్తుకబంటిగా, వెగటించుకయు లేకుండ, పెట్టినారు.

అప్పుడే ప్రియదర్శికా నాటికను, శ్రీహర్షమహారాజకృతిని, తెనుఁగున సంపూర్ణ టీకతో ప్రకటించినారు అది యొక క్రొత్త ఫక్కి పుటలో పై సగమును నిలుపున మరల రెండు సగములు చేసి విదమతట్టు మూలమును, కుడి తట్టు అంధ్రానువాదమును కూర్చి, క్రింది సగమున సంపూర్ణాంధ్రవ్యాఖ్య సమ

కూర్చినారు. కలకత్తా ప్రిన్సిపాల్ శారదారంజన రే పండితుడు శాకుంతలమును అట్లు అంగ్లానువాదముతోను, గీర్వాణవ్యాఖ్యతోను ప్రకటింపఁగా ఆ తీరును మెచ్చుకొని తాము అవలంబించినారు “శృంగార రసగుళిక” యనందగు ఈ రసమయ ప్రబంధమును ఆంధ్ర సంస్కృత విద్యార్థి లోకమునకు ఆరటిపండువలె ఒలిచి నోటఁ బెట్టుటకై సంస్కృత టిప్పణముతోను, తెనుగున సంపూర్ణ టీకతోను ఈ ముద్రణముం గావించినాఁడను - అని తామే అన్నారు ఆ మార్గమున పెక్కు సంస్కృత నాటకములఁ బ్రకటింపఁ దలంపుఁ గొన్నారు కాని, అది నెఱవేఱలేదు అయినను “పెద్ద లెల్లరును తమ శిశువుల కొఱకై న యీ మదీయ శ్రమను సఫలతం బొందింతురు గాక” అని దాని పీఠికలో ఎచ్చరించి తమ సదుద్యమమును ఆంధ్రలోకోపకారమున కైన తమ దీక్షను దానిని సాధించు ధీరతను ఆత్మవిశ్వాసమును మరలం బ్రకటించినారు.

1910 వ సంవత్సరమున భర్తృహరి సుభాషిత శతకత్రయిని, కాళిదాసు రఘువంశ కుమారసంభవములను ప్రసిద్ధ సంస్కృతవ్యాఖ్యతోను తమ యాంధ్రటీకతోను ప్రకటించినారు ఆంధ్రవిద్యార్థులు వాని సాయమున సొంతముగా సాహిత్య మలవఱుచుకొందురుగాక యని నిజాభీష్టము మల్లినాధుని సంజీవని వలెనే శాస్త్రులవారి యాంధ్రటీకయు తాత్పర్యమును పరితలను సులువుగా వాని రసమున ఈదులాడించి సంస్కృత భాషాప్రీతిని కలిగించి పెంచును.

తక్కిన ప్రసిద్ధ గీర్వాణకావ్యములకును భారవి మాఘ నైషధములకును తొలి యాఱు సర్గలకు అట్లే తెలుగు టీకా తాత్పర్యములు వ్రాయను, ప్రకటింపను దలంపుఁ గొనిరి. ఒకతూటి ఆ యభీష్టమును నాకుం జెప్పి “మూఁడు నోటుబుక్కులు కుట్టి అందు శ్లోకసంఖ్యయు, ప్రతి శ్లోకమునకు మల్లినాధుని యన్వయక్రమమున మూలపదములను ఎడమతట్టు ఒకదానిక్రింద నొకటిగా వ్రాసి సిద్ధము చేయుదువేని నేను తెలుగు ప్రతిపదములను తాత్పర్యమును వ్రాసివేసెద” నన్నారు. కాని అది జరుగలేదు ఐనను ‘ఆంధ్రావళికి

తాము ఈ నేవ పూర్తిని సంకల్పించిన మాటను ఇట్లు ఇందు ఉదాహరించి నాడను.

మఱి అమరనామలింగాను శాసనమునకు సంస్కృతాండ్రటీక గురు బాలప్రబోధిక యనునది యున్నను, శాస్త్రులవారికి వైయాకరణమహామ హాపాద్యాయ భట్టోజీ దీక్షితుల కుమారుడు భానోజీ దీక్షితుడు రచించిన “అమరవ్యాఖ్య సుధ - రామాశ్రమి” అను పేరులం బరగునది మిక్కిలి ప్రేయము. అమరమును చక్కగా విఱుంగుట సాహిత్యాభ్యాసమునకు అత్యావశ్యకముగదా అమరముంగూర్చి “సర్వం భాష్య మచూచురత్” అను నాభాణకము గలదు. దానికి తాము తెనుగున ఒక టీక వ్రాయఁదొడంగిరి అది వా రొందెడ నన్నట్లు శిశువులకు అరటిపండు ఒలిచి నోటఁ బెట్టినట్లు ప్రసన్న మధురముగా నున్నది “దెమి” రెండుపారములపాటి అచ్చైనది కాని, తరువాత ఏ కారణముననో సాగక నిలిచిపోయినది.

1910 లో తెలుగున చేమకూర వేంకటరాజ ప్రణీత సారంగధర చరిత్రమును, 1911 లో తత్రప్రణీతమునే విజయవిలాసమును వ్యాఖ్యతో ప్రకటించిరి సారంగధర చరిత్రయు, అంతకన్నను విజయవిలాసమును “అద్దము లోని లిబ్బివలె ఆబ్బియు ఆబ్బిని యర్థములచే నబ్బురం బొసంగుచు కాకలీ గీతముంబోలె మధురం బయ్యు నన్నుటంబై రసికగోష్ఠులయందు సందేహాంత చర్యలకుం గారణంబైన కాకిమెలఁకువలతో నిండిన రసోత్తర ప్రబంధము” అన్నారు మఱియు “ఈ చేమకూర చక్కెరమడిలో అమృతము పాటించి పెంచినదిగాని మట్టిలో నీరు పాటించి పెంచినది గాదు ఇందు పూమొగ్గులు వోలె తామె విడుల్లేషలును, ద్రాక్షపాకంబున నోరూర రస మొల్కు రచనలును, విసిగింపని వర్ణనలును, బరువులు నెరువులుంగాని కబ్బంపఁ దొడవులును ఈ ప్రబంధముల)ను భారతీ భాండాగారమందు కడు నుచ్చస్థానమందు నెలకొల్పుచున్నవి” అన్నారు. ఆ కావ్యముల యీ వర్ణన యెంతయో యను భవంపుఁ బరీవాహముగా పొరలినట్టిది. సందేహాంతచర్యలకు కారణ మగు కాకిమెలఁకువలు అన్నందున పదముల విఱుపు ఇటా అటా అనియు, అర్థ

నిర్ణయమును ఇటా అటా యనియు ప్రమాతలకు తోచుచు పదనిర్వృతి నొసంగుచునే యుండును ఉదాహరణముచే గ్రంథము విస్తరిల్లును కావున చిన్నది ఒక్కటే -

“భ్రమరక మనోహరం బొటఁ బద్మ మగును,

తారకాహృద్య మగుట సుధానిధి యగు,

రెంటి జగడాలు మోమున నంటి యుంట

నబ్బముఖి యంట లెస్స యీ యలరుఁబోడి

భ్రమరక = తుమ్మెదలచే (ముంగురులచే అని భావము.) తారకాహృద్యము = నక్షత్రములకు మనోహరము. (కనీనికలచేత మనోహరము అని భావము) సుధానిధి = చంద్రుఁడు ఇ య్యలరుఁబోణిన్ = పువ్వువంటి శరీరము గల యీ సుభద్రను, అబ్బముఖి యంట లెస్స - అబ్బ శబ్దము కమలము నందును, చంద్రునియందును వర్తించునుగాన “అబ్బముఖి” యనుట ఉభయ సమ్మత మగునని చమత్కారము. రెంటిజగడాలు...యుంటన్ = పద్మ సుధానిధులయొక్క పోరాటములు ముఖమునందు తగిలి యుండుటచేత - (రెంటి యొక్క ఉత్కృష్టకాంతి అంటియున్నందున అని భావము.)

పిమ్మట 1916 లో శ్రీనాథుని శృంగార నైషధమునకు “సర్వంకష” యను వ్యాఖ్య ప్రకటించిరి సంస్కృతమున “నైషధం విద్వద్వౌషధమ్” అను నానుడి కలదు అది నారికేళఫలపాకమునం జవియైన భట్టహర్షుని కవి తానుగుంథనము. ఆ గ్రంథమునకు పూర్వ వ్యాఖ్యలు లేవు. మల్లినాథసూరి తన మాఘవ్యాఖ్యను, అట్లే క్రొత్తదైనదానిని సర్వంకష యని పేర్కొనెను శాస్త్రులవారును తమ వ్యాఖ్యకు “సర్వంకష” యని పేరిడిరి ఆతని మహా కావ్యవ్యాఖ్యాన నియమము లన్నియు తామును ఇందు పాటించిరి.

“ఇహాన్వయముఖే నైవ సర్వం వ్యాఖ్యాయతే మయా

నామూలం లిఖ్యతే కిచ్చిత్ నానపేక్షిత ముచ్యతే.”

ఇట్లు వ్రాయు వ్యాఖ్యకు ఇదియే సాధుమార్గమని వారి తలంపు. “అకాంక్షి” మార్గము ఇంచుక రసప్రవాహపరిపంథి యగునని యెన్నఁబడినది. ఎక్కడి

మాటకు, అవశ్యకమేని, నిఘంటువు అక్కడనే; ఎక్కడి వ్యాకరణాది విశేష వివరణమును అక్కడనే, ఇట్లు చెప్పచు, ఏర్పిన ప్రతిపదమును వ్రాయుచు, దేని భావవిశేషమును దానికడనే తెలుపుచు, మఱియు ఎక్కడి కక్కడే అలంకారాది నిర్ణయమును చేయుచు క్రమముగా వ్రాయుచుంటోవుట.

ఇదిగో మల్లినాథుని సర్వంకష ప్రతిజ్ఞ :

“యేశబ్ధార్థపరీక్షణ ప్రణయినో యేవా గుణాలంక్రియా
శిక్షాకాతుకినో, విహర్తు మనసో యే చ ధ్వనేరధ్వని,
క్షుభ్యద్భావతరగ్గితే రససుధాపూరే మిమజ్జన్తియే,
తేషా మేవకృతే కరోమి వివృతిం మాఘస్య సర్వంకషాం.”

ఇట్టి సర్వంకష వ్రాయుటకు అన్ని విషయములును జిహ్వగ్రముననుకొనగోటను ఉండకున్న అలవిపడునది కాదు. సర్వంకషను ముగించి ప్రకటించిన క్రొత్తలో శ్రీనాథుని 1200 పద్యములు, వారి మూలశ్లోకములు, ఒక్కొక్కదాని వ్యాఖ్యలోను తాము వ్రాసినవి ఉదాహరించినవి - ఇవియెల్లను - రాయల్ ఆక్షేప్ 800 ల పుటలును తుచ తప్పక వారికి స్మృతిలో నెలకొని యుండినవి (అట్లే అముక్తవాఖ్యా ముద్రణ ప్రకటనముల యనంతరము - అంత గ్రంథమును.) అట్టిది వారి మేధాధారణ తమ చిత్తమునకు ఎంత తనివియు, తృప్తియు లేకుండిన,

“నైషధము విప్పి నిధుల్ నెఱచూఱ లిచ్చితిన్”

అని శాస్త్రులవారు త్రేన్చియుందురు. అట్లే.

“అత్తైఱగు గాక నీ పొత్త మవని దిరిగి

నాట బాటను బేటను వీటఁ గోట

దివిరి చాటించు నీకీర్తి డవిణ గొట్టి

సరస లక్ష్మీనరస సాధుసంఘశింస :”

ఒక పద్యమును ఊరక పరించెదను :-

“పవనాహార విషంబు సోకదు
యదౌపమ్యంబునం గేకి, గే
కి విలాసంబునఁ దొండవార ఛటి
సంక్రీడించుటన్ జ్వేళ మ
భ్యవహరించెఁ గపాలి, యన్న మఱి
యేలా చెప్పఁ దచ్చక్తి? య
న్నవగారుత్తత భుక్తిపాత్ర
యొసఁగెన్ రాజాత్మజాభర్తకున్ ”

“ఛదే సదైవ చవిమస్య బిభ్రతాం
న కేకినాం సర్పవిషం పృసర్పతిః
న నీలకణ్ఠస్య మధాస్య దిశ్రచేత్
స కాలకూటం భగవా నభోక్ష్యత ”

(XVI-30)

మూలమునకు శ్రీనాథుఁ డెంత మెఱుఁ గిడినాఁడు !

1920 లో “విమర్శ వినోద”మని యొక గ్రంథమును ప్రకటించిరి. దానింగూర్చి శ్రీ శాస్త్రులవారే “ఈ పుటలలో రసికప్రమోదార్థము కావ్యాది వాఙ్మయంబున టీకాకార సంపాదక ప్రభృతుల ప్రమాదములం గొన్నింటిని యథామతి నివేదించితిని.....ప్రమోదమే ముఖ్యోద్దేశ్య మగుటంబట్టి బుద్ధికి క్లేశ మొసంగని విషయములనే కూర్చినాఁడను” అన్నారు ఇది తత్కాల నిజ వినోదమునకై సంకలితము గ్రంథవిస్తర భయమున ఉదాహరణములను మానినాఁడను.

అనంతరము 1927 లో ఆముక్తమాల్యదా సంజీవనిని ప్రకటించిరి. అప్పుడు మరల పలికినారు -

“వేసర కాండ్ర నైషధము

విప్పి నిధుల్ నెఱచూఱ లిచ్చితన్

జేసితి నిష్ట తత్పరత

నేవలు చూడికుడు త్తదేవికిన్ ” - అని

నైషధ సర్వంకషయు, ఆముక్త సంజీవనియు విశాలాగాధామృత హ్రదములు కవి సహృదయులు అందు ఇంక చాలునని తనివిగొనక సదా ఈదులాడుచుండఁ గోరుదరు పద్యములు గద్యములు ఇందలివైనను అందలి వైనను ఇంత యనరాని పొగిడి కలిగియు, వ్యాఖ్యతోడున, భయము వీడి సంతసమున ఎంత ఈదులాడి యనుభవించినను రసికులకు తనివి గలుగదు అట్లు వానిం జదువఁగల్గుట ఎన్నియో నోములఫలము. అట్లు వాన సాహిత్యా చార్యులు చెప్పిన “సద్యఃపరనిర్వృతి” కలుగుచునే యుండును. ఆ వ్యాఖ్య లది ఎట్టి యుదాత్తమైన రసవంతమైన భాష. అందు ఆ కావ్యశ్రీకి పుష్పక విమాన విహారము : అది వర్ణింపఁ దరము గాదు అనుభవైకవేద్యము ఈ కాల దేశ నియమములు గల యుపన్యాసమున ఉదాహరణము శక్యము గాదు. ఒక్క పద్యమే ఉపన్యాసపు - అరగంటను ఆక్రమించును. ఆముక్తలో ఒక్క పద్యమును చాల సులువైనను చాల ప్రసిద్ధ మైనదానిని ఉదాహరించెదను. వ్యాఖ్యయు సంజీవని గదా :

“ఆండ్రభాషయు సాధ్యంబె, యందు నొక్క

కృతి వినిర్మింపు మింక మాకుఁ బ్రయముగాఁగ.

... ..

తెలుఁ గదేల యన్న, దేశంబు తెలుఁ గేను

దెలుఁగువల్లభుండ తెలుఁ గొకండ,

ఎల్ల నృపులు గొలువ నెఱుంగవే బా సాడి,

దేశభాషలందుఁ దెలుఁగు లెన్న.”

దీనికి పూర్వవ్యాఖ్యలో :

తెలుఁ గొకండ = తెలుఁ గొక్కటియే (అనఁగా అది వింత గాదనుట) ఎల్లనృపులు గొలువన్ = సకల రాజన్యలు నేవింపఁగా, బాసాడి = నీవు సంభాషించి, ఎఱుఁగవే—కాక్ష్మర్థమువలన సకల దేశభాషలను ఎఱుఁగుదు వనుట. రాజులెల్లరు కొలువఁగా నీవు తెలుఁ గొక్కటియే సంభాషించి యెఱుఁగుదు వనుట. మఱి నానాదేశ రాజులతో నానాభాషలవారితో రాజు తెలుఁగొక్కటియే భాషించి యెఱుఁగుట యన నేమి ? ఏ భాష రానియెడ ఆ భాష మాటాడుటయు వినుటయు న్యాయము నాణెము అగును. తాను స్వయము కన్నడ రాయఁడు తనకును తెనుఁగు ఇంటిభాష కాదు తానును “బాసాడి” అలవఱుచుకొన్నదే, శాస్త్రులవారు అఅవలయ్యు ఆంధ్రమహాపండితులును కవులును ఐనట్లే ; రాయఁడును.

సంజీవనిలోని యర్థము :—తెలుఁ గొకండ = తెలుఁగుభాష యన్ననో పులకండము. ఎల్లనృపులున్ కొలువన్, (బాసాడి =) సంభాషించి, దేశభాషలందు తెలుఁగు లెస్స (= ఉత్కృష్టము) ఎఱుఁగవే = ఎఱుఁగుదువు గదా. తాత్పర్యమునను “మూఁడవకారణము ఆ రెంటి కంటెను గొప్పది. అది ఏమన, తెలుఁగుభాష యనఁగా పులకండము గదా. నానాభాష లాడు రాజులు నిన్నుఁ గొలుచునపుడు వారితో నా యా భాష లాడి దేశభాష లన్నిటిలోను తెలుఁగుయొక్క యా యుత్కర్షణను నీవు కనిపెట్టి యుండలేదా...”

“దేశభాషలందుఁ దెలుఁగు లెస్స” యను నానుడి ప్రసిద్ధమై తనకుం బూర్వమునుండి దిగినదిగాని ఆముక్తరాయని కూర్పు కాదు. క్రీడాభిరామము చాల ప్రాచీన కావ్యము అం దిట్లు గలదు :-

“జనని, సంస్కృతంబు సకల భాషలకును,

దేశభాషలందుఁ దెలుఁగు లెస్స,

జగతి తల్లికంటె సౌభాగ్యసంపద

మెచ్చ నాడుబిడ్డ మేలు గాదె !”

“సన్నోరసప్రబుద్ధిధియః లోకే బహుమన్యస్తే
వైకృతకావ్యాని చాన్యదపహాయః.”

అని వాగనుశాసన సన్నన కారిక.

“అమి అం పాడి అకబ్బం” అను గాథాసప్తకతి హాయినియు,

“పరుషాః సంస్కృతగుమ్భాః

ప్రాకృతగుమ్భోఽపి భవతి సుకుమారః

పురుష మహిశానాం

యావదిహాన్తరం తేషు తావత్”

అను రాజశేఖరునియు గల సూక్తులయందలి ఆ యమృతత్వమును సౌకుమార్యమును తెలుగునకు అతిదేశించుకొనఁ దగును అటువ శ్రీ శాస్త్రులవారు తెలుగు అతిమధురము అన్నారు. “ఆంధ్రము పాడని యటువ లేడు ; అటువము పాడెడు ఆంధ్రుఁడు లేడు” అనియు అన్నారు అట్లే అది కలకంఠ యక్షుని అందు వ్యాఖ్యం గూర్చినారు.

సర్వంకషా సంజీవనులలో ఆయా యెడ ప్రసంగవశమున ఆంధ్రమున బాలవ్యాకరణమును ప్రౌఢవ్యాకరణమును ఉన్నను, అవి యసమగ్రములే యయి, వాన ఎన్నియో సందియములు కలుగుచునే యున్నందున, తమ తేజిన యభిప్రాయములను, నిర్ణయములను సకల విప్రతిపత్తి సమాకలన పూర్వముగా వివరముగా సమకూర్చి యున్నారు.

శ్రీ శాస్త్రులవారి యనువాదములును, 1891 లో ప్రకటితమైన కథాసరిత్సాగర నాగానంద నాటకములు మొదలుకొని 1932 లో ప్రకటితమైన హితోపదేశ చంపువు వఱకుం గల కావ్యనాటకములును, సాహిత్యదర్పణమును అసదృశములగు ఆంధ్రగ్రంథము లగుటయ కాక, సాధుపాఠ నిర్ణయమునకును, సాధ్యర్థనిర్ణయమునకును దారి చూపుచు ఒక తెలుగు వ్యాఖ్యలుగాను గొనఁదగి యుండును వాన నా యనుభవ మట్టిది. గ్రంథ విస్తర భయమున వాని యుదాహరణమును మానితిని

సాహిత్యమార్గమున ఎందు ఎప్పుడు దేనిగూర్చియు అలవోకగా ఏ ప్రశ్న యడిగినను సమాధానము సంసిద్ధముగా అప్పుడే ఆసతిత్తురు నా మిత్ర మొక యాంధ్ర “పండిట్టు” శ్రీ శాస్త్రులవారు తమ నాటకమునకై న నటుల యొద్దికను (= rehearsal) చూచుచు ఆ పరాకున నుండ తటాలున ‘స్వామి, గుప్తార్థప్రకాశిక యను బాలవ్యాకరణ టీకలో తద్ధితమున అర్ధవిశేషంబుల వర్ణ కాంతరంబులును మహాత్వయోగంబుల నెఱుంగునది (౨౮) అను సూత్రపు వృత్తిలో పెండ్లి శబ్దంబునకు “ముడుబర్దంబునం “దము” ప్రత్యయం బగునని యుండ, ఆ గుప్తార్థప్రకాశికలో ఇందు దోషము చెప్పి, “అ” అనియే ప్రత్యయము, “ము” ఆంధ్రభాషాస్వభావమున తనంత వచ్చు ప్రథమైకవచనము, దు ము పులలో నిది అని యున్నదే” అన్నాడు. “అట్లు కాదు అది తప్పు “అము” అనియే ప్రత్యయము. అట్లు గాకున్న “పెండ్లమ్ము”, “పెండ్లంబు” అనియు ప్రయోగింపరటయ్యా?” అన్నారు.

శ్రీ శాస్త్రులవారు ఇట్లు అనేక కార్యముల వ్యాఖ్యానించి, అదెల్ల తాము ఒక తెఱఁగున “ఆంధ్రమధుమధనులై” ఆంధ్రీకిని ఆంధ్రులకును చేసిన సేవ యని చెప్పినారు. అది నిజముగా అట్టిదే, సాటి లేనట్టిది; కొలత లేనంతటిది. ఆంధ్రలోకము కృతజ్ఞతాబద్ధము కావలసినట్టిది.

ఇందు వ్యాఖ్యాన పరామర్శకై గ్రహింపఁబడిన

శాస్త్రుల వారి గ్రంథములు.

1. 1873 శ్రీ పునర్వివాహ దుర్వాద నిర్వాపణము
2. 1890 భోజప్రబంధము
3. .. విక్రమార్క చరిత్ర
4. .. బిల్వణ చరిత్ర
5. 1898 జక్కన విక్రమార్క చరిత్ర ముద్రణ విమర్శ
6. 1900 ఆంధ్ర ప్రసన్నరాఘవ నాటక విమర్శ

- | | | |
|-----|------|--------------------|
| 7. | 1901 | మేఘసందేశము |
| 8. | 1909 | అమరుకము |
| 9. | .. | రసమంజరి |
| 10. | .. | పుష్పబాణవిలాసము |
| 11. | 1910 | ప్రియదర్శికా నాటిక |
| 12. | .. | భర్తృహరి సుభాషితము |
| 13. | 1911 | రఘువంశము |
| 14. | .. | కుమారసంభవము |
| 15. | .. | సారంగధర చరిత్ర |
| 16. | .. | విజయవిలాసము |
| 17. | 1913 | శృంగారనైషధ సర్వంకష |
| 18. | 1920 | విమర్శవినోదము |
| 19. | 1927 | ఆముక్త సంతీపని. |



వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రి నాటకాలు.

- శ్రీ మరువూడు కోదండ రామరెడ్డి.

ముందు మాట :

“సాహిత్యరంగమున వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిపైకి ఎగిరి అందుకొనని ఎత్తుగాని, కిందికి దూకి తాకని లోతుగాని లేదు” అన్న, డాక్టర్ కట్టమంచి లింగారెడ్డి - ఒకపువేసి నిర్ణయించినమాటలో శాస్త్రిగారి సమగ్రమైన సారస్వతమూర్తి అభివర్ణితమై యున్నది. కాబట్టే డాక్టర్ రెడ్డిగారు గొప్ప పండితులతో సంప్రదించి “కళాప్రపూర్ణ” బిరుదమును సృష్టించి, శాస్త్రిగారిని ఆలంకరింపజేసినారు

శాస్త్రిగారు సంస్కృతసాహితీ సంప్రదాయముల అవరంజి ముద్ద. ఈ మహాశిల్పి కుంచెలో ప్రతి పోచకు ఒక్కొక్క ప్రత్యేకప్రతిభ గలదు. పండితుడు, విమర్శాగ్రేసరుడు, వ్యాఖ్యాతృ చక్రవర్తి, నాటక రచయిత, నాటక ప్రయోగ దర్శకుడు, ప్రథమశ్రేణి ఉపాధ్యాయుడు, గడుసరి, మధుర గంభీర వచనరచనా ప్రవీణుడు, ముద్రాపకుడు, ప్రచురణకర్త-ఇట్లు ఎన్నో అసమాన కళలకు నెలవై - సర్వ స్వతంత్రాది బిరుద విభూషణుడు యీ వేదము పండితుడు.

ఈ బహుముఖ ప్రజ్ఞాశోభితుడు - తమిళుడుగా బుట్టిన పుదుూరు తెనుగుబిడ్డ ఆంధ్రభారతిని నేవించిన మహామహులలో అగ్రశ్రేణికి జెంది వెలుగొందినాడు ఇట్లే చాలమంది పుదుూరు ద్రావిడులు తెనుగుభాషకు ఆపారసేవ జేసినారు - చేస్తున్నారు పెద్దబాలశిక్ష వ్రాసిన విజ్ఞానకోశము చదలవాడ సీతారామశాస్త్రి యీ శాఖీయుడే. ప్రసిద్ధ భారతీయులను శిష్యులుగా గలిగిన గురుశ్రేష్ఠుడు యీయన పూరీ శంకర భగవత్పాదుల పీఠ మధిష్ఠించి యుండిన ఒక మహామహునికి సంస్కృతము ఎం ఏ తరగతిలో గరపి, వారిచే అనేక బిరుదావళులచే సత్కరింపబడినారు ఈ శంకరాచార్యుల వారే అలీసోదరులతో గూడ స్వాతంత్ర్యోద్యమములో విగ్రహీణు జెయిళ్ళలో

మగ్గిన దేశభక్తులు ఈ చాత్యుధు వేదములందు నిక్షిప్తమైన గణితశాస్త్ర సూత్రములను వివరించి భ్యాతి గాంచినవారు

యుగకర్త :

అనాడు ఆంధ్రపండిత లోకమున గోరాడీ డీకొనిన దిగ్గంతులలో ఒకరైన వేదంవారు నిజంగా యుగకర్తలు. పూర్వాచారపరాయణులయ్యు నేటి అభ్యుదయ కవులకు - రచయితలకు మార్గదర్శకుడైన ఉదారాశయుడు. అయినను నేటి సారస్వత ఆరాచకవాదమును నిరోధించిన పురోగామి. పాత్రోచిత భాషను వ్యావహారికభాష అనఁడి - తెనుగు వాణికి అలంకారముగా సంతనపరచిన వీరు - 1897 లోనే - అప్పారావు కన్యాశుల్కమునకుముందే ప్రతాపరుద్రీయమును ప్రచురించి, వాడుకభాషకు దారి చూపినారు. ఇంతేగాదు, ప్రతాపరుద్రీయము నాటకరూపమున ముద్రింపబడుటకు చాలకాలానికి ముందే యీ నాటక రూపురేఖలు పత్రికలలో ప్రచురింపబడినవి.

గద్యం :

“గద్యం కవీనాం నికషమ్” అనిగదా పెద్దలనేది. వీరు రి తెలుగుల గద్యమును వ్రాసి, ఇంద్రధనుస్సులో వర్ణశబలత ఐక్యము పొందినట్లు తమ వివిధ రచనలలో దీపింపజేసినారు సంస్కృత మాధుర్య గాంభీర్యముల బట్టి పెట్టి దించి, తెనుగుదనపు పుట్టుతేనెతో గలిపి కథాసరిత్సాగరమున, సంస్కృత నాటకముల అనువాదములలోను పారింప జేసి పాఠకుల ముగ్ధులఁ జేయుచున్నారు.

నాటకకర్త :

ఛాత్య సాహస్ర ప్రచారంబుగ నాటకములు తన్నిగమంబు గరపినారు - అని సగర్వంగా చెప్పికొనుట నిజంగా తగియే ఉన్నది. నాటకముల వ్రాసి, నేర్పించి, అడించి ఆంధ్ర భాషాభిమాని సమాజ మూలకంగా నెల్లూరి వారిని, ఆంధ్రులను నలభై ఏండ్లు తనియింపజేసినారు ప్రదర్శనానుగుణ్యముగ అవల నాటకములందు ఎన్నో మార్పులు చేసినారు. వీరు నటించక

పోయినా పెద్దనాటకునిలక్షణములు కలవారగుటచే వీరినాటకములు ప్రదర్శించుటలో రక్తిని గూర్చుచున్నవి ప్రఖ్యాత నటసార్వభౌముడు కందాడై శ్రీనీవాసన్, బంగారయ్య, సుందరరాజన్, సినిమా నటకుడు రంగస్వామి, సినిమా దర్శకుడు వై. వి రావు మొదలగువారు - భరతమునిగా శాస్త్రిగారు దీర్చిదిద్దగా ఆంధ్రనాటకరంగ వియత్తలమున మెరసిన దీప్త తారలు

ఆంధ్రత్వము :

శాస్త్రిగారు ఆంధ్రమాత అకళంకోపాసకులు. ఆంధ్రత్వమున్న వారి కున్న అభిమానము ఆ దినాలలో ఏ ఇతర తెనుగుకవికి లేదంటే అతిశయోక్తి కానేరదు అనాడు కథలలో, నవలలో, నాటకములలో వీరరసమునకుగా రాజస్థానపు ఇసుకపెడారులకు పరుగెత్తుచుండేవారు కాని, వేదం వారు తమ రెండు చారిత్రక నాటకములకు - ఆంధ్రచక్రవర్తులు కాకతీయులను, వీరపుగడ్డ బొబ్బిలి రావువారిని నాయకులుగా జేసినారు

శాస్త్రీయప్రాబల్యము (Classical Influence) :

శాస్త్రిగారు సంస్కృత - ఆంధ్ర - ఆంగ్లేయ భాషా సంప్రదాయములలోను, మాధుర్యములలోను బాగా ఊరి, రుచి ఎక్కిన వ్యక్తి. వీరి ఉరుదూ భాషాజ్ఞానం తెలంగాణేతరులకు కష్టసాధ్యమైనది “హూణరూపకరసం బుదరంబు నిండార ద్రావి గజ్జున ద్రేచి తనిచినారు” అని చెప్పుకోగలిగినారు. ఆనాటి సాహిత్య ప్రతిపక్షాలు యీ గీటును మార్చి వ్యంగ్యపరచి “గ్రామ్యరూపక రసం బుదరంబు నిండార ద్రావి పిట్టెత్తి దజ్జున పిత్తినారు” అని గేలిచేసినా, పాత్రోచితభాషను భయపడి విడనాడని చదువుల బిరుదుమగడు యీవుదూరు “బ్యామ్మడు”

వీరి నాటకములన్నీ భరతనాట్య శాస్త్రము, గీర్వాణనాటక లక్షణములు, ఆంగ్లసంప్రదాయము - వీటి మెలుగులతో నిండి, గట్లు ఒలుచుకొని పారి, ప్రదర్శనమున రక్తిని గూర్చుచున్నవి ఇందు షేక్స్పియర్ ప్రదర్శన పద్ధతులు. కాళిదాస హర్షాదుల పలుకుబడి గట్టిగా ముద్రింపబడి యున్నవి.

ఇక, మొదట వారి స్వతంత్రనాటకములను గూర్చి ఇంచుక పరికిస్తాం

(1) ప్రతాపరుద్రీయము

ఇది వీరు వ్రాసిన మొదటి నాటకము అయినా “వ్రాసిన మున్ ప్రతాప కథ పండితమానుల గుండె నీటుగాన్” అని వ్రాసికొనుటను నిలబెట్టుకొనినారు అంటే - శాస్త్రీయ నాటక నిర్మాణానికి, ఉదారాశయాలుకు, కత అల్లిక మొనగానితనానికి, పాత్రల సృష్టికి, భాషాశయ్యల విభిన్నతకు దీనికి అగ్రతంబులము. యుగంధర పేరిగాని పాత్రలు ఆంధ్రదేశమున స్థిరస్థాయి అయి సజీవవ్యక్తులైపోయినారు. ఇవిగాక కొండె చెకుముకి, ద్రోహి ఖుసూ, జనార్దనుడు, సుల్తాను వలీఖాన్ మొదలగు అనేక పాత్రలు - మానవప్రకృతి భిన్నపార్శ్వములను అద్దంలో వలె యీ నాటకంలో ప్రతిబింబింపజేసినారు షేక్స్పియర్ వలె - మహాభారతంలో వలె, వీరి మూడు నాటకములలో పలు తెలుగులైన వ్యక్తులు సృష్టింపబడినారు.

భాసుని నాటకములు - పద్నాలుగు - గణపతిశాస్త్రి పుణ్యాన, 1914 ప్రాంతాన అనంతపద్మనాభుని సన్నిధిలోగదా బయట పడినవి ! అందుచేత శాస్త్రిగారు ప్రతిజ్ఞాయౌగంధరాయణమును చూడకయే యుగంధరుని సృష్టించినారు . నిజంగా ప్రశంసనీయమైన కల్పనాచాతురి ! వాసవదత్తాపహరణగాధ లీలగా కథాసరిత్సాగరమున గలదు. శాస్త్రిగారి సృష్టికి, వారి తండ్రిగారు చెప్పగా వినిన చాయయే ఆధారము. 1816-20 లో మెకంజీ సంకలనం జేసిన కైఫీయత్తులలో యీ కథ - శాస్త్రిగారి నాటకములోవలెనే - పేర్లతో సహా - వ్రాయబడి ఉన్నది. దీనినే వీరి తండ్రిగారు వినియుందురు. దానిపై శాస్త్రిగారు మహా సౌధమును నిర్మించుచే వారి నేర్పరితనం. ఈ కథను కొందరు విమర్శించి - శాస్త్రిని దెగనాడ దలచుట మూలము దెలియని మొఱకుదనము.

ఈ రమ్యసౌధము అనన్యసౌధ్యమై - ప్రపంచ వాఙ్మయమున ఒక సువర్ణపీఠమున ప్రతిష్ఠింపబడి యున్నది ఈ నాటకమునందలి భూమికలతో బాటు భాష, చమత్కారములు, ఎత్తిపొడుపు నానుడులు, గట్టిగా నిలిచిపోయినవి. పేరిగాని జుట్టుకు తగిలించిన స్వారస్యపుతాడు - కంటికి బెట్టిన ఆనంద

బాషాల్ కర్పూరశలాకలు-ఒకపాటి అసహజము-ఆతిశయోక్తిగా తోచినప్పటి కిని, ఆంధ్రవాఙ్మయము సహజ జాతీయములను సమగ్ర విశ్వభారతికి సమర్పించిన ఒక కానుకై ఉన్నది

ఒకే పోలిక గల వ్యక్తులపై ఆధారము చేసికొని అల్లిన ప్రఖ్యాత కథలు - పింగళ సూరన కళాపూర్ణోదయములోని తబ్బిబ్బుల ప్రహసనము, షేక్స్పియర్ “కామిడి ఆఫ్ ఎజ్టుర్సు, ది కింగ్ అండ్ ది పాపర్, ప్రిజనర్ ఆఫ్ జెండా’ పరాసు నవలాకారుడు అలెజ్జాండర్ డ్యూమా గారి “కోర్సికన్ బ్రదర్సు” మొదలగునవి ప్రిజనర్ ఆఫ్ జెండా కథలో - బంధీ అయిన రాజును, అదే పోలిక గల ఇంకొకవ్యక్తి రాజుగా నటించి రాజును విడిపించును. అట్లే - ప్రతాప పేరయ్యల సరిపోయిన మొక్కట్లను శాస్త్రిగారు ఉపయోగించి, ఒక రమ్యఫణితిని నాటకము వ్రాసి హాస్యమునకు నెలవుజేసినారు. ప్రతాపరుద్రుడు, యుగంధరుడు, కడకు సుల్తాను గూడ ధీరోదాత్త నాయకులైనారు చెక్కుముకి పోకిరితనం, కుట్రలో పాండితి, లారెన్సు ఆఫ్ అరేబియా. నేటి చై నా పంచమదళంవారిని జైప్తికి దెస్తున్నది ఇందు ఆనాటి తురకలు - హిందువులు పన్నుచుండిన కుట్రలను జీవం బోసి మన ఎదుట నిలిపినారు

వ్యంగ్య విమర్శన :

యుగంధరుడు పిచ్చివాడుగా నేటికవులను వారి పద్ధతులను నాజూకుగా తూర్పారబట్టి ఒక Subtu Satire ను చేసినారు మొద్దు మొద్దు కవులనే పెద్దపాటంతా ఇదే. పేరిగాని నోట గూడ - “నాను మెచ్చుకొనేలాగ కయిత్తం శెస్తే - ఆ బోజనరాజు బోంచేనేయాల, కాళ్ళు గుద్దేవోడికి ఆ కాలిదాసుకు యిచ్చినలాగా అచ్చర నచ్చర ఇచ్చేస్తా” అనుటలోను, పేరిగాని ఆస్థానకవి - “ఇక ఆరు సూరేండ్లకు వేరు దొరతనంలో కొన్ని తావుల మీ బోటి రసజ్ఞులే బహుళమగుదురు వారికై మీబోటి రసికులే కవనములు చేయుదురు మీవలెనే వారుభయులు, చదువుకొన్న వారి కంటె తామే మేలనువారే” అని ఎంతటి డొక్కుపోటు పొడిచినారో చూడండి. కాకవులను దిట్టుచు -

హెచ్చుగ నీవు సత్కవుల కిచ్చు పసిండినిరాలు రంజకం
బచ్చుగ నీదు దానసలిలాపగలం బడి, యా మహాబ్ధిలో
జొచ్చి శయాన శౌరి హృది జోటిగ జిట్టెము గట్ట, దానినే
లచ్చియు, బుచ్చి పొల్కడలి అక్కను, యంచు వచింతు కాకవుల్

అని ఎత్తిపొడుస్తూ చక్కటి ఉత్పేక్ష, హృద్య కవిత్వమును వ్రాసినారు.
ఇందు గడుసుదనము - సొంపు ఎట్లా పురిగొన్నవో గమనించండి

“ఆవుపేడా మీరు హల్కికొంటార్
ఆవువుచ్చా మీరు తాగికొంటార్
ఆవు ఎక్వా మీకి మన్ని తక్వా
అబ్బెబ్బె ఇది ఏమీ మతాం ?”

అని మతముమీద ఒక మంచి విసరు విసరినారు.

ఇట్లే వీరి పద్యములు సమయానుకూలముగ వివిధ పాకములలో బడి
వివిధ శయ్యలు కళాప్రపూర్ణుని కావ్యాలలో నిండారినవి.

నిర్మాణ కౌశలము :

సంస్కృత ముద్రారాక్షసము - మృచ్చకటిక, షేక్స్పియర్ జూలియన్ సీజర్, ఐదవ హెన్రీ, ఆంటొని క్లయొపాట్రా నాటకములను మనసులో బెట్టుకొని ఇందలి ఆద్భుత కుటిల వృత్తముల అల్లినారు.

పాత్రగోపనము :

నాటకములందుగాని, కథలందుగాని పాత్రగోపనము (Concealment) ఇంద్రజాలకుని హస్తలాఘవము వలె (Trick) మరుగు పఱచి చూపించుట ఒక ప్రజ్ఞాపూర్ణవిలసనమని పెద్దవిమర్శకుల మాట. జూలియన్ సీజరు నాటకమున, సీజరు ప్రేక్షకుల ఎదుట నిలిచి ఏమీ చేయకముందే ఇతరుల సంభాషణలలో, సంఘటనలలో, సీజరును ఒక మహోన్నతవ్యక్తిగాచిత్రించి “అబ్బో ఎంతటివాడు !” అనిపించినాడు - ఆ కవిసమాఖ్య. అది మొదలు సీజరు

చంపబడినా ఆయన ప్రభావ ఛాయలు నాటకంలో చివరవరకు దట్టంగా అలుముకొనిపోయి, చరమ పర్యవసానానికి ఆయనే కారకుడైనాడు.

అట్లనే శాస్త్రుగారు ప్రతాపలో యుగంధరుని, బొబ్బిలిలో తాండ్ర పాపారాయుని ప్రవేశపెట్టినారు.

“వీర యుగంధర్ పేరు చెప్పితే నీరు విడచు గోదా ... నిద్రపోదు హాతి ... పేలదుర తుపాకి ... పారదు ఫిరంగి” అనిన్ని,

ఆయన గాలిని పేనును

“కాను యుగంధరదేవుడ, మీ నొడువు లోకదీపపు గ్రీసీడగాక నవధ రింపుము నన్ను” అను మొదలైన మాటలచే ఒక మిన్నులు దన్నిన శక్తి రూపాన్ని ప్రేక్షకుల ఎదుట నిలిపినాడు. ఇది ఒక పండబారిన కళ.

అట్లే బొబ్బిలిలో పాపయ్యను ఒక భీకరమూర్తిగా విజయరాముని మాటలచేత, కీచకుని చంపిన భీమనదృశ్యంగా కల్పించి, చివరకు నెత్తురు వసంత మాడించినారు ఇది శాస్త్రుగారి అనన్యప్రజ్ఞావిశేషము.

పడవలో మత్తెక్కిన సుల్తాను ఎదుట ఆడించిన అంతర్నాటకంలో, పేరిగానిని పట్టినట్లు - బొంకును గుద్దిచెప్పి నిజం చేయుట, తప్పు జేసినవారి గుండె కలవరపరచుట, హ్యంలెటు మహా నాటకంలోని అంతర్నాటకాన్ని జ్ఞప్తికి దెచ్చి, ఆహా ! అనిపించును.

ప్రతాప చాల పెద్ద నాటకము. నా చిన్నతనంలో రెండు రాత్రులు ఆటగా ప్రదర్శింపబడేది. మరల దానినే ఒకరాత్రి ఆటగా జరిపినారు. ఈ కత్తిరింపులలో వెలితి కనబడలేదు గదా ! కథాభాగానికి రక్తి చెడలేదు. ఇది గూడ రచనావైదుష్యానికి ఒక నిదర్శనము.

నాటక ఘట్టములలో చెకుముకి వేగుపని, విద్యానాథ జనార్దనులు పేరి గానిచే రాజునాటక మాడించుట, పిచ్చియుగంధరుడు ఢిల్లీలోనే “థిల్లీసుల్తాన్ పట్టుక పోతాన్” అని ఆరునెలలు అరచుట గోవా వర్తకుల తంత్రము ప్రధానాంగములు ఇట్లే ఖుస్రూ, వలీఖానుల సమాలోచనలు - కార్యనిర్వహణ ధౌరంధర్యము, సుల్తానుదర్బారు రక్తివంతములైన సన్నివేశములు “రాజును

పట్టలేదు ; చాకలి పేరయ్యనే పట్టినట్లు” వదంతులు వ్యాపింపజేసి తురకల దండు వీడులో, ఢిల్లీలో గందరగోళము సంకలనాలు కల్పించుట నాటక కర్త ఇంకొక నేర్పు. ఇది జర్మనీగోబెల్సు కళ వంటిది చెకుముకిశాస్త్రి చాకచక్యము చదువుటకు చూచుటకు చాల సొంపుగా నుండును.

శాస్త్రీయ పద్ధతి :

కథ అతిప్రాచీనమైనది కాకపోయినా, పూర్వ శాస్త్రీయ పద్ధతిలో — విష్కంభ, ప్రవేశకాలతోను, భిన్న మతములు రాజకీయముల గలగలపు నాటకమైన ప్రతాప Classical బాణీలోనే నడచి, నిర్దుష్టంగా ఉన్నది.

పాత్రానుగుణ్యమైన భాష, కాకలదీరి వన్నె ఎక్కి భిన్నత్వంచే రాణించినది ఇందు.

రాజు బంధీ అయినతర్వాత తలపోతలందలి గద్య మెంత గంభీరమో పద్య మంత రామణీయక మైనది. భావము, భాష, ధార రాజుపరివేదనమునకు జీవము పోసినవి. ధీరోదాత్తుడైన ఆ రాజు చెప్పిన పద్యాలలో కొన్ని అమృతగుళిక లున్నవి.

“కల్ల వచించినాడనో ? విఘాత

మొనర్చితి నో సురార్చకున్ ?

దల్లి మనంబు నేయనో ?

యదండ్యుల దండన వెట్టినాడనో ?

యల్లము నొంతునో ద్విజున ?

కోమనో యార్తుని ? వింటినో ఖలున్

బల్లదమైన వైశసము పాటిలగా

గత మేమి యీ క్రియన్ ?”

* ఇట ప్రతాపుడు పృజాప్రియుడైన రాజుగా దుఃఖించినాడు.

“అంచెల వైరులన్ దునుము

నష్టసింధారసు దోడు నిల్చి, ప్రే

మించి, కపింద్ర భాషణల

మెచ్చు తఱి గనుసన్న గొల్పి, న

మిమ్మిచి, యకాండ హిష్ట విష
మిమ్మిచి, త్యజించె సుషుప్తు కానలో,
చంచల కన్న చంచల
నిజంబుగ లిప్పి; ఇదే గ్రహించితిన్ ”

మెత్తగా అదృష్టమును దూషించినాడు.

“కూలినాలి చేసి కుడుదు పేద సుఖంబు
దక్క దిలను మకుటధారి కిప్పుడు
తలకు దాకకున్న ద కేమి దెలియదు
ఫలము గంటి దీని : జభావమునకు.”

Un easy lies the head that wears a crown అన్నదానికి ఎంతటి చక్కటి తెనుగో చూడండి. కందాడై శ్రీనివాసన్ బోటి మా పెద్ద నటకులు దీనిని ఝంఝాటిలో పాడినప్పుడు విని కంట తడిబెట్టని సింహపురి మండలీయుడు లేడు. అనాడు వర్షించిన దైన్యము యీనాటికిని తేలిపోలేదు.

విధి చేత బలీయమని తల వంచి, నెనరు గల నాలుగుకాళ్ళ గుఱ్ఱానికి మానవత్వ మారోపించి -

“మా దళ నీ వెఱుంగక హు
మాదొర, డస్సితివయ్య, వీరిచే
మా దళ జూడు, నీ వలన
మానదు, నీ పొర గాదు, మన్మనో
వేదివి, ప్రాణదాత, విట
వేఱులు నీకను మాకు నయ్యె; కుం
దేటి పయోదవీధి బురి
కేగుము ; పెండియు గాంతువో మమున్ !”

అని సమాశ్వసించి కరుణమును క్రుమ్మరించిన ఘట్టము కవితా శిల్ప మున పొరగుతైన వారికే అరపిన పనితనం “ఏమీ విష్వాషం” అని నై ని కులు గూడ ప్రశంసించినారు.

ఇక విద్యానాధుడు, అలంకారశాస్త్రమును వ్రాసిన ప్రౌఢతనమును పద్యాలలోను వచనములోను వెల్లడించును ఇవటి ఉత్పేక్షలు. పద్యాల నడక రామణీయకములు (చూడుడు 60 పేజీ - 11, 15, 16, 17, 18.)

విధి బలీయమని - శాస్త్రిగారు ప్రారబ్ధివాదులు - భావికార్యక్రమమును కుదుర్చుకొను ఘట్టమున పద్య గద్యములు రెండును ప్రబంధశైలిలో పడినవి. అయినను జీవమును పోగొట్టుకొనలేదు. దైవగతిని గుర్తించి యీ ఆలంకారికుడు నడచుకొనుట శాస్త్రిగారి వేదాంతము బయటబడుచున్నది

ఇట్లే చెకుముకి పేరిగాని ఓలగంలో చెప్పిన పద్యాలు అన్నీ సానలు దీరిన జాతిరత్నాలు. వలీఖానుని “సాహెబ : నీకు చంద్రుడు మషాలు” అనే పద్యం నిందాస్తుతి ద్వ్యర్థిలో చూపినారు.

జనార్దనుని భాష దీనికి ఒకమెట్టు తగ్గినా, పాకము సడలలేదు ఇది సూక్తులతో నిండిపోయినది.

యుగంధర - వెట్టివానిభాషలు ఒకేచెట్టున చీలిన కొమ్మలవలె ఒకే నోట బుట్టించి పాయలు చీల్చి రసవత్తరంగా నడపించినారు.

పేరిగాడు :

ఆంధ్రులకు ఒక జాతీయవ్యక్తిగా నిలబడిపోయిన పేరిగాడు - మొదట వెట్టిబాగులతనము, రాచగద్దెపై కూర్చున్న తర్వాత బిరుసుబారిన గడుసు దనము, అదొక్క కొత్త రీతిలో సాగినవి.

ఈ రసాభాసపు సభలో గాయకులుగా అరవలను బెట్టి, తెనుగుపాటలు అరవలసొమ్ము అన్నట్లు స్ఫురింపజేయ దలచుకొన్నట్లున్నది. శాస్త్రిగారి ద్రావిడాభిమాన మెట్లు చావగలదు :

తురక తెలుగు :

శాస్త్రిగారి మరియొక అపూర్వ అద్భుతసృష్టి తురక తెలుగు : ఉన్న సొంపంతా యీ నాటకంలో యీ సంకరభాషలోనే : ఇది కృత్రిమము కాదనుటకు మా ప్రాంత ముసల్మానుల తెనుగే నిదర్శనము. చదువుకొనిన వారిలో - ఉండే తెనుగు - చాలవరకు మార్పు వచ్చినా పట్నాలలో యీ తురక షష్టి-

మాకి, మీకి - పోనేలేదు. పల్లెలలో మాత్రం ఇది లేదు. స్కూరుముస్లిముల తెనుగు బాగానే ఉన్నది మాకు - తట్టు గొల్లసాయిబులు అన్న ఇంకొకతెగ వున్నది వారిభాష ఇట్టి అతుకులబొంతే : “పొద్దొస్తం శిర్పర్ తట్టా రక్కో బేచాతో మూడ్డబ్బుల దుగ్గాని మిల్తా నై .”

మా డ్రాయింగ్ మాస్టర్ - “ఇస్కూలు, ముష్లీవాడు” - అంటూనే ఉండేవాడు.

ఉరుదూలోని వ్యతిరేకార్థక క్రమము - ఉంది లేదు - సంశ్లేషము - ఉద్గిరి, హలంతము - చెప్పినార్, షకారము - మొదలగువాటిని శాస్త్రిగారు చేపట్టి హాస్యమునకు పాదిగా చేసినారు కన్నడుల నాటకాలలో హాస్యానికి తెనుగునే వాడునట్లు ఉదాత్త విషయములందు గూడ ఆ శయ్యలోనే వెలితి లేకుండ గురుత్వమును గూర్చుట - శాస్త్రిగారి పారశీక పాండిత్య ప్రకర్షకు అనువైన ప్రయోగం దొరికింది అనాలి

దీని ఉచ్చారణను శాస్త్రిగారే ఆంధ్రభాషాభిమానిసమాజంవారికి గఱపి సొంపు వాటిల్ల జేసినారు. ఆ శిష్య పరంపరలో చేరినవారికి ఆ బాణీ, ఆ Accent, ఆ నొక్కులు అలవడవు. ఆ పాత ఆవకాయముక్కులు ఇప్పుడు ఏ కొద్దో మిగిలి ఉన్నవి.

మచ్చుకు కొన్ని వినండి. నాటకం నిలువెల్లా మధురమైన యీ భాషలో ఏరుట కష్టమే.

వలీ—మేము వచ్చినా కారణం గొప్పదే మా సుల్తానువార్కి కాబూలు వాడ్కి పెషావర్ పర్గణా మాకి రావాలా మాకీ రావాలా అని తఖ్రార్ కల్గి, ఇద్దరికీ నమ్మక్ అంగారైంది...తమ యేలినవార్ స్వయంగా దండు నడ్డుకోనివచ్చి షహాయ పడ్వాలా అని, మా సుల్తాన్వారు నా నోటితో మన్ని చేస్తున్నార—

వలీ—(ఆత్మగతం) ఎంత వేగుచూపు ఉందిరా యాయన్ని (ప్రకాశంగా) అవష్యం షమాధానం మన్నిచేస్తాం వట్టి-ముండ్గా మీకీ తెల్పడాన్ని మాకి పుర్షత్ లేకపోయింది. సూ సుల్తాన్వారు ఒరంగల్లా మహా

రాజావార్కి మనమీద చాలా దయావుంటుండు - అంటే షేహం వుంటుంది. ముందు తెల్వకుండా మమ్మె ఎల్లినా వారు ఏమీ ఆచేప్పించరులే - ఎల్లండి ఎల్లండి అని మాకి చాలా తొందర్ పెట్టినార్...

(వలీ—రాజతంత్రము ప్రయోగింప గలిగిన యోధుడు. జనార్దనునికి నయవంచనగా చెప్పే చమత్కారపు మాటలు.)

వలీ—హల్లా కటాచ్చం చల్లంగావుండ. తమర్ దయా బాగా ఉండితే మాకి ఏమీ తక్వా ? ప్రతాపరుద్ర మహారాజావార్ గొప్పవార్ అని, వార్కి పంపే రాయభారం తక్వా వుండాకూడదని, మాతో యీ కొద్ది రాణ్వాకు పంపినార్ మరి యీ దారిన్నే ఎల్లి ఖట్కం పట్టుకొమ్మని, అండ్కి యీ కొద్ది లష్కర్ పంపినార్. ఆ ఖాబుల్వాడ్కి మన ఢిల్లీలో ఇంక్వ ఫాలమిస్సి అమ్మకొని బ్రతికేవాడులాగ చెయ్యవాలా అని సుల్తాన్వారి షంకల్పం అందుకోషం ఎక్డా ఎక్డా దండు అంతా జమా చేయడం...

వలీ—చాలా షంతోషం తమవాక్క గొప్పదనం మా దేశంలో విన్నాం- విన్నాం, ఇప్పుడు ప్రత్యక్షంగా చూచినాం తమరూ ఇంత ఘలు ఖులు అని తల్వలేదు.

రాజు వేటగుఱ్ఱంను వర్జించుట చాల చమత్కారంగా నుండును.

తృతీయుడు—నేను తచ్చనం ఎల్లి - సర్దార్ సాహెబ్, ఘోడా-అరఖీకాదు, పార్ఖీకాదు, ఆజాన్ కాదు, తుక్ఖర్ గాదు. హిందూకే పాతాళంలో నాఘేంద్రుడు ఉంటాడే, వాడిది నడ్మి తల్కాయమణి చెక్కి ఘోడా చేసి, దాన్ని వాళ్ళ బెంహోదేవుడు ముక్కూలో వూధి ప్రాణంచేసింది; మైదానంలో మేస్తూ వుంది. ఏం హుకుం ? అని అడ్గుతాన్.... .. అరే నీవు ఫెర్దాషికన్న యెక్వా కవి - జల్లి పో.

తృతీయుడు—ఇష్టం లేకపోతే ఖష్టం వుంది మీరు తిర్గుబాట్ చేస్తే ప్రవో జనంలేదు మీ దౌలత్ పోయింది, మీరు మా ఖయిది మేం రమ్మంటే రావాలి. పొమ్మంటే పోవాలి. మీరూ రాక్సోతే మేము ఇరె ౯

నల్లై మంది జులుంచేసి, మీకీ పట్టి యీడ్చుకొని పోతాం. అది మహా రాజావార్కి బలే గౌరభం; మర్యాదగా రండి. తమరికి అక్ల మర్యాద సర్దార్లుషి, తమరి అద్రుష్టం...

ఇదే విధంగా ఢిల్లీ సుల్తాను దర్బారు భాషణములు, మనోజ్ఞంగా నుండును.

సుల్తాన్ వారు మొగలూ హల్లా, హల్లా
రొండోహల్లా — కొత్త అర్జ్యమెంట్.

సుల్తాన్ — ఇదేమీ వర్తకలూ, మధ్యాహ్న షూర్యుడూ హాకారం వుంది !
మా కంటిచూపు వస్తాద్మీద కోటికిరణం బాకుల్గుచ్చి నహినహి చేస్తుంది... ఇది తామరకమలా పద్మం... హోల్ మొత్తం యావత్తు కుల్లుకంతా అన్నట్లు.

తాగుబోతు తనంలో సుల్తాను —

లోకమంతా చూడవచ్చు “హహహహ” షూర్యచంద్రుల్ కళ్ళూతో పగల్ సాహెబ్ చూడవచ్చు నవ్వుత్రాల్ కళ్ళూతో రాత్రి బీబి చూడవచ్చు !
జంగల్మె వుండే సింగ్పులిగూడ చూడవచ్చు ! హోయ్ హోయ్ హోయ్ - సముద్రంలో వుండే మచ్చం కన్నూ మూయక చూడవచ్చు —

అంటూ చేపకు కనురెప్పపాటు లేదన్న గురుతర విషయాన్ని గూడ తైపులో చెప్పిస్తున్నారు.

ఈ నాటకం ఎలపాదిన శాస్త్రిగారి విజ్ఞాన స్ఫోరకంగా, వేదాంత వచనాలు, నానుడులు, హాస్యోక్తులు వెదజల్లబడి, వాసనల గుబాళిస్తున్నవి

తుపాకీ కడ్పులో ఫిరంగి పుట్టినట్టు పుట్టినాడ్

చేపా అని ముష్టి నోట చేయి పెట్టినా

నమ్మక తిన్నాం నొకరీ చేస్తాం, మన్షు అమ్మకొంటాం!

ఈ తెలంగా చంద్రంలో తూర్పు పర్వతా తెల్వడంలేదు

వీరాంజనేయం తోకజాడించిన కళ్ళల్లో దుమ్ము కొట్టుచున్నది.

“వీనులును గన్నులును నను
మానమునకు సాటిగావు మంత్రపరులకుఁ”

“ఇతర పాపఫలము లిచ్చవచ్చినయట్లు
వ్రాయవయ్య మిత్ర, ననజభవుడ,
ఆరసి కాశిమోల సరస కావ్యము జెప్ప
దలను వ్రాయవలదు వలదు — వలదు.”

“అరయగా నమంత్రమౌ నక్షరములేదు
మందు గాని కేరు మఱియు లేదు
భువి నయోగ్యుడైన పురుషుం దొకడు లేడు
కూర్చువా దొకండె కొదువగాని !”

మొదలగునవి—

బొబ్బిలి :

కోడిపందెములలో కాలం గడుపుకొనుచుండిన బొబ్బిలి వెలమదొరలను, ఆత్మార్పణం చేసిన మహావీరులుగా, వంశగౌరవ సంరక్షకులుగా, కులీన ధీరోదాత్తులుగా చిత్రించి, తెనుగునాటి బీరపుకతను బొబ్బిలినాటకంగా వ్రాసి, శిష్యకోటిచే ఆడించి, మహోజ్జ్వల కీర్తి గాంచినారు వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రిగారు.

ఇది చిన్నదైనా ప్రతాప కంటే చాల బరువైన నాటకం. ప్రదర్శనమున చిక్కటి రక్తిని గూర్చి ప్రేక్షకులకు ఆనందము కలిగించును

అమర్ అను ఒక బ్రిటీషు ఉద్యోగి “హిందూస్థాన్ హిస్టరీ” లో 1757 జనవరి - ఫిబ్రవరి మాసాల మధ్య జరిగిన యీ ఉదంతమును ఆధారంగా చేసికొని దిట్టకవి నారాయణకవి “రంగరాయ చరిత్ర”ను వ్రాసిరి. ఆవల పెద్దాడ మల్లేశకవి వ్రాసిన జంగం కథకు ఇది దిగదుడుపునకు గూడ పనికిరాదు. 1916 లో వేంకటరాయశాస్త్రిగారు, యీ నాటకమును రసపుత్ర వీరుల సాహస్యోపేత ఆత్మార్పణ గాథలకు తీసిపోనియట్లు రూపొందించినారు.

వీరరసమును కరుణరసములో ముంచి ముద్ద జేసి, ప్రేక్షకులను వట వట పడజేసే నాటక మిది బొబ్బిలికోటలో జరిగే పెండ్లివేడుకలతో విజయ రాముని కోటముట్టడిని సంధానపరచి, విషాదభాయలను దట్టంగా నాటకంలో ఆద్యంతాలు అలముకొనజేసినారు రణిమల్లమ్మ కొడుకు చినవెంకటరాయుని కోట దాటవేయుటకు దాని వెంకటలక్ష్మికి అప్పగిస్తూ -

రాణి:- వెంకటలక్ష్మీ, ఈ స్వామియెదుట, మా యమ్మవారి యెదుట, ఈ నారాయణమూర్తియెదుట, నిన్ను మా వంశమును నిలువబెట్టునట్లు వేడుకొనుచున్నానే! మాకు గల వీరి దాసీజనములో నిన్ను పెద్ద దాసిగా గణన చేయుచుంటిమి నీవు మా సంస్థానమును నిలువగదే వెంకటలక్ష్మీ సామర్లకోటలో మా చెల్లెలు జగ్గమ్మకడకు వెంకట రాయని నీవు కొనిపోమ్ము మేము బలిమిచావులు చత్తుమని మా చెల్లెలితో చెప్పుకువే వెంకటలక్ష్మీ!

వెంకట:- అమ్మా! మీరు చావను, మేము బ్రతుకనా?

రాణి:- (అశ్రులు దుడుచుకొని) కాదే, మా వేంకటరాయడు బ్రతికిన మేము బ్రతికినట్లేగదే! వేంకటరాయడు పెద్దవాడు అగుదాక నీవు పోషింపుము ఆ తర్వాత మా నాయనయే నిన్ను పోషించును పగవాండ్రు మా నాయన అని తెలిసినచో బ్రతుకనీయరే! అడ్డగించువారితో బాపనవారి అచ్చమ్మ కొడుకని చెప్పవే! ఓసీ, మా బాబయ్యకు మొలకు నులకత్రాడు దెచ్చి మొలత్రాడు గట్టుడు.

నాయనా, నీ తండ్రీకంటె యోగశాలివని పెద్దలు చెప్పిరి కాని, ఇట్లు పకీరు వాడువని యెవ్వరును చెప్పరైరి నా కొండా!

“ఏ పేదతల్లి కడుపున

నో పుట్టితివేని హాయి నుందువు తనయా!

యీ పాడుమల్లి కడుపున

నే పట్టి! పుట్టి యిట్టి యిడుమ బడితివే!

అని ఆ పెద్దయాళ్లర్లు అభినయించే రంగదృశ్యము, అప్పటి గగుర్పాటు ఇప్పటికిని మరపురానివి.

ఇందు శాస్త్రిగారు భవభూతితో భుజము తొరసి నిలిచినారు ఇందు రాణి చనవు, భాష ఎంత హృద్యంగా ఘట్టానికి అతికిపోయిందో చూడండి.

వేణుగోపాలస్వామి ఆలయంలో పెండ్లికంకణాలను వీరకంకణాలుగా మార్చిన మాటలు ఎండిన మాకులనుగూడ చిగిర్చజేయును.

బొబ్బిలి రంగరావు దేవిడిలో విశ్వానగుణానికి పట్టుకొమ్మ అయిన దాసి వేంకటలక్ష్మి పాత్ర - కొడుకును బలిబెట్టి, అన్నం బెట్టిన అయ్యబిడ్డను రక్షించిన - రఘువ్రతవనిత - దాసి పన్నాకు ప్రతిబింబమై తనరారుచున్నది. వేంకటలక్ష్మికి నగరివారు బాగా చదువు చెప్పించినారు.

నాటకము ముగియువరకు, గ్యూక్ బెత్తులో వలె నెత్తురు మడుగులలో నడిపింపజేయును సాపారాయుడు చివరన వచ్చినా, నర్తనశాలలోని కీచక వధను తిరిగి ఆడినట్లు తోపింపజేయును.

రంగరావుకు కండ్లు మసకలై దీపము రెండు చీలికలై కనబడునట్లు జేసి రానున్న ఘోరవిపత్తురేఖను స్ఫురింపజేయుట కళాపోషకము రంగరావు వీడ్కోలు కంట లడిబెట్టించు ఘట్టము.

ఈ నాటక పాత్రలు :

బుస్సీ:— మంచెడ్డలు అర్థం చేసికోగలిగిన వరాసు నేనాని

హైదరుజంగు:— లంచగొండి.

విజయరాముడు:— భూకాంక్ష గల నీచశత్రువు.

హసీనాల:— సానుభూతి గలిగిన రాయబారి (రాయబారి మనే పారశీక పదం తెనుగులో ముచ్చటగా మిళితమైపోయినది)

వెంగళరాయుడు — ఉడుకునెత్తురు పోటరి.

ఇవీ శాస్త్రిగారి రచనలో సానలుదీరిన సొంపుదాల్చిన ప్రతిమలు

ఈ నాటక మంతా గీర్వాణ ప్రాబల్యంతో నడచినా ఆంధ్రత్వమును మూర్తీభవింపజేసినది. ప్రవేశకములతో కథను ప్రేక్షకుల ఎదుట నడపించి, రచనా కౌశలమును చూపుదురు

రంగరావు పద్యాలు కొన్ని పిడుగుతునకలు 41 పుట - 30, 31, 32 పద్యాలలో ఘోరపరిస్థితి అద్భుతంగా వర్ణింపబడినది.

ఈ నాటకమున పద్యాలు - బాణాసంచా వర్ణనాదులు - ప్రబంధఫక్తిలో బడినవి. కొన్నిట నానుడులు ప్రాణం పోసుకొన్నవి.

లేఖ :

శాస్త్రిగారు యీ నాటకంలో ఒక జాబువ్రాతను ప్రవేశపెట్టి, దానిని మన వాఙ్మయమున ఉత్తమోత్తమ రసవత్తర ఖండింగా జేసి, తమ వైదుష్య పతాకమును ఎగగట్టినారు. దూరాన నిలబడిపోయి: పాపారాయణికి కరణం రామన్నచేత వ్రాయించిన ఉత్తరం చూడండి -

రంగరావు:— చదువు రామన్నా, చదువు

రామన్న:— స్వస్తిశ్రీ బొబ్బిలి నేలు రావు గోపాలకృష్ణ రంగరావు బహద్దరువారు, మా బావగారికి, తాండ్ర పాపారాయనివారికి, కడ పటి దండములు మ్రొక్కి వ్రాయుట.— విజయరామరాజు రాజాముసీమలో పితూరీలు చేయించుట, మిమ్ము వెంగళరాయని పెండ్లికి రాసీయకుండుటకోస మని మోసపోయితిమి. ఆందులకు కానేకాదయ్యా. బొబ్బిలిని తెక్కలు లేని పిట్టనుజేసి చిదుగగొట్టుటకు అని యెరుగమైతిమి ఇప్పుడు తెలిసిందీ మ తేమున్నది బావా! రాజు మన యింటిమీదికి గోలకొండ పరాసు పౌజును ముట్టడి దెచ్చినాడు రెండు లక్షలకు కాకిమూక పరాసుమూక కమ్మకొని యున్నది రాత్రి దొంగప్రొద్దున దొంగతనముగా ముట్టడి వేసినారు వేగుప్రొద్దున ఫిరంగివేట్లు వేసి తెలిపినారు. గడియకో, అరగడియకో ఫిరంగివాతను బొబ్బిలిని వేసికొందురు మేము పాపకారి పెండ్లిండ్లు చేసితిమి కోటలోపల చుట్టాలు వచ్చి నిండియున్నారు, స్త్రీలను కోటలో నుంచి జగడమాడుట సరి గాదు మాకు కోటలోపల రస్తులేదు వలసలు తరలుటకు త్రోవలు లేవు. బావా! వెంగళ్రాయుడు ఇంకను కంకణాల చేతులతోనే ఉన్నాడు మా కందరకు సంఘాతమరణము సిద్ధమైనదయ్యా! పెద్దలనాటి బొబ్బిలికోటకు మాకు ఋణము చెల్లినది. ఇక్కడ స్త్రీలు, పురుషులు, బాలురు, వృద్ధులు, అందఱు నీపేరు పల్కుచు అంగలార్చుచున్నారు నీవు వచ్చిన మాకు సంఘాతమరణము తప్పను. ఏదేడు పదునాలుగేండ్లకును బొబ్బిలికోటను ఆ యము డును పట్టలేదు. జయము, కీర్తియు, క్షేమమును కలుగును నీవు రాకున్న, రాజామునకు తరలిననాటి చూపులే నీకును నాకును కడ

సారి చూపులు సుమా : పెండ్లికి రావైతివని చింతిల్లుచుంటిని. ప్రాణము గావ రావేని చెప్పవలయునా ? ఈ జాబు చూచిన తక్షణము, బావా : రాజామునకు బొబ్బిలికి సందున విజయరామరాజు దండు విడిసి యున్నాడు. అతనిదండును విఱుగ బొడుచుకొని కోటకు రావయ్యా! ఇన్నూటితో వెంగళరాయని నీకు ఎదురుపంపెదను. నీకోసము దిడ్డితలుపు తీసియుంచెదను నీవును, మిరియాల సీతన్నయు మాలలైమీదుగా, కొంతచోటు తిరిగి, ఆ దారిలో హైదరుజంగు డేరా యున్నది - ఆ హైదరుజంగును విడిదిలో నటకి రావలయును ఈ రాత్రి వత్తువేని నీకును నాకును చూపులుండును. ఇవే బావా : కడసారి దండములు

ధాతు - ఫాల్గున - శుద్ధ ౩ లు సోమవారము.

(ఇది ఫిబ్రవరి 22 తేది అగును)

శాస్త్రీగారు మంచి యాక్షర అగుటచే రసము ఉట్టిపడే పసిడితునకలు వెదజల్లుదురు “చదువు రామన్నా, చదువు , తర్వాత-తర్వాత ; ఎట్లు-ఎట్లు” మొదలగు జంటమాటలు ఉద్వేగాన్ని తెలుపుచు భాషణానికి శక్తిని పోయును. ఇవి నాటకప్రయోగంలో రక్తికి నెలవులు.

యుద్ధ వర్ణనము :

భరతముని యుద్ధం రంగస్థలంమీద చూపరాదన్నాడు చూపుటగూడ సాధ్యముగాని పని. ఇక యీ కథకు యుద్ధమే ప్రధానఘట్టము. అందుచేత శాస్త్రీగారు 5-వ అంకంలో దూరాన జరిగే యుద్ధాన్ని బుస్సీఎదుట నలుగురు నివేదకులచేత, మార్చిమార్చి చెప్పించి, యుద్ధం జరిగినట్లే కనుల ఎదుట కనుపింపజేసి, నేటి సినిమావలె ప్రత్యక్షంగా చూపింపగలిగినారు బొబ్బిలి నాటకంలో యీ ఘట్టము క్రూరహాస్యంతో రసమును చిప్పిలజేస్తూ, భారతీయ నాటకవాఙ్మయమున ఒక అపూర్వ సజీవ రమ్యసృష్టిగా నిలబడి, వారి వ్రాత జాణతనానికి స్మారకంగా నిలిచి యున్నది ఈ నాటకంలో రసవత్తర పన్ని వేళమే ఇది. (పుటలు - 87, 89, 90, 91, 93, 94, 95, 96, 97, 98 లోని భాగాలు - కలకండ పొలుకులు)

ఉషా పరిణయము :

ఉష చాల చిన్ననాటకము ప్రతాప తర్వాత ఆంధ్రభాషాభిమాని సమాజమువారికిగా వ్రాసినది — వారు శాస్త్రీగారి నాటకములు దప్ప అన్యముల పక్కదర్శించి ఎరుగరు.

పాత్రలు - వర్ణనలు - శృంగారము - విరహము - నిర్మాణము - అన్నీ సంస్కృతపు మూసలతో కరగి పోసినవే.

ఇందుగూడ పాత్రోచితభాషే దాని రాణింపునకు కారణ మైనది ఈ Classical నాటకంలోగూడ - అందులో పద్యాలలోగూడ ఉరుదు పదాలను ఉపయోగించుట - ఎటిగే సజీవభాషను ఇది ముఖ్యమని ౬౦ ఏండ్లనాడే - పూర్వవాసన పండితుడు కావలసిన శాస్త్రీగారు నిరూపించుట, నేటి అభ్యుదయ వాదులు గమనించవలసిన విషయం

పద్యాలు కొన్ని వసుచరిత్ర కోవకు చేరినవి కొన్ని ప్రౌఢములు ; కొన్ని లలితములు ; కొన్ని సహజధోరణి లోనివి. చాలచోట్ల నవ్యత గోచరించును

“కురవక పుత్రకా, తిలక కూరిమితమ్ముడ, మాదియల్లుడా ..” అనే పద్యంలో - ఉరమున జేర్చి, కాంచి - మొదలగు చేష్టలతో ఉష ఊరదించుటలో దోహదప్రక్రియలను బొందుపరచినారు. ఇట్లే చాల పద్యాలు యీ పాకమున బడి, కవితాస్థాయిని పెంచి ఉన్నవి

ఉషలో రెండు అంతర్నాటకములు - Bye Plots, మూలకథతో విడిబడకుండా, దానిగమనానికి నిరోధంకలిగించకుండా పెనవేసికొనిపోయిఉన్నవి. అవి గంభీరవేది కరేణుక, ఆహ్లాదన, చిత్రలేఖల ప్రణయగాధలు

ఏ బెంగాలీ పలుకుబడితోనో ఏర్పడిన మాటలవలె - తప్పులేక కుశీల పతాకనై (చెడ్డ నడవడికి) Flash కు ఊరుచి అని Coin చేసినారు ఇది బెంగాలికవి మైకేల్ మధుసూదనదత్తు “క్షీణప్రభ” వంటిది.

కొన్ని ఆణెముత్యాలవంటి ప్రయోగాలు చూడండి

“సురిగి సన్నసన్న శోకాంధకారంబు వలస పోవుతీరు వనజనేత్ర”

నేత్రి అనుట తప్పు అని ఆనాడు శాస్త్రీగారు ఘోరయుద్ధం చేసినారు.

“రేయెండ దాకిన । తమ్మివైరి తాతిబొమ్మ నైతి.”
 “అట్టి యుదారపుకృతులు దయాదూరములు కానేరవు.”
 ఇది - సంస్కృత - ఇంగ్లీషు కరువువలె నున్నది

“నా నాలుక కృతజ్ఞతాజడమై యున్నది ఏమియు బలుకనేరకున్నాను ”
 “నాయన చండదర్ప పరిణద్ధ రణోద్ధతు డేమి నేయుడున్.”
 “నిఖిల లోకులకును నీరిచ్చు మేఘుండు పిడుగువైచు భాగవియుతుమీద”

హారమును గూర్చి -

“నా యెదను మున్ను నీవిట్టి నయ మెఱుంగవు
 మెలత చనుగట్లతో గొంత మెలగినంత
 విరహితుని కిట్లు సంజీవకరణి వైతి :
 వున్నతులతోడ సంగడి వన్నె యిడదె :

ఈ తోడి నేటి అభ్యుదయ వాఙ్మయమున ‘తోటి’ అయినది. పాకీవా
 డై నందున కంపు గొట్టకపోవునా .

ఇట్టివాటిని ఎన్నిటినో ఏరవచ్చును

ఇక “అనువాద నాటకము”లను గూర్చి రెండే మాటలు :—

వేంకటరాయశాస్త్రి సహృదయచక్రవర్తి వారిబహుభాషాపాండితి, గట్టు
 ఒరనుకొని, పరపు - లోతు కలిగియుండుటచే మూలమును సాకల్యంగా అర్థం
 చేసికొని, జీర్ణించుకొని దాని భావము, సొంపు కొంచెమైనా పోకుండ, రస
 నిష్పందముగా అనువదించ గలిగినారు అనువాదకుల అగ్రశ్రేణిలో శాస్త్రి
 గారు అగ్రగణ్యులనుట నిర్వివాదాంశము ఇది అర్థపండితులకు అలవిగాని
 పని, భావము కొరకు కొన్నిచోట్ల కైలి కరినమైనను కవితాశిల్పము వెలితి
 గాలేదు ఈ నారికేళ పాకః ను కొందరు ఆక్షేపింపగాబోలు— జంకు కళంకు
 లేని కవిచంద్రుడు, తోషిత కోవిదేంద్రు డా వేంకటరాయశాస్త్రి కృతి వెంగలి
 మూక కెఱుంగ శక్యమే—అని తిప్పికొట్టినారు. మరి కొన్నిచోట్ల పద్యా
 లలో లాలిత్యము—ప్రసన్నత సొగసుగా జాలువారినవి

ఈ అనువాదములు పండితులకు అనందమును, విద్యార్థులకు మహోప
 కారమును గూర్చగలిగియున్నవి ఆ యా సంస్కృత నాటకములకు వీరి
 అనువాదములు వ్యాఖ్యానము లనవచ్చును.

ఈ నాటకములన్నియు నెల్లూరులో ప్రదర్శింపబడి బాడుగ నాటకాలు బయలుదేరు నంతవరకు - 40 ఏండ్లు ప్రేక్షకుల ఆనంద పరవశుల జేయుచుండినవి

శాస్త్రిగారు కాళిదాస నాటకత్రయమును - శాకుంతలము - విక్రమోర్వశీయము - మాళవికాగ్నిమిత్రము - హర్షుని నాగానందమును, ప్రియదర్శికను ఆంధ్రీకరించిరి.

తెనుగు వచనమాధుర్యము పెల్లివిరిసినది చిన్నయసూరి, వేంకటరాయ శాస్త్రి, కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి గారల రచనలలోనే అన్నవిషయం ఆంధ్రులు గుర్తించినదే వీనులకు విందుగొలిపే వాక్యరచన, గంభీరమైన నడక, క్రొత్తదనము శాస్త్రిగారి అనువాద నాటకములలో ఆ - టా కిస్ పించును

ఈ గుణము శాకుంతలమున - మరీ ఎక్కువగ ఉత్తర రామ చరిత్రయందును ఉన్నది. “నీ మధుర భాషణముల వలన విశ్వాసము నన్ను బతికించుచున్నది. అర్యుడలంకరించు రాజుర్ని వంశమేది? ఏదేశ మార్యునిబాసి యుత్సुक పడుచున్నది? ఎందుకొరకు యీ సుకుమారమూర్తి తపోవన పరిశ్రమకు బాత్రీకృతమైనది?”

ఇట్టి పనస దొనలను ఎన్నిటితో ఏరవచ్చును. ఇక వీటి సాకల్య పరిశీలనము విద్వాసులకు వదలిపెట్టి - Lighter View లో ఒక సంగతి జెప్పి ముగిస్తా.

గడుసుదనము :

గడుసుదనము వేదం వారి ఇంటబుట్టి, వేంకటరాయ శాస్త్రిగారి ఒంట పెరిగినది ఎట్టివారినిగాని సమయం వచ్చినప్పుడు మాటలలో దెబ్బతిని వదలువారుకారు

వీరు మదిరాసు క్రిశ్చియన్ కాలేజిలో సంస్కృత పండితులుగా పని చేసేటప్పుడు Dr Skinner దానికి పిన్సిపాల్. అతడు పెద్దచేయిగదా! ఒక నాడు ఆయన క్లాసులచుట్టు తిరుగాడుచు శాస్త్రిగారి క్లాసుకు వచ్చినాడు ఆ తరగతిలో కట్టకడపటి బెంచిలో ఒక విద్యార్థి నిదురించుచుండినాడు. స్కిన్నర్ అదిచూచి “Mr Sastry, Why ca’n’t you wake him up” అనగా, వీరు తడవుకోకుండా “I am not paid for it” అని అనగా, ఆయన పోతూ నవ్వుకొన్నాడు.

ఇదీ ఆయన సరకు :

వీరికి సర్వజ్ఞ సింగమ మహీపాలుడు - వెంకటగిరి సంస్థానాధీశులు పోషకులు. అప్పుడప్పుడు వీరిని పిలిపించి విద్యాగోష్ఠిలో కాలము గడపి సత్కరించి పంపేవారు శాకుంతలము ప్రచురించిన వెంటనే శాస్త్రి రాజును కలుసుకొన్నారు.

తృతీయాంకమున 10 వ పద్యం మొదటి బంతిలో శకుంతలను - విరహవేదనగా వివశతను దుష్యంతుడు వర్ణించుచు “చిక్కదనం బెడలెం జనుంగవఁ పారాంతరంగా “కారిన్య ముక్తస్తనం” అని వ్రాసిన దానిని రాజుగారు ఎత్తిచూపి “ఏమయ్యా పెండ్లిగాని పిల్లను అట్లు చెడిచినారే” అనగా - శాస్త్రిగారు “మనసార ప్రేమించిన పురుషుని చూచినప్పుడు యువతికి చనుగవ నడలును” - అని శాస్త్రి ప్రమాణాలు చూపి, సంస్కృతమున మయలు రూపంలో దగ్గరగా నుండును కాబట్టి, మీవలెనే భావించినవారు “ము” ను “యు” గా అనగా యుక్తస్తముగా చేసియుండురని ఏమేమో చెప్పినారు.

చివరకు రాజుగారు—“అదేమో గానీయండి. శాస్త్రులవారూ ! - ఈ సంగతి మా ఆనుభవంలో లేదు” అనగానే, తటాలున “అట్లయితే, మిమ్ము ప్రేమించిన స్త్రీ మీ కింతవఱకు దొరకలేదన్న మాట” అని కొరడావ్రేటు వ్రేయగా - సరసుడైన రాజు, ఆనందించి బహుకరించి పంపినారు.

ఇట్టివి ఎన్నో చలోక్తులు ఆయన శిష్యుకోటి చెప్పుచుండును

ఇంకొక మాదిరి గడసుదనం :

ఒక్కొక్క శుస్తకం ప్రచురించగానే, ఏదో ఒక కొత్తమాట బయట బడి రాద్ధాంతాలు బయలుదేరేవి.

ఒక నాటకంలో “తితడి ఒక్కో” అన్నారు తితడి అంటే జల్లెడ అని, అచ్చుతో ముగినే సంస్కృత పదం. ఇది ఒక్కటేనని చెప్పబడింది.

ఆ మహాపండితుని కీర్తి మూర్తికి యీ చిన్న కర్పూర హారతి :

అదీగాక బడాబడా ఫిరంగుల నడ్మ చోటా ఫిరంగి - యీడు చిక్కి నల్లిపోతున్నాడు—శలవు.

సాహిత్యోపన్యాసములు

డాక్టర్ య్య పద సాహిత్యము

[11వ అర్థశతాబ్దం 1963 నాడు విజయవాడలో జరిగిన ఉపన్యాసాలు]



ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

తిలక్ రోడ్

హైదరాబాద్

సాహిత్యోపన్యాసములు

3

క్షేత్రయ్య పద సాహిత్యము

[11వ ఆగస్టు 1963 నాడు విజయవాడలో జరిగిన ఉపన్యాసాలు]



ప్రచురణ

సంధ్య ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

లక్ష్మీ రోడ్ :: హైదరాబాద్ .

పేరి య 1-25

విషయ సూచిక :

ఋషితుల్యుడు, పదకర్త - షేత్రయ్య — శాక్తర్ బెజవాడి గోపాలరెడ్డి	. .	1
షేత్రయ్య పదముల నాన్యానుకూలత — శ్రీ విస్సా అప్పారావు	..	1
షేత్రయ్య పద కవిత్వము — శ్రీరాః పల్లి అనింతకృష్ణారెడ్డి	..	11
షేత్రయ్య శృంగారము — డాక్టర్ దివ్యార్ల వేంకటాచారి	. .	27
షేత్రయ్య సంగీతము — శ్రీ బాలాంతపు రజనీకాంతరావు	..	54

ఋషితుల్యుడు, పదకర్త - షేత్రయ్య

—డాక్టర్ బెజవాడ గోపాలరెడ్డి

భారతీయ సంగీతం అపారమైన ఒక నిధి వంటిది. అనేక శతాబ్దాల నుంచి మహాశిష్టలులైన వాగ్గేయకారులు తమ అమూల్య రచనలతో భారతీయ సంగీతాన్ని సుసంపన్నం చేసినారు. అట్టి మహానీయులలో షేత్రయ్య ప్రథమ క్రమంలోని తారక వంటివాడు పదసూలుగా పిలువబడుతున్న గేయాల రచనలో షేత్రయ్య అద్వితీయమైన స్థానము ఆక్రమిస్తాడు.

కర్ణాటక సంగీతంలో పదం ఒక మనోహరమైన, ప్రధానమైన సంగీత ప్రక్రయ ఇది ప్రయోగాత్మక సంగీత పరిధికి చెందినట్టిది ఈ 'పదం' అనే ప్రక్రయ ప్రధానంగా నాట్యానికి సంబంధించినది భరతనాట్యంలో పదం నిర్వహించే పాత్ర అత్యంత ప్రధానమైనది భరతనాట్యం మొదటి భాగంలో అలరింపు, జతిస్వరం, శబ్దం, వర్ణం ఉంటాయి రెండవ భాగం అంతా ముఖ్యంగా పదాలకే వినియోగింపబడుతుంది భరతనాట్యం యొక్క ప్రధానాంశం భావాన్ని లేక విభిన్న మనోభావాలను అభినయం ద్వారా ఆభివ్యక్తీకరించడము, 'పదాల' ద్వారానే ఇట్టి భావవ్యక్తీకరణకు సంగీత వాతావరణం సృష్టించబడుతుంది పదాలకున్న సంగీత లక్షణంచేత సంగీత సభల్లో కూడ వాటికో ముఖ్య స్థానం లభిస్తున్నది.

దక్షణదేశపు వాగ్గేయకారుడు

షేత్రయ్య కృతులన్నీ తెలుగులోనే రచింపబడి నప్పటికిని, అవి దక్షణదేశ మంతటా ప్రసిద్ధిని పొందినవి శాస్త్రీయ సంగీతము యొక్క క్రమాభివృద్ధి మీద, ఆయన ప్రభావము చాలా శక్తిమంతమైనది ఈనాటికి కూడ ఆయన ప్రభావం ప్రబలంగా కొనసాగుతున్నది చాంప్రదాయికమైన పాండిత్యానికి, సంస్కృతికి విలయమైన కృష్ణానదీతీర ప్రాంతమునగల మువ్వ గ్రామంలో షేత్రయ్య జన్మించి పాడు. ఆంధ్ర విష్ణువుకు అంకితమైన దేవాలయం అమరియున్న శ్రీకాకుళం.

చరిత్ర ప్రసిద్ధికికైన ఘంటసాల, భరతనాట్యానికి, భాగవత మేళానికి ప్రసిద్ధి వహించిన కూచిపూడి మున్నగు ప్రదేశాలన్నీ మువ్వకు కొద్దిమైళ్ళ దూరంలోనే ఉన్నవి కూచిపూడి కళాకారులు పదహేనవ శతాబ్దపు ప్రారంభ కాలంలోనే విజయనగర రాజుల పోషణ పొందినారు తరువాత రెండువందల యేండ్లలో యక్షగానాల ద్వారా వారి ప్రతిభ, ప్రాభవము మహోన్నత శిఖరాలను అందుకొన్నవి ఇటువంటి పరిసరాల్లో ఉండటంవల్ల సంస్కృతం, తెలుగు, సాహిత్యం, నాటకం, అలంకారశాస్త్రం, సంగీతం, నాట్యం అభ్యసించడానికి తేత్రయ్యకు అపరిమితమైన అవకాశాలు లభ్యమైనవి సాంప్రదాయికమైన వివిధ విషయ పరిజ్ఞానాన్ని లలితకళల యందుగల అభినివేశాన్ని తన పదాలయందు తేత్రయ్య గణనీయంగా ప్రదర్శిస్తాడు. తన అపారమైన విద్యతా, యోగ్యతలతో ఎటువంటి ఇతివృత్తమునయినా తేత్రయ్య రమణీయంగా రాణింపజేయ గలిగినాడు ఆయనకు గల కవితాదృష్టి, అత్యద్భుత పరిశీలనాపటిమ ఆయన కృతులకు ఒక అపురూపమైన సొగసును, సౌకుమార్యాన్ని చేకూర్చినవి పదిహేడోశతాబ్ది మొదటిపాదం నుండి చివరిపాదం వరకు తేత్రయ్య జీవించి ఉండినప్పటికిని ఆయన జీవిత విశేషాలను గురించి మనకు దొరికిన వివరాలు చాలా తక్కువ మువ్వ గ్రామంలోని తేత్రయ్య వంశీయుల కథనం ప్రకారం తేత్రయ్య అసలు పేరు మువ్వ వరదయ్య వరదయ్యకు గోపాలస్వామి దేవాలయంలో ఒక యోగి మంత్రోపదేశంచేసినట్లు అనూచానంగా తెలియుచున్నది అనపరతమైన ఆధ్యాత్మిక చింతనతో వరదయ్య శ్రీ మువ్వ గోపాలుని దర్శన భాగ్యాన్ని పొందినాడు దైవ కృప వలన ఆయనలో ఏదో జాగృతి కలిగింది తత్ఫలితంగా వరదయ్య గోపాలదేవుని లీలలను పారవశ్యంతో గానం చేయసాగినాడు. అందులోని శబ్దములు, సంగీతం కలిసి ఒక అందమైన పదం అవతరించినది

శ్రీపతి సుతుబారికి నే నోపలేక నినువేడితె
కోపమేల ? మువ్వ గోపాల.

వాగ్గేయకారుడుగా తేత్రయ్య వై భవోపేతమైన జీవితానికి 'శ్రీ' అన్న మాట శుభప్రదమైన నాంది అయినది పదం ఆనందభైరవి రాగంలో ఆదితాళానికి అమరి తేత్రయ్య పదాలకు సముచిత ప్రారంభమైనది మువ్వ గోపాల ముద్రతో పదాలను రచించి, వాటిని తన ఇష్టదైవమైన మువ్వ గోపాలునికే తేత్రయ్య

అంతము చేసినాడు. కొంతకాలం ఔత్తయ్య మువ్వలోనే నివసించి కొంత వ్యక్తిత్వము పొందిన తరువాత తన సంగీతాన్ని దూరదూరాలకు ప్రచారము చేయడానికి, దేశీయుల హృదయాలను తన వశము చేసుకొనడానికి ప్రయాణాలు చేసినాడు.

అనాదరణ

విజయనగర రాజుల ప్రాభవాన్ని వారసత్వముగా పుణికిపుచ్చుకొని, దక్షిణదేశాన పదిహేడవ శతాబ్ది ప్రారంభంలో పరిపాలించిన నాయకరాజులు గొప్ప కళాభిమానులు, విద్యాప్రోషకులు ఎంతో దూరానవున్న మువ్వ నుండి ఉంజావూరు మహారాజు రఘునాథనాయకుని ఆస్థానానికి వరదయ్య స్వయంగా పిచ్చేసినాడు ఈ సమావేశాన్ని గురించి ఒక రమ్యమైన కథ గలదు పిలువని పేరంటమువలె ఆహ్వానము లేకుండానే ఎందుకు పచ్చినావని రాజు రఘునాథ రాయలు హేళన చేస్తున్నట్లు వాగ్గేయకారుడగు వరదయ్యను అడిగినాడు తాను స్వయముగా కవి అయిన ఆ గాయకుడు వెంటనే స్ఫూర్తితో ఈ విధంగా ప్రత్యుత్తరమిచ్చినాడు

తము దామె వత్తు రర్థులు

క్రమ మెరిగిన దాతకడకు, రమ్మన్నారా ?

కమలంబులున్న చీటికి

భ్రమరంబుల నచ్యుతేంద్ర రఘునాథ నృపా !

ఇందుకు రఘునాథరాయలు ఎంతో సంతసించినాడనుటలో ఆవంతయు సందేహము లేదు అతని కుమారుడైన విజయరాఘవనాయకుని వద్ద ఔత్తయ్య మహోన్నతమైన గౌరవాలు పొంది, అసదృశమైన స్థానాలను అందుకొన్నాడు “వేడుకతో నడుచుకొన్న విటరాయడే” అను మాటలతో మొదలయ్యే మేరు పడమనే కృతిలో ఔత్తయ్య తన రాజప్రోషకులను గూర్చి కొన్ని మనోజ్ఞమైన వివరాలిస్తాడు ఆయన మాటల్లోనే విందాం మనం—

వేడుకతో నడుచుకొన్న - విటరాయడే

ఏడుమూడు తరాల నుండి - యెందునాగాని యెవతె

కూడుకొని మువ్వ గోపాలుడు - కృపగల్గినా విభుడు || వేడు ||

మధుర తిరుమలేంద్రుడు - మంచి బహుమాన మొసగి
యెదుట గూర్చుండుమని - యెన్నిక యిమ్మననే
యిదుగో రెండువేల పదము - లిపుడెంచు కొమ్మనిన
చదురుమీద నున్న సామికి - సంతోస మింతింతగాదె || వేడు ||

అళిమీర తంజాపురి నెలకొన్న విజయరాఘవుని
వెలయ మనుజుల వెంబడి - వేగమె పొడగాంచి
చలువ చప్పురమున నుండగ - చక్కగ వేయి పదముల
పలుకరించుకోగానే బహుమాన మిచ్చె నా వేళ || వేడు ||

బలవంతుడై గోలకొండ - పాదుషా బహుమాన మిచ్చి
తులసి మూర్తితో వాడు దలచె నా వేళ
వెలయ మువ్వ గోపాలుడు - వెయ్యిన్నేన్నూరు పదములు
నలువది దినములలోన - నన్ను గలసి వినుపించెనే ! || వేడు ||

తిరుమలనాయకుని 1623-1659 అభ్యర్థనను అంగీకరించి షేత్రయ్య
రెండువేల పదములను రచించినట్లు, గోలకొండ పాదుషా కుతుబ్షా దర్బారులో
తులసిమూర్తితో వివాదపడిన సందర్భమున పదిహేనువందల పదాలను గానము
చేసినట్లు యీ పదంవలన స్పష్టమగుచున్నది తంజావూరు ఆస్థానంలో షేత్రయ్య
వేయి పదాలను వినిపించినాడు మొత్తము మీద ఆయన నాలుగువేల అయిదు
వందలకంటె యెక్కువ పదములను రచించినట్లు తెలియుచున్నది

అప్రతిమాన ప్రతిభాశాలి .

విజయరాఘవనాయకుడు షేత్రయ్య మీద చూపించిన గౌరవాదరణలు
ఒకసారి రాజస్థానములోని కవులలో, గాయకులలో అనూయను రేకెత్తించినవి
వారు షేత్రయ్య పదాల్లోని వాడుక భాషను, సరళమైన భావవ్యక్తీకరణను
నిరసించినారు ప్రభువునుండి యీ నిరసన విన్న షేత్రయ్య 'పదరక పోపోవే,
అను పదాన్ని అసంపూర్ణంగా రచించి మిగిలిన చరణాలను ఆస్థానకవులకు
వదలివేసి సేతుయాత్రకు బయలుదేరెను ఆస్థానకవులు యెంతో ప్రయత్నించిరి
కాని 'పదాన్ని' పూర్తి చేయలేకపోయినారు షేత్రయ్య తిరిగి వచ్చిన తరువాత
ఆస్థానకవులు మిగిలిన భాగాన్ని పూరించుమని అభ్యర్థించినారు అనుకరణకు

అశక్యమైన తన ప్రత్యేక ఫణితో షేత్రయ్య ఆ పదాన్ని గానంచేయగా రాజాస్థానము ఆయనకు అవసరమై అంజలి ఘటించినది ప్రభువు పారవశ్యము నందినాడు

ఒక షేత్రము నుండి మరొక షేత్రమునకు తిరుగుచు, ఆయా షేత్రాలలో వెలసియున్న దేవతలను స్తుతించుచు గానము చేయడము వలన వరదయ్య, షేత్రయ్య అను పేరు పొందినట్లు తెలియుచున్నది ఇంతవరకు లభ్యమయిన పదాల వలన షేత్రయ్య కంచి తిరువెళ్ళూరు, తిరుపతి, శ్రీకైలం, శ్రీరంగం, మధుర, చిదంబరం మొదలైన పదునెనిమిది స్థలాలను దర్శించినట్లు అవగతమగు చున్నది. ఈ పవిత్ర స్థలాలలో ఆయన రచించిన పదములు ఆయా దేవతలను సంబోధిస్తున్నప్పటికిని, అన్నిటిలోను మువ్వ గోపాలముద్ర కనిపిస్తున్నది కాంచీపురము నందలి శ్రీ వరద రాజస్వామిని గూర్చి అత్యధికమైన పదములు రచించబడటము గమనింపదగిన విషయము

అత్యద్భుతమైన ప్రతిభతో, వివిధ మనోభావాల అవగాహనతో అలంకార శాస్త్రములో అభివర్ణించిన పలురకాల నాయికానాయకులను, సఖిదూతికలను షేత్రయ్య తన పదాలలో చిత్రించినాడు భానుదత్తుని రసమంజరిలో ఉదాహరించిన నిర్వచనములనే షేత్రయ్య అనుసరించినట్లు విదితమగుచున్నది. అయినప్పటికిని ఆయన సృష్టించిన పాత్రలు అనన్యమైన సొగసులతో, అపురూపమైన శక్తితో, వివముతో హృదయానుభూతిని కలిగించును తెలుగులోని శృంగార పదవాఙ్మయమునకు పదిహేనవ శతాబ్దికి చెందిన తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యుల వారి శృంగార కీర్తనలు మొట్టమొదటి ఉదాహరణలు ఈ కీర్తనలకును పురందరదాసు శృంగార పదాలకును, షేత్రయ్య కృతులకును అవినాభావ సంబంధము వున్నది

పదం - నూతన శోభ

కాని షేత్రయ్య చేతులలో పదములు కొత్తపుంతలను తొక్కినవి. ఆయన పదాలలో పరిపూర్ణత నందిన కవితాశిల్పము శక్తిమంతమై, సహజమైన సంగీత సంపదతో తూలదూగు చున్నది ఈ పదాలయందు శబ్దానికి, భావానికి అద్వి తీయముగ సమన్వయము సాధించబడినది. 'మధుర' పద్యంలో భక్తిభావము

పరమాత్మలో లీనమగుటకు జీవుడు పడే తహతహ - యీ పదాలయందు అంతర్వాహినిగా జాలువారుతున్నది షేత్రయ్య పదాలు శృంగారరసమును విభిన్నమైన రూపాలలో వైవిధ్యముతో చిత్రించుచున్నవి ఉత్తరదేశముందు విద్యాపతి, జయదేవుడు సాధించిన మార్గాలనే ఆయన పదములు అనుసరించినవని చెప్పుచున్నాడు. మహిమాన్వితమైన మౌలికత్వముతో, కళాదృష్టితో షేత్రయ్య తన పదాలయందు సాహిత్యమునకు, సంగీతమునకు, భావమునకు మధ్య శ్రవణానందకరమైన మేలికలయికను సమకూర్చినాడు జాను తెనుగులోని జాతీయాలను నుడికారాలను షేత్రయ్య అలక్ష్యము చేయలేదు మీదు మిక్కిలి అవి ఆయన చేతిలో నవ్యమైన సొగసులను, సత్వమును సంతరించుకొన్నవి సాహిత్యంలో యిప్పుడు సముచితమైన స్థానాన్ని సంపాదించుకొన్న షేత్రయ్యపదాలలో పరిపక్వమైన, అగాధమైన ఆయన పాండితీపటిమ ఉజ్జ్వలంగా ప్రకాశిస్తున్నది

భరతనాట్యంలో పదం .

భరతనాట్యంలోని అభినయానికి షేత్రయ్యపదాలు చక్కగా సరిపోతాయి నిజానికి 'పద' సాహిత్యంలో షేత్రయ్యపదాలు సాటిలేనట్టివి ఆయన పదాలు అధికభాగం విలంపితలయలో, త్రిపుట తాళముకు ఒదిగియుండుట వలన నృత్యానికి ఎంతో ఉపయుక్తముగా నున్నవి మనకు లభ్యమైన పదాలను బట్టి షేత్రయ్య రెలి రాగాలను ఉపయోగించినట్లు తెలియుచున్నది, ఇందులో చాల వరకు కాంభోజి, ముఖారి, భైరవి, తోడి, శంకరాభరణం, ఆనందభైరవి, పున్నాగవరళి, నీలాంబరి మొదలైన రక్తిరాగాలు, అపూర్వములైన సైంధవి, ఘంటామరుపం వంటి రాగాలు కూడ కనుపించుతున్నవి షేత్రయ్య సృజనాత్మక వాగ్గేయకారుడుగా గుర్తింపబడినాడు ఆయన కృతులలోని వివిధ రాగాలు, వాని కూర్పు కమనీయమైన కర్ణపేయమైన సంగీత రచనలో ఆయనకు గల శక్తి సామర్థ్యాలను చాటుచున్నవి కర్ణాటక సంగీతానికి ప్రామాణికమైన, సాధికారమైన వ్యాఖ్యగా షేత్రయ్య పదాలలోని సంగీతము సర్వదా పరిగణింపబడినది ఈ కారణముచేత భరతనాట్య ప్రదర్శనలలోనే కాకుండా సంగీత సభలలోను పదాలు సముచిత స్థానాన్ని సముపార్జించినవి. సంగీత సభలలో పదాలను పాడి ఒప్పించడానికి తగినంత నేర్పు, అనుభవము అత్యవసరము ప్రఖ్యాత సంగీత విద్వాంసులు తమ గాన సభలలో ఇటీవలి వరకు వాడుకగా షేత్రయ్య పదాలను

గానము చేసేవారు షేత్రయ్య రచించిన అసంఖ్యాకమైన పదాలలో కేవలం 30 పదాలు మాత్రమే సంకలనముచేయబడి ప్రచురితమయినవి. వీటిలో నలువది, ఏబది పదాలు మాత్రమే సంగీత విద్వాంసులచే పాడబడుతున్నవి. వీణధనమ్మాళ్ వంటి ప్రఖ్యాత సంగీతకారులు వారి శిష్యులు షేత్రయ్య పదాలను భద్రపరిచి నారు. ఆయన పదాలను పునరుజ్జీవింప జెయడమే ఆ మహావాగ్దేయకాగుని యెడ మనము ఆచరించవలసిన విధి.

షేత్రయ్య త్రిశతాబ్ద్యుత్సవము జన్మాష్టమితో కలిసివచ్చినది. ఆయన గౌరవార్థముగి యీ వారము జరుగుచున్న ఉత్సవ సందర్భమున ఆకాశవాణి గానసభలు, రూపకాలు, ప్రసంగములు, సదస్సులు, సంగీత నాటకములు, కదంబ కార్యక్రమాలు మొదలయిన ప్రత్యేక కార్యక్రమాల ద్వారా యీ అమర సంగీతకారునికి అంజలి ఘటించుచున్నది.

షేత్రయ్యగా మనకు పరిచితుడైన యీ అసాధారణ మనీషికి అభినందన లను నివాళులను అర్పించుదాం.

“ఆకాశవాణి సౌజన్యంతో”



క్షేత్రయ్య పదముల నాట్యానుకూలత

—శ్రీ విస్సా అప్పారావు

కవులు, పండితులు, గాయకులు, నాట్యవేత్తలు, భక్తులు, రసికులతో నిండియున్న ఈ సభకు సమస్కారములు.

క్షేత్రయ్య త్రిశత వార్షిక వర్ధంత్యుత్సవమును ప్రారంభింప సంకల్పించిన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ వారికి నా వందనములు. దేశమంతటను ముఖ్యముగ ఆంధ్రప్రదేశ్ మందును అమితోత్సాహముతో ఈ ఉత్సవము వారము దినములు జరుపుకొనుట కేర్పాట్లు జరిగినవి. ఇవి మనకు పర్వదినములు. పదకర్తలలో అగ్రగణ్యుడైన క్షేత్రయ్య మనవాడై యుండుట మనకు గర్వకారణము. మువ్వగోపాలదేవుని దివ్యానుగ్రహము వలన ఆ దేవుని భక్తాగ్రగణ్యుడు, మహనీయుడును అగు క్షేత్రజ్ఞుని దివ్యస్మృతి జరుగుచున్నది. ఈ యుత్సవము నిజమునకు మువ్వగోపాలదేవుని యుత్సవమనే చెప్పవలెను.

క్షేత్రయ్యపదముల నాట్యానుకూలత. — క్షేత్రయ్యకు పూర్వముకాని, తరువాతకాని నాట్యమునకు సంపూర్ణముగా అనుకూలించే రచనలు లేవని నా యభిప్రాయము. ఈ యభిప్రాయము కలుగుటకు గల కారణములను చూపి దాని సత్యమును నిరూపించవలెను గదా. ఈ నిరూపణములో కొన్ని ముఖ్య విషయముల గురించి చర్చింపవలసి యున్నది. నాట్య మననేమి ? నాట్యానుకూలతకు దగిన గుణములేవి ? క్షేత్రయ్యకు ముందుగల రచనలేమి ? వాని నాట్యానుకూలత ఎట్టిది ? అనునది.

నాట్యమనగా నాటకము “త్రైలోక్య సర్వభావానుకీర్తనం నానాభావోప సంపన్నం నానావస్థాంతరాత్మకం లోకవృత్తానుకరణం నాట్యం.” సుఖదుఃఖము లతో కూడిన ఈ లోకస్వభావమును ప్రదర్శించి లోకులకు మనశ్శాంతి నుపదేశించునట్టిది. అని భరతముని,

క్షేత్రయ్య పదముల నాట్యానుకూలత గురించి చర్చించు సందర్భములో వాడిన నాట్యమను పదముపైన చెప్పిన నాట్యమువంటిదికాక భరతనాట్యము అని మనము అనేదానికి సంబంధించినది నాట్యము, నృత్యము, నృత్తము అని మనము సాధారణముగ చెప్పుచుందుము. నృత్తము అర్థమును బోధించదు. కరుణ, అంగహారములతో కూడియుండును. నృత్తము తాళాశ్రయము- లయప్రధానము.

నాట్యము వాచిక, ఆంగిక, ఆహార్య, సాత్వికములను నాలుగు అభినయ ములతో కూడియుండును. కొంత నాట్యము, కొంత నృత్తము చేరి నృత్య మగును. దీనిని ఇప్పుడు మనము నాట్యమునకు పర్యాయ పదముగ వాడు చున్నాము ఉదాహరణ— భరతనాట్యము ఇందు ఒక పాత్ర మాత్రమే పాల్గొనుచుండును ఇతివృత్తముండదు నవరసములు, సర్వభావములు దీనియందుండవు. ఇందు ముఖ్యమైన రసము శృంగారము. దీనిని నృత్యకళ యని అందుము. ఇది నాట్యమేళములలో ప్రదర్శింపబడుచున్నది. నట్టువులు ఈ కళను చిరకాలము నుండి అభ్యసించుచున్నారు. క్షేత్రయ్య పదముల గురించి చర్చించునప్పుడు ఈ నృత్యకళ గురించే చర్చించవలెను. ప్రాచీన నాట్యమేళముల గురించిన వర్ణనలు కొన్ని మన తెనుగు వాఙ్మయమున కలవు. వాటిని విమర్శింతము.

1. బసవపురాణములో తృతీయాశ్వాసమందు ముగ్ధ సంగయ్య కథా సందర్భమున శివార్చనలో హారతి ఇచ్చువేళ నృత్యమును చేసినట్లు వర్ణింపబడినది. హంగుదారుల వర్ణన, జవనిక తెప్పించుట, ఆర్భటించుట యైనతరువాత నర్తకి—

' పొలుపగు ముఖరసంబును, సౌష్ఠవమ్ము
లలియు, భావంబు, ధూకళియు, ఝుంకళి
యును, మరియు రేవయు, విభ్రమము,
రేఖయును నెరయంగ నీ రీతి నృత్యంబునలుప. '

అని యున్నది. ఇందు వాచిక, ఆహార్య, ఆంగికములే ప్రధానములు.

లలి = ఒయారము, విలాసము చూపుట.

భావంబు = మనోవికారము, అభిప్రాయము తెలుపుట.

రేఖ = గోటును ప్రదర్శించుట.

విభ్రమము = భ్రాంతి = భూషణభూషితయైన స్త్రీయొక్క శృంగార
చేష్టావిశేషము.

రేవ = ఒప్పిదము

ఇవి భంగిమలతో కూడిన ఆహార్య, వాచిక, ఆంగికాభినయములు. ఇట్లే పండితారాధ్య చరిత్రలోని, పర్వత ప్రకరణమందు లాగు, మంజశము, డాలము, వళి మొదలైన పండ్రెండు నృత్యవిశేషములు చెప్పబడినవి.

2. శ్రీనాథుని పలనాటి వీరచరిత్రలో నలగామరాజు సభయందు విద్యా
వినోదములు వర్ణింపబడినవి. అందు భూచారి, ఆకాశచారి నాట్యములు,
వివిధ అంగహార నాట్యములు అడి, తరువాత ప్రేరణి, దేశిని,
ప్రేంఖణము మొదలగునవి, సప్తతాండవములు, అంగ, ప్రత్యంగ,
ఉపాంగములతో సంయుత, అసంయుత హస్తములతో అభినయించుట
చెప్పబడినది. తరువాత మాచర్ల చెన్నుని మహిమను దెలుపు ఆంధ్ర
సంస్కృత వాఙ్మయముల యందలి గీతములను భావము లెస్సగా
ప్రచురమగునట్లు అభినయింపబడెను. ఇందు మొదట పేర్కొనబడినవి
ఆంగికాభినయములు, తరువాత మాచర్ల దేవుని మీద గీతములు పాడి
అభినయము చేయబడినది. ఇందు కొంత రసాభినయమున్నను భక్తిని
వ్యక్తపరచుటకై కావలసినంతవరకే సాత్వికాభినయ ముండుననవలెను.

3. శ్రీనాథుని తరువాత వ్రాసిన ప్రబంధములలో ఉదాహృతములైన నృత్యములు- పేరణి, పెక్కిణి, కుండలి, దండలాలసము, జక్కిణి, హల్లిసకము మొదలైనవి. ఇవన్నియును పైన చెప్పినవాటివంటివే. వీనిలో పెక్కింటిని గురించి నృత్య రత్నావళిలో వివరణ కలదు నాడు, నేడు కూడ నాట్యమేళములలో అంగికాభినయమే ముఖ్యమైనది.

సాత్వికాభినయము సాత్వికభావములను వ్యక్తపరచును. స్వేదము, మ్రానుపాటు, గగుర్పాటు, స్వరభేదము, మాటతడబడుట, వెలవెలబారుట, కన్నీరు, మూర్చ అని సాత్వికభావములు ఎనిమిది. ఇవి మనోజములు. ఇతరుల సుఖదుఃఖములతో సానుభూతి పొందినప్పుడు ఈ భావములు కలుగును. సాత్వికాభినయము ఎక్కువగా శృంగారరచనలయందు ఓప్పును. అన్ని రసములకంటె శృంగారము సహజమైనది. సర్వసామాన్యమైనది. ఆద్యంతము మనోహరమైనది. రసమనగా హృదయానందము ఈ రసానందము సహృదయ హృదయములయందు స్థిరముగా ఉండుటను స్థాయీభావమందురు ఈ స్థాయీభావము విభావ అనుభావ, సాత్వికభావ, సంచారీభావములను వాని ద్వారా రసికహృదయములయందు సిద్ధించును. సామాజిక హృదయములయందు ఎక్కడో బీజరూపమున నున్న శృంగారరసమును ఈ సాధనములు పెంపొందించి అనుభవించునట్లు చేయును శృంగారరసము పుట్టుటకు కారణ భూతులైన నాయికా నాయకులను ఆలంబన విభావములందురు యౌవనము, అలంకరణము, మలయమారుతము, గంధలేపనాదులు, వెన్నెల మొదలైనవి ఉద్దీపనవిభావములు. ఈ విభావములవలన పుట్టినట్టి శోభ, కాంతి, లీల మొదలగు శృంగారచేష్టలను అనుభావములందురు. సాత్వికభావముల నిదివరకే పేర్కొనబడెను. అవియును శృంగారరసానందమును తెలుపు సహజమైన గుర్తులు. మరియు నిర్వేదము, శ్రమ, దైన్యము, శంక, గ్లాని, హర్షము, విషాదము మొదలైనవి సంచారీభావములు. ఇవి శృంగారరసమును పోషించును. ఇవి రసాభినయమందు ముఖ్యమైనవి. వీటినే వ్యభిచారి భావములందురు.

శృంగారరసానుభూతిని కలిగించునట్టి రచనలు ద్వివిధములు. పద్యాత్మకములు, గేయాత్మకములు. గాథాసప్తకతి, అమరుకము వంటి కావ్యముల కంటె అష్టపదులు, పదములు అను సంగీత రచనలు అభినయానుకూలములై అతిశయించిన ఆనందమును కలిగించును ఇట్టి సంగీత రచనలలో మొదటిది గీతగోవిందకావ్యము. జయదేవ మహాకవి రాధాకృష్ణలీలలను అష్టపదులలో రచించెను. ఇందు చాలవరకు విప్రలంభశృంగారము వర్ణింపబడినది. ఇది మధురభక్తిపూరితము. ఇందలి శృంగార మలౌకికము, దివ్యము దీనిని పాడి, ఆడి, అభినయించి సంపూర్ణరసానుభూతిని పొందవచ్చును. వీని యందలి నాయికాభేదములు కొన్ని మాత్రమే చిత్రింపబడినవి. అలంకార శాస్త్రమందలి నాయికా నాయకులలోని వివిధ భేదములన్నియు ఇందుదాహృతములు కాలేదు. మరియును ఇవి సంస్కృతమునం దుండుటచేత సుబోధకములు కావు ఐనప్పటికి వానికున్న అనుకూలతనుబట్టి సకృతుగా అష్టపదుల నభినయించుట కలదు.

తరువాత 15 వ శతాబ్దములో సంకీర్తనపితామహుడగు తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యులవారు తెలుగుభాషలో శృంగారసంకీర్తనలను పదములను అనేక వేలు వ్రాసినారు. తెలుగు సాహిత్యములోని ప్రప్రథమ శృంగారపదము లివే ఇవి అలౌకిక మధురభావములతో నిండియుండును. వేంకటేశ్వరస్వామికి అంకితములు. 'వేంకటశైలవల్లభుని రతిక్రీడారహస్యము'లను వెల్లడించు నట్టివి.

“పదములు శృంగార వధూ

మృదుమధుర మనోజ్ఞవాక్య మిశ్రములై నఁ

విదితార్థగ్రామ్యోక్తులు

పదిలముగా బొంక మెరిగి పలుకగ వలయుఁ.”

“పల్లవ నారీ మేచ్చా
 ద్యుల్లాస మనోజ్ఞ బంధురోక్తులు చవికై
 చెల్లును గ్రామ్యము లైనను
 హస్తీసక ముఖ్యనాటకాదికఫణితీకా.”

“జగతిగల జెల్లు బల్లె
 నగి నగి భాషించునట్టి వానుడి పలుకుల్
 తగదన రహించెడు బువ్వుల
 సొగసుడుగకా పిసికి కంపు సూచిన భంగికా.”

అని అన్నమయ్యగారు శృంగారపదరచ నెట్లుండవలెనో నిర్ణయించి యున్నారు. భాగుగా పరిశీలించినచో అన్నమయ్యగారి శృంగారపదములు అభినయయోగ్యములై యుండును. ఒక ఉదాహరణ నిచ్చుచున్నాను ఇందు చెంచులక్ష్మి వెంకటేశ్వరస్వామిని గూర్చి సఖితో నిష్ఠూరముగా పలుకుచున్నది.

ప॥ మొల్ల లేలే నాకు తన్నె ముడుచు కొమ్మనవె, నే
 జెల్ల పూవు కొప్పు తావి చెంచుదానను॥

చ॥ పట్టుచీరేటికి పారుటాకులె చాలు
 దట్టి గట్టుకొమ్మనవె తన మొలనే
 పట్టెమంచమేలే నాకు పవ్వళించు మనవె, నే
 చెట్టుకింద దొరలాడే చెంచుదానను॥

సందిదండ లేలే నాకు సంకు కడియమె చాలు
 యిందవే యెవ్వతెకై న నిమ్మనవె
 గంద మేల నాకు చక్కని తనకే కాక నే
 జిందువందు చెమట మై చెంచుదానను॥

కుచ్చముత్యా లేలె నాకు గురివిందలె చాలు
కుచ్చితన మెడ గట్టుకొమ్మనవె
కచ్చ పెట్టి కూడె వెంకటగిరిండ్రుడు నను
చిచ్చి నే నడవిలో చెంచుదానను॥

[“ఇంత ప్రొద్దాయె నింక వాడేమి వచ్చేని” అను క్షేత్రయ్య పదములో మూడవ చరణములోని “సొమ్ములేలె, విరులేలె సొగనెవ్వరు చూచేరే కొమ్మా” అనునది దీనిని పోలియున్నది]

ఇట్టి పదము రెట్లు పాడవలెనో నేడు తెలియుటలేదు అది గొప్ప లోటు. ఎట్లయినను కొన్ని పదముల నేరి స్వరపరచి ప్రచారములోనికి తేవలసియున్నది

అన్నమాచార్యులవారి తరువాత 150 ఏండ్లకు పదకవితాచక్రవర్తియైన క్షేత్రయ్య శృంగారపదములను రచించెను దివ్యమై, అలౌకికమైన శృంగారమును ఈ లోకమునకు క్షేత్రయ్య తీసికొనివచ్చెను. జనసామాన్యమునకు అనుభవములోగల శృంగారమంతయు ఈ పదములయందు వర్ణింపబడియున్నది. అందుచేతనే ఈ పదములు బహువ్యాప్తి జెందినవి మరియు ఇవి తేట తెలుగులో, వాడుకభాషలో లలితముగ వ్రాయబడినవి అన్వయకారిన్యము లేకుండ చిన్నమాటలతో, భావము ఎక్కడిక్కడ విరుగుటకు అనుకూలముగ, తాళము కొఱకు అడ్డదిడ్డముగ పదములను విరుచుటకు అవసరము లేకుండ వ్రాయబడినది. విలంబకాలములో పాడునట్టివగుటచేత భావము నభినయించుటకు సావకాశము నిచ్చుచుండును. రాగభావము నిలిపి సువ్యక్తముచేయుటకు, రాగభావము సాహిత్యఅభినయములతో సమ్మేళనమై సంపూర్ణరసానుభూతి కలుగుటకు ఈ విలంబకాలము తోడ్పడును.

శృంగారపదములందు పాత్రలు, నాయికా నాయకులు, సఖీదూతికలున్ను. ఇందు నాయికలలో స్వీయ, పరకీయ, సామాన్యలనునవి ముఖ్యమైన భేదములు. స్వీయలో దివ్య, అదివ్య, దివ్యాదివ్య అని, ఉత్తమ, మధ్యమ,

అధమ అని, ముగ్ధ, మధ్య, ప్రౌఢ అని, ధీర, అధీర, ధీరాధీరయని, జ్యేష్ఠ, కనిష్ఠయని ఎన్నో భేదములు కలవు. ఈ ఒక్కొక్క భేదములోను స్వాధీన పతిక, విరహోత్కంఠిత, కలహాంతరిత, ఖండిత, వాసవసజ్జిక, విప్రలబ్ధ, అభిసారిక, ప్రోషితభర్తృక అని ఎనిమిది భేదములు కలవు. వీనినన్నింటిని విడివిడిగా బేరీజు వేసినచో నూరు, నూటయేబది భేదములుండును. ఇట్లనే పరకీయలోనివి కొన్ని, సామాన్యలో కొన్ని, నాయకులలో కొన్ని, సఖి, దూతికా విషయములుకొన్ని చేర్చినచో రెండువందలకు తక్కువగాని భేదములుండును. వీటన్నిటి లక్షణములకును తగిన లక్ష్యములు క్షేత్రయ్య పదములలో కలవు. శృంగారరసమంజరిలో ఇవన్నియు వివరింపబడినవి.

ఈ పదములు చాలవరకు త్రిపుట, చాపు తాళములలో రచించుటచేత నృత్యమునకు, అభినయమునకు బహుఅనుకూలములైయున్నవి. స్త్రీస్వభావ మందలి సౌకుమార్యమును, వైవిధ్యమును ఇంత సొంపుగా చిత్రింపబడిన రచనలు ఎక్కడనూ లేవు. వివిధ పాత్రల యొక్క మనోవృత్తులు, హావ భావములు, మిక్కిలి సహజముగా ఒక్కొక్క అవస్థలో, ఒక్కొక్క సన్ని వేశములో, ఒక్కొక్క సందర్భములో జీవ చైతన్యముతో తోణికినలాడు నట్లు కళ్ళయెదుట ప్రత్యక్షమగునట్లు పదములయందు చిత్రింపబడినవి. 'వాక్యం రసమయం కావ్యం' అను న్యాయమును బట్టి క్షేత్రయ్యపదములన్నియు బండ కావ్యములే యనవలెను. సంగీతవేత్త, నాట్యవేత్త, బహుఅనుభవశాలి, మహాకవియగు క్షేత్రయ్య ఇట్టివి వ్రాయగలుగుటలో ఏమియు ఆశ్చర్యము లేదు. అందుచేతనే ఈ పదములను తాను పాడి, ఆడి అభినయించి వానిలోని రసానందమును సహృదయులగు సభ్యులకు అందించి విజయరాఘవుని కొలువు కూటమునంతను సమ్మోహితము చేయగలిగినాడు. నాటినుండి అభినయకళ యొక్క చరిత్రలో నూతనాధ్యాయము ప్రారంభమైనది.

ఆరంభమున చెప్పినట్లుగా క్షేత్రయ్యపదములు నాట్యమునకు సంపూర్ణ ముగ అనుకూలించునని, అట్టివి అంతవరకు రచింపబడలేదని నిరూపించుటకై

యింతవరకు ప్రయత్నించినాను. ఈ అనుకూల్యములో తరతమ భేదములున్నవి నాయికా, నాయకుల స్వవచనములైన పదములు ఎక్కువగా అభినయింప అనుకూలములు. సఖి వాక్యములు అంతగా అనుకూలపడవు. కొన్ని పదములు వర్ణచిత్రణకు, చదివి భావమును అనుభవించుటకు ఎక్కువగా బాగుండును. కొన్ని పదములలో నర్తకియొక్క ప్రతిభను చూపించుటకు వీలైన చోట్లుండును. 'మువ్వగోపాలు డెన్ని నేర్చి నాడమ్మా' తళుకు, జెళుకు, వగలు మొదలైనవి.

సాహిత్యమందు, సంగీత, నాట్య, అలంకారశాస్త్రములయందు అసామాన్యమైన గొప్పతనముగల క్షేత్రయ్యపదములకు క్రమముగా క్షీణదశ ఏలవచ్చినది? సంగీత, నాట్యములయందు ప్రచారమేల కొఱవడినది అను విషయమును విమర్శించుట ఎంతయు అవసరము పండితులు, పండిత రసికహృదయము కలవారు అలంకార శాస్త్రవేత్తలు మాత్రము కూడిన విద్వత్సభలో అన్ని పదములును అభినయింప వచ్చును. ఏమన, వారందరు విమర్శనాదృష్టితోను, రసాత్మక దృష్టితోను ఉందురుగనుక క్షేత్రయ్య పదములలో స్వీయ నాయకకు సంబంధించిన పదములలో దివ్యమైనవి చాల కలవు. కొన్ని పరకీయకు, సామాన్యకు సంబంధించినవి కూడ సభ్యమైనవి కలవు; కాని క్షేత్రయ్య తరువాత శృంగారము అతిగా ఉన్న, పచ్చిగా వున్న పరకీయ, సామాన్యనాయకలకు సంబంధించిన పదములనే ఎక్కువగా శృంగారలోలురగు సంపన్నులు, వారి కిష్టురాలైన నర్తకిచేత అభినయింపజేసి ఓలలాడునట్టి దుస్థితి తటస్థించినది. దానినిబట్టి క్షేత్రయ్య పదములకు చెడ్డపేరువచ్చినది అవి నోట ఉచ్చరింపరానివని, ఆడిన చూడ అర్హతలేనివని, మర్యాద కుటుంబములవారు, పెద్దలు, వాటిని గర్హించుట తటస్థించినది. నాకు తెలిసినంత వరకు— ఒక్కసారికే, దొంతరవిడముతో, ఇటివంటివాడు రానేలే, వెదకితేరా పోయి, సమర్తాడి, ఎవ్వడే ఎవ్వడే మొదలగు పదములు అభినయములో ప్రచారములగుచున్నవి. ఇప్పటి నట్టువులు నేర్చునట్టి పదములు కొన్ని ఇటువంటివే; చాలవరకు ఈ కారణములచేతనే క్షేత్రయ్య పదములకు క్షీణదశవచ్చినది :

కొన్నేండ్లనుండి నృత్యకళ పునరుద్ధరింపబడవలెనని ప్రయత్నములు సాగుచున్నవి తల్లిదండ్రులు వారి వారి పిల్లలకు నేర్పజూచు చున్నారు. ఇట్టి ఆదరాభిమానములు కళోన్నతికి తోడ్పడవలెను. తల్లిదండ్రులు, బంధువులు, స్నేహితులు మొదలైనవారి సమక్షమున తమబాలికలు నేర్చిన అభినయ విద్య ప్రదర్శించునప్పుడు వారందరు ఆ పదములందలి అర్థమును, దాని అభినయమును సామాన్యదృష్టితో జూచుదురు గనుక, వారి మనస్సులకు కష్టము తోచకుండ, సభ్యమైన నాగరకమైన పదాభినయ ముండవలెను కానిచో నేర్చుకొను పిల్లలకుగాని, సంఘమునకుగాని శ్రేయస్కరముకాదు కళనేర్పింపవలెనను ఆశ్రమముచేత తల్లిదండ్రులు ఈ వివక్షణ అంతగా చేయుటలేదు : కొందరట్టివారున్నను, వారికి నచ్చినట్టి పదములనే అభినయము చెప్పువారును లేరు : ఇది గొప్ప సమస్య. దీనిని నాట్యము చెప్పునట్టివారు, నేర్చుకొనునట్టివారు, పెద్దలు పాటించినగాని సాధ్యపడదు; కానినాడు క్షేత్రయ్య పదములకు పూర్వపుస్తితే పట్టగలదు.



క్షేత్రయ్య : పదకవిత్యము

—శ్రీ రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మ

రాగము తాళము రెండును సమాన బలముగల మూల ద్రవ్యములు పదకవితకు. ఇట్టి రచనకు “పదము” అను పేరు తెలుగులో చాలా ప్రాతది. పాల్కురికి సోమనాథుని కాలమునకే ఆ సంకేత నామము స్థిరమైనట్లు అతడు పేర్కొన్న “నివాళి పదములు గొబ్బిపదములు” మొదలైన ఎన్నో వివిధ రచనలు స్పష్టముగా తెలుపుచున్నవి.

కాని ‘పదము’ అనగా పాదము-కాలు అన్నదే మూలార్థమని చెప్పవచ్చును తాత్పర్య వృత్తిచేత రెండింటి, లేక నాల్గింటి, ఒక భాగము అను నర్థము రావచ్చును. సంస్కృత భాషయందు పదశబ్దమునకు ఎన్నో అర్థములు ఇట్లు తాత్పర్య సిద్ధములైనవి కలవు ఈ ‘భాగము’ అను నర్థముగల ‘పద’ శబ్దము ‘పద్యము’ అను పేరితోనే అంతర్గామిగా నున్నది ‘పద్యం చతుష్పదం’ అన్నారు లాక్షణికులు. కాని ద్విపదలో రెండవభాగవమని, షట్పదిలో ఆరవ భాగమని, అర్థమును ఈ పదశబ్ద మిచ్చుచున్నది. కాని ప్రాయీకముగా అన్ని భాషలందును పద్యమునకు నాలుగు భాగములే యుండును. నాలుగు మూలల చౌకమందే-చతురశ్రమందే-మన దృష్టికి అందము సహజముగా స్పష్టముగా అనుభవమునకు వచ్చును గదా ! జయదేవుని గీతగోవిందమునకు “అష్టపది” అను పేరుండుట సుప్రసిద్ధమే. దానిలో ఒక్కొక్క పాటకు ఎనిమిది పదములు, నుడుగులు, కలుగుట అందుకు కారణము. కాని తెలుగు నందును కన్నడము నందును భాగము అను అర్థము పోయి “పదము” అనగా నిండు పాట అనియే అర్థము నిలిచినది. తాళ్ళపాక బయకారులు పదము అను సంకేతము నెరిగియున్నను తమ రచనలకు “సంకీర్తనములు” అనియే పేరు పెట్టుకొన్నారు. ఆ రచనల ప్రధానోద్దేశము భవగవద్గుణానుభవము గనుక.

కాని యీవల శృంగార రసమయమైన రాగతాళ నిబద్ధమైన రచనకు “పదము” అను సంకేతనామము వాడుట సంగీత రసికుల సంప్రదాయమైనది. క్షేత్రయ్య కాలమునకే ఈ వాడుక వచ్చినట్లున్నది. ఒక నాయక మువ్వగోపాలుని “పదము పాడగా వినేవో చదరంగమే చూచేవో!” అని ప్రలోభనము చేసినది. (“ఏమనేవానతీరా”-అను పదము) శృంగారమయమైన రచనకాకపోయినచో మువ్వగోపాలుడు మొగమిచ్చి వినువాడేనా? కాని నేనిక్కడ పాట అను సామాన్యార్థమందే పదము అను మాటను వాడుచున్నాను.

మనుష్యులకు రాగతాళముల ఆకర్షణము ప్రకృతి సిద్ధమైన ధర్మము. ప్రాణి సామాన్యమునకే ఈ న్యాయమును అంటగట్ట వచ్చునేమో! అఖండమైన నాదమును ఖండమైన సరళరేఖలుగా తీర్చి, ఆ రేఖలను పరస్పరముగా చేర్చినపుడు సృష్టిసిద్ధముగా వాటికి గల సంవాద సౌందర్యమును మనము గ్రహించుచు పరవశముగా ఆ నడక వెంటనే నడచి ఆ లయానందమును అనుభవించుము.

కాలము ఇంకను అఖండమైనది అనిర్వచనీయమైనది దానిని ఖండములుగా చేసి, ఆ ముక్కలను ఎచ్చు తక్కువలు లేకుండ నికరముగా ఏర్పరచి జోడించి ఆ నాదఖండములతోపెనచిపేడి, ఆ లయానుభవమున కానందించుము. ఈ రెండు సంగీత మూలద్రవ్యములలో నాదము చెవితో గ్రహింపగలిగిన ఐంద్రియికమైన బహిరంగము. కనుక చిన్ననాటి నుండి గూడ సహజముగా సులభముగా దానిని మనము పట్టుకొనగలము. కాలము అటువంటిదిగాదు. బుద్ధికి గోచరింపవలసినది అది. చిటికలు మొదలైన శబ్దములు ఆకాశఖండములను సూచింపగలవు కాని, వ్యక్తము చేయలేవు. ఆ కారణముచేత కాల ఖండముల బన్నసరమైన తాళము అంతరంగమైనది; నెమ్మదిగా గ్రహించి అనుభవింపవలసినది. కనుక మనుష్యజాతి సంస్కృతిలో మొదలు రాగము, తరువాత తాళము అనుభవమున కందియుండవలెను. మన దేశములో చాలా ప్రాతపాటలు వేదసూక్తములు. మనుష్యజాతికే అవి మొదటి రచనలు అని

యూహింపవలసినవి. వాటి గానమందు తాళములేదు అన్నది మనమిక్కడ గమనింపవలసిన తత్వము. సప్త స్వరములతోగానము చేయు సామపారాయణ మందు గూడా తాళలయ విన్యాసము కానరాదు. కనుక నాటినుండియు వేద గానము “వై తాళిక” గానముగానే తాళములేని పాటగానే — మిగిలిపోయినది. నేటికిని తెలుగులో పరమ ప్రాచీన పద్ధతి యని చెప్పదగిన పల్లెపాటలు-కపిలే పాటలు మొదలగునవి - కొన్ని తాళ నియమము లేకుండనే పాడబడుచున్నవి. ఈ రాగ - తాళములు రెంటిని కలిపి, హృదయంగమములైన భావములను వెలువరుచు భావను అలంకరించుటయే పదరచనకు పూర్ణస్వరూపము. దాని పూర్ణానుభవమును మన కప్పడే సతాళముగానో వితాళముగానో, రావ్యకళా రసానుభవమును ప్రాచీన మనుష్యజాతి పాటరూపముననే అనుభవించి రసించి నదని పండితులూహింతురు మన పద్యము లన్నియు పదముల పరిణామములే అని భావించుటకు పెద్ద సూక్ష్మదృష్టి అక్కరలేదు.

‘అన్ని’ అనగా సంస్కృత సారస్వతమునందు ఇటీవల వాడుకకు వచ్చిన అక్షరగణవృత్తములు తప్ప- అని చెప్పకోవలయును. శార్దూలము, చంపకమాల మొదలైన ఆ వృత్తాలన్నియు రాగదృష్టిగాని, తాళలయముల చూపుగాని లేక, వట్టి గురులఘువుల ప్రస్తారముచే ఏర్పడినవి. వాటియందు పయోగించు గురులఘువులకు నిర్ణయకమైన పరస్పర సంబంధము లేదు కొన్ని అక్షరములు లఘువులు, మరికొన్ని గురువులు అని పంచినారు కాని, ఆ రెంటికిని అడుగు నెలవైన కాలప్రమాణమును ఛందశ్శాస్త్రకారులు చెప్ప లేదు. లఘువుకు రెండింతలు గురువు, గురువునందు సగము లఘువు అని చెప్పియున్నను, ఆ గురు లఘువిన్యాసమును కొంచెమైనను మీరక పద్యము లను కూర్చియున్నను, వానిని చదువునప్పుడు మనమంతా అర్థభావములకు పరవశులమై, స్వతంత్రముగా అక్షరములను కుదించి, యిడ్చి, నడపుదుము. ఇది విధిలేక వచ్చిన పరిణామమే కాని అజ్ఞానము కాదు. కనుక వృత్తము లలో కాలలయము లేదనుట సత్యము. నాలుగు పాదములందును అక్షరముల లెక్క, గురులఘువుల విన్యాసము నికరముగా ఒక విధముగానే యుండుటచేత

ఆ పాదములకొక సామాన్య స్వరూపమునిచ్చు వలయమొకటి అందు గలదు. కాని లయదృష్టితో చూచువారికి ఆ వలయము అవలయముగానే స్ఫురించును. ఇదొక లెక్కల లయము అనవచ్చును, అంతే. ఇక వృత్తముల పారాయణమున కుపయోగించు రాగము చదువువారి స్వాధీనము, వారికి వచ్చినంత, తోచినంత, ఏ వృత్తమునుగాని యే రాగముతోనైనా చదువవచ్చును. చెప్పవచ్చినదేమనగా; వృత్తములు పాట పరిణమించిన రూపములు గావనుట; ఎట్లును వాటికి మూలమైన రాగతాళములు మనమిప్పుడూహింపలేమనుట.

తాళ నిబంధనకు మూలమైనవి మాత్రాగణములు. ఒక్కొక్క గణమునకు ఇన్నే మాత్రలు, మాత్రకు ఇంతే కాలము - అను నికరముండును. ఆ నిర్ణయమును అక్షరములు కొంతవరకు సూచింపగలవేకాని నియమింపజాలవు. పాట ఆరంభించునప్పుడు గ్రహించిన కాలఖండముల కొలతకు సరిగా, లఘువును ఒక మాత్రకు తక్కువలేక, గురువును రెంటికి తక్కువలేక, సాగునట్లేర్పరిచి, అక్షరములనంటియున్న స్వరాలను నడపుదుము ఆ మాత్రలను మూడుగా, నాలుగుగా, ఐదుగా, ఏడుగా వింగడించి గణములను గూర్చుకొందుము త్ర్యస్ర, చతురస్ర, ఖండ, మిశ్రములని ఆ నాల్గింటికి సంగీతలాక్షణికుల సంకేతము తొమ్మిది మాత్రల గణముగూడా గమనించి దానికి 'సంకీర్ణము' అని పేర్కొనిరిగాని అది గాయకులకే రుచింపక వదలి నారు పాటపాద మొక్కొక్కటికి సమముగా నియతముగా ఆ నాల్గరకముల గణాలను పంచిపెట్టి, ఆ సంఖ్యానియమము కాలప్రమాణమును తప్పక, పల్లవి, అనుపల్లవి, చరణములు - వీటికి ఉత్తరోత్తర ద్విగుణముగా పాదముల నేర్పరచుకొందుము. ఇదే 'పదము'. ఈ స్వరూపము సుమారు 11 వ శతాబ్ది నాటికే మనలో ఏర్పడినదని జయదేవుని గీతగోవింద రచన వెలువరుచు చున్నది.

కవితా శిల్పదృష్టితో చూచునప్పుడు ఈ పదరచన చాలా చిక్కైన పనిగా తోచును. ఒక పంక్తికి మూడు మూడు మాత్రలుగల గణములు

నాల్గింటిని ఏర్పరచుకొంటిమేని వాటి తాళలయమును స్పష్టముగా ఒత్తిదూప వలసియుండును. అప్పుడు ఆ గణవిభాగమునకు సరిగా అక్షరములను జోడింపవలయును. కనీసము రెండురెండు గణాలకైనను పదములు విరుగ వలసియుండును. ఆ విరుపుకు సరిసమముగా వాక్యము, అర్థము, తెగవల యును. పాదముల పూర్వోత్తరార్థముల సంబంధమును సామ్యమును స్పష్ట పరుచుటకై యతియో ప్రాసయో అమర్చవలెను. పాదార్థములందు, రెండు పాదాల తుదలో, అంత్యప్రాసముగూడా వచ్చినచో ఇంకను అందము. ఈ క్రింది అన్నమయ్య శృంగారపదము ఉదాహరణము కాగలదు. ఇందు ప్రతి పాదమునకును ఏడేడు మాత్రల నాల్గుగణము లున్నవి అట్టి పాదములు పల్లవికి రెండు, నాల్గు ప్రతిచరణమందును గలవు. అట్టి చరణములు మూడు.—

శంకరాభరణము - మిశ్ర చాపు తాళము

(ప) జవ్వాది - మెత్తిన - ది అ - ది తన,
జవ్వన - మే - జన్నె వ - ట్టినది॥

(1) ముద్దుల - మాటల - ది అ - ది చెక్కు
టద్దము - ల కాంతి - యలరిన - ది;
గద్దరి - చూపుల - ది అ - ది తన
వాద్ది చె - లియ మీది - నొరగియు - న్నది॥ (జవ్వాది)

(2) పుత్తడి - బోలిన - ది అ - ది తన
చిత్తము - నీ సొమ్ము - చేసిన - ది
గుత్తపు - గుబ్బల - ది అ - ది యల
చిత్తజు - ని లెక్క - నేయని - ది॥ (జవ్వాది)

- (3) ఎమ్మెలు - యెఱుగని - ది అ - ది తన
 కెమ్మోవి - జిఱునవ్వు - కెరలున్న - ది
 కమ్మకొ - నఁగ వేం - కటరాయ - నీ
 కమ్మని - కొఁగిట - గలసి యు - న్నది॥ (జవ్వది)

ఇట్లు యతిప్రాసలను అర్థవాక్యములను నికరముగా నిర్వహించినప్పుడే పద కవితయందలి లయానుభవము కమ్మనై యుండును.

కాని కావ్యకళ ఇంతటితో ముగియునదిగాదు. దానిలో విషయమునకు విషయికి సంబంధించిన వివిధ శబ్దార్థభావముల రచన రసానుభవమునకు సాధనము గావలసియున్నది. వాటిని పై కొలతలకు లోబరిచి కత్తిరించి నిలుపుట అన్ని సందర్భము లందును సాధ్యమైన పనిగాదు. కవితాదృష్టికి ఈ తాళలయము కేవల బహిరంగమైన అనుభవము. దీనికై అంతరంగపు స్వతంత్ర విశాలభావనలను బంధించుటగాని, వదలుకొనుటగాని, యుక్తముగా తోపదు; సాధ్యమును గాదు.

రాగముగూడ తాళమువంటిదే. వాటిలో స్వరముల రచన, రాగవిన్యాసము, ముక్తాయింపు - అన్నియు అన్యోన్య సంబంధముగల ఒక ప్రణాళిక ప్రకారముగా ఏర్పరుపబడును. మరి రాగము అర్థములేని అనుభవము నిచ్చు విచిత్ర పదార్థము. భాష అట్లుగాక ప్రతిశబ్దమునకును నిర్ణీతమైన అర్థ సంకేతము కలది దీనిని దానికి లోపరిచి నడపుట కాళ్ళుచేతులు కట్టి యాడ్చినట్లు

కనుక స్వతంత్రమైన ఉదాత్త కావ్యరచనకు ఆ రాగతాళములు రెంటి బిగువునుగూడ ఎంతో నడలించవలసి యుండును అట్టి పరిణామమే వాఙ్మయమందు పెరిగి వచ్చుచున్నది. శ్రావ్యముగా నుండుటకు మాత్రము స్వతంత్రమైన స్వల్పరాగము, - నియమమే లేని మానవ ప్రవృత్తి యేదిగాని 'రచన' కాజాలదు గనుక, అందుకై స్థూలమైన మాత్రానియమముగల గణముల

నడక - ఈ రెండే కవితాకళ కైవాటమునకు వలసిన యిటుకగారలై మిగిలినవి దేశ్యపద్యములైన సీసము, గీతములు, ద్విపద, రగడ, అక్కర మొదలైన వన్నియు పదముల యీ పరిణామమును స్పష్టముగా సూచించుచున్నవి ఆ యింత రాగమును ఈ యింత గణమాత్రానియమమును గూడ సహింపలేక రెంటినిగూడ కవితా ప్రపంచము నుండి బైటికిత్రోయు ప్రయత్నముగూడ నేడున్నదిగదా అది విషయాంతరము. ప్రత్యేకముగా విమర్శింపదగినది

పదకవితయందు ఇంత చిక్కున్నది; అందుచే దాని వలయము మితమైనది; అబుడమునుండి పగిలి పద్యకవిత స్వతంత్రమై గంభీర-విశాలముగా పెరిగి వచ్చుచున్నది. అయినా జనసామాన్యముగా పండిత పామరులందు గూడ పదకవితయందలి అభిరుచి తగ్గలేదు. కావ్యపథమున స్వతంత్ర విహారముచేయు నుత్సాహముతో ఎందరో అక్షరగణ వృత్తములనే త్యాగము చేసినారు అట్టివారిలో గూడ అనేకులకు గేయరచన చేయవలెనను ఉత్సాహము ఆశ ప్రబలముగానే యున్నది. కారణమును స్పష్టమే నాదమందలి ఆ హితమదురత, మనలను నిలిపి నడపించు తాళలయముల అచ్చుకట్టు - వీని సహాయముతో ఆడిన మాటకొక అందమేర్పడును, భావమునకు బలము హెచ్చును; సామాన్యమైన విషయమునకు గూడా ఒక విశిష్టత వచ్చును; స్వతంత్రమున కంటె పరతంత్రమునం దెక్కువ ఆనందము కలదు అను విచిత్రహృదయ తత్వము ఇచ్చట మనకు గోచరించును! ఆత్మ స్వచ్ఛందము వదలి పరమాత్మ పారతంత్ర్యమందు ఆనంద మనుభవించు భక్తుల చిత్తవృత్తి రహస్యమిదే. పరమాత్ముడు నాదస్వరూపుడు, కాలాత్మకుడుగదా మరి యీ నాదకాలములు రెండేకదా పదకవితకు పాదపీఠములు '

కాని ఆ పీఠలమీద వేంచేపు చేయించి మనము చూచి సంతోషించు మూర్తి భాషారచన - అన్న విషయము మనము మరవరాదు. నాద-కాల లయములనే ప్రత్యేకముగా ఆరాధించునప్పుడు అట్లు మరవవచ్చును; మరవ

వలయునుగూడ ఎందుకనగా పరమేశ్వరుని లీలా విభూతులను లోతుకు దిగి యనుభవించుటకు ఆ నాద-కాల లయములు రెండును స్వతంత్రమైన సాధనములుకాగలవు. అప్పుడది సంగీతరశ యగును. దానిలో భాష అది ఇది అను చర్చకే అవకాశముండరాదు, ఉండరాదు. భాషయెంత కొంచెముగానున్న అంత క్షేమ మక్కడ పదకవితా శిల్పమందు అట్లుగాదు. ఇందు భాషారచన ప్రధానమైనది రాగ తాళ లయలు ఆ మూర్తికి అలంకారములు మాత్రమే ఆ రెండును దీనిని ఎత్తి చూపగలవు; చూపవలసినవి, అంతే పద్యకవితలో ఆ రెండును దుర్బలముగా శూన్యప్రాయముగా ఉండును పదరచనలో వాటి స్వరూపము ప్రభావము కొంత స్పష్టముగా ఎక్కువగా మనచెవి కందును రెంటి భేదమునకు మూలమింతే కనుక పద్యకవితను చూచిన చూపుతో పదకవితను చూడరాదు. దీనితో దానిని చూడదగదు పద్యకావ్యము పెద్ద అడవివంటిది. అందు పెద్దవి చిన్నవి చెట్టుచేమలు, పలువిధములవి, స్వచ్ఛందముగా పెరుగును. పదకావ్యము తోటవంటిది అందు కొన్ని రకములైన వృక్షలతలు మాత్రము ఏర్పాటుగా, అచ్చుకట్టుగా వొదిగి యుండును ఈ పోలిక ఆకారమునకు మాత్రమే సంబంధించినది దీని నెక్కువ సాగదీయరాదని మనవి.

ప్రకృత విషయమైన క్షేత్రయ్య పదము, కవిత్వము రాగతాళములును పరస్పర సౌహార్దముతో కలిసి తయారైన నిండురచన పల్లవి అనుద్రువ పదము, అనుపల్లవి, చరణములు మూడు - ఇన్ని కలిసిన పూర్ణరూపము దీనిది కవితకు సంబంధించినంతలో దీని స్వరూపమును తాళపాకవారి సంకీర్తన లక్షణము ఇట్లు నిర్ణయించినది

పదముల యర్థము పల్లవి

వదలక యన్నిటికి నేకవాక్యత సేయఁ

గుది గ్రుచ్చినట్లు తగులై

పదము తుదిఁ మరియు మరియుఁ బల్లవి యలరుఁ.

పల్లవి యందలి భావమునే అనుపల్లవి కొంచెముగా విశేషించును. అనుపల్లవి రేకపోవుటగూడ కలదు. చరణములు మూటికెక్కువగా గూడ ఉండవచ్చును ఎన్నియైనను పల్లవిభావమును పోషించి పల్లవితోనే ముగియుట వాటిపని

పదముయొక్క సంగీత స్వరూపమును ఇట్టిదే. పల్లవి స్వరరచన యొక రాగవాక్యము దానికి పోషకమైనది అనుపల్లవి స్వరవిస్తరణ. చరణము లన్నిటను ఒకటే విధమైన రచన, రాగస్వరూపమును ఆరోహణావరోహణములందు విస్తరించి, పల్లవి-రాగవాక్యము నందుకొని ముగియవలసినదిగా రచింపబడును తాళము లయము కచ్చితముగా, ఆద్యంతములందును ఒకేవిధముగా, ప్రతిపంక్తికిని గణముల సంఖ్య చతురస్రముగా, ఏర్పడవలెను. ఏకాగ్రమైన సముదాయ ధర్మము నిర్వహించుట ప్రధానతత్వము గనుక ఒక పదరచనలో భిన్నసందర్భములకు చెందిన అర్థభావములుగాని, భిన్న రాగ తాళ లయములుగాని యుండవు దేనికదే స్వతంత్రమై ఏకతంత్రమైన కూర్పు

పదముల కల్పిన యీ నిండురూపము సుమారు 14వ క్రీస్తశతకము నాటికి సిద్ధమైనట్లుహింప వచ్చును. తెలుగు-కన్నడ వాఙ్మయములలో 15వ శతాబ్దిలో ఈ పదరచన విస్తరముగా సాగినది తెలుగులో ఇప్పటికి మనకు తెలిసినంతలో తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యులు ప్రాచీన పదకవి గదా అతని కాలమందే అతడున్న సాళ్ళనరసింగరాయని ఆస్థానమందే ఉన్న శ్రీపాదరాయ స్వామి కన్నడ పదకర్తలలో ఇప్పటికి ప్రాచీనుడు ఆయన శిష్యుడు శ్రీ వ్యాసరాయస్వామి, అతనికి శిష్యుడు శ్రీ పురందరవిఠ్ఠలుడు శ్రీపాదరాయలది వైష్ణవ పరంపర. అతనికన్న కొంతమొదలే కన్నడమున పదముల రచన సాగినట్లున్నది ఆ కాలమువాడే అని పండితులూహించు నిజగుణ శివయోగి రచించిన శివాద్వైత పదములు చాలా చక్కని కన్నడ రచనలు తెలుగులో అన్నమయ్యకు ముందు పదములుండెనో లేవో తెలియదు.

గీతప్రబంధముల రచనలో ఆకాలమున-సుమారు 13-14వ శతకములలో - ఒక పెద్ద విప్లవకమైన మార్పు వచ్చినది. అప్పటికి గానవిద్యలో వైణికులు గాయకులను ప్రబంధము అనుపేరుగల రచనలను వ్యాప్తికి దెచ్చుకొని యుండిరి. లాక్షణికులు వాని ననుగ్రహించి, రాగ తాళ రస భేదములను, తాళముల ప్రబంధముల అంగభేదములను సవిస్తరముగా ప్రస్తరించి శాస్త్రము సిద్ధపరిచి యుండిరి. మతంగుడు, పార్శ్వనాథుడు, శార్ఙ్గదేవుడు మొదలగువారి గ్రంథములం దీవివరములు చూడవచ్చును. తక్కిన వన్నియు అట్లుండగా ఆ రచనలలో తాళము చాలా ప్రధానాంగమై యుండినదనవచ్చును. మార్గ-దేశి భేదములతో ఎన్నో తాళములు పండితలోకమందు గౌరవమును సంపాదించి యుండినవి. స్వర-రాగముల వలె తాళముగూడ ఉపాస్యదేవతలు, ఉపాసనా క్రమము మొదలగు ఆధ్యాత్మిక స్వరూపములతో గోప్యమైన రహస్యమై విద్వాంసుల జయపరాజయములకు సాధనమై యుండెననవచ్చును. ఆ విభేదములేని విభాగముల నన్నిటికిని స్వస్థిచెప్పి ఆకాలపు దీర్ఘదర్శులు 'సూడాది' అనుపేర అందరికిని సుగ్రహమైన యేడు తాళములను గ్రహించిరి 'సూడ' అనగా పాట 'సూడ ఇత్యేష దేశీయశబ్దో గీతక వాచకః' అని వెంకట దీక్షితుని నిర్వచనము ఏ భాషలోనిదో తెలియదు. సూడకు ఆది-అనగా మూలమైనది-సూడాది. పాట యేదైనా ఆ యేడుతాళములలో ఒక్కటికి లోగియుండక తీగదు అన్నమాట ఇది అనావశ్యకమైన చిక్కును తొలగించి పాట నడకను సులభీకరించుకొనుట మాత్రమే కాదు తాళసామాన్యపు అంత స్తత్వమును అందరికిని తెలిపిన మహాకార్యము గూడ అన్ని పాటలకును ఆధారమైన 'గతి' చతురశ్ర, త్ర్యశ్ర, మిశ్ర, ఖండములను నాల్గేవిధములని, అవి యీ యేడుతాళములలో - ద్రువ, మర్య, రూపక, జంప, త్రిపుట, అట్ట, ఏకతాళములలో - అడగి యున్నవని, యీ విప్లవము చాటినది. ఈ యేడింటి జతకు సర్వచతురస్రమైన 'ఆది' తాళమొకటి ప్రాతది చేరినది. ఈ విప్లవమును లేవదీయుటతో తృప్తిపడక, ఆ తాళములు గూడ ఒక్క పాటలోనే అడగియుండునట్లు 'సూడాది' రచనలను తాళమాలికలుగా

ఆ కాలమువారు ఎన్నింటినోచేసి, ఆమూలమున సామాన్య జనులకు ప్రధాన తాళలయజ్ఞానమును, ధర్మ సీతి భక్తి తత్వముల తెలివిడిని గలిగించిరి కన్నడమువారు రచించిన అట్టి 'సుళాదులు' ఇప్పటికిని ఎన్నో లభించు చున్నవి. తెలుగువారు గూడ ఈ ప్రయత్నమునకు చేయూతనిచ్చి యుండి రనుకొనుటకు అన్నమయ్య వ్రాసిన ఒక సూళాది నేడు మనకు లభించుచున్నది అది వట్టి తాళమాలికమాత్రమే కాక రాగమాలికగా గూడ నిబద్ధమైనది. అతడిట్టివి ఇంకెన్ని రచించినాడో లేదో మనకు తెలియదు ఆ ఒక సూళాది గూడా ఇంకా ఇప్పటికి వెలుతురు చూడలేదు.

కాని ఆ సూళాదులు జనులలో వ్యాపింపలేదు. కారణము స్పష్టమే. ఒకపాటలో ఏడు తాళముల విన్యాసమునకు తగినట్లు శబ్దార్థ భావములను కూర్చుట సులభముకాదు. వానిని సాధించి పాడుట అంతకంటె కష్టము ఆ పాట సముదిత స్వరూపమును అనుభవించి ఆనందించుట మరియు శ్రమము. కనుక ఆ రచనలు ఆ తాళముల విభేదము తెలుపు అభ్యాసపారములుగానే కొంతపనిచేసి అంతరించి యుండును. తెలుగు కన్నడ సీమల గాయకులలో వాటిని చూపగలవా రొక్కరుగాని నాకు కానరాలేదు. పరస్పరముగా పొందికలేని భాగములను కలిపి ఒక మొత్తముగా అనుభవించుట మానవుల ప్రకృతికి విరుద్ధము.

ఇట్లు ఎనిమిది తాళములు మాత్రమే గ్రహించి రచన సాగించుటచేత పదములలో ఎనిమిది విధములైన మెట్టులు మాత్రము స్థూలముగా ఏర్పడినవి. పద్యకవితకు కందము సీసము వంటి ఛందిస్సులవలె పదకవితకు తాళము ఆకారభేదమునిచ్చినది. కనుక రాగముకంటె తాళము పద్య స్వరూపము నెక్కువగా నిర్ణయించును కవితకు భాషవంటిది పాటకు రాగము తీసుకొన్న భాషలో ఎన్ని వివిధ కల్పనలు చేసినా కవిత్యమున ఛందిస్సును మార్చుకోము. పదములో రాగమును అట్లే. దానిలో నిబంధించు భాషా రచన తాళమును బట్టియే నడచును. కనుక పదాలరాగాలు మార్చినంత సులభముగా

తాళాలు మార్చలేము ఈ కారణముచేత ఆ రచనలలో ఛందో భేదము చాలా తక్కువ. రాగభేదముండినా స్వరూపమైన నడకలో భేదము చాలకుండును.

కనుక ఈ పద్ధతి నాశ్రయించిన వారు భాషా రచనకు ప్రాముఖ్య మియ్యక తీరదు తమచేతనైన శిల్పవైవిధ్యమును శబ్దార్థభావాదులందే వారెక్కువగా చూపబ్రయత్నించుట స్వాభావికము. తమ భావనాశక్తికందిన, తాము నమ్మి అనుభవించిన, భక్తి శృంగార వైరాగ్య నీతిధర్మాది తత్వములను ప్రజల హృదయములందు ఉద్బోధింప జేయుపని వారిది కాబట్టి సంగీత కళకు మూల ప్రకృతులైన రాగ - తాళ - లయములలో క్రొత్త క్రొత్త కల్పనా కౌశలమును చూపవలయునని మన పదకవులు ప్రత్యేకముగా భావించి పరిశ్రమించినవారని నేడు మన మనుకొనుటకు ఆధారముచాలదు. ఈ ధర్మము తెలుగు కన్నడ పదరచన లన్నిటియందునుగానవచ్చును. అవేతాళములు, ఇంచుమించు అవే రాగాలు. రాగ రచనలో గూడ ఎత్తుగడలు ముక్తాయంపులును ఒకటే తీరుగానుండునవి వేరువేరు పదకర్తల రచనలో ఎన్నియో కలవు ఉన్న అల్పభేదములంత ప్రబలమైనవి గావు. రాగతాళ విన్యాసములందు ఎంత తెలివిలో పనిచేసినను అవి ప్రధానమైన భాషాభావములకు ఉపస్కారకములుగా అలంకారములుగా మాత్రమే ఉండవలసినవి. అట్లుగాక ప్రాతరాగములలో క్రొత్త పోకడలు పోవుట, క్రొత్తరాగములను కల్పించి రచించుట, తాళములలో విషమగ్రహములతో సంఘటించుట, గతిభేదములతో నడచుట - మొదలైన స్వతంత్రగానకళాకార్యములందు శక్తియుక్తులు దక్షిణదేశమున 18 వ శతాబ్దిలో శ్రీ త్యాగరాజ దీక్షితాది మహామహుల కాలమందే ప్రచారమునకు వచ్చినవనవలసి యున్నది. అనగా సాహిత్యమును కొంత వెనుకకు పెట్టి సంగీతమందే భావనాశక్తిని సంఘటింపజేసిన కాలము ఇంచుమించు అప్పుడే. కాని అప్పటికిని ఇప్పటికిని ఆ సూళాది రాళముల యావరణమునందే రచనా క్రమము ప్రాయశః సాగుచున్నది ఆ సూళాది సప్తతాళములు గూడ ఇంకను సులభకరణమునకులొనై 'చాపుతాళములు' అనుపేర నాలుగురూపములతో నేడు నిలిచినవనుట గమనింప వలసిన విషయము.

క్షేత్రయ్య కర్ణాటక వాగ్గేయకారులలో ఈ పరంపరలోని వాడు పై వివరించిన పదస్వరూపమే తన శిల్పమున కుపకరణముగా తీసికొన్న వాడు. ఇతనికి పదకవితా పితామహుడైన అన్నమయ్య వరవడి లభించినది. అన్నమయ్య కాలమునకే కళలకు రాజుల ఉదారహస్తమే అభ్యుదయ సాధన మైనది. వేంకటేశ్వరుడే పరాయణముగా స్వీకరించినను అన్నమయ్యకు రాజా శ్రయము తప్పలేదు దాని ఫలముగా మహాభోగభాగ్యము లనుభవించినాడు. ఒకమారు చెరసాలవాసము గూడ చవిచూచినా తనపారమైకాంత్యము కోలుపోక నెగ్గినాడు వీరశృంగార కరుణాద్భుతాది రసములకన్నిటికిని శ్రీనివాసుడే కేంద్రదత్తముగా ఆసాధారిణ రచనలు వివిధముగా సాగించినాడు. కాని వానిలో శృంగారమే ప్రబలరసముగా ప్రతిఫలించినది కన్నడపదములు భక్తి విరక్తి ప్రధానములుగా వేలకువేలు సాగివచ్చినవి శృంగారము వానిలో క్వాచిత్కము. కాని తెలుగులో అన్నమయ్య వరవడిగా శృంగారమే సార్వబౌమముగా పదప్రపంచమందు వెలసినది. ఆ తరువాత ఎందరు రాజుల యాశ్రయములో ఎందరు ఎన్ని పదముల నచ్చుగొట్టిరో తెలియదు. ఆయా రాజులతో ఆ వాఙ్మయముగూడ సహజముగా అంతరించినది. సంగీతకళా రహస్యనిధి రామరాజభూషణుడు అశియరామరాయలను 'పల్నారు మెప్పించి' రచించిన 'బహుసంస్కృతాంధ్రకృతులు' నేడేవి. ఆ రాయని మంత్రియైన బయకార రామామాత్యుడు రచించి ప్రభువుకు వినిపించిన ప్రబంధము లిప్పుడెక్కడ? క్షేత్రయ్య ఒక్కడే ఈ ప్రవాహములో ద్వీపమువలె నిలిచి నెలకొన్న కవి అతని రచనలలోను మధురతిరుమలేంద్రునికి 'ఎంచుకొమ్మని' ఇచ్చిన 'రెండువేల పదములు' గాని, గోలకొండ పాదుషాకు వినిపించిన 'వెయ్యిన్నేనూరు' పదములు గాని, మనలో నిలువలేదు. తంజావూరి విట రాయడు విజయరాఘవనాయకుని మీది వేయి పదములలో ఏ అయిదారో ఇప్పుడచ్చు తెక్కినవి. అది గూడ సర్వకప్రపంచమున తంజావూరి సంప్ర దాయపు ప్రాబల్యమును సూచించు గుర్తుమాత్రమే కాబోలు. అతని మువ్వ గోపాలాంకిత పదములు మాత్రము నాలుగు సూర్యకు పైబడి శ్రీ విస్సా అప్పారావుగారి, శ్రీగిడుతు సీతాపతిగారి, పరిశ్రమపుణ్యాన నేటికి బయలుపడినవి.

ఇంతగా అవి నిలద్రొక్కుకొనియుండుటకు ముఖ్యహేతువు వాటికి తన ముద్రనిచ్చిన మువ్వగోపాలుడే విజయరాఘవనాయకుడు, తిరుమలనాయకుడు మొదలైన వారి శృంగారముతో ఇతరులకేమి పని? ఇక 'గోపాలు'డు విశ్వ శృంగారనాయకుడు. అతని శృంగారము అందరి శృంగారములకును బీజమైన పరతత్వము ఆంధ్రరసికులలో అగ్రగణ్యుడయిన జగన్నాథపండితరాయడు 'కృష్ణ' అను రెండక్షరములందే అసాధారణమైన తీపున్నదన్నాడు.

“మృద్వీకా రసితా, సితా సమశితా, స్థితం నిపీతం పయః,
స్వర్యాతేన సుధాప్యధాయి, కతిధా రంభాధరః ఖండితః”
సత్యం బ్రూహి మదీయజీవ భవతా భూయో భవే భ్రామ్యతా
కృష్ణేత్యక్షరయోరయం మధురిమోద్గారః కృచిల్లక్షితః :”

కృష్ణ శబ్దముకంటె 'గోపాల' శబ్దము అర్థమందు గొప్పది నాలుకకు చెవికి అందమైనది. దానికితోడు గోపాలబాలుని కాలి 'మువ్వ' కింకిణీనాదము తరితీపులుగా ఆధారశ్రుతియై యున్నది. మీదుమిక్కిలి కవుడులేని పలుకులదేసి భావముల స్నిగ్ధత, “వాక్చనారీణాం” అని గీతాచార్యుడే పొగడిన స్త్రీ హృదయ మార్దవము, రాగతాళముల సాంప్రదాయకరక్తి, క్రమపరిణతమై నిలిచిన క్షేత్రయ్య యొక్క అధ్యాత్మికమైన అవధూతభక్తి- ఇన్నియు కలిసి మెదిలి ఆయన పదములు తెలుగు తెలిసినవారికి అలౌకిక శృంగారానుభవము నియ్య గలిగి అజరామరములై యున్నవి.

పై పదముల రచనలో క్షేత్రయ్య ప్రతిభ సాహిత్యమందు ప్రకాశించి నంతగా సంగీతమందున్నట్లు తోపదని నా వినితాభిప్రాయము దానికై నాకు స్ఫురించిన కారణములు వివరించితిని. క్షేత్రయ్య పదములను సంగీత విద్వాంసులు ఎక్కువగా ఆదరించినారు. అందలి రాగములు చాలా రక్తిగలవి; పదముల తాళలయ విశ్వాసము చతురస్రముగా సర్వాంగణ సౌరభ్యముగలది, గాయకులును వాదకులు వానిని అనూచానముగా బ్రహ్మానందముగా పాడి వాయింది వెలయించినారు. వెలయించుచున్నారు; వెలయింపగలరు. నిజమే.

కాని తెలుగు, కన్నడము, అరవము - వీనియందున్న 'పదములు' అన్నియు ఇంచుమించుగా ఒక మితమైన ఛందస్సుకు లోగినవని, వానిని గాయకులు తమ మనోధర్మముకొలది ఎంత ఆకర్షకముగా పాడగలిగినా సిద్ధమైన ఛందో రూపమున నవ్యత తేజాలకున్నారని, రాగ - తాళ రచనకు సంబంధించినంత వరకు పై మూడు భాషల పదములన్నియు సమానమైన అందముగలవని, సాహిత్య ప్రధానముగానే వాని సంగీతము సాగినదని, సాగవలసియున్నదని, నాకు గలిగిన యభిప్రాయమును మరలించుకో లేకున్నాను.

పదములను పాడునట్టి పద్ధతిని గూర్చి ఒక విషయము మనవిచేసి ఈ యుపన్యాసము ముగింతును —

ఈవల కొందరు గాయక విద్వాంసులు పదగానము విశంబకాలమందే పాడవలయునని శాసించుచున్నారు. తాళలయ ప్రమాణమును ఎంత యీడ్చి పాడుదుమో అంత రాగరచనకు, గమకముల స్ఫురణకు, అవకాశమెక్కువ లభించునని వారి యాశయము. నిజమే. కాని ఆ యీడ్పులో ప్రధానమైన సాహిత్య రచన చాలాభాగము తెగసాగి, తునిగి, అక్షరవాక్యముల పరస్పర సాపేక్షత అంతరించును. విలంబము, పాడేవారికన్న నర్తకులకెక్కువ యావశ్యకము. నర్తకులు ఒక్కొక్క శబ్దమునకును లయబద్ధమైన ముద్రతో అర్థము నభినయించి భావమును ప్రదర్శింపవలసినవారు కనుక సాత్వికముగా ఆంగికముగా వారు స్పష్టముగా అభినయమును సాగించుటకు వాచికమునకు కొంత విశంబిత విన్యాసము ముఖ్యసాధనము. పదవాక్యముల యర్థము విలంబముచేత కొంత స్పష్టత పోగొట్టుకొన్నను ఆ లోపమును అభినయము చేత తీర్చు అవకాశము వారికున్నది. కనుక సభ్యులకు రసభావాస్వాదమునకు కొరత యుండదు. మరి వాద్యము వాయించువారికి సాహిత్యపు జోలి చాలా దుర్బలముగదా. పాడేవారి గొడవవేరు. పదముల సాహిత్యరచనయే వారికి జీవాత్మవు కనుక పదములకు వాక్యములకును గల సంబంధము చెడనీయక సభ్యులకు భావములందిచ్చుటకు విశంబకాలము గాయకులకంతగా ప్రయోజన

పడదు. విలంబితము, మధ్యము, ద్రుతము అను మూడు కాలభేదములను గూడ లక్షణకర్తలు అనుగ్రహించినారుగదా. అందు విలంబితమునకు తత్వమని, మధ్యమునకు ఘనమని, ద్రుతమునకు ఓఘము (ప్రవాహము) అని, వారిచ్చిన సార్థక నామములు. విలంబమునందు ఆధారతత్వములైన స్వర - శ్రుతి - లయముల సూక్ష్మ స్వరూపము గోచరించును. మధ్యకాలమందు పై విషయములు దృఢముగా ఘనముగా మనమందుకోగలము ద్రుతము ప్రవాహము దానివెంట కొట్టుకొని పోవలసినదేకాని నడుమ ఎక్కడను మనకు పట్టు దొరకదు. కనుక సామాన్యమైన శారీరగతికి మధ్యలయమే తగినదని చెప్పబనిలేదు సాహిత్య భావములకన్ననో అదే జీవమని భావించును మన నేటి గాయకప్రపంచమందు ఈ అమితమైన విలంబాభిమానము కలిగించినది - నా దృష్టిలో - కీ. శే. వీణ ధనమ్మ. ఆమెదొక అసాధారణమైన మేధ చేతితో నొకటి, నోటితో ఇంకొకటిగా రెండు వీణలను ఏకకాలమున భేదము తెలియనీక మేళగించి, వట్టి రాగసముద్రములో మనలను ముంచు ప్రతిభ ఆమెది అలాపనకాని, కీర్తనకాని, పదముగాని, జావడులుగాని ఆమె చేతిలో ఒక్కటే రక్తిముద్దగా నెమ్మదిగా సాగుచుండి నవి సాహిత్యము స్పష్టతగాని, తాళపు బిగువుగాని గానవాదనములు రెంటును ఆమెచేత - నోట, నలిగి పోవుచుండెడివి కాని ఆ పద్ధతి సాహిత్యబల మెక్కువగా గలిగిన కీర్తన - పదములవంటి రచనల కుపయోగించునని నేను నమ్ములేను.



క్షేత్రయ్య : శృంగారము

—డాక్టర్ వివాకర్ల వేంకటాచార్య

ఏ వాఙ్మయమందైనను గద్య పద్యములకంటె గేయమే ముందవతరించునని విమర్శకుల యభిప్రాయము ఆంధ్రవాఙ్మయ విషయమునఁ గూడ నది యథార్థమే. నన్నయకుఁ బూర్వము దేశికవితా మార్గమునకుఁజెందిన పలు విధములైన పదములు గీతములు వ్రాయఁబడుచుండెనని యాహించుట కాధారములున్నవి పాల్కురికి సోమనాథుఁడు పండితారాధ్యచరితమున తుమ్మెద పదములు, వెన్నెల పదములు, వాలేళు పదములు మున్నగు పదములను బేర్కొని యుండుటయు, బసవపురాణమును “ఆతత బసవపురాతన భక్తగీతార్థ సమితియే మాతృక గాఁగ” రచించినని చెప్పుటయు నిందుకు నిదర్శనము. కాని యా పదములును గీతములును ఇప్పుడేమియు లభ్యములగుటలేదు. అయినను, వాని కాలము కాని కర్తృత్వము కాని మనకుఁ దెలియవు శివ కవులు పాడుట కనువైన గద్యలు, రగడలు, వచనములు కొన్ని రచించియుండుట నిజమేకాని యవి మతప్రచార ప్రధానములే కాని రసప్రధానములు కావు. కాఁగా మనకిప్పుడు లభించుచున్న రసవద్గేయ సముదాయమున తాళ్లపాక అన్నమాచార్యులు రచించిన సంకీర్తనలే యాద్యములని చెప్పఁదగియున్నవి. అతఁడధ్యాత్మశృంగార సంకీర్తనలు పెక్కువేలు రచించుటయే కాక సంస్కృతమున సంకీర్తన లక్షణమును పేర నొక లక్షణ గ్రంథమును గూడ వెలయించి యా జాతి వాఙ్మయమున కొక స్థిరత్వము చేకూర్చెను. దక్షిణాంధ్రయుగము పద వాఙ్మయమునకు స్వర్ణయుగమని చెప్పఁదగినట్టిది. అసంఖ్యాకములైన పదములు కృతులు రచించి యొకవంక సాహిత్యమునకును వేతొకవంక సంగీతమునకును అపార గౌరవప్రతిష్ఠలు కలిగించిన క్షేత్రయ్య త్యాగయ్య లీ యుగమున నవతరించుటయే యందుకుఁ గారణము. మఱియు

నా కాలమున తండోపతండములుగా వెలసిన యక్షగానములలోఁ దత్కర్తలు పద్యముల కంటఁ బదములకే యెక్కువ ప్రాధాన్యము నొసంగియుండిరి. త్యాగయ్యకృతులు కేవలము శ్రవ్యములైనవి. క్షేత్రయ్య పదములట్లుగాక యభినయానుకూలములగుటచే దృశ్యతా గౌరవమును గూడఁ బొందినట్టివి. సంగీతము, సాహిత్యము, అభినయము అను మూఁడు కళలకును కూడలియైన త్రివేణీసంగమ మాతని పదసముదాయము.

ఆంధ్రమునందలి గేయములను కృతులు, పదములు, జావళీలు, కీర్తనలు, తత్త్వములు, పాటలు అని యాఱు విధములుగా విభజింప వచ్చును. అందు కృతులు రాగ తాళ ప్రధానములై సంగీతపుకచేరీ కనువైన గేయములు పదము అభినయానుకూలములై న శృంగార గేయములు ఇవి స్వరకళాసౌష్ఠ్యముతోడను. తాళవిలంబముతోడను గూడి మిక్కిలి ప్రౌఢముగానుండును. జావళీలు కూడ పదముల వంటివే కాని, యిందు ప్రౌఢతకంటె శృంగార మెక్కువ. మఱియు పదములందుండునంత తాళవిలంబ మిందుండదు. తాళ విలంబము వలన పాత్ర వివిధ శరీరభంగిమలచే వివిధ భావములను స్పష్టముగా వ్యక్తముచేయుట కవకాశము కలుగును కీర్తనలు భజనల కుపయుక్తములగు గేయములు. తత్త్వము లాధ్యాత్మిక భావప్రచారమున కనువగు గేయములు పాటలు స్త్రీ బాలాదులు పాడుకొనుట కక్కఱకువచ్చు గేయములు. ఈ గేయములన్నింటిలో గానాంశ కొంత గోచరించును. సలక్షణములైన రాగ తాళాదులతోఁ గూడియున్నప్పుడవి సంగీత ప్రపంచమున చేరును. రాగ తాళాది ప్రాధాన్యము లేక కేవల కవిత్వాంశముతోనే కూడియుండు పదములు కొన్ని యుండవచ్చును అవి గేయములు కాని కారణమున కేవల సారస్వత ప్రపంచమునకే చెందును. క్షేత్రయ్య పదములట్టివి కావు. అవి సంగీత సాహిత్యములనే కాక యభినయమును కూడ వానితో జతచేసి తమజాతి వాఙ్మయమున కొక విశిష్టతను సమగ్రరూప సౌష్ఠ్యమును జేకూర్చినట్టివి. క్షేత్రయ్య తరువాతకూడ నట్టి పదములు వెలయించిన పదకర్తలు కొందఱున్నను ఆ ప్రపంచమున చక్రవర్తిత్వము సాధించిన వాఁడతఁడే. ఊరక చదువునప్పుడు

కంటె పాడునప్పుడు, పాడునప్పుడు కంటె నభినయించునప్పుడు, అతని పదము లధికాధిక సౌందర్యానందములను జూఱయిచ్చును. సంగీత సాహిత్యాభినయ ప్రపంచములు మూడింటిని దమ చరణ విన్యాసములచే నావరింపఁ జాలిన త్రివిక్రమ మూర్తులు క్షేత్రయ్య పదములు

క్షేత్రయ్య నివాసము కృష్ణామండల మందలి కూచిపూడికి సమీప మందలి మొవ్వ గ్రామము. దీనికి మవ్వయనియు నామాంతరము. ఇందు సుమారైదువందల యేండ్లకుఁ బూర్వమే వేణుగోపాలస్వామి యాలయము నిర్మింపఁబడి యుండెనట క్షేత్రయ్య కుపాస్యదైవ మీ గోపాలస్వామియే అతఁడు తాను రచించిన పెక్కు గేయముల నీ గోపాలస్వామికే యంకితము కావించి యుండెను అతనికి తల్లి దండ్రులు పెట్టిన పేరు వరదయ్య యనియు నతఁడు పెక్కు క్షేత్రములను దర్శించి వానిని గూర్చి విశేష పరిచయము సంపాదించిన వాఁడగుటచే క్షేత్రజ్ఞఁడని, క్షేత్రయ్యయని, తరువాత ప్రసిద్ధి గాంచెననియుఁ జెప్పుదురు. అతఁడు తాను దర్శించిన క్షేత్రములందలి అధిదైవములనందఱిని గూర్చియు పదములు రచించియున్నాఁడు అట్లే యతఁడు తన్ను సత్కరించిన కళాపోషకులైన రాజుల కంకితముగా రచించిన పదము లును గొన్ని యున్నవి అతఁడు దర్శించిన యితర దైవములలో కంచి వరదుఁడు, తిల్లగోవిందుఁడు, ఆదివరాహుఁడు, కడప వేంకటేశ్వరుఁడు, తిరు వళ్లూరి వీరరాఘవుఁడు, పాలగిరి చెన్నుఁడు, శ్రీరంగేశుఁడు మున్నగువారును, రాజులలో తంజావూరి విజయరాఘవుఁడు, మధురతిరుమలేంద్రుఁడు, తుపాకుల వేంకట కృష్ణుఁడు మున్నగు వారును ముఖ్యులు అతఁ డితర దైవములను గూర్చి రచించిన పదములలో పెక్కుచోట్ల వారికిని మొవ్వగోపాలస్వామికిని అభేదాధ్యవసాయము కల్పించినాఁడు.

క్షేత్రయ్య “వేడుకతో నడచుకొన్న విటరాయఁడు” అను పదమున తాను జూచిన రాజులను గొందఱిని బేర్కొని, తాను రచించిన పదముల సంఖ్యను గూడ సూచించియున్నాఁడు. ఆ రాజుల కాలమునుబట్టియు, మండ

సరసింహకవి ఆంధ్ర కౌముదిలో క్షేత్రయ్యదిగా నుదాహరించిన “తముఁ దామె
 వత్తురర్దులు” అను పద్యము వలన నతఁడు తంజావూరి రఘునాథభూపాలునిఁ
 గూడ దర్శించినట్లు తెలియుచుండుటను బట్టియు, నాతఁడు క్రీ. శ 17వ
 శతాబ్ది ఆరంభమున జన్మించి ఆ శతాబ్ది చరమ పాదము వఱకును జీవించి
 నట్లు నిశ్చయింపవచ్చును. ఈ కాల మాంధ్రవాఙ్మయమున దక్షిణాంధ్రయుగ
 మని చెప్పఁబడు నాయకరాజ యుగమునకుఁ జెందినది ఈ యుగమున పెక్కు
 యక్షగానములు, వచనైకరచనలు, ప్రబంధములు, గేయములు రచింపఁబడినవి.
 వీనిలో శృంగారరసము విచ్ఛలవిడిగా వర్ణింపఁబడినది ఆంధ్రమున నన్నయ
 తిక్కనాదులు కూడ శృంగారరసము నచ్చటచ్చట వర్ణించి యుండిరి కాని,
 తద్వర్ణనమున వారాచిత్య దృష్టితో నెక్కువ నిగ్రహమును బ్రదర్శించిరి.
 తరువాత శ్రీనాథయుగమునను, శ్రీనాథయుగముకంటె ప్రబంధయుగమునను
 శృంగారరసమునకు ప్రాధాన్యము హెచ్చినది. అందుకా కాలమునందలి
 పరిస్థితులును, అప్పుడు వాఙ్మయమును బోషించిన రాజుల యభిరుచులును
 గారణములై యుండును విజయనగర సామ్రాజ్య పతనానంతర మాంధ్ర
 సరస్వతి తంజావూరు, మధుర, మైసూరు, పుదుచ్చేరి మున్నగు దక్షిణప్రాంత
 ములకు వలస పోయినది అచ్చటి రాజులు కళాసాహిత్యములం దభిమానము
 వహించి కవులను, గాయకులను, నాట్యకత్తెలను ఆహ్వానించి, వారి సనేక
 విధముల సత్కరించి యుండిరి అప్పటి కవులు కవిత్వమునకు ముఖ్యప్రయో
 జనములని చెప్పఁబడు నానందోపదేశములు రెండింటిలో నుపదేశముకంటె
 నానందమునకే యెక్కువ ప్రాధాన్య మొసంగినట్లు కనిపించును అసలు
 లాక్షణికుల దృష్టిలోఁ గూడఁ గావ్యమున కుపదేశ మానుషంగిక ప్రయో
 జనమేకాని పరమ ప్రయోజనముకాదు ఆనందముతోపాటుపదేశమును గూడ
 నొసంగఁ జాలినచోఁ గావ్యము పరిమళముతోఁ గూడిన బంగారమువలె
 నెక్కువ ప్రశస్తి వహించునని వారు భావించిరి. “కావ్యాలాపాంశ్చ వర్ణయేత్”
 మున్నగు నియమములు సర్వకావ్య సాధారణములు కావు అవి కేవలేంద్రి
 యోదేజకములైన అల్ప శృంగారాదులను వర్ణించి పరితలను బెడత్రోవలకుఁ

బట్టించు నధమ కావ్యములకు సంబంధించినట్టివి. ఇట్టి నియమములు కొన్ని యున్నను బ్రజలలోఁ బలువురట్టి శృంగార కావ్యములను బరించుట కువ్వీకు లూరుచునే యుండిరి. అందుచే వారియభిరుచుల తృప్తి నొందించుటకై కొందఱు కవులట్టి కావ్యములను రచించుటయు సంభవించుచుండెను. దక్షిణాంధ్రయుగ మున నట్టి కావ్యములు పెక్కవతరించి యుండెను. తత్కర్తలందు శృంగార మును విశృంఖలముగా వర్ణించుటయే కాక తద్వర్ణనమున కవలంబముగా నీతి దూరములైన యితివృత్తములను గూడ గ్రహించియుండిరి తారాశశాంక విజయము, సారంగధర చరిత్రము, అహల్యా సంక్రందనము మున్నగు ప్రబంధము లిందుకు నిదర్శనము నీతిబాహ్యములు, అసభ్య శృంగారమున కాలవాలములునైన యేతాదృశ కావ్యములను జూచియే కొందఱి యుగమును క్షీణయుగముగాఁ బరిగణించిరి కాని ప్రక్రియా వైవిధ్యమునుబట్టి చూచినచోఁ దత్పూర్వ యుగములకంటె నీయుగ మాంధ్రవాఙ్మయమునకుఁ గలిగించిన పుష్టి యధికతరమని తోఁపకమానదు మఱి యప్పటి కవులంత శృంగార ప్రియులగుటకుఁ గాలప్రభావమే కారణము క్షేత్రయ్య వేణుగోపాలస్వామికిఁ బరమ భక్తుఁడయ్యును ఆ కాలము ప్రభావమునుండి పూర్తిగాఁ దప్పించు కొనలేకపోయెను. అరని పదములన్నియు శృంగారరస ప్రధానములై కొన్ని పట్టుల సభ్యతా మర్యాద నతిక్రమించునట్లు కానవచ్చుటయే యిట్లు చెప్పటకుఁ గారణము

క్షేత్రయ్య మనఃప్రవృత్తిని శృంగారైక ప్రవణముగా నొనర్చిన పరిస్థితులు కొన్ని యాతని జీవితమునఁ గలిగినట్లు శ్రీ విస్సా అప్పారావు పంతులుగా రొనర్చిన పరిశోధనల వలనఁ దెలియవచ్చినది వరదయ్య మొదట సం గీత సాహిత్య నాట్యాలంకారాది విద్యల నభ్యసించుచున్న కాలములోఁ దనసహా ధ్యాయయైన యొక దేవదాసిని ప్రేమించి యుండెననియు, నామె యావన సౌందర్యముల కాటవట్టె యుండుటే కాక ప్రతిభావంతురాలుకూడనై యతఁడు చెప్పు కవితనువ్రాయుచు, నా పదముల నప్పుడప్పుడు పాడుచు, నభినయించుచు నతని పదరచనకుఁ బ్రేరేపించుచుండెననియు వారి పరిశోధన వలనఁ దేలిన

ముఖ్యాంశములు. ఈ యంశములకు లభ్యములగుచున్న క్షేత్రయ్య పదములే యాధారములు. “ఎమ్మెక్కాడు నేను నెఱసిన చిన్ననాడే, సమ్మతిగా నొక చోట చదువుచుండఁగ, పమ్మిన వేడుకతో భామ నీవు ప్రౌఢవైతే, కమ్మ విల్లునికేళి కలినే మన్నది నిజమై” “నన్నే పెండ్లాడునుమీ నా యాన మువ్వ గోపాలా, అన్నున మావారు వరాలడుగకుండఁ జేసేగాని” మున్నగు చరణము లాయంశములను వెల్లడించుచున్నవి క్షేత్రయ్య పేర్కొన్న వేల్పులలో కంచివరదరాజస్వామి యొకఁడు. మొవ్వగోపాలుని తరువాత నతఁడీ దేవుని స్తుతించిన పదములసంఖ్యయే హెచ్చు. క్షేత్రయ్యకు తల్లిదండ్రులిడిన తొలుతటిపేరు వరదయ్య యగుటచే కంచివరదాంకిత పదాలలో నతని యాత్మీయాంశ కొంతదాగియున్నదని యనుమానించుట కవకాశమున్నది ఆపదములను మఱికొన్ని యితర పదములను పురస్కరించుకొని శ్రీ అప్పారావు పంతులుగారు క్షేత్రయ్య ప్రేయసిని విడిచి దూరదేశమున కరుగ నామె ప్రియ విరహమును భరింపలేక దూతిచే రాయబార మంపెననియు, నామెవలన నతఁడు కూడ తన విరహము నోర్వలేక కుందుచున్నాఁడని యెఱింగి తానే స్వయముగా బయలుదేలి యాతనిఁ గలిసికొనె ననియు, క్షేత్రయ్య జీవితవృత్తాంతమును మఱికొంత యూహింపఁజాలినారు. ఆ పదములందలి యర్థమిట్లూహించుట కవకాశము కన్పించుచున్నను ఇట్లే జరిగియుండునని నిశ్చయించుట కితరాధారములు కూడ కొన్ని కావలయును కాని యతఁడాదేవ వాసిలో మఱి యెవరిలో ప్రేమించి యామెతో రసమయ జీవితము పుచ్చుచుండఁగా సంగీత సంప్రదాయ ప్రదర్శినిలో శ్రీ సుబ్బరామ దీక్షితులుగారు వెప్పినట్లే యోగివలననో గోపాలమంత్రోపదేశము పొంది రక్తిమయమైన న జీవితములో భక్తికిఁ గూడ సమానమైన స్థానమొసంగి యుండవచ్చును మానవ మనోవృత్తి తరంగిణిలో భక్తిరక్తులు రెండును రెండుపాయలయ్యు జతగా ప్రవహించుచుండుట పెక్కుచోట్లఁ గానవచ్చుచుండును క్షేత్రయ్య యెంత రక్తుఁడో అంత భక్తుఁడు ఆదక్తిరక్తులు రెండు నాతని పదములలోఁ బెక్కుచోట్ల ప్రత్యక్షమగుచునే యుండును

క్షేత్రయ్య వట్టి పదరర్త మాత్రము కాడు. అతని లక్షణ పరిజ్ఞాన మపాలమైనది. క్రి. శ 15వ శతాబ్దిలో భానుదత్తుడను మహాపండితుఁ డొకఁడు సంస్కృతమున రసతరంగిణి, రసమంజరియను నలంకార గ్రంథము లను రచించి యందుఁ దనకుఁ బూర్వులైన యాలంకారికులు చూపని కొన్ని నాయితా నాయక భేదిము లధికముగాఁ జూపి, వానికి లక్షణములు చెప్పి, కృష్ణ వర్ణన పరములైన శ్లోకములను లక్ష్యములుగా రచించెను. నాట్యకళా నిష్ణాతు లలో నగ్రేసరులైన కూచిపూడి భాగవతులకు, తత్సంప్రదాయానుసారులైన యితర నాట్యకారులకు, భానుదత్తుని రసమంజరియే ప్రధాన పాఠ్యగ్రంథము. వారేకాక కాళివంటి చూరదేశముల కరిగి యలంకార శాస్త్రము పఠించువారు కూడ దానిని ముఖ్యముగా నభ్యసించురట. అందుచే క్షేత్రయ్య కూడ భాను దత్తుని లక్షణ గ్రంథములు శ్రద్ధితో జదివి యావిషయమునఁ గొంత కృషిచేసి యుండుటలో వింతలేదు. సాధారణముగా సంస్కృతాలంకారికు లొసంగు లక్ష్య శ్లోకములు వారిచ్చిన లక్షణముల కనుగుణములయ్యు లోకమునుండియు స్వానుభవమునుండియు గ్రహించినవి కాకపోవుటచే సహజత్వమునకు దూరములై ప్రయత్నపూర్వకముగా నా లక్షణముల సమర్థించుటకొఱకే రచింపఁబడినట్లు గోచరించును. అనఁగా వారి లక్ష్యములలో ననుభవముకంటె భావనయే యెక్కువ ప్రాధవ్యము వహించునన్నమాట. భానుదత్తుని లక్ష్య శ్లోకములందుఁ గూడ నీ స్వభావము కొంతవఱకుఁ గనిపించును. క్షేత్రయ్య లక్షణముల విషయమున భానుదత్తునే యనుసరించినను లక్ష్య విషయమునఁ గొంత వైశిష్ట్యము ప్రదర్శించుటకు యత్నించి యందు కృతకృత్యుఁడు కాఁజాలినాడు. అతని పదములు పెక్కు భానుదత్తుని లక్షణముల కుచితరము లైన లక్ష్యములుగాఁ గనిపించునట. క్షేత్రయ్య తరువాత వర్తించిన యాంధ్రకవి యొకఁడు భానుదత్తుని రసమంజరిని శృంగార రసమంజరియను పేర నాంధ్రీకరించి వివిధ నాయకలకు లక్షణములు వివరించి లక్ష్యములుగా క్షేత్రయ్య పదముల నుదాహరించుచుండెను. దీనికి కారణము మూల శ్లోకములకంటెను క్షేత్రయ్యపదములే ప్రశస్తతరములైన లక్ష్యములుగా

నుండునని యాతఁడు భావించుచు క్షేత్రయ్యపదములలోఁ గొంచెమించు భానుదత్తుని లక్షణములన్నిటికిఁ దగిన లక్ష్యములు గోచరించుచుండుటచే నతఁడు భానుదత్తుని లక్ష్యములకంటె మేల్తరములైన లక్ష్యములను రచింప వలెనను నుద్దేశముతోడనే యా పదములను రచించెనేమోయని తోఁపక మానదు అతని పదముల ప్రాశస్త్యమున కవి కేవల భావనాజనితములుకాక స్వానుభవమునందును లోకజీవితమునందును గనవచ్చు సన్నివేశములకు సహజ ప్రతిబింబములగుటయే కారణము. క్షేత్రయ్యపదములలో నతని కలంకార శాస్త్రగ్రంథములతోడనే కాక కొక్కోకము, వాత్స్యాయనుని కామ సూత్రములు మున్నగు నితర శాస్త్రగ్రంథములతోఁ గూడఁగల గాఢమైన పరిచయము వ్యక్తమగుచుండును.

క్షేత్రయ్యపదము లన్నిటియందును రసము శృంగారమే. కొన్నిచోట్ల హాస్యమును, వియోగవేదన అతిమాత్రమైనప్పుడు కరుణమును అంగములుగా గోచరించుచున్నవి కాని యట్టిపట్టులు చాల తక్కువ. పదములన్నియు క్షేత్రయ్యయే రచించినను వెల్లడించు పాత్రభేదమునుబట్టి వానిని నాలుగైదు విధములుగా విభజింపవచ్చును. అందుఁ గొన్ని నాయకా వాక్యములు, కొన్ని నాయక వాక్యములు, కొన్ని నాయకనాయక సంభాషణాత్మకములు; కొన్ని దూతీ వాక్యములు, కొన్ని కేవల వర్ణనాత్మకములగుటచేఁ గవి వాక్యములు. వీనిలో శృంగారము వివిధ ముఖములతో గోచరించును కొన్ని పదములు వియోగమును వర్ణించును, కొన్ని రతి, ఉపరతి మున్నగు విలాస విశేషము లను వర్ణించుచు సంయోగ శృంగారమున కాలవాలములై యుండును కొన్ని నాయకల యీర్ష్యామానములను వెల్లడించుచు నుపాలంభ పూర్వకములై యుండును. కొన్ని నాయకలు దూతికలచేఁ బంపు రాయబారములకు, కొన్ని దూతికలుతెచ్చు ప్రతి సందేశములకు, కొన్ని నాయకలు తమ విరహవేదనను దూతికలతోఁ జెప్పుకొని పొందు వలవంతలకు నిలయములై యుండును. కొన్ని నాయకులు వైముఖ్యము వహించియుండ నాయకలు దీనలై యొనర్చు ప్రారంభలను, కొన్ని నాయకులు పొందు విరహాతిశయమును, సూచించును.

కొన్ని పదములు నాయికలు దూతికలయెడఁ జూపు కృతజ్ఞతను, కొన్ని వారొసర్చిన మోసమునకు నాయికలు కావించు నిరసనమును బ్రదర్శించును. కొన్ని నాయికానాయకుల నిర్మలమైన యనురాగ సంపదను బ్రకటించు చుండును ఇందు శృంగార మిన్ని విధములుగానున్నను పరామరక్తుఁడై వచ్చిన నాయకునిఁగాంచి యాతని యంగమునఁ గానిపించు సంఖోగ చిహ్నములఁ బరిశీలించి నాయికలు వారి నుపాలంబించు ఘట్టములును, నాయికలు విరహవేదన నైఁవలేక విలపించు ఘట్టములును ఎక్కువ. సరస హృదయులైన నాయికానాయకు లన్యోన్య ప్రీతిచేతస్కులై ప్రేమ వ్యవహార మును సాగించుచుండ వైముఖ్య సౌముఖ్యములకు, కోపప్రసాదములకు, సంయోగ వియోగములకు సంబంధించిన వివిధ సన్నివేశము లుప్పతిల్లు చుండును ఆ సన్నివేశములను, అవస్థలను అన్నిటిని ఊహించి, వానియందు నాయికానాయకులు పొందు భావపరంపరను భావనచేసి, స్వానుభవమునో లోకపరిశీలన జన్య జ్ఞానమునో పురస్కరించుకొని క్షేత్రయ్య వానిని పదము లందు వ్యక్తముచేసినట్లు కనిపించును. అట్టి యవస్థా సన్నివేశముల కన్నిటికి నీ పదములందుచితములైన లక్ష్యములు గోచరించును. ఈ పదముల కూర్పులో నే విధమైన పరిపాటియు కానిపింపదు కవి తన కే భావము స్ఫురించినప్పు డా యవస్థ నూహించి దానిని రమ్యమైన పదముగా రూపొందించెను. అందుచే నొక పదమున విరహము, వేతొకపదమున రాయ భారము, ఇంకొక పదమున విలాసము, మఱొక పదమున నీర్వాహానములు క్రమమైన సంబంధమేమియులేక వర్ణితములగుచుండును. ఏ పదమున కా పదము భావ విషయమున స్వయం సంపూర్ణమై రమణీయముగా నుండును. ఈ విధముగా శాలివాహన సప్తశతయందలి గాథలను ముక్తకగాథలను నట్లు వీనిని ముక్తక పదములనవచ్చును. ఈ పదములనన్నిటిని ఏకసూత్రమున బంధించు విశేషములు రెండు; ఒకటి వానియన్నిటియం దంతర్వాహినిగాఁ బ్రసరించు శృంగారము; రెండవది యన్నియుఁగాకపోయినను బెక్కు మొవ్వ గోపాలస్వామి కంకితమురై యుండుట. శాలివాహన సప్తశత్యాదిముక్తక

గ్రంథములలోఁ బరితల సుఖభోధమునకై వ్యాఖ్యాతలు ప్రతిగ్రంథముందది యెవ్వరే సందర్భమున నెవ్వరితోఁ జెప్పనట్టిదో సూచించి యుండిరి. అట్లే యీ పదములను కూడ నుచితములైన యవతారికలతో ముద్రించుట పరితలందలి భావములను సులభముగా గ్రహింపఁజాలుట కెంతయో తోడ్పడును లేనిచో సామాన్యులు కొన్ని పదముల నిజమైన యంతర్యమును గ్రహించుట కష్టసాధ్యమగును

ఈ పదములందలి నాయకా నాయకులు దేవదాసీ క్షేత్రయ్యలు కావచ్చును; లోకమునందలి వారెవ్వరైనను గావచ్చును, లేక కవి భావనాజనితులు కావచ్చును నాయకులందు తఱచు గోపాలత్వమును, ఎడనెడ క్షేత్రయ్య దర్శించిన ఆదివరాహుఁడు, కంచీవరదుఁడు, తిల్లగోవిందుఁడు, కడప వెంకట రమణుఁడు, విజయరాఘవుఁడు, తుపాకుల వేంకట కృష్ణుఁడు మున్నగు వేల్పులయో రాజులయో భావములును ఆరోపింపఁ బడుచుండును. నాయకుని యొకానొక యవస్థనో, భావమునో వర్ణింపఁ జూచుటయే క్షేత్రయ్య యుద్దేశము. అతఁడు మొవ్వగోపాలుఁడైనను, కంచీవరదుఁడైనను, మఱి యెవ్వరైనను అతని కొక్కటియే అతఁడు దర్శించిన దైవములలోఁ బలువురు వైష్ణవాంశ సంశోభితులే వారి కందఱికి నతఁ డభేదాధ్యవసాయము కల్పించెను “పడఁతిరో మువ్వగోపాలుఁడైన కడప వేంకటేశునిఁ గూడి” “చెలువ మువ్వ గోపాలుఁడైన శ్రీవేంకటరమణాయని” “వల్లభు డు మువ్వగోపాలుఁడగు కంచీ వరదుఁడు చేసిన మచ్చిక” మున్నగు వాక్యములిందుకుఁ దార్కాణములు ఆ వేల్పులందఱియందు నాతఁడు తన యిలువేల్చిన మువ్వ గోపాలునే దర్శించెను. అతఁడు కొల్చిన దేవతలలో శ్రీశైల మల్లికార్జునుఁడు కూడ నుండుట యతని శివకేశవాద్వైత భావమును, సమదర్శిత్వమును కూడ సూచించుచున్నది. పదములలో నే దేవునినామము సంకీర్తము చేసినను నాయకుఁడితఁడతఁడను భేదభావమాతనికి లేదు. నాయకసాధారణీకృతియే యాతని పరమాదర్శము నాయకుని నామమువలె నాయక పేరెచ్చటను అతఁడు ప్రకాశించియుండలేదు. ఒక్క పదములో మాత్రము పేరుందేవి నామము

నతఁడు సూచించినట్లు జ్ఞాపకము. నాయకల విషయమునను తదవస్థాభేదములను రమ్యముగా వర్ణించుటయందే యాతఁడు దృష్టిసారింపెను గాని యా నాయక యెవ్వరో ప్రత్యేకముగా గుర్తించుటకై యాతఁడు యత్నించినట్లు కానఁబడదు. ఆయావస్థలందున్న నాయకనాయకులు తదనుగుణములైన పదములను బరించునప్పడందు తమ భావములే వర్ణితములైనవని భ్రమించు నట్లుగా నవి రచింపఁబడినవి ఇందు క్షేత్రయ్య ప్రదర్శించిన నేర్పు. లోక పరిశీలన పాటవము “శ్లాఘాలంఘన జాంఘికము” లైనట్టివి

శృంగారము సంభోగ విప్రలంభరూపములచేఁ బ్రధానముగా రెండు తెఱఁగులు ఇందు సంభోగము సురత రూపముననే కాక యన్యోన్యదర్శన, చుంబన, లింగన, విహారాద్యనంత ప్రకారములనుండును. అనంతములైన యావిధములనన్నిటిని జెప్పఁజాలక యాలంకారికులది యేకైక రూపమనియే నుడివియుండిరి విప్రలంభమభిలాషమాన విరహ ప్రవాసభేదములచే నలు తెఱఁగులుగా నుండును. అభిలాష విప్రలంభమునకే పూర్వ రాగ విప్రలంభ మని నామాంతరము నాయకనాయకులు కలిసికొనుటకు ముందే వారి మాన సములం దుదయించుకోరిక కభిలాషయని పేరు మానము ప్రణయమానమని, ఈర్ష్యామానమని రెండు రకములు. బలవత్తరమైన కారణము లేకయే ప్రేమాతిశయముచే నాయకనాయకులందుఁగలుగు కోపము ప్రణయమానము దీనినే ప్రణయకోపమందురు నాయకుఁడన్యకాంతా సక్తుడైనపుడు దానిని గుర్తించి నాయకపొందు కోప మీర్ష్యామానము. సంయోగానంతర మే కారణ ముచేనైన నాయక నాయకుల కెడఁబాటు సంభవించినచో వారు పొందు నుత్కంఠ విరహ విప్రలంభము కార్యగతిచేఁగాని శాపహేతువుచేఁగాని సంభ్రమముచేఁగాని నాయక నాయకులు భిన్నదేశ గతులగుట సంభవించినచో నది ప్రవాసవిప్రలంభము ఇది భావి, భవ, ద్భూత విప్రలంభములని మూఁడు రకములు సాహిత్యదర్పణకారుఁడు కరుణ విప్రలంభమను మతొక శృంగార భేదమును గూడ సూచించెను అనందవర్ధనుఁడు దానిని బేర్కొని యుండ లేదు లోచనమునందలి “కరుణ విప్రలంభాది భూమికాంగృహ్ణా” అనుచోటఁ

గల కరుణ విప్రలంభాది పదము నేకపదముగా గ్రహించుటచేఁ గలిగిన పొరపాటు వలన కరుణ విప్రలంభమును శృంగార భేదము కల్పింపఁబడినదనియు, నిజమున కట్టిది యుండదనియు విమర్శకుల యభిప్రాయము క్షేత్రయ్య పదములలోఁ బైని పేర్కొనఁబడిన శృంగార భేదములన్నియు గోచరించును.

“ఏల తెల్లవాడెనయ్యో, యింతవేగమే” “ఒక్క సారికె యీలా గైన నోహోయిదేటి రతిరా” “ఒద్దఁదరలరైతిరేమే ఓ చెలులార” “నిదుర వచ్చునా కంటికి చక్కని సామి” “నేరమా? కొమ్మా వాడెందుకే చేర రాఁడమ్మా” “గిలిగింతలయ్యార నాసామి చక్కిలిగింతలయ్యార” “ఎన్నటికో నేనా కొమ్మను జూచేది” “అమ్మమ్మ వీడెంత నెఱజాణఁడైనాఁడె” “ఇంతే చాలునే యెవరేమి ముట్టుకొన్నారు” ఏమమ్మా యీవింతలు చూడవే యిది యేటి వగలే” “కలికిరో యింకొకసారి యుపరతి కలియకనే తాళఁ జాలనే” మున్నగు పదములు సంభోగ శృంగారమున కునికిపట్టులు ఇందు కవి యాలింగన చుంబన కుచగ్రహణాధర పానాదులను, రత్నిక్రీడను, ఉపరతిని విశదముగా వర్ణించియున్నాడు “మగువ తనకేళికా మందిరము వెడలె” అను పదము రత్యనంతర నాయికా స్వరూపమును బ్రత్యక్షము చేయుచున్నది. “ఒక్క గడియకే యీలాగైతే యిదేటి ఘనమే” యనుగేయమున శృంగారసాత్త్విక భావములు చక్కగా వర్ణింపఁబడినవి. ఇట్టి పదములలో సంభోగ శృంగార ముతోపాటు క్షేత్రయ్య వర్ణన వైశారద్యముకూడఁ దేటతెల్ల మగుచున్నది.

క్షేత్రయ్య పదములలోఁ జతుర్విధములైన విప్రలంభ శృంగారమును వర్ణించునట్టి వెన్నో యున్నవి. కాళిదాసాది మహాకవులవలెనే యాతఁడును విప్రలంభమును వర్ణించుట యందెంతో యభినివేశము ప్రదర్శించెను. “వినావిప్రలంభేన సంయోగః పుష్టిమశ్నుతే” యని యుండుటయు, సంభోగ వర్ణన మెంత నిగ్రహముతోఁ జేయఁబడినను అశ్లీలత కాకరమౌట కవకాశ ముండుటయు, విప్రలంభమున హృదయావర్జనశక్తి యెక్కువగా నుండుటయుఁ

గవులే తద్వర్ణనమున నెక్కువ మక్కువ చూపుటకుఁ గారణము. “ఎటువంటి వాఁడేవాఁడూ—ఓయమ్మా వాఁడెన్నఁడు నీ వీధినిరాఁడూ” ఏమిసేతు కన్నె ప్రాయము నెడసేనె దైవము” మున్నగు పదములు పూర్వరాగమును సూచించుచున్నవి ఇందు నాయకునిఁ గలసికొనకముందే నాయక పొందు విరహము వర్ణింపఁబడినది క్షేత్రయ్య ప్రణయమానమును కంటె నీర్వాహ మానము నెక్కువ పదములలో వర్ణించెను. నాయకయేకాక నాయకుఁడును బ్రణయ కోపమును బ్రదర్శింప వచ్చును నాయకుఁ డలుకవెంది విముఖుఁడు కాఁగా నాయక యతని ననునయించు సన్నివేశములను వర్ణించు పదములు కొన్ని యున్నవి. “దక్కితినంటే దయసేయవు” “ఊరకే చలము చేసేరా మొక్కేరా” మున్నగు పదము లిందుకు నిదర్శనములు. ఇంక నీర్వాహమాన మును వర్ణించు పదము లసంఖ్యాకములుగ నున్నవి వీని యన్నింటి ఖండితా నాయక గోచరించును “అడుగరమ్మా, యతనిపై నూరక యలిగినానటరే” “ఇంతన పొరుగింటన తావులేనట్ల” “నాదోవకు రాకు నాతోనవ్వకు మువ్వ గోపాల” “సరసము గాదిక సకియా” “ఈ తనువుతో నిన్నునేఁ దలఁతునా యింక నీయాజ్ఞకు వెఱుతునా” యను పదము లిందుకు నిదర్శనములు నాయక యీర్వాహమాన పరవశయై నాయకు నుపాలంబించుటయుఁ బెక్కు పదములందు గోచరించును నాయకా నాయకులొందొరుల విరిహమున కోర్వక విలపించు టయుఁ దమగోడు దూతికలతోడనో చెలికత్తెలతోడనో చెప్పకొనుటయు పలుపదములందు వస్తువుగానున్నది ఈ విరహమునకును ప్రబంధములందలి విరహమునకును జాల సామ్యము గోచరించును. నాయక “పండువెన్నెల కాకాయ, భావజుడమ్ములనేయ, గండుగోయిల రవళి మెండాయ నిపుడు, కండచక్కెర మోవిచ్చి కొగిలించడాయ, నిండువేడుకలవాని నెనయని తను వేమిసేయ”నని చెలితోఁ జెప్పి విలపించును. “ఆటు నెలలైనను అతఁడు నేనొకచోట హాయిగాఁ గూడి యుంటిమా—చక్కగా విభుఁడు నేనొక్కనాఁడై నను సరసము లాడుకొంటిమా” యని నాయకునితో నెడఁబాటు కలిగించి నందుకు దైవమును దూరి తన పూజాఫలమును నిందించుకొనును. కొన్ని

పదములలో చెలికత్తెలు “కోడె గుబ్బలపైని కొంగుపచరింపక తోడి వారిజాక్షులతో మాటలాడక, అడికలకులోనై యలమట నొందుచు, చేడె యేల చెక్కిటఁ జెయ్యి చేర్చుకొన్న” దని యడుగుచు నాయక విరహావస్థను సూచింతురు. ఇట్లు విరహవేదనా దోదూయమానమైన నాయకలను చెలికత్తెలు గతకాలమున కొందఱింతులు పతులఁబాసి మరలఁ గూడిన వృత్తాంతములను జెప్పుచు, నాయకు లచిరకాలముననే వత్తురని యాశ కలిగించుచు, నోదార్పుచుందురు. ఎంత యోదార్చినను నాయక లాహరము చవిచూడక, శీతలోప చారముల నైఁపఁజాలక నిలుపరాని మోహముచే నిట్టూర్పులు పుచ్చుచు క్షణమొక యుగముగాఁ గడుపుచుందురు కొందఱు నాయకలు కాయజుబారికిఁ దాళఁజాలక నాయకులఁ దోడితెమ్మని చెలికత్తెల వేవిధముల వేడుకొనుచుందురు. వారి విరహము తీవ్రత నెఱుంగుటకీ క్రింది యుదాహరణము కొంత తోడ్పడవచ్చును.

“గండ మెండిన గందవాడి కువకలకముల కన్నీటి వెల్లువ
చింది కళపెళలుడికి చెల్లిపై చింది మీనై మిట్టిపడెను”

ఇంత పెచ్చఁదనమునకుఁ గారణమైన విరహమును వారు భరింపఁ జాలకపోవుటలో వింతయేమి? దానిని తెలుపుటకుఁ జెలికత్తెలకును వినుటకు మనకును వెఱపుకలుగు ననుటలోఁ గూడ నచ్చెరువులేదు. నాయకలు లతా తన్వలగుటచే దుర్భరమైన యా విరహాగ్నిని భరింపలేకపోయిరని మన మనుకొనవచ్చుచు. దీరులైన నాయకులును ప్రియావిరహవేదన విషయమున నాడువారితో సమానులు కావలసినదే. వారి విరహబాధను స్వయముగాఁ జూచి, వారి మాటలు ప్రత్యక్షముగా విని వచ్చిన దూతికలు “ఇంతదయగల వాని నేలరావద్దంటి వెంతనిర్దయురాలవే”యని మొగమోటమిలేక నాయకలనే యెదురు నిందింప నారంభింతురు. “చక్కని యాచెలిని గూడని జన్మమేటికి? పడతి యుండుండి నేనేమి పాపము చేసితిని; తడవు నిన్నెడఁబాసి తాళలేను”

అని దుఃఖితులై వారు పల్కు దీనవాక్యములు విని దూతికలు వారికి తమ చెలులపైఁగల మోహమున కచ్చెరువు పొందుచుందురు వారు నిరంతర నాయికాధ్యాన తత్పరులై

“సొలసి నేనేమైన వ్రాయనీయాకార-శోభనమె కనిపించునే
పిలిచిపేరున నొకటిఁ బలువఁబోయిన నీదుపేరు ముందుగఁ దోచునే
అతివ నీ యధరామృతముఁ దలచినంతనే యాహారమింపుగాదే
సతి నీదు కౌఁగిటను బ్రతిదినము నెనసినగతిఁ దెలుప నిదురరాదే

యని పలువిధముల వలవంత వంతచెందుచుందురు. అను భూయమాన మగు చున్న విరహవేదనా తీవ్రతను దలంచివారు ‘రామరామ , ప్రాణసఖి నెడఁ బాసి రాముఁడెటువలెఁ దాళెనో ముం’దని జాలివహింతురు. విరహవిప్రలంభ మునకు వలెనే క్షేత్రయ్య పదములలో ప్రవాస విప్రలంభమునకును మంచి నిదర్శనములున్నవి “ఏమని తెల్పుదు నేలాగు తాళుదు నేమి నేతునే చెలియ, భామరో యూరికి బయలుదేఱెడివేళ ప్రేమమీరనాసామి పిలిచి చెప్పినమాట” మున్నగు పదములు ప్రియుఁడు పొరుగుారి కరిగినపుడు ప్రోషిత భర్తృకయైన నాయిక పొందు విరహవేదనను వ్యక్తము చేయుచున్నవి “అట్టే యుండేవు సుమీ నా ప్రాణనాథ” యను పదమున నాయిక “యింతలో నీవీడ రాకుంటే కన్నీరు కావేరి కాలువ సుమీ, ఇంతింత నీకెమ్మోవి తేనెలానకుంటే యిదిగో నోరెండేని సుమీ” యని భవిష్యద్విరహమును సూచించుచున్నది. ఈ విధ ముగా క్షేత్రయ్య తన పదములలో నన్నిరకముల విప్రలంభశృంగారమునకును తావు కల్పించినాఁడు.

కొందఱు లాక్షణికులు నాయికలలో, బదునాఱు భేదములు సూచించి నారు- అందు స్వీయ, పరకీయ, సామాన్య అనువారు ప్రధానలు. వీరిలో స్వీయ ముగ్ధామధ్యా ప్రౌఢా భేదములచే త్రివిధములు. ఇందు ముగ్ధకాక మిగిలిన మధ్యా ప్రౌఢలొక్కొక్కరు ధీరాధీరాధీరా ధీరా భేదముల త్రివిధ ములు. వారు మరల జ్యేష్ఠా కనిష్ఠా భేదములచే నిరుతెఱఁగులు. ఇట్లు స్వీయ

పదుమూడు విధములు. పరకీయ కన్య, అన్యోధయని రెండు విధములు. ఈ పదునైదుగురును సామాన్యతోగలసి పదునార్గురగుదురు వీరిలో నవాంతర భేదములింకను బెక్కు గలవు. వీరుగాక యష్టవిధ నాయకలు వేఱుగానున్నారు అట్లే నాయకులందును దక్షిణానుకూల ధృష్టశర భేదములు నాలుగున్నవి సూక్ష్మముగాఁ బరిశీలించినచో క్షేత్రయ్య పదములందీ నాయకానాయక భేదము లన్నిటికిని రమ్యములైన లక్ష్యములు గోచరించును. “ఎంతలేదు నాతో నీడు సేతుర- వింతలాయ కనుకాయ మధురమౌన వినరా మువ్వగోపాల స్వామి” “చిన్నదాన నేనేమెఱుఁగ సిగ్గయ్యానమ్మా” ఇత్యాది పదములలో ముగ్ధా లక్షణములు సూచింపఁబడినవి. “కమలాక్షిపేర నన్ను ఘనుఁడు పిల్వఁగా కోపశమనములేక జడకొద్ది గొంటినమ్మా” “పట్టు వడితివి నాచే పడకింటిలో నిన్ను కట్టివేసికొంటే నిన్ను విడిపించేదిక్కు గలదా” “చక్కని రొమ్మున రొమ్ము చేర్చువుగాని చనుల గ్రుమ్మెవు సుమీ, ఎక్కువ ప్రౌఢ గనుక చెప్ప తగినదేమి యిప్పుడే తెలుసుకోవలెను. లలనరోనీవు” మున్నగునవి ప్రౌఢా నాయకకు సంబంధించిన వాక్యములు “అత్తవారూరికి పంపేరు మా వారు అయ్యో నే నేమి సేతుర” “నీ పొందుసేయకమాన మువ్వగోపాల నీ పాదమాన” “మగువ యింత దుడుకుతగునె వానికి నేను మగనాలఁ గాదటవే” “రేపు వత్తువుగాని పోరా నేటికిఁ దా?” మున్నగు పదములలో అన్యోధయైన పరకీయా నాయక వర్ణింపఁబడినది. ఒక పరకీయ “పురుషుఁ డూరలేని ప్రొద్దు మాపటివేళ సుద్దులఁ దేలించి ముద్దుపెట్టుకపోయె నాతఁ డెవ్వరే” యని చెలికత్తై నడుగుచున్నది. మఱియొకతె “మగని కౌఁగిలి బాసివచ్చితి నేఁడు నీ మాట తప్పక నేను బిగువైన గుబ్బల కొనగోరులుంచఁ జూచేవు వెలజాతిదానఁ గా”నని ప్రియునికి కర్తవ్యోపదేశము చేయుచున్నది. ఇంకొకతె “ఊరక నాపైని నేరమెంచక పోరుచు మా బావగారున్నారు- కూరిమి నా తోడికోడలి పడకింటి చేరికయందుండ మేరగాదోయి- వేళ గాతుర- గడియతాళురసామి” యని ప్రియుని ప్రార్థించుచున్నది. “ఏమిసేతు కన్నెప్రాయము నెడజేసెదైవము ఆముకొన్న రతి సుఖము అనుభవించే

దెన్నటికో” అను పదము ముగ్ధయు కన్యయునైన పరశీయకు లక్ష్యముగా నున్నది “మఱచితివా సన్ను మగువా” యను పదమున నాయకుఁడు కన్నెరికమునకు కంఠసరులిచ్చినది మొన్ననేకదాయని యడుగుటవలన నామె సామాన్యయని వ్యక్తమగుచున్నది “సామికి సరియెవ్వరె” “సరసిజాషి నీ జన్మము సఫలమాయెను” అను పదములలో స్వాధీనపతికా లక్షణములు గోచరించుచున్నవి “ఇంత మేలుదానవా యో చెలియ నీ వింత మేలుదానవా- ఇంతి మువ్వగోపాలు నింటికేల పొమ్మంటివె” యని చెలి యొక కలహాంతరిత నడుగుచున్నది మఱొక కలహాంతరిత “బలిమినేమంటినో నా సామిని తెలియక పొమ్మంటినో” యని పశ్చాత్తప్తురాలగు చున్నది ఇంకొకతె తన కోపమునకు గుఱియై వెడలిపోయిన ప్రియుని యెడ బాటు నైఁసలేక యాతనిఁ గొనిరమ్మని చెలిక తైను వేఁడుకొన నామె “ఏమైన నే నందుఁబోను వేఱొక్కయింటిని బంపవే- రామ నీ వాడిన మాటలకు వాఁడు రాఁడు మనసునొచ్చె” నని బదులు పల్కుచున్నది. “నా కోపమే నన్నింత చేసెనమ్మా” యనియు, “తెలివి యొకరి సొమ్మా యెందుకె విభుని తిరిగి పొమ్మంటినమ్మా” యనియు కలహాంతరితలైన యితర నాయకలు వాపోవుచున్నారు క్షేత్రయ్య తన పదములలో ఖండితా నాయకలను బలువురిని బ్రదర్శించియున్నాఁడు. అన్యకాంతాసక్తుఁడై వచ్చిన నాయకునిఁ జూచి “గందము చాటున ఘనమైన జడవేటు కందియున్న సొగసు గనుగొంటినోయి- సందిటనున్న యీ చందురు పిల్లలు అందమాయెనోయి అందుకేమోయి తగిలితివిఁక నిన్నుఁ దరలనీయ నోయి” యని యొక ఖండిత కుపితయై నిందించుచున్నది. మఱియొకతె “చక్కెరకెమ్మోవి వచ్చి నీ పలుకెంపు- సామి నీ కన్నుల నిద్దురమంపు, చెక్కుటద్దముపైఁ గ్రొన్నెలగుంపు- దక్కిన నలినాక్ష దానిపై సొంపు- తెలియ వచ్చెనురా నీ వగల్గెల్ల దృష్టిదాతేనిరా” యని పరకాంత యింటినుండి వచ్చిన ప్రియుని తర్జించుచున్నది. “చల్లనాయెనా మనస్సు చల్లనాయె నేఁడు” “చాలుచాలు ఈ చిన్నెలతో నాదుసరసకుఁ జేరకుర” “ఇందెందు వచ్చితివిరా అలదాని యిల్లు ఈ వీధిగాదు పో పోరా” మున్నగు పదములలోఁ గూడ

ఖండితానాయకా స్వరూపము విశదీకరింపఁ బడినది “ఇంత ప్రౌద్ధాయెనింక వాఁడేమి వచ్చేని” అను పదములో “పమ్మిన వేడుకతోను పడకిల్లు శృంగారించి యెమ్మెకాఁడు వచ్చునని యెదురుచూచు” వాసక సజ్జిక సాక్షాత్కరించుచున్నది “ఇందు రాదగదు నే నేలవచ్చితినమ్మ” యను పదమున నొక విప్రలబ్ధానాయక ప్రియుఁడు సంకేత స్థలమునఁ గానరాకపోవుటచే “ఎలమి సఖులఁగూడి మా యింటనుండక” యేల వచ్చితినని వగ చెందుచున్నది. ఒక విరహోత్కంఠిత “వచ్చేనని రాకపోయేనే ఓయమ్మ నాపై వానికింత దయలేకపోయేనే” యని చెలికత్తెతోఁ జెప్పకొని విరహబాధ నొందుచున్నది. “ఏమని తెలుపుదు నేలాగు తాళదు” నను పదమున నొక ప్రోషిత భర్తృక పౌరుగుారికి పోవువేళ ప్రియుఁడుచేసిన చేతలు, చెప్పిన పలుకులు పదేపదే తలించుకొని దుఃఖించుచున్నది.

నాయకాభేదములకు వలెనే నాయక భేదములకును క్షేత్రయ్య తన పదములలో లక్ష్యములు ప్రదర్శించినాఁడు “వచ్చేమనసో రానిమనసోవనిత నీవేదెలుసుకోవె” యను పదమున దూతినాయకుఁడు పరకాంత యింట నున్న సమయమున నాయక పంపిన ముద్దుటుంగరమును, వలపు జాబును దానొసఁగ నతఁ డుసురుసురనుటయు, దయమఱవకుమని ప్రార్థింప వేఁడుటయుఁ దెల్పి యాతని దాక్షిణ్యమును బ్రకటించుచున్నది “సామికి సరియెవ్వరె” యను పదమునందలి నాయకుఁడనుకూలుఁడు నాయక కేళీసమయమున “నేమగువ వద్దనై న యీలా గుందువో యంటె” యతఁ “ఁడీమాపెట్లంటివని యెంతో” యున్నరనును. ఇందాతని యేక కాంతా ప్రియత్వము వెల్లడియగుచున్నది. “ఇంక నిన్నుఁ బోనిత్తునా” యను పదమున నాయక “జివ్వన మెల్లనీ పాలు చేసి చాలనమ్మియున్నందు కెవ్వతెనో కూడి వచ్చితినా” యని కోపింప నాయకుఁడు లేదు లేదని బొంకును. ఇతఁడు ధృష్టనాయకుఁడు. “ఇంతకు నేఁదాళఁ గలనాయను పదమున” నాయక విజయరాఘవుని పరకాంతాసక్తిని దెగడి “దగ్గర నిలువకు పదరా, దానికేను తాళఁగదరా” యని యీసడింప నాతఁడు ధృష్టఁడై తనకేమియుఁ దెలియదని యసత్యములాడి తప్పించు

కొనఁ జూచును. “కందువ తెలియక నాపై మేలు వాడను కొందురితరు
లెల్లను” అను పదమున నాయకుఁడు గూఢ విప్రియకారియైన శరుఁడు.
అతఁడు నాయిక యింటికి వచ్చియు మాటాడక నిద్రించును ఘనమైన తమి
నిలువ లేక యామెపై కొనఁగా గ్రక్కున చాలించును ఇంకొక నాయకుఁడు
“తియ్య బొల్లివగలఁ దేలించి సోలించి చెయ్యని పనులెల్లఁ జేసి భ్రమియించి,
శయ్యపైఁ బవళించి సద్దుచేయక లేచి తొయ్యలిపై దుమ్ముదులిపి” పోవుచు
శార్యము ప్రకటించును క్షేత్రయ్య పదములలో మొట్ట మొదటిదను గౌరవము
పొందిన “శ్రీసుడుబారికి నేనోపలేక నినువేడితే” యను పదమును నాయిక
తనతో లేని కలాపాలు చేయు నాయకుని శరత్వము చూచి “నా పొందెల్ల
దాని కబ్బి యే పొందులేక యుసురనుటే నాపాలా” యని వాపోవును మఱి
యొక పదమున మువ్వగోపాలుఁడు చిత్త మొక్కరి మీఁద నుండ చిఱునవ్వు
నవ్వుచుండుననియు, నడకవేఱు విధముగా నున్నను నాలుకచే నమృతము
నొలికించుననియు శరుఁడుగా వర్ణింపఁ బడియున్నాఁడు తిల్లగోవిందుని
కంకితమైన యొక పదములో “విభుఁడు పాంచాల దేశాధిపతి—వెలది పద్మిని
వంశజాతి” యని పద్మిని పాంచాలురు పేర్కొనఁబడి యున్నారు.

సాధారణముగా శృంగార కావ్యములందు నాయిక ప్రణయ కోపము
చెంద నాయకుఁడనునయింపు ఘట్టములు కానిపించును క్షేత్రయ్య నాయకుల
పొలయల్కనే పెక్కుచోట్ల వర్ణించెను ఊరక యలుక వహించుటే కాక వార
దక్షిణులై నాయికల నిరాకరించుటయుఁ గన్పించును. ఒక నాయకుఁడు
నాయిక తమితోఁ గౌఁగిలింపఁబోవ దూరముగా నుండుమని యదలించును
అప్పటికిని కోపము వహింపక యామె మోవితేనె లీరాయని వేడుకొన
నెంగిలగునని నిరాకరించును నోటి విడె మిమ్మని యాచింప కసరి లేదని
పరాజ్ఞుఁడగును ఇట్లుని యాతఁడు పరకాంతా పరాజ్ఞుఁడైన ప్రవ
రాఘుఁడు కాఁడు. అదను చిక్కినప్పుడెల్ల నన్యకాంతలతో నసహ్య విలాసము
లొనరించు రసికశిఖామణియే. ఇట్లే యీ పదములలోఁ గోపమునకుఁ గారణ
ముండియుఁ గోపపడకుండుటయే కాక నాయకుఁడే దిక్కని నమ్మియుండు

ప్రేమ పరిపూర్ణము, సాధుశీలమునైన నాయకలు కొల్లలుగాఁ గని పింతురు పరకాంతానత్వమున ప్రేమియుని గూర్చి యొక నాయక “చెలికత్తె వైననీవె చెలువుఁడవైన నీవె తలఁచిచూడ నా పాలిదైవము నీవె, అంత రంగమైన నీవె యాదరించిన నీవె చింతించిచూడ నా జీవనము నీవె” యని తన పత్యేక పరాయణత్వమును సూచించును. ఇంకొక నాయక “నినుఁబాసి తాళలేను, నీ సొమ్ముఁజేసితి నామేను, తనరఁగ నీవు నాదైవముగాను మనసున నెంచితి మక్కువతోను” అని తన సర్వస్వమును ప్రేమియుని కర్పించును వేతొకతె “నీకే దయరావలెఁ గాక లేక దిక్కెవ్వరు” యని యనన్యగతికయై నాయకునే నమ్ముకొని యుండును. వీనియందలి యాత్మార్పణము చూడ నిం దలి యనురక్తిలోకిక ప్రేమ సీమలను దాటి యమల ప్రపత్తి ప్రపంచమును సమీపించునట్లు తోచును కొందఱు నాయక లెంత భోగము ననుభవించియుఁ దనివించెందక యసంతుష్టలుగా నుందురు. ఒకతె నాయకుఁడు “ప్రేమతో సొక్కినా చెక్కిలి వేమాటునొక్కి కామించినను బిగియఁ గొంగిలిచెనె” కాని మోము మోము మోమునఁ జేర్చి ముద్దు పెట్టఁడనియు, కులుకు గుబ్బల పై నిగోరులుంచఁడనియు, చిరుదొడలపైఁ దనచే సోకనీఁడనియు నింకను ఏమేమో చేయఁడనియు విచారించును. వేతొకతె రాత్రి దైర్ఘ్యము చాలక “చెల్లఁబోయెంత వేగమె తెల్లవాణేరా” యని కొంప మునిగి పోయినట్లు దుఃఖించును. ఇంకొకతె “ముచ్చట తీరదు మువ్వగోపాల” యని పలికి రేయును బగలు గ్రుచ్చి యక్కునఁ జేర్చుకొనుమని యాతని ప్రార్థించును. సామాన్య నాయకుల కొఁగిలింతలే యొక్కొక్కప్పుడానంద సామ్రాజ్యము నదిరోహింపఁజేయ మువ్వ గోపాలునిది మైమఱవఁజేసి మోక్షము చూపి యుచ్చటలో నాశ్చర్యమేమి ”

ఈ పదములలోఁ బెక్కుచోట్ల నాయకలు నాయకుల కన్యకాంతలు మందు ప్రమాకులు పెట్టిరేమో యనియు, వారిపై చొక్కు మందులు చల్లిరేమో యనియు భావించి యదియే వారు తమ చెంతకు రామికిఁ గారణమని దుఃఖింతురు ఆ కాలమున నిట్టివశీకరణోపధములకుఁ బ్రచార మెక్కువగా నుండెను

కాబోలును. కొందఱు దూతికలు నాయకులఁ దోడితెచ్చెదమని యేగి వారితోఁ దామేకూడి నాయకలకోపములకు గుఱియగుటయుఁ గానిపించును. “ఈలాగు నేతురా” యను పదమున నాయక దూతికను “తోడి తెచ్చెదనని యందుఁజేరి వానిఁ గూడుదురఁచే దోసకారి” యని కోపముతో నిందించుచున్నది రెండు మూఁడు పదములలో గోత్రస్థలనము గోచరించుచున్నది. “ఉన్నవోటి చెలు వైతే ఓర్చుకొందురా” యను పదమున శాంతురాలైన యొక నాయక “కలు వరించినీవల్ల చెలిపేరఁ బిలువఁగ నానెలఁతం గాను బ్రమయకు నేనంటిఁగా” అని నాయకుని యన్యకాంతానక్తిని దానితో పాటు తన సమరసభావమును గూడ సూచించుచున్నది కొందఱు నాయకలు విరహవేదన భరింపలేక తెగువచేసి మరణించుటకై యత్నించుటయుఁ గలదు కాని యిట్టి వానికి నిదర్శనములు చాల స్వల్పముగా నున్నవి.

శ్రీత్రయ్య పదములు పెక్కు నాయకుని వాక్యములుగనో నాయక వాక్యములుగనో దూతీవాక్యములుగనో యున్నను రెండుమూఁడు నాయకా నాయకుల చమత్కార సంభాషణముతోఁ గూడి యింపుగొలుపుచున్నవి. “సకియ నీ చన్గవలు సంగటికొండ లందురుగాని కొండలై తే కోటతలుపులేవే- యిక నేమి నేయుదును మువ్వగోపాల యిదిగో పాలిండ్లపై తర్కింప రవిక ముడి తలుపుగాద” మున్నగున వందుకు నిదర్శనములు ఇవి ప్రశ్నోత్తర రూపమున నున్నవి ఇట్టివి తాళపాక అన్నమాచార్యుల రచనలోఁ గూడఁ గలవఁట! కొన్ని పదములు చక్కని వ్యంగ్యముతోఁగూడి యర్థగంభీరములై యున్నవి. ఒకనాయకుఁ డింతినిఁ దన్నుఁ గూర్చుమని దేవుని ప్రార్థించుచు “కన్నెమోము నేను గనుఁగొనఁ గలిగిన పున్నమొక్క ప్రొద్దుండేరసామి, కన్నులు ముద్దాడఁ గలిగిననే జంటకలువ పువ్వులఁ బూజించేరసామి, నన్న నూగారంటఁ గలిగిన నాగుల చౌతివ్రతములుండేర సామి, చన్నులంటఁ గలి గిన బంగరు కలశము శిఖరముపై నుంచేర సామి” యనుచున్నాఁడు కన్నె మోమునకు పుష్పమ చందురునికి, కన్నులకు జంటకలువలకు, నూగారునకు నాగములకు, స్తనములకు సువర్ణ కలశములకుగల సాదృశ్యమును దృష్టియం

దుంచుకొని చూచిన నిందలి పమత్కారము వ్యక్తమగును ఇంకొక పదమున నాయిక నాయకునితో “కలపముఁ బన్నీరు కదంబము నీమేన నలఁదుకొన్నా వేమో అందముతోను, కులుకు గుబ్బల నిన్ను గ్రుచ్చి కౌగిలించుకొన్న చలువ వాసనలు వెదఁజల్లెరాసామి”యని యాతని యశ్యకాంతా సంగమమును ధ్వనింపఁజేయుచున్నది. ‘గజరాజ గమనరో యీ కపటము నేనేమెఱుఁగ’ నను పదమునందు నాయిక చెలికత్తెను నాయకుఁడు “జీని గజనిమ్మపండ్లు చిలుకముక్కు నొక్కులచే కానుక చేసిన కారణమేమొ”యని యడుగ నామె “కానుకగాదే నీ గుబ్బలూనిపట్టి చందమామ కూనల నుంచేనందుకు గురుతు లాగింతే” యనిసమాధానము చెప్పచున్నది

శృంగారరసమునకు స్థాయిభావము రతి యువతీయువకుల యన్యోన్య విషయకమగు నిచ్చయే రతియని కొందఱును, తరుణీ తరుణులకు మనస్సునఁ బొడమిన సంభోగ విషయకమగు నభిలాషయే రతి యని కొందఱును నిర్వచించి యుండిరి రసగంగాధరకారుఁడు దానిని సంభోగేచ్ఛ యనక “స్త్రీ పుంసయోరన్యోన్యాలంబనః ప్రేమాఖ్య శ్చిత్తవృత్తి విశేషః” అని దానిని ప్రేమ రూపమగు చిత్తవృత్తి విశేషమని పేర్కొనెను. ఈ ప్రేమయే విభావాదులచే రెస్సగాఁ బరిపుష్టమై శృంగారరసముగాఁ బరిణమించును. తేత్రయ్య పెక్కు పదములలో శృంగారమునకు బీజభూతమైన నాయికా నాయకుల నిర్మలమైన యనురాగమును జక్కగా వర్ణించెను. ఒక నాయిక “అక్కరో, సరసుఁడు గాఁడని యాడుకొంటే యాడుకొనేరు” అను పదమున మువ్వగోపాలునిపైఁ దనకుఁగల గాఢమైన యనురాగమును వ్యక్తము చేయుచు “రామ వానిఁ దలఁచినపుడే అవిక క్రిక్కిరిసి గుబ్బలేమో తొమ్మెల్ల నిండునే-వానిమాటంటే నామనసు పై పై నుండునే-వానిఁ జూచితే నవనిధు లబ్బినట్లుండునే”యనిచెప్పచున్నది ఇంకొకనాయిక తేటిపారఁ జూచినచో మువ్వగోపాలునికి దృష్టితగులునని భావించు చున్నది. ఇది తిక్కనగారి ‘సుదతి నీమై చక్కఁజూడంగ నోడెదఁ గనుటాటు వొరయునో యని తలంచి”యను పద్యపాదమందలి భావమును దలపించుచున్నది. మఱొకనాయిక చెలికత్తెలు నాయకుని గూర్చి చెప్పిన

చాడీలు విని “దూరమెంచక యిటులు సామిపై దూరులేల పలికేరా” యని మందలించుచు నాతని సుగుణవరంపరలను వర్ణించి చెప్పుచున్నది. ఇంకొక నాయిక “ప్రాణేశ్వరుని మనసెటువచ్చునోయని కొఱకి కెమ్మోవి చవిచూచునే కాని గుబ్బలు కొన నొక్కుటకు” వెఱచునట, నాయకుల యనురాగము కూడ నాయికల యనురాగమున కెందును దీసిపోవునది కాదు. ఒకనాయకుఁడు ప్రేయసి యెడఁబాలు నైఁవఁజాలక “తనువు తనసొమ్మె యిచ్చకముగా దీమాట తన చిత్తమెఱుంగుననెనే” యని చెలికత్తె నాయికతోఁ జెప్పుచున్నది “ఇంతిరో వరదునికి నీపై నెంతమోహమే” యను పదమున నాయకునికి నాయిక యెడఁగల ప్రేమవెల్లడిచేయఁ బడినది ఒకనాయకుఁడు విరహవేద నోపశమనార్థమై నాయిక చిత్రము లిఖించుచు “వెలయు నీదుముఖారవిందంబు లిఖించి అలరువాసనలు వ్రాయఁగ నేరనైతి, కళలొల్కు నీమోవి గడసి వ్రాసితి”గాని నెలఁత తేనియలుంచ నేనేరనైతి”నని విలపించుచున్నాడు. నాయికా నాయకులు తాము దుర్భరమైన విరహవేదన ననుభవించుచునే తమ ప్రియుడును ప్రియురాలును ఆ బాధనెట్లు నైఁవఁజాలుచున్నారో గదాయని దుఃఖించుట వారి యనురాగ విశేషమునకుఁ బరాకాష్ఠ ఇది తాను విరహము ననుభవించుచునే మేఘసందేశము నందలి యక్షుఁడు దయితా జీవితావలంబ నార్దియై మేమునిచే సందేశము పంపించుటతో సాదృశ్యము వహించుచున్నది. “తాళఁగలవా కంచివరదా” నే నిన్ను నెడఁబాయ” మున్నగు పదములిందుకు నిదర్శనములు. తుచ్చము దైహికమునైన కేవల కామము కాక నిర్మలము హార్దమునైన యనురాగము కొన్నిచోట్లనైన నిందలి శృంగారమునకు స్థాయి యగుట గమనింపఁ దగియున్నది.

క్షేత్రయ్య వర్ణించిన శృంగారమునఁ గొంత యాత్మీయాంశ కూడఁ గానవచ్చును అప్పుడిందలి నాయకులతో వరదపూర్వాభిధుఁడైన క్షేత్రయ్య కును నాయికలతో నాతఁడు వలచిన దేవదాసికిని అభేదము చెప్పవలయును “పిలువనంపె నన్నీవేళ” “నన్నే పెండ్లాడునుమీ” మున్నగు పదములూ యభేదమును స్పష్టముగా సూచించుటయు, వరదనామాంకితములైన పదము

లందలి వరదుఁడు వరదయ్యయే యని యనుమానించుట కవకాశముండుటయు నితరపదము లందలి భావావేశ నై శిత్యములును ఈ యాత్మీయాంశ విషయమును మఱింత బలపఱుచుచున్నవి. ఆత్మప్రణయ పరిస్థితుల నుండియే యాతఁడు కొన్ని సన్నివేశములు గ్రహించి లక్షణజ్ఞుఁడు కావున వానికి లక్షణానుగుణముగాఁ గొంత వన్నెయు పెంపకమును గలిగించి యీ పదములను రచించి యుండవచ్చును అందుచేతనే యవి స్వానుభవమునే వర్ణించు నవివలె నిశితములును, సహజములును నగుట సంభవించినది. “ఇంతిరో వరదునికి నీపై నెంతమోహమే” “తరుణిరో నేనందాక జీవముబట్టుక తాళియుండేనమ్మా” “కంచీవరదునితో పొందుకద్దో లేదో” ఊరికిపోక నేఁడిందుండేది మేరరా” యను పదములను బరికించిన నీ విషయము తేటతెల్లమగును.

ఒక్కొక్కప్పుడు శృంగారము భక్తితో సమ్మిశ్రితమై యుండును. అప్పుడు రతి దేవాది విషయమై కానవచ్చును. కాని “రతిర్దేవాది విషయా వ్యభిచారి తథాంజితః భావః ప్రోక్తః” అని పలువురు దానిని కేవల భావముగనే పరిగణించిరి. రూపగోస్వామి యుజ్జ్వలనీలమణి యందును, మధుసూదన సరస్వతి భగవద్భక్తి రసాయనమునందును భక్తిరసమేయని నిరూపించిరి మధుసూదన సరస్వతి ప్రమాణప్రమేయోపన్యాస పూర్వకముగా దానికి రసత్వమును స్థాపించెను. పరమాత్మ స్వరూప శ్రీకృష్ణ రతి రసమేయనియు నది రసాంతరములకన్న శ్రేష్ఠతరమనియు నాతని భావము. భక్తిరసమునకు భగవంతుఁ డాలంబన విభావము, తచ్ఛరీతలుద్దీపనములు; భగవదాకార చిత్త వృత్తి స్థాయిభావము ఇదే భగవద్రతి. ఇది తత్కాలజనితములైన నేత్రాది వికారములను ననుభావములచేతను, నిర్వేద శంకాహర్షాదులగు వ్యభిచారుల చేతను బోషితమై పరమానంద స్వరూపమగు భక్తిరసముగాఁ బరిణమించును. భరతుఁడు నాట్యశాస్త్రమున కామము ధర్మార్థ కామమోక్షములతో సంబంధించి చతుర్విధములుగా నుండునని వచించియుండెను ఇందు మోక్షకామమే బలమైనదని. మహాభారత శాంతిపర్వమున కాముఁడు చెప్పినట్లుగా నొక స్లోక

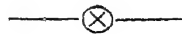
మున్నది “తస్య మోక్షరతిస్థస్య సృత్యామిచహసామిచ” యని యాతఁడందు మోక్షరతిని బేర్కొనెను మోక్షకామము, భగవద్రతి, మోక్షరతియను మూఁడును సమానములే ఏతత్పరిణామ రూపమైన రసమే మధురభక్తి లేక యుజ్జ్వల శృంగారము అని చెప్పఁబడును. మహాభాగవత దశమస్కంధములో గోపీకృష్ణుల సంబంధమున స్త్రీపుంస సంయోగసంజనితమైన శృంగారము ప్రసంగముకూడ నున్నను బెక్కుతావులనది దైహిక కామసీమలను దాటి మోక్ష సంబంధిరతిగాఁ గానవచ్చుచున్నది అచ్చటనది యుజ్జ్వల శృంగారమే. అందు చివరి యవస్థను జేరినపుడు భక్తుఁడు భగవంతుని వియోగము నొక్క క్షణకాలమైన భరింపఁజాలక బాధపడును భాగవతమునందలి గోపీవిరహ సన్నివేశములట్టివే క్షేత్రయ్యపదములను స్థూలముగాఁ బరిశీలించినఁ బెక్కు చోట్ల దైహికము స్త్రీపుంస యోగోద్భవమునైన లౌకిక శృంగారమే కాన వచ్చును. ఆ సందర్భములందలి రత్యుపరతి కుచపీడనాధర పానాదులను గూడ భక్తి భావములుగాఁ బరిగణించినచో శ్రీ కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారన్నట్లు * “మనము మోక్షానందమును దుచ్చమైన యింద్రియానందముతో సమీకరించి దాని యౌదాత్త్యమునకు లాఘవము కలిగించినవార మగుదుము” కాని యందు కొన్నికొన్ని ఘట్టములం దాధ్యాత్మిక భావముతోఁ గూడిన మోక్షరతిచ్ఛాయలు గోచరింపకపోవుట లేదు ఇట్టియెడ క్షేత్రయ్యయే నాయక, గోపాలుఁడతని ప్రాణేశ్వరుఁడు నాయక నాయకుని గూర్చి “అన్యథాశరణంనాస్తిత్వమే వశరణంమమ” అని యాతఁడే తన సర్వస్వముగా భావించి, తన్నాతనికి సంపూర్ణముగా సమర్పించుకొనునట్లున్న పదములం దీ భావము గోచరించును మఱియు “పరమాత్ముడే మువ్వగోపాలుతో విన్నవించవే” “పరమాత్ముడౌ మువ్వగోపాలుఁడైన వరదుఁడు” పరమాత్ముడైన మువ్వగోపాలుని హస్తము

*We try to defend this by the aid of allegory and uneasy theories that all these represent the love of Gopis symbolising individual souls, to Krishna, the symbol of the Heavenly absolute. It is doubtful whether we are spiritualising sex or sexualising spirit, whether we are sublimating earth to heaven or bringing down the heaven to our muddy levels and depths.”

సోకినంతనే” “పరమాత్మ, మువ్వగోపాలు తెల్లవాతెననుచు” మున్నగుచోట్లఁ గల పరమాత్మ శబ్దప్రయోగము మువ్వగోపాలుఁడు సామాన్య నాయకునికి ప్రతినీధి మాత్రుఁడు కాఁడనియు, పరబ్రహ్మ మూర్తియనియు సుస్పష్టము చేయుచున్నది త్రేతయ్య వట్టి విటరాయఁడే కాక భక్తశిఖామణి యగుటయు నీ విషయమును బలపఱచుచున్నది. ఇద్దఱిందనున పవ్వళించియున్న యింతి పేరేమిరా, అను గీతమునందలి యిద్దరు జీవాత్మ పరమాత్మలనియు, నా యింతి మాయయనియుఁ గొందఱు గూఢార్థమును వివరించుచున్నారు లలనామణిరో యీ భావము తెలుపవే లలితముగానిపుడు” అను పదము కూడ గూఢార్థ భూయిష్టమై యున్నది. దీనియందును దాత్త్వికార్థమును వెలయింపవచ్చు నేమో ! ఇట్టి యర్థముల నొక్కొక్కచో సమన్వయించుట కవకాశమున్నను అంతట నా యర్థమును గొనసాగించుట క్లేశకరమగును. ఇట్టివానిలోఁ దత్త్వార్థమిడియుండుటే నిజమైనచో త్రేతయ్య పదములందు మధురభక్తి యున్నదని మఱింత నిశ్చయముగాఁ జెప్పవచ్చును

త్రేతయ్య పదములలోఁ గొన్ని యుజ్జ్వల శృంగారనిలయములని చెప్పట కవకాశమున్నను బెక్కింట సామాన్య నాయక నాయక ప్రవృత్తుల కనుగుణమగు లౌకిక శృంగారమే విస్పష్టముగా గోచరించుచున్నది కొన్నిటిలో నది మితిమీరి యౌచిత్య మర్యాదను గూడ నతిక్రమించి వానిని జావళీల జాతిలోనికి దింపుచున్నది. అందలి “చౌశీతిబంధములు, పైటలో చేయివేయుట, కులుకుగుబ్బల తొమ్ముఁ గ్రుమ్ముట, సమరతి, ఉపరతి, చను మొనలంటు, మోవివిందారగించుట, ముద్దుమీఁద ముద్దులు, పావురంపుఁ బలుకులు, పడకిల్లు శృంగారించుట, మోవిపానకమిచ్చు, వింతరతులఁ గూడు, తొడతొడ సోకియుండు, మందుమాకులిడుట, కుసుమాస్త్రగృహముపైఁ గొసరి చేయివేయుట, పోకముడివీడుట, మరునిల్లు చెమ్మగిలుట, చొక్కు పొడి చల్లినట్లాయె, కిలకిలనగవుల నా యెదగుబ్బల గుమ్ముచు, బంగారు బంతులవంటి చిన్న చన్నులు, మోవిగంటి చేయుట, మువ్వగోపాలుఁ డందు మీఁద చే వేసెనే, చందురుపిల్లలు, క్రొన్నెలగుంపు, పచ్చి యెడలిదాననురా,

పట్టకురా తొమ్మి పాలంటుఁ జేతులు, ఊరికిఁ బోయిన మగఁడు ఉట్టిపడ్డట్టు
వచ్చి యీ రేయి ననుఁగూడె నింక దూరుబానె, నీ రూపమున నేను నీకే
కందు మగవాని, సమర్థాడి నెలవూటలాయెరా, అల తావెల్లఁ దమిఁ దడిసెఁ
గదరా, చందమామ కూనలు, మక్కువ మీర మదనమందిరరాయు నా మరు
నిల్లు చేర్చి, మగనికన్న దొంగ మగనిపొందే మేలు'', మున్నగు ప్రయోగము
లెంత లలితములో యంత యశ్శీలములు ఉదాత్తకళా స్వరూపమున నశ్శీలతకు
జోటు లేదని కొందఱుందురు కళయొక్క యౌదాత్త్య మశ్శీలతను గొంత
వఱకుఁ గప్పి పుచ్చుమాట సత్యమే, కాని యసభ్యత యతిమాత్రమైనచో
కళయొక్క యౌదాత్త్యమును గూడఁ జెఱుచును. మఱి భక్తుఁడైన క్షేత్రయ్య
యీ యసభ్య శృంగారము పొంతకేల పోయెనని సందేహము రావచ్చును.
దానికి రెండే సమాధానములు. భక్తి శృంగారము తొకే యొరలో నిమిషని
కత్తులు కాకపోవుట, కాలప్రభావ మెంతటివారికైన దురతి క్రమణీయమగుట.



క్షేత్రయ్య : సంగీతము

— శ్రీ బాలాంతపు రజనీకాంతరావు

పైడాల గురుమూర్తిశాస్త్రి గీతం, వీణకుప్పయ్య వర్ణం, క్షేత్రయ్య పదం, త్యాగయ్య కృతి, ధర్మపురి సుబ్బారావు జావళీ కర్ణాటక సంగీతానికి సుస్థిరస్వరూపమునిచ్చిన మేటికల్పనలు అని సంగీతజ్ఞులు తరచు వక్కాణిస్తూంటారు క్షేత్రయ్య సంగీతం అనే యీ నా వ్యాసంలో క్షేత్రయ్య-పదమూ అవినాభావసంబంధం పొందాయి. క్షేత్రయ్య కృషిచేసిన సంగీత ప్రక్రియలలో మిగిలినవేమైనా ఉండేవో లేదో మనకు తెలియదు. 40,000 కు పైగా పదాలు మాత్రం రచించినట్లు ఆయనే ఒక పదంలో చెప్పకొన్నాడు.

విషయం తెలియని వారు చాలామంది పదమూ, జావళీ ఒకటే అనుకుంటూంటారు అందులో శృంగారమూ, ఆ శృంగారంలో కొంత పచ్చిదనంతో కూడిన వలపు, సైగా, కౌగిలి, యెడబాటు, మరుని విరిశరాలు వచ్చాయంటే అది జావళీయే అని అనుకుంటారు సామాన్యశ్రోతలు. కొందరు పండితులు కూడా, సరిగా వివక్షనేయకుండా పదాన్ని జావళీతోపాటు (Light Music) లలిత సంగీతంగా జమకట్టారు. నిజానికి పదానికి జావళీకి ఉన్న సామ్యం అల్లా వాటిలోని రసం శృంగారం కావడం మాత్రమే. జావళీలో ఇతివృత్తం, సంఘటన (Flippant) తేలికగా ఉంటుంది. పదంలో గురువుగా బరువుగా వుంటుంది. జావళీ మధ్యమ ద్రుతకాలాలలో చిందులు తొక్కుతూ పాడడానికి అనువుగా ఉంటుంది పదం కూర్చునో, సగంలేచో, నుంచునో ముఖవిన్యాసాలతో హస్తవిన్యాసాలతో అభినయానికి అనువుగా బరువుగా, అడుగులకు చిందులు తొక్కి అవసరం చాలా తక్కువగా ఉంటూ సాగుతుంది. లలిత సంగీతం ప్రౌఢసంగీతం అనే విభజనలో జావళీ లలితమనీ, పదం ప్రౌఢమనీ చెప్పి తీరాలి. ఈ పదం అనే ప్రక్రియను విశిష్టమైన పరిపక్వతను పొందినది

క్షేత్రయ్య సాధనలోనే. అది 16వ శతాబ్ది చివరిపాదము. అందులో చివరి దశకంలో క్షేత్రయ్య జన్మించి ఉంటాడనుకుంటాను. గీతగోవింద కర్తయైన మహావాగ్గేయకారుడు జయదేవుడు వెలిసి అప్పటికప్పుడే 500 ఏళ్ళు కావచ్చింది. అతని గేయకావ్యం మన ఆంధ్రదేశంలో కూడా సంగీత సాహిత్యపరులకు అప్పటికి నూరేళ్ళకు ముందటి నుండి ప్రమాణ గ్రంథము అయినట్లు తెలుస్తోంది.

ఘనత మీరంగ జయదేవ కవివరేణ్యు
డందమైనట్టి గీతగోవింద మందు
అంచితాష్ట పదులు పల్కె; నట్ల పదము
పరగునెనిమిది పదములు పల్లవియును—

అని, అన్నమాచార్యులు (1408-1502) తన సంకీర్తన లక్షణంలో పేర్కొన్నాడు 13 వ శతాబ్దిలో కాకతిగణపతి చక్రవర్తి ఆస్థానంలో గజసాహిణిగా (గజ నైన్యాధ్యక్షుడుగా) మాత్రమే కాకుండా సంగీత నాట్యశాస్త్ర కోవిదుడుగా ప్రతిభాశాలిగా పేరుపడిన జాయపనేనాని నృత్యరత్నావళి, అనే నాట్యశాస్త్ర గ్రంథాన్నీ గీతరత్నావళి అనే సంగీతశాస్త్ర గ్రంథాన్నీ రచించాడు. ఇతడు జన్మించిన కృష్ణాజిల్లాలోని దివి సీమలోనిదే క్షేత్రయ్య జన్మించిన మువ్వ గ్రామం కూడాను. గణపతిదేవచక్రవర్తికి సమకాలికుడూ రాజకీయ ప్రతిస్పర్థి అయిన దేవగిరి యాదవరాజు సింఘణుడి కొలువులోని శార్ఙ్గదేవుడు 'సంగీత రత్నాకరం' అనే సంగీత లక్షణగ్రంథాన్ని రచించాడు. ఎందుచేతనో జాయప నేనాని గ్రంథాలు ఇప్పటికి 10, 15 ఏళ్ళ క్రితం వరకూ దేశంలో బైటపడ లేదుకాని, శార్ఙ్గదేవుని రత్నాకరానికి మాత్రము క్షేత్రయ్య జన్మించేనాటికే (15 వ శతాబ్దిలోనే) మనదేశంలో రెండు ప్రసిద్ధ వ్యాఖ్యానాలు బైటదేరాయి. అందులో ఒకటి రాచకొండ వెలమప్రభువైన సర్వజ్ఞ సింగభూపాలుని 'సంగీత సుధా,' మరొకటి విద్యానగర ప్రొడదేవరాజుల కొలువులోని చతురకల్ల నాథ పండితుడు వ్రాసిన 'కళానిధి'. శార్ఙ్గదేవుడు తన గ్రంథంలో ఆంధ్ర,

గాడి, లాటి మొదలైన జాతులనబడే ప్రాచీన రాగాలకు మాత్రమే కాకుండా, రాగవివేకాధ్యాయంలో గౌడరాగభేదాలు, భోట, మాళవరాగ భేదాలు, టక్క, బాంగలీ, వరాటికా రాగభేదాలు, సౌపీర, భైరవ, నట్ట, రామకృతి, తోడికా మొదలైన 100 రాగాలకుపైగా లక్షణం, రాగాంగ, ఉపాంగ, భాషాంగ క్రియాంగములుగా రాగవిభజనము వివరంగా చెప్పాడు. అంతేకాక, ఆంధ్రైలా కర్ణాటైలా, ద్రావిడైలా మొదలైన ఏలపాటల రీతులను, 100 కి పైగా దేశి గేయరీతులను ప్రబంధాధ్యాయంలో సలక్షణంగా వివరించాడు శార్ఙ్గదేవుడు.

15వ శతాబ్దిమొదటి దశకంలో జన్మించిన అన్నమాచార్యుడు సాహితీ పరులయిన దేశిగేయకారులలో ఆదికవి అనదగిన వాడు. సాహిత్యానికి ఆది కవియైన నన్నయభట్టు ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి అనే వ్యాకరణాన్ని కూడా రచించినట్లు, అన్నమాచార్యుడు-సంకీర్తన లక్షణము అని సంస్కృతంలో ఒక లక్షణగ్రంథం రచించాడు. ఆయన సంకీర్తనాచార్యుడు, పదకవితా మార్గదర్శి అని పేరు పొందినవాడు. పదకర్తలలో మకుటాయమానుడైన క్షేత్రయ్య సంగీతమును గూర్చి వివరించేముందు అన్నమాచార్యుడు తన లక్ష్యలక్షణముల ద్వారా పదకవితా మార్గదర్శి ఎట్లయినాడో తెలిసికోవడం అప్రస్తుతం కాబోదు. ఈ ప్రశంసతోబాటు 'పదం' అనే సంగీత రచన పుట్టు పూర్వోత్తరాలు బయల్పడతాయి. అన్నమాచార్యుల సంకీర్తనలక్షణాన్ని సంస్కృతంనుంచి ఆయన మనుమడు చిన తిరుమలయ్య తెనిగించాడు. పదాన్ని గురించి ఆ సంకీర్తన లక్షణంలో అన్నమయ్యగా రేమన్నాదో వినండి "మహానీయంబగు సంకీర్తన నామక పద సంప్రదాయం బెట్టిదనిన——"

“రమణీయ సంగీత రత్నాకర ప్రబంధాధ్యాయమున ఉక్తమయ్యెపదము,
సముచిత సంగీత చంద్రికాదేశైశ్చయందు మిక్కిలి తేటయయ్యెపదము,
అతులతత్సంవాదమైనట్టి సంగీత చూడామణికి పల్కుచోటు పదము,
ధన్య సంగీత సుధాకర గ్రంథంబునందు మిక్కిలి చెలువొందు పదము,

తానె యిన్నిటికిని మూలమైన భరత
మందు పంచదశాధ్యాయమందు విమల
వృత్తచూర్ణ నిబంధకవివిధానామ
భవ్యలక్షణములకు నాస్పదము పదము''

అంటే, అన్నమాచార్యుల నాడేకాదు, భరతముని నాటినుండి (కీ. పూ. 4 వ శతాబ్ది) పదము, సంకీర్తనా ఒకదాని కొకటి పర్యాయపదాలనీ, పదం అంటే పాట అనీ తేటపడుతోంది.

“పదము సంస్కృతమున ప్రాకృతమున దేశ
భాషనైన పొసగ వలక వలయు;
ప్రాసములును యతులు పద్యభంగినె చెల్లు
అనిరి భరతదత్తి లాదిమునులు”

బంధురవృత్తపదంబు ని
బంధపదము చూర్ణపదము భరతాగమ సం
బంధంబున పదవిజ్ఞా
నాంధులకును తాళ్ళపాక అన్నయ తెలిపెన్

అందములై షడ్వింశ
చ్ఛందోగణ యుక్త వృత్త జాతుల పదముల్
కుందనమునకుం బరిమళ
మందిన క్రియవృత్త పదము లమరుచు నుండున్.

అన్నమాచార్యులకు ముందు సంస్కృత ప్రాకృతపదాలనే పండితులు గౌరవించే వారు దేశభాషలో కూడ పదాలు ఉండవచ్చునని, ఇతి వృత్తాన్ని బట్టి పాత్రలనుబట్టి పదాలలోని భాషలో గ్రామ్యోక్తులు, ఇతర భాషోక్తులు కూడా ఉండవచ్చని నిర్వచించాడు.

యతులుకా ప్రాసములుకా పదంబులును మాత్రానీకముల్ తాళ సం
గతులుకా గల్గి నిబంధనామపద మాఖ్యాతార్థసంయుక్త, స
త్కృతియై తాకులపాక అన్నయ గురూక్తికా లోకవిఖ్యాతమై.....
(జితమూర్ఖ్యక సితాసుధారస రుచిన్వీతంబునై చెన్నగుకా)

నిబంధ పదంలోని అవయవాలు :—

1. ఉద్గాహము = ఎత్తుగడ పంక్తి (అరవంలో ఎడుప్ప)
2. మేళాపము = రెండూ కలిసి అనుపల్లవి రెండుపంక్తులు.
3. ధ్రువము = పల్లవి (రెండుపంక్తులు)
4. అంతరము = ఒకటవచరణము
5. ఆఖోగము = రెండవ(తుది)చరణము. ఇందులో అంకితపుముద్ర

పదముల యర్థముఁ బల్లవి
వదలక అన్నిటికి నేకవాక్యత జేయకా
గుదిగుచ్చినట్లు తగులై
పదము తుదిని మరియు మరియు పల్లవి యలరుకా.

పదసమానమాన పాదయుగ్మము తుది
నలరి పల్లవాఖ్య నతిశయిల్లు
అందులోన అర్థమైన శిఖాపద
మనిరి లక్షణజ్ఞులయిన మునులు.

చతుర్థాతుక నిబంధపదం. (1. ఉద్గా, 2 మేళా. 3. ధ్రు, 4 ఆఖో.)

2 పంక్తుల అనుపల్లవి, పల్లవి-ఒకచరణం = ఆరుపంక్తుల పదం.

త్రిధాతుక (1. ఉద్గా. 2. ధ్రు. 3. ఆఖో) అనుపల్లవి ఒకపంక్తి
పల్లవి రెండు, చరణం రెండుపంక్తులు. (ద్విధాతుక. ఏకధాతుకాలు.)

ఎనిమిది పాదముల పదము శరభపదము—ఇదే అష్టపది.

ముక్తకంబు, కుశకంబు నాగదగి పద్య
జాతి పరగునట్లు జగతి నొకటి
దరువనంగ చెల్లదగు కుశకంబెల్ల
పదము నాగ అతులభంగి నలరు.

పరగున్ వృత్తము జాతియంతయు చతుష్పాద ద్విపాదాకృతిన్
వరసంక్తిర్తనముల్ తదాకృతులనే వర్తించు మానంబుతో
దరువుల్ జక్కుల రేకులేలలును నిద్దంబైన గొబ్బిళ్ళు భా
సురవాక్యంబులు చందమామ పదముల్ శోభిల్లు నందంబులై.

నిబంధపదములోని భాగాలను వివరించి, యక్షగాన దరువులు, జక్కులరేకులు, ఏలలు, గొబ్బిళ్ళు, చందమామపదాలు మొదలయిన దేశిగేయాలన్నీ నిబంధ పదాలుగా పరిగణించాలన్నాడు ఆ తర్వాత వీటిలోని భాషాప్రయోగం ఎలా ఉండాలో చెపుతున్నాడు.

పదములు శృంగార వధూ
మృదు మధుర మనోజ్ఞ వాక్యమిశ్రములై నన్
విదితార్థ గ్రామ్యోక్తులు
పదిలముగా పొంకమెరిగి పలుకగజెల్లున్.

పురుషోక్తి సంస్కృతంబును
తరుణీ వాక్యమున ప్రాకృతము నీచవధూ
పరిభాష నితరభాషలు
పరగిన క్రియ నుచితభాష పదముల జెల్లున్.

వల్ల వనారీ మేచ్చా
 ద్యుల్లాస మనోజ్ఞ బంధురోక్తులు చవియై
 చెల్లును గ్రామ్యములైనను
 హస్తీసక ముఖ్యనాటకాధిక పణితి॥.

ఇంతవరకు చెప్పిన విషయాలనుబట్టి, త్రేతయ్యపదములు అని మనం వ్యవహరించే పదాలు అవతరించేనాటికి పదం అనే శబ్దానికి అర్థం-అన్నమాచార్యులనాటి అర్థం కాదని తేలుతున్నది. అన్నమాచార్యులనాడు ప్రతీపాటా పదమే-శృంగార పదములు, వైరాగ్యపదములు అన్నాయన. వాటికే శృంగార సంకీర్తనలు వైరాగ్య సంకీర్తనలు అనికూడా వ్యవహారం ఉండేది. అన్నమాచార్యులనాటి పురందరదాసు కీర్తనలకు పదగళు-పదాలు అనే వాడుక ఇప్పటికీ ఉంది త్రేతయ్యకు ఇంచుమించు సమకాలికుడైన భద్రాచలరామదాసు గానం చేసిన భక్తిరసపూర్వకమైన పాటలను రామదాసుకీర్తన లంటున్నాము. రామదాసు పదాలనము - త్రేతయ్య కీర్తనలనము త్రేతయ్య పదాలంటాము. ఈ కాలంలోనే శృంగారరసంగల పాటలకు పదాలనీ, భక్తివైరాగ్యాలుండేపాటలు కీర్తనలూ సంకీర్తనలూఅనీ వ్యవహరించడం ఆరంభమైంది. త్రేతయ్యకు సుమారు 50 ఏళ్ళు పూర్వకుడైన ఒక మహావాగ్గేయకారుడు ఇదే కృష్ణాజిల్లా, దివిసీమకు చెందినవాడే ఆయన స్వామి శివనారాయణతీర్థయతి. ఆయన కృష్ణలీలా తరంగిణి ఒక మహాయక్షగానం. త్రేతయ్య బాల్యంనాటికి ఆ తరంగాలు కృష్ణానదీ తీరంలో, ఆలయ మంటపాలలో భక్తజనసంకీర్తన గోపులలో మారుమ్రోగుతూ ఉండి ఉండాలి. అన్నమాచార్యుల పదాలతో పాటు, సిద్ధేంద్రుని యక్షగాన దరువులతో సహా, నారాయణతీర్థుల తరంగాలను కూడా త్రేతయ్య బాల్యంనాడు దేవదాసీ లొకప్రక్కా కూచిపూడివా రింకొక ప్రక్కా సృత్యగానాభినయముల ద్వారా ప్రచారించేస్తూ ఉండక తప్పదు. నారాయణ తీర్థలూ, కొందరు కూచిపూడి భాగవతకుటుంబాలవారూ, దక్షిణాదికి వెళ్ళిపోయింది త్రేతయ్య, పసివాడుగా ఉండినప్పుడే-అని ఊహించవచ్చును అచ్యుతప్ప నాయకుడు తంజావూరు ఏలుతూండగా మనభాగవతులు మేలటూరు

అరణం పుచ్చుకొన్నారు. ఆయన కుమారుడైన రఘునాథనాయకుని కొలువు క్షేత్రయ్య సుమారు 25 ఏళ్ళ వయస్సులో ఉండగా దర్శించాడు ఏ కూచిపూడి అయ్యవారి యొద్దనో కావ్యనాటకాలంకారాదులను ఏ కొన్నాళ్ళ పాటో శుశ్రూషచేసిన క్షేత్రయ్యలో నిబిడీకృతమై ఉండిన వాగ్గేయకారాంశ పైకి పొంగడానికి కారణములు ఉద్బోధకములు అయిన విశిష్టకళా ప్రదర్శనము లేవై ఉంటాయో మీ ఊహకు అందజేయడానికే - క్షేత్రయ్యసంగీత మనే నా ప్రసంగానికి ఇంత పూర్వరంగం ప్రదర్శించవలసి వచ్చింది.

17వ శతాబ్దిలో నారాయణతీర్థులు, రామదాసు, క్షేత్రయ్య ఈ ముగ్గురి చేతులలోను మన సంగీతము మూడుమార్గములను తొక్కినది నారాయణ తీర్థుల కృషిలో సంకీర్తనము ప్రధానముగా ఆధ్యాత్మికబోధను ఆదర్శముగా ఉంచుకొని, శృంగారమును ఔపచారికము చేసికొని, ఒకప్రక్క నాట్యాభినయ యుక్తములైన యక్షగానములకు ఉపాంగమౌతూ ఇంకొకప్రక్క భజనపద్ధతి ప్రాచుర్యానికి దారితీసింది. రామదాసు కీర్తనలు భక్తిరస పరమావధినిపొంది, పామరజనం కూడ భక్తిమార్గాన సాధనచేయడాని కనువైన భజనగోష్ఠుల వ్యాప్తికి కారణమైనాయి. క్షేత్రయ్య మార్గము శృంగారమును ప్రధానముగా స్వీకరించి, అధ్యాత్మబోధ అంతర్గర్భితముగా సాగుతూ నాట్యమునకు అభినయమునకు ఎక్కువ ప్రాధాన్యం ఇచ్చింది. క్షేత్రయ్య మిగిలినవారి కంటే ఒక అడుగు ముందువేసినది ధాతుకల్పనములో—అంటే సంగీత రచనలో ! ఇది తరువాతి వాగ్గేయకారుల కెందరికో క్షేత్రయ్యను మార్గదర్శిని చేసింది. నేటి కర్ణాటక సంగీతపు రాగాల స్పష్టస్వరూపం కావలెనంటే మనకు తొట్టతొలుతగా క్షేత్రయ్య పదాలలో దొరుకుతాయి.

ఆయనకు పూర్వ వాగ్గేయకారుల రచనలతో, పోల్చి చూసినప్పుడు క్షేత్రయ్య పదాలలో ప్రత్యేకంగా కనబడే ఒక లక్షణాన్ని ముందు వివరిస్తాను ఇది ధాతుమాతు సమన్వయానికి సంబంధించిన లక్షణం ధాతువు అంటే సంగీతాత్మకమైన నాదబంధం (melodic structure) మాతువు అంటే సాహిత్యాత్మకమైన శబ్దబంధం జయదేవుని అష్టపది ఒకటి తీసికొందాం.

లలిత లవంగలతా పరిశీలన కోమల మలయ సమీరే —

మదుకర నికర కరంచిత కోకిల కూజిత కుంజకుటీరే,

విరహాతి హరిరిహ సరసవసంతే

నృత్యతి యువతిజనేన సమంసఖి విరహిజనస్య దురంతే”.

ఇందులో శబ్దబంధం ఏ గురులఘువుల క్రమంలో సాగిందో నాదబంధంకూడా సరిగ్గా అదే గురులఘువుల క్రమంలో సాగేటట్లు పాడేపద్ధతిని మాతృప్రధాన గానపద్ధతి అనుకొందాము (లేక సాహిత్యప్రధాన గానపద్ధతి) మాత్రల గుణకభాగహారముల ద్వారా ఒకతాళంలోని పాటను తాళగతులు మార్చి పాడడం నాట్యకళాకారులకు అనుభవై కవేద్యము అప్పుడు గురులఘువుల స్వభావాలు కొద్దిగా మారతాయి అప్పుడది ధాతుప్రధానమవుతుంది. మాతృ ప్రధానగేయాలు పాటరానివారు చదువుకునే టప్పుడు కూడా వాటిలో లయ స్పష్టంగా తెలుస్తుంది ధాతుప్రధానమైన గేయాలు నాదబంధం లేకుండా చదువుకొంటే వాటిలోని లయ స్పష్టంగా గోచరింపదు. యత్రిప్రాస నియమాలూ, యమకాలూ, అనుప్రాసలూగల వచన కవితలలాగా ఉంటాయి. అన్నమాచార్యుల గేయాలలో ఈ రెండువిధాల పద్ధతులూ కనిపిస్తూంటాయి తీర్థులవారి తరంగాలలోనూ అంతే క్షేత్రయ్య పదాలలో లయ స్పష్టంగా కనబడే మాతృప్రధాన గేయాలు చాలా తక్కువ. ధాతుప్రధాన గేయాలే ఎక్కువ. మచ్చుకి సాహిత్యలయ కనబడే, గేయాలు రెండుమూడు వినండి.

1. ఎటువంటి మోహమో కాని ఓ యెలనాగ

యింతంత యనగరాడే

మటుమాయ దై వమా మనసు తెలియగలేక

మనలనెడబాపెనయ్యో - ఓ మగువ॥

కలికి నిన్నెడబాసి నదిమొదలు నీరూపు కనుల కట్టినట్లుండునె

(చదువుకోడానికి లయ సృష్టిపోయింది)

చెలియ నేనొకటి తలచెదనన్న నీసేయు చెలిమి తలపై యుండునె.

2 గడియ గడియకు మనవి కలదటవె కొమ్మా
 పడతిరో నామనోభావమెరిగిన దొరకు॥
 కలనై న కలవరింతలనై న తననామములెగాని
 పేరొకటి తలచదని తెలిసి
 కలకాలమును నన్ను గారవించిన విభుడు
 తలిరుబోణిరొ తానె దయజూడవలెగాక

3. ఈమేను జీవునకు నెంతప్రియమాయె॥
 భామ మామువ్వగోపాలు కొగిట లేని ॥ ఈమేను॥

పడతి నేనొకచోట ప్రాణేశు డొకచోట
 ఎడబాసి మరునిచే ఇడుమలకులోనై
 కడలేని విరహాగ్ని క్రాగియున్నదిచాల
 పుడమిలో వేరెజన్మములేదె సుదతి॥

4. మగువ తన కేళికామందిరము వెడలె—
 వగకాడ మా కంచి వరద తెల్లవారె ననుచు ?

విడజారు గొజ్జంగి విరిదండ జడతోను
 కడుచిక్కుబడి పెనగు కంటసరితోను
 నిడుద కన్నులదేరు నిదుర మబ్బులతోను
 తొడరి పదయుగమున - తడబడెడు నడతోను॥

ఇప్పుడు చదివిన ఈ నాలుగు పదాలలోను, ఒకటి రెండుచోట్ల తప్ప
 అంతటా పద్యంలోలాగ లయ స్పష్టంగా కనబడుతూ వుంటుంది లయ
 స్పష్టత నడలినచోట్లు—

1. కలికి నిన్నెడబాసినది మొదలు సీరూపు కనులకట్టి నట్లుండునె

2 వగకాడ మా కంచి వరద తెల్లవారె ననుచు.

ఈనాలుగు పదాలూ కాకమిగిలిన క్షేత్రయ్య పదాలలో ఏదితీసుకొన్నా దానిలోని లయ పద్యంలోలాగ స్పష్టంగా ఉండక—గద్యంలోలాగా సాగుతూ వుంటుంది. యత్రిప్రాసలూ, యమకాలూ, అనుప్రాసలూ వీటి సహాయంతో ప్రతిపదానికి నాదబంధంలో లయ ఎలా సాగుతుందో ఊహించవచ్చు

ధాతుప్రధాన గేయాలు ధాతుప్రధానమైన అంటే సంగీత ప్రధానమైన గేయరచన ఈలాగే ఉంటుంది. ఈలాగే ఉండాలి. అంటే ఇందులోని మాతువు అనగా సాహిత్యం అప్రధానమని కాదు. ఆ సాహిత్యపు తునకల ద్వారాను వాటి నడుమనూ సాగే రాగబంధపు చేరికతోనే ఆ గేయం పరిపూర్ణ మన్నమాట. అన్నమాచార్యులు సంకీర్తన లక్షణంలో నిర్వచించిన నిబంధ పదాలకు దృష్టాంతాలు అన్నమాచార్యుల పదాలూ క్షేత్రయ్య పదాలూనూ, జయదేవుని అష్టపదలలోని ధాతుమాతు సమాన ప్రాధాన్య మునుబట్టి అవి వృత్తపదాలకు సన్నిహితములని భావించ వచ్చును

గిడుగు సీతాపతిగారు ఇంతకుముందు గేయంలోని ధాతుమాతు ప్రాధాన్యమును గూర్చి చెప్పిన విషయమునే ఒకవ్యాసంలో ఇలా వివరించారు .

“పాటల రచనకున్న పద్యాల రచనకున్న భేదమేమి? పాట చదివి చూచినా, పద్యము రాగముతో మాత్రమేకాక తాళము పాటిస్తూ పాడిచూచినా రెంటినిగల భేదము కొంతవరకు స్పష్టము కాగలదు మాటల వర్ణక్రమము ననుసరించి పద్యాలు వ్రాసి చదువుకొంటాము అదే పాడినప్పుడు లఘువు గురువుగా పొడిగిస్తాము. గురువు లఘువుగా కుదిస్తాము ఈ పని . . . త్యాగరాజువంటి మహావాగ్గేయకారుల రచనలలో కూడా చేయక తప్పదు ”

“గణములు నిండుగాగల సాహిత్యరచన పాటలకు ప్రతిబంధకము కూడా అవుతుంది చరణమంతా సాహిత్యముతో నిండియుంటే రాగాలాపానికి అవకాశము తక్కువగుతుంది. ఈ రాగాలాపానికి తగిన అవకాశము చరణ పాదాలలోను అంతకంటె ఎక్కువగా పల్లవిలోను కావలెను కనుకనే పల్లవి లోని సాహిత్యము సాధారణముగా తక్కువగా ఉంటుంది ” ..

సుమారు 380 క్షేత్రయ్య పదాలలో 140 త్రిపుటతాళంలోను 118 ఆది రాళంలోను, 59 చాపులోను, 24 ఆటతాళం, 22 జంపె, 13 రూపకం, 2 మర్య, 1 మిశ్ర, 1 ఏక తాళంలోను నడిచాయి

ముందుపదం అని క్షేత్రయ్య కాలంనుంచీ స్థిరపడిపోయిన గేయరచన ప్రధానంగా అభినయాని కోసమనీ, ఇందులో అడుగుల చిందుకు అవకాశము తక్కువనీ, లయ చూపడానికి ముంగాలితోనో పాదాల కదలిక లలో లేచేటప్పుడు కూర్చుండే టప్పుడూ తగుమాత్రంగా గజ్జెలమోత ఉంటుందని సూచించాను అన్ని తాళాలలోను త్రిపుట, ఆది, చాపు, ఈ విధ మైన ప్రదర్శనకు ఎక్కువ అనువైనవి అందుకే త్రిపుటలో ఎక్కువ పదాలున్నాయి

రసవంతమైన సంగీత నాటకంలో అత్యంత రసశిఖరాలను అందిచ్చే నాటకీయ సంఘటనలు ఇతివృత్తముగా ఆ నాటక నాయికా నాయకులు దూతి కాదులు, ససంగీతముగా సనాట్యముగా పలికే నాటక సంభాషణలే - ఈ పదాలు అని మనం గుర్తుంచుకోవాలి

మాటలలోని భావాలకు అనుగుణమైన రాగవిన్యాసమూ రాగస్వరూ పాన్ని పరిపూర్ణంగా స్ఫురింపజేసే మాటలకూర్చూ క్షేత్రయ్యకు అలవడినట్లు వేరే వాగ్గేయకారునకూ అలవడి ఉండలేదంటే అతిశయోక్తికాబోదు రాగము లందు భావోద్దేకం కలిగింపగల, స్వరవిన్యాసాలు తెలిసిన ప్రౌఢుడూ, అనుభవశాలీ, కనుక దానికి తగిన సాహిత్యం అప్రయత్నంగా రాగభావంలోని ఆవేశంతో కలిసి తీగలుసాగి పూవులు పూచింది. ఆయా రసభావాల తీవ్రతల లోని వ్యత్యాసాలు, ఆ వ్యత్యాసాలకు అనుసరించిన రాగవైవిధ్య ప్రయోగ

శ్రీ
సాహిత్యోపన్యాసములు

౪

స్వర్ణియ గిడుగు రామమూర్తి పంతులు

[౨౦ అగష్టు 1963 నాడు హైదరాబాదు లగడములో జరిగిన ఉత్సవానికి]

ప్రచురణ

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

హైదరాబాదు

హైదరాబాదు

శ్రీ సాహిత్యోపన్యాసములు

౪

స్వర్ణీయ గిడుగు రామమూర్తి పంతులు

[29 ఆగష్టు 1963 నాడు హైదరాబాదు నగరములో జరిగిన ఉపన్యాసాలు]



ప్రచురణ :

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

చింకారోడ్డు

::

హైదరాబాదు

నర్వస్వామ్య సంకలితము - 1964

ప్రతులు 1000

వెల రూ. 1.25 వే.

ముద్రణ :

శివాజి ప్రెస్.

సికిందరాబాదు.

వి ష య నూ చి క :

కళాప్రపూర్ణ - గిడుగు వెంకటరామమూర్తి పంతులు
(జీవిత చరిత్ర వారు రచించిన గ్రంథములు) ... 1
— డాక్టర్ గిడుగు సీతావతి

ఆధునికాంధ్ర సాహిత్యముపై -
గిడుగు రామమూర్తిపంతులుగారి ప్రభావము ... 45
— తెలికిచర్ల వెంకటరత్నం

కళా ప్రపూర్ణ

గిడుగు వెంకటరామమూర్తి పంతులు

(జీవితచరిత్ర); వారు రచించిన గ్రంథములు)

శాఖోపశాఖలుగా వృద్ధిపొందియున్న గిడుగు వంశమునందు ఇప్పడు సజీవులయి ఉన్నవారిలో నేనే వయస్సునుబట్టి పెద్దవాడను గనుక, రావు సాహెబు కళాప్రపూర్ణాది బిరుదాంకితులయిన గిడుగు వెంకటరామమూర్తి పంతులుగారి కుమారులలో నేనే జ్యేష్ఠుడను గనుకను, వారి ఆంధ్రసాహిత్య విద్యావ్యాసంగములందు అనుచరుడుగాను, సహాయుడుగాను పాల్గొన్నాడను గనుకను వారి జీవితచరిత్ర గూర్చిన్ని, వారు రచించిన గ్రంథములను గూర్చిన్ని నాకు తెలిసినంత విపులముగా ఇతరులకు తెలియడానికి అవకాశము తక్కువ గనుకను మిత్రులకోరిక ననుసరించి మా తండ్రిగారి జీవితచరిత్రను గూర్చిన్ని, వారి గ్రంథములను గూర్చిన్ని నేను వ్రాస్తున్నాను ఇందులో మా తండ్రిగారు స్వయముగా నాకు తెలియజేసిన అంశములున్ను, నాకు ప్రాజ్ఞత వచ్చిన తర్వాత నేను స్వయముగా తెలిసికొన్న విషయములున్ను, మా తండ్రిగారికి సమకాలికులయిన వారి మిత్రులు తెలియజెప్పిన విశేషములున్ను సంప్రతించి వ్రాస్తున్నాను.

మా పూర్వులు ఎప్పటివారో ఎక్కడివారో ఏ యే ప్రాంతములందు నివాసములు మార్చుకొంటూ వచ్చినవారో తెలిసికొనుటకు ఆధారములు లేవు. కాని ఏడుతరములనుండి తూర్పు గోదావరిజిల్లా అమలాపురము తాలూకా ఇందుపల్లి గ్రామములో గిడుగువారు భూవసతులుగలిగి ఉన్నవారని చెప్పటకు ఆధారములు గలవు అక్కడి కొబ్బరితోటలు, నివేశనస్థలము కొద్దిగా మా అనుభవములో ఉండేవి. ఇటీవలనే పదునెనిమిది సంవత్సరముల క్రిందట అమ్మివేసినాము మాకు తెలిసిన పూర్వులలో మొదటివాడు గిడుగు నూకరాజు

గారు వీరు నా తాతగారి తాతగారి తాతగారు బహుశా క్రీ. శ. 1700 నాటివారు కావచ్చును. వీరి కుమారుడు జోగిరాజు ఇతనికి ఏడుగురు కుమారులు. వీరు పదేసి ఎకరముల చొప్పున డెబ్బది ఎకరముల కొబ్బరితోటలున్న పంచు కొన్నారు. వీరిలో మూడవవాడు అంతర్వేది; ఇతని ఏకైక పుత్రుడు సుబ్బయ్య. ఈ సుబ్బయ్యకు ముగ్గురు పుత్రులు — వెంకయ్య, వీరరాజు, మాణిక్యము. వీరిలో వీరరాజుగారి ఏకైకపుత్రులే మా తండ్రిగారు. వెంకయ్యగారి పెద్ద మనుమని పేరుకూడా వేంకటరామమూర్తి, ఇతడు నాకంటె సుమారు ఒక సంవత్సరము పెద్ద, 1884 లో పుట్టి 1943 లో స్వర్గస్థుడైనాడు. 1907 లో నాతో ఎల్. టి. బ్రెయినింగ్ అయినవాడు, డెప్యూటీ ఇన్ స్పెక్టరు ఆఫ్ స్కూల్సుగా పనిచేసి 1940 లో రిటైరయినాడు. పైని చెప్పిన జోగిరాజుగారి ఏడుగురు కొడుకులలోను ముగ్గురి వంశములు రెండవ తరములోనే నిస్సంతయినది. మొదటి కుమారుని వంశమువారే ఇందుపల్లి గ్రామ కరణాలుగా ఉంటున్నారు. అతని మనుమని మనుమలలో నాలుగవ వాడైన శ్రీరామమూర్తి ఇప్పుడు అనంతపురం జిల్లా కదిరిలో ఇండియా స్టేట్ బ్యాంకు ఏజెంటుగా పనిచేస్తున్నాడు. జోగిరాజుగారి రెండవ కుమారుని మనుమని మనుమలయిన వారిలో గిడుగు సూర్యనారాయణ, వెంకటరత్నము అమలాపురములో ఎడ్వకేట్లుగా ఉన్నారు. గిడుగు వంశమువారు నేటికి సుమారిన్నూరు గురు కనబడుతున్నారు.

గోదావరీ నదికి ఆనకట్టకట్టి కాలువల ఏర్పాటు చేయకమునుపు అనగా 1830 కి పూర్వము వర్షములు తక్కువయిన సంవత్సరములలో కోనసీమ వారికి జమబాధ దుర్భరముగా ఉండేది. మా తాతగారు వీరరాజుగారు కొంత వఱకు తెలుగు సాహిత్య మలవఱచుకొన్నారు. వారు చదువుకొన్న వసుచరిత్ర-గుజిలీ ప్రతి నేనుకూడా చూచినాను. 1914 లో ఒకరు మా తండ్రిగారిని అడిగి తీసికొని వెళ్ళి మరి ఇవ్వలేదు; “పరహస్తం గతం గతమ్” అయినది. వీరరాజుగారికి కడుకొద్దిగా అంగ్లభాషకూడా అలవడినది. అందుచేత జీవనోపాధికి ఏదో ఒక ఉద్యోగము చేయవలెనన్న సంకల్పము గలిగి ఇందుపల్లి

విడిచి విశాఖపట్టణము చేరుకొన్నారు అక్కడ కొత్తగా ఏర్పడ్డ కలెక్టరు కచ్చేరీలో ఏదైన నొక ఉద్యోగము సంపాదించుటకు ప్రయత్నించారు కాని, లభించలేదు అయినా వీరి ఉద్యోగప్రయత్నము నిష్ఫలము కాలేదు. మా ఆరువేల నియోగకుటుంబముల వారిలో కొందరు కాదంబరివారు, ఎఱ్ఱమిల్లి వారు, గొడవ ర్తివారు, మొదలయినవారు ఉద్యోగాలలో ఉండేవారు వారిలో కొందరు వీరిని ఆదరించి విజయనగర సంస్థానములో సముద్ధారుపనిలో ప్రవేశింపజేశారు సముద్ధారు అనగా రెవిన్యూ ఇన్ స్పెక్టరు అన్నమాట జీతము నెలకు ముప్పది రూపాయలే అయినా ఆ కాలములో ఉద్యోగానికి హోదా, రూపాయకు విలువ ఎక్కువగానే ఉండేవి. 1860 నుండి 1875 వరకును వీరు విజయనగరము సంస్థానమువారి ఉత్తరమండలము సముద్ధారుండవలసిన రాజాలో పర్యటాలపేట అనే అగ్రహారముం దుండేవారు ఈ అగ్రహారము శ్రీకాకుళమునకు ఉత్తరమున ఇరువదిమైళ్ళ దూరాన వంశధారానదీ తీరమున ఉన్నది. ఆ నదికి ఆవలి ఒడ్డున ఉన్న గ్రామమునకు నగరికటకము అనిపేరు. అది ప్రాచీన ముఖలింగ నగరమునకు కటకము అనగా రాజునై నికుల నివాసము. ఆ కాలమందే ఇటీవల జయపుర సంస్థానాధీశులయిన విక్రమదేవవర్మ గారి తండ్రిగారు ఆ నగరి కటకములో నివసిస్తూ ఉండేవారు. అది వారికి నిర్బంధముగా ఏర్పడిన ప్రవాసము వారు జయపురాధీశుల వంశములోనివారే; మొదట జయపురములోనే ఉండేవారు అప్పుడు జయపుర సంస్థానాధీశులయినవారు తమపై వీరు కుట్ర పన్నుతున్నారని బ్రిటిషు ప్రభుత్వము వారికి అభియోగము తెలియజేసినందున వీరిని నగరి కటకములో నుండవలసినదిగా విశాఖపట్టణము జిల్లాకలెక్టరు అజ్ఞాపించుటవల్ల అక్కడ ఉండవలసి వచ్చినది ఆ కలెక్టరుగారే వీరి చర్యలు కనిపెట్టి తమకు తెలియజేస్తూ ఉండవలసినదని మా తాతగారిని కోరినారు ఆ విషయముగా విక్రమదేవు తండ్రిగారికిని మా తాతగారికిని పరస్పర పరిచయము మైత్రి ఏర్పడినవి

మా తాతగారికి 1856 కు పూర్వమే వివాహమైనది వారి భార్యపేరు వెంకమ్మ; పోడూరి సీతాపతిగారి కూతురు. 1863 లో మా తండ్రిగారున్న

1866 లో మా పెద్దమేనత్త, 1872 లో మా చిన్నమేనత్త పర్వతాలపేటలోనే జన్మించారు. 1867 లో విక్రమదేవవర్మగారు నగరికటకములో జన్మించారు. అందుచేత మా తండ్రిగారున్న విక్రమదేవవర్మగారున్న బాల్యమిత్రులై పర్వతాలపేటలోను నగరికటకములోను కలిసిమెలిసి ఆడుకొంటూ ఉండేవారు. వారిమైత్రి వారి ఆమరణాంతము స్థిరముగా నిలవినది. భాషావాదములో వారు గ్రాంధికభాషా వాదులున్న వీరు వ్యావహారిక భాషావాదులున్న అయి వాదములు తీవ్రముగా జరుపుకొన్నా వారి పరస్పర మైత్రి చెడలేదు. 1874 లో మాతండ్రిగారి ఉపనయనమున్ను మా పెద్దమేనత్త వివాహమున్ను విజయ నగరములో జరిగినవి. ఉపనయనము అయిన దినమునుండి 15 దినములు మధుకర న్యాయముననుసరించి నాలుగయిదిండ్లు తిరిగి భోజన పదార్థములు భిక్షగా జోలిలో వేసికొని మా తండ్రిగారు భోజనము చేయవలసినదిగా మా తాతగారు సంప్రదాయ ధర్మముగా కట్టడిచేసినారట ! అప్పటినుండిన్ని మా తండ్రిగారు యథావిధిగా సంధ్యావందనము చేస్తూ వచ్చినారు. వారికి వారి ఐదవ సంవత్సరము ఐదవ మాసము ఐదవ దినమున అక్షరాభ్యాసము జరిగినది. వారణాసి గున్నయ్య అనే యువకుడు వీరికి గురువుగా నియమితుడయి చదువు, వ్రాత, చిన్నచిన్న లెక్కలు నేర్పినవాడు. ఇతడు 1917 లో పల్లాకిమిడికి వచ్చినప్పుడు మా యింటికి కూడా వచ్చి మా తండ్రిగారిని చూడడము జరిగినది “వీరే నాకు అక్షరాభ్యాసముచేసి చదువు చెప్పిన మొదటి గురువు” అని మా తండ్రిగారు నాకు వారి పరిచయము కలిగించారు. అప్పటికి వారు అరువదియైదేండ్లు దాటిన వృద్ధు అప్పుడు వారికి పంచలచావు అయిదురూపాయలు దక్షిణ మా తండ్రిగారిచ్చి నమస్కరించడము నాకు జ్ఞప్తి యున్నది. బాల్యములో మా తండ్రిగారికి మా నాయనమ్మా మా తాతగారూ రామాయణ భాగవత భారత కథలు చెప్తు ఉండేవారు. నగరికటకములో వీధిభాగోతాలు, తోలుబొమ్మలాటలు మొదలయిన వేడుకలు జరుగుతూ ఉండేవి అప్పుడు మా తండ్రిగారు అక్కడికి వెళ్ళి చూస్తూ ఉండేవారు. ఒక్కొక్కప్పుడు అక్కడే విక్రమవర్మదేవుగారి శయ్య ప్రక్కనే రాత్రులందు పడుకొంటూ ఉండేవారు.

1875 లో మా తాతగారిని విశాఖపట్టణం జిల్లా చోడవరమునకు బదలాయించడము జరిగినది. అప్పుడు మా తాతగారి కుటుంబము పర్వతాల పేట విడిచిపెట్టవలసి వచ్చినది కాని, చోడవరములో మా తాతగారు కాపురము పెట్టలేదు, కుటుంబాన్ని విజయనగరములోనే ఉంచివేసి తామొక్కరే చోడవరములో ఉండేవారు వారయినా అక్కడ కొద్ది మాసాలే ఉండిరి. ఏదో విషజ్వరము వచ్చి 1875 లోనే వారు స్వర్గస్థులయినారు అప్పటికి మా తండ్రి గారికి 12 సంవత్సరములు వయస్సు, తెలుగులో నలోపాఖ్యానము, వామన చరిత్రము, గజేంద్రమోక్షమున్ను; సంస్కృతములో శబ్దమంజరి, బాలరామాయణమున్ను, లెక్కలలో త్రైరాశికము, బజారు లెక్కలున్ను మాత్రమే వారు నేర్చుకొన్నారు, ఆంగ్లభాష అభ్యసించుట కింకా మొదలు పెట్టలేదు. విజయనగరములో మా బంధువులే కాళ్ళకూరివారి కుటుంబముండేది కాళ్ళకూరి విశ్వనాథముగారు (అనగా 1940 వరకున్నా మద్రాసులో పచ్చెచ్చి కళాశాలలో రసాయనశాస్త్ర ఆచార్యులుగా పనిచేసిన సూర్యనారాయణ తండ్రిగారు) మా తండ్రిగారికి తమ ఇంటి వద్దనే ఆంగ్లభాష బోధించినారు. ఆ మరుసటి సంవత్సరము గురుజాడ అప్పారావుగారితోపాటు విజయనగరము మహారాజావారి కళాశాలలో లోవర్ ఫోర్టు తరగతిలో ప్రవేశించినారు. బడిలో కట్టవలసిన నెల జీతము ఒకరూపాయిన్నర మాత్రమే అయినా అది కట్టడానికి మా నాయనమ్మ కష్టపడేది 1879 లో మా తండ్రిగారున్న గురుజాడ అప్పారావుగారున్న మెట్రిక్యులేషను పరీక్షలో ఉత్తీర్ణులయినారు. అప్పారావుగారి ఆర్థిక పరిస్థితులు కాస్త నయముగా ఉండడముచేత, వారు కాలేజీ చదువులు సాగింప గలిగినారు వీరికి ఆ అదృష్టము లేకపోయినది.

మా తాతగారు చనిపోయిన తర్వాత మా నాయనమ్మ కష్టపడి తన ముగ్గురు పిల్లలను పోషిస్తూ జీవించవలసి వచ్చినది. ఆమె తన ఆభరణములను ఒక్కొక్కటి అమ్ముతూ అయిదేండ్లు కాలక్షేపము చేసినది. అందుచేత మా తండ్రిగారు మెట్రిక్యులేషను పరీక్షలో ఉత్తీర్ణులయిన తర్వాత ఏదో ఉద్యోగములో, ప్రవేశించవలసి వచ్చినది. ఆ కాలములోనే వారికి 1879 లో

వివాహము జరిగినది. మా తల్లి కందికొండ రామదాసు పంతులుగారి రెండవ కూతురు. ఆ రామదాసుగారు భీమునిపట్టణములో ఉండేవారు. వారి జీవిత చరిత్ర కూడా చాలా అద్భుతమయినది. 1850 లో గోదావరీ తీరము కొవ్వూరి నుండి జీవనోపాధి కోసము భీమునిపట్టణము వచ్చి నెలకు నాలుగు రూపాయల జీతముపైని ఒక ఓడ వర్తకుని వద్ద గుమాస్తాగా పనిచేస్తూ నాలుగుగైదు సంవత్సరములలో ఓడ వాణిజ్య వ్యాపారములో పంతుదారుడై సుమారు ఇరువదివేల రూపాయ లాభించి మేడ కట్టుకొని పెద్ద హోదాతో ముప్పది యేండ్లు జీవనము గడపి వ్యాపారములో నష్టము వచ్చుట వలన దివాలా తీసి 1888 నాటికి స్వర్గస్తులైనారు. వారు సజీవులయి ఉన్న కాలములోనే 1885 లో నేను వారింటనే జన్మించినాను. నా జాతకచక్రము వారే స్వయముగా వ్రాసినారు. వారు దివాలాతీసినా అక్కడి పెద్దల తోడ్పాటు వలన వారి మేడ 1500 రూపాయలు దక్కినవి. దానితో వారి కుటుంబము జీవించవలసి వచ్చినది. అది సరిపోయేది కాదు. అందుచేత 1894 నుండి 1900 వఱకున్న నా మేన మామలిద్దరు, వారి తల్లి నాయనమ్మా ఈ నలుగురున్ను పల్లాకిమిడిలో మాయింట కాలక్షేపము చేయవలసి వచ్చినది. ఆ కాలములో మా నాయనగారి నెల జీతము నూరు రూపాయలకు తక్కువగానే ఉండేది. అయినా వారు ఈ భారము ఓర్చితో వహిస్తూ ఉండేవారు.

1880 లో మెట్రిక్యులేషన్ పరీక్షలో ఉత్తీర్ణులయిన తర్వాత ఉద్యోగము కోసము మా తండ్రిగారు కొద్దిగా కష్టపడవలసి వచ్చినది విశాఖపట్టణము వెళ్ళి కలెక్టరు కచ్చేరీలో ఒక ఉద్యోగము (గుమాస్తాపని) దొరికినది గాని అది ప్రాబేషను పని, నెలకు 15 రూపాయలు వేతనము అది వారికి నచ్చలేదు. బడిపంతులు పని అయితే నెలకు ముప్పది రూపాయలు దొరక వచ్చును గనుక దానికోసము ప్రయత్నించారు. రెండు చోట్ల ఖాళీలొందెను. ఒకటి విజయనగరమునకు దగ్గరగా నున్న కోనాడ అనే గ్రామములో మిడిల్ స్కూలునందు ఫస్టుఫార్మ్ ఉపాధ్యాయుని పని; నెల జీతము ఇరువది రూపాయలు; రెండవది పల్లాకిమిడి జిల్లా హైస్కూలులో ఫస్టుఫార్మ్ ఉపాధ్యాయుని

పని, నెల జీతము 30 రూపాయలు. కోనాడ సముద్రతీరమున నున్నది. ఆరోగ్యప్రదమయిన స్థలము. పల్లాకిమిడి కొండలనడుమ నున్నది, మలేరియా జ్వరాలకు పేరుపడ్డది మా నాయనమ్మ కోనాడలోని ఉద్యోగమే చేయవలెనని పట్టుపట్టినది అయిదు రూపాయలు ఎక్కువ దొరుకును గనుకను, అక్కడ ప్రైవేటు ట్యూషన్లు దొరకవచ్చును గనుకను మా తండ్రిగారికి పల్లాకిమిడి ఉద్యోగమే నచ్చినది. అందుచేత, వీరు తమ తల్లికి కోపము వచ్చినా లెక్క నేయక పల్లాకిమిడి ఉద్యోగమే నిశ్చయించినారు. అప్పటికింకా మా తల్లి కాపురానికి రాలేదు; కనుక వారితో వారి తల్లి ఇంకా కాపురానికి వెళ్ళని రెండవ చెల్లెలు మాత్రమే ఉండేవారు ఆ కాలములో మా తండ్రిగారి పినతల్లి కుమారుడు వసంతాడ సుబ్బారావు అనే ఆయన రెండు మూడు సంవత్సరాలు వారివద్దనే ఉండి చదువుకొని స్వగ్రామమునకు వెడలిపోయి తుని రాజావారి ఎస్టేటులో కచ్చేరీ గుమాస్తాగా ప్రవేశించాడు.

మా తండ్రిగారు 1882 లో ఎఫ్. ఏ. పరీక్షకున్ను, 1884లో ఇంగ్లీషు, సంస్కృత భాగముల బి ఏ. పరీక్షకున్ను ప్రైవేటు కాండిడేటుగానే విజయ నగరము వెళ్ళి ఉత్తీర్ణులయినారు 1884 లోనే మా తల్లి కాపురమునకు వచ్చినది. 1885 జనవరి నెల 28 వ తేదీని నేను మా మాతామహుల ఇంట జన్మించినాను. 1886 లో బి ఏ మూడవ భాగము (చరిత్ర) పరీక్షకు వెళ్ళ వలెనని వారు సంకల్పించారు కాని కొన్నికారణాలవల్ల ఆ ప్రయత్నము సాగ లేదు. 1882 లో వీరు ఎఫ్ ఏ కాగానే వీరికి మూడవ ఫార్మ్ ఉపాధ్యాయ పని దొరికినది. 1884 లో బి. ఏ ఇంగ్లీషు సంస్కృత భాగముల పరీక్షలో ఉత్తీర్ణులు కాగానే నాల్గవ ఫార్మ్ ఉపాధ్యాయుని పని వీరికి దొరికినది. పారాలుచెప్పే బాధ్యత ఎక్కువయినది 5 వ, 6 వ ఫార్మ్లకు ఇండియాదేశ చరిత్ర, ఆంగ్లదేశ చరిత్ర చెప్పవలసి వచ్చినది. బి. ఏ చరిత్ర భాగ పరీక్షకు ఇవి తోడ్పడ గలదే కాని, ఆ పరీక్షకు కావలసిన అర్ధశాస్త్రము, రాజనీతి శాస్త్రము వీరికి చెప్పగలవారు ఎవరూ కనబడలేదు. విజయనగరములో ఈ చరిత్ర భాగము కాలేజీలో పెట్టలేదు కనుక, అక్కడనైనా ఎవరూ వీరికి చెప్ప

గలవారు లేకుండిరి; స్వయంకృషి మీదనే వీరు ఆధారపడవలసి వచ్చినది. అదిగాక మెట్రిక్యులేషనుకు చరిత్ర చెప్పే యోగ్యత కలిగినది. నెల జీతము 60 రూపాయలు ఓ ఏ పూర్తిగా అయినా అంతకంటె అక్కడ ఎక్కువ లభించేది ఏమీ లేదు కనుక దాని యెడల అభిలాష అంతగా లేకపోయినది. అంతేగాక, 1890-1909 లో వీరు అనేక సాంస్కృతిక విషయములకు సంబంధించిన కృషిలో నిమగ్నులయి యుండేవారు.

1. ఆ దినములలో కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారి సంఘ సంస్కార ప్రచారము తెలుగుదేశ మందంతటను సాగుతూఉండేది అందుకు కావలసిన శిక్షణము వారివద్ద పొందిన ప్రచారకులు తెలుగు జిల్లాలలోగల పెద్ద పట్టణములకు పోయి సభలు జరిపించుకొని ఉపన్యాసాలు ఇస్తూ ఉండేవారు పల్లాకిమిడికి వస్తూ ఉండిన ప్రచారకులకు వీరున్నూ అక్కడి హైస్కూలులో రెండవ ఉపాధ్యాయుడుగా ఉండిన శిమనపల్లి రామయ్య పంతులుగారున్నూ తోడుపడుతూ ఉండేవారు. అక్కడి సనాతుల ఆక్షేపణలకు సమాధానము చెప్పే బాధ్యత మా తండ్రిగారు వహించి ధర్మశాస్త్ర గ్రంథములు-సంస్కృతములో ఉన్నవే చదువుతూ ఉండేవారు. పండితులతో వాదములు జరుపుతూ ఉండేవారు. ఆ రోజులలో అక్కడ రీడింగ్ రూమ్ అనేపేర నొక సమాజముండేది. దానికి మాతండ్రిగారు-1908 లో నేను కార్యదర్శి అయినవఱకున్నూ- కార్యదర్శిగా ఉండేవారు. ఆ సమాజములోని సభ్యులు వార్తాపత్రికలు చదువుటయే కాక ప్రతినెలలోను సభలు ఏర్పరచి తగిన వారిచే ఉపన్యాసము లిప్పిస్తూ ఉండేవారు. వారిలో మా తండ్రిగారే ఎక్కువ శ్రద్ధతీసికొని పనిచేస్తూ ఉండేవారు. 1895 లో సర్ ఆర్ వేంకటరత్నమునాయడుగారువచ్చి బ్రహ్మసమాజమును గూర్చిన్ని, సంఘ సంస్కారమును గూర్చిన్ని అక్కడి విద్యాలయములో ఉపన్యాసము లిచ్చినప్పుడు ఆ విద్యాలయమునకు ప్రధానోపాధ్యాయులుగా ఉండిన మంగు శ్రీనివాసరావుగారు అధ్యక్షులయినా మా తండ్రిగారే నాయకులైరి సభాసదులకు పరిచయము చేయడమున్నూ, ఉపన్యాసములయిన తర్వాత వాటిని అభినందించి కృతజ్ఞతాభివందనము లర్పించడము జరిగినది. నాయకు

గారి ఉపన్యాసములు నాకు బోధపడక పోయినా వారి ఉపన్యాసభోరణి నా కిప్పటికిని స్మృతి పథములో ఉన్నది.

2. పర్లాకిమిడి తాలూకాలోను అంతకంటె ఎక్కువగా పర్లాకిమిడికి ఉత్తరమునగల ఎత్తైన కొండలలోను సవర (శబర) జాతి ఆదివాసులున్నారు. వారి భాష, జీవితము, ఆచార వ్యవహారములు మా తండ్రిగారిని ఎక్కువగా ఆకర్షించినవి. అవి అన్నీ తెలిసికోవలెనన్న కోరిక వీరికి పుట్టినది. అందుచేత వారి భాష నేర్చుకొనుటకు పూనుకొన్నారు. అందుకు తగిన ఆధారములేవీ అచ్చులో లేవు. సవర భాష, ఒరియా తెలుగు భాషలు తెలిసిన ఒక పానోను మునిషీగా పెట్టుకొని సవరభాష నేర్చుకొంటూ ఉండేవారు. 1894 సరికి వీరికి కొంత భాష అలవడినది. 1894 లో జరిగిన ఒక సంఘటనవల్ల వీరి కృషిలో జరిగిన పెద్ద లోపమొకటి వీరికి గోచరించినది. పర్లాకిమిడిలో నాడేకాదు నేడున్న ప్రతి శనివారమున్ను ఉత్తరపు పొలిమేర ఒక సంత కూడుతూ ఉంటుంది. అక్కడ ఆహారమునకు కావలసిన వస్తువులు, కుండలు, గాజులు, పూసలు, సూదులు, అద్దాలు మొదలయిన వస్తువులు అమ్ముతూ ఉంటారు. ఆనాడు కొండలమీద నున్న సవరలు, వంటచెరకు కట్టెలు, కొండచీపురులు, కందులు, పసపు, కంద దుంపలు, ఇప్ప పువ్వు, తేనె మొదలయిన కొండ దినుసు వస్తువులు తెచ్చి పర్లాకిమిడిలో అమ్మి, ఆ సంతలో తమకు కావలసిన వస్తువులు, ముఖ్యముగా కొండల మీద దొరకని ఉప్పు, ముతక నూలుబట్టలు, కంచుకంచాలు, పాత్రలు మొదలయినవి కొని తమ కొండ గ్రామాలకు వెళ్తూ ఉంటారు. అట్టి సవరలు ఇద్దరు ఒక శనివారము నాడు పానోసవర గురువు మా తండ్రిగారికి సవరభాష చెప్తూ ఉండే సమయములో మా యింటికి కట్టెలు, కొండ చీపురులు పట్టుకొని వచ్చారు. అవి మేము కొని డబ్బులిచ్చిన తర్వాత, మా తండ్రిగారి కోరికను మన్నించి వారు కొంతనేపు వీరివద్ద కూర్చున్నారు. అప్పుడు వీరు ఆ సవరలతో సవరభాష మాటలాడుటకు సాహసించినప్పుడు వీరి సవరభాషకు ఆ సవర లిద్దరు మాటమాటకు నవ్వుతూ వచ్చారు వారిద్దరిలోను ఒకడికి కాస్త తెలుగు, కాస్త ఒరియా తెలుసును.

గలవారు లేకుండిరి, స్వయంకృషి మీదనే వీరు ఆధారపడవలసి వచ్చినది. అదిగాక మెట్రిక్యులేషనుకు చరిత్ర చెప్పే యోగ్యత కలిగినది. నెల జీతము 40 రూపాయలు. బి. ఏ పూర్తిగా అయినా అంతకంటె అక్కడ ఎక్కువ లభించేది ఏమీ లేదు. కనుక దాని యెడల అభిలాష అంతగా లేకపోయినది. అంతేగాక, 1890-1909 లో వీరు అనేక సాంస్కృతిక విషయములకు సంబంధించిన కృషిలో నిమగ్నులయి యుండేవారు.

1. ఆ దినములలో కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారి సంఘ సంస్కార ప్రచారము తెలుగుదేశ మందంతటను సాగుతూఉండేది అందుకు కావలసిన శిక్షణము వారివద్ద పొందిన ప్రచారకులు తెలుగు జిల్లాలలోగల పెద్ద పట్టణములకు పోయి సభలు జరిపించుకొని ఉపన్యాసాలు ఇస్తూ ఉండేవారు పల్లాకిమిడికి వస్తూ ఉండిన ప్రచారకులకు వీరున్నూ అక్కడి హైస్కూలులో రెండవ ఉపాధ్యాయుడుగా ఉండిన శిమనపల్లి రామయ్య పంతులుగారున్నూ తోడుపడుతూ ఉండేవారు. అక్కడి సనాతుల అక్షేపణలకు సమాధానము చెప్పే బాధ్యత మా తండ్రిగారు వహించి ధర్మశాస్త్ర గ్రంథములు-సంస్కృతములో ఉన్నవే చదువుతూ ఉండేవారు. పండితులతో వాదములు జరుపుతూ ఉండేవారు. ఆ రోజులలో అక్కడ రీడింగ్ రూమ్ అనేపేర నొక సమాజ ముండేది. దానికి మాతండ్రిగారు-1908 లో నేను కార్యదర్శి అయినవఱకున్నూ- కార్యదర్శిగా ఉండేవారు. ఆసమాజములోని సభ్యులు వార్తాపత్రికలు చదువుటయే కాక ప్రతినెలలోను సభలు ఏర్పరచి తగిన వారిచే ఉపన్యాసము లిప్పిస్తూ ఉండే వారు. వారిలో మా తండ్రిగారే ఎక్కువ శ్రద్ధతీసికొని పనిచేస్తూ ఉండేవారు. 1895 లో సర్ ఆర్ వేంకటరత్నమునాయడుగారువచ్చి బ్రహ్మసమాజమును గూర్చిన్ని, సంఘ సంస్కారమును గూర్చిన్ని అక్కడి విద్యాలయములో ఉపన్యాసము లిచ్చినప్పుడు ఆ విద్యాలయమునకు ప్రధానోపాధ్యాయులుగా ఉండిన మంగు శ్రీనివాసరావుగారు అధ్యక్షులయినా మా తండ్రిగారే నాయడు గారిని సభాసదులకు పరిచయము చేయడమున్నూ, ఉపన్యాసములయిన తర్వాత వారిని అభినందించి కృతజ్ఞతాభివందనము లర్పించడము జరిగినది. నాయడు

గారి ఉపన్యాసములు నాకు బోధపడక పోయినా వారి ఉపన్యాసభోరణి నా కిప్పటికిని స్మృతి పథములో ఉన్నది.

2. పర్లాకిమిడి తాలూకాలోను అంతకంటె ఎక్కువగా పర్లాకిమిడికి ఉత్తరమునగల ఎత్తైన కొండలలోను సవర (శబర) జాతి ఆదివాసులున్నారు. వారి భాష, జీవితము, ఆచార వ్యవహారములు మా తండ్రిగారిని ఎక్కువగా ఆకర్షించినవి. అవి అన్నీ తెలిసికోవలెనన్న కోరిక వీరికి పుట్టినది. అందుచేత వారి భాష నేర్చుకొనుటకు పూనుకొన్నారు. అందుకు తగిన ఆధారములేవీ అచ్చులో లేవు. సవర భాష, ఒరియా తెలుగు భాషలు తెలిసిన ఒక పానోను మునిషీగా పెట్టుకొని సవరభాష నేర్చుకొంటూ ఉండేవారు. 1894 సరికి వీరికి కొంత భాష అలవడినది. 1894 లో జరిగిన ఒక సంఘటనవల్ల వీరి కృషిలో జరిగిన పెద్ద లోపమొకటి వీరికి గోచరించినది. పర్లాకిమిడిలో నాడేకాదు నేడున్న ప్రతి శనివారమున్ను ఉత్తరపు పొలిమేర ఒక సంత కూడుతూ ఉంటుంది. అక్కడ ఆహారమునకు కావలసిన వస్తువులు, కుండలు, గాజులు, పూసలు, సూదులు, అద్దాలు మొదలయిన వస్తువులు అమ్ముతూ ఉంటారు. ఆనాడు కొండలమీద నున్న సవరలు, వంటచెరకు కట్టెలు, కొండచీపురులు, కందులు, పసపు, కంద దుంపలు, ఇప్ప పువ్వు, తేనె మొదలయిన కొండ దినుసు వస్తువులు తెచ్చి పర్లాకిమిడిలో అమ్మి, ఆ సంతలో తమకు కావలసిన వస్తువులు, ముఖ్యముగా కొండల మీద దొరకని ఉప్పు, ముతక నూలుబట్టలు, కంచుకంచాలు, పాత్రలు మొదలయినవి కొని తమ కొండ గ్రామాలకు వెళ్తూ ఉంటారు. అట్టి సవరలు ఇద్దరు ఒక శనివారము నాడు పానోసవర గురువు మా తండ్రిగారికి సవరభాష చెప్తూ ఉండే సమయములో మా యింటికి కట్టెలు, కొండ చీపురులు పట్టుకొని వచ్చారు. అవి మేము కొని డబ్బులిచ్చిన తర్వాత, మా తండ్రిగారి కోరికను మన్నించి వారు కొంతనేపు వీరివద్ద కూర్చున్నారు. అప్పుడు వీరు ఆ సవరలతో సవరభాష మాటలాడుటకు సాహసించినప్పుడు వీరి సవరభాషకు ఆ సవర లిద్దరు మాటమాటకు నవ్వుతూ వచ్చారు వారిద్దరిలోను ఒకడికి కాస్త తెలుగు, కాస్త ఒరియా తెలుసును.

చీ : చీ ! ఇవి అసలయిన సవరమాటలు కావు ' కావు సవర (అనగా తెలుగు కలిసిన పదాలు) ఒరియా సవర పదాలు కలిసిన భాష అని పరిహాసించారు అప్పుడు మా తండ్రిగారికి భాషల విషయములో నూతన ప్రబోధము కలిగినది భాషకు సాంకర్యము, మాండలిక భేదాలు తప్పవన్న విషయము తెలిసినది తాము మూడు సంవత్సరములై (దినమున కొక్కగంట చొప్పున) నేర్చుకొంటూ ఉండిన సవరభాష, సాంకర్యముగల భాష అన్న విషయము తెలియగానే రమ పరిశ్రమ వృధా అయినట్లుగా భావించి చాలా బాధ పడ్డారు. ఆ పానో గురువు వద్ద చదువు చాలించారు మరికొన్ని కారణములవల్ల కూడా ఈ కృషి ఆగిపోయినది.

౩ ఈ కాలములోనే వీరాకసారి 1893 లో పల్లాకిమిడికి ఇరువది మైళ్ళ దూరమున ఉన్న ముఖలింగమునకు వెళ్ళుట సంభవించినది. దానికి చేరువగానే ఉన్న నగరి కటకమునకు దానికి ఎదురుగా వంశధారానదికి ఆవల నున్న పర్వతాల పేటకు వెళ్ళి ఆ పేటలో తాము పుట్టిన గృహము సందర్శించి తమ చిన్ననాటి ముచ్చటలు జ్ఞప్తికి తెచ్చుకొన్నారు. ముఖలింగములోనున్న దేవాలయముల రాతిగోడలపై గల 740-1040 నాటి ప్రాచీన లిపి వీరిని ఆకర్షించినది. అప్పటి కింకా ప్రాచీన లిపి చదువగల తెలుగువారుగాని, ఆ లిపిని గూర్చి గ్రంథాలుగాని తమకు కనబడకపోవుటవల్ల ఆ లిపి ఎట్లు తెలిసికోగలమా అన్న చింత పట్టుకొన్నది. కొన్నాళ్ళు ఈ విషయమును గూర్చి తెలిసికొనుటకు ప్రయత్నించగా ఇండియన్ ఆంటిక్వరీ ఎపిగ్రాఫియా ఇండికా అనే జర్నలు గ్రంథాలున్నూ పాలియోగ్రఫీ ఎపిగ్రఫీ అనే గ్రంథాలు ఒకటి రెండుగలవనిన్ని వీరికి తెలిసినది. కాని, అవి తెప్పించుకొనుటకు వీరికి ఆర్థిక సమర్థత లేదాయెను; ఎట్లు తెప్పించుకోగలరు? అదృష్టవశమున వీరు పల్లాకిమిడి రాజావారి తమ్మునికి 1892 లో ట్యూటరుగా పనిచేసినందున ఆ చిన్న రాజుగారి ఆదరము కలిగినది. అందువల్ల వీరికి కావలసిన గ్రంథములు వారు తెప్పించి తమ గ్రంథాలయములో పెట్టుకొన్నా వీరి ఉపయోగమున కిచ్చినారు. ఆ గ్రంథములలో 800-1040 నాటి శాసనములు కొన్ని కనబడినవి. వాటిలో

కొన్ని దేవనాగరి లిపిలోను, కొన్ని ఇంగ్లీషు లిపిలోను పరివర్తనము పొందినవి. వాటిని ఆధారముగా పెట్టుకొని ప్రాచీన లిపి కొంత అలవరచుకొని మరల మరియొకసారి ముఖలింగమునకు పోయి అక్కడ గోడలపైనున్న శాసనములు చదువుట ప్రారంభించి “ముఖలింగ ప్రాచీన చరిత్ర విశేషములను గూర్చి (Antiquities of Mukhalingam) అనే పేర ఇంగ్లీషులో ఒక వ్యాసము రచించి మద్రాసు క్రిస్టియన్ లిటరేచర్ సొసైటీ వారి జర్నలుకు పంపించారు. అది 1894 లో అందు ముద్రితమయినది. ఆ వ్యాసములో వీరు కొత్తగా తెలియజేసిన విషయము ఏమంటే ద్వితీయ కామార్జువుని కాలము నుండి అనంతవరకు చోడగంగ కాలమువరకున్న (అనగా 800-1100 లో) మధ్య కళింగదేశమును పరిపాలించిన తూర్పు గంగవంశపు రాజులకు ముఖలింగము రాజధాని నగరముగా ఉండేదనిన్ని, ఆ నగరమునకు దక్షిణపు సరిహద్దున నగరి కటకము అను పేరను నైనికుల నివాసముండేదనిన్ని, కళింగ పట్టణము ఈ రాజ్యమునకు రేవుపట్టణమే కాని కొందరనుకొంటూ ఉండినట్లు రాజధానినగరము కాదనిన్ని తెలియజేసినారు. వీరి నిరూపణము యుక్తియుక్తముగా ఉన్నదని ప్రసిద్ధులైన చరిత్ర నిర్మాతలు తమ అభిప్రాయము తెలియజేసినారు ఈ వ్యాసము వ్రాయుటకు పూర్వమే వజ్రహస్తుని తామ్ర శాసనము ప్రకటించినప్పుడు ఈ ముఖలింగ నగరము మధ్య కళింగ రాజ్యమునకు రాజధానినగరమన్న విషయము తెలియజేస్తూ ఎపిగ్రాఫియా ఇండికా నాలుగవ సంపుటమందు తమ వ్యాసములో తెలియజేసినారు. దీని ప్రమాణమును సూచిస్తూ విన్సింట్ స్మిత్ తన హిందూదేశ చరిత్రలో ఈ విషయము తెలియజేసినాడు మరి ముప్పది సంవత్సరముల తర్వాత అనంతవరకు చోడగంగ దాన శాసనములు రెండు నేను భారతిలో ప్రకటించినాను. వాటిలో పెద్ద శాసనములోని వాక్య ప్రమాణమును బట్టి మరియొక కొత్త విషయము నేను ప్రకటించినాను. ఈ గంగవంశ రాజులు ఆ ముఖలింగ నగరము, దేవాలయములు కట్టకమునుపు సవరలు (శబరులు) ఆ ప్రాంతమందు ఎక్కువగా నివసిస్తూ ఉండేవారనిన్ని, రాజ్యము కూడా చేస్తూ ఉండేవారనిన్ని 720 లో

శబరాదిత్యుడనే సవరరాజును కామార్జువుడనే గంగవంశపు రాజు యుద్ధములో ఓడించి ఆ రాజ్యమును సంపాదించి దంతాపురమనే (దంత లేక దంతవక్త్రుని కోట - శ్రీకాకుళము తాలూకాలోనున్నదే) ప్రదేశమున రాజధానినగరముగా రాజ్యమేలెననిన్నీ ఆ తర్వాత ముఖలింగమునకు రాజధాని మార్చుకొనుట జరిగినదనిన్ని తెలియజేసినాను. అది చూచి మా తండ్రిగారు చాలా ఆనందించారు. వీరి ప్రోత్సాహముతోనే నేనే కాక చిలుకూరి నారాయణరావు, మండా నరసింగరావు, భావరాజు కృష్ణారావు, రాళ్ళబండి సుబ్బారావు మొదలయిన వారు ప్రాచీన లిపి చదువుట అలవరచుకొని శాసనములు ప్రకటిస్తూ వచ్చిరి. అందరికంటెను ఎక్కువగా శాసనములు చదివి వ్యాసములు రచించినవారు మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు. ఈ విద్యలో వీరికి ఎక్కువగా ప్రోత్సాహము కలిగించిన వారిలో మొదటి వారు కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావు, చిలుకూరి వీరభద్ర రావుగార్లు. 1900 కు పూర్వము మన తెలుగువారిలో ప్రాచీన లిపిలో ఉండిన శాసనములు చదువగల సమర్థత మా తండ్రిగారికిన్ని, గురుజాడ అప్పారావు గారికిని, జయంతి రామయ్య పంతులుగారికిన్ని మాత్రమే ఉండేది వీరికి ఇతర వ్యాపకములు బాధ్యతలు ఉండుటవలన ఈ పని ఎక్కువగా సాగించలేదు వీరిలో గురుజాడ అప్పారావుగారు రెండు చిన్న శాసనములు మాత్రమే చదివి ఎపిగ్రాఫియో ఇండికాలో వ్యాసములు ప్రకటించారు. ఆ తర్వాత ఈ పని యెడల వారికి విసువుపుట్టినది శాసనము పూర్తిగా చదివి వ్యాసము వ్రాయుటకు వెచ్చించిన కాలములో ఒక చక్కని గేయమో, కథో, నవలో, నాటకమో రచించవచ్చుననే వారు. కాని చరిత్ర పరిశోధనము వారి కిష్టమయిన విషయమే. శాసనముల వలన తేలిన విషయములను ఆధారముగా పెట్టుకొని కళింగచరిత్ర వ్రాయవలెనన్న అభిలాష ఎక్కువగా ఉండేది. 1908 నుండిన్ని వ్యావహారిక భాషా వాదమునకు సంబంధించిన కృషి చేయవలసి వచ్చుటచేత ఆంధ్ర సాహిత్యగ్రంథములు, వ్యాకరణములు, భాషాతత్వ గ్రంథములు చదువుటలో నిమగ్నులయి ఉండుటవల్ల మా తండ్రిగారికి ఇతర విషయముల పరిశోధన సాగించుట కవకాశము లేకపోయినది; తమశిష్యులు ఈ శాసనముల

పని సాగిస్తూ ఉంటే అనందించేవారు 1909 నుండి నేనున్ను, 1914 నుండి (బి.ఏ. పూర్తిచేసి ఉపాధ్యాయ వృత్తిలో ప్రవేశించిన) చిలుకూరి నారాయణరావున్ను వీరి కృషికి సహాయులుగా ఉండి వీరు నియమించిన పని చేస్తూ ఉండేవారము వీరు చిన్నచిన్న కాగితముల మీద చిందర వందరగా భాషకు సంబంధించిన విషయములు వ్రాసి పెట్టుకొని నా మీద పడవేసేవారు అవి అన్నీ జాగ్రత్తగా చదివి వారు తెలియజేసిన క్రమములో ఏర్పరచి సాపు వ్రాయడం నా పని. అది వారు చూచి సవరించిన తర్వాత మరియొక ప్రతి సాపుగా వ్రాస్తూ ఉండేవాడను.

4. 1908 లో నేను బి. ఎల్. టి. అయి పర్లాకిమిడి కాలేజీలో హైస్కూలు భాగమందు ఉపాధ్యాయుడుగా పనిలో ప్రవేశించేసరికి ఇంగ్లీషు భాష ప్రారంభదశలో ఉన్నవారికినేర్పే పద్ధతులు క్రొత్తగా (Direct method of Teaching foreign languages) తెలియజేసే గ్రంథములు ప్రకటితము లయినవి అది నేను 1907 లో ఎల్. టి. పరీక్షకు పాఠ్యగ్రంథములుగా చదువుచున్నాను ఆ గ్రంథములు మా తండ్రిగారు కూడా చదివినారు ఆ నూతన పద్ధతుల ననుసరించి మా పర్లాకిమిడి విద్యాలయములో ఇంగ్లీషు భాష పిల్లలకు నేర్పించవలెనన్న కోరిక పుట్టినది అప్పుడు వారు ఆ కాలేజీలో ఎఫ్ ఏ తరగతికి చరిత్రాధ్యాపకులుగా ఉండేవారు. నేను 5-వ ఫారముకు మెట్రిక్యులేషను తరగతికి చరిత్రబోధకుడుగా నియమితుడ నై నాను అప్పుడు ఆ కాలేజీ ప్రిన్సిపల్ గా నుండిన మంగు శ్రీనివాసరావుగారికి ఈ నూతన పద్ధతుల వలన కలిగేమేలు నచ్చజెప్పి ఇంగ్లీషు నేర్చుకొనే మొదటి తరగతికి ఈ నూతన పద్ధతుల ప్రకారము బోధించే బాధ్యత నాకు అప్పగింపజేసినారు నా పని మా తండ్రిగారి పర్యవేక్షణములో జరిగే ఏర్పాటుకూడా జరిగినది. ఈ నూతన పద్ధతులలో ముఖ్యమైన అంశములు రెండు. తెలుగుమాటలు దొర్లించకుండా తెలుగులోనికి అనువాదము చేయకుండా ప్రారంభమునుండిన్ని చిన్నచిన్న ఇంగ్లీషు వాక్యములు అలవర్చడము, అభినయముతోనే అర్థ మయ్యేటట్లు ఇంగ్లీషు పదములు, వాక్యములు బోధించడము; రెండవది

ఇంగ్లీషు పదములను మామూలు ఇంగ్లీషు స్పెలింగ్ తో కాక పొనెటిక్ లిపిలో చదివించడము వ్రాయించడమున్ను ఈ పద్ధతివలన టంగ్, మెషీన్, ప్లా, రోగ్ మొదలయిన మాటలు స్పెలింగ్ చిక్కులేకుండా బోధించుట సాధ్యమయినది. తొమ్మిది మాసములలో రెండువేల అంగ్ల పదములు ఈ శిక్షణము పొందిన బాలవిద్యార్థులకు బోధపడినవి-కేవలము అర్థము చేసికొనుటకే కాదు, తాము స్వతంత్రించి ప్రయోగించుటకు కూడా సాధ్యమైనవి ఆ సంవత్సరమే కడపటి మాసములో యూనివర్సిటీ కమీషన్ సభ్యులు మా కాలేజీకి రావడము జరిగినది అప్పుడా సభ్యులు నేను బోధిస్తూ ఉండిన తరగతికి కూడ వచ్చి ఈ కొత్త పద్ధతులు తెలిసికొని విద్యార్థులు నేర్చుకొన్న పదముల పట్టిక చూచి ఆశ్చర్యపడి ఈ పదములన్ని విద్యార్థులు ఎట్లునేర్చుకొని ప్రయోగింపగలరో తెలిసికోగోరినారు. ఈ మాటలు ప్రయోగిస్తూ మీరేదైనా ఒక కథగాని, ఒక నూతన విషయముగాని ఇంగ్లీషున చెప్పండి అది మా విద్యార్థులు మరల తెలుగులోగాని ఆంగ్ల భాషలోగాని-ఎందులో చెప్పవలసినదని కోరినా అనువదించగల రన్నాను ఈ మాటలే వాడుకచేస్తూ చెప్పవలసిన దంటే మాకు పరీక్షగా ఉంటుంది కనుక నీవేచెప్పు ఏదైన ఒక కొత్తకథ అన్నారు సరే కథపేరు చెప్పండి నేనే చెప్తానన్నాను. మైడన్ రాజు తాకినదెల్లా బంగారమై పోయేకథ ఇదివరకు చెప్పకుండా ఉంటే ఇప్పుడు చెప్పు ఇంగ్లీషులో వారికి వచ్చినమాటలతో అన్నారు ఇరవది వాక్యములలో చెప్పినాను ఏవో రెండు మూడుమాటలు వారికి తెలియనివి ప్రయోగించవలసి వచ్చినప్పుడు మాత్రము వాటిని బోధించినాను. చెప్పినంతనేపున్ను అభినయముచేస్తూ వచ్చినాను సంతోషము, దుఃఖము మొదలయినభావములు స్వరభేదములతో సూచించినాను ఇద్దరు పిల్లలు తెలుగులోను, ఇద్దరు పిల్లలు ఇంగ్లీషులోను కథ మరల చెప్పగలిగినారు. ఆ సమయమున కాలేజీ ప్రిన్సిపాలు, ఇంగ్లీషు లెక్చరరుగా ఉండిన ఆర్గిల్ దొర, మా తండ్రిగారు, యూనివర్సిటీ కమీషను సభ్యులు బాబా మొదలయిన వారున్ను ఆ గదిలో ఉండిరి ఈ నూతన పద్ధతిని అందరూ హర్షించారు దాని చిషయము అంతా ఆ సభ్యులకు మాతండ్రిగారు సంగ్రహించి తెలియజేసినారు.

5 1909 నుండి 1920 వరకున్న వీరు వ్యావహారిక భాషావాదము సాగించుటకు కావలసిన కృషిలో నిమగ్నులై యుండిరి అది తలపని తలంపుగా సంభవించినది 1906 లో జె ఏ యెట్సుదొర అంతకు పూర్వము పచ్చెయప్ప కాలేజీకి ప్రిన్సిపలుగా ఉండిన వాడు. గంజాం, విశాఖపట్టణము, గోదావరి జిల్లాలకు విద్యాధికారిగా నియమితుడైనాడు విశాఖపట్టణములో అతని కచ్చేరిస్థానము నెలకొల్పి బడినది తెలుగు జిల్లాలలో పనిచేయవలెను గదా అని తెలుగు నేర్చుకొనుటకు మొదలుపెట్టి లాంగ్-మన్ తెలుగువాచక ములు చదువుటకు ప్రారంభించాడు అంతేకాక బైసికిల్ ఎక్కిన్ని, కాలినడకను వీధులలోను తిరుగుతూ వచ్చిరాసి తెలుగులో కొందరితో ప్రసంగిస్తూ ఉండే వాడు అతడు పుస్తకాలలోఉండే కావ్యభాషకు మాటలాడుతూ ఉంటే విన్న వారు నవ్వుతూ వ్యావహారిక భాషలో మాటలాడుతూ ఉండేవారు అతనికి ఇదంతా విచిత్రముగా కనబడేది అతనికి తెలుగుచెప్తూ ఉండిన మున్నీమాత్రము కావ్యభాషలోనే ప్రసంగిస్తూ వీధిలో అతడు విన్నభాష గ్రామ్యమనిన్ని, పుస్తకములలోని భాష సలక్షణమైనదనిన్ని తెలియబరచాడు ఆ సంవత్సరమే విశాఖపట్టణము కాలేజీవెళ్ళి మెట్రిక్యులేషన్ తరగతి విద్యార్థులకు తెలుగు పద్యపార్య గ్రంథము పండితుడు బోధిస్తూ ఉన్న సమయములో, ఆ గదికివెళ్ళి చూచాడు స్కూలు తెరచి రెండుమాసములయినా ఆ గ్రంథములో మొదటి పుటలోని కడపటి పద్యమే పండితుడు బోధిస్తూ ఉండెను అందుకు కారణ మేమని అతడు ప్రశ్నించాడు గ్రంథము కావ్యభాషలో సంస్కృత సమాస ములతో ఉన్నదనిన్ని, పదవిభాగం, ప్రతిపదార్థము, అన్వయము, తాత్పర్యము, అందులోగల శబ్దాలంకారములు, అర్థాలంకారములు మొదలయిన వన్నీ చెప్ప దానికి సుమారు గంటపడుతుం దనిస్తే, ఆ పండితుడు తెలియజేసినాడు ఇంగ్లీషులో గోల్డ్స్మిత్ రచించిన ట్రావెలర్ (బాటసారి) అనే పద్యకావ్య మందు గంటకు సుమారు ముప్పది నలుబది పంక్తులు ఈ తరగతి విద్యార్థు లకే బోధిస్తాము అది పరభాష, ఇది మాతృవాష, నాలుగు చరణములుగల ఒక పద్యము మాత్రమేనా మీరు ఒక గంటకు బోధింపగలది, చిత్రముగా

ఉన్నదే అని అశ్చర్యపడి కాలేజీ ప్రిన్సిపల్ తో ప్రసంగించి అందుకుగల కారణము తెలిసికో గోరినాడు. పీ. టీ. శ్రీనివాస అయ్యంగారు అప్పుడు ప్రిన్సిపలుగా ఉండేవారు వారేదో కొద్దిగా తెలియజేసి “నేను తమిళుడను; మీరు ఈ మాసములోనే విజయనగరము వెళ్తున్నారు కనుక అక్కడ గురుజాడ అప్పారావుగారిని, పల్లాకిమిడి వెళ్తున్నారు కనుక అక్కడ గిడుగురామమూర్తి గారిని కలిసికొని ప్రసంగించండి వారు మీ ప్రశ్నలకు తృప్తికరముగా సమాధానములు తెలియజేయగలరు”న్నారు

యేట్లుదొర వారు చెప్పినట్లే చేసినాడు. “వాడుకలో ఉన్న జీవద్భాష కున్ను, పుస్తకాలలో ఉన్న కావ్యభాషకున్ను చాలా తారతమ్య మున్నది పండితులున్ను, విద్యాధికారులున్ను, యూనివర్సిటీ వారున్ను వ్యావహారిక భాష బడులలోను, కాలేజీలలోను చదువరానిదన్న అభిప్రాయము గలవారు. సంఘసంస్కర్తయైన కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారు ఆ మతము గలవారే కాని వ్యావహారిక భాషలో జీవకళలు, భావప్రకటనకు గల సత్తువ, రుచితిస్పూర్తి మొదలయిన లక్షణములు గలవని తెలిసికొని ప్రహసనములు రచించారు; నేను 1897లో కన్యాశుల్క నాటకము జీవద్భాషలో రచించాను కాని అవి ఇంటివద్దను చదువుకొనుటకే కాని బడులలో చదివించుటకు ఉపయోగ పడుటలేదు” అని అప్పారావుగారు తెలియజేశారు “వ్యావహారిక భాషలో గ్రంథములు వ్రాయించి పాఠ్యగ్రంథములుగా బడులలో పెట్టుటకు అవకాశము లేదా?” అన్నాడు యేట్లు “మీ ప్రభుత్వ విద్యాశాఖవారు పూనుకొంటే ఉంటుంది. నేనప్పుడు ఉపాధ్యాయ వృత్తిలో లేను. నా మిత్రుడు గిడుగు రామమూర్తి పల్లాకిమిడిలో ఉన్నాడు. భాషాతత్వ పరిశోధనలు చేసినవాడు; సవరభాష నేర్చుకొని ఆ భాషకు వ్యాకరణము రచిస్తున్నాడు; అతనిని కలిసి కొని ప్రసంగించండి” అని సలహాచేశారు అప్పారావుగారు పల్లాకిమిడిలో యేట్లుదొర మా తండ్రిగారిని కలిసికొని ప్రసంగించాడు నేనప్పుడు బి. ఏ. అయి ఆక్టింగ్ ఉపాధ్యాయుడుగా పనిచేస్తున్నాను వారి ప్రసంగము జరుగుతూ ఉన్నప్పుడు నేను వారివద్దనే ఉంటిని “వాడుక భాషకున్ను గ్రంథములందలి

భాషకున్ను ఏ భాషలోనైనా తేడా ఉంటుంది. అయితే తెలుగులో ఉన్నంత తేడా నాకు తెలిసిన ఇతర భాషలలో అంతగా కనబడలేదు మీ ఇంగ్లీషు భాషా పండితులు, కవులు, వివేకము గలవారు గనుక ఎప్పటికప్పుడు గ్రంథములలోని భాష వాడుకభాషను అనుసరించి సరిచేసుకుంటూ వచ్చారు. ఏ భాషలోనైనా పద్యములందలి భాషకున్ను వచనములందలి భాషకున్ను కొద్దిగాతేడా ఉంటుంది. పద్యములలోని భాష కాస్త ప్రాచీన రూపాలతో ఉంటుంది వచనములో అట్టి రూపాలుండవు; ఉండకూడదన్న నియమము మీ ఇంగ్లీషు రచయితలు పాటిస్తారు మా తెలుగు కవులు అట్లుకాదు పద్య కావ్యములలో ప్రాచీనతను పదములు ప్రయోగించిన గొప్పగా ఎంచుకొంటారు. వచనములోని భాష మరింత ఎక్కువగా ప్రాచీనరూపాలతోను, సంస్కృత సమాసములతోను, శబ్దాడంబరముతోను ఉండేటట్లు రచిస్తారు. అరువది సంవత్సరముల క్రిందట పరవస్తు చిన్నయసూరిగారు అట్టి క్లిష్టమైన తెలుగు భాషలో నీతిచంద్రిక రచించినారు అది ప్రతిసంవత్సరము పాఠ్యగ్రంథముగా నిర్ణయించి బడులలో విద్యార్థులచేత చదివిస్తున్నారు. విద్యార్థులు పరీక్షలలో వ్రాయవలసిన వ్యాసములు మొదలయిన వ్రాతలలో కూడా వాడుకభాషకాక కావ్యభాషలోనే ఉండవలెనన్న నియమ మున్నది. పాఠములుచెప్పే ఉపాధ్యాయులు పద్యాలకు అర్థము చెప్తూ ఉన్నప్పుడు వాడుకభాష ఉపయోగించినా విద్యార్థులుమాత్రము పరీక్షలో కావ్యభాషలోనే అర్థవివరణము చేయవలెను. ఈ విషయమంతా నేను ఇదివరకే తెలిసికొన్నాను. కాని నేనేమి చేయగలను నేను బడులలోను, పరీక్షలకున్ను చదువుకొన్నది సంస్కృతమే కాని తెలుగు కాదు కనుక తెలుగు పాండిత్యము నాకులేదు. నేనేమైనా అంటే నీకు తెలుగు సాహిత్యము తెలియదు, కావ్యభాషరాదు, ఊరుకో అంటారు'' అన్నారు మా తండ్రిగారు ''సరే, ఈ విషయము మనము మరియొకసారి కలిసికొని చర్చించి ఏమిచేయవలెనో నిశ్చయించుకొందాము'' అని యేట్సుదొర అన్నాడు.

1907 లో మా తండ్రిగారు పల్లాకిమిడి కాలేజీలో హిస్టరీ లెక్చరరుగా పనిచేస్తూ ఉండిరి. నేను రాజమహేంద్రవరములో ఎల్. టి బ్రెయినింగు

పొందుతున్నాను. ఆ సంవత్సరము వేసవి నెలవులలో మే మాసములో విశాఖ పట్టణమందు యేట్సుదొర గంజాం, విశాఖపట్టణము. గోదావరి జిల్లాలలోని ఉపాధ్యాయుల కోసము ఉపాధ్యాయ పరిషత్తు సమావేశము జరిపించాడు రెండవ దినమున అతని కోరిక ననుసరించి మా తండ్రిగారు భాషాతత్వమును గూర్చి ఒక గంటసేపు ఇంగ్లీషున ప్రసంగించారు వారి ఉపన్యాసములో ఎక్కడా తెలుగు వ్యావహారిక భాషావాద ప్రసక్తిలేదు, కాని ఆ వాదమునకు నాందివంటి ప్రసంగము లేకపోలేదు; ఆ విషయము అక్కడివారిలో కొలది మందికే తెలిసినది అది యేదో భాషాశాస్త్ర ప్రసంగ మనుకొన్నారు తక్కిన వారందరున్ను 1908 లో కూడా మేనెలలో విశాఖపట్టణమందే ఉపాధ్యాయ పరిషత్తు సమావేశము రెండవసారి జరిగినది. ఆ సమావేశమందు “భాషాచరిత్రలు—తెలుగుభాషా చరిత్ర” అనే విషయమును గూర్చి మా తండ్రిగారు ప్రసంగించారు. అందులో ఇంగ్లీషు మొదలయిన ఐరోపా భాషలచరిత్ర విషయములు ఎక్కువగాను తెలుగు భాషా చరిత్ర విషయములు అత్యల్పముగాను ఉండెను. అప్పుడు మరికొంతమందికి వీరి ఉపన్యాసముల ధోరణి ఏ ప్రయోజనము సాధించుటకు ఉద్దిష్టమయినదో బోధపడినది. కాని వారుచెప్పిన అంశములు ఖండించుటకు అవకాశము ఏదీలేదు. ఖండించుటకుగల శక్తిసామర్థ్యాలు పండితులకుగాని, పాండిత్యాభిమానముగల విద్యాధికులకుగాని లేదాయెను. కనుక వారి ఉపన్యాసమును మెచ్చుకొన్నవారే ఎక్కువగా ఉండిరి

1909-1910 లో ప్రభుత్వమువారు విద్యావిధానములో పెద్ద మార్పులు తెచ్చిపెట్టే ప్రయత్నములో ఉండిరి అందుకు గల కారణములు క్లుప్తముగా తెలియజేస్తాను. 1905 లో ఇండియా దేశమందలి విద్యా పరిస్థితులను గూర్చి వై సరాయిగా ఉండిన కర్ణా ప్రభువు ఆదేశము ననుసరించి ఒక పెద్ద నివేదిక ప్రకటితమయినది అందులో 1830 నుండి 1900 వఱకున్న గల విద్యావిధానము వలన కలిగిన మంచిచెడ్డల వివరణము ఎక్కువగా ఉన్నది. దేశమందు అక్షరాస్యులసంఖ్య నూటికి పది మాత్రమే అనిన్ని, ఉన్నతవిద్య అభ్యసించిన వారు వేయింట పదిమందైనా లేరనిన్ని, ఆంగ్లభాష ద్వారా ఉన్నత విద్యలు,

ఆధునిక పాశ్చాత్య విద్యలు అభ్యసించిన వారగుట వలన మాతృభాషలు నేర్చుకొనుటలో అశ్రద్ధ చూపుతున్నారనిన్ని, అట్టివారు తమ దేశమందలి ప్రజలకు నూతన విద్యావిషయములు మాతృభాషలో తెలియజాలకుండా ఉన్నారనిన్ని, దేశములో ఆధునిక విద్యావిషయ పరిజ్ఞానము లెస్సగా దేశస్థులకు వ్యాపిస్తేనే కాని దేశము బాగుపడదనిన్ని మెట్రిక్యులేషను; ఎఫ్ ఏ విద్యార్థులకు అభిరుచి ఉన్న లేక పోయినా హిస్టరీ, జియోగ్రఫీ, ఫిజిక్స్, కెమిస్ట్రీ, గణితము, బీజగణితము, రేఖాగణితము, భూగర్భశాస్త్ర దేహశాస్త్రము మొదలయిన వన్నీ నేర్చుట వలన వారికి ఏదిన్నీ లెస్సగా అలవడడము లేదనిన్ని ఇట్టి లోపము లింకా ఎక్కువగా అనిన్ని వీటిని సరిదిద్దుకొనుటకు విద్యావిధానములో పెద్ద మార్పులు చేయవలసి ఉన్నదనిన్ని ఆ నివేదికలో తెలియజేయబడినది. దాని ననుసరించి ఎట్టి మార్పులు చేయవలెనో తెలిసికొన గోరి ప్రభుత్వమువారు విద్యాసంస్థల వారికిని, విద్యాధికులకును పెద్ద ప్రశ్నావళి పంపించి సమాధానములు తెలియజేయ వలసినదని కోరినారు. ప్రతి మండల మందును ఆ కాలమున సంపలనము కలిగినది. అందులో మా తండ్రిగారి ఉద్యమమునకు సంబంధించిన విషయమొక్కటి మాత్రమే ఇక్కడ వివరిస్తాను. 1910 మే నెలలో మూడవసారి ఉపాధ్యాయ పరిషత్తు సమావేశము జరిగినది. ఆ సందర్భమున యేట్సుదొర ఉన్నత విద్యాలయ ప్రధానోపాధ్యాయుల సమావేశము కూడా జరిపినాడు సరిగా ఆ సమయమందే నేను జయపురము బోర్డు హైస్కూలుకు ప్రధానోపాధ్యాయుడుగా నియమితుడ నగుటచేత నన్ను కూడా ఆ సమావేశమునకు ఆహ్వానించారు. కాలేజీ ప్రిన్సిపలుగాని ఉన్నత విద్యాలయ ప్రధానోపాధ్యాయులుగాని కాకపోయినా మా తండ్రిగారిని కూడా యేట్సుదొర ఆహ్వానించాడు. బి. ఏ. అయినా తాను ఆంగ్లభాష ద్వారా తాను నేర్చుకొన్న ఆధునిక శాస్త్ర విషయము తెలుగులో అనువదించుటకుగాని, ప్రసంగించుటకుగాని అసమర్థుడగుతున్నాడు గదా, సమర్థుడగుటకు విద్యావిధానములో ఎట్టి మార్పు తేవలెనో తెలియ వలసినదిగా మా తండ్రిగారిని కోరినారు. సంస్కృతము రెండవ భాషగా అభ్యసిస్తున్నవారు కూడా తెలుగులో అనువాద పరీక్షకు

వ్యాసరచన పరీక్షకు హాజరు అయేటట్లు విద్యావిధానము సవరించవలసి యున్నదని అప్పటి సమావేశములో ఎక్కువ మంది అభిప్రాయపడినారు. ఆ అనువాద విషయమున్నూ, వ్యాస విషయమున్నూ ఆధునిక శాస్త్రమునకు సంబంధించి యుండవలెనని కూడా పెక్కుమంది అన్నారు అప్పుడు మా తండ్రిగారు నొక్కి చెప్పిన అంశములు సంగ్రహించి తెలిజేస్తాను. అంతా బాగానే ఉన్నది కాని, అనువాదములోగాని వ్యాసములోగాని ఉండవలసిన తెలుగుభాష కావ్యములలోని గ్రాంథిక భాషయై యుండవలెనంటే అది విద్యార్థులకు ఎక్కువ కష్టమగుటే కాక ఏ ప్రయోజనము సాధించుట కుద్దేశించి ఈ అనువాదము, ఈ వ్యాసరచన ప్రణాళికలో ప్రవేశ పెడుతున్నారో ఆ ప్రయోజనము నెరవేరదు. దేశములో జనసామాన్యమునకు గ్రాడ్యుఏట్స్ విద్యాధికుల ద్వారా విద్యావ్యాప్తి కలిగించే ప్రయోజనము గదా మీరపేక్షిస్తున్నారు అది నెరవేరదు. ఎందుచేతనంటే గ్రాంథిక భాషలో గ్రాడ్యుఏట్స్ యైనా పండితులైనా ఎంత శ్రమపడి అభ్యసించినా సమర్థులు కాలేరు. నూటికొక్కరు సమర్థుడయినా గ్రాంథిక భాషలో ఉపన్యాసము సాగినప్పుడు జనసామాన్యము సరిగా అర్థము చేసికోలేదు. అట్టి ఉపన్యాసములు హాస్యాస్పదములుగా ఉంటవే కాని వాటి వలన ప్రయోజన మేమీ ఉండదని మా తండ్రిగారు అక్కడి వారికి నచ్చజెప్పినారు విన్నవారెవ్వరున్న వారి ప్రసంగమును ఖండించలేదు ఆ మరునాడు పరిషత్ సభలో వ్యావహారిక భాషా ప్రయోజనమును గూర్చి ఒక గంటనేవు ఉపన్యసించినారు. బహిరంగముగా ఎవరును వారి వాదమును ఖండించుటకు సాహసించలేదు కాని చాలా మంది కొంపమునిగి పోయినట్లు భయపడినారు ఆనాడు విజయనగరము మహారాజా వారి కాలేజీ ప్రిన్సిపలుగా ఉండిన కిళాంబి రామానుజాచార్యులుగారు కూడా సభకు వచ్చి మా తండ్రిగారి ప్రసంగము విన్నారు. వా రీవాదమును అంగీకరించ లేమన్నరే కాని అందుకు కారణము తెలియజేయలేదు మా తండ్రిగారు చెప్పిన అంశమేదీ సహేతుకముగా ఖండించలేదు “మీరు తెలుగు భాషా మాధుర్యమును చెడగొట్ట దలచినారా” అని మాత్రము వారన్నారు. “ఆ మాధుర్యము కాగితము మీద

ఉండగా కంటికి కనబడేదో? మాటలాడు నప్పుడు చెవులకు వినబడేదో ఆలోచించండి మీకే తెలుస్తుంది” అన్నారు మా తండ్రిగారు. ఇంతకంటే ఎక్కువగా వారిద్దరికీ ప్రసంగము సాగలేదు. అప్పుడు సభ్యులలో కలిగిన కలవరము ఆ తర్వాత దేశములో వ్యాపించినది

1911 లో మా తండ్రిగారు రిటైరయినారు. వారి పని నాకు లభించుట వలన జయపురము ఉన్నత పాఠశాలా ప్రధానోపాధ్యాయుడుగా పనిచేస్తూ ఉండిన నేను ఆ పని విడిచి పల్లకిమిడి రాజావారి కళాశాలలో చరిత్రాధ్యాపకుడ నైనాను 1911-1912 లో ఉద్యోగబాధ్యత లేనందున మా తండ్రిగారు రాత్రిం బవళ్ళు పరీక్ష కోసము చదివినట్లుగా తెలుగు సాహిత్య గ్రంథములు, వ్యాకరణములు దీక్షవహించి చదివి నోట్సు వ్రాసిపెట్టుకొన్నారు

ప్రభుత్వమువారు మెట్రిక్యులేషన్ పరీక్షకు మారుగా స్కూల్ ఫైనలు పరీక్ష, ఎఫ్ ఏ. కు మారుగా ఇంటర్ మీడియేటు పరీక్ష పెట్టారు చదువుల సంవత్సర ప్రారంభము జనవరిలో కాక జూన్-జూలై నెలలకు మారినది. పరీక్షల మాసము డిసెంబరులో కాక మార్చి - ఏప్రిల్ నెలలకు మారినది. స్కూలుఫైనలు పరీక్షకు ద్వితీయ భాగముగా నిర్ణీతమైన అనువాదమునకు వ్యాసమునకు కావలసిన భాష గ్రాంథిక భాష అయినా కావచ్చును వ్యావహారిక భాష అయినా కావచ్చునన్న నియమము ఏర్పడినది. దీనిని అనుసరించి ఇంటర్ మీడియేటుకు కావలసిన తెలుగు వ్యాసరచన ఏ భాషలో ఉండవలెను? అనగా గ్రాంథిక భాషలోనా? వ్యావహారిక భాషలోనా? అనే విషయము నిర్ణయించవలసి వచ్చినది స్కూల్ ఫైనల్ విషయములో వ్యావహారిక భాషకు ప్రవేశము కలిగినందుకు తల్లడిల్లి పండితులు, పండితుల నాదరించినవారు తెలుగు దేశమందంతటా సంక్షోభ సభలు గావిస్తూ వచ్చారు అందుకు కావల సిన ఆర్థికసాహాయ్యము పిరాపురము మహారాజావారు అందజేస్తూ ఉండేవారు. ఆ సమయములో మా తండ్రిగారు మెమోరాండమ్ ఆన్ మోడర్న్ తెలుగు అనే గ్రంథము ప్రకటించి 1913 లో ప్రభుత్వము వారికి యూనివర్సిటీ వారికి అందజేసినారు

1913 జనవరిలో మా తండ్రిగారి జీవితములో ఒక సంఘటన తలవని తలంపుగా ఒక మార్పు కలిగించినది. విజయనగరము మహారాజావారి రెండవ కుమారునికి (ఇప్పటి సర్ విజీ) కుమారికి ట్యూటరుపదవి వారికి లభించినది. అది ఎట్లు లభించినదో కొద్దిగా తెలియజేయవలసి యున్నది. 1911లో వీరు పల్లాకిమిడి కాలేజీ హిస్టరీ లెక్చరరుపదవి నుండి రిటైరయినప్పుడు వీరి వయస్సు 48 సంవత్సరములకు లోపుగానే ఉండెను; ఇంకా ఏడు సంవత్సరములు పనిలో ఉండవచ్చును అయినా అంత వేగముగా పనినుండి విరమించుకొనుటకు కారణము లేకపోలేదు. వీరు 1880 లో తమ 18 ఏండ్ల ప్రాయమున పనిలో ప్రవేశించుట వలన 1911 నాటికి 30 ఏండ్ల సెర్విసు పూర్తియైనది కనుక, రిటైరగుటకు హక్కు గలదు. 1910-1911 లో పల్లాకిమిడి రాజావారు (ఇప్పటి మహారాజా తండ్రి) చనిపోవుటవలన ఎన్టీఁ కోర్ట్ ఆఫ్ వార్డ్స్ హయాములో ఉండెను. ఆ కాలములోనే విద్యావిధానములో మార్పులు (స్కూల్ ఫైనల్, ఇంటర్ మీడియేటు కోర్సుల ప్రారంభము) జరిగినవి; ఉపాధ్యాయులకు గ్రాట్యుఇటీ ఇచ్చే పద్ధతి ఏర్పడినది మా తండ్రిగారికి ఎనిమిదివేల రూపాయల గ్రాట్యుఇటీ లభించగలదు. 1912 లో ఆ రాజావారి పుత్రుడు (ఇప్పటి మహారాజా) మేజరయి తన ఎన్టీఁటూ వ్యవహారములు చూచుకొనుటకు అర్హుడు కాగలడు అతడీ గ్రాట్యుఇటీ పద్ధతి ఉంచునో ఉంచడో అన్న సందేహము కలిగినది. ఆ పద్ధతికి మారుగా పెన్షన్ పద్ధతి పెట్టిన యెడల అది ఆయుః ప్రమాణమునకు లోబడి ఉంటుంది. ఒక్కసారిగా రి పేలు వచ్చిన యెడల భూమయినా కొనవచ్చును భూమినుండి వచ్చే ఫల సాయము వలన తాను తన తదనంతరము తన కుటుంబమువారున్న జీవనోపాధి కలిగించుకోవచ్చునుగదా అనే ఆలోచనతో మా తండ్రిగారున్న ఇంకా మరి ఇద్దరు ముగ్గురు ఉపాధ్యాయులున్న ఆ సంవత్సరమే రిటయిరయినారు 1912 డిసెంబరులో మద్రాసు యూనివెర్సిటీవారు లండన్ యూనివెర్సిటీ ఫొనెటిక్స్ ప్రొఫెసరుగా నుండిన డేన్యల్ జోన్స్ చేత 16 ఉపన్యాసములు ఫొనెటిక్స్ గూర్చి ఇప్పించినారు. ఆ ఉపన్యాసములకు మా తండ్రిగారున్న

నేనున్న వెళ్ళి ఆ ఉపన్యాసములయిన తర్వాత పల్లాకిమిడికి తిరిగివస్తూ నాలుగు దినములు విజయనగరములో ఆగినాము అప్పుడు గురుజాడ అప్పారావుగారు మా బసకు వచ్చి ఈ ట్యూటరు పనిలో ప్రవేశించవలెనని నన్ను ప్రోత్సహించినారు నా కా పని అంతగా ఇష్టము కాలేదు. నేను చదువుకొన్న కాలేజీలో మా తండ్రిగారి పదవిలో నేను హిస్టరీ లెక్చరరుగా నియమితుడనయినానను సంతోషముతో ఉంటిని గనుక, ఆ పదవి విడిచిపెట్టి ఈ ట్యూటరు పనిలో ప్రవేశించుట వలన నా భావి జీవనమునకు నష్టము కలుగునన్న భయము కలిగినది. ఈ పిల్లలు పెద్దవారయిన తర్వాత ఈ ట్యూటరు పని ఉండదుగదా అప్పుడు నే నేమి కావలెను ? అన్న ఆలోచన వలన ఆ ట్యూటరు పని మా తండ్రిగారికి ఇప్పించండి. దాని వలన ఇద్దరమున్ను ఏదో ఆర్జించుకొంటున్న వారము కాగలము అని అప్పారావుగారికి తెలియజెప్పినాను విజయనగర సంస్థాన సంప్రదాయము ఉదారమయినది. పనిలో ఉన్నవారిని తీసివేయడమంటూ ఉండదు ఆ పని కాకపోతే మరియొక పనిలో ఉంచుతారు అని వారెంత చెప్పినా, అది నిజమని మా తండ్రిగారు కూడా నచ్చజెప్పినా నాకు సమ్మతము కాలేదు చరిత్రలో నేను చదువుకొన్న విషయము ఒకటి నాకు జ్ఞప్తికి వచ్చినది. గ్రీన్ దేశము రోమన్ సామ్రాజ్యమునకు వశపడిన తర్వాత గ్రీక్ విద్వాంసులు కొందరు జీవనోపాధికోసము రోమ్ నగరమునకు పోయి అక్కడి సంపన్న కుటుంబములలోని పిల్లలకు ట్యూటర్లుగా కుదురుకొన్నారు. ఆ పిల్లలు భాగ్యవంతులు గనుక పేదలయిన ఆ ట్యూటర్లను తమ నేవకులుగా చూచి వినయ విధేయతలు లేక వర్తించేవారట అట్టి దుర్దశ నాకు పట్టనన్న భయము కలిగినది మా తండ్రిగారు పెద్దవారు కనుకను, ఈ ఉద్యోగము పులగము మీది పప్పువంటిది కనుకను ఎప్పుడు కష్టముగా తోస్తే అప్పుడే మానుకోవచ్చును. నా ఆలోచనలు సరియైనవే అని మా తండ్రిగారికి తోచినది అప్పటికి మా తండ్రిగారు ఏమన్నారంటే : “సరే నేను ఒక సంవత్సరము మాత్రమే ఈ పనిలో ఉంటాను; మంచి చెడ్డలు కనిపెడతాను; పిల్లలు వినయ విధేయతలు గలవారు, మన గౌరవమునకు భంగము కలుగదు

అని తోచినయెడల నేను విరమిస్తాను. ఆ పనిలో నీవు ప్రవేశించు. నీవు యువకుడవు కనుక నీవే ఈ పని చేయదగినవాడవని అప్పారావు అంటున్నాడు ఈ పిల్లల విద్యాభివృద్ధి విషయమై ఎక్కువ శ్రద్ధ వహిస్తూ ఉన్న రాణిగారి అభిప్రాయము కూడా అందుకు అనుకూలముగా ఉన్నది. పిల్లలతో కూడా ట్యూటరుగా ఉన్నవారు వ్యాయామ క్రీడలలోను, గుఱ్ఱపుస్వారి చేస్తూ షికార్లు వెళ్ళడములోను సమర్థులయి ఉండాలి నేను వృద్ధుడను నే నా పనులు చేయలేను; నీవు 28 ఏండ్ల యువకుడవు కసరత్తుచేసిన వాడవు కనుక, నీవా పనులు కూడా చేయగలవు” అన్నారు మా తండ్రిగారు. “సరే కొన్నాళ్ళ మీరు ఈ పనిలో ఉండి మంచిచెడ్డలు గ్రహించిన తర్వాత ప్రోత్సహిస్తే మీరు చెప్పినట్లే చేస్తాను” అన్నాను. నేనే ఆ ఉద్యోగమునకు స్థిరముగా రాబోతున్నానని రాణిగారు, పిల్లలు, కోటలో కొందరు అనుకొన్నారు. మూడు నాలుగు దినములు వరసగా నెలపు దినములై నప్పుడు నేను పర్లాకిమిడి నుండి విజయనగరము వెళ్ళి ఉంటూ ఉండేవాడను నేను వచ్చినట్లు తెలియగానే రాణిగారు కోటలోనికివచ్చి పిల్లలను భీమునిపట్టణము మొదలయిన స్థలాలకు మోటారుకారులో తీసికొనివెళ్ళి చూడదగిన దృశ్యాలు చూపిస్తూ వాటిని గూర్చి ముచ్చటిస్తూ ఉండవలసినదని కోరేవారు ఆ పనిచేస్తూ ఉండేవాడను ఆ దినములలో నాకడపటితమ్ముడు చి. సూర్యనారాయణ 11 ఏండ్లవాడు తరుచుగా మా తండ్రిగారితోకలిసి కోటలోనికివెళ్ళి మా తండ్రిగారు పిల్లలకు పాఠములు చెప్తూ ఉంటే వారి దగ్గరగా కూర్చుంటూ ఉండేవాడు. అప్పటికి ఇంగ్లీషులో చిన్నచిన్న ప్రసంగాలు చేయగలుగుతూ ఉండేవాడు. అతనిని కూడా తన పిల్లలవలెనే ఆదరించి రాణిగారు తమవద్ద కూర్చుండబెట్టుకొని ఇంగ్లీషుభాషను గూడా ప్రసంగిస్తూ ఉండేవారు ఆ అబ్బాయిని రాణిగారు చేరదీయడము, నే నెప్పుడు ట్యూటరుగా రాగలనో అడుగుతూ ఉండడము, మా తండ్రిగారిని ఎక్కువగా ఆదరిస్తూ ఉండడము చూచి కొందరు ఓర్వలేక పోయినారు ఆమెకు మా తండ్రిగారి మీద కోపమో అనిష్టతో కలిగించడానికి తగిన సమయము కోసము ఎదురుచూస్తూ ఉండేవారు. రాజావారు అప్పుడప్పుడు

రాత్రులందు కోటలో సంగీతము కచ్చేరీలు సమావేశపరస్తూ ఉండేవారు. ఆ కచ్చేరీలకు నలుగురితోపాటు మా తండ్రిగారిని కూడా ఆహ్వానిస్తూ ఉండేవారు. వీరు ఏదోసాకు చెప్పి తప్పించుకొంటూ ఉండేవారు. ఒకసారి వెళ్ళక తప్పినది కాదు. సభాసదులందరును నేలపై పరచిన తివాచీలపై కూర్చున్న తర్వాత రాజావారు వేంచేసి ఒక సోఫాలో కూర్చున్నారు. వారితో వచ్చిన వారి వేళ్ళ వారి ప్రక్కను సోఫాలో కూర్చున్నది మా తండ్రిగారు ముప్ప దేండ్ల నుండి సానిమేళాలు చూడరాదన్న దీక్ష వహించినవారు, కనుక ఈ దృశ్యము చూచి అక్కడ కూర్చుండకు ఇష్టముకాక అప్పారావుగారి వైపు తిరిగి నేను వెడలిపోతానన్నట్లు అభినయించారు. అప్పారావుగారు వారి ఉద్దేశము తెలిసికొని ఒక్క ఊణము ఆగు నేను కూడా వస్తాను ఇద్దరం కలిసే వెళ్దామన్నట్లు అభినయముతోనే తెలియజేసి, నిలువబడి “మహారాజా” మొన్న తమరు సెలవిచ్చిన రాచకార్యము ఇప్పుడు చేయవలసివచ్చినది ఆ విషయములో మా గిడుగురామమూర్తి కూడా తోడ్పడవలసి యున్నది; కనుక మా యిద్దరికి ఏలినవారు అనుజ్ఞ దయచేసిన యెడల మేము వెళ్తున్నాము” అన్నారు. సరే అన్నారు మహారాజావారు ఆ మరునాడే నేను విజయనగరము వెళ్ళినప్పుడు మా తండ్రిగారీ ముచ్చటచెప్తు” రాజుల తృప్తికోసము ఇటువంటి అబద్ధాలు ఆడవలసి వస్తుందిరా, అదే మనకు కష్టముగా కనబడుతున్నది” అన్నారు. ఈ సంఘటన ఆధారముగా పెట్టుకొని జరిగినది జరిగినట్లు కాకుండా దానికి చిలువలు పలువలుచేర్చి కొందరు రాణిగారికి తెలియజేశారు “రామమూర్తి పంతులు విద్వాంసుడే కాని రాజులను లక్ష్యపెట్టడు చాలా గర్వము గలవాడు మహారాజా వారు ఆహ్వానము పంపినా గానకచ్చేరీలకు వెళ్ళడు; వెళ్ళినా ఏదోసాకు చెప్పి సభనుండి వెళ్ళిపోతూ ఉంటాడు అని తెలియజేశారు అంతకుముందుగానే నా తమ్ముడు చి॥ సూర్యనారాయణ రాణిగారితో ప్రసంగిస్తూ చనువుకొద్దీ ఆ రాత్రి జరిగినది ఉన్నది ఉన్నట్లుగా అమాయకముగా తెలియజేశాడు. అందుచేత పెద్దలు కొందరు చాడీలుగా చెప్పిన మాటలు ఆమెకు కోపము కలిగించలేదు సరికదా, “మంచి చెడ్డలు తెలిసిన విద్వాంసులు

ఆ దృశ్యమును చూచి సహించలేరు. మంచిపని చేసినారు'' అని మా తండ్రి గారు చేసిన పని మెచ్చుకొన్నారు అంతటితో ఊరుకోక అసూయాపరులు కొందరు మా తండ్రిగారు చెవిటి వారనిన్ని, అందరూ నోరుపెట్టి మాటలాడుతూ ఉండిన చెవి గొట్టములో నోరుపెట్టి మాటలాడవలసి వచ్చుటచేత రాణిగారి బిడ్డలకు ఆరోగ్యము చెడిపోవుననిన్ని, వీరు ఇంగ్లీషు చెప్పుటకు అవలంబించిన పద్ధతులు (Direct method of teaching foreign languages, phonetic Script) మంచివి కావనిన్ని పెద్దలచేత చెప్పించారు ఫౌనెటిక్ స్క్రిప్టు ద్వారా ఇంగ్లీషు మాటలు నేర్పుట వలన పిల్లలు పెద్దవారయినప్పుడు ఎటిమలాజికల్ స్పెలింగ్ లోపాలు వారికి తప్పవన్న విషయము మాత్రము ఆమెకు నచ్చినది మామూలు పద్ధతుల ననుసరించి రామమూర్తిగారు ఎందుకు ఇంగ్లీషు బోధించరాదో తెలిసికొని తమకు నివేదించవలసినదిగా రాణిగారు అప్పారావుగారిని కోరినారు. ఆ విషయము అప్పారావుగారు మా తండ్రిగారికి తెలియజేసినారు "నేనవలంబించిన పద్ధతి శ్రేష్ఠమయినది; స్పెలింగ్ నిర్దుష్టముగా వచ్చే మార్గము కూడా నాకున్ను సీతాపతికున్ను తెలుసును ఈ పద్ధతుల ననుసరించే మేము మా చిట్టిబాబుకు (అనగా నా కడపటి తమ్ముడు చి॥ సూర్య నారాయణకు) తక్కిన పిల్లలకు ఇంగ్లీషు నేర్పినాము. కనుక ఎవరేమి చెప్పినాసరే నేను పాతపద్ధతులలో చెప్పను" అని మా తండ్రిగారు స్పష్టముగా తెలియజేసినారు అప్పారావుగారు వీరిమాటలు మృదువుగా మార్చి రాణిగారికి తెలియజేసినా అసూయాపరులు నా పద్ధతులకు ఎవరును ఎదురు చెప్పుటకు వీలులేదని సగర్వముగా మా తండ్రిగారు పలికినట్లు రాణిగారికి తెలియజేసినారు. సహజముగా ఆమెకు కోపమువచ్చినది. అప్పుడు ఏ మాసమో జులై రావడంలేదు గాని 20వ తేదీ అని మాత్రము జులైకి వస్తూఉన్నది "వారు పాత పద్ధతులలో చెప్పవలెనని నా యాజ్ఞ; అది పాటించకపోతే ఈ మాసాంతము నుండిన్ని వారి ఉద్యోగము మా కక్కరలేదు" అని రాణిగారు 21వ తేదీని తెలియజేశారు. అది విని మా తండ్రిగారు "అంతవరకూ వేచి ఉండనక్కర లేదు, నే నీనాడే పని విడిచిపెట్టుకొంటున్నాను. మరి కోటలోనికి

వెడలను” అని మా తండ్రిగారు తెలియజేశారు అప్పటి సన్నివేశములు నాటకములో జరిగినట్లు వడివడిగా నడిచినవి 17-వ తేదీని మా తండ్రిగారు నాకు వ్రాసిన లేఖ 19-వ తేదీని అందుకొన్నాను. అందులో అంతా అనుకూలముగా ఉన్నది. పిల్లలకు మన యెడల గౌరవము, వినయ విధేయతలు ఎక్కువయినవి రాణిగారికి కూడా మన కుటుంబముయెడల ఆదరాభిమానములు కలిగినవి కనుక మూడు మాసములు జీతము నష్టముపై నైనా నెలపుపెట్టి ఈ పనిలో ప్రవేశించు, నీ కీ పని నచ్చకపోతే మానుకొని వెళ్ళిపోవచ్చును” అని వ్రాసినారు, నే నింకా ఏమిచేతునా అని ఆలోచిస్తున్నాను 21-వ తేదీని నాకు తంఱివార్త వచ్చినది “నెలపు దరఖాస్తు పెట్టకు వెంటనే రా ప్రతికూల సంఘటనలు” అని ఆ వార్తలో ఉన్నది. నా కేమీ సరిగా బోధపడలేదు. వెంటనే విజయనగరము వెళ్ళి జరిగినదంతా తెలిసికొన్నాను “నీవు తొందర పడక శాంతముగా ఆలోచించి ఈ ఉద్యోగములోనికి రాకపోవడము మంచి దై నది” అని మా తండ్రిగారు సంతోషించారు ” రాజుల కొలువులో కుమ్మరి పురుగువలె వ్యవహరించడమునకు నే నలవాటు పడ్డాను, మీ తండ్రి అలవాటు పడలేదు; నీ విషయము నా కంతగా తెలియదు; కాని, అసలీ ఉద్యోగమే నీకు నచ్చలేదు; సరే.” అన్నారు అప్పారావుగారు

ఉద్యోగము విడిచిపెట్టినా మా తండ్రిగారు విజయనగరము వెంటనే విడిచి పెట్టలేదు ఒక సంవత్సరముపాటు అక్కడనే ఉండిరి. ముగ్గురు నలుగురు పిల్లలకు ఇంగ్లీషు ఈ కొత్త పద్ధతుల ననుసరించి చెప్తూ ఉండిరి. అప్పారావుగారు వీరు అనునిత్యము కలిసికొంటూ వ్యావహారిక భాషావాదము వ్యాప్తిచెందుటకు తగిన మార్గములు ఆలోచిస్తూ ఉండేవారు. ఆ కాలములో వరుల చినసీతారామశాస్త్రిలుగారు అప్పారావుగారి ఆశ్రయములో ఉండి తోడ్పడుతూ ఉండేవారు. నా మిత్రుడున్నూ మా తండ్రిగారి శిష్యుడున్నూ అయిన బుర్రాశేషగిరిరావు కాలేజీలో ఇంగ్లీషు లెక్చరరుగా ఉండినవాడు. తరచుగా మా తండ్రిగారివద్దకు వచ్చి భాషవిషయమై అనేక అంశములు నేర్చుకొంటూ ఉండేవాడు. అప్పారావుగారు ఆ కాలములో Fellow of the Madras

University గా ఉండేవారు. ఆ సమయములోనే యూనివర్సిటీలో ఒకొక్క భాషకు ఒకొక్క పరిశోధకుని నియమించే పద్ధతి అమలులోనికి వచ్చినది. మా తండ్రిగారిని తెలుగుభాషా పరిశోధకునిగా నియమించవలసినదని అప్పారావుగారు యూనివెర్సిటీలో వారిని కోరినారు కాని, కట్టమంచి రామలింగా రెడ్డిగారు అడ్డు తగిలినారు. “రామమూర్తి పంతులు గారి ఏళ్ళు దాటినవారు, ఈ ఉద్యోగమునకు 30 ఏండ్లకు మించనివాళ్ళు కావలెను ఎందుకంటే పరిశోధన ఎట్లు చేయవలెనో శిక్షణ పొందుటకు ఈ ఉద్యోగాలలో ప్రవేశించిన వారు జర్మనీ మొదలయిన దేశాల విశ్వవిద్యాలయాలకు వెళ్ళవలసి వస్తుంది” అన్నారు రెడ్డిగారు అందుచేత, ఆ ఉద్యోగము బుర్రాశేషగిరిరావుకు లభించినది. ఆ సంవత్సరమే వ్యావహారిక భాషావాదమునకు సంబంధించిన సభలు దేశమందు ఎక్కువగా వ్యాపించినవి. ఇంటర్ మీడియేటు విద్యార్థుల వ్యాస రచన గ్రాంథికభాషలో ఉండవలెనా? వ్యావహారిక భాషలో ఉండవలెనా? అనే విషయము పరిశీలించి తమ అభిప్రాయము తెలియజేయ వలసినదిగా కోరుతూ యూనివెర్సిటీలో సిండికేటువారు రెండుపక్షముల ప్రతినిధులను - చెరినలుగురు చొప్పున చేర్చి ప్రెసిడెన్సీకాలేజి సంస్కృత ప్రధమాచార్యులుగా నుండిన రంగాచార్యుల వారిని అధ్యక్షుడుగా నియమించి యూనివెర్సిటీలో ఇంటర్ మీడియేట్ తెలుగు కాంపొజిషన్ కమిటీ ఏర్పరచినారు ఆ కమిటీలో వ్యావహారిక భాషావాద ప్రతినిధులుగా గురుజాడ అప్పారావుగారు, మా తండ్రిగారు, బుర్రా శేషగిరిరావుగారు, పి. టి. శ్రీనివాస అయ్యంగార్లు నియమితులయినారు. ఈ విషయమును గూర్చి శ్రీ తాపీ ధర్మారావుగారు తమ వ్యాసములో సవిస్తరముగా వ్రాస్తారన్న ఉద్దేశముతో నేనిక్కడ చెప్పనక్కరలేదుగదా?

914 లో ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తు వారి నాల్గవ సాంవత్సరిక సమావేశము కాకినాడలో జరిగినది కిళాంబి రామానుజాచార్యులవారు దానికి అధ్యక్షత వహించారు. ఆ సమావేశమునకు అప్పారావుగారు, మా తండ్రిగారు ముఖ్యులు చిన్నసీతారామశాస్త్రిగారు, బుర్రా శేషగిరిరావుగారు, నేను వెళ్ళి పోల

వరము జమీందారులుగా ఉండిన కొచ్చెర్లకోట వేంకట కృష్ణారావుగారి భవనములో బసచేసినాము. అక్కడ దివాకర్ల తిరుపతిశాస్త్రిగారు, ఆ జమీందారుగారి ఆస్థానములో పండితులుగాను కవులుగాను ఉండేవారు. ఆ ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు సమావేశములో అప్పారావుగారిని గాని మా తండ్రిగారిని గాని, చినసీతారామశాస్త్రిగారిని గాని ప్రసంగింపనీయలేదు. “గ్రామ్య”వాదులు ఇందు పాల్గొనుటకు అవకాశము లేదన్నారు, జయంతి రామయ్యపంతులుగారు; “ఈ పరిషత్తు సమావేశములు ఈ మూడుదినములున్ను జరుగనీయండి. ఆ మరుసటి దినము టానుహాలులో నే నొకసభ ఏర్పాటుచేస్తాను, అదికూడా మూడు దినములు సాగిస్తాను, మొదటి దినమున అప్పారావుగారు, రామమూర్తిగారు ప్రసంగిస్తారు రెండవ దినము వరుల చినసీతారామశాస్త్రిగారిొక్కరే తెలుగు వ్యాకరణములను గూర్చి సవిస్తరముగా ప్రసంగించి వ్యావహారికభాష ఎట్లు ఎంతవరకు గ్రంథరచనకు గ్రాహ్యమో పండిత దృష్టితో నచ్చజెప్తారు. మూడవదినము బుర్రా శేషగిరిరావున్ను సీతాపతిగారున్ను యువక రచయితల ప్రతినిధులుగా ప్రసంగిస్తారు” అని పోలవరము జమీందారుగారు తెలియజేశారు అందుచేత మేము వారముదినములు జమీందారుగారి భవనములో ఉంటిమి ప్రతిదినము అప్పారావుగారితోనో మా తండ్రిగారితోనో వరుల వారితోనో ఈ భాషావాదమునకు సంబంధించిన చర్చలు జరుపుటకు చాలామంది పండితులు, కవులు, వచనరచయితలు వస్తూ ఉండేవారు. వారి ప్రసంగములు బహు విధములుగా ఉండేవి. మా తండ్రిగారే ఎక్కువగా ప్రసంగిస్తూ ఉండేవారు ఎవరూ రాని సమయములో తిరుపతిశాస్త్రిగారితో మా తండ్రిగారు ప్రసంగిస్తూ ఉండేవారు ఆ యేడుదినములున్ను ఆ మందరము సందడిగా ఉండేదని చాలా కాలము చెప్పకొంటూ ఉండేవారు

1915 లో మా తండ్రిగారు పల్లకిమిడికి వచ్చివేశారు అప్పటికి యూనివర్సిటీ తెలుగు కాంపొజిషన్ కమిటీ రిపోర్టు, అప్పారావుగారి మినిట్ ఆఫ్ డిసెంటు సిండికేటుకు చేరడము, ఇప్పట్లో వ్యావహారిక భాషావాదము యూనివర్సిటీ ఆమోదింపజాలదన్న తీర్పు ప్రకటించడము, 1914 లోనే జరిగి

నవి దేశస్థులు గ్రాంధికభాషావాదుల ప్రాథవమువలన తప్పదారిలో పడినారు; కనుక దేశములో ప్రబోధము కలిగిస్తేనేకాని వ్యావహారిక భాషావాదము నెక్క నేరదన్న విషయము గ్రహించి మాతండ్రిగారు దేశసంచారముచేసి మిత్రుల తోడ్పాటుతో వివిధ స్థలములందు సభలు గావించి ఉపన్యాసము లిచ్చుటకు మొదలు పెట్టినారు పల్లాకిమిడి, బరంపురము, విజయనగరము, విశాఖపట్టణము, కాకినాడ, రాజమహేంద్రవరము, గుంటూరు, మచిలీపట్టణము, నెల్లూరు, మద్రాసు, అనంతపురము, పట్టణములలో మాత్రమే కాలేజీలుండేవి అవి అన్నీ మద్రాసు యూనివర్సిటీకి సంబంధించినవే ఆ కాలేజీలకుపోయి పిన్ని పల్ గా ఉండినవారిని కలిసికొని వారియాజమాన్యమున తమవాదము పూర్తిగా విని పరిశీలించి అభిప్రాయము చెప్పగల పండితులు కవులు, విద్యాధికులు గల సంఘము నియమింప జేసికొని వ్యావహారిక భాషావాదాంశములను తెలియ జేస్తూ అందుకుతగిన ప్రమాణములను ప్రదర్శిస్తూ ప్రసంగించేవారు ఆ సంఘములవారు సమర్పించిన నివేదికలు 1919-1920 లో వారి సంపాదకత్వమున ప్రకటితము లయిన తెలుగు పత్రిక సంచికలలో ముద్రితము లయినవి.

1915 లోనే రాజమహేంద్రవరములో ఒక పెద్ద బహిరంగసభ జరిగినది. అక్కడ వారు ఉపన్యసిస్తూ ఉండగా అక్కడి పెద్దలే-గ్రాంధిక భాషావాదులు సభ్యులలో దుష్టులయినవారిని కొందరిని ప్రోత్సహించి కేకలపెట్టించేవారు, వీరికి చెవుడు ఎక్కువగా ఉండేది కనుక, వీరిని ఆ కేకలు నిరుత్సాహ పరచలేదుగాని వీరి ప్రసంగము వినగోరిన వారికి వినిపించకుండా చేసినవి

1916 లో పశ్చిమ గోదావరిజిల్లా కొవ్వూరిలో ఆంధ్రమహాపరిషత్తు వారి ద్వితీయ వార్షికసభ జరిగినది దానికి శ్రీకొనా వేంకటరాయశర్మగారు ప్రధాన కార్యదర్శులు. వారికి గ్రాంధిక భాషలో గ్రంథాలు రచించడమే ఇష్టము; అయినా వ్యావహారిక భాషావాదమునకు విముఖులుగారు; అంతే కాక మాతండ్రిగారి యెడలను, వారి పాండిత్య ప్రకర్ష యెడలను ఆదరాభిమానములుగలవారు గనుక, ఆ మహాసభలో వారి ఉపన్యాసము యధేచ్ఛగా ప్రార్థనకు అవకాశము కలిగించినారు. మాతండ్రిగారి ఉపన్యాసము జరుగుతూ

ఉన్నప్పుడు, వేరే తమ సొంతపని యుండి వచ్చిన కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారు ఆ సభాస్థలమునకు కొంచెము దూరముగా నిలబడి మా తండ్రి గారి ప్రసంగము వింటూ ఉండిరి వారు వచ్చినట్లు మా తండ్రిగారికి తెలియదు. పంతులుగారిని చూచినవారు కొందరు సభలోనికి రావనసినదని వారిని కోరినారు “రామమూర్తి పంతులు వేయిమంది సభ్యులకై నా చక్కగావినబడు నట్లు మాటలాడగల సమర్థుడు అతని మాటలు నాకు వినబడుతున్నవి” అన్నారట పంతులుగారు. అరిగంటనేపు వీరి ఉపన్యాసము విని “రామమూర్తి చెప్పినదానిలో మనము ఒప్పుకోక తప్పని అంశము లున్నవి; అతని వాదము నేడు కాకపోయినా కొలదికాలములో జనసమ్మతము కాక మానదు” అన్నారట ఈ విషయము పంతులుగారు వెడలిపోయిన తర్వాత, సభముగిసిన తర్వాత మా తండ్రిగారికి తెలిసినది. రాజమహేంద్రవరములో వారిని కలిసికొందామని వీరు సంకల్పించినారుగాని, అప్పట్లో అది సాధ్యపడలేదు. మరికొంత కాలమునకు వారిని వారిబసలో కలిసికొని వీరు చాలానేపు ప్రసంగించారు వీరి వాదమును వారంగీకరించారు. ఆ తర్వాత 28-2-1919 వ తేదీని పంతులు గారి ఆనందాశ్రమములో ఒక విద్యుత్సభ జరిగినది. దానికి పంతులుగారే అధ్యక్షత వహించారు ఆ సభవారే “వర్తమానాంధ్రభాషా ప్రవర్తక సమాజము” అనే పేర నొక సమాజమును స్థాపించారు దానికి పంతులుగారే అధ్యక్షులుగాను, మా తండ్రిగారున్ను, జయంతి గంగన్నగారున్ను, కార్యదర్శులుగా నియమితులయినారు. ఆ సమాజముయొక్క ముఖ్యోద్దేశములను ఆ సభవారే నిర్వచించారు --

1 వ్యవహార భాషకున్న గ్రాంథిక భాషకున్న ఇప్పుడున్న వ్యత్యాసము సాధ్యమైనంతవరకు తగ్గించి భాష సులభము చేయుట.

2 జ్ఞానాభివృద్ధికై వ్రాయుగ్రంథములలో సాధ్యమైనంతవరకు వ్యవహారములోనున్న రూపములే ఉపయోగించి వ్యవహారములో లేనివి విడిచి పెట్టుట.

3 వ్యవహారములో ఆవశ్యకము కాకుండ ఉపయోగించుచున్న అన్య దేశ్యపదములను విడిచిపెట్టి ఆవశ్యకములైన పదములనే చేర్చుకొనుట.

4. పై ఉద్దేశ్యములను అనుసరించి గ్రంథములను వ్రాయుట.

ఈ సమాజ మేర్పడ్డ వెంటనే మా తండ్రిగారు పల్లాకిమిడికి వచ్చి ఈ శుభవార్తయేకాక “పంతులుగారు వ్యావహారికభాషా వ్యాకరణము రచించుటకు కూడా పూనుకొన్నారనిన్ని, “మనము వ్రాసిపెట్టుకొన్న కవి ప్రయోగముల పట్టికనుండి ముఖ్యమైన ప్రయోగముల వివరణము పంపించ వలసినదని కోరినా”రనిన్ని తెలియజేసినారు వారికి పంపవలసిన ప్రయోగముల పట్టిక వెంటనే తయారు చేయవలసిన పని నా కప్పగించినారు రెండు దినములలో పది పుటలుగల పట్టిక తయారుచేశాను ఎందుకైతే నా మంచిదని కొన్ని ప్రతులు నైక్లోస్టైలు కూడా చేసి ఉంచాను. పంతులుగారికి ఒక ప్రతి రెజిస్టర్డ్ పోస్టులో పంపించాము వారు దానిని అందుకొని వ్యాకరణము వ్రాయుటకు ప్రారంభించినట్లు తెలిసికొని సంతోషించాము కాని ఏమిలాభము ? 27-5-1919 వ తేదీని పంతులుగారు కాలధర్మము నొందినారు

“ఈ వ్యాకరణము మనమే వ్రాయరాదా ?” అని నేనన్నాను “ఈ మాట పంతులుగారన్నారు. పెద్దలు, పండితులు అయిన మీబోటివారు వ్రాస్తే ఆ వ్యాకరణమునకు విలువ ఎక్కువగా ఉంటుంది గాని నాబోటివాడు వ్రాస్తే పండితులు దానిని ఆదరించరు ఎవరో గ్రామ్యవాది రచించిన గ్రామ్యభాషా వ్యాకరణము అని నిరసిస్తారని చెప్పినాను అప్పుడు పంతులుగారు సరే అని అంగీకరించారు వారి మరణము వలన మన ఉద్యమమునకు గొప్ప నష్టము కలిగినది” అని మా తండ్రిగారు కంటనీరు పెట్టుకొని వగచినారు. కొంత సేపు ఆలోచించి, సరే; నీవు చెప్పినట్లు ఏదో చేదాము వ్యాకరణ ఘక్కినిగాక ప్రసంగముల రూపమున “బాలకవి శరణ్యము” అనే పేరను వ్రాస్తే మంచిది

అన్నారు.

పంతులుగారు కాలధర్మము నొందినా, వారి అధ్యక్షతను నెలకొన్న సంస్థవల్ల కొంతపని నెరవేరక పోలేదు. ఆ సమాజమేర్పడ్డ సమయమందే 50 మంది అందులో సభ్యులుగా చేరినారు శీఘ్రకాలములో సభ్యుల సంఖ్య రెండువందలయినది. ఆ సంవత్సరమే మా తండ్రిగారి సంపాదకత్వమున “తెలుగు” అనే పేరను ఒక మాసపత్రిక నెలకొల్పడము జరిగినది అది ఒక సంవత్సరము నడచినది 12 సంచికలు వెల్వడినవి వాటిలో విద్వాంసుల వ్యాసములు, మా తండ్రిగారి వ్యాసములు, బాలకవి శరణ్య మందలి రెండు ప్రసంగములు సవిస్తరముగాను, “ఆంధ్ర పండితభిషక్కుల భాషాభేషజము” అనే పేరను ఒక పెద్ద గ్రంథమున్ను ప్రకటితము లయినవి.

1920 - 1925 లో మా తండ్రిగారు మద్రాసు యూనివర్సిటీ తెలుగు బోర్డవ్ స్టడీజు సభ్యులుగా నుండేవారు అప్పుడు మద్రాసునుండి వచ్చివేస్తూ ఉన్నప్పుడు బందర్ (మచిలీ పట్టణము), గుంటూరు, రాజమహేంద్రవరము విశాఖపట్టణము మొదలయిన స్థలములలో ఆగి ఈ వ్యావహారిక భాషాప్రయోజనమును గూర్చి ఉపన్యాసాలిస్తూ ఉండేవారు. ఈ ఉపన్యాసాల ఫలితముగా అనేకులు, అదివరకువారి వాదమునకు విముఖులుగా ఉన్నవారు వీరి వాదమును అంగీకరించి వీరికి సహచరులుగాను అనుచరులుగాను ఉండేవారు.

1925 లో తణుకులో రామభద్రచయనులుగారి ప్రోత్సాహమున ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషద్వార్షికోత్సవము మూడు దినములు జరిగినది. ఆచంట సాంఖ్యాయనశర్మగారు ఆ సభలకు అధ్యక్షత వహించారు రెండవ దినము మధ్యాహ్నము కేవలము మా తండ్రిగారి ఉపన్యాసము కోసమే ప్రత్యేకింపబడినది ఆ ఉపన్యాసము వినడానికి అనేకులు ఎక్కువగా వచ్చారు చెళ్ళపిళ్ళ వేంకటశాస్త్రిగారు, శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు ఇంకా ఇతర మహాపండితులు త్రిపురాన సూర్యప్రసాదరావు దొరగారు, కవులు, వచన రచయితలు సభలో ఉన్నారు. వేదికపైని తెలుగు ప్రబంధాలు, చిన్నయసూరికి ముందు ప్రకటితములైన వచన గ్రంథాలు, పత్రికలలోని కాగితాలు మొదలయినవి మా

తండ్రిగారి ఆసనము వెనుకను వరసగా పేర్చిపెట్టినాము. వీరు ఉపన్యసిస్తూ ఉన్నప్పుడు ఏ సమయమున ఏ గ్రంథ భాగము ప్రమాణముగానో నిదర్శనముగానో ప్రదర్శించుటకు వీరికి కావలెనో ముందుగానే గ్రహిస్తూ కావలసినది చేతనుంచుకొని అందిస్తూ ఉండేవాడను. వీరి ఉపన్యాసము మధ్యాహ్నము రెండున్నర గంటలనుండి సుమారు ఆరు గంటల వరకు సాగినది సభాసదులు నిశ్శబ్దముగా వింటూఉండిరి. ఒకసారి పూర్వలక్షణమునకు విరుద్ధముగాను వ్యవహారమునకు అనుకూలముగానుఉండే ప్రయోగములు దుష్టప్రయోగములని అక్షేపిస్తూ ఉన్న కవినప్రమాట్లుల కావ్యములందే ఉన్నవి చూపిస్తానని నా వైపు మా తండ్రిగారు తిరుగగానే శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారి గ్రంథ మొకటి ఆ పుటవద్ద మడిచి అందించాను ఆ ప్రయోగముగల పద్యము వీరు చదివినారు. అప్పుడు కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు అది మొదటి ముద్రణము. రెండవ ముద్రణము చూడుడు” అన్నారు “ఊరుకోవయ్యా, అదికాకపోతే ఇదిగో, అని మరి నాలుగిటువంటి ప్రయోగాలుచూపి మనబండారము బయటపెడతా డీ పిడుగు” అన్నారు చెళ్ళపిళ్ళవారు. ఆ విషయము చిన్న కాగితముమీద వ్రాసి మాతండ్రిగారి యెదుట పెట్టినాను “అలాగునా, వారిని గూర్చి నేను వ్రాసిన వ్యాసాంశాలు ఇమ్మన్నారు. ఆ వెంటనే ఆ కాగితాలు మా తండ్రిగారి కందించాను నేను చూపించిన ప్రయోగము అచ్చు తప్పయితే, ఇటీవల ప్రకటితము లయిన ఈ పూర్వలక్షణ విరుద్ధ ప్రయోగాల కేమంటారు? ఇవి మీ పండితులు దుష్ట ప్రయోగాలంటారు; పౌరపాట్లంటారు ప్రమాదోధిమతామపి అంటారు నేనా లాగనను. సాధువులే అంటాను ఎట్లు అంటారా, నేటి జీవద్భాషలో ఉన్నవి కనుక, ఇవి లక్ష్యములుగా పెట్టుకొని ఇకముందు లక్షణము రచించేవారు. ఈ ప్రయోగములను ఆధారముగా పెట్టుకొని లక్షణము సరిదిద్దుకోవాలంటాను. ఇవి పౌరపాట్లను కోవడము పౌరపాటు అంటాను. జీవద్భాషా ప్రభావమునకు కవినప్రమాట్లు లయినా లోబడక తప్పదు. పూర్వ లక్షణమునకున్న పూర్వకవి ప్రయోగములకున్న లోబడక నేటి వాడుకలోను లేక చేసే ప్రయోగాలే “మీరు వచ్చిరి; చేసితివి కాదు; ఏమి చెప్పము; నేను వెళ్ళెదనా” మొదలయి

నవి తప్పులంటాను” అని ఆవేశముతో నొక్కి చెప్పారు. చెళ్ళపిళ్ళ వేంకట శాస్త్రిగారు నిజము నిజమని చిరునవ్వు నవ్వుతూ మా తండ్రిగారి వైపు తిరిగి సమస్కరించారు” నా ఆగ్రహము విమర్శించే విషయము మీదనే కాని వ్యక్తిమీదను కాదు” అన్నారు మా తండ్రిగారు.

వీరి ఉపన్యాసము సుమారు నాలుగు గంటల సేపు సాగినది. ఉపన్యాసము చేస్తూ ఉన్నంత సేపు నిలబడే ఉండిరిగాని కుర్చీవేసి కూర్చోమన్నా కూర్చోలేదు. వారి వయస్సు 72 సంవత్సరాలు, అలసిపోయినారు. ఉపన్యాసమైన వెంటనే మా కిచ్చిన గదిలోనికిపోయి, నేలమీద నడుము చేరవేసి, కళ్లు మూసుకొని కాళ్ళు చాపి పడుకొన్నారు. ఆ దృశ్యమును చూచినవారు కొందరు భయపడ్డారు; చన్నీరు తెచ్చి కన్నులకు అద్ది; ఉపచారము చేయబోయినారు. అప్పుడు వారు చిరునవ్వు నవ్వుతూ కనులు విప్పి “సీతాపతి, నీవు స్వయంగా చేసి కాఫీ పట్టుకొనిరా” అన్నారు. అయిదు నిమిషములలో కాఫీ తెచ్చి యిచ్చాను. లేచి కూర్చుండి కాఫీ త్రాగుతూ, “మరేమీ భయము లేదు, అలసి పోయినాను, అంతే” అని కాఫీ త్రాగిన తర్వాత రాయసము వేంకటశివుడుగారి వైపు తిరిగి “ఏమంటారు ఇప్పుడు?” అన్నారు, వారు నమస్కరించి “మీరు చెప్పినది కాదనగలనా, ఇప్పుడేమీ మీరు ప్రసంగించవద్దు; విశ్రాంతి తీసికొం”డన్నారు. మా తండ్రిగారి ఉపన్యాసముల తీరు ఎట్లుండేదో తెలియ జేయడానికి ఇది మంచి నిదర్శనము గనుక, కాస్త ఎక్కువగా వివరించి వ్రాశాను.

1927 లో మద్రాసు ప్రభుత్వమువారు ఇంగ్లీషున సవరణకరణము, సవరణ-ఇంగ్లీషు; ఇంగ్లీషు-సవరణ నిఘంటువులు కావలెనని కోరినారు. అప్పుడు నన్ను పిలిచి, “ఏదో కడు కొద్దిగా మాత్రమే సవరణాపన చేర్చుకొన్నావు; అది చాలదు; ఈ వేసవి సెలవులలో శ్రద్ధవహించి సవరణాపన తెచ్చగా నేర్చుకొని నాకు సహాయుడుగా పని చేస్తానని త్రికరణ శుద్ధిగా అంటే, నేనీ పనికి పూనుకొంటాను; లేదంటే నేను వృద్ధుడనయినాను, ఈ పని చేయజాలను అని ప్రభుత్వము వారికి తెలియజేస్తాను” అని తీవ్రము నావైపుచూస్తూ మాటలాడి

నారు. “తప్పకుండా నేర్చుకొని మీకు తోడ్పడుతా”నన్నాను. మూడు నాలుగు మాసములలో వారు నేర్చుకొన్న భాష-ఇంచుమించు అంతా నేర్చుకోగలిగినాను. అందుకు కారణము నా గొప్పతనము కాదు, వారు నేర్వేపద్ధతిలోనుండే నిపుణత. మరియొక కారణమేమంటే వారికి చెవుడు ఎక్కువగా ఉండేది కనుక, సవరలతో మాటలాడే అదృష్టము వారికి లేకపోయినది; నాకు కలిగినది 1928 సరికి నేను సవరలతో ధారాళముగా మాటలాడే సమర్థత సంపాదించుకొని మా తండ్రిగారికి సహాయుడుగా పనిచేయగలిగినాను 1930-1934 లో ప్రభుత్వమువారు కోరిన గ్రంథములు ప్రకటితములై నవి పీరికలలో మా కృషి విశేషములు వివరింపబడినవి

అంతకు పూర్వము 1911 లో మద్రాసు ప్రభుత్వమువారు పీరిచేతను తెలుగు భాషను సవర వాచకములు, సవర-తెలుగు, తెలుగు-సవర నిఘంటువులు, కొద్దిగా సవర కథలు పాటలు మొదలయిన గ్రంథాలు నాలుగైదు వ్రాయించుకొని ప్రకటించినారు. అందుకు ప్రతిఫలము ఏమికోరుతావు? అని ప్రభుత్వము వారడిగి నప్పుడు నేనేమీ కోరదలచుకోలేదు నా గ్రంథములు మీరు ప్రకటిస్తే చాలు సవరల క్షేమము కోసము మాత్రము నేను కోరేదేమంటే; చదువురాక, లోకజ్ఞానము లేక, అడవి మృగములవలె కొండలమీద తిరుగుతున్నారు వారి విద్యాభివృద్ధి కోసము నా కందుబాటులో ఉన్న సవర గ్రామాలలో చిన్నచిన్న బడులు పెట్టి నా ధనముతోను, ప్రభుత్వ విద్యాశాఖ వారిస్తూ ఉన్న గ్రాంటులతోను ఆ బడులు నడుపుతున్నాను. నేను ధనవంతుడను కాని కేవలము ఆ ఉద్యమము వృద్ధిపొంద వలెనన్న అభిలాషతో నా శక్తికి మించిన పనికి సాహసించాను కనుక సవరలవిద్యాభివృద్ధికి ప్రభుత్వము వారు కొండల మీదనే బడులు పెట్టి వారి విద్యాభివృద్ధికి తోడ్పడ వలెనని ప్రార్థిస్తున్నాను. అయిదు సంవత్సరముల క్రిందటనే ఈ విషయమును గూర్చి ప్రభుత్వము వారికి ఒక నివేదిక పంపినాను దానిని ప్రభుత్వమువారు ఆదరించకపోలేదు. నేను పెట్టిన బడులకు గ్రాంటు లిస్తున్నారు కొండలపై పనిచేసే ప్రభుత్వోద్యోగులు సవరభాష నేర్చుకోవలెననిన్ని, సవర బెస్టులో ఉత్తీర్ణులై

బహుమతులే కాక ప్రమోషన్లు కూడా ఇస్తామని ప్రకటించారు ఇప్పుడు వెల్లెమ్ అనే ఆంగ్లేయుడు ఫారెస్టు ఆఫీసరుగా నియమితుడైనవాడు సవర భాష నేర్చుకొంటానని నావద్దకు వచ్చాడు సవరభాష నేర్పడానికి ఎంత ఇచ్చేది? అని అడిగినాడు “నీవేమీ ఇవ్వనక్కరలేదు ఇంకా మూడు మాసాలు నేను కాలేజీ ఉద్యోగము చేస్తాను ఆ తర్వాత రిటైరవుతాను. ఈ మూడు మాసాలున్ను మధ్యాహ్నము సరిగా ఒంటిగంటకువచ్చి రెండు గంటల వరకున్ను నీకు సవరపాఠాలు నేర్పుతాను. ఆ తర్వాత మా ఇంటికివచ్చి నేర్చుకో ఏదో ఆషామాషాగా నీవు చదువుతూ ఉన్నట్లు తోచితే నేను మరిచెప్పను”. అన్నాను. అతడు శ్రద్ధగా చదువుతానన్నాడు. రెండు మాసములయి శ్రద్ధగానే చతువుతున్నాడు” అని మా తండ్రిగారు ప్రభుత్వము వారికి తెలియజేశారు 1913 లో ప్రభుత్వమువారు వీరికి రావుసాహెబు బిరుద మిచ్చి ఆదరించారు అంతేకాక మేక్ మైకెల్ అనే జిల్లా కలెక్టరుతోను ఈ వెల్లెమ్ తోను సంప్రతించి పర్లాకిమిడికి ఉత్తరముగా కొండల మీద నున్న సెరంగ్ అనే ఒక గ్రామము వద్ద సవర విద్యాభివృద్ధి కోసము ఒక త్రెయినింగు స్కూలు, ప్రాథమిక బడి పెట్టుటకు నిశ్చయించినారు. 1914 డిసెంబరులో వెల్లెమ్ మొదటి మహాసంగ్రామములో పనిచేయుటకు రిక్రూటుకాగానే వెళ్ళి మరి నాలుగు మాసములకు యుద్ధములో చనిపోయినాడు 1928-1929 ప్రభుత్వము వారు సెరంగులో స్థాపించిన త్రెయినింగు స్కూలు ప్రాథమిక పాఠశాల సక్రమముగా నడుచుటకు మొదలు పెట్టినవి ఆ త్రెయినింగు స్కూలుకు వెల్లెమ్ గౌరవార్థము మా తండ్రిగారి సలహా ఆదరించి వెల్లెమ్ సవరా త్రెయినింగు స్కూలు అనే పేరు పెట్టినారు

1930 లో ఆంధ్ర యూనివెర్సిటీ వారిచ్చిన రిసెర్చ్ స్కాలర్ షిప్ పుచ్చుకొని సవరల చరిత్ర, సంస్కృతి మొదలయిన పరిశోధనలు చేయడానికి ప్రారంభించాను ఆ విషయములో మా తండ్రిగారి తోడ్పాటు ఉండేది. ఈ పరిశ్రమలో ఉండవలసి వచ్చుట వలన 1930-1932 లో నేను నా కాలేజీ రెక్టరర్ పనికి నెలపు పెట్టి సవరదేశములో పర్యటనముచేస్తూ ఉండేవాడను.

ప్రభుత్వోద్యోగులు సవర భాషా పరీక్షలకు వచ్చినప్పుడు 1930 వరకున్న మా తండ్రిగారు పరీక్షాధికారిగా ఉండేవారు; వారికి చెవుడు గనుక 1928-30లో నా తోడ్పాటు అపేక్షిస్తూ ఉండేవారు. నేను వారికి తోడ్పడుటకు ప్రభుత్వము వారు అంగీకరించారు 1930 నుండి 1936 లో ఒరిస్సా రాష్ట్రము ఏర్పడిన వరకున్న నేనే పరీక్షాధికారిగా ఉండేవాడను.

1931 లో ఒరిస్సా రాష్ట్రము ఏర్పరచుటకు ప్రయత్నములు సాగుతూ ఉండెను పర్లాకిమిడి రాజావారు తమ పర్లాకిమిడి తాలూకా అంతా - అందు నూటికి 60 మందిపైగా తెలుగువారే ఉన్నా ఏర్పడబోయే ఒరిస్సారాష్ట్రములో చేర్పించుటకు సంకల్పించి ప్రయత్నములు సాగిస్తూ ఉండిరి. అందువలన తెలుగువారికి చాలా బాధగా ఉండెను సమర్థుడైన తెలుగు నాయకుడు మా తండ్రిగారు తప్ప మరి యెవ్వరూ కనబడలేదు వారి వయస్సు 67 సంవత్సరములు, నేను నెలవులో ఉండినా రాజావారి కొలువులోనే ఉన్నట్లే కదా ? తెలుగువారికి నాయకుడుగా నిలిచి రాజావారి కోరికకు విరుద్ధముగా పనిచేసిన యెడల రాజావారికి కోపము వచ్చి నీ ఉద్యోగమునకు భంగము కలిగిస్తారేమో అని సందేహించి నా అభిప్రాయ మెట్లున్నదో తెలిసికో గోరినారు ఈ కారణముచేత వారు నన్ను ఉద్యోగమునుండి తొలిగిస్తే అట్టివారి కొలువు తప్పినందుకు సంతోషిస్తాను. ఏదో ఒక విధముగా జీవనము చేయలేక పోనన్నాను. సరే అని సంతోషించారు. ఏయే ప్రాంతములు ఒరిస్సాలో చేర వలెనో నిర్ణయించుటకు ఓడొనెల్ అధ్యక్షుడుగా ముగ్గురు సభ్యులుగల జాండరీ కమీషన్ ఏర్పడినది వారి ముందు సాక్ష్యం సంపన్నాలుగల రికార్డు చూపిస్తూ మా తండ్రిగారు పర్లాకిమిడి తాలూకా తెలుగువారిదే కాని, ఒరిస్సాలో చేర దగినది కాదని నచ్చజెప్పినారు. అప్పుడు పర్లాకిమిడి రాజావారు నలుగురితో పాటు అక్కడ ఉండి వీరి ప్రసంగమంతా విన్నారు. ఆ మా తండ్రిగారి ప్రసంగము రాజావారికి బాధ కలిగించింది మేము అనుకొనినట్లే ఏదో సాకు కల్పించి 1932 లో రాజావారు నన్ను ఉద్యోగము నుండి తొలగించారు. ఆ తర్వాత వృద్ధులయిన మా తండ్రిగారిని శ్రమ పెట్టడము ధర్మముకాదని

తెలుగు మహాజనులు నన్ను నాయకునిగా పెట్టుకొని పల్లాకిమిడి తాలూకా ఒరిస్సాలో చేరకుండా ఉండేటందుకు తీవ్రముగా కృషిచేశారు ఆ సంవత్సరమే తెలుగువారి ప్రతినిధులుగా వైసరాయి వద్దకు ఒక డెప్యూటీషన్ ఏర్పరచుకొని వెళ్ళినాము మా డెప్యూటీషనుకు అధ్యక్షునిగా బొబ్బిలి రాజావారిని పెట్టుకొన్నాము ఢిల్లీలో మేము వైసరాయిని సందర్శించిన నాడే మద్రాసు రెజిస్ట్రేచరుకు ప్రధాన మంత్రిగా ఉండిన మునుసామి నాయడుగారు చనిపోయినట్లును బొబ్బిలి రాజావారు ఆ పనిలో నియమితులై నట్లును తంతి వార్త వచ్చుట వలన ఢిల్లీలో మరి రెండుదినములుండదలచుకొన్న బొబ్బిలి రాజావారు ఆ రాత్రే ఢిల్లీ విడిచి మద్రాసుకు ప్రయాణమైనారు.

నేను పల్లాకిమిడి చేరుకొనే సరికి ప్రభుత్వము వారు క్రొత్తగా ఏర్పాటు చేసిన పల్లాకిమిడి తాలూకా బోర్డు సభ్యుల ఎన్నికల సమయ మాసన్నమైనది. పల్లాకిమిడి రాజావారు బోర్డు తమ ఆధీనములో పెట్టుకొని పల్లాకిమిడి తాలూకా అంతా ఒరిస్సాలో చేరుటకు మేము సమ్మతిస్తున్నామనే తీర్మానము బోర్డువారి చేతను చేయించుకొందామని ఆలోచించి 16 సీట్లకు తమ వారిని నిలబెట్టారు. వారికి ప్రతికూలముగా ఒరిస్సాలో చేరుటకు సమ్మతించని వారిని మేము నిలబెట్టుకొన్నాము ఎన్నికల తగవులాట తీవ్రముగా జరిగినది. మొత్తానికి విజయము పొందినాము. ఏడు రూపాయల ఖర్చుతో నేను సభ్యుడనే కాక బోర్డు ప్రెసిడెంటును కూడా కాగలిగినాను. మా పార్టీ 9 గురు, రాజావారి పార్టీ 7 గురు

1933 లో పల్లాకిమిడి తాలూకాలో నూటికి 60 మంది పైగా తెలుగు వారున్నారు కనుకను 35 గురు మాత్రమే ఓడ్డులు కనుకను తక్కినవారు సవరణ కనుకను ఒరిస్సా రాష్ట్రములో ఇది చేర్చకూడదన్న తీర్మానముచేసి ప్రభుత్వము వారికి పంపించినాము.

ఈ ఉద్యమకలాపమంతా మా తండ్రిగారి పలుకుబడి సాహాయ్యము ఎక్కువగా ఉండబట్టి మా కనుకూలముగా సాగుతూ వచ్చినది. ఓడొనెల్

కమీషన్ ముగ్గురు సభ్యులలోను ఇద్దరు రాజావారికి అనుకూలముగా వ్రాశారు. వారు వ్రాసినదంతా ఖండిస్తూ అధ్యక్షుడియిన ఓడోనెల్ మాకు అనుకూలముగా వ్రాశాడు. అంతేకాదు అధర్మముగా రాజావారికి మేలుచేదామన్న ఉద్దేశముతో ఈ పల్లాకిమిడి తాలూకాలో ఏ మాత్రము ఒరిస్సాలో కలిపినా అల్లరులు పుట్ట వచ్చునని కూడా తెలియజేశాడు.

మరికొద్ది మాసములలో లండన్ లో జాయింటు పార్లమెంటరీ కమిటీ వారి ఉపసంఘమందు మొఱపెట్టుకొనుటకు ఒక ఒరియా ప్రతినిధుల దెవ్యు టేషను ఒక తెలుగు ప్రతినిధుల దెవ్యు టేషను సిద్ధమయినవి. మా దెవ్యు టేషనుకు అధ్యక్షుడు సర్ కూర్మా వెంకటరెడ్డినాయడు. పల్లాకిమిడి ఒరిస్సాలో చేరదన్న నిండు నమ్మకముతో పల్లాకిమిడి ప్రతినిధిగా ఎవరూ ఆ దెవ్యు టేషనులో లేరు. కాని, పరిస్థితులు వక్రించవచ్చునన్న సందేహము కలిగి రెడ్డి నాయడుగారు మాకు కేబిల్ వార్త పంపించారు; పల్లాకిమిడి తెలుగు ప్రతినిధిని వెంటనే పంపవలసినదని కోరినారు అప్పుడు మా పల్లాకిమిడి తెలుగువారు నా ఖర్చులకు కావలసిన పైకము నలుగురివద్ద నుండిన్ని జమచేసి నన్ను లండన్ నగరమునకు పంపించారు. మా తండ్రిగారు నన్ను పంపుటకు సమ్మతించారు. అక్కడ నా వాదన సెక్రటరీ ఆల్ స్టేట్ పర్ ఇండియాగా నుండిన సర్ శామ్యుఅల్ హోరు అధ్యక్షుడుగా ఏడుగురి సభ్యుల ఉపసంఘము వారి యెడట 40 మినిట్లు సాగినది. అంతకుముందు ఒరియా ప్రతినిధులలో పల్లాకిమిడి రాజావారు చెప్పిన అంశములనుగూర్చి హోరుగారున్న సభ్యులుగా ఉండిన ఆట్లీ, జెఫ్రెల్లాగారును ప్రశ్న పరంపరలు కురిపించారు అన్నిటికీ సమాధానము ప్రమాణములు ప్రదర్శిస్తూ ప్రసంగించాను. అప్పట్లో పల్లాకిమిడి తాలూకాలో ఏ భాగమున్ను ఒరిస్సాలో చేర్చుటకు వీలుకాదన్న విషయమే వ్రాసిపెట్టుకొన్నారు కాని దేశరాజకీయ సంస్థా విధాన సమస్యలముందు ఇది అత్యల్పమైన విషయము గనుక, సరే చూదామన్నట్లు ఈ సమస్యకు సంబంధించిన కాగితాలు ఒకమూల పెట్టి ఉంచారు. 1934 లో పల్లాకిమిడి రాజావారు హతాశులై నారు గవర్నరు గంజాం జిల్లాలో పర్యటనము చేసినప్పుడు వారు

నిరుత్సాహముతో నుండిరి నేను రెండుసార్లు వారిని క్రాంబే (మిలటరీ ఏడిగాంక్)ను కలుసుకొన్నాను. ఛత్రపురంలో మహాసభ సమావేశము జరిగినది. అక్కడ మా తండ్రిగారికి కెయ్ జర్ హింద్ బంగారు పతకము గవర్నరుగారు సమర్పించారు, సవరభాషకు, సవరల విద్యాభివృద్ధికి, తోడ్పడి ఎక్కువగా కృషిచేసిన విద్వాంసులనిన్ని ఉదారులనిన్ని తమ ప్రసంగంలో మెచ్చుకొన్నారు ఆ సభకు పల్లాకిమిడి రాజావారు రాలేదు అంతకుముందు బరంపురములో సర్ ఏ. సీ పాత్రోగారు చేసిన విందులో నాతో ప్రసంగిస్తూ పల్లాకిమిడి ఒరిస్సాలో చేరదన్నారు అయితే నేమి పల్లాకిమిడి రాజావారు మరల లండన్ నగరమునకు వెళ్ళి అన్ని పార్టీల నాయకులను మంచి చేసికొని తాను బ్రిటిష్ ప్రభుత్వము వారికి కాంగ్రెస్ ఉద్యమము అణచివేయుటలో తోడ్పడుతూ ఉన్న ఘనకార్యము నివేదించుకొని పల్లాకిమిడి తాలూకా అంతా కాకపోయినా పల్లాకిమిడి బస్తీని దాన్ని అంటుపెట్టుకొనున్న ఏజెన్సీ ప్రాంతాల వరకున్న గల గ్రామాలయినా కలపవలసినదని నివేదించుకొనుటచేత వారి కోరిక నెరవేర్చుటకు జేస్తున్నామని బహిరంగపరుస్తూ పల్లాకిమిడి బస్తీ 200 గ్రామాలు ఒరిస్సాలో కలిపినారు 400 గ్రామాలు ఇప్పుడు ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్రమునకు దక్కినవి. ఈ మాత్రమైనా మా తండ్రిగారి కృషివల్లను, నేను లండన్ వెళ్ళి వాదించుటచేతను దక్కినదన్న సమ్మతముతో అక్కడి తెలుగు వారు మా గిడుగువారిని ఎక్కువగా ఆదరిస్తూ ఉంటారు.

సరే దీనికేమిగాని మా తండ్రిగారికిన్ని నాకున్న రెండు విషయము లలో బాధ కలిగినది. ఈ సంఘటనలవల్ల మా కుటుంబము ఆర్థికముగా దెబ్బతిన్నది. అయితే దానికంతగా మేము ఖేదపడలేదు, ఏదో గౌరవముతోనే జీవించగలమన్న ధైర్యముండెను అంతకంటె ఎక్కువ ఖేదము కలిగించిన విషయ మేమంటే, మా విద్యా పరిశ్రమకు పెద్ద దెబ్బ తగిలినది. పండితా రాధ్య చరిత్ర, భారతము నన్నయ రచించిన భాగము వ్రాతప్రతులు పెట్టుకొని 1925-1929 లో సరియైన పాఠములు గుర్తిస్తూ ఉండేవారము ఈ పని సగములో ఆగిపోయినది. 1930 లో చిలుకూరి నారాయణరావు (మా నాయన

గారి శిష్యుడు, ప్రతి సంవత్సరము నెలవులలో వస్తూ మా గోష్టిలో పాల్గొంటూ ఉన్నవాడు) పల్లాకిమిడి వచ్చి మీరు ఇతర కార్యములలో నిమగ్నులయి ఉన్నారు గనుక, నే నీ రికార్డు అంతా తీసికొని పనిచేస్తానని చెప్పి తనకు కావలసిన గ్రంథ సామగ్రి అంతా అనంతపురము తీసికొని వెళ్ళి ఏదో తనకు సాధ్యమయినంత వరకు పండితాధ్యక్షచరిత్ర వ్రాత ప్రతి అచ్చుకు సిద్ధముచేశాడు అది చూచుటకయినా మాకు తీరుబడి లేకపోయినది. అతడు చేసిన పని చాలా మెచ్చుకోదగినదే కాని మా తండ్రిగారికితృప్తి లేకపోయినది కొన్ని సరియైన పాఠాలు పుట అడుగున చూపి అవపారములు మూలములో ఉంచివేశాడనిన్ని. అచ్చు తప్పలు చాలా దొర్లినవనిన్ని ఇట్లే మరికొన్ని అంశములున్ను చెడినవనిన్ని చింతించారు. భారతము పని ఉండిపోయింది. ఇంతలో నవ్యసాహిత్య పరిషత్తు కార్యదర్శులయిన శ్రీ తెలికిచెర్ల వేంకటరత్నముగారి నుండి మా తండ్రిగారికి లేఖ వచ్చినది “మీ సత్తతితమ వార్షికోత్సవము రాజమహేంద్రవరములో డిసెంబరు నెలలో జరుపుటకు నిశ్చయించినాము; ఆనాటికి మీ రచనలు - వ్యాసములు, బాల కవిశరణ్యము మొదలయినవి వేర్వేరు గ్రంథములుగా ప్రకటింప సంకల్పించినాము అంతే కాక మిమ్మును, మీ గ్రంథములను, మీ సంస్కృతిని, మీరు చేసిన పనిని కొనియాడుతూ ఇతరులు వ్రాసిన వ్యాసములున్ను, సాంస్కృతిక విషయములను గూర్చి పండితులు, కవులు మొదలయిన వారు రచించిన వ్యాసములున్ను చేర్చి (Miscellany of Papers - Commemoration Volume) అనే పేర నొక గ్రంథము కూడా ప్రకటించి మీ బహుమానముగా ఇవ్వదలచినాము. కనుక, ముందుగా బాలకవి శరణ్యము వ్రాత ప్రతి అచ్చుకోసము సిద్ధపరచి శీఘ్రముగా పంపవలసినదని కోరినారు. నేను ఆగష్టు మాసము చివరివారములో లండన్ నుండి తిరిగి వచ్చి పల్లాకిమిడి చేరుకొన్నాను. మరికొద్ది దినములకే ఈ లేఖ వచ్చినది. అప్పటికి తెలుగు పత్రికలో ప్రకటితములయిన రెండు ప్రసంగములు మాత్రమే మా తండ్రిగారు వివరించి వ్రాసినారు. అట్లే తక్కిన సుమారు 100 ప్రసంగములును వారు వ్రాయవలెనంటే అయిదు మాసములైనా

పట్టును “సరే; నా నోట్సు ఆధారముగా పెట్టుకొని నీవే వ్రాయాలి. నీ కీ ప్రసంగములన్నీ తెలిసినవే కదా; నేను వ్రాయడానికి పూనుకొంటే నా చాదస్త మేక్కువ ఎంత వ్రాసినా నాకు తృప్తి ఉండదు పని ఎప్పటికీ పూర్తికాదు. నీ వయితే క్లుప్తముగా వ్రాయగలవు; నీవే వ్రాయవలె” నన్నారు సరే అని గ్రంథము పూర్తిచేసి మా తండ్రిగారికి చూపించాను. కొన్ని భాగములు ఎప్పటికప్పుడే చూపిస్తూ వచ్చాను వారి దిద్దుబాట్లవల్ల చిత్తయిన కాగితాలు చించివేసి మరల వ్రాస్తూ వచ్చాను. మొత్తానికి మాట దక్కించుకొన్నాము. నవ్యసాహిత్యము వారు ప్రకటించిన గ్రంథముల విషయము వేంకటరత్నము గారు వివరించి చెప్తారన్న నమ్మకముతో ఈ విషయము ఇంతటితో చాలిస్తాను.

వీరు రచించిన గ్రంథాలలో ముఖలింగమునకు సంబంధించినది, సవర లకు సంబంధించినవి, నవ్యసాహిత్య పరిషత్తువారు ప్రకటించినవి ఇవిగాక ఆంగ్లభాషలోనున్న (Memorandum of Telugu) అనే పేర నున్నది. 1913 లో మద్రాసు యూనివర్సిటీ వారికి సమర్పించినది. దాని ప్రతులు ఇప్పు డెక్కడా కనబడటములేదు నీ వద్ద నున్నదా ? అని క్రిందటి సంవత్స రము వేంకటరత్నముగారిని అడిగినప్పుడు ఒక ప్రతి ఉన్నదని చెప్పి నా కోరికను ఆదరించి పంపించారు అదే ఈ ప్రతి. దీనిని మరల ముద్రించుట వలన ఈ తరము వారికి అనేక విషయములు తెలియగలవని నా నమ్మకము. ఆ పని ఈ అకాడెమీ వారి వలననే కావలెనని నా కోరిక.

ఇంతవరకును బహిర్గతములయిన వారి సాహిత్య విద్యాది పరిశ్రమలను గూర్చి మాత్రమే కొంతవరకు వివరించి చెప్పినానుగాని, వారి గార్హస్థ్య జీవితమునకు, కుటుంబ పరిస్థితులకు సంబంధించిన విషయములలో చెప్పదగి నవిగాని, వారి వ్యక్తిగతములయిన గుణగణములను గూర్చిగాని, వారిశీలము, హృదయము, సంఘ సంస్కార విషయములోను మతవిషయములోను, ఆధ్యాత్మిక విషయములోను వారి అభిప్రాయములను గూర్చిగాని ఏదో అక్కడక్కడ సూచనగా మాత్రమే పేర్కొనుట జరిగినదిగాని, వివరించి చెప్పలేదు. కొన్ని

సంకీర్ణవర్గమునకు చెందిన ఛలోక్తులు, ప్రసంగములు నాకు తెలిసినవి. నేను విన్నవి కూడా చెప్పదగినవి కలవు వీటిలో కొన్ని కృష్ణా పత్రికలో పెక్కు వారముల పాటు ప్రకటిస్తూ వచ్చాను అవి అన్నీ చేర్చి ఒక గ్రంథముగా శ్రీ ముదికొండ సుబ్రహ్మణ్యశర్మగారు ఆ పత్రికా సంపాదకులు కనుక) ప్రకటిస్తూ మన్నారు వారికి నా కృతజ్ఞతాభి వందనములు

ఆధునికాంధ్ర సాహిత్యముపై

గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారి ప్రభావము

—తెలికిచర్ల వెంకటరత్నం

రామమూర్తి పంతులుగారు రానాడు వ్యావహారికభాషా పునః ప్రతిష్ఠాపనోద్యమము అంత దక్షతతో నడిపి ఉండకపోతే నేడు మనవాడుకభాష సమస్త నాగరిక వ్యాపారాలకూ ఇంత చక్కగా ఉపయోగపడుచూ ఉండడమున్ను, నేటి మన సాహిత్యము ఇతర భారతీయ సాహిత్యాలతో నీవా నేనా అని తుల తూగుతూ ఇట్లు తలఎత్తుకోగలిగి ఉండడమున్ను సంభవమయి ఉండదని గట్టిగా చెప్పగలము ఎందువల్లనంటే నాటికీ నేటికీ మరొకరేరీ ఆపని ఆరీతిగా నిర్వహింప గలిగిన సమర్థులు, మహోద్యమ సడపడానికి అవశ్యకమైన లక్షణాలన్నీ, శక్తియుక్తులన్నీ, వారిలో ఇమిడి ఉన్నట్లు వ్యావహారికభాషారంగములో కృషిచేసిన వారి సమకాలికులలో గాని, తరువాతి తరమువారిలో గాని ఏ ఇతరులలో ఉన్నవి, అదియే రామమూర్తి పంతులుగారు చేసిన కృషిని బాగాఎరిగిన సమకాలిక వ్యక్తి, వారితో కలిసిపనిచేసినవాడు, నిష్పాక్షికముగా నిజాయితీగా చెప్పగల సమర్థుడు J. A. Yates దొర.

రామమూర్తి పంతులుగారి రచనలున్ను, వారి గౌరవార్థము ప్రకటించిన Commemoration Volume, వ్యాస సంగ్రహమున్ను 1984 లో నేను పంపగా అవి అందుకొని వ్రాసిన జాబులో రామమూర్తి పంతులుగారినిగూర్చి ఏమని పేర్కొన్నారో వినండి —

I shall treasure them as a moments of one than whom, whether in India, or in any other land no finer character, nor more profound and ardent scholar can be found అని ఆయన ఆ జాబులోనే ఇంకా ఇలాగ వ్రాశారు I think apart from the logic of his appeal, it was the call to liberty in it and the humanity of it, since it meant freedom to the poor and the outcast,

that took me from the beginning But if he had not been able to back his appeal with a wonderful carry of incontrovertible facts perhaps his appeal would have been of less efficacy with the educated Who after all were the people that had to be converted His industry and learning are as amazing as his sincerity and he had also the gift of speech He could convince by argument and persuade by warmth of rhetoric, and not mere rhetoric but emotional speech I do not know of any man who could so combine in himself the scientist and the ardent propagandist అని చూచారా ఈ మహాకార్య నిర్వహణకు వారొక అవతార పురుషునివలె మనలో వెలిగారు తమకార్యము ఎన్ని కష్ట నిష్ఠులాలకయినా సహించి నెరవేర్చుకొని మరీ తనువు చాలించారు.

రామమూర్తి పంతులుగారు ఏకార్యము చేపట్టినా వారిది భల్లూకపుపట్టు Be thorough, fight to the finish-ఇవీ ఆయన యెదుట ఎల్లప్పుడూ ఉన్న అంతేకాదు ఆయన అందుకొన్న ఆదర్శములు, ఒకవంక ఉద్యోగము శ్రద్ధతో చేస్తూనే దేశచరిత్రలో బి. ఏ. పరీక్షకు ప్రయివేటుగా హాజరయి మద్రాసు యూనివర్సిటీలో ఆ యేడు ఉత్తీర్ణులయిన వారిలో రెండవవాడుగా వచ్చారు. ప్రథముడుగా రాజాలకపోయినందుకు ఎంతో కించపడ్డారు. కళాశాలలో పాఠం వెప్పితే అంత జుజ్జుంగా పాఠం చెప్పడము ఇంకెవరికీ సాధ్యపడదు అనిపించేవారు ఆయనవద్ద చదువుకొన్న విద్యార్థులెవ్వరూ ఆయన సబ్జెక్టులో పరీక్ష తప్పడము ఎప్పుడూ ఉండేదికాదు సవరభాష అభ్యసించి అది మాతృభాషగా గలవారికంటె చక్కగా మాట్లాడగలిగి దాని స్వరూపము, స్వభావము, తత్త్వము, ఆ భాష ఏ కుటుంబానికిచెందినదో, దానిపుట్టుపూర్వోత్తరాలేవో సర్వవిషయాలూ అవగాహన చేసుకొని, ఆ భాషనేర్చుకోదలచిన వారికి అత్యంతోపయోగకరముగా ఉండేట్లు వాచకములు, వ్యాకరణము, నిఘంటువులు వ్రాశారు తనకు తెలుగుభాష గురించి తెలిసినదానికంటె సవరభాషగురించే ఎక్కువ సమగ్రముగ తెలుసునని సగర్వంగా చెప్పేవారు. సవరభాషగురించి ఆయన వ్రాసిన గ్రంథాలు తెలుగుభాష గురించి Aiden,

Brown, Campbell మొదలయినవారు వ్రాసిన గ్రంథాలను, తమిళ, కన్నడ, మలయాళములను గురించి Pope Kittle, Gundart వ్రాసిన వ్యాకరణ నిఘంటువులను తలపించడమేకాదు అతిక్రమించినవని అభిజ్ఞుల అభిప్రాయము. శబరభాషా వాగనుశాసనము డనేబిరుదము వారికి వచ్చింది తెలుగు భాషా పరిశోధనము ఆయన ఆరంభించడము ఇంచుమించు 50 వ పడిలో. పండితులను పాండిత్యముతోనే జయించడము సాధ్యమని నిర్ణయించుకొని భారతభాష-అందులోనూ ముఖ్యముగానూ యీభాష బహుపరిశీలనతో అభ్యసించి ప్రాచీనభాషమీది మోజుపడేవారికి తల దిమ్మేక్కిటట్లు అత్యంత ప్రాచీన భాషలో “ప్రాదెనుగుం గమ్మ” అంటే పాత తెలుగులో వ్రాసినజాబు-అనే రచనచేసి ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రికలో 1914 లో అనుకొంటాను ప్రకటించారు. అది అనన్యసాధ్యమైన విపరీత రచన. ఏ గ్రంథసాహాయ్యముగాని ఏ విద్వాంసుని సాహాయ్యముగాని లేకుండానే ఆయన ముఖలింగదేవాలయము లోని శాసనాక్షరాలొక టొకటే పోల్చి కూడబలుకుకొని చదివి పరిశోధించి నూతన చరిత్రాంశాలు సిద్ధాంతీకరించి ఆరంగములో ప్రజ్ఞావంతు డనిపించుకొన్నారు ఆయన అవసానకాలములో సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువు మొదటి సంపుటము ప్రకటితమయి ఒకప్రతి విమర్శనార్థము నావద్దకు నవ్యసాహిత్య పరిషత్కార్యాలయానికి వచ్చింది. ఆ ప్రతి రామమూర్తి పంతులుగారికి పంపి ప్రతిభలో ప్రకటించే నిమిత్తము దాని విమర్శనావ్రాసి పంపమని కోరినాను 118 పుటల గ్రంథము-కూలంకష విమర్శనావ్రాసి ఆయన పంపారు అదేవారి చివరి రచన ఇంతపట్టుదలతో, ఇన్ని రంగాలలో పనిచేసిన రామమూర్తి పంతులుగారు వ్యావహారికభాషా సమస్య చేపట్టినారంటే దాని అంతు కనుక్కుని జయావహము చేశారన్నమాటే.

రామమూర్తి పంతులుగారి జీవితములో ఎన్నెన్నో ఘట్టములు ఆయన స్వార్థము కించిత్తయినా గణింపక అత్యంతోదార సంకల్పముతో ప్రజోపయోగ కరములైన కార్యములలోనే కృషిచేశారని నిరూపిస్తవి తెలుగువారిలో అక్షరాస్యుల సంఖ్య ఆనాడు చాలా తక్కువ. 1901, 1911 జనాభాలెక్కల

ప్రకారం అక్షరాస్యులు నూటికి 8, 9 మందిమాత్రమే పాశ్చాత్య దేశాలలో కనీసం నూటికి తొంభై మంది అక్షరాస్యులు. ఇది తెలుసుకొని తెలుగువారిలో బాలబాలికలకేకాదు వయోజనులలో సహితము విద్య బాగా వ్యాపించాలని వారభిలషించారు. పాశ్చాత్య దేశాలలో బాలబాలికలకూ, వయోజనులకూ స్త్రీలకూ, కర్షక కార్మికులకూ అందరికీ పనికివచ్చే వివిధతరగతుల గ్రంథాలూ గ్రంథాలయాలూ ఉన్నవని తెలుసుకొని మనదేశములో కూడా అట్టివి ఉండవలెనని వాంఛించారు. స్త్రీలు తమంతటతాము చదువుకొనే గ్రంథముల అవసరము గ్రహించారు ఏ స్కూలులోనూ ప్రవేశించడానికిగాని ఇంకేవిధముగాను చదువుకొనడానికి గాని అవకాశములేని పంచములకోసం వారు స్వంతభర్చుతో ఒకబడి నెలకొల్పారు. హరిజనాభ్యుదయము ఎవ్వరూ తలపెట్టక పూర్వమే ఈ బడి పెట్టడమూ—తెలుగు అనే మానవత్రిక ప్రకటించడము ఆరంభిస్తూ 1919 లో దాని తొలిసంచిక తొలివ్యాసములో—Introductionలో తెలుగులో సుబోధమైన సాహిత్యము అవతరించడము అవసరమని ఆ విషయమై ఇట్లు వ్రాశారు.

Is it not right to hope that the school of light, more light will find its justification in a splendid rebirth of Telugu writing—tales – poems, essays, dramas, instinct with reality, reflecting consciously the life of the people written in a tongue that all may read and readily understand?—అనిన్ని We believe in the uplift of the masses Is there not here this reform of language the surist means of spreading light among the poor and needy? Is not our beautiful living tongue a true vehicle for our message? Our little ones are starved for good literature. Our women hunger for pure imaginative books Education is not limited to the school room. Good literature which inspires good thoughts is needed beyond in the world.”

అయిన తరుచు అంటూ ఉండేవారు ఛాప కేవలము ఒకసాధనము మాత్రమే. ఆ సాధనము ఎంత సులభముగా వాడుకోదగిన దయితే దానివల్ల

అంత అధిక ప్రయోజనము నెరవేరుతుంది. అట్టి మంచిసాధనము వాడుక భాషేగదా. దేశములో ప్రజలందరికీ అందుబడిలో ఉండే సారస్వతము సృష్టి కావలెను ప్రజలందరూ ఆబాలగోపాలము విద్యావంతులై ఇతర ప్రాంతాల జనములతో సరితూగి తలయెత్తుకొని తిరగవలెననేదే నా ఆశయము-అని. అంతటి ప్రజాభిమానమూ లోకోపకారదృష్టికల రామమూర్తి పంతులుగారు భల్లూకపు పట్టుతో వ్యావహారికభాషా పునః ప్రతిష్ఠాపనోద్యమము చేపట్టినారంటే ఇక దాని సమస్యలన్నీ తీరిపోయినవన్న మాటేకదా.

రామమూర్తి పంతులుగారు I A Yates, P T Srinivasa Iyengar లతోడ్పాటుతో యూనివర్సిటీ అధికారులకూ విద్యాశాఖాధిపతులకూ విద్యావిజ్ఞానముల వ్యావహారిక వ్యావహారికభాష అత్యంత సులభసాధనమని నచ్చచెప్పి వాడుకభాషలో వ్రాసిన గ్రంథాలు పాఠ్యపుస్తకాలుగా ఏర్పాటుచేసి, కలకత్తా విశ్వవిద్యాలయములో ఉన్నరీతిని విద్యార్థులు తమవ్యాసము గ్రాంథిక భాషలోగాని వాడుకభాషలోగాని వ్రాయవచ్చుననే స్వేచ్ఛ కల్పించారు ఈ మార్పులు ఎంతమాత్రము గిట్టలేదు. పండితులకూ గ్రాంథికభాషా వాదులకున్న, అంతటవారు పెద్దబ్రహ్మాండమైన ప్రతిఘటనోద్యమము సాగించారు ప్రభుత్వముపైని ఎంతో ఒత్తిడి తెచ్చారు. వ్యావహారిక భాషపై ఆంక్ష విధింపజేశారు ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తు స్థాపితమై ఈ ప్రతిఘటనోద్యమము యావత్తూ జయప్రదముగా నడవడమువల్ల బలమూ కొంత ప్రతిష్ఠా చేకూర్చుకొని వృద్ధిలోకి వచ్చింది. రాజులు, మహారాజులు, జమీందారులు, ఉన్నతోద్యోగులు, పండితులు, విద్యావంతులు, గ్రాంథికాండ్రపక్షమై నిలవగా, రామమూర్తి పంతులుగారు, గురజాడ అప్పారావుగారు, P T. శ్రీనివాసయ్యంగారు, I A Yates మాత్రము వ్యావహారికభాషా పక్షమున కృషిచేశారు. ఈ ప్రతిఘటనోద్యమము తీవ్రతరమైనకొద్దీ వ్యావహారిక భాషావాదము అంత కంతకు బలము చేకూర్చుకొంది అందులోని బాగోగులు ప్రజలకు బాగా ఎరుకపడుతూ వచ్చాయి సానుభూతికలవారి సంఖ్య పెరుగుతూ వచ్చింది. ఈ ఉద్యమములో తక్కువవారి తోడ్పాటు కొంత ఉన్నా మొత్తముమీద ఆ

భారమంతా రామమూర్తి పంతులుగారే వహించవలసి వచ్చింది. ఒంటిచేతి మీద దానిని నడిపి కృతకృత్యులయి అభినవాంధ్ర వాగనుశాసనులనే బిరుదు గడించుకొన్నారు శబరవాగనుశాసనులని ఒకవిధమైన తిరస్కార భావముతో ప్రతిపక్షులచే పేర్కొనబడే రామమూర్తి పంతులుగారు అభినవాంధ్ర వాగను శాసనులని వారిచేతకూడా అంగీకరింపబడ్డారు రెండు భాషలలో వాగనుశాస నులు వారు.

రామమూర్తి పంతులుగారు ధనవంతులు కాకపోయినా వ్యయప్రయాసల కోర్చి స్వంతఖర్చుతో విశాఖపట్టణం, చిత్రాడ, పిరాపురం, కాకినాడ, మద్రాసు, తంజావూరు మొదలయిన ఎన్నో స్థలాలకు - ఎక్కడెక్కడ ప్రాచీన తాళపత్ర గ్రంథాలు, ఇతర లిఖిత పుస్తకాలు ఉన్నవని తెలిస్తే ఆయా చోట్లకు పోయి తెలుగులో వచన రచనా సంప్రదాయము ఎట్టిదో తెలుసుకొన్నారు కవులు, పండితులు తమ కాలములో వ్యవహారములో ఉన్న శిష్టభాషలో-శతాబ్దముల తరబడి - సర్వవిధ వచనమూ - వ్యాఖ్యలు, టీకలు, బడి పుస్తకములు మొదలు వేదాంత గ్రంథాల వరకూ వ్రాశారని రూఢిగా గ్రహించారు. అట్టి గ్రంథాలు కొన్ని సేకరించారు గ్రంథాలు దొరకకపోతే గ్రంథ భాగాల ప్రతులు అక్కడక్కడ వ్రాసిపెట్టుకొన్నారు మాదరికి. గ్రాంధిక వచనమనేది చిన్నయనూరి నీతిచంద్రికతోనే ప్రారంభమయి రాసు రాసు కృతకపద భూయిష్టమై, నిర్జీవమై, విద్యావ్యాప్తికి, సాహిత్య సృష్టికి ఆటంకము కలిగిస్తూ ఉన్నదని ఆయన స్పష్టపరచుకొన్నారు. భారతభాష ఊణ్ణముగా అవగాహన చేసుకొని, పూర్వాంధ్రకవుల భాషకూ ఉత్తరాంధ్రకవుల భాషకూగల భేదము నిర్ణయించు కొని ఆ విమృట నేటివరకూ భాషలో కలుగుతూ వచ్చిన మార్పులుకూడా విస్పష్టము చేసుకొని తెలుగుభాష చరిత్ర గురించి కొన్ని కొన్ని సిద్ధాంతాలు చేసుకొన్నారు. భాషాతత్త్వము, Phonetics Philology అభ్యసించిన పంతులు గారు తెలుగు భాషా వాఙ్మయాలు శాస్త్రీయ పద్ధతిని పరిశీలించారు. 1913 ో వారు ఇంగ్లీషులో వ్రాసిన Memorandum on Modern Telugu గ్రంథమున్నూ 1914 లో వ్రాసిన “నిజమయిన సంప్రదాయము” అనే చిన్న

తెలుగు పుస్తకమున్ను ఆయన ఎంత పరిశ్రమ కొద్ది సంవత్సరాల కాలములో చేశారో ఆశ్చర్యము గొల్పేటట్లు రుజువు చేస్తాయి

తాము నేకరించిన సమస్త సామగ్రీసహితంగా ఆయన తెలుగు దేశములో ఉన్న అన్ని కళాశాలలకూ, ఇటు బరంపురము మొదలు అటు చెన్నపట్టణము వరకూ, 1914-15 సంవత్సరాలలో వెళ్ళి ప్రతి కళాశాలలోనూ పండితులనూ, అధ్యాపకులనూ ప్రిన్సిపలు తోడ్పాటుతో సమావేశపరచి తాను నేకరించిన సామగ్రీ వారియెదుట పెట్టి పూర్వకాలము వచన స్వరూపము ఎట్లున్నదో విశదీకరించి, ఏయే రూపాలు నేటి పండితులు గ్రామ్యములుగా పరిగణిస్తున్నారో అవి శిష్టవ్యవహారాను రూపముగా పూర్వము తమ రచనలో వాడి ఉన్నారని నిదర్శనములు చూపి ఆ సభవారి వద్ద తాను రుజువు పరచిన విషయానికి సర్టిఫికేట్లు పొందారు. ఆ సర్టిఫికేట్లు వివరమంతా 1919 లో, తమ తెలుగు పత్రిక సంచికలలో ప్రకటించారు. తాము వెళ్ళిన ప్రతిచోటా సభలుచేసి తమ వాద స్వరూపము విశదీకరిస్తూ వచ్చారు. యువకులను యువకవులను ఈ వాదము చాలా ఆకర్షించింది. ఒక వంక తిరుపతి వేంకటకవులు, ఇతర శతావధానులూ ఆశుకవిత్వ ప్రదర్శనములతో పద్యరచనకు సులభ మార్గము చూపి కవులను ప్రోత్సహించగా రామమూర్తి పంతులుగారు బాలకవుల మార్గము ఇంకా సుగమయమయే త్రోవచూపి నవరచనను ప్రోత్సహించారు. వ్యావహారిక భాషలో వచన రచన చేయుమని ఉద్బోధించారు.

రామమూర్తి పంతులుగారు తమ వాదములో నాలుగు ప్రధానమార్గములు అనుసరించారు. వారి వాదము చతుర్ముఖ వ్యూహము ప్రతికక్షులకు అష్టదిగ్బంధనమన్న మాట. ఆ నాలుగు మార్గములేవో రామమూర్తి పంతులుగారి గ్రంథాలు నాలుగూ వారి సత్తతి తమ జన్మదినోత్సవ సమయాన ప్రకటించినప్పుడు వాటికి వ్రాసిన సంపాదకీయ భూమికలో పేర్కొన్నారు. ఆ విషయము ఇప్పుడు తిరిగి చెప్పతున్నాడు.

1. భాషా తత్త్వమూ, భాషా శాస్త్రమూ వ్యక్తీకరించి ప్రవాహరూపాన నిత్యమూ మారుతూ ఉండే జీవద్భాషలలో పదస్వరూపము, పదముల అర్థము పదప్రయోగ విధానము అన్నిటిలోనూ కాలక్రమాన మార్పులు సంభవిస్తూ ఉండడము సహజమనీ ఆయా కాలముల కవులూ, రచయితలూ తమ కాలాన ఉన్న ప్రయోగములు ఆదరించడము అన్ని భాషలలోనూ కానవచ్చే సంప్రదాయమనీ, మన పండితులు గ్రామ్యములని నిరసించే కొన్నిరూపములు భాషాశాస్త్ర రీత్యా తమిళ, మలయాళ, కన్నడ భాషలలోని తుల్యప్రయోగముల దృష్ట్యా ప్రయోగార్హములే అని నిరూపించుట ఇది వ్యాసావళి అనే గ్రంథములో ఎత్తుకొన్న మార్గము.

2. గద్య చింతామణి - ఇందులో గత మూడు నాలుగు శతాబ్దముల లోను తెలుగు వచన గ్రంథములు ఎట్టి శైలిలో ఉన్నదో నిరూపించడానికి ఆయా గ్రంథములలోని కొన్ని భాగములు ఉదాహృతములైనవి Specimens of Telugu Prose ఇది వ్యాకరణము వివిధ శాస్త్ర గ్రంథములు, చరిత్ర, కథలు, వేదాంతము, వార్తాపత్రికలు మొదలయిన సమస్త విధ రచనలలోనూ మన పూర్వులు వ్యావహారిక భాషే ప్రయోగించినట్లు ప్రత్యక్ష సాక్ష్యము. చిన్నయసూరి నీతిచంద్రిక పార్యగ్రంథమయే వరకూ బడి పుస్తకాలన్నీ ప్రభుత్వమువారి ఆమోదముద్ర పొందినవే వ్యావహారిక భాషలోనే ఉండేవి

3 గ్రామ్యభాషను నిరసించే మహా మహోపాధ్యాయులు ఒకరు వ్రాసిన గ్రంథములో ఇంకొకరు వేనవేలు తప్పులు లెక్కవేసి చూపి బహుమోటుగా దూషించుకొనడము వల్ల గ్రాంధిక భాష మహాకవులకూ మహా పండితులకూ కూడా చక్కగా అవగాహన కాలేదనే విషయము స్పష్టము ఆ సందర్భములో బాల కవులనూ, విద్యార్థులనూ గ్రాంధికము నేర్చుకోవలెననీ, అందులోనే వ్రాయవలెననీ నిర్బంధించడము అసంగతమని బోధించే గ్రంథము ఆంధ్రపండితభిషక్కుల భాషాభేషజము. వేదము వెంకటరాయ శాస్త్రిలుగారి

గ్రాంధికాండ్ర పాండిత్యము ఈ గ్రంథములో తీవ్ర విమర్శకు వచ్చింది సాధుప్రయోగమును అసాధువని దూషించడము పతివ్రతను కులట అని దూషించడము వంటిది మహా మహోపాధ్య కొక్కొండ వెంకటరత్నం పంతులుగారు రావుబహద్దరు కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారు తెలుగు రానివారనీ, సంస్కృతము తెలియనివారనీ; వ్యాకరణము ముఖమే ఏరుగని వారనీ ఆయన చూపిన ప్రతి తప్పు విమర్శిస్తూ ఎగతాళి చేశారు కొన్నిచోట్ల మరీ అట్టహాసము చేశారు వారు తప్పులన్నవాట్లో ఇంచుమించు సగము వాస్తవంగా ఒప్పులే తప్పులేవో, ఒప్పులేవో తెలుసుకోలేని గ్రాంధికాండ్ర పాండిత్యము వారిదని ఆ గ్రంథములో రుజువు చేయడములో ప్రధానోద్దేశము గ్రాంధికాండ్రము ఎవరూ నిర్దుష్టముగా వ్రాయలేరనీ, స్వభాషలో సుపరిచితమైన భాషలో వ్రాయదగుననీ చెప్పడమే ఈ గ్రంథోద్దేశము.

4. రామమూర్తిపంతులుగారి నాలుగో గ్రంథము బాలకవి శరణ్యము. ఇందులో పూర్వకవుల ప్రయోగములు, వందల కొద్దీ ఉదాహరణములు పేర్కొని, అవి గ్రామ్యములు కావనీ, ప్రయోగార్హములే అనీ వ్యాకరణము లలో వాటికి గతి కల్పించకపోతే వ్యాకరణములదే దోషమనీ, బాలకవులు కవి సంప్రదాయాను సారముగా వాటిని యదేచ్ఛముగా వాడవచ్చుననీ ఉద్బోధించారు ఆ వాదానికే తిరుగులేదు

బహుభాషా పరిజ్ఞానము. తెలుగు సంస్కృతాలలో అపార పాండి త్యము, ఎదురులేని తార్కికప్రజ్ఞ, సర్వతోముఖ వాదాపటిష్ఠత వారి గ్రంథాలలో ఏ పుట తిరగవేసినా కనబడతవి. ఈ గుణాలన్నీ వారి ఉపన్యాసాలలోనూ కానవచ్చేవి వాటికి తోడు గంభీర కంఠధ్వనీ తీవ్రావేశమూ కూడా ఉండేవి. వారికిమోమోటిమిలేదు. కవులనూ పండితులనూ వారి యెట్టయెదుటనే తీవ్రముగా విమర్శించేవారు. అది వ్యక్తి దూషణము కాదు. తన వాదము నిలబెట్టుకోడానికి ప్రతిపక్షాలను తనపక్షానికి తిప్పకోడానికీచేసిన వాదము మాత్రమే రామమూర్తి పంతులుగారు తమ వాదపటిమతో తమ పక్షానికి తిప్పకొన్న వారిలో మొట్ట

మొదటి వారు. విజయనగరాస్థానములోనూ, కళాశాలలోనూ పనిచేసిన యనమండ్ర నారాయణమూర్తిగారు తెలుగుభాష గాఢదువుకొని కవిత్వముచెప్పిన వారు. అది ఒక ఘన విజయముగా భావించి తరుచు ఆ విషయము చెప్పుతూ ఉండేవారు పర్లాకిమిడిలో ఉన్న పండితులనూ రచయితలనూ ఆయన వ్యావహారిక భాషావాదులునుగా మార్చారు. వారిలో ముఖ్యులు వాసా సూర్యనారాయణశాస్త్రి బంకపల్లి మల్లయ్యశాస్త్రి, పొరనంది జగన్నాథస్వామిగారు కాటమూరి వైకుంఠరావు, యల్లాపంతుల జగన్నాథంగారు మున్నగువారు రామమూర్తి పంతులుగారి వల్ల, గురజాడ అప్పారావుగారి వల్ల ఈ వాదము అంగీకరించిన విజయనగర వాస్తవ్యులు తాతా సుబ్బారాయశాస్త్రి, వరుల చినసీతారామ స్వామిశాస్త్రిగారు బుర్రా శేషగిరిరావు, బాలకవి భోగరాజు నారాయణమూర్తి మున్నగువారు. విశాఖపట్నంలోని P. T. శ్రీనివాసయ్యంగారు, ఆదినుంచీ వ్యావహారిక భాషావాదులే - గురజాడ వారివలె. విశాఖపట్నం కళాశాలలో అధ్యాపకులు శెట్టి లక్ష్మీనరసింహంగారు వ్యావహారిక భాషలో వచన రచన చేసిన తొలుతటి ఆధునికులలో ఒకరు దూరస్థులలో వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారు ప్రాచ్యలిఖిత పుస్తక భాండాగారములో, మద్రాసులో, ఉద్యోగస్థులై ఉండి ప్రాచీన గ్రంథాలలో వందలూ వేలూ వ్యావహారిక భాషలో వ్రాసినవి ఉన్నవని స్వయముగా ఎరిగి స్వతస్సిద్ధముగా సంస్కార ప్రియులు గనుక రామమూర్తి పంతులుగారి వాదము నూటికి నూరుపాళ్ళూ ఆమోదించి ఆదినుంచీ తోడ్పడుతూ వచ్చినవారు. అక్కిరాజు ఉమాకాంతంగారు గురజాడవాళ్ళ ప్రభావంవల్ల ఈ వాదానికి సుముఖులయినారు విద్యాశాఖలో ప్రముఖ స్థానాలలో ఉన్న దొరలు తెలుగుభాష గురించి తెలిసినవారు ఈ వాదాన్ని ఆమోదించారు వారిలో I A, Yates రామమూర్తి పంతులుగారికిచ్చిన తోడ్పాటు ఇంతా అంతా కాదు.

ఇంతటి సాహాయ్య సంపద సంపాదించుకొన్న రామమూర్తి పంతులుగారికి 1916 లో కొవ్వూరులో జరిగిన పండిత సభవారి వాదము ఆమోదిస్తూ ఒక తీర్మానము చేసి ఎంతో ఉత్తేజితులను చేసింది. ఆ సందర్భములో భాషా

పోషకులు పోలవరం జమీందారులూ, వారి సన్నిధానమున అప్పడున్న తిరుపతి వేంకట కవులున్నూ రామమూర్తి పంతులుగారి వాదాన్ని, ఆయన పూనికను శ్లాఘించారు తిరుపతి వేంకటకవులు ఆ పిమ్మట ఒక మహాసభలో చేసిన సవాలు ఇది—

కాలముఁబట్టి దేశమునుగాంచి ప్రభుత్వమునెంచి దేశ భా
షా లలితాంగి మాఱుటది సత్కవి సమృతమౌట, నన్య దే
శ్యాలును నాంధ్రభాష గలవౌటను నౌచితఁబట్టి మేము క
బ్బాలను వాడుచుంటిమని పండితులేగతి నొప్పకుందురో—అని.

కవికి లోకమే ప్రమాణమనీ, తమ అంతఃకరణ ప్రవృత్తే తమ కత్యంత ప్రమాణమనీ, తెలుగులో వ్యాకరణాలు, కోశాలు పరస్పర విరుద్ధములై కనబడుతున్నందున కవులప్రయోగాలే, రామమూర్తి పంతులుగారు చెప్పినట్లు పరమ ప్రమాణములనన్ని వారు పేర్కొన్నారు.

1919 వ సంవత్సరము రామమూర్తి పంతులుగారి ఉద్యమ చరిత్రలో ఒక ప్రధాన ఘట్టము ఆ యేడు కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారిని వ్యావహారిక భాషా వాదానికి సుముఖులనుగా మాత్రమే కాక నాయకత్వము వహించే వారినిగా చేశారు వీరేశలింగం పంతులుగారు రామమూర్తి పంతులుగారి కోరిక ననుసరించి తమ అనందోద్యానములో ఒక పండిత సభను కూర్చి, అందులో వర్తమానాంధ్రభాషా ప్రవర్తక సమాజ మనే పేరిట ఒక నూతన సంస్థకు అంకురార్పణము చేశారు. నాటి సభ వీరేశలింగం పంతులుగారిని అధ్యక్షులుగాను, రామమూర్తి పంతులుగారిని, జయంతి గంగన్నగారిని కార్యదర్శులుగాను ఎన్నుకొన్నది ఇతర సభ్యులనూ ఎన్నుకొన్నది. ఆ సమాజ స్థాపనము రామమూర్తి పంతులుగారికి కొండంతబలము చేకూర్చింది. అదివరకు తమ వాదమును ఎదిరించి “ప్రాచెనుఁగుం గమ్మపై” అంపగమి ప్రయోగించిన మండపాక పార్వతీశ్వర శాస్త్రిగారి నదే సమయాన తమ వజ్రానికి త్రిప్పకొన్నారు. అది మొదలు వారు శిష్యశ్రేణిలో చేరి వీలు

చిక్కినప్పుడల్లా పల్లాకిమిడి వెళ్ళి, రామమూర్తి పంతులుగారి వద్ద అనేక నూతన విషయాలు తెలుసుకొంటూ ఉండేవారు. ఆ యేడే వర్తమానాంధ్ర భాషా ప్రవర్తక సమాజ పక్షన “తెలుగు” అనే మాసపత్రిక ప్రకటించడము ప్రారంభించారు రామమూర్తి పంతులుగారు ఆ పత్రిక ఒక సంవత్సర కాలము మాత్రమే నడచినా దాని ద్వారా వారు సాగించిన ప్రచారము ఇంతా అంతా కాదు. ఆ యేడే సాహితీ సమితి నెలకొల్పబడింది. సమితి సభ్యులలో చాలామంది శ్రీ శివశంకర శాస్త్రి, శ్రీ నోరి నరసింహశాస్త్రి, మున్నగు వారు రామమూర్తి పంతులుగారితో పరిచయముండి వారి భాషావాదములో సానుభూతి కలిగినవారే. సమితి ప్రకటించే సాహితీ అనే పత్రికలో కథలు, వ్యాసాలు, వ్యావహారిక రచనలు పలుభంగులవి చక్కని వాడుక భాషలో వెలువడేవి. కొత్త కవిత్వము, కొత్త కొత్త వచనరచనా ఫణితులు, జీవముతో తొణికిసలాడే నూతన వచనశైలీ వీటితో నిండి అత్యంతకర్షణముగా ఉండే సాహితీ పత్రిక. రామమూర్తి పంతులుగారి వాద మొకవంక వ్యాపిస్తూ ఉండగా దాని కీ పత్రిక లక్ష్యభూతముగా నిలిచి ఆ వాద ప్రాశస్త్యము రుజువుచేస్తూ ఆదర్శ వాఙ్మయము సృష్టించేది బసవరాజు అప్పారావుగారి గేయాలు హాయిచే ప్రాణాలు పరవళమయేటట్లు గండుగోయిల గానము వినిపించి కొత్త గేయ రచనకు కవులను పురికొల్పుతూ వచ్చాయి. సాహిత్యానికి సంకెటలు విడిపోతున్నవనే ఆనందోత్సాహాలు పారకలోకములో వెల్లివిరిశాయి. ఈ నూతనాభిరుచి త్వరత్వరగా విస్తరించింది.

గుంటూరు నుండి గుంటూరు పత్రిక, రాజమహేంద్రవరములో భమిడిపాటి సత్యనారాయణగారి సంపాదకత్వాన స్వతంత్ర పత్రికా వ్యావహారిక భాషను ఆదరించాయి బారిష్టరు పార్వతీశము, ఆ పిమ్మటనే కాబోలు ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణగారి మాలపల్లిన్ని వచ్చి వాడుక భాషకు ప్రతిష్ఠ చేకూర్చాయి. యెంకి పాటలు వచ్చాయి. అధికార్ల సూర్యనారాయణరావు గారి జానకి పాటలున్ను వచ్చాయి 1922 లో కొతా శ్రీరామశాస్త్రి గారి సంపాదకత్వాన వెలువడ్డ శారద పత్రిక, రామానంద ఛటర్జీగారి Modern Review పత్రికను

ఆదర్శముగా పెట్టుకొని నవ్యసాహిత్య సృష్టి, ప్రచారానికి అత్యంత దోహద కారి అయింది 1924 లో “భారతి” ని స్థాపించి నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు ప్రాచీనాంధ్ర సాహిత్యముతో పాటు నవ్యసాహిత్యానికీ, వ్యావహారిక రచనలకూ కూడ సమాన గౌరవస్థాన మిచ్చి ఆదరించారు కృష్ణా పత్రికలో ముట్నూరి కృష్ణారావు పంతులుగారు సంపాదకీయములు కూడా వ్యావహారిక భాషలో రచించి దానికొక విశిష్ట గౌరవము చేకూర్చారు ఈ రీతిగా 1919 మొదలు 1924 వరకూ వ్యావహారిక భాషోద్యమములో జరిగిన కృషి ఒక పంచవర్ష ప్రణాళిక వేసుకొని తదనుగుణముగా సాధనచేస్తే ఎట్టి ఫలితాలు చేకూరుతవో ఆ రీతిగా అత్యంత ఫలప్రదమైనది సాహితీసమితి వారి రచనలు మెచ్చుకొని ఇతర సమితులూ సమాజాలూ అక్కడక్కడ ఏర్పడి నూతన రచనలు విరివిగా సృష్టించ నారంభించినవి వంగదేశములో రవీంద్రనాథ టాగూరు వ్యావహారిక భాషను తొలుదొల్త తన రచనలలో ప్రవేశపెట్టి సజీవ భాషా మాధుర్యము ప్రజలకు చవిజూపగా యువ రచయితలు పలువురు రవీంద్రుని మార్గము ననుసరించి అత్యంతకర్షకమయిన తమ వ్యావహారిక రచనలతో దేశములో ఉన్న పత్రికలన్నీ నింపివేసి కొద్ది సంవత్సరాలలోనే గ్రాంధికభాషా రచనల కెక్కడా తావులేకుండా చేసి నూతనాభిరుచిని దేశవ్యాప్తము చేశారు గ్రాంధిక వ్యావహారిక భాషా వాదోపవాదాలతో అక్కడ అంతగా పనిలేకపోయింది తెలుగు దేశములో వాదోపవాదాల తీవ్రత తగ్గిన తరువాత 1924 నాటికి వంగదేశములో నెలకొన్న పరిస్థితుల వంటివి ఏర్పడ్డవి. పత్రికలలో వ్యావహారిక భాషా రచనలే ఎక్కువౌతున్నవి

1924 అక్టోబరు నెలలో 9 వ తేదీ మొదలు 13 వ తేదీ వరకూ తణుకులో (పశ్చిమ గోదావరి జిల్లా) ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు 13 వ వార్షికోత్సవము జరిగింది. ఆచంట వేంకటరాయ సాంఖ్యాయన శర్మగారి ధ్యక్షులు ఆ సభకు చెళ్ళపిళ్ళ వేంకటశాస్త్రిగారు, శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు, తల్లాప్రగడ సూర్యనారాయణరావుగారు, త్రిపురాన సూర్యప్రసాదరావుగారు, కురుగంటి సీతారామయ్యగారు, చింతా దీక్షితులుగారు, కొడూరు

అంజనేయులుగారు, శ్రీ సీతాపతి పంతులుగారు మొదలయిన పలువురు ప్రసిద్ధ కవులు, పండితులు వచ్చారు నేనున్న రామమూర్తి పంతులుగారితో వెళ్లాను. ఆ సభలో ఒకనాడు రామమూర్తి పంతులుగారు ఒక్కబిగిని 5 గంటలనేపు గంభీరోపన్యాసము చేసి తమ వాదము సమగ్రంగా వినిపించారు. వారి ఉదారాశయము, సంస్కరణాభిలాష, సాహిత్య పురోగమన కాంక్ష, దేశభాషాభ్యుదయ వాంఛ ఎల్లవారినీ ముగ్ధులనుచేశాయి వారి పాండిత్య ప్రదర్శనము ఒక జడివానవలె ఎల్లరినీ ముంచెత్తింది. ప్రతిపక్షాలు ఆ వాదబలిమికి లోబడి ఎదురాడలేక ఆయన ప్రవేశపెట్టిన తీర్మానము “గ్రామ్యము కాని వ్యావహారికాంధ్ర భాషలో పూర్వ సంప్రదాయము ననుసరించి గ్రంథములు రచింపవచ్చును” అనేది హర్షధ్వనాలతో ఆమోదించారు. దిగ్విజయము సాధించినంత సంతోషముతో ఉప్పొంగిపోయారు. రామమూర్తి పంతులుగారు, ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు నాడు తన వాదము ఆమోదించింది. అప్పడన్నారు మాలో అప్పారావు (అంటే గురజాడ) లేడు. వాడుంటే ఇప్పుడు సంతోషము పట్టలేక గంతులువేసేవాడు అని ఈ విజయము తనది మాత్రమే కాదు వ్యావహారిక భాషావాదు లందరిదీ అని ఆయన అభిప్రాయము.

శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు తణుకు సభనుంచి తిరిగిరాగానే గ్రామ్యభాషను చీల్చి చెండాడడానికి వజ్రాయుధ మనే పత్రిక చేపట్టారు. అదివరకే రాజమహేంద్రవరములో సుప్రతిష్ఠితమై నెలకొన్న “సుజనరంజన్” అనే వార పత్రిక డాక్టరు చిలుకూరి నారాయణరావుగారి సహకారముతో సంప్రతింపులతో వజ్రాయుధాన్ని ఎదుర్కొని దానిని నిర్వీర్యము చేసింది వజ్రాయుధ ప్రభావమువల్ల వ్యావహారిక భాషోద్యమానికి పెంపు పుష్టి కలిగినవే కాని హాని కలుగలేదు.

1926 లో రామమూర్తి పంతులుగారు కొన్నాళ్ళు నావద్ద గుంటూరిలో ఉన్నారు. అనేక సభలలో ప్రసంగించారు. ఆ సమయములోనే సాహితీసమితి వారిని గౌరవ సభ్యులనుగా చేర్చుకొని వారిపట్లా, వారి ఉద్యమము పట్లా

గౌరవము ప్రదర్శించి వ్యావహారికభాషా వ్యావసానికి కంకణము కట్టుకొన్నది. తరువాత సభి అనే త్రైమాసిక సాహిత్య పత్రిక నెలకొల్పి అత్యుత్తమ రచనలలో అభినవాంధ్ర సరస్వతికి మదురోపాయనము లందిచ్చింది. క్రమంగా వ్యావహారిక భాషలో గ్రాయడము ఒక ఘాషను అయిపోయి పలువురు రచయితలు దానిని చేపట్టారు 1926 లో మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు ఆంధ్రభాషాను శాసనమనే కొత్త వ్యాకరణము వ్రాశారు. ఒకప్పుడు ఆంధ్ర సాహిత్యత్పక్షాన కార్యకర్తలుగా పనిచేసిన శాస్త్రిగారు వ్యావహారిక భాషా పక్షపాతము పూని ఆ గ్రంథము రచించారు. ఆ వ్యాకరణములో రామమూర్తి పంతులుగారి ప్రభావము చాలా గోచరిస్తుంది. దాని రచనకు ముఖ్యముగా అవ్యయ ప్రకరణ, ప్రయోగ విశేష ప్రకరణములకు రామమూర్తి పంతులుగారు సేకరించిన కవి ప్రయోగములున్న వారి సిద్ధాంతములున్న విరివిగా వినియోగింపబడ్డాయి

చాలామంది రచయితలతో రామమూర్తిపంతులుగారు ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలు సాగిస్తూ ఉండేవారు వారికి దిశదిశలూ గ్రంథకర్తల దగ్గరనుంచి కొత్తకొత్త పుస్తకాలు అందుతూ ఉండేవి. అవి అన్నీ ఆ మూలాగ్రముగా చదివి రచయితలకు సూచనలు చేస్తూ, అభివందనములందిస్తూ, ప్రోత్సాహము కల్పిస్తూ జాబులు వ్రాసేవారు. గుడిపాటి వెంకటాచలముగారు చిత్రాంగి ప్రతిని పంపి దానికి ఉపోద్ఘాతము వ్రాయమని కోరితే సుదీర్ఘమయిన చక్కని పీరిక వ్రాసి పంపారు. భారతిలో “యెనక జల్మములోన యెవరమోనంటి అనే యెంకిపాట ప్రకటితమైంది. అది చదివి ఆనందము పట్టలేక margin లో A gem అని వ్రాసుకొని వెంటనే నందూరి సుబ్బారావుగారికి అభినందన సందేశము పంపారు. ఇట్టి జాబులు వందలూ వేలూ వ్రాసి నవ్యసాహిత్య ప్రపంచములో సన్నిహిత సంబంధము ఎల్లప్పుడూ ఆయన నిలుపుకొనేవారు.

1933 వ సంవత్సరములో రాజమహేంద్రవరములో రామమూర్తి పంతులుగారి సప్తతితమ జన్మదినోత్సవము వైభవోపేతముగా జరిగింది.

ఆ సందర్భములో వారి గౌరవార్థము అభినవాంధ్ర కవి పండిత సభ ద్వితీయ సమావేశము ఆచార్య రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు అధ్యక్షులుగా జరిగింది. దేశము నలుమూలల నుంచీ కవులు, రచయితలు, పండితులు, పత్రికా సంపాదకులు, వివిధ సాహిత్య సంస్థల ప్రతినిధులు రెండువందల మందిదాకా సమావిష్టలై రామమూర్తి పంతులుగారిని అభినందించి వారి కృషిపట్ల తమ గౌరవము ప్రకటించారు రామమూర్తి పంతులుగారు అప్పటి వరకూ ప్రకటితమైన నవ్యసాహిత్య గ్రంథాల ప్రతులు వేదికమీద రమణీయముగా పేర్చిన నవ్యసాహిత్య సరస్వతికి పూజచేసి సీరాజన మిచ్చారు. ఆనాడు కూడిన పెద్ద బహిరంగసభలో రామమూర్తి పంతులుగారి కొక (Commemoration Volume) వ్యాస సంగ్రహము సమర్పితమైన వారి రచనలు నాలుగు గ్రంథాలు వ్యాసావళి, గద్య చింతామణి, ఆంధ్ర పండిత భిషక్కుల భాషాభేషము, బాలకవి శరణ్యము ఆనాడే ప్రకటింపబడ్డాయి వ్యాససంగ్రహ సంపుటములో ఇంగ్లీషులో 13 వ్యాసములు తెలుగులో 33 వ్యాసాలున్ను కూర్చబడ్డాయి అయీ వ్యాసకర్తలు తమతమ రచనలను రామమూర్తి పంతులుగారికి అంకితమిచ్చారన్న మాట. పంతులుగారు ఏయే విషయాలలో పరిశోధన చేశారో, పరిశ్రమచేశారో వాటికి సంబంధించేట్లు మానవజాతి శాస్త్రము, పురావస్తు శాస్త్రము, శాసనపరిశోధనము, సవరభాష, ఆంధ్రభాషాచరిత్రము, (Dravidian Philology, Phonetics) నవ్యసాహిత్యము మొదలయిన విషయాలను గురించి ప్రతిభావంతులైన పరిశోధకులు విద్వాంసులు, కవులు వ్రాసిన వ్యాసము లందులో ఉన్నవి ఈ సంపుటము (Bhandarkar Commemoration Volume)ని తలపిస్తుంది. తెలుగులో ఇది అపూర్వ గ్రంథము. రామమూర్తి పంతులుగారు రజితపేటికలో పెట్టి సమర్పించిన ఆ గ్రంథము అందుకొని సమావిష్టలైన సభ్యులను చూచి ఉత్తేజితులై అన్నారు — 20 ఏండ్ల క్రిందట నేను వాడుకభాష గురించి ప్రజలకు నచ్చజెప్పవలెనని ఈ నగరములో ప్రయత్నిస్తే అప్పుడు నాకు శిష్టవ్యసించే అవకాశమే — అందుకు తగిన స్థలమే దొరకలేదు అట్టి

రాజమహేంద్రవరములో పూర్వము నాకు ప్రతిపక్షులుగా ఉండే పలువురు కవి పండితుల సమక్షములో నే దింతటి అపూర్వ సత్కారము జరగడము నా వ్యావహారిక భాషావాదము ప్రజాదరణము పండితాదరణము పొందిన దనడానికి ప్రబల తార్కాణము ఈ సంపుటములోని వ్యాసములు వ్రాసిన వారంతా నా వాదము ఆమోదించారని గర్విస్తున్నాను నా కృషి ఫలించింది అని ఆయనకు కలిగిన సంతృప్తి, సంతోషము వర్ణనాతీతములు నాటి కవిపండిత సభలో ఆ సంస్థ పేరు నవ్యసాహిత్య పరిషత్తుగా మార్చారు రామమూర్తి పంతులుగారు గౌరవాధ్యక్షులుగా, ఆచార్య రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు అధ్యక్షులుగా పలువురు ప్రముఖ కవి పండితులు కార్యనిర్వాహక సభ్యులుగా నవ్యసాహిత్య పరిషత్తు అవతరించింది. నన్ను కార్యదర్శిగా ఎన్నుకొన్నారు, వ్యావహారిక భాషోద్యమము నవ్యసాహిత్య మహోద్యమములో అంతర్భూతమయింది. పిమ్మట నవ్యసాహిత్య పరిషత్తు ప్రతిభ పత్రిక ద్వారా, నవ్య గ్రంథమాల నవ్య సాహిత్య విక్రయశాల ద్వారా, పలుతావులలో జరిగిన వార్షికోత్సవాల ద్వారా, ఇతర కార్యకలాపాల ద్వారా చేసిన కృషి అందరికీ తెలిసినదే. ఇక్కడ అవి వివరించడము అనవసరము.

ఆ పిదప కొద్ది సంవత్సరాలలో తాపీ ధర్మారావుగారివంటి సిద్ధహస్తులైన పలువురు ప్రముఖ రచయితలు అంతవరకూ తమ్ము అంటిపెట్టుకొన్న పాతపాళీలు పరిత్యజించి, కొత్త పాళీలు కలాలకు తగిలించి సరస వ్యావహారిక భాషా రచనలకు పూనుకొన్నారు. శతావధాని చెళ్ళపిళ్ళ వెంకటశాస్త్రిగారు తమ వ్యాసాలు వివిధ సమస్యలను గూర్చి వ్రాసినవి శరపరంపరగా వర్ణించి పత్రికా లోకాన్ని ముంచెత్తారు. వారి వ్యాసాలు పలువురు ప్రాచీనులకు మార్గదర్శకాలై వ్యావహారిక భాష విస్తరిల్లినది ఇంతలో సినీమా కళ తలయెత్తి అనతి కాలంలో వృద్ధిలోనికి వచ్చింది నాటికా రచన, ప్రదర్శనము బాగా వ్యాప్తిలోనికి వచ్చాయి. అనేక వార పత్రికలు, మాస పత్రికలు—పాఠకుల సంఖ్య వృద్ధి కాగా కొత్తగా ప్రారంభమయినాయి సాహిత్య, సాంస్కృతిక సభలూ సమావేశాలూ, ఉత్సవాలూ ఊరూరా జరపబడుతూ

నవ్యసాహిత్య ప్రచారానికి దోహదమిచ్చాయి ఢిల్లీ రేడియో కేంద్రమునుంచి తెలుగు వార్తలు ప్రసారము కావడమూ, ఆ తరువాత మద్రాసులో రేడియో స్టేషను నెలకొల్పడమూ, ఢిల్లీలో శ్రీ కపిల కాశీపతిరావు మున్నగువారు, మద్రాసులో శ్రీ ఆచంట జానకిరామ ప్రభృతులూ చక్కని వ్యావహారిక భాషకు వార్తా ప్రసారాలలోను, వివిధ సాహిత్యాధి కార్యక్రమాలలోనూ, ప్రవేశ పెట్టడమూ జరిగాయి సినీమాకు, రేడియోకు రంగస్థలానికి వడ్డించిన విస్తరిలోని పంప భక్తిపరమాన్నములవలె సర్వాంగ సుందరమై, సజీవమై, ఆ పాతమధురమై జాతీయమై తేట తెల్లమైన తెలుగు కైలి రామమూర్తి పంతులుగారు నడిపిన ఉద్యమమువల్లా, దానిని ఆమోదించి రచయితలు సమాయత్తముచేసి ప్రచారములోనికి తెచ్చిన వ్యావహారిక భాషవల్లా అప్పటికి సిద్ధముగా ఉంది— ఆస్వాదించడానికి అట్టి తెలుగుకైలి సిద్ధముగా ఉండి ఉండకపోతే ఆయా కళలూ పరిశ్రమలూ ఎట్టి భాష తమకు యోగ్యమో తామే ఏర్పాటు చేసుకోవలసి వచ్చేది. ఎందుకంటే సినీమాకిగాని రేడియోకి గాని, రంగస్థలానికిగాని, పత్రికారచనకుగాని ఎంత మాత్రమూ పనికిరాదు గదా గ్రాంథిక భాష.

ఆంధ్రభాషాభిమానే కాక ఆంధ్రదేశాభిమాని కూడా అయిన రామ మూర్తిపంతులుగారు తమ నివాసస్థలమైన పల్లాకిమిడిని, తెలుగువారు అధిక సంఖ్యాకులుగా ఉన్న ఆ పట్టణాన్ని సబబయిన తన వాదాన్ని త్రోసిపుచ్చి ప్రభుత్వమువారు అక్రమంగా ఉత్కళరాష్ట్రములో చేర్చినందుకు నిరసనగా విడిచివేసి రాజమహేంద్రవరానికి తమ నివాసము మార్చుకొన్నారు ఆంధ్ర దేశము నడిబొడ్డున ఉన్నందుకు భాషాసారస్వత రంగాలలో కృషిచేస్తున్న యువకులను చాలామందిని చేరదీస్తూ, తమ నివాసమే సరస్వతీపీఠము చేసి తమ ప్రసంగాలతో, ఉపదేశాలతో వారికి తగిన ప్రోత్సాహము కల్పిస్తూ వచ్చారు ఇంతలో ఆరోగ్యముచెడి వైద్యము నిమిత్తము మద్రాసువెళ్ళి అక్కడ 1940 జనవరి 15 వ, తేదీని తుదివిన్నపమునే శీర్షికతో పత్రికలలో ప్రకటితమైన తమ చివరి ఉపన్యాసము చేశారు. వ్యావహారిక భాషకు కలిగిన

వ్యాప్తికి తమ సంతృప్తి వెల్లడించారు పత్రికలే-ఇంటింటికీ విద్యావిజ్ఞానములు మోసుకుపోయి బోధిస్తాయి కనుక ఒక యూనివర్సిటీ అని ఈ యూనివర్సిటీ వ్యావహారికభాషనే వాడుకచేస్తూ ఉన్నట్లు మన విశ్వవిద్యాలయాలు కూడా వాడుకభాషకు ప్రవేశము కల్పిస్తే తమ ఉద్యమము నూటికినూరు పాళ్ళు సఫలమౌతుందనీ ఆకార్యసాధన దేశీయులకు ఒప్పగించి వెళ్ళితున్నామనీ ఆయన అన్నారు. ఇంకొకవారము దినములలో 22-1-40 తేదీని దేహయాత్ర చాలించారు

రామమూర్తి పంతులుగారు మొట్టమొదట వ్యావహారిక భాషోద్యమము ప్రారంభించినపుడు విద్యాబోధన సుకరము కావలెననీ బాలబాలికలకూ స్త్రీలకూ తమంతట తాము చదువుకొని అనందించడానికి యోగ్యముగా ఉండే పుస్తకాలు రావలెననీ వాంఛించారు అప్పుడు బాలబాలికలకు బాలల పత్రికలు, బాల వాఙ్మయము, బాలల రేడియో కార్యక్రమాలు, బాలల సినీమాలు, బాలల సంఘాలు మొదలయినవన్నీ వచ్చాయి స్త్రీలకున్న ఇట్టివన్నీ వచ్చాయి. రామమూర్తి పంతులుగారికి తీరని కోరికగా ఒక్కటే ఒక్క విషయము నిలిచిపోయింది. విశ్వవిద్యాలయాలలోనూ విద్యాశాఖలోనూ వ్యావహారికభాషకు ప్రవేశము చిక్కలేదు.

మన యూనివర్సిటీల శాస్త్రసాంకేతిక విద్యలలో ఎంత ముందడుగువేసి uptodateగా ఉంటున్నదో తెలుగుభాషా సాహిత్యముల విషయములో అంత వెనకడుగువేస్తున్నది దేశములో ఇంతగా వ్యావహారికభాష వ్యాప్తమైవాడుకలో ఉంటే ఎంతగా అంటారా? రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మగారివంటి మహాపండితులు వ్యావహారికభాషలో వ్రాయడము యోగ్యముగా అంగీకరించే టంతగా, ఇంకా మొన్ని జనవరి నెలలో గౌరవనీయ కేంద్రప్రభుత్వ రేడియో సమాచార శాఖా మాత్యులు, మన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ అధ్యక్షులు, విద్యావేత్తలు శ్రీ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారు రాజమహేంద్రవరములో జరిగిన అఖిలభారత తెలుగు రచయితల ద్వితీయ మహాసభ వేదికపై నిలిచి 70 ఏళ్ళుదాటిన ఏ

కొద్దిమంది పూర్వార్చార పరాయణులైన పండితులలో తప్ప - విశాఖపట్టణము పిచ్చి ఆసుపత్రికి వెళ్లేయోగ్యతగలవారు తప్ప నేటిరచయితలు ఇంతెవ్వరూ గ్రాంథికభాషలో వచనము వ్రాయడములేదు అని గంభీరముగా పలకడానికి తావిచ్చేటంతగా - వ్యాప్తమై వాడుకలో ఉంటే యూనివర్సిటీలు ఇంకా వ్యావహారిక భాషలో ఆమోదించలేదు మాన్య శ్రీ గోపాలరెడ్డిగారే అదే వేదిక మీద ప్రసంగిస్తూ - వేదికమీద ఆసీనులమైన కొందరిపై పు తిరిగి ప్రశ్నించారు వ్యావహారికభాష యూనివర్సిటీవారు ఆమోదించారా లేదా అని లేదని మేము చెప్పవలసి వచ్చింది.

యూనివర్సిటీలకు కళ్ళులేవా, చెవులు లేవా, దేశములో ఏమి జరుగుతున్నదో కూడా పెద్దలేమంటున్నాడో కూడా, ఇంకా గ్రాంథికభాషనే పట్టుకొని ప్రాకులాడుతున్నది, పాఠ్యపుస్తకాలు తానే కూర్చించి అచ్చువేయించుకొని అమ్ముకొంటున్నది? తనకు కావలసిన నవలలు నాటకాలు ప్రైజులిచ్చి గ్రాంథిక భాషలో వ్రాయించుకొని ప్రకటించుకొని తిరగామరగావేసి ఆ కొద్దిపుస్తకాలనే ఏటేటా పాఠ్యపుస్తకాలుగా నిర్ణయించుతున్నది. విద్యాశాఖ చేస్తున్న పనికూడా ఇట్టిదే ఒక కొత్తతరగతి రచయితలను అట్టిపెట్టుకొని వారిని పోషిస్తున్నది. దేశములో ఉత్పన్నమౌతున్న సాహిత్యమువేరు. విద్యాశాఖవారి గ్రంథాలువేరు యూనివర్సిటీలో ఆ గ్రంథాలే చదివినా పట్టభద్రులై బయటపడినవారు స్వేచ్ఛగా ఆ పిమ్మట వ్రాసేది వ్యావహారికమే కాని గ్రాంథికభాష కాదుగదా! ఈ సంగతికూడా యూనివర్సిటీ గమనించదా ?

ఈ పరిస్థితులు తప్పించేమార్గము ప్రధానముగా మన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ మీదా ఈ సదస్సుల మీద ఉన్నది. రామమూర్తి పంతులు గారియెడల మనము చూపదలచిన గౌరవము - మరి అందుకేకదా మనమిక్కడ సమావేశమైనాము - ఈకార్యము సాధించడము మూలముగా చూపించుదాము.

సాహిత్యోపన్యాసములు

౯



ప్రచురణ :

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవనము - హైదరాబాదు - 4.

సర్వస్వామ్య సంకలితము

ప్రథమ ముద్రణ - ప్రతులు - 1000

ఆగస్టు - 1968

మూల్యము రు. 1-00

ముద్రణ :

కమల్ ప్రింటర్స్,

బాకారం, హైదరాబాదు - 20.

విషయానుక్రమణిక

- 1 'కళాప్రపూర్ణ' చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారి
జీవితము, కార్యకలాపములు ... 1
— శ్రీ మధునాపంతుల సత్యనారాయణశాస్త్రి
- 2 చిలకమర్తివారి నాటకములు ... 13
— శ్రీ బందా కనకలింగేశ్వరరావు
- 3 చిలకమర్తివారి ప్రహసనములు ... 26
— శ్రీ బందా కనకలింగేశ్వరరావు
- 4 చిలకమర్తివారి వచన రచనలు ... 37
— శ్రీ రాఘవి సత్యనారాయణరావు

‘ ఏకాప్రహరణ ’ చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారి

జీవితము : కార్యకలాపములు

— శ్రీ మధునాదంతుల సత్యనారాయణశాస్త్రి

ఆంధ్రవాఙ్మయ చరిత్రలో పందొమ్మిదవ శతాబ్ది యుత్తరార్థము ఒక విలక్షణ మైన కాలము. ఆ కాలమున ఉదయించిన సారస్వతవేత్తలు పదిమంది యున్నారన్నచో, వారిలో తొమ్మిండుగురు వాచాస్పతంత్రులు, తాము తలపెట్టిన కార్యములందు సరమాభినివేశము కలవారు, తరతరాల నుండి వచ్చు సంప్రదాయములలో ఆచారములలో అభినవార్థములు తీసినవారు, దార్శనికము తార్కికము నైన పలుకుబడి కలవారు, నా దేశము నా ప్రజ నా భాష యనువానియందు అభినివిష్టబుద్ధికలవారు, ఆంగ్లవంగాది సంఘసారస్వతములం దాచార్యభావము పెట్టుకొన్నవారు, ఆంధ్ర జాతిలో ఆంధ్ర కవిత్వములో క్రొత్తదనము రావలయునని మోష పెట్టినవారు, సంస్కరణములకు మాన ధనప్రాణము లిచ్చినవారు

గత శతాబ్ది సగపాలులో ఎందఱో ధీమంతుల పేర్లు మన మెఱుఁగుదుము కందుకూరి వీరేశలింగముగారు, తిరుపతి వేంకటకవులు, పానుగంటివారు, గురజాడ అప్పారావుగారు, గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు, కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మీణరావుగారు, కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారు, దర్మవరము రామకృష్ణమాచార్యులుగారు... ఈ నక్షత్రమండలిలో చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారి స్థానము దీప్తిమంత మైనది

నిజమునకు, సారస్వతమునకు లక్ష్మీనరసింహముగా రెంత చేసిరో అంతకంటె అధికాధిక మైన సపర్య తెనుఁగు జాతికిని వారు చేసి రన వచ్చును ఏకాంతమున భావనాతపోనిష్ఠలోనుండి రచన సాగింత మన్న దృష్టిని మించి, తెనుఁగు జాతిలో ఒక చైతన్యము ప్రబుద్ధ మగుటకు

గ్రంథరచన చేయవలె నన్ను తహతహ చిలకమర్తివారికి మిక్కుటము ఆనాటివారిలో ఒక్కొక్కఁడు ఒక్కొక్క సవ్యసాచిగా, కార్యములు నిర్వహించిరి కావ్యములు రచించిరి పనిచేసి చనిపోయియు ప్రజా సమాజములో నేఁడు జీవించియున్నవా రైరి అప్పటి యశశ్శేషులలో నూతేంద్రనాఁడు పుట్టిన చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారి జీవితమెట్టిది ? ఆయన కార్యకలాపము లెట్టివి ?

1832 సంవత్సరములో తెనుఁగునాట గొప్ప కలుపు వచ్చెను నందనసంవత్సరపుఁ గఱ వని దానికిఁ బ్రసిద్ధి ఆ రోజులలో గుంటూరు మండలమునుండి పెక్కు కుటుంబములు గోదావరీ మండలమునకు వలస వచ్చినవి ఆ విధముగా వచ్చిన కుటుంబములలో చిలకమర్తివారి దొకటి లక్ష్మీనరసింహముగారి తాతగారి నివాసము మొగలితూర్పు తండ్రిగారి నివాసము వీరవాసరము

ప్రథమ సంవత్సర భాద్రపద బహుళ చతుర్దశి - అనగా 1867 నెప్టెంబరు 26 వ తేదీని లక్ష్మీనరసింహముగారు ప్రభవించినారు తల్లి పేరు రత్నమ్మ తండ్రి పేరు వెంకయ్య మాతామహస్థానము విద్వితా మహిత మైనది బ్రహ్మసూత్ర భాష్యము నాంధ్రీకరించి ప్రభావతీప్రద్యు మ్నాది కావ్యములకు వ్యాఖ్యలు వ్రాసి పిరాపురము మహారాజావారిదే సత్కారము పొందిన పురాణపండ మల్లయ్యశాస్త్రిగారు లక్ష్మీనరసింహము గారి మేనమామ మాతామహుఁడు భద్రయ్యశాస్త్రిగారు శిష్టులైన సంస్కృత విద్వాంసులు ఆ సంప్రదాయములోఁ బెరిగిన లక్ష్మీనర సింహముగారికి చిననాట ఉపనయనసంస్కారము జరిగెను గురువునొద్ద సంధ్యావందనము చెప్పకొనుచుండఁగా నొక విశేషము జరిగెను. సాయం కాల మసివాలునకుఁ బోయినపుడు తన ప్రేయమిత్రుఁడైన యొక మంగలి కుష్టువానికి గాయత్రీ మంత్రమును గూర్చి చిలకమర్తి యేదో చెప్పుచుండెను అది గురువు కంట బడినది మఱునాఁ డాయన లక్ష్మీ నరసింహము పారమునకు రాఁగా, కోపముతో మఱి చెప్పను బొమ్మ

నెను తండ్రి వెంటయ్యగారికి తన కొడుకు కర్మిష్టి కావలె నని ఆశ యుండెను కాని సాగినదికాదు.

లక్ష్మీనరసింహముగారు మేనమామ మల్లయ్యశాస్త్రి యొద్ద సంస్కృత కావ్యపాఠము చేసెను ఇంగ్లీషు బడిలోఁ జేరెను ఆంగ్ల ములో, భూగోళములో, చరిత్రలో మంచి చుఱుకుఁదనము గణితములో పెనుదీఁత కారణము గణితములో ఆభిరుచి లేమి యొకటి దృష్టిలోప మొకటి మూఁడవ తరగతిలో లెక్క తప్పచేసి యిర్వదికంటె హెచ్చు దెబ్బలు తిన్న ఘట్ట మున్నది చిలకమర్తికి చిననాఁటినుండియు పాటలు వినుటలో ఆసక్తి గోవిందనామము, కుశలవ కద, ధర్మరాజు జూదము, లక్ష్మణదేవర నవ్వు మున్నుగా స్త్రీలు పాడుచుండు పాటలు ఆయన సాహిత్య జ్ఞానము వల్ల వింప జేసిన వనుట మనము మఱివిపోరాదు ఆయన ఏకసంధాగ్రాహి యగుటచే బడిలో విన్న పాఠముగాని, ఇంటి యొద్ద విన్న పాటలు గాని పద్యములు గాని ముఖ్యము కావలసినదే

నరసాపురము తైలరు హైస్కూలులో చదువుచున్న 'చిలకమర్తి' తన మేనమామతో 1881 సంవత్సరమున రాజమహేంద్రవరమునకు రావలసివచ్చెను అప్పటి కాయన వయస్సు ఐదునాల్గు సంవత్సరాలు. అనాఁడు రాజమహేంద్రవరమున లక్ష్మీనరసింహముగారికి తన తలంపు లకు మెఱుఁగులు దిద్దగల మహామహాల సందిర్శనము లభించెను. క్రొత్త గొంతులు వినిపించెను, ఆ యేఁడు వంగదేశమునుండి పండిత శివనాథశాస్త్రి రాజమహేంద్రవరము వచ్చి యేకేశ్వరారాధనము — బ్రహ్మసమాజము అను సంఘమును గూర్చి సోద్యేగముగా ప్రసంగించెను ఆ ప్రసంగముచే బెక్కుమంది సమాకృష్టులైననుట అత్యుక్తి కాదు. 'ఆస్తిపారశాలా' స్థాపనమునకు పురికొల్పినది ఆ ప్రసంగమే పెక్కుమంది యువకులలో దేశభక్తి దైవభక్తిని మించి మల్లడిగొన్న రోజులవి చిలకమర్తి అనాటి ప్రబోధములకు వశుఁ డాయెను సంఘ సంస్కరణోద్యమ నిర్వాహకులలో అగ్రగణ్యుడైన వీరేశలింగముగారి

యొద్ద తెనుఁగుపాఠము, పాఠశాలలలోఁ గళాశాలలలో మహామహులు ద్యోగములు చేయుదురు వారి పాఠప్రవచనములు నిర్ణీతకాలమునకు నిర్ణీత పాఠ్యమునకు పరిమితములై యుండవు ఏమింతు నైన శిష్యులకు మాత్రమే తాదృశప్రవచనములపై సడభిప్రాయ మేర్పడును వీరేశలింగముగారి పాఠమును గుఱించి చిలకమర్తివారి యభిప్రాయము వినుఁడు

“విశేషకాలము వారియొద్ద సంఘ సంస్కరణము మొదలైన విషయములే వచ్చుచుండెను దీనినిబట్టి పాఠములు చెప్పుచుండుటలే దని యభిప్రాయపడఁగూడదు ఆయన పాఠములు సరిగాఁ జెప్పుచుండెడి వారు”. 1887 లో, మెట్రిక్యులేషన్ లో ఉత్తీర్ణుఁడైన లక్ష్మీనరసింహముగారు సంఘసంస్కరణోద్యమమునందును వీరేశలింగముగారి వెంట దంటగా నడయాడసాగెను వీరేశలింగముగారికి నాఁడు బసవరాజు గవర్రాజుగారు సంస్కరణోద్యమములో నైదోడు సమాజములో ఒకప్పుడు వారిరువురు వెలివేయఁబడిరి అటులుండ గవర్రాజుగారు మరిణించిరి దిహనకర్మకు సభాపతులు చిక్కులు పెట్టిరి ఎవ్వరును బోరైరి అప్పుడు అసహాయభూరుడైన వీరేశలింగముసంతులుగారు శవము వెంట వెళ్లి పుస్తకము చూచి మంత్రములు చదివి కర్మ చేయించెను అట్టి క్లిష్ట ఘట్టమున ‘చిలకమర్తి’ కందుకూరివారికి బాసటగా సమాజమును గాదని నిలఁబడెను

మఱియు, లక్ష్మీనరసింహముగారికి నాటకము లన్నచో అపరిమితమైన ఆసక్తి 1888 లో ఏలూరు కంపెనీ, ధర్వాడ నాటక సమాజము రాజమహేంద్రవరములో నాటకము లాడినవి. ఆ నాటకము లాయన ఎంతోప్రీతితోఁ జూచెను అదిలో, ఏలూరు కంపెనీ హిందీనాటకములు కూడ ఆడినపుడు లక్ష్మీనరసింహముగారు ‘హిందూస్థానీ’ అభ్యాసము చేసెను ఏ భాష యైనను ఒకసారి విన్నచోఁ జాలును అది పట్టుబడవలసినదే ఆ మేధావిశేష మట్టిది అప్పటికి ఇరువదిరెండు సంవత్సరాలలోపు

వయస్సు సందర్భము ననుసరించి కొన్ని పద్యములు చెప్పట తప్ప, 'చిలకమర్తి' యిందాక గ్రంథ రచయిత కాలేదు తన గురువు వేదము వేంకటాచలముగారు రాజమహేంద్రవరము కళాశాలనుండి బదిలీ అయి, మదరాసు వెళ్లుచుండిగా వీడ్కోలు సభ యొకటి జరిగెను ఆ సభలో గురుభక్తి ప్రేరితుడై లక్ష్మీనరసింహముగారు వ్రాసి చదివిన అయిదు పద్యములతో ఆయన తీయని తొలి గొంతు నగరివాసులైన రసజ్ఞులకు వినిపించెను పుటపుట నైన ఆయన నాటకప్రీతినిగూర్చి మన మనుకొన్నాము కీచకవధ నాటకముగా వ్రాయవలెనని సంకల్పము అంకురించెను తిక్కనగారి విరాటపర్వము చదివించుకొని విని, 'కీచకవధ' కుపక్రమించెను ఆ నాటకము చిలకమర్తి సర్వరచనలకు శ్రీకారమాయెను రాజమహేంద్రవరమునఁ గ్రొత్తగా హిందూనాటక సమాజ మేర్పడెను 'కీచకవధ' ప్రదర్శనము ప్రేక్షకులను రంజింపఁ జేసినది ఆ నాటకములో నాఁడు ద్రౌపదీపాత్ర వహించి నటించిన టంగుటూరి ప్రకాశముగారు చిలకమర్తివారి ప్రశంసకుఁ బాత్రులైరి తరువాత, ద్రౌపదీ పరిణయ రచన ఇవి రెండును వచన నాటకములే

ఏనాటకము తన చిరప్రతిష్ఠకు హేతు వయ్యెనో, ఏనాటకము ప్రతులు లక్షకు పైబడి నెనగపప్పువలె మనదేశమున అమ్ముడువడెనో, ఏనాటకములోని పద్యములు పండిత పామరులనొళ్లలో నాని గానము చేయఁబడెనో, అట్టి గయోపాఖ్యానమున కంకురార్పణము జరిగిన సంవత్సరము 1889. రామకవి యనునతఁడు పద్యకావ్యముగా వ్రాసిన గయోపాఖ్యానమును చదివించుకొని విని లక్ష్మీనరసింహముగా రా నాటకము వ్రాసిరి ఆయనకు గయోపాఖ్యాన రచననాటికి హెచ్చుగా దృష్టిలోపము లేదు గయోపాఖ్యాన ప్రదర్శనములతో చిలకమర్తివారి పేరు విననివాఁడు తెనుఁగునాట లేడు

వీరేశలింగముగారి తెనుఁగు శాకుంతలము, తిరుపతివేంకటకవుల పాండవోద్యోగ విజయములు, వడ్డాది సుబ్బారాయడుగారి వేణీ సంహారము

రిము, శ్రీవాడవారి బొబ్బిలియుద్ధము, ఛర్మపరిమళాచరిత్ర సఖీయము, వేదమువారి ప్రతాపరుద్రీయము, బలిజేష్ఠివారి హరిశ్చంద్ర, చిలక మర్తివారి గయోపాఖ్యానము ఇత్యాది ప్రదిర్భునములతో ఒకనాడు ఆంధ్రదేశము శరన్నిశా విశిష్టతల కాసారమువలె ఎంత శోభాయ మానముగా నుండెడిదో.

1990 సంవత్సరము నాటికి 'లోల్-టోషేక్స్వియరు'గా చిలకమర్తి పేరు గడించెను ఆ రోజులలో అష్టావధానము చేయవలె నన్న తలంపు కూడ లక్ష్మీనరసింహముగారికిఁ గలిగెను అవధాన కవితా సామ్రాజ్యము నేలిన తిరుపతి పేంకట కవులు ధవళేశ్వరములో చర్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రి గారి సన్నిధిని వ్యాకిరణశాస్త్ర మధ్యయ నించుచున్న రోజు లవి చిలక మర్తి కవి 1891 లో ధవళేశ్వరమునఁ దొలిసారి యష్టావధానము చేసెను దానికి తిరుపతి పేంకటకవులుకూడ హాజరైరి తరువాత, రాజమహేంద్ర వర కళాశాలలో మలిసారి యవధానము చేసెను అంతే అవధానముల వలన మెదిడు పాదగు నని పెద్దలు చెప్పఁగా నది మానుకొనెను

ఇర్విదియేడేండ్ల వయస్సు వచ్చినది నాటికి రచన అప్పు ఇందాఁక నవల వ్రాయుటకు చిలకమర్తికిఁ గోర్కె కలుగలేదు. 1894 లో న్యాపతి సుబ్బారావుపంతులుగారు హిందూ సమాజపక్షమున నవలల పోటీ నిర్వహించెను ఆ పోటీలో నిలఁబడఁగల నవల తాను వ్రాయ వలయునన్న దీక్షతో రామచంద్ర విజయము వ్రాసెను వీరేశలింగము గారి రాజశేఖర చరిత్రము ఉదాహరణముగాఁ జూచుకొని యీ రచన చేసెను నాటి పోటీలో బహుమత మైన 'రామచంద్రవిజయము' చిలకమర్తివారి నవలలలో ప్రథమావతారము ఒకవంక గచనలు, మతాకవంక సభలలోఁ బాల్గొని ప్రసంగములు రాజకీయములలోఁ బ్రవేశము లేకపోయినను, రాజకీయ సభలలోఁ బాల్గొను లక్ష్మీనరసిం హముగారి వొక వేడుక విననాటినుండి పంగుటూరి ప్రకాశముపంతులు గారితోఁ జెలికార ముండనే యున్నదికదా. 1894 లో మదరాసులో

జరిగిన కాంగ్రెసు మహాసభకుఁ బోయి చూచెను సురేంద్రనాథ బెనర్జి, మదనమోహన మాలవ్యా ఇత్యాదుల యుపన్యాసములు శ్రవణానంద ముగా వినెను ఆ యేడు గోదావరీమండల సభకుఁ బోయి, ఆ సభలో చదివిన పదునాల్గు పద్యములు నాడు బహుప్రజారంజనము చేసి కీర్తి నాన్పించుకొన్నవి వానినుండి రెండు పద్యములు .

సీ. తుహినాద్రి మొదలు నేతువుదాఁకి రాజ్యంబు
జరిపె నీయాంగ్లేయ దొరతనంబె
జాతి మతాచార సర్వస్వతంత్రముల్
నెఱపె నీ యాంగ్లేయ దొరతనంబె
పింఢారి దండుల పేరైన లేకుండ
దోలె నీ యాంగ్లేయ దొరతనంబె
నేర్చుతోఁ జట్టముల్ నిర్మించి క్లేశముల్
తొలఁచె నీయాంగ్లేయ దొరతనంబె
ప్రజలు లోపముల్ చూప నాగ్రహము లేక
కిరుణఁ జూపు నీ యాంగ్లేయ దొరతనంబె
ఇట్టి యాంగ్లేయ దొరతనం బేలుఁగాక
ధర్మమతితోడ నాచంద్ర తారకంబు,

సీ నేల దున్నుచ మన్నఁ జాలఁకము పన్ను
నీరు గావలె నన్న నీటిపన్ను
వాణిజ్య మొసరింప వచ్చుబడికి పన్ను
సరకు లమ్ముద మన్న సంతపన్ను
కర్ర లమ్ముది మన్నఁ గలప కింకొక పన్ను
పట్టణంబుల మున్నిపాలు పన్ను
పాటిపోవుద మన్న బండిహాసీల్ పన్ను
కొం పమ్ముకొన్నచో స్థాంపు పన్ను

ఉన్నమట్టుకుఁ దిసిపండ సుష్పపన్ను
ననెడి పన్నులె దిగఁదీసె జనుల నెల్ల
కటకటా ! యెట్లు లున్నదో కాపులదిశ
సుగుణధనులార ! జనులార ! చూడరయ్య !

న్యాయతి సుబ్బారావు పంతులుగారు అనాటి ఏద్యములు విని పరమానంద
పడి విజయనగరము పంపి గురుజాడ అప్పారావుగారిచేత ఆంగ్లభాషా
పద్యములుగా అనువదించఁ జేసి రిన్నచో మఱి తత్పద్యముల వ్యాప్తిని
గుఱించి వేతే చెప్పనక్కఱ యుండదు

చిలకమర్తివారి నవలలలో రామచంద్ర విజయము తరువాత
హేమలత వచ్చెను అది చారిత్రకమైన నవల మెడోసు తెయిలరు
దొర వ్రాసిన టిప్పుసుల్తాను, చాందుబీబి, తార మున్నయిన నవలలు
చూచి అది వ్రాసెను హేమలతకూడ రామచంద్ర విజయమువలె
బహుమానము సంపాదించెను పోలవరము జమీందారు కొచ్చెర్లకోట
వేంకట కృష్ణారావుగారు కాలనాడలో నెలకొల్పిన 'సరస్వతి' మాస పత్రి
కకు చిలకమర్తివారి సహాయసంపాదికత్వము శోభ తెచ్చినది 'సరస్వతి'
తో పాటు లక్ష్మీనరసింహముగారి భార్య కాపురమునకు రాగా జమీం
దారుగారు నెలకు ముప్పది రూ.లు జీత మిచ్చుచు ఆయనను గౌరవిం
చెను నిషధయోగ్యమైన చిలకమర్తివారి శీలము, కీర్తనీయమైన వారి
స్వాతంత్ర్యము పెద్దల ప్రశంసలకు పాత్రమైనవి పోలవరము జమీం
దారుగారి శీలములో గొన్ని అక్షేపణీయాంశములు చూచి మోమోయి
లేకుండ వారి కవి చెప్పి, ప్రమముగా ఆయన స్నేహమునుండి తొలఁగె
నని చెప్పినచో లక్ష్మీనరసింహముగారి స్వతంత్ర భావమునకు మతౌక
యుదాహరణ మవసరము కాదు. ఆయన బోగము మేళములకుఁగాని,
వేళల పాటకచ్చేరీలకుఁగాని, నాట్యములకుఁగాని జీవితములో వెళ్ల
లేదు వెళ్ల నని వీరేశలింగముగారికి ప్రమాణపత్రము వ్రాసి యిచ్చి ఆ
మాటపై నిలఁబడెను సత్యనిష్ఠ తాదృశ మైనది

1899 లో హితకారిణీ పాఠశాల స్థాపనోద్దేశము బలమయ్యెను రెండువందలు ఎక్కువనో ఒదులు పుచ్చుకొని కుర్రీలు ఒల్లలు కొని పాఠశాల నెలకొల్పెను అది రెండేండ్లలో మూడవపాఠమువఱకు పెంపు గాంచెను అదిలో హిందూ లోయరు పెండరీ పాఠశాల యని దానిపేరు క్రమముగా నాల్గవపాఠముకూడ ఆ పాఠశాలలో బెట్టించెను. పాఠశాల నిర్వహణములో సాధారణ మైన యెన్ని ఁష్టములు సహింసపలయునో అన్నియు ఆయన సహించెను

హిందూ నాటక సమాజమునకు సత్యవోలు గున్నేశ్వరిరావుగారు లక్షీపతిగారు, రెండు నేత్రములు కాగా లక్షీనరసింహముగారి స్థానము దానికిఁ బ్రాణము బలముద్యమము కాదు 1906 లో 'మనోరమ' యను మాసపత్రిక నారంభము చేసెను శ్రీ పిరాపురము మహారాజా వారితో ఏగ్గటి పరిచయము ఆయన మనస్సును రంజింపజేసి తన యుద్యమముల నిర్వహణమునకు వారి ద్రవ్యము వారివలనఁ బడసెను. పేదటికమునకు విద్యాహీనతకు లోనైన నిమ్మజాతులయెడ నాడు పెక్కుమంది రాజకీయవేత్తలకు సానుభూతి యుండెను కొందలు ప్రదర్శించెడి సానుభూతియందు తెచ్చుకోలుతన మున్నదేమోకాని, లక్షీనరసింహముగారికి హరిజనులయెడల అవ్యాజ దయాభిమానములు కల వనుటకు స్పష్టసాక్ష్యము 1909 లో ఆయన స్థాపించిన రామమోహను పాఠశాల యొంటి చాలును అది ప్రత్యేకముగ, హరిజనబాలురకొఱ కేర్పఱచినది పిరాపురము మహారాజావారి సహకారము ఈ పాఠశాల కెంతయో లభించినది. మొదట పదిమందితో ఆరంభము చేసిన ఆ పాఠశాల క్రమముగా నూలయేఁబదిమంది విద్యార్థులతో, ఏడుగురు ఉపాధ్యాయులతోఁ గలకల లాడినది లక్షీనరసింహముగారే చెప్పినట్లుగా, "ఈ పాఠశాల యారంభింపకముందు మన యాంధ్రదేశమున మఱి యెవ్వరును నిమ్మజాతుల నిమిత్తమై ప్రత్యేకముగా పాఠశాలను పెట్ట లేదు భాగ్యవంతులు తమ ధనమును ఈ సమస్యను తీసికొని నిమ్మ

జాత్యుద్ధరణమునకు వినియోగించిన మనదేశమునకు మన జాతికి ఎంతో మేలు కలుగును ఆ జాతులవారు క్రైస్తవ, మహమ్మదీయులలో కలియకుందురు గనుక సనాతన మైన యతి పవిత్ర మైన మన హిందూ మతము వృద్ధిపొందును ”

నిష్కలుష మైన దేశభక్తికి చిలకమర్తివారిని తార్తాణగాఁ జెప్ప వచ్చును 1909 లో మింబోమాల్లో రాజకీయ సంస్కరణలు మనదేశమునకు వచ్చినపుడు చెన్నరాష్ట్ర పక్షమున న్యాయపతి సుబ్బారావు పంతులు గారికి శాసనసభా సభ్యత్వము నిచ్చినవార్త విని, టవునుహాలులో నుండఁగా సంతోషము పట్టలేక తన జేబులో నున్న రెండు రూపాయలు తీసి మిరాయి తెప్పించి మిత్రులకు పంచియిచ్చెను. తాను ప్రకటించుచున్న ‘దేశమాత’ పత్రికను దొరతనమువారు వేల ధన మిచ్చి వుచ్చుకొందు మన్నను, పరశంత్రి భావమున కిష్టపడక నిరాకరించెను మఱి యొక చిత్రము నాడు మాక్మిలన్ కంపెనీ యేజెంటు దొరస్వామయ్య గారు నాల్గు అయిదు ఫాంములకు తెనుఁగు వాచకములు వ్రాసి కంపెనీకి ఇచ్చినచో చాల ప్రతిఫల మిత్తు మని కోరినపుడు లక్ష్మీనరసింహముగారిచ్చిన జవాబు ఈ విధముగా నున్నది “ఆంగ్లేయులు మన దేశములోని గనుల వలనను టీ కాఫీల వలనను రైలుబండ్ల వలనను, మఱి యితర స్థానముల వల్లను ధనమంతయు పట్టుకొనిపోవుచున్నారు తెనుఁగుదేశములో పుట్టి తెనుఁగు ముక్కలు నాల్గు నేర్చిన మనము తెనుఁగుపుస్తకముల వలన వచ్చు లాభ మనుభవింపకుండ అదికూడ ఆంగ్లేయులకే యియవలెనా , నే నెన్నఁడు ఇంగ్లీషు కంపెనీలకు గ్రంథములు వ్రాసి యివ్వను స్వదేశీయు లెవరేని చేరి యొక కంపెనీ పెట్టిన పక్షమున వారికి వ్రాసియిచ్చెదను లేదా, నాకు నేనే వ్రాసికొనెదను”

ఇది యటుండ, ఆ రోజులలో లాలాలజపతిరామ్గారిని అహేతుకముగా మాండలే జెయిలులోఁ బెట్టినపుడు చిలకమర్తివారు చెప్పిన పద్య మెంత దేశభక్తి మేదురిముగా నున్నదో విన్నారకుదా :

మ చెరిసాలల్ పృథు చంద్రశాలలె యగున్ జేదోయి గీలించు ను
య్యరిదిండల్ విరిచండ అయ్యెడును హేయంబై న వోడంబరే
పరిమాన్నం బగు మోటుకంబకులు తాల్పన్ బట్టునెల్లా అగున్
స్థిరుఁ డై యే నరుఁ డాత్మదేశమును భక్తిం గొల్చు నవ్వానికిన్

లక్ష్మీనరసింహముగారికి జాతీయతయందు మిక్కుట మైన యభి
నివేశము మతముల యందు బ్రహ్మసమాజ మతముపై ఆయన విశ్వా
సము కలచారు విద్య పురుషుల కెంత యవసరమో స్త్రీలకుఁగూడ సంత
యవసర మన్న యభిప్రాయము కలవా రాయన ధనవంతులు దేశమున
గాని పాఠశాలలను నెలకొల్పి సంగీత కళను మిక్కిలి యభివృద్ధి చేయ
వలె నని యభిలషించినవా రాయన నాట్యాభినయమునం దిభిరుచిగల
యాఁడ్రు లా కళను తమ చిన్నిపిల్లలకు నేర్పించవలెనని బోధించినవా
రాయన వ్యావహారిక భాష యను మాఱుపేరు పెట్టి గ్రామ్యమునే
గ్రంథములలో వాడుచు భాషను నాశము చేయుట గాని వృద్ధిచేయుట
కాదన్న దృఢవిశ్వాసము కలవారాయన ప్రతి గృహము దేశ మాత్ర
దేవత యాలయముగా నుండవలె నని ఆలించినవా రాయన 'ఐకమత్యము'
అను పంచాక్షరీ మహామంత్రము ప్రతి మానవుఁడు పునశ్చరణము చేసి
యాచరింపవలె నని ఘోషించినవా రాయన. స్వదేశము కొఱకు స్వభాష
కొఱకు సహస్రమాస జీవితము అంకితము చేసి, లక్ష లార్జించి సర్వస్వము
ఆశ్రితాశీనము చేసి నిర్లిప్తు డైన ఆ మహామహుఁడు చిలకమర్తి లక్ష్మీ
నరసింహముగారు 1942 లో రాజమహేంద్రవరము విడిచి కాకరపర్రు
చేరుకొనిరి ఆది వారి యత్తవారి యూరు ఆయన రాకకు గ్రామవాసులు
పరమానందిపడిరి అక్కడ నివసించి యుండగా, ఆ వృద్ధమూర్తి యొస
రించిన యుండ భాషాసేవకు ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయమువారు కళా
ప్రపూర్ణ భిరుదప్రదానము చేయుట జరిగెను మహితానుభవములతోఁ
గూడిన డెబ్బదియెనిమిది సంవత్సరముల చిలకమర్తి 'స్వీయచరిత్రము'
విద్యాపీఠ మైన కాకరపర్రునుండి ఆవిష్కృత మయ్యెను ఖండవల్లి

ఉదయాద్రిగా, కాకిరపర్రు అస్తాద్రిగా, రాజమహేంద్రవరము విహారాంబరముగా యావదాంధ్రదేశమును తన రచనాసహస్రముచే దీప్తిమంతము చేసిన మహారచయిత చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారు కృపాంభోనిధియైన పరిమేశ్వరుని సన్నిధిలో నిలబడి, అంజలిబంధముతోఁ జేసిన అభ్యర్థన మిట్లున్నది .

శా అన్నా . నీదగు మూర్తి యెట్టిదియో జాత్యంధుండు కాలాద్యవచ్చిన్నం బై జగదేకపూర్ణమగు నీ చిన్మాత్ర దివ్యాకృతిన్ గన్నారం దనుఁ, బుండరీక దళ సంకాశస్ఫురన్నేత్రుడున్ నిన్నున్ జూడఁగలేడు చిత్ర మిది తండ్రి . సత్కృపాంభోనిధి .

శా తోలుం గన్నులు చూడలేవుగద విద్యుత్తోటి భాస్వత్ప్రభా జాలాతీతగుణ ప్రపూర్ణ ఘనతేజోరాశి నీ మూర్తినిన్ నా లోఁగన్నయినం గనుంగొను నటన్నన్ జ్ఞాననేత్రంబు లేనేలే, దేగతి నిన్నుఁ గన్గొనెదఁ దండ్రి . సత్కృపాంభోనిధి !



చిలకమర్తివారి నాటకములు

— శ్రీ బందా కనకలింగేశ్వరి రావు

అది 1933 వ సంవత్సరం, ఏలూరులోని మా యింటి ప్రక్కన ఉల్లాసగడ సరసింహారావు అను స్నేహితుగారు వుండేవారు వారి యింటికి చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం పంతులుగారు దియచేశారని, ఒకమారు సన్ను అక్కడకు రావలసిన దని స్నేహితుగారు వర్తమానం చేశారు అప్పటికే నాకు నాటకరంగంలో అక్షరాంభ మైనది ఆ స్నేహితుగారు నావి ఒకటి రెండు నాటకములు గూడ చూడడం జరిగింది చిలకమర్తి వారికి సన్ను పరిచయం చేయాలని స్నేహితుగారి అభిలాష అందుకు అనుగుణంగా, నేను వెళ్లి పంతులుగారికి కేల్మోడ్చి సమస్కరించాను నా పుట్టుపూర్వాల, చదువుసంధ్యలు, ఉద్యోగప్రవృత్తులు మొదలగువాని గురించి యిష్టాగోష్టి ప్రశ్నించి తెలిసికొన్నాను వారి ప్రసంగంలో 1881 లో ధర్వాడా నాటక కంపెనీ రాజమండ్రి వచ్చిన దని, అందు “పుత్రకామేష్టి”వా రాడిసి మొదటి నాటక మని, సుమారు 20 నాటకములు ప్రదర్శించి రిసీ, ఆ యా నాటకముల పేర్లు, అందందు పాల్గొన్న నటుల పేర్లు కూడ చెప్పారు ఆ ధర్వాడావారి పెండ్లాలులోనే కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారి అధ్యక్షాన సోమంచి శంకరం, అడివికొల్లు కనకరాజు యింకా మరికొందరు విద్యార్థులు కలసి శకుంతల, రత్నావళి, చమత్కార రత్నావళి నాటకాలను ప్రదర్శించా రని, 1884-87 సంవత్సరాల మధ్య వడ్డాది సుబ్బారాయుడుగారు ‘హిందూనాటకోజ్జీవకసమాజం’ అను వ్యవస్థను స్థాపించి ‘వేణీసంహారం’ నాటకాన్ని ప్రదర్శింపించి నారసీ, అందు సుబ్బారాయుడుగారు ‘అశ్వధ్వామ’ పాత్రను ‘ధర్మజు’ పాత్రను పోషించారనీ, ఆ రోజులలోనే పచ్చియప్పాకాలేజి పండితులగు కొండుబొట్లు సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారు గుంటూరు సామాజికుల కోసం

పండ్లెండు నాటకాలను వ్రాసినా రనీ, అందు 'యుగంధర విజయం' ఒకటనీ నెలవిచ్చారు ఆ రోజులలో డెవ్యూటీకిలెక్టరుగా రిగు ముడుంబై రామానుజాచార్యులవారు "బాలాత్రిపురసుందరీ" నాటకసమాజమును స్థాపించి 'హరిశ్చంద్ర' నాటకమును వ్రాసి, తామే 'హరిశ్చంద్ర' పాత్రను (భూమికను) నిర్వహించా రనీ చెప్పినారు దినపహి హనుమంత రావుగారు 1885 సంవత్సరంలో కాకినాడ ఫస్టు కింపెనీని స్థాపించి వైజరసు అప్పారావుగారు, వల్లూరు సూర్యప్రకాశరావుగారు, రంచి ఆనందరావుగార్లతోనూ నాటకముల నాడించి నట్లు చెప్పారు సుసర్ల హనుమంతరావుగారు, సుసర్ల శ్రీనివాసరావుగారు వగైరాలు 'పాండవా జ్ఞాతవాస చరిత్ర' అను నాటకమును ప్రదర్శించినట్లున్నా చెప్పగా విని వారి జ్ఞాపకశక్తిని అభినందించక తప్పలేదు పంతులుగారు తాము 1889 సంవత్సరంలో ఇమ్మానేని హనుమంతరావు నాయుడుగారి కోసం 'కీచక వధ' యను గద్య నాటకమును వ్రాసినా మనీ, అది పద్యరహిత మైన నాటక మనీ దానిని ఆ సంవత్సరంలోనే జూన్ నెల 15 వ తేదీ శనివారంనాడు ప్రదర్శించినా రనీ, తరువాత "హిందూ నాటక సమాజ మును" స్థాపించి, ఆ సంవత్సరమే జూలై నెలలో 'ద్రౌపదీపరిణయం', సెప్టెంబరు నెలలో 'శ్రీరామజననం' గద్య నాటకములుగా వ్రాసినా మనీ, వాటిని హనుమంతరావు నాయుడుగారు, బంగుటూరు ప్రకాశంగారూ ప్రదర్శించినా రనీ చెప్పిరి 1890 సంవత్సరములో నాయుడుగారి కోరికపై మే నెలలో 'గయోపాఖ్యానం', 'పారిజాతాపహరణం', మార్చిలో 'సీతా రహ్యాణం', ఆగస్టు నెలలో 'నలచరిత్ర' నాటకములను వ్రాసియిచ్చి నామనీ చెప్పినారు ఆ నాటకములన్నింటినీ మొదట గద్యాత్మకంగా వ్రాసి, తరువాత నటులు పద్యములు పాడగలిగి, అందుకు ఉత్సహించుట చేత పద్యములను గూడా అందందు చేర్చా మన్నారు నటులు పద్యములను పాడేవారు కారట రవులు చదివినట్లు శ్రావ్యంగా భావయుక్తింగా, అర్థవంతంగా బొచితీభంగం కాకుండ చదివేవారట సంగీతమునకు ఏలాటి

ప్రత్యేక ప్రాధాన్యత యివ్వబడలేదని చెప్పినారు పద్యం సంగీత యుక్తంగా పాడబడుట, అక్కడక్కడ కీర్తనలు గూడ ప్రవేశపెట్ట బడుట 1900-1901 సంవత్సరముల మధ్య కాలంలో ఒక బిల్లారి “సరసవినోదినీ”, “సుమనోరమ” సమాజములలో మాత్రం వుండేది బిల్లారివారు అనగా ధర్మవరం రామకృష్ణమాచార్యులవారు మద్రాసు నగరంలో కొన్ని నాటకప్రదర్శన లిచ్చారు అక్కడ గూడ పద్యమును సంగీతం మేళవించి పాడుచుండు పద్ధతి ప్రవేశపెట్టబడింది గుంటూరు నుండి హరిప్రసాదరావుగారు బిల్లారి వెళ్లి, రెండు మాసములుండి, పద్యమును సంగీతాత్మకంగా పాడుట సభ్యునించి, ఆ ఫక్కిని సర్కారు జిల్లాలలో ప్రవేశపెట్టిరి దానిలో “బాలీవాలా” కంపెనీవారి సంవార నాటకముల ప్రభావం వలన హార్మోనియం - తబ్లా తెలుగునాట అడుగు పెట్టినవి దానితో పద్యములపై పాలిపై తెలుగు ప్రేక్షకులకు మోజు ఎక్కువ కాజొచ్చినది లక్ష్మీనరసింహం పంతులుగారు అదిమొదలు తమ నాటకములలో పద్యములు జొప్పించినారు కేవల గద్యాత్మకంగా రచింపబడిన ‘గయోపాఖ్యానం’ నాటకంలో రమారమి 190 పద్యములు వ్రాయబడినవి గద్యమునకున్న పద్యమునకు ప్రాధాన్యత హెచ్చు నాటంబించినది ఈ పద్యములు ఆ యా నాటకములలో తరువాత ప్రవేశ పెట్టబడినందున ఒకే విషయం ఒక్కొక్క చోట పద్యంలోనూ, గద్యంలోనూ కూడ రూపొందినవి యీ విధంగా చిలకమర్తివారి నాటకములలో గద్యమునకు ప్రాధాన్యత తగ్గి, క్రమంగా పద్య ప్రాధాన్యత హెచ్చింది

చిలకమర్తివారు రచించిన నాటకములు— కీచకవధ, ద్రౌపదీ పరిణయం, శ్రీరామజననం, గయోపాఖ్యానం, పారిజాతాపహరణం, నలవరిత్ర, సీతాకల్యాణం, చతుర చంద్రహాస, ప్రహ్లాద, తిలోత్తమ, బమ్మెట పోతన, ప్రసన్నయాదవ ఇవిగాక భాస నాటకములను తెలిగించారు అభిరవబాణభట్టు రచించిన ‘పార్వతీపరిణయా’ ని తెలిగించారు

1906 వ సంవత్సరంలో సత్యవోలు గున్నేశ్వరరావుగారు, ధరణీప్రగ్గడ సూరయ్యగారు కలిసి వేలసముల నిచ్చి సమాజమును స్థాపించినారు అందుండి విడిపోయి గున్నేశ్వరరావుగారు, శ్రుత్తివెంటి నాగేశ్వరరావుగారలు వేరొక సమాజమును స్థాపించిరి తరువాత గున్నేశ్వరరావుగారు “చింతామణి” యను నాటకసమాజమును స్థాపించినారు అప్పటికే చిలకమర్తివారి గయోపాఖ్యానం, పారిజాతాపహరణం బహుళ ప్రచారాన్ని పొందియున్నవి ఇంటింటి వాడవాడల, గొడ్లి కాబరుల మొదలు గొప్పయింటి పెద్దల వఱకు ఆ పద్యాలను రాగయుక్తంగా పాడుకొనేవారు దానిని గమనించి ఆంధ్రదేశం సలుమూలలనుండి వారి నాటకప్రతులు కొరబడినందున 1906 వ సంవత్సరంలో గున్నేశ్వరరావు గారు పంతులుగారి నాటకాలను ముద్రింపించినారు ముద్రిత ప్రతులు శీఘ్రంగా అమ్ముడుపోయినందున 1909 లో పురర్ముద్రణ పొందినది ఇప్పటికి గయోపాఖ్యానం నాటక ప్రతులు రమారమి లక్షయాబదివేలు అమ్ముడుపోయినట్లు అంచనా ఇన్ని ప్రతులు ఖర్చయినా, యిన్నిపర్యాయములు ప్రదర్శింపబడినా ఆర్థికంగా వారికేమీ లాభించలేదనీ, సమయం కనిపెట్టి ఒక పుస్తక విక్రేత ఒక బియ్యపు బస్తాకు ఒక్కసారి ముద్రణ హక్కును పొందినట్లు ఎంతులుగారే ఆనాడు నాతో శెలవిచ్చారు కొందరు పుస్తక ప్రచారకులు వారిని పొగడి ఏ కొలదిపాటి ద్రవ్యమో నామ మాత్రంగా యిచ్చి కాపీ రైటు హక్కును పొంది లక్షలు ఆర్జించడం నాకు తెలుసు గయోపాఖ్యానం కదను చలనచిత్రంగా తీసిననూ పటాలు గారికి ఒక్క పైస అయినా చేరబడలేదు వారెప్పుడూ ఆర్థికంగా చిక్కులలోనే వుండేవారు అయినప్పటికి తామరాకుపై నీటిబొట్టువలె నిశ్చింతగా ఉండేవారు 1913 వ సంవత్సరంలో బెజవాడలో ‘గయోపాఖ్యానం’ నాటకపోటీలు నిర్వహింపబడినవి. ఎన్నో సమాజములవారు పాల్గొన్నారు ఎంతగానో ప్రవ్యలాభం వచ్చింది మద్దాలి శేషగిరిరావు, వెల్లంకి వెంకటేశ్వర్లు, బ్రహ్మవిరోస్థుల సుబ్బారావు, నిడసనమెట్ల

కొండలరావు ప్రభృతులకు ఆ పోటీలలో ఎంతో ప్రఖ్యాతి వచ్చింది గాని, పంతులుగారికి పైస ముట్టకపోయినా, కీర్తికాంత మాత్రం మనసావరించింది చారిని 1944 సంవత్సరంలో పంతులుగారు అన్నస్థలై యున్నారని విని రాజమహేంద్రవరంలో 'గయోపాఖ్యానం' నాటకమును బెనిఫిట్ గా వారికోసం ఆడించారు ప్రసిద్ధ నటులు పాల్గొనకపోయినా నేను, నా బృందం పాల్గొని వేయిన్నూటపదహారలను పంతులుగారికి సమర్పించుకోగలిగాము గయోపాఖ్యానం నాటకమందు "కృష్ణ" పాత్రధారణం నాకు అప్పుడే ఆ నాటకంతోనే ప్రారంభం

ఇక, లక్ష్మీనరసింహం పంతులుగారి కీచకవధ నాటకప్రతి నాకు లభ్యంకాలేదు ఎంతగా ప్రయత్నించినా శ్రీరామజననం, ద్రౌపదీ పరిణయం, నలచరిత్ర ఆదిగా గల ప్రతులు నా కందలేదుగాని మిగిలిన నాటకములను గూర్చి, అందందు నే నెఱిగినంతవరకు మనవిచేస్తాను. పంతులుగారి నాటక కాలమును బట్టి వారి నాటక రచనా సంవిధానం, శైలి, పాత్ర పోషణ క్రమశః మారుతూ వచ్చినవి 1900 సంవత్సరమునకు పూర్వం రచింపబడిన నాటక రచన ఒక విధముగాను, తరువాత రచింపబడు నాటకము లొక విధమగు మార్పుతోనూ కన్పిస్తవి 19 వ శతాబ్ది ఉత్తరార్ధ రచనలు గయోపాఖ్యానం, పారిజాతాపహరణం, యిత్యాదులు. 20వ శతాబ్ది రచనలో ప్రహ్లాద, తిలోత్తమేత్యాదులు, గయోపాఖ్యానంలోనూ, పారిజాతాపహరణం, చంద్రహాస, నాటకములందలి శైలి ప్రబంధ శైలి, గద్యము సున్నాలు అతిసున్నాలతో ప్రబంధ ఫణితిలోనే నడుస్తుంది. అప్పటికే వడ్డాది సుబ్బారాయుడుగారు తమ "వేణీ సంహార" నాటకమునందు యినుప గుగ్గళ్ళవంటి పదజాలంతో పద్యములు వ్రాశారు అవి పండితాస్వాదయోగ్యంగా మాత్రమే వుండేవి పామరులకు శబ్దార్థం అవగతం గాకపోయినా, భావార్థంతో వుండడం చేతనూ, పెద్దలు తల లూపుట చేతను తాము తలలాడించేవారు ఈ ప్రభావం ఆనాటి నాటక రచయిత లందరిపై యింపుమింపుగా ప్రస

రించింది ఆరోజులలోనే గ్రాంధిక - గ్రామ్యభాషా వివాదం గూడా బయలుదేరింది ఆనాటి నాటక రచయితలందరు యిండుమించు గ్రాంధిక భాషా వాదులే, ఒక్క గురజాడ అప్పారావు పంతులుగారు తప్ప. చిలక మర్రి లక్ష్మీనరసింహం పంతులుగారు గ్రాంధికభాషా వాది అయినా ఆ భాషనే సరళీకృతం చేసి సామాన్యునకు అందుబాటులో నుండు లాగున వ్రాయవలె నని వారి ఆశయం. ఇనుప గుగ్గళ్ళవంటి పదజాలాన్ని నాటక ములలో ప్రవేశపెట్టడం వారికి యిష్టంలేదు. గద్య రచనలలో మాత్రం, గయోపాఖ్యానంలో ముఖ్యముగా వారి శైలి యిండుక జటిలంగానే ఉంటుంది. కాని, పాత్రనుబట్టి, పరిస్థితులను బట్టి హెచ్చు, తగ్గు స్థాయిలు ఉంటూ వుంటవి. గయుని చంపెద నని శ్రీకృష్ణుడు ప్రతినిబూను నప్పుడు “శ్రీ మచ్చతురానన షడానన”తో మొదలిడిన గద్య బహు జటిలంగా వుంటుంది, అలాగే గయుని రక్షించెద నని అర్జునుడు అభయ మిచ్చునప్పుడు గూడ “దీనాజనావన దీక్షా పరతంత్రుడు” - అని ఆరిం భించిన వచనం దిట్టంగానే వుంటుంది తదితర చోటులందు గూడ వచ నం సామాన్య స్థాయికి తగ్గి యుండదు వారి రచనా శైలిలో గద్య మునకు - పద్యమునకు చాల భేద మున్నది. దీనికి కారణం మొదట యీ నాటకములు గద్యాత్మకంగా రిచింపబడుట నటులయొక్క నటనకు ఉదా త్తంగా ఉండుటకు గాను నారికేళ పాకమందే చేయబడెను పద్యములు తరువాత పదేండ్లకు వ్రాయబడినందునకు, అప్పటికే కందుకూరి వీరేశ లింగం పంతులుగారి రచనా ప్రభావం పంతులు గారిపై ప్రసరింప బడి నందుననూ, కవిగారిలో ఉత్పన్న మైన పరిణతాశయముల వలనను, ప్రేక్షక జనాభిరుచి మారి, పండితులతోబాటు, సామాన్యులయందు నై తం నాటక దర్శనోత్సుకత పెరిగినందునకు చిలకమర్తివారి నాటక పద్యరచన ద్రాక్షపాకంలో సాగినదని చెప్పవచ్చును దానికి తోడు చిలక మర్తివారు బ్రహ్మసమాజ సభ్యులై నారు. అందరకు తేలికగా అర్థమగు టకు గాను సరళ శైలి వారి నాటకములలో ప్రవేశించినది వారి నాంది

పద్యములం దొకచో “బ్రహ్మాంబ మిమ్మేలు గాత” యన్నారు. వారి నాటక ప్రయోగ పలితాన్ని గురించి ప్రస్తావిస్తూ ‘ధర్మములు లోకులకు సుబోధకములుగా నుండవలె’ నంటారు చతుర చంద్రహాసం నాటక ప్రస్తావనములో—

తే గీ అతివినోద మిశ్రితము లైనపుడె గాక
మదికి నెక్కవు అట్టి ధర్మములు ప్రజకు
తేనె బూసిన మ్రింగింప నొను గాదె
చేదుమందుల నేనియు స్వాదులట్లు”

అన్నారు వారికి కాళిదాసాది మహాకవుల నాటకములపై అమితమైన భక్తి యుండెడిది వేణీ సంహారాది నాటకములు పండితరంజన కొఱకే యని వా రెఱుగుదురు. ఇక పంతులుగారు అదే ప్రస్తావనలో ఆ విషయ మును గూర్చియే యిలా నెలవిచ్చారు—

తే. గీ అధికమతి మంతు లాకృతు లధిగమింతు
అల్పమేదావు లీకృతు లాదరింతు
అంటు మామిళ్ళు ధనవంతు లారగింప
జీడిమామిళ్ళు పేద భక్షించు గాదె”

అంటారు దీనిని బట్టి పంతులుగారి నాటకము లన్నియు సామాన్యనకు నైతం అందుబాటులో నుండునట్లుగ వ్రాయ ప్రయత్నించినారు సఫల మనోరథు లైనారు ఇంకొకమాట కవికులగురు వైన కాళిదాసు మన పంతులుగారికి ఆరాధనీయులు, అంతేకాదు మహా గురువులు కూడ కాళిదాసుని కవితా ప్రభావం పంతులుగారి రచనలో బాగా ద్యోతకం అవు తుంది ఉపమాన యుక్తంగా పద్యరచన మొనర్చుట ఆ ప్రభావ జనిత మైన యొకలక్షణం ప్రహ్లాద చరిత్రం నాటక ప్రస్తావనలో దోషము లుజ్జగించి, గుణస్వీకారం చేయవలసినదిగా ప్రేక్షకులను సూత్రధారుడు అభ్యర్థిస్తూ “లలిత మైనట్టి శీతాఫలమ్ములోని గింజ లుమియరే తీయని

గుఱ్ఱ మెసవి" అంటారు యింకా ఎన్నో యిట్టివి ఏ పద్యంలో చూచినా యిలాగే కన్పిస్తవి "ప్రసన్న యాదవ" నాటకంలో ఓహ స్పృతి చేత అధములకు సామవాక్యములు మరింత అలుక గొల్పుత వని చెప్పు సందర్భంలో "నెఱయఁ గ్రాగిన చమురుపై నీరు జల్ల పొగయు మంటయు బున్నున నెగయు గాదె" యీ విధంగా ప్రతి పద్యమును ఉపమానయుతంగా చెప్పురు వచ్చారు ఈ చెప్పుటలో ఔచిత్యాన్ని గూడ వింతగనే పాటించారు, ఇది కాళిదాసుని సంప్రదాయ మనీ, దానిని పాటించి తీరవలె నని, అదిగాక యీ విధానము ననుసరించి సామాన్యునకు నైతం విషయం పరిగ్రహ్యం అవుతుం దని వారి ఆశయం ఇక 20 వ శతాబ్ద్యారంభంలో వ్రాయబడిన నాటకములందు బ్రహ్మసమాజ సభ్యత్వ ప్రభావం వారిపై శాశ్వతమైన ముద్ర వేసినది వారి రచన లన్నింటిలోనూ ఆ ప్రభావం వున్నది ప్రహ్లాద చరిత్రం లోనూ తిలోత్తమ యందును జ్ఞానము ముఖ్య మని, భక్తి ముఖ్య మని, "బ్రహ్మంబు మిమ్మొముతస్" అని ప్రస్తావనలలో పెక్కుసార్లు వాకొన్నారు ఆనాడు బ్రహ్మ సమాజ ప్రగతికి చేయూత నొసగిన పీరికా పురాధీశ్వరు లగు శ్రీ రాజారావు సూర్యారావు బహద్దరు వారికే తమ ప్రహ్లాద నాటకమును కృతి నిచ్చారు

పద్య రచనమున బమ్మెర పోతనామాత్యులు వీరికి ఆదర్శం, శైలి గూడ భాగవత రచనను అనుసరించి, పోలిఉంటుంది. ఒక్కొక్కపుడు తేట తెనుగు వాక్యాలలో అనంతమైన దావమును జొప్పించుట యొక నేర్పరితనము భక్తిభావ ప్రస్తావన వచ్చినపుడు పంతులుగారు ఒక యోగియయి ఆయా భక్తులయందు తాదాత్మ్యం చెందుతూ పరవశించి వ్రాస్తారు పంతులుగారు బ్రహ్మ మతావలంబు లై కూడ వారి నాటకములందు శ్రీ కృష్ణస్తుతి వచ్చినప్పుడు అచంచల మైన, నిరవధిక మైన భక్తి విశ్వాసములతో శ్రీకృష్ణుని భగవంతునిగా ఆరాధిస్తారు అంతకూ తనివి తీయక ఆ దేవదేవుని గుణగణాలను వునరుక్తిని గూడ

చాటింపక పదేపదే ప్రశంసిస్తారు. ప్రసన్న యాదవ నాటకమునందు ఇంద్రుడు శ్రీకృష్ణునకు తన యవస్థ నెఱిగించుతూ సందేశం పంపుతాడు, అందు—

సీ కాళీయ ఫణి ఫణాగ్రముల తాండవ మాడు

అడుగు దమ్ములకు జోహారు లనుము

అని అన్నారు అదే పాద భావములను అర్జునుడు - గయోపాఖ్యానము నందు—కృష్ణుని పాదముల బట్టి “గజ్జెలందియలు గల్లుగల్లుని మ్రోయ నహిమాళి దాండవం బాడె నిద్ది” అంటాడు యింకను ఇటువంటి సందేశమునే గయోపాఖ్యానంలో ధర్మరాజు అక్రూరునితో కృష్ణునకు పంపాతూ “నళిన గర్భుని గన్న నారాయణుడు తాను బాంధవుం డగుట మా భాగ్య మనుము” అని అనిపిస్తారు ఈ విధంగా కృష్ణుని ఎన్నిమారులు ఎన్ని విలాస వర్ణనలతో నుతియించినా పంతులుగారికి తనివి తీరినట్లు గనపడదు వారి కృష్ణపాత్ర శిల్పము మానవునిగ కాదు, కేవల పరమాత్మ స్వరూప మనియే, అర్జునునిచేత, మహర్షులచేత, అక్రూరునిచేత మహేంద్రునిచేత యిల్లెందరిచేతనో ఎన్నిమారులో, ఎన్ని విధములుగానో ఆ నళినగర్భుని గన్న నారాయణుని వినుతించారు ప్రహ్లాద చరిత్ర నాటకమందు వారి రచన ద్రాక్ష పాకమునందు పరాకాష్ట నందిన దని చెప్పవచ్చును ఉదాహరణకు—

ఆ వె “పంచదార కన్న, పనసతోల కన్న

ఇక్షురసము కన్న ద్రాక్ష కన్న

కిమ్మ తేనె కన్న ఖర్జూరమున కన్న

దేవదేవు పేరు తీపి తండ్రి”

తే. గీ నిండు వెన్నెల కన్న పన్నీటి కన్న

మంచి గంధమ్ము కన్నను మంచు కన్న”

అంటూ యీ విధంగా చల్లగా, తీయగా, వారి కవితా స్రవంతి ఇక్షురస వార్ధి యనిపించుకొంటుంది వారి నాటకము లన్నింటిలో భక్తి యొక్క

వగా ప్రాధాన్యత నంది యుంటుంది తరువాతి శృంగారము, పిమ్మట కరుణము అటుపైన జగుప్స పీరము యిత్యాదులు యెడనెడ కన్పిస్తవి వారి పీరరసము నందు గూడ మనకు మధురిమ గోచరిస్తుంది ప్రసన్న యాదవంలో సత్యభామ నలుకునితో సంగర మొనరించు పట్టునకృష్ణు డామెను వర్ణిస్తూ

“శ్రమమున బొడమిన చెమట చిత్తడిచేత

కస్తూరి తిలకంబు కలుగిపోవ

నృత్యముం బొనరించు నెమలి పింఛము నట్లు

వెడద వేనలి జారి వెన్ను నిండ

తీయవిల్లుం డూగు తీగయుయ్యల యట్లు

అణి ముత్తైపు నరు లల్ల లాడ”

ఎంతమధుర మైన వర్ణనయో గమనించండి ఆ సందర్భంలోనే శ్రీలు యే పనికై నను అర్హు లని వక్కాణిస్తూ—

మ చదువ నేర్తురు పురుషుల్ బలెనె శాస్త్రముల్ పరింపించుచో

నదుమ నేర్తురు శత్రుసేనల ధనుర్వాపారము లేర్చుచో

నుదితోత్సాహముతోడ నేల గల రీ యుర్విన్ ప్రతిష్ఠించుచో

ముదిత లేర్వగ రాని విద్య గలదే ? ముద్దాట నేర్పించినన్

నరసింహం పంతులుగారికి శ్రీవిద్య పట్ల అభిమానం మెండు. సంఘ సంస్కరణలో పురుషునితో బాటు శ్రీకినీ సమాన హక్కులుండా లని వారి వాదం పైపద్యంలోని చివరిపాదమును అనేకులు తమ గ్రంథాలలో నుటంకించినారు వారి సంఘ సంస్కరణాభిలాష కిది పరాకాష్ఠ

పంతులుగారి హాస్యం, అప్రయత్నంగా కడుపుబ్బ నవ్విస్తుంది. ప్రతి నాటకమునందును వారు హాస్యాన్ని అంగిరసంగా తీసుకున్నాడు. వారి హాస్యం మొఱటుగా నుండక చతురోక్తులతో ఎంతో సహజంగా వుంటుంది ప్రత్యేకముగా యీ ప్రయోజన సాధనకై కొన్ని పాత్రలను సృష్టించుకొన్నారు ‘గయోపాఖ్యాన’ నాటకంలో కౌశికుని హాస్యం

ప్రసన్న యాదవ నాటకంలో 'మందపాలుడు - వజ్రకందుల' హాస్యం, తిలోత్తమలో 'జంబుక - శౌనకుల' హాస్యమూ, చతుర చంద్రహాసలో పాములవాని హాస్యము, మందరుడు - శౌనకుని హాస్యము, పారిజాతావహరణంలో 'రంభకొరకై తాటులాడు సోమయాజి కావలె నని సంగర మృతు డైన రాజుయొక్క హాస్యము, ప్రహ్లాద నాటకంలో దేవాంతక - నరాంతకుల హాస్యమూ మనలను తనివిదీర నవిస్తుంది "తిలోత్తమ" లో ఆమెకొఱకై సుందోప సుందులు పొందు విరహవ్యధ మనలను నవిస్తుంది ఇంక వారి ప్రహసనముల విషయమై చెప్పవలసిన పనియే లేదు వారి పూర్వ రచనలో ఒక్కొక్కచో కొంచెం మొఱటుగా కూడ వుంటుంది వారి ప్రసన్న యాదవ నాటకంలో నరకునిచే "ప్రాతలంజె లిప్పుడు లోకమాత లైరి" అని ఊర్వశిని అన్నిస్తారు. వేశ్యలను గూర్చి వారి విసరులు కొంచెం జోటుగానే వుంటవి మరికొంచెం దురుసుగానూ వుంటవి ఇంద్రుణ్ణి వా రెప్పుడు వేయి కన్నుల వాడనే వాడుతూ వుంటారు ఆ ప్రయోగం వెనుక ఎంతో గాఢ దాగి వున్నది యీ విధంగా వారి హాస్యం పూర్వ నాటకములలో కొంచెం మొఱటుగా నున్నా ఉత్తర రచనలలో సొంపుగా వుంటుంది

వారి నాటక భూమికలన్నీ రాజులైనా - రాక్షసులైనా - దివ్యులైనా - మానవులైనా మధ్యమ తరగతి కుటుంబాల యందలి వారి మనస్తత్వాలకు చేరువుగా వుంటవి సంప్రదాయాలు, ఆచార వ్యవహారములు, యిచ్చిపుచ్చు కొనుటలు, దెప్పి పొడుపులు అన్నీ తదనుగుణంగానే వుంటవి ఇది కేవలం సామాన్య ప్రేక్షకునకు అందించుట కనే ఆశయంతోనే అని చెప్పాలి గయోపాఖ్యానంలో ఆడుపడుచుల అవస్థ యెంతగానో వర్ణిస్తారు సుభద్రను అటు అర్జునుడు—

తే గీ. మగువ మీదను పతి కెంత మక్కువైన
మగనిమీదను సతి కెంత మమత యున్న

ఉవిదకు కాపురం బెంత యొప్పి యున్న
పుట్టనింటికె చిరు గూర్పు పొలతి యెప్పుడు”

అనీ, నెలతలా రాజనీతులు నేర్పువారు అని దెప్పతాడు.

అటు కృష్ణుడు ఆమెను—

“సారె చీతలు నగలును చాల గొనుచు
పుట్టనిండ్లు గుల్లలు చేసిపోయి సతులు
తుదకు మగని పక్షము జేరి యెదు రగుదురు
మగనిపై కార్మి యధికము మగువ కెప్పుడు”

యింకనూ “కాంతలు, మధ్య వచ్చిన మగం డనినన్ పడి చత్తు
రెంతయున్” అంటాడు యీ పరిస్థితులు మధ్య తటగతి కుటుంబాలలో
నాటికీ నేటికీ వుంటూనే వున్నవి

పంతులుగారి రచనలలో లోకోక్తులు కుప్ప తెప్పలు జాతీయ
మైన తెలుగు నుడికారం వారి రచనలో ప్రసన్నత వహించింది “పాత
దయ్యను బంగారు వన్నె చెడునె”, తన తండ్రియే మంచివాడు “న
యున కెప్పుడున్, చన్నవారితో పోదురే ఉన్నవారు,” నిన్నేడాట లాడిం
చెదన్, యీ విధంగా వేనకు వేలుగ చెప్పవచ్చును నిందా స్తుతి,
వ్యాజస్తూతియందు వారికి పెట్టినది పేరు సరకునిచే కృష్ణుని నిందింప
జేసినప్పుడు, రాక్షసుల చేత తిట్టించినప్పుడు - ఉదాహరణకు మంద
పాల - వజ్ర కందులు కృష్ణుని దూషించినప్పటి నిందలలోని స్తుతి కడు
రమ్యంగా వుంటుంది ఇక పాత్రోచిత భాషా ప్రయోగంలో - అమాయ
కులగు మహర్షులు తమ కడగండ్లను వర్ణించి కృష్ణునిలో మొఱి నిడు
నప్పుడు వారి ఛాందస సంభాషణ ఔచిత్యమును మరింత పోషింప
జేస్తుంది ఉదా రాక్షసులు బిలుసు గడ్డిముల నూడ బెటికి నారని, జడ
లూని హుమ్మని ఊయెల లూగి రనీ, నారగోచులు దిగ లాగి నవ్వినా
రనీ, రక్కసి ముండకొడుకులను శపించుటకేనియూ మాకోపిక

లేకున్న దని, దుంపతెగి ఎన్నడు పోవుదురో యని" యీ విధంగా వారిచే మాటాడిస్తారు నుందోప నుందులు తిలోత్తమయందు విరహ బాధితులై యున్నప్పటి పరిస్థితిని వర్ణిస్తూ కాటుదున్నపోతులు బుడదలో పొరలి నట్లు పొరలినారట, రంభను కామించిన రక్కసులను చిత్తకార్తె కుక్కలతో పోల్చినారు ఈ పద్ధతిలో సాధువచనాలు సరళంగానూ, కృష్ణార్జునుల ప్రగల్భములు పరుషంగానూ, రక్కసుల విరహాలు అమానుషంగానూ వర్ణిస్తారు

పంతులుగారి నాటకములు దిగ్విజయము నందుటకు ముఖ్య కారణం వారి పద్యములు రసగుళికలగుటయే ౭ భావస్తువు అందరికు నందుబాటులో నుండుట, కడుపుబ్బ నవ్వించెడు హాస్యం, సామాన్యుల కందుబాటులో నుండు భావ ప్రకాశన, మృదుమధురములైన భక్తి ప్రపత్తులు వీని నన్నింటిని మించిన వారి చమత్కృతి ఈ చమత్కృతి వారి రచనల్లో రసరూపం దాల్చినది వారి నాటకములలోని పాత్రధారిణ వలన నటులు ప్రఖ్యాతి వహించినారు యడవల్లి సూర్య నారాయణ రామనాథశాస్త్రి, బెల్లంకొండ సుబ్బారావు, మాదవపెద్ది వెంకట్రామయ్య, బ్రహ్మజోస్యుల సుబ్బారావు, మద్దాలి శేషగిరిరావు, ముంజులూరి కృష్ణారావు, యింకా పులిపాటి, నిడుముక్కల, అద్దంకి, ఫంచంగం అన్నదాదులు నైతం చిలకమర్తి వారి కెంతయు ఋణపడి యున్నాము, ఆయన కాయనే సాటి. ఆయన రచనల కవే సాటి

చిలకమర్తివారి ప్రహసనములు

— శ్రీ బందా కనికలింగేశ్వరరావు

ధరతముని తన నాట్య శాస్త్రంలో నాటక ప్రయోజనాన్ని గూర్చి నిర్వచించారు ఉన్నతం అయిన ప్రయోజనం ఏమంటే ప్రేక్షకుణ్ణి రస స్ఫూర్తి ద్వారా ఒక యోగంలోకి తీసుకుపోయి అత్మయొక్క స్వస్వ రూప సాక్షాత్కారాన్ని కలిగించడం ఇది ఆధ్యాత్మిక పరమైన ఒక ప్రయోజనం నిర్వచమున్నూ, అది భౌతిక మైన నిర్వచనం మరోటుంది. ప్రజలలో వైదిక ధర్మం క్షీణించి గ్రామ్య విధానం అభివృద్ధి అయినప్పుడు ప్రజానీతి కలుషితమైనప్పుడు, ప్రజా బాహుళ్యం ధర్మచ్యుతమైనప్పుడు వారిని మేల్కొల్పి, తీయని శిక్షణ గణపి, ధర్మయొక్క వాస్తవిక స్వరూపాన్ని వారికి ప్రతి బింబిత మగునట్లు చేయడం ఈ ప్రయోజనాల సనుసరించి నాటకాన్ని దశరూపకములుగా విభజించాడు ధనంజయుడు, ఆ వైవిధ్యములలో నొకటి యీ ప్రహసనం దీని ఆశయం వినోదం రూపేణా సంస్కారాన్ని కలిగించి విజ్ఞానాన్ని అందించడం. గిలిగింతతో యేడ్పించడం

ఈ ప్రహసన సాధనాన్ని 2400 సంవత్సరాల క్రితం గ్రీసు దేశంలో 'ఎరిష్టో ఫెన్స్' అను అయన బహుళంగా చిహ్నకారంగా ప్రయోగించాడు అనాడు గ్రీస్ దేశంలో రాజకీయాల్లోను, సాహిత్యంలోను కుక్క గొడుగులు మొలవటం ప్రారంభించాయి దంభము, దర్పము, అల్పాభిరుచులు మిక్కుటంగా ప్రబలినవి. 'ఎన్నైలన్' సోఫోక్లీస్, యురుఫిడీజ్ గారలు అనాడు విషాదాంత నాటకాలనే వున్నత స్థాయికి గొంపోయినారు కుకవులు, అల్పజ్ఞానులయిన రచయితలు ప్రయోజన రహితము లైన నాటకాలను రచించి సంఘాన్ని దిగజారునట్లు చేయ నారంభించారు, రాజకీయాలలో అశ్రితులకు, భట్టు పొగ

డ్డలు చేయువారికి స్థానం లభించ నారంభించింది, చక్రవర్తి తనవినోద కాలక్షేపంకోసం ప్రజల ఉసురులను బలిగొనడానికి గూడ వెనుకాడే వాడు కాదు అప్పుడు 'ఎరిస్టో ఫేన్సు' అను మహాకవి "మేఘాలు కప్పలు" అను ప్రహసనాలను రచించి కుకవులకు, సీచ రాజసీతిజ్ఞులకు సాహిత్య సాధనంతో కొరడా చురక లంటించి బుద్ధి గలుగునట్లు చేశాడు ఒక్కొక్కప్పుడు మెఱటుగా గూడ వ్రాశాడు, ఇలా ఎన్నో ప్రహసనాలను రచించాడు వాటిని 'కామెడీ' అనేవారు ఈవిధంగా ప్రాకృతము ఖండాలలో వినోద రూపకాలు విస్తారంగా వెలిసినవి

ప్రాకృతం లోనూ సంస్కృతంలోనూ కూడా అనేకములగు ప్రహసనాలు వెలువడినవి బౌద్ధ గాథలను అపార్థం చేసుకొని పైకి మాత్రం కాషాయవస్త్రం ధరించి ఆంతఃపురాలలో అత్యాచారాలకు అలవడిన బౌద్ధ భిక్షువులను, బౌద్ధారామాలలో భిక్షుణి అ సీచోపాసనను "తలలు బోడురై నా తలపులు బోడులు కాలేదు," అని వెక్కిరిస్తూ, విమర్శిస్తూ పలు ప్రహసనాలు వెలువడినవి కొన్ని కాలగర్భాన కలిసినా భగవత్పజ్ఞకం వంటివి మనకు లభించిన కొన్ని ప్రహసనములు మనకు తార్కాణం.

1880 సంవత్సరంలో కందుకూరు వీరేశలింగం పంతులుగారు, ఆనాటి సాంఘిక దురాచారాలను తెగడుతూ చాల ప్రహసనములను విరచించారు, పెక్కు దురాచారాల మీద, మూఢ విశ్వాసాల మీద ఛాందసుల మీద తూర్పార బట్టుతూ ప్రహసనాలను రచించారు వీరి ఏకలవ్య శిష్యులనదగు చిలకమర్తి లక్ష్మీ నరసింహం పంతులుగారు ఏబది ప్రహసనాలను, ఏబది వ్యంగ్య వ్యాసాలను రచించారు తరువాత పానుగంటి లక్ష్మీ నరసింహారావు గారు వారి సహజ హాస్య రచనా విధానంలో ఎన్నో ప్రహసనాలను రూపొందించారు, వీరిఅనంతరం అధునాతనులలో భమిడిపాటి కామేశ్వరరావు గారు ప్రహసన కర్తగా ప్రఖ్యాతి గాంచారు కామేశ్వరరావు గారి రచనలు శ్రేణించి ప్రహసనకర్త అయిన 'మోలి

యర్కు ఆంగ్ల ప్రహసన కర్తలు, 'గోల్డ్ స్మిత్, పెరిడెన్,, లకు కొన్ని అనువాదాలు, మరికొన్ని అనుసరించుములు, అనుకరణములున్నాయి. ఆ రోజుల్లో బ్రహ్మ సమాజానికి ఆంధ్రలో నిలువ చోటు దొరికింది వెంకటరత్నం నాయుడు గారు, వీరేశలింగం పంతులుగారు ఆ వ్యవస్థకు యిక్కడి నాయకులు, వారికి అనేకమంది అనుయాయులు లభించారు. వారిలో చిలకమర్తివారు ముఖ్యులు, ప్రతి రచయిత సంఘ సంస్కారానికి పూనుకొన్నాడు తమ తమ రచనా పాటవం ద్వారా ఆ పూనిక తమ విధిగా భావించారు ఆ ఉద్యమ పరితంగానే చిలకమర్తి ప్రహసనాలు ఆవిర్భవించాయి, వీరేశలింగం పంతులుగారి ప్రహసనాలు నూటిగా, మొఱ్ఱగా లారీ దెబ్బలవలె తగుల్తవి పైకి గాయం కన్పించకుండా పోలీసు వారి దెబ్బలవలె డొక్కలో క్రుమ్మిన ట్లుంటవి వారి సందేశంలో, వారి సంస్కరణ విధానంతో ఉద్వేగం అతి తీవ్ర రూపం దాలుస్తుంది పానుగంటి వారి ప్రహసనాలు పచ్చిగా వీపు చఱచి నట్లుంటవి బూతు వంటి పదాన్నినా ప్రయోగించడానికి వారు వెనుదీయరు, వారి శైలి కొఱడా దెబ్బలా చురుక్కు మంటుంది, భమిడిపాటి వారి ప్రహసనాలు కేవలం నవ్వించడానికే ప్రయత్నిస్తున్న ట్లుంటాయి. నవ్వించ లేకపోతే వాటిదారి వాటిదే మాండలిక పద ప్రయోగంతో నవ్వించడానికి ఆయనెక్కువగా ప్రయత్నించినట్లు కనబడుతుంది ఉదాహరణకు వాజ్మర్త్య, చచ్చుపీనుగు, పుట్టుకుంక వంటి పదాలు విశేషంగా ఉపయోగతాయి, చిలకమర్తి వారి ప్రహసనాలలో ఒక విశిష్టత వున్నది ఆయన యెంత అర్థ హృదయులో, వారి ప్రహసనాలలో నేరస్తుణ్ణి గూడ అంత మృదువుగానూ ఊహించి, మందలించి సంస్కరించి విడుస్తారు వారి నేరస్థుడు తన అపరాధాల్ని ఒప్పుకుని, అప్పు నవరించు కొంటాడు, శిక్ష మాత్రం లేదు ఉదాహరణకు "మహా రసిక ప్రహసనంలో" పేరంటానికి వచ్చిన ముత్తైదువు సుందరమ్మను మదన గోపాలరావు పంతులు కామించి తన దాసి యైన 'గంగి'తో దౌత్యం నెఱపుతాడు గంగి యీ

విషయాన్ని పంతులు భార్య అయిన రుక్మిణమ్మకు వెల్లడిస్తుంది. రుక్మిణమ్మ సుందరమ్మ వేషంతో చీరట్లో సంకేత స్థలానికి వెళ్తుంది, పంతులు ఆమెను సుందరమ్మగానే భావించి తన భార్య నెన్నో నిందిస్తాడు, నగ లిస్తాడు చివరకు నిజం బయట పడుతుంది. తాను సిగ్గుపడి అపరాధాన్ని ఒప్పుకొని, తప్పు దిద్దుకుంటాడు, ఇదేవిధంగా ప్రతి ప్రహసనం లోనూ చిలకమర్తివారు నేరస్థుణ్ణి క్షమా పూర్వకంగా సంస్కరిస్తారు దానికితోడు చిలకమర్తివారి భాష చిలుక పలుకులు, ఎంతో మెత్తగా, తేనె లాగున వుంటుంది వారి శైలి. అందువలన వారి ప్రహసనాలన్నీ గిలిగిలలాల్తోనే సమాజాన్ని సంస్కరింప జాలినవిగా వుంటాయి పంతులుగారు ఏబది ప్రహసనాలకు పైగా వ్రాశారు ఇవన్నీ 'చింతామణి' పత్రికలోను, 'దేశమాత' పత్రికలోను, 'మనోరమ' పత్రికలోను 1889 నుండి ప్రకటింపబడుతూ వచ్చినవి అందుచేత ఆ పత్రికలకు ఆనాడు మంచి ప్రచారం ఉండేది వారి ఆశయం నిండ ప్రధానంకాదు సంస్కార ప్రధానమైనది కనక - శునక ప్రహసనంతో ధర్మ శాస్త్రజ్ఞు డొకడు తాను చెప్పిన దెల్ల శాస్త్రమే నని లేనిపోని కల్పిత గ్రంథ నామములతో 'గంధాయన స్మృతి, శాకటాయన స్మృతి' అంటూ తన వాదనను సమర్థించు కొంటూ వుండేవాడు, ఒక యజమాని తన కొడుకు కుక్కపాలు త్రాగినాడని యీ శాస్త్రజ్ఞునితో చెప్పి పరిహారం చెప్పమని కోరిగా, యీయన వాడి నాలుక కాలిడమో, లేక బంగారు శునకాన్ని దానం చేయడమో - పరిహారంగా నెలవిస్తాడు అప్పుడా ఆగంతుకు డాయనతో, మా పిల్లవాడు మీ పిల్లవాడు కలిసి చేసిన పని యిది అని చెప్పగా, అప్పుడా శాస్త్రజ్ఞుడు ఏదో సమయం లెక్క గట్టి ఆ ముహూర్తాన ఏ దోషం లేదని సమర్థిస్తాడు, ఇలాగే తన వరకు వచ్చినప్పటికీ గంధాయనస్మృతిగా - మారింది "గయ్యాళి గంగమ్మ" ప్రహసనంలో గయ్యాళి భార్య నొకామెను చిత్రిస్తారు, ఇది కేవలం నవ్వించడానికే, ఇక "అత్మగౌరవం" ప్రహసనంలో మధ్య

తరగతి కుటుంబాలలో మిథ్యా గౌరవం కోసం పాటుబడుతూ “వస్తువులు నగలు ఎటువు తెచ్చుకోవడం, ముసలి తలిదండ్రులను తమ వంట మనుష్యులుగా చెప్పడం వంటి వెన్నో ఉన్నాయి అతిధిగా వచ్చిన ఒక జమీందారు, తన తలిదండ్రులను చూచి ఏవగించు కొంటాడని యీ మిథ్యా గౌరవాభిలాషి వాండ్లను పిడుకలగూటిలోకి పొమ్మంటాడు అందులో తల్లికి తేలు కుడుతుంది ఆమె యేడ్పులు, పెడ బొబ్బలతో వెలికి వస్తుంది జమీందారుతో వారిని తమ వంట వాండ్రుగా చెప్తాడు వాండ్లు జమీందారునితో యధార్థం చెప్తారు యీ మిథ్యా గౌరవం కోసం, దర్జా కోసం కాని పను తొనరించి, లేని పరువు నాశించి ఎన్నో నియోగి బ్రాహ్మణ కుటుంబాలు ఆర్థికంగా సర్వనాశనంగావడం నేటికీ చూస్తూనే వున్నాం

“వరదక్షిణ ప్రహసనం” వరకుల్కు దురాచారాన్ని ఖండిస్తూ వ్రాయబడినది ఒకాయన కట్నానికి ఆశపడి ఒక క్షయవ్యాధి పీడిత యైన కన్యను తన కుమారునికి చేసుకుంటాడు, కాని, బహిరంగంగా ఆయన వరకట్నాలను ఖండిస్తూ ఉపన్యసిస్తూ వుంటాడు. ఈ దురాచారం యీ నాటికి గూడా సమసిపోలేదు. యీ వరకట్నం అంటే చిలకమర్తి వారికి యెంత ద్వేషమో దానినొక ఉపమానంలో చెప్తూ “మాలమాదిగెలు చచ్చిన జంతు చర్మాలతో వ్యాపారం చేస్తారు గాని ఉన్నత కుటుంబాలలోని కొందరు పెద్దలు కట్నాలను స్వీకరించడం సజీవ జంతు చర్మ వ్యాపారం వంటి” దని ఉపమిస్తారు వీరి ప్రహసనము లన్నింటిలో పరుషమై, తీవ్రమైన భాష యీ వొక్కచోట మాత్రం ప్రయోగింపబడినది ఈ వరకుల్కుం చెల్లిం చ లేక మధ్య తరగతి కుటుంబీకులు ఎంతటి బాధా వ్యధలకు లోనౌతున్నారో యీ “వరకుల్కు” ప్రహసనంలో నేర్పుగా నిరూపించారు “బధిర చతుష్టయం” అనే ప్రహసనంలో నలుగురు చెవిటి వాళ్ళు ఒకరి మాటను మరొకరు అపార్థం చేసుకొంటారు ఒక ఖిలాడి దీని నవకాశంగా

తీసుకొని లాభం పొందుతాడు, ఇది పైకి మాత్రం వినోదార్థం వ్రాసినట్లు అగపడుతుంది కాని ఆలోచించగా లోకంలో అందరూ చెవిటివారే. అందరూ గుడ్డివారే ఎదుటి సత్యాన్ని గమనించని వారు గుడ్డివారి క్రిందే జమకదా ? ఎదుటివాని సవ్యమైన భావాన్ని అవగతం చేసుకోలేని వారు బధిరులే కదా. ఈ లోకంలో ఒకరి నొకరు, ఒకరి మతాన్ని మరొకరు అపార్థం చేసుకుంటున్నారు నిజాయితీ, నిలుకడ శూన్యం “బలవంత బ్రాహ్మణార్థం” ప్రహసనంలో ఒక నియోగి పంతులుకు తల్లి తిథి యెప్పుడో తెలియదు పురోహితుడు గుర్తు చేయగా భోక్తలను పిలువడానికి తన వెట్టివాణ్ణి పంపిస్తాడు, పురోహితుని మెడలోని యజ్ఞోపవీతం ఆయన వుంపుడుకత్తై యింట్లో చిలుక కొయ్యకు తగలించి మరచినాడు అప్పుడా పురోహితుడు “ఈనాడు శ్రీ తిథి గావున, శ్రీలకు యజ్ఞోపవీతం వుండదు గావున, భోక్తలకు గూడ అవి ఉండనక్కర లేదంటాడు, పంతులుగారు - చిలకమర్తి - యీ కర్మ కాండలో జరిపే అత్యాచారాలు, అశ్రద్ధలు, ఆడంబరాలు, మొదలగు వాటిని నిశితంగా విమర్శించారు బాహ్య శౌచంకన్నా అంతశ్శౌచం ముఖ్యమంటారు బ్రాహ్మ సిద్ధాంతంలోని ప్రధాన సూక్తి యిది “అద్భుత శ్రాద్ధ” ప్రహసనంలో పిండాలను కాకులు ముట్టకపోగా “ప్రేతకు” లోగడగల కోరిక నూహించి “ఉప్పా” తో పిండాలు, “కాఫీ”తో తిలోదకాలు యిస్తారు ప్రేతపురోహితుణ్ణి ఆపహించి ఆ విధంగా కోరిందట ఇంతకూ ఉన్న రహస్యం యేమంటే తద్దినం పెట్టించే పురోహితుడికి ఉప్పా, కాఫీలు లేందే ఉణం గడవదు “కైలాస దూత” ప్రహసనంలో పిసినిగొట్టు భర్త ఊరికి పోగా ఒక ఖిలాడి పిత్తు దేవతలకు యిల్లా, బట్టలు కావాలని, వారు తనను కైలాసం నుండి అందుకు గాను పంపారని ఆ అమాయకురాలైన యిల్లాలిని మోసగించి వస్తువులూ, వస్త్రాలు అపహరిస్తాడు మూఢ విశ్వాసాల మీద యిది చెంప పెట్టు “శవ వాహన” ప్రహసనంలో శవ వాహనానికి ఎవ్వరూ

రాకపోగా కిరాయి వాహకులు బేరాలాడి మరో మారు తగ్గిస్తాం లెండి అంటారు పురోహితుడు మందలించగా ఆయనకు “నీ విషయంలో తగ్గిస్తాలె” మ్మంటారు “కాండూరి జానకిరామయ్య పెండ్లి” ప్రహసనంలో వృద్ధునికి చిన్న పిల్లను కన్యాదానం చేస్తుండగా వరుడు మూర్ఖ పోతే వధువును వంటవాడికి అప్పగిస్తారు “కలియుగ యక్ష ప్రశ్నలు అనే ప్రహసనంలో సంఘంోని వీడ పురుగులను వ్రేలెత్తి చూపించారు మనుష్యులలో పశువులు, పశువులలో మనుష్యులు, బ్రాహ్మణులలో అంత్యజులు, అంత్యజులలో ఉత్తములను వివరించారు చివరకు నవ్వించడానికి గాను ‘మగవానికి మగడు మాట వినని మగువే’ నన్నారు. అలాగే ‘ఆ డు దా ని కి అర్ధాంగి అప్రయోజకుడైన భర్తే’ నన్నారు. “శామాలమ్మ దర్బారు”లో జాతర్లను, జంతు బలులను ఖండించారు “శ్రీరామనవమి పందిరి” ప్రహసనంలో కార్యకర్తలకు సీతారాములమీది భక్తికన్న, భోగం మేళాలు పెట్టించడంలో అనుభక్తి నెక్కువగా చెప్పారు ఒకనికి పూనకం వచ్చి భోగంమేళం లేకపోతే రామున కెంత మాత్రం నచ్చు’ దని చెప్తాడు ఈనాటికీ శ్రీరామనవమి పందిళ్ళలో సినిమా ప్రేమ గీతాల యుంఝూమారుతాన్ని వింటున్నాంగా - “ఆనంద సమాజం”లో గొప్పవారి క్లిబ్బులు దుర్వ్యసనాలకు నిలయాలుగా అభివర్ణించారు “ప్లీడరు 2 మషా” ప్రహసనములో ప్లీడర్లు టొట్లకు వాటాలివ్వడం, స్టాంపుడ్యూటీలు వగైరా పెరిగా యని పార్టీలను వేధించడం, మేజీస్ట్రేట్లకు లంచాలు చూపడం, వ్రాక్టిసు లేకపోయినా పరువుకోసం ఆదాయం పన్ను కోరి వేయించుకోవడం వంటివి వర్ణిస్తారు పంతులు గారు లంచాలకు ‘హిరణ్య శ్రార్థం, అని చక్కని నామకరణం చేశారు “ఓట్లు” ప్రహసనంలో రాజకీయ వాదుల బూటకపు వాగ్దానాలు, కుల తత్వ వైషమ్యాల ప్రయోగాలను వెలిబుచ్చారు “యమధర్మరాజు కచ్చేరీ” ప్రహసనంలో ఓటర్ల మోసాలను బయటపెట్టారు “దంభ సన్యాసి” ప్రహసనంలో దొంగ సన్యాసులను తూర్సార బట్టారు.

భార్యతో కలిపించి జందెం తెంపుకొన్న సన్యాసి ఒకడు “నరసింహ భారతి” అని నామకరణం చేసుకుంటాడు. “ముష్టి” ప్రహసనంలో ధర్మం చేయడానికి యిష్టంలేక వికలాంగు లందరు దేవుని ఆగ్రహకారణ జన్ము లని, వారికి ముష్టివేయడం దేవునికి అయిష్ట మని ఒక లోభివాదన, “చిత్ర సంభాషణ” అని ఒక ప్రహసనం “ఈ రోడ్డు ఎక్కడికి వెళ్తుంది” అని ఒక డడుగగా, ‘నే నెరిగి నంతవరకు యీ రోడ్డు ఎక్కడకీ, ఎప్పుడూ వెళ్తులేదని జవాబు. “జనాభా” నాటకంలో ఎన్యూమరేటర్లు బాధలు “మీ భర్త పేరేమి” యని అడుగగా ఏదో ఒకటి వ్రాసికొమ్మంటుంది అర్ధరాత్రివేళ ఒక స్త్రీడరు సానియంట నున్నట్లు వ్రాసుకొంటారు ఒక తురక ఎన్యూమరేటరు బొట్టులేని స్త్రీ లందరూ వితంతువు లని వ్రాసుకుంటాడు “మరొక ప్రహసనంలో” బ్రహ్మదేవునికి పూజ్యత ఎందుకు లేకపోయిందో చెప్తూ “ఆయన కల్లు సముద్రం తాను అట్టే పెట్టుకొని ఉప్పు సముద్రాన్ని మన కిచ్చి నందుకు అంటాడట “దంపతుల ముచ్చట్లు” ప్రహసనంలో నాటకానికి ఉచిత ప్రవేశ పత్రాలు పంపలే దని డెప్యూటీ కలెక్టరు గారి భార్య భర్తతో తగవులాడుతుంది ఈ ప్రహసనంలో సమాజముల వారు నాటకములను ప్రదర్శించడానికి పూనుకోగా ఆ నాటి ఉద్యోగులు వారిని పెట్టే యిబ్బం దులు, సమాజాలకు ధనం సమకూరినా లేకున్నా, ఉచిత ప్రవేశము మాత్రం హాలంతా ఆక్రమించుకు కూర్చోవడం, డబ్బిచ్చి టిక్కెట్లు కొన్నవారికి స్థలాభావం మొదలై న వానిని బాగా నిరూపించారు అనాడు ఒక్క మెజిస్ట్రేరియల్ డిపార్టుమెంటు వారేఅలా ఆవరించేవారు గాని యీనాడు కమ్యూనియల్ టాక్సు డిపార్టుమెంటు, ఆరోగ్య శాఖ, పోలీసు శాఖ, అగ్నిమాపకశాఖ యింకా యింకా యిలాటి వారికే సగం టిక్కెట్లు కాంప్లీమెంటరీలుగా చెల్లుతున్నవి పంతులుగారే యీ నాడు యింకా బ్రతికివుంటే యిలాంటి సంపదలను గూర్చి యింకెలా వ్రాసి వుండే వారో “అపూర్వ యాచకుడు” ప్రహసనంలో యజ్ఞం చేస్తా మని, గుడి

గోవురాలు కట్టిస్తా మని సందారం చేసి, యాచించి, ఆ ద్రవ్యాన్ని స్వాహా చేసే వారిని ఏరి చూపారు “అపూర్వ స్వయంవరంలో” అడ పిల్లను అమ్మకొనే తల్లి తండ్రులను విమర్శించారు “స్వ గౌరవ రక్షణ” ప్రహసనంలో ఆనాడు, నియోగులైన వారి నెవరినైనా భోజనానికి పిలిస్తే నిక్కి నీలిగి చివరకు ఒక బ్రాహ్మడి చేత వెండిచెంబు, కూలి యిచ్చి ఒక చాకలివాని చేత లాంతరుతో ముందు వెనుకల బరా బరులతో వేంచేసే వారట అందుకై చాకలిని పట్టుకు రావడానికి తేవుడు వెళ్ళడం, తీరా వెళ్ళి వచ్చేసరికి విందు పూర్తిగావడం జరిగేది. ఈ సీటు గల నియోగులకు ఒక చురక వేశారు పంతులుగారు. “చమత్కార సంభాషణ” ప్రహసనంలో యాత్రికులు కాశిలో పండ్లు, కూరలు, దుంపలు వదలి వేయడాన్ని గురించి ఆ సంభాషణలలో ఒకడు లజ్జాభిమానాలను, పరువు మర్యాదలను, దయాదాక్షిణ్యాలను వదలివేయడాన్ని గురించిన్నీ, అట్టివాని తల్లి తన ప్రాణాలనే వదలడాన్ని గురించీ చెప్పారు “చిత్రమైన తంతివార్త” ప్రహసనంలో - ఆ రోజులలో తంతివార్త వస్తే ఎవరో మరణించినట్లే నిశ్చయం ముందుగానే యేడ్పులు మొదలుపెట్టేవారు “యమలోక వర్ణనం” లో ఆనాటి పాపాలకు అప్పటి కున్న నఱకం చాలదనీ, క్రొత్తదాన్ని సృష్టించాలనీ— “అపూర్వ నఱకం” లో - ఒక పిసినిగొట్టునకు నగలు కడిగి ఆ నీళ్ళు నోట బోస్తేనే గాని ప్రాణం పోలేదట. “అతని కొడుకులు సొమ్ము నంతా ఖర్చుపెట్టేస్తూ వుంటే ఆ లబ్ధుడు చూచి సరియైన నఱకం అప్పుడే అనుభవిస్తా”డని యముడు వాణ్ణి తిరిగి భూలోకానికి పంపివేశాడు. “విచిత్ర గోదానం” ప్రహసనంలో - గ్రామ కరణం చావ సిద్ధమైన గోవును దానం యిస్తాడు అది చావగానే ఆ బ్రాహ్మణి దగ్గర దాన్ని అవతలకు యీడ్చివేయించడానికిగాను ఒక రూపాయి వసూలు చేస్తాడు. ఆ కరణం యమలోకానికి వెళ్లి నప్పుడు యముణ్ణి చూచి ‘నీవు పాత యముడవో కొత్త యముడవో సాక్ష్యాధారాల్తో రుజువు చేసుకో మంటాడు. యముడు

అప్పుడు త్రిమూర్తులనే సాక్ష్యానికి తీసుకువస్తాడు యుక్తిశాలి అయిన కరణం 'నాకు త్రిమూర్తుల దర్శనం అయింది గనుక యీ నఱక లోకంలో ఉండే పని లే' దన్నాడు. యీ ప్రహసనంలో ఆనాటి కరణాల యుక్తిప్రయుక్తులు, చనుక్కారాలను సున్నితంగా విమర్శించారు. మరొక ప్రహసనములో, కనకయ్య పంతులు కంతి పెద్దదా చిన్నదా అని తగవుపడి కోర్టు కెక్కుతారు మేజిస్ట్రేటుకు లంచం చూపుతారు చెరి పది రూపాయలూ జరిమానా వేయించుకుంటారు అల్పాతిఅల్ప విషయాలకోసం నైతం కోర్టుల కెక్కడంవల్ల యిరువురకూ నష్టమేనని నిరూపించారు ఈ చెప్పబడిన ప్రహసనాలన్నీ పెద్దవి తరువాత పదునైదు చిన్న ప్రహసనాలను గూడా వ్రాశారు "అద్భుత సంతర్పణ" ప్రహసనంలో గోదావరి దగ్గర 'గయావళీలు, గంగాపుత్రులూ' అని చెప్పుకొనే బ్రాహ్మణులను ఎత్తిపొడిచారు "వీంత విందు" ప్రహసనంలో యిద్దరు హోటలు యజమానులు ఒక ప్రయాణీకుని తెక్కలుపట్టుకు లాగుకొని పోవడం వాడు తృప్తిగా తిని డబ్బు ఎగనాం పెట్టడం గురించి చెప్తారు "పిశాచవిలాసం" లో దయ్యాలు లేవనీ, అదంతా భ్రమ అనీ చెప్తారు. "తుంబుర-నారద" ప్రహసనంలో త్రాగుదు, లంచం, అసత్యాలాపన, వ్యభిచారం యింకా ఆనాటి సంఘంలో వున్న కుళ్లునంతా తూర్పార పట్టారు. "పన్నెండుపండ్ల" ప్రహసనంలో - రోగిష్టి యైన భర్తకోసం పండ్లు తెప్పించి భార్య తింటుంది అదేమి, అంటే, తనకు అంతకన్నా జబ్బుగా వున్నట్లు దెబ్బలాడుతుంది "నాగరికత" ప్రహసనంలో - ఎన్నిరకాల మాంసభక్షణ చేస్తే అంత నాగరికమని చెప్పుకునేవాళ్ళను దుయ్యబట్టి శాకాహారే వాస్తవమైన నాగరికుడుగా నిరూపిస్తారు "మహా మంత్రకేసరి" ప్రహసనంలో - భేషజవంతుడైన బ్రాహ్మణుడు 'మంత్రోపదేశం చేస్తానంటూ బూటకము నాటకం ఆడతాడు "అపూర్వయజ్ఞం" ప్రహసనంలో - వంటబ్రాహ్మణుడు యజ్ఞం చేస్తానంటూ ఉన్న కొండను అమ్ముకుంటాడు. "నారదవిలాపం" లో నారదుడు తాను మాత్రమే

కలహభోక్త సనీ, కాగా యిప్పుడు వూరూరా తగవంటివారు బయలుదేర
డంతో తన ఆకలి తీరే మార్గం కనబడడంతే చంటూ విలపిస్తాడు వేశ్య
మాతను సృష్టించడం బ్రహ్మదేవుని తెలివితక్కువ పనులలో నొకటి
యని మరో ప్రహసనంలో అంటారు 'జామాతా దశమగ్రహం' అంటూ
మరోదానిలో; "లోభిపిశాచం" లో లోభుల మీద, "అద్భుతకవిత్వం" లో
కుకవులను ఖండించారు "పడకగది ముచ్చట్లు" ప్రహసనంలో - ఆడ
వారి నగల మోజును గూర్చి చిత్రంగా వ్రాశారు చివరిది "కవిగీత"
అనబడే ప్రహసనం ఇది చాలా విస్తృతం అయినది ఇందులో
లోకంలో కనబడే దుర్నీతి, కాలుష్యాలను గురించి విపులంగా వర్ణిస్తూ
పాఠకుల మనస్సులను సంస్కరించడానికి ప్రయత్నించారు

పంతులుగారు వ్రాసిన ఏబది ప్రహసనాలు కవ్వించి నవ్వించేవి
మృదులంగా సంస్కరింపజాలినవి అనాడు నాటకములలో మధ్యన ఒక
వినోద ప్రహసనాన్ని ప్రదర్శించడం మామూలు ఈ పద్ధతి ఫార్మీ
నాటకములలోను, ధార్వాడా కంపెనీ నాటకములలోను ఉండేది నాటక
మధ్యంలో ప్రేక్షకులను నవ్వించడానికి యీ పద్ధతి కల్పించబడింది.
సావిత్రి నాటకంలో పిసినిగొట్టు బ్రాహ్మడి ప్రహసనం, మోతే కంపెనీ
వారి నాటకాలలో 'జింటాన్' అనునాతని మొఱటు హాస్యప్రదర్శనలు
మొదలగునవి సర్వసాధారణంగా ఉండేవి పంతులుగారి ప్రహసనాలలో
ఎక్కువభాగం ప్రదర్శింపబడినవి విద్యార్థులు, ఔత్సాహిక నటులు
వీటిని ప్రదర్శిస్తూండగా నేనుకూడ చూచాను పంతులుగారికి ముఖ్యంగా
ఆనాటి ఛాందసుల మీద, దాంభికుల మీద, అడంబరభూయిష్టములై న
వారి కార్యకలాపాల పైన, వరకుల్కు కన్యాశుల్కములమీద వనితాపాన
వ్యసనాల మీద, మూఢవిశ్వాసాలపై నా జోరుగా దాడిచేశారు ఛాంద
సులను దుయ్యబట్టారు. నియోగి నీటును వెక్కిరించారు ద్రావిడప్రాణా
యామాన్ని పరిహసించారు ఈ విధంగా సంఘ సంస్కారం కోసం
మెత్తగా మందలిస్తూ, ప్రేక్షకులకు పాఠకులకు ఆత్మావలోకనం కలిగించి
ప్రహసన రూపక ప్రయోజనాన్ని చక్కగా సాధించారు. వారి రచనలు
వాటికవే సాటి.

చిలకమర్రివారి వచన రచనలు

— శ్రీ రావుల సత్యనారాయణరావు

కళాప్రపూర్ణులు, స్వర్గీయ శ్రీ చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహంగారి వచన రచనా వైదుష్యాన్ని కొద్ది పుటలలో వర్ణించబూనడం సాహసమే అవుతుంది

కాని ఆ మహనీయుడు తెలుగు వచన, రచనా ప్రపంచములో ఒక వెన్నెల అధ్యాయం సృష్టించా రని చెప్పడంలో ఆశ్చర్యం లేదు.

ఎత్తైన కొండపై నుంచి ఉరికి, ఎన్నెన్నో పాయలుగా చీలి, దారులు చేసుకొని, దవ్వు దవ్వులకు పసిడిమువ్వల సందడితో పరువెత్తు నెలయేటి పాటలను వీరి రచనలతో పోల్చవచ్చు

అదికవినుండి నేటివరకూ గల వచన రచనా శిల్పానికి ఆధునిక యుగంలో మెరుగులు దిద్దిన మహనీయులు శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారు. వారి అడుగుజాడలలో శ్రీ చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం గారు నడిచి, వచన రచనకు నవ్యతను, భవ్యతను కల్పించ గలిగారు

చంపుపులే, మన కాదికావ్య మగుటవలన గద్యము మనకు అది నుండియూ గలదు. సులభ సంస్కృత సమాస భూయిష్టమైన నన్నయ్య గద్యమును చిన్నయసూరి అందుకొని, ఆ వెలుగుకు మరింత జిలుగు కల్పించె నందురు. తిక్కనార్యుని గద్యము ప్రౌఢదళ నందుకొన్నది శంభుదాసుని వచన మొక క్రొత్తబాట త్రొక్కి, సౌగంధులు మూట గట్టుకొన్నది

నాచనసోముని వచనములు నాతిదీర్ఘములు బమ్మెరవారి వచన ములు నైతము దీర్ఘములే యైనను అలంకారభూయిష్టములు. ఈ మహా

కవుల గంటములనుండి గద్యరచన, బంగారుపంటలు పండినవి. తర్వాత అనేకు లీ ఒరవడిలో తమ శైలీలను పరవళ్లు త్రొక్కించి, భాషాయోషామ తల్లికి వెలలేని వచన భూషణము లలంకరించి మురిసిపోయిరి.

వచన రచనలో - కావ్యము, వివర్ణనము, వ్యాసము, శాస్త్రము, కథ, చరిత్ర, నవల, ప్రహసనము, సామాన్య వచన మను తొమ్మిది శాఖలు గలవు ఇవి యన్నియు గత శతాబ్దములోనే మొలక తెత్తినవి తొలుత వెలువడిన వచనకావ్యము చిన్నయసూరి నీతిచంద్రిక ఇందు భారతకవుల పోలిక లున్న వందురు.

శ్రీ కోతా శేషాచలపతిగారి “నీలగిరియాత్రాచరిత్ర”, శ్రీ ముది గొండ బ్రహ్మయలింగారాధ్యకవి “శివరహస్యఖండ” అనువాదము, శ్రీ చదలవాడ సీతారామశాస్త్రిగారి “యాత్రాచరిత్ర”, శ్రీ సంజీవరాయ శాస్త్రి “దశకుమారచరిత్రానువాదము”, బ్రౌనుదొరి తాతాచార్యుల కథలు మొదలైనవి యీ సందర్భమున పేర్కొన దగిన వచనరచనలు

విమర్శనకు “అముద్రితగ్రంథచింతామణి” పత్రికకు సంపాదకులుగా నుండిన శ్రీ పూండ్ల రామకృష్ణయ్యగారిని పితామహు డందురు

తర్వాత వచనరచన శాఖ లన్నిటినీ మహనీయులు శ్రీ కందుకూరివారు, వ్యాసరచనకు వీరినే ప్రథములుగా గుర్తింప నగును పంతులు గారు స్వీయచరిత్ర రచనకు పునాది వేసిరి. ప్రకృతిశాస్త్రాదులు, ప్రహసనములు, నవలలు మొదలైన ప్రక్రియలకు శ్రీ కందుకూరివారు పునుకొనుటలో వారి వచనరచన ప్రావీణ్యత గోచరించింది. “గద్యకవి బ్రహ్మ” బిరుదు నందిన ప్రసిద్ధ సారస్వతవేత్త శ్రీ వీరేశలింగంపంతులు గారు. అంద రనుసరింప తగిన అద్భుతకైలిని ఆంధ్రభాషకు కానుకగా సమర్పించి ధన్యులైనారు.

చిలకమర్తివారు కందుకూరివారివలెనే రచనలు సాగించినారు వీ రిద్దరు తెలుగు వచన రచనా క్షేత్రమందు జంటకాపులా, పంటకాపులా

చారిత్రాత్మక నవల లనేకము రచించుట కుపక్రమించి ఆ నవలలకు వీ రాదిభిక్ష పెట్టినారు “హేమలత, అహల్యాబాయి, కర్పూరమంజరి” దీనికి నిదర్శనము

నవలారచనకు శ్రీ కందుకూరివారు ఒరవడి దిద్దారు శ్రీ చిలక మర్తివారు ఆ కళను కాణాచిగా చేసుకొన్నారు వీరి నవలారచన ఎక్కువగా సరళ గ్రాంథిక శైలిలో నడిచినది విషయానుగుణ్యముతో నడపు రసాత్మక వాగ్విధానమే శైలి. శ్రీ చిలకమర్తివారి రచనలలో అతి సుందర మైన శైలి గోచరించును ఏ సన్నివేశము చదివినను, వెన్నెల పసలు దులిపిన ట్లుండును. భావ మలుపులో వారికి గెలుపు లభించిన దనిపించును

ఎదో ఇతివృత్తము నందుకొని ఈతబుట్టవలె ఆల్లకొనిపోయి ఒక రూపము కల్పించుట నవల లక్షణముగా ముండకాలమువారు భావించి ఆ కళకు హాని కల్పింతు రను భయముతో కాబోలు శ్రీ చిలక మర్తివారు నవలా శిల్పమును ఇంద్రధనస్సు రంగులలో వెలయించి అందించినారు

వీరి నవల లన్నియు మణిదీపముల వంటివి వీరు చరిత్ర నుండియే చాల నవలలకు ఇతివృత్తములు స్వీకరించినారు మహారాష్ట్ర చరిత్రకు సంబంధించిన అహల్యాబాయి చరిత్ర నాధారముగా తీసుకొని ఒక నవల రచించిరి. వీరత్వము ప్రదర్శించుటలో, దేశభక్తిని వెల్లార్చుటలో, దేశద్రోహుల, రాజద్రోహుల పన్నాగములకు బదులు చెప్పించుటలో వీరి చిత్రణ మద్భుతము మహారాణి అహల్యాబాయి రాజకీయ చతురత, వీరనారీత్వము చిత్రించుటయే ఈ నవల ముఖ్యోద్దేశము పాఠకులకు చరిత్రయందు, దేశభక్తియందు ఎనలేని భక్తిభావములు కల్పించు ఘట్టము లనేకము లీ నవల యందు గలవు పూర్వచరిత్రను కథారూపమున చిత్రించి, ఆ వై భవమును చిరస్థాయి గావింపవలె నను

ఉత్కంఠ చిలకమర్తివారిలో కలుగుటవలన ఇట్టి ఉత్తమ గ్రంథములు మనకు లభించిన వని గర్వింపవచ్చును

ఇతివృత్తమును స్వీకరించి కథను వర్ణించుచు పోవు పద్ధతిగాక, కథా సంవిధానమును పాఠకుని ఉజ్ఞాత లూగించు ఘట్టములుగా విభజించి ముందు జరుగనున్నదానికై ఉత్సుకత, ఉద్వేగము కల్పించుచు వీరు రచన సాగించిరి కొన్నిచోట్ల నాటకములలోవలె పాత్రల ప్రవేశ, నిష్క్రమణలు కల్పించి పాఠకులలో ఆసక్తి నెక్కువ చేయగలిగిరి ప్రథమదశలో నున్న నవలారచనలో వీరు చూపిన ప్రతిభ కొనియాడదగినది హేమలత యందు నైతము వీరు అలనాటి శౌర్య సంపదను కూర్చుటలో కృతకృత్యులైరి ఈ రెండు నవలలు ప్రాచీన చరిత్రకు పసిడిపూతలు

“సౌందర్యతిలక” పురాణగాధకు చెందిన నవల ఇందలి రచనా సౌలభ్యము, పాత్ర పోషణము వర్ణింప నలవిగానివి నవల ప్రారంభము నుండి పాఠకుని హృదయమును వెంటబెట్టుకొని నడిపించు సన్నివేశము లిందు గలవు “పూలమాల” ద్వారా వీరు కల్పించిన చమత్కృతి అద్భుతము జరాసంధుడు, పాండవులు, యాదవకులచంద్రుడు యిందలి పాత్రలు ఒక పౌరాణిక ఘట్టము నింత సుందరముగా వర్ణించ గలుగుట శ్రీ చిలకమర్తివారికే సాధ్యమగునేమో ననిపించును పాఠకుని హృదయము నమస్కార ముద్రగా మారిపోవును

సౌందర్యతిలక కర్పూరమంజరి తర్వాత చెప్పుకొనతగ్గ స్థానము లలంకరించినవి శ్రీ చిలకమర్తివారి నవలలలో “కర్పూరమంజరి” కి ప్రథమ స్థాన మందురు మరికొందరు “సౌందర్యతిలక” కే ఆ పదవి నందింతురు. అభిప్రాయ భేద మెట్లున్నను ఈ రెండునూ నవలలలోకమున అత్యుత్తమ స్థాన మలంకరించి రచయితకు కర్పూరసీరాంజనము లందించినవి

నవలలను చిత్రించుటలో దేశ చరిత్రను తనివితీర వర్ణించుట వీరి కెంతయో ఇష్టము ఆహల్యబాయిలో పేస్వాల కాలమును ఛాపము నవలలో వేములవాడ భీమకవి చర్చించును, తత్కాలాంధ్రరంగ దేశ చరిత్రలను వీరు చక్కగా చిత్రించినారు అట్లే కృష్ణ వేణి నవలలో ఓరుగల్లు సామ్రాజ్య వైభవమును ఆనాటి నాయకుల చరిత్రను విపులముగ వివరించినారు కృష్ణ వేణి మనలను గోల్కొండ, ఓరుగల్లు, విజయవాడ నగరములకు కొనిపోయి అచ్చట సాంఘిక, రాజకీయ జీవితములను వివరించి చెప్పును నవల రూపమున దేశ చరిత్రను, చరిత్ర నెపమున సాంఘిక స్థితిని వర్ణించి పాఠకులకు ప్రాచీన వైభవములను విస్మరింపవల దని హెచ్చరించుట జరిగినది

శ్రీ చిలకమర్తివారి “మణిమంజరి” చిన్న నవల కాని ఇందలి ఇతివృత్తము, శైలి పేర్కొన తగినవి విక్రమాదిత్యుని కాలమునకు సంబంధించిన ఒక గాథ నాధారమును చేసుకొని శ్రీ చిలకమర్తివారు “మణిమంజరి” రచించిరి ఇందు అత్యుత్తమ మైన నవలా రిల్పమును ప్రదర్శింప గలిగిరి.

విక్రమాదిత్యుని కొలువునందు ఒకనాడు లాటరాజగు చంద్ర కేతుడు దేశమున పతివ్రతలు లేరని వాదించుటయు, విదర్భ నరపాలుడు, మకరందుడు ఆ వాదన ఖండించుటయు, ఇరువురును ప్రాణములు పణముగా పెట్టుటయు ఇందలి ఇతివృత్తము సత్యహరిశ్చంద్ర చరిత్ర యందు విశ్వామిత్ర ఋషుల ప్రతిజ్ఞను జ్ఞాపకము చేయు ప్రారంభ మీ నవల యందు గానవచ్చును.

పాత్ర పోషణలో, శాస్త్ర చర్చలో, ధర్మనిరూపణలో— మణిమంజరి మధుర వీణగా నిలువ గలిగినది మగువల సౌశీల్యమును శంకించు చంద్రకేతుని వంటి హినులకు గుణపారము మణిమంజరి ఇట్టి నవలలు మనకు అరుదు. మణిమంజరి పాఠ్యగ్రంథము వంటిది

సాంఘిక ప్రమాణ గ్రంథము వంటిది మహిళాలోకమున కా మహాకవి అందించిన అద్భుతమైన కాసుక

వీరు ఒకటి రెండు అనువాదములు కూడా వ్రాసినారు Colonal Tod రచించిన ‘Annals of Rajasthan’ అను గ్రంథమును “రాజస్థాన కథావళి” అను పేర ననువదించిరి ఇది వీరరసపూరితమైన గ్రంథము జాతి, దేశాభిమానములను పురికొల్పు ఘట్టములతో నిండియున్నది రాజస్థాన కథావళి పాఠకుని హృదయములో ఉడుకురిక్తము ప్రవహింప జేసి దేశమునకై సర్వస్వాగము చేయుటకు సంసిద్ధత కల్పించు ఈ గాథలను చిలకమర్తివారు ఉద్రేకముతో వ్రాసి పాఠకులకు ఉడుగరగ నమర్పించినారు

రిమేజ్ చంద్రిదత్తు వంగ, ఆంగ్ల భాషలలో రచించిన ‘Lake of Palms’ అను నవలను చిలకమర్తివారు ‘సుధాశర్పంద్రీయ’ మను పేర అనువదించి మూలమున కెంతో ఖ్యాతి నందించిరి

వీరు జీవిత చిత్రములు చిత్రించుటలో కూడా సిద్ధహస్తులు మహాపురుషుల జీవిత చిత్రములు కొన్నిటిని శ్రీ చిలకమర్తివారు రచించిరి ఇందు మహాభక్తుడైన నందచరిత్ర పేర్కొన దగినది వీరిలో గల ఆధ్యాత్మిక చింతనా పారవశ్యమున కీ చిన్న గ్రంథము తార్కాణముగ పేర్కొనవచ్చును కొందరు అభిమానుల కోరికపై తమ స్వీయచరిత్రను కూడా వెలువరించినారు ఇది ఆదర్శప్రాయమైన గ్రంథము.

మన ప్రాచీన సంపదను, సంస్కృతిని వెలార్చు ఘట్టములను చూచి, మురిసి, వాటిని మణిహారములుగా మార్చి, ప్రజల కందీయవలె నను ఉత్సుకత చిలకమర్తివారిలో కొల్లలు ఎంత చిన్ని ఇతివృత్తమైనను వారి చిత్రణలో అతి సుందరరూపము దాల్చి పాఠక హృదయములకు ఉత్తేజము కల్పించుట చిలకమర్తివారి ప్రత్యేకత విక్రమాదిత్యుని కాలమునకు చెందిన ఒక విచిత్రసంఘటనతో చిత్రించిన “సువర్ణగుప్తుడు” అను చిన్ని పొత్తము దీనికి ఉదాహరణము.

వీరి ఆశయముతోనే భారత కథామంజరి వ్రాసి పాఠకులకు అందించిరి ఇందలి కథ లన్నియు అనంద మను పేరిటి దారమునకు చుట్టి విడువగల పసిడి బొంగరములు.

వీడు రచించిన విష్ణువర్ధను డను చిన్న గ్రంథము చాళుక్యరాజులకు విష్ణువర్ధనులను నామ మెట్లు పచ్చినదో తెలియజేయు చక్కటి గాథ ఆ రాజ వంశమునకు మేలుచేసిన విష్ణుభట్ట సోమయాజి త్యాగ మహిమను వర్ణించుటలో చిలమర్తివారు ఎంతో తన్మయు లైరి

భారతము సంతయు వచనరూపమున చిత్రించవలయు నను మహా సంకల్పమును కలిగిరది వీరికి దానికి మచ్చుతునకగా విరాట పర్వమును తేటతెలుగు వచనమున ముత్యాలమూట కట్టినారు పురాణేతిహాసముల నుండియు, చరిత్ర నుండియు కొన్ని చమత్కార ఘట్టములను స్వీకరించి “చమత్కారమంజరి” అను పేర రెండు సంపుటములను వ్రాసినారు ఈ రచనలో వ్యక్తుల మేధస్సంపన్నత సమయస్ఫూర్తి విజ్ఞానము కొల్లలుగా కనిపించును పిల్లలకు ఈ గ్రంథములు ఎంతయో పరనానక్తిని కల్పించగలవు

చిలకమర్తివారు అనేక ఏకాంకికలు వ్రాసిరి అప్పటి కింకను ఏకాంకికలు తలయెత్తలేదు కాని కందుకూరితో పాటు చిలకమర్తివారు కూడా ఏకాంకికలు కొన్నిటిని రచించిరి. సంఘమున పాతుకుపోయిన దురాచారములను, దుస్తంత్రములను ఏకరువు పెట్టుట కొరకే ఈ రచనలు సాగింపబడినవి. వీరి ఏకాంకికలలో ఆత్మగౌరవము, గయ్యాళి గంగమ్మ, బధిరచతుష్టయము, బలవంత బ్రాహ్మణార్థం మొదలయినవి చమత్కార రచనాస్ఫూర్తికి నిదర్శనములు

వీరు నవ్వులు కురిపించే హాస్యచిత్రణలు కొన్నిటిని కలిపి నవ్వులగని అను పేరున ముద్రించిరి వీరిలో ఎంతటి వ్యాఖ్యానము ఉన్నదో అంత వ్యంగ్యోక్తి ఉన్నది. ఎంతటి భావగంభీరత కలదో అంతటి హాస్య మున్నది. నిజమునకు హాస్యము కూడ మరి ఒక మూసలో

కరగబోసిన పాండితీప్రకర్షయే గదా ! వీరిలో గల ఈ ప్రత్యేకతను ఆనవాలుగా గణపతి పేర్కొనవచ్చును గణపతిలో వీరు ప్రదర్శించిన వ్యంగ్యము, హాస్యము మిత్రపోషణ పదవరుల నెంతగనో ఆకర్షించి నవి ఆంధ్రసారస్వతములోని హాస్యరస ప్రకరణ మందు గణపతికి గణనీయమైన స్థానము గలదు

చిలకమర్తివారి బహుముఖ సారస్వత సేవకు ఆనవాలుగా కళా ప్రపూర్ణ బిరుదు నందుకొన గలిగిరి. ఇది వారికి అందించిన కనీస గౌరవము శ్రీ సరసింహముగారు సరళగ్రంథశైలిని ప్రోత్సహించుటలో అగ్రగాము లై నారు.

ఆంధ్రసారస్వతపరిషత్తు అధ్యక్షపీఠమునుండి వీ రీ శైలిని గూర్చి చేసిన శంకారావము మరువరానిది కేవలము ప్రచారము చేయుటే కాదు - తమ కిలము ఈ శైలిని పన్నీటి నెలవేళ్లుగా ప్రవహింపజేసిన సార్థక జీవులు చిలకమర్తివారు వచనరచనా ప్రావీణ్యతను వివిధ రీతులుగా వివరించి సాహిత్య లోకాన్ని మేల్కొలిపిన దివ్య వైతాళికులు శ్రీ చిలకమర్తివారు

భారత సాంస్కృతిక సంప్రదాయములను శౌర్యపరాక్రమ సంపదలను వెలువరించి వెలుగుతోడము లల్లిన తెలుగుతల్లి ముద్దుబిడ్డలు చిలకమర్తివారు.

అంధు లయ్యును తమ రచనచే దేశమునం దలముకొన్న గాఢాంధకారమును తొలగించి, వెన్నెలరేఖలు ప్రసరింపజేసిన నెలరాజువంటివారు చిలకమర్తివారు

పున్నయ నామధేయమున చెలువొంది లక్ష్మీనరసింహముగా మారిన ఈ మహనీయుని భాషాసేవ ఎన్నటికినీ మరువరానిది ఎవరునూ గెలువజాలనిది వారి వచనరచనా విపంచిని కదలించి వినిపించిన రాగ లేళ మీ వ్యాసము.